

STIHL HSA 66, 86

Gebrauchsanleitung
Instruction Manual
Notice d'emploi
Manual de instrucciones

Skötselavvisning
Käyttöohje
Istruzioni d'uso
Betjeningsvejledning
Bruksanvisning
Használati utasítás
Instruções de serviço
Handleiding
οδηγίες χρήσης
Instrukcja użytkowania



- Ⓓ Gebrauchsanleitung
1 - 27
- ⒼⒷ Instruction Manual
28 - 51
- Ⓕ Notice d'emploi
52 - 79
- Ⓔ Manual de instrucciones
80 - 105
- Ⓐ Skötselanvisning
106 - 129
- ⒻⒶ Käyttöohje
130 - 153
- Ⓘ Istruzioni d'uso
154 - 178
- ⒹⒶ Betjeningsvejledning
179 - 202
- Ⓐ Bruksanvisning
203 - 225
- Ⓕ Használati utasítás
226 - 250
- Ⓐ Instruções de serviço
251 - 277
- ⒶⒼ Handleiding
278 - 302
- ⒶⒼ οδηγίες χρήσης
303 - 328
- ⒶⒼ Instrukcja użytkowania
329 - 355

Inhaltsverzeichnis

Zu dieser Gebrauchsanleitung	2
Sicherheitshinweise und Arbeitstechnik	2
Anwendung	7
Ladegerät elektrisch anschließen	8
Akkumulator laden	8
Leuchtdioden (LED) am Akkumulator	9
Leuchtdioden (LED) am Ladegerät	11
Gerät einschalten	11
Gerät ausschalten	12
Gerät aufbewahren	13
Schneidmesser schärfen	14
Wartungs- und Pflegehinweise	15
Verschleiß minimieren und Schäden vermeiden	16
Wichtige Bauteile	17
Technische Daten	18
Betriebsstörungen beheben	20
Reparaturhinweise	22
Entsorgung	22
Anmerkungen zum Gehörschutz	22
EG-Konformitätserklärung	23
Anschriften	23
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	24

Verehrte Kundin, lieber Kunde,

vielen Dank, dass Sie sich für ein Qualitätserzeugnis der Firma STIHL entschieden haben.

Dieses Produkt wurde mit modernen Fertigungsverfahren und umfangreichen Qualitätssicherungsmaßnahmen hergestellt. Wir sind bemüht alles zu tun, damit Sie mit diesem Gerät zufrieden sind und problemlos damit arbeiten können.

Wenn Sie Fragen zu Ihrem Gerät haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder direkt an unsere Vertriebsgesellschaft.

Ihr



Dr. Nikolas Stihl

STIHL®

Diese Gebrauchsanleitung ist urheberrechtlich geschützt. Alle Rechte bleiben vorbehalten, besonders das Recht der Vervielfältigung, Übersetzung und der Verarbeitung mit elektronischen Systemen.

Zu dieser Gebrauchsanleitung

Bildsymbole

Sämtliche Bildsymbole, die auf dem Gerät angebracht sind, sind in dieser Gebrauchsanleitung erklärt.

Kennzeichnung von Textabschnitten



WARNUNG

Warnung vor Unfall- und Verletzungsgefahr für Personen sowie vor schwerwiegenden Sachschäden.



HINWEIS

Warnung vor Beschädigung des Gerätes oder einzelner Bauteile.

Technische Weiterentwicklung

STIHL arbeitet ständig an der Weiterentwicklung sämtlicher Maschinen und Geräte; Änderungen des Lieferumfanges in Form, Technik und Ausstattung müssen wir uns deshalb vorbehalten.

Aus Angaben und Abbildungen dieser Gebrauchsanleitung können deshalb keine Ansprüche abgeleitet werden.

Sicherheitshinweise und Arbeitstechnik



Besondere Sicherheitsmaßnahmen sind beim Arbeiten mit diesem Gerät nötig, weil die Schneidmesser sehr scharf sind.



Die gesamte Gebrauchsanleitung vor der ersten Inbetriebnahme aufmerksam lesen und für späteren Gebrauch sicher aufbewahren. Nichtbeachten der Gebrauchsanleitung kann lebensgefährlich sein.

Zur Verwendung

Die Akku-Heckenschere nur zum Schneiden von Hecken, Sträuchern, Büschen, Gestrüpp und dergleichen verwenden.

Der Einsatz des Gerätes für andere Zwecke ist nicht zulässig und kann zu Unfällen oder Schäden am Gerät führen. Keine Änderungen am Produkt vornehmen - auch dies kann zu Unfällen oder Schäden am Gerät führen.

Generell zu beachten

Länderbezogene Sicherheitsvorschriften, z. B. von Berufsgenossenschaften, Sozialkassen, Behörden für Arbeitsschutz und anderen beachten.

Der Einsatz Schall emittierender Geräte kann durch nationale wie auch örtliche, lokale Vorschriften zeitlich begrenzt sein.

Wer zum ersten Mal mit dem Gerät arbeitet: Vom Verkäufer oder von einem anderen Fachkundigen erklären lassen, wie man damit sicher umgeht – oder an einem Fachlehrgang teilnehmen.

Minderjährige dürfen nicht mit dem Gerät arbeiten – ausgenommen Jugendliche über 16 Jahre, die unter Aufsicht ausgebildet werden.

Kinder, Tiere und Zuschauer fern halten.

Der Benutzer ist verantwortlich für Unfälle oder Gefahren, die gegenüber anderen Personen oder deren Eigentum auftreten.

Gerät nur an Personen weitergeben oder ausleihen, die mit diesem Modell und seiner Handhabung vertraut sind – stets die Gebrauchsanleitung mitgeben.

Wer mit dem Gerät arbeitet, muss ausgeruht, gesund und in guter Verfassung sein.

Wer sich aus gesundheitlichen Gründen nicht anstrengen darf, sollte seinen Arzt fragen, ob die Arbeit mit einem Gerät möglich ist.

Nach der Einnahme von Alkohol, Medikamenten, die das Reaktionsvermögen beeinträchtigen oder Drogen darf nicht mit dem Gerät gearbeitet werden.

Bekleidung und Ausrüstung

Vorschriftsmäßige Bekleidung und Ausrüstung tragen.



Die Kleidung muss zweckmäßig sein und darf nicht behindern. Eng anliegende Kleidung – Kombianzug, kein Arbeitsmantel.

Keine Kleidung tragen, die sich in Holz, Gestrüpp oder sich bewegenden Teilen des Gerätes verfangen kann. Auch keinen Schal, keine Krawatte und keinen Schmuck. Lange Haare zusammenbinden und sichern (Kopftuch, Mütze, Helm etc.).



Feste Schuhe mit griffiger, rutschfester Sohle tragen.

! WARNUNG



Um die Gefahr von Augenverletzungen zu reduzieren enganliegende Schutzbrille nach Norm EN 166 tragen. Auf richtigen Sitz der Schutzbrille achten.

"Persönlichen" Schallschutz wird empfohlen – z. B. Gehörschutzkapseln.



Robuste Arbeitshandschuhe aus widerstandsfähigem Material tragen (z. B. Leder).

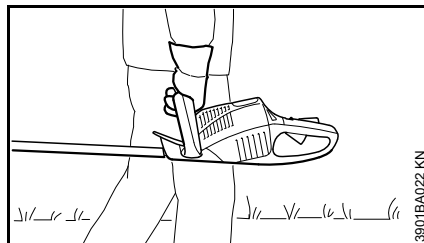
STIHL bietet ein umfangreiches Programm an persönlicher Schutzausstattung an.

Zum Gerät

Keine Änderungen am Gerät vornehmen – die Sicherheit kann dadurch gefährdet werden. Für Personen- und Sachschäden, die bei der Verwendung nicht zugelassener Anbaugeräte auftreten, schließt STIHL jede Haftung aus.

Gerät transportieren

Immer Gerät ausschalten, Rasthebel auf  stellen und Akku aus dem Gerät herausnehmen – Messerschutz anbringen auch beim Transport über kurze Strecken. Dadurch kein unbeabsichtigtes Anlaufen des Motors.



Gerät am Griff tragen – Schneidmesser nach hinten.

In Fahrzeugen: Gerät gegen Umkippen und Beschädigung sichern.

Gerät reinigen

Zur Reinigung des Gerätes keine Hochdruckreiniger verwenden. Der harte Wasserstrahl kann Teile des Gerätes beschädigen.

Gerät nicht mit Wasser abspritzen.

Gerät aufbewahren

Wird das Gerät nicht benutzt, ist es so abzustellen, dass niemand gefährdet wird. Gerät vor unbefugtem Zugriff sichern.

Zubehör und Ersatzteile

Nur solche Schneidmesser oder Zubehöre anbauen, die von STIHL für dieses Gerät zugelassen sind oder technisch gleichartige Teile. Bei Fragen dazu an einen Fachhändler wenden. Nur hochwertige Werkzeuge oder Zubehöre verwenden. Ansonsten kann die Gefahr von Unfällen oder Schäden am Gerät bestehen.

STIHL empfiehlt STIHL Original-Werkzeuge und Zubehör zu verwenden. Diese sind in ihren Eigenschaften optimal auf das Produkt und die Anforderungen des Benutzers abgestimmt.

Antrieb

Akku

Das Beilageblatt oder die Gebrauchsanleitung des STIHL Akkus beachten und sicher aufbewahren.

Weiterführende Sicherheitshinweise – siehe www.stihl.com/safety-data-sheets

Ladegerät

Das Beilageblatt des STIHL Ladegerätes beachten und sicher aufbewahren.

Zur Bedienung



Akku aus dem Gerät herausnehmen bei:

- Prüf-, Einstell- und Reinigungsarbeiten
- Arbeiten am Schneidwerkzeug
- Verlassen des Geräts
- Transport
- Aufbewahrung
- Reparatur- und Wartungsarbeiten
- bei Gefahr und im Notfall

Dadurch kein unbeabsichtigtes Anlaufen des Motors.

Vor der Arbeit

Gerät auf betriebssicheren Zustand überprüfen – entsprechende Kapitel in der Gebrauchsanleitung beachten:

- Schalthebel, Schalthebelsperre und Schaltbügel müssen leichtgängig sein (Rasthebel auf ) – Schalter müssen nach dem Loslassen in die Ausgangsposition zurückgehen
- Schneidmesser in einwandfreiem Zustand (sauber, leichtgängig und nicht verformt), fester Sitz, korrekte Montage, nachgeschärft und mit STIHL Harzlöser gut eingesprüht
- Schnittschutz (falls vorhanden) auf Beschädigung prüfen

- keine Änderung an den Bedienungs- und Sicherheitseinrichtungen vornehmen
- Handgriffe müssen sauber und trocken, frei von Öl und Schmutz sein – wichtig zur sicheren Führung des Gerätes
- Kontakte im Akkuschaft des Gerätes auf Fremdkörper prüfen
- Akku richtig einsetzen – muss hörbar einrasten
- keine defekten oder deformierten Akkus verwenden

Das Gerät darf nur in betriebssicherem Zustand betrieben werden –
Unfallgefahr!

Während der Arbeit

Bei drohender Gefahr bzw. im Notfall sofort Gerät ausschalten, Rasthebel auf  stellen und herausnehmen.

Das Gerät ist mit einem System zum schnellen Stoppen der Messer ausgestattet – die Schneidmesser kommen unmittelbar zum Stehen, wenn mindestens der Schalthebel und/oder der Schaltbügel losgelassen werden.

Diese Funktion regelmäßig, in kurzen Abständen kontrollieren. Gerät nicht betreiben, wenn Schneidmesser nachlaufen – **Verletzungsgefahr!** Fachhändler aufsuchen.



Bei laufendem Motor Schneidmesser nicht berühren. Werden die Schneidmesser durch einen Gegenstand blockiert, sofort Motor abstellen, Rasthebel auf  stellen und Akku herausnehmen – dann erst den Gegenstand beseitigen – **Verletzungsgefahr!**

Sicherstellen, dass sich keine weiteren Personen im Arbeitsbereich befinden.

Schneidmesser beobachten – keine Bereiche der Hecke schneiden, die nicht eingesehen werden können.

Äußerste Vorsicht beim Schneiden hoher Hecken, es könnte sich jemand dahinter befinden – vorher nachschauen.

Hecke und Arbeitsbereich prüfen, damit die Schneidmesser nicht beschädigt werden:

- Steine, Metallteile und feste Gegenstände entfernen
- keinen Sand und keine Steine zwischen die Schneidmesser gelangen lassen z. B. beim Arbeiten in der Nähe des Bodens.
- bei Hecken mit Drahtzäunen Draht nicht mit dem Schneidmesser berühren

Kontakt mit Strom führenden Leitungen vermeiden – keine elektrischen Leitungen durchtrennen –
Stromschlaggefahr!

Motor immer von Gestrüpp, Splittern, Blättern und übermäßigem Schmiermittel frei halten – **Brandgefahr!**

Bei Arbeiten in der Höhe:

- immer Hubarbeitsbühne benutzen
- niemals auf einer Leiter oder im Baum stehend arbeiten
- niemals an instabilen Standorten arbeiten

Bei stark staubigen oder verschmutzten Hecken, Schneidmesser mit STIHL Harzlöser einsprühen – nach Bedarf. Dadurch werden die Reibung der Messer, die Aggression der Pflanzensäfte und die Ablagerung von Schmutzteilchen erheblich gemindert.

Während des Arbeitens aufgewirbelte Stäube können Gesundheit gefährdend sein. Bei Staubeentwicklung Staubschutzmaske tragen.

Mit diesem Gerät kann bei Regen und Nässe gearbeitet werden. Ein nass gewordenes Gerät nach der Arbeit trocknen.

Vorsicht bei Glätte, Nässe, Schnee, an Abhängen, auf unebenem Gelände etc. – **Rutschgefahr!**

Ruhig und überlegt arbeiten – nur bei guten Licht- und Sichtverhältnissen. Umsichtig arbeiten, andere nicht gefährden.

Herabgefallene Zweige, Gestrüpp und Schnittgut wegräumen.

Auf Hindernisse achten: Baumstümpfe, Wurzeln – **Stolpergefahr!**

Bei angelegtem Gehörschutz ist erhöhte Achtsamkeit und Umsicht erforderlich – das Wahrnehmen von Gefahr ankündigenden Geräuschen (Schreie, Signaltöne u. a.) ist eingeschränkt.

Rechtzeitig Arbeitspausen einlegen, um Müdigkeit und Erschöpfung vorzubeugen – **Unfallgefahr!**

Falls das Gerät nicht bestimmungsgemäßer Beanspruchung (z. B. Gewalteinwirkung durch Schlag oder Sturz) ausgesetzt wurde, unbedingt vor weiterem Betrieb auf betriebssicheren Zustand prüfen – siehe auch "Vor der Arbeit". Insbesondere die Funktionstüchtigkeit der Sicherheitseinrichtungen prüfen. Geräte, die nicht mehr betriebssicher sind, auf keinen Fall weiter benutzen. Im Zweifelsfall Fachhändler aufsuchen.

Vor dem Verlassen des Gerätes: Gerät ausschalten, Rasthebel auf  stellen und Akku herausnehmen.

Schneidmesser regelmäßig, in kurzen Abständen und bei spürbaren Veränderungen sofort überprüfen:

- Gerät ausschalten, Rasthebel auf  stellen, abwarten, bis Schneidmesser still stehen, Akku herausnehmen
- Zustand und festen Sitz überprüfen, auf Anrisse achten
- Schärfezustand beachten

Zum Auswechseln der Schneidmesser Gerät ausschalten, Rasthebel auf  stellen und Akku herausnehmen. Durch unbeabsichtigtes Anlaufen des Motors – **Verletzungsgefahr!**

Nach der Arbeit

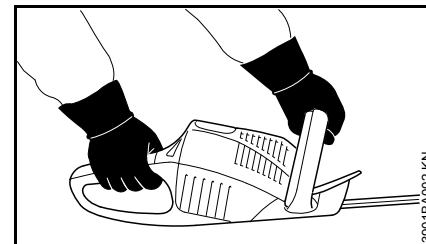
Gerät von Staub und Schmutz reinigen – keine Fett lösenden Mittel verwenden.

Schneidmesser mit STIHL Harzlöser einsprühen – Motor nochmals kurz in Gang setzen, damit sich das Spray gleichmäßig verteilt.

Gerät halten und führen

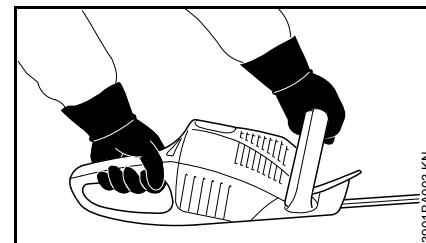
Gerät immer mit beiden Händen an den Griffen festhalten. Handgriffe mit den Daumen fest umfassen.

Rechtshänder



Rechte Hand am Bedienungsgriff und linke Hand am Bügelgriff.

Linkshänder



Linke Hand am Bedienungsgriff und rechte Hand am Bügelgriff.

Sicheren Stand einnehmen und Gerät so führen, dass die Schneidmesser immer vom Körper abgewandt sind.

Vibrationen

Längere Benutzungsdauer des Gerätes kann zu vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen der Hände führen ("Weißfingerkrankheit").

Eine allgemein gültige Dauer für die Benutzung kann nicht festgelegt werden, weil diese von mehreren Einflussfaktoren abhängt.

Die Benutzungsdauer wird verlängert durch:

- Schutz der Hände (warme Handschuhe)
- Pausen

Die Benutzungsdauer wird verkürzt durch:

- besondere persönliche Veranlagung zu schlechter Durchblutung (Merkmal: häufig kalte Finger, Kribbeln)
- niedrige Außentemperaturen
- Größe der Greifkräfte (festes Zugreifen behindert die Durchblutung)

Bei regelmäßiger, langandauernder Benutzung des Gerätes und bei wiederholtem Auftreten entsprechender Anzeichen (z. B. Fingerkribbeln) wird eine medizinische Untersuchung empfohlen.

Wartung und Reparaturen

Vor allen Reparatur- und Wartungsarbeiten den Rasthebel auf  stellen und den Akkumulator aus dem Gerät herausnehmen. Dadurch kein unbeabsichtigtes Anlaufen des Motors.

Gerät regelmäßig warten. Nur Wartungsarbeiten und Reparaturen ausführen, die in der Gebrauchsanleitung beschrieben sind. Alle anderen Arbeiten von einem Fachhändler ausführen lassen.

STIHL empfiehlt Wartungsarbeiten und Reparaturen nur beim STIHL Fachhändler durchführen zu lassen. STIHL Fachhändlern werden regelmäßig Schulungen angeboten und technische Informationen zur Verfügung gestellt.

Nur hochwertige Ersatzteile verwenden. Ansonsten kann die Gefahr von Unfällen oder Schäden am Gerät bestehen. Bei Fragen dazu an einen Fachhändler wenden.

STIHL empfiehlt STIHL Original Ersatzteile zu verwenden. Diese sind in ihren Eigenschaften optimal auf das Gerät und die Anforderungen des Benutzers abgestimmt.

Keine Änderungen am Gerät vornehmen – die Sicherheit kann gefährdet werden – **Unfallgefahr!**

Elektrische Kontakte sowie Anschlussleitung und Netzstecker des Ladegerätes regelmäßig auf einwandfreie Isolation und Alterung (Brüchigkeit) überprüfen.

Elektrische Bauteile wie z. B. die Anschlussleitung des Ladegerätes, dürfen nur von Elektro-Fachkräften instandgesetzt bzw. erneuert werden.

Kunststoffteile mit einem Tuch reinigen. Scharfe Reinigungsmittel können den Kunststoff beschädigen.

Befestigungsschrauben an Schutzvorrichtungen und Schneidwerkzeug auf Festsitz prüfen und bei Bedarf festziehen.

Kühlluftschlitze im Motorgehäuse bei Bedarf reinigen.

Führungsnuten des Akkumulators frei von Schutz halten – bei Bedarf reinigen.

Gerät sicher in einem trockenen Raum, dem Rasthebel auf  und nur mit entnommenem Akkumulator aufbewahren.

Anwendung

Schnittsaison

Für das Schneiden von Hecken die länderspezifischen bzw. kommunalen Vorschriften beachten.

- nicht während den allgemein üblichen Ruhezeiten schneiden

Schnittfolge

- dicke Zweige oder Äste vorab mit einer Astschere oder Motorsäge entfernen
- zuerst beide Seiten, danach die Oberseite schneiden

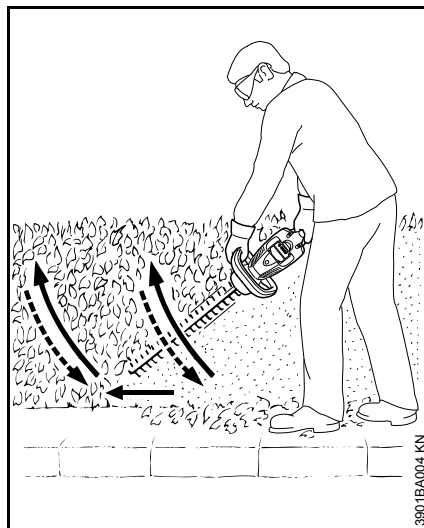
Empfehlung: Nur bis maximal zur Brusthöhe reichende Hecken schneiden.

Entsorgung

- Schnittgut nicht in den Hausmüll werfen – das Schnittgut kann kompostiert werden!

Arbeitstechnik

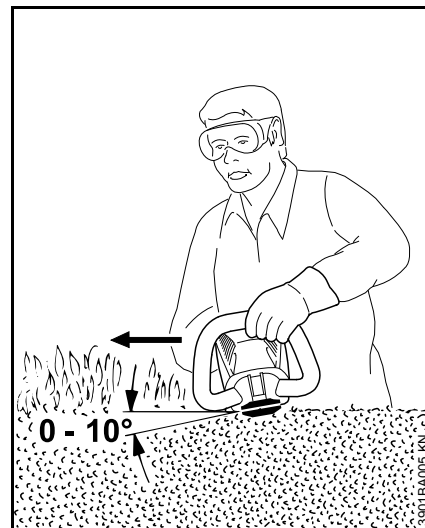
Senkrechter Schnitt



Heckenschere bogenförmig von unten nach oben führen – absenken und weitergehen – und die Heckenschere wieder bogenförmig nach oben führen.

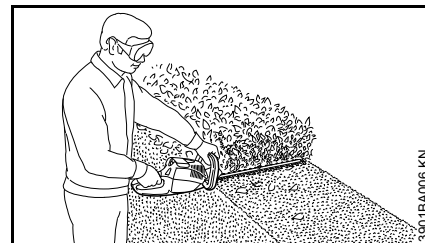
Arbeitspositionen über Kopf sind ermüdend und sollten aus Gründen der Arbeitssicherheit nur kurzzeitig angewendet werden.

Waagerechter Schnitt



Schneidmesser in einem Winkel von 0° bis 10° ansetzen – aber waagrecht führen, dabei beide Messerseiten einsetzen.

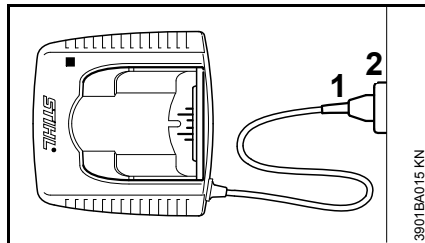
Heckenschere sichelförmig zum Rand der Hecke bewegen, damit die abgeschnittenen Zweige zu Boden fallen.



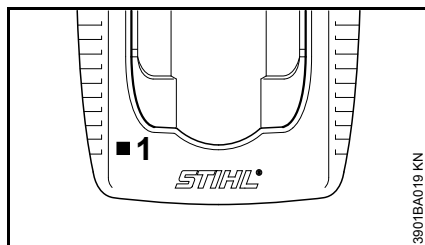
Bei breiten Hecken in mehreren Arbeitsgängen vorgehen.

Ladegerät elektrisch anschließen

Netzspannung und Betriebsspannung müssen übereinstimmen.



- Netzstecker (1) in die Steckdose (2) stecken



Nach dem Anschließen des Ladegerätes an die Stromversorgung findet ein Selbsttest statt. Während dieses Vorganges leuchtet die LED (1) am Ladegerät für ca. 1 Sekunde grün, dann rot und erlischt wieder.

Akkumulator laden

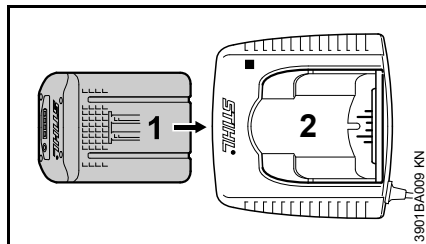
Bei Auslieferung ist der Akku nicht vollständig geladen.

Es wird empfohlen, den Akku vor der ersten Inbetriebnahme vollständig zu laden.

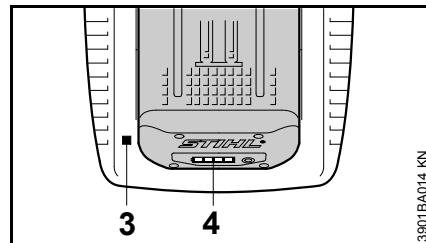
- Ladegerät an die Stromversorgung anschließen – Netzspannung der Stromversorgung und Betriebsspannung des Ladegeräts müssen übereinstimmen – siehe "Ladegerät elektrisch anschließen"

Das Ladegerät nur in geschlossenen und trockenen Räumen bei Umgebungstemperaturen von +5 °C bis +40 °C (41° F bis 104° F) betreiben.

Nur trockene Akkus laden. Einen feuchten Akku vor Ladebeginn trocknen lassen.



- Akku (1) in das Ladegerät (2) bis zum ersten spürbaren Widerstand schieben – dann bis zum Anschlag drücken



Nach dem Einsetzen des Akkus leuchtet die LED (3) am Ladegerät – siehe "LED am Ladegerät".

Der Ladevorgang beginnt, sobald die LEDs (4) am Akku grün leuchten – siehe "LEDs am Akku".

Die Ladezeit ist abhängig von verschiedenen Einflussfaktoren, wie Akkuzustand, Umgebungstemperatur, etc. und kann deshalb von angegebenen Ladezeiten abweichen.

Während der Arbeit erwärmt sich der Akku im Gerät. Wird ein warmer Akku in das Ladegerät eingesetzt, kann ein Abkühlen des Akkus vor dem Laden notwendig sein. Der Ladevorgang beginnt erst, wenn der Akku abgekühlt ist. Die Ladezeit kann sich durch die Abkühlzeit verlängern.

Während des Ladevorgangs erwärmen sich Akku und Ladegerät.

Ladegeräte AL 300, AL 500

Die Ladegeräte AL 300 und AL 500 sind mit einem Gebläse zur Kühlung des Akkus ausgestattet.

Ladegerät AL 100

Das Ladegerät AL 100 wartet mit dem Ladevorgang bis der Akku von selbst abgekühlt ist. Die Abkühlung des Akkus findet über Wärmeabgabe an die Umgebungsluft statt.

Lade-Ende

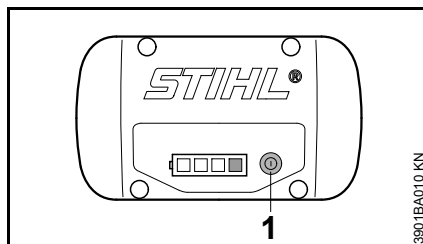
Ist der Akku vollständig geladen, schaltet das Ladegerät automatisch ab, dazu:

- erlöschen die LEDs am Akku
- erlischt die LED am Ladegerät
- schaltet das Gebläse des Ladegeräts aus (falls im Ladegerät vorhanden)

Den geladenen Akku nach Ladeende aus dem Ladegerät entnehmen.

Leuchtdioden (LED) am Akkumulator

Vier LEDs zeigen den Ladezustand des Akkus sowie auftretende Probleme am Akku oder dem Gerät an.



- Taste (1) drücken, um die Anzeige zu aktivieren – Anzeige erlischt nach 5 Sekunden selbsttätig

Die LEDs können grün oder rot leuchten bzw. blinken.

 LED leuchtet dauerhaft grün.

 LED blinkt grün.

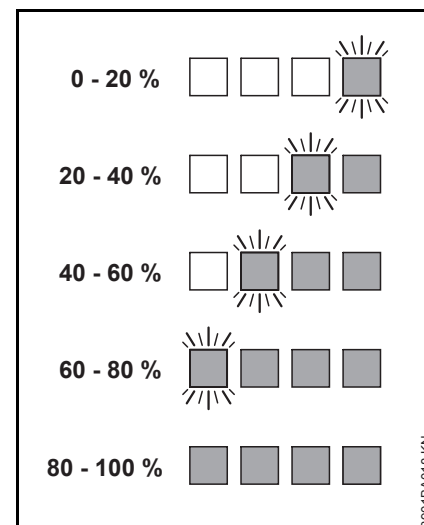
 LED leuchtet dauerhaft rot.

 LED blinkt rot.

Beim Laden

Die LEDs zeigen durch dauerhaftes Leuchten oder Blinken den Ladeverlauf.

Beim Laden wird die Kapazität, die gerade geladen wird, durch eine grün blinkende LED angezeigt.

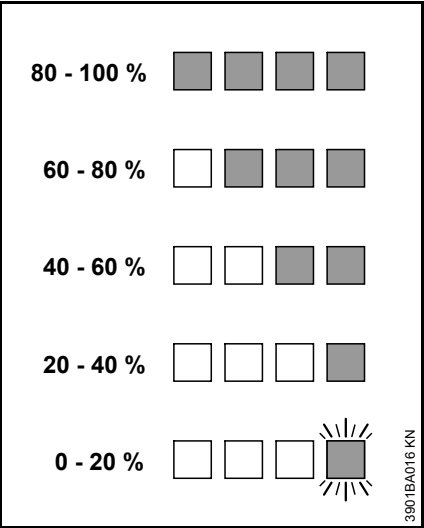


Ist der Ladevorgang beendet, schalten sich die LEDs am Akku automatisch aus.

Blinken oder leuchten die LEDs am Akku rot – siehe "Wenn die roten LEDs dauerhaft leuchten/blinken".

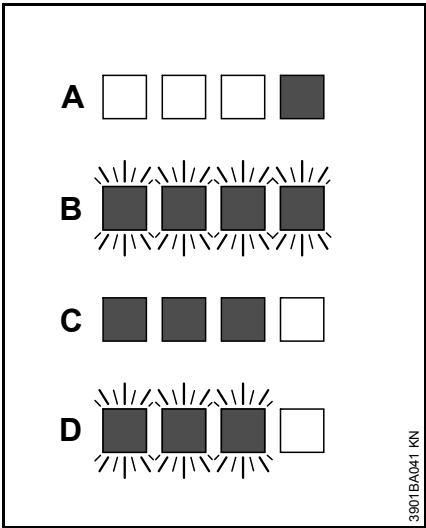
Während der Arbeit

Die grünen LEDs zeigen durch dauerhaftes Leuchten oder Blinken den Ladezustand.



Blinken oder leuchten die LEDs am Akku rot – siehe "Wenn die roten LEDs dauerhaft leuchten/blinken".

Wenn die roten LEDs dauerhaft leuchten/blinken

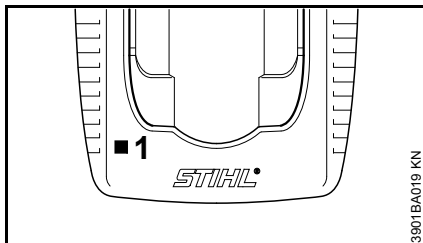


A	1 LED leuchtet dauerhaft rot:	Akku zu warm ^{1) 2)/kalt ¹⁾}
B	4 LEDs blinken rot:	Funktionsstörung im Akku ³⁾
C	3 LEDs leuchten dauerhaft rot:	Gerät zu warm – abkühlen lassen
D	3 LEDs blinken rot:	Funktionsstörung im Gerät ⁴⁾

- 1) Beim Laden: Nach dem Abkühlen/Erwärmen des Akkus startet der Ladevorgang automatisch.
- 2) Während der Arbeit: Gerät schaltet sich ab – Akku einige Zeit abkühlen lassen, hierfür eventuell Akku aus dem Gerät nehmen.

- 3) Elektromagnetische Störung oder Defekt. Akku aus dem Gerät herausnehmen und wieder einsetzen. Gerät einschalten – blinken die LEDs immer noch, ist der Akku defekt und muss ersetzt werden.
- 4) Elektromagnetische Störung oder Defekt. Akku aus dem Gerät herausnehmen. Kontakte im Akkuschacht mit einem stumpfen Gegenstand von Schmutz befreien. Akku wieder einsetzen. Gerät einschalten – blinken die LEDs immer noch, funktioniert das Gerät nicht korrekt und muss von Fachhändler überprüft werden – STIHL empfiehlt den STIHL Fachhändler.

Leuchtdioden (LED) am Ladegerät



Die LED (1) am Ladegerät kann dauerhaft grün leuchten oder rot blinken.

Grünes Dauerlicht ...

... kann folgende Bedeutungen haben:

Der Akku

- wird geladen
- ist zu warm und muss vor dem Laden abkühlen

Siehe auch "LEDs am Akku".

Die grüne LED am Ladegerät erlischt, sobald der Akku vollständig geladen ist.

Rotes Blinklicht ...

... kann folgende Bedeutungen haben:

- kein elektrischer Kontakt zwischen Akku und Ladegerät – Akku entnehmen und nochmals einsetzen
- Funktionsstörung im Akku – siehe auch "LEDs am Akku"
- Funktionsstörung im Ladegerät – vom Fachhändler überprüfen lassen. STIHL empfiehlt den STIHL Fachhändler

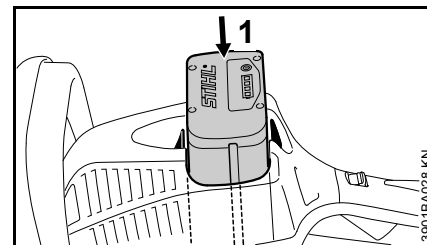
Gerät einschalten

Bei Auslieferung ist der Akkumulator nicht vollständig geladen.

Es wird empfohlen, den Akkumulator vor der ersten Inbetriebnahme vollständig zu laden.

- vor Einsetzen des Akkumulators ggf. Deckel für Akkumulatorschacht entfernen, dazu beide Sperrhebel gleichzeitig drücken – Deckel wird entriegelt – und Deckel herausnehmen

Akkumulator einsetzen

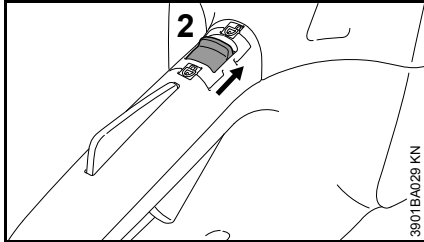


- Akkumulator (1) in den Schacht des Gerätes einsetzen – Akkumulator rutscht in den Schacht – leicht drücken bis er hörbar einrastet – Akkumulator muss bündig mit der Oberkante des Gehäuses abschließen

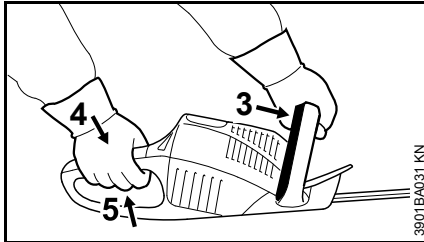
Gerät einschalten

- sicheren und festen Stand einnehmen
- aufrecht stehen – Gerät entspannt halten

- Schneidwerkzeug darf keine Gegenstände und nicht den Boden berühren
- Gerät in beide Hände nehmen – eine Hand am Bedienungsgriff – andere Hand am Bügelgriff



- Gerät entsperren, dazu Rasthebel (2) auf stellen



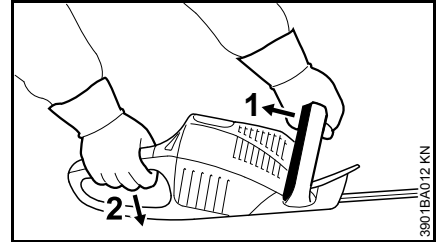
- Schaltbügel (3) gegen den Bügelgriff drücken und halten
- Schalthebelsperre (4) und Schalthebel (5) gleichzeitig drücken und halten

Nur wenn der Rasthebel (2) auf steht und wenn Schaltbügel (3) und Schalthebel (5) gleichzeitig betätigt sind, läuft der Motor.

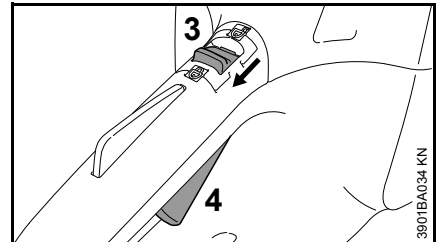
Schalthebel

Die Motordrehzahl kann über den Schalthebel gesteuert werden. Mit zunehmend gedrücktem Schalthebel erhöht sich die Motordrehzahl.

Gerät ausschalten



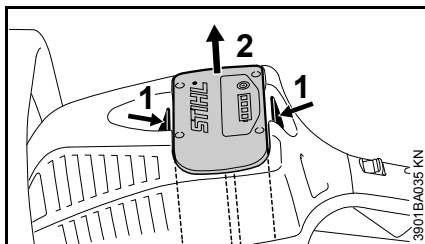
- Schaltbügel (1) und Schalthebel (2) loslassen



- Rasthebel (3) auf stellen – Schalthebel (4) kann nicht betätigt werden – Gerät ist gegen Einschalten gesperrt

Bei Pausen und nach Arbeitsende den Akkumulator aus dem Gerät herausnehmen.

Akkumulator herausnehmen



- beide Sperrhebel (1) gleichzeitig drücken – Akkumulator wird entriegelt
- Akkumulator (2) aus dem Gehäuse herausnehmen

Wird das Gerät nicht mehr benutzt, ist es so abzustellen, dass niemand gefährdet wird.

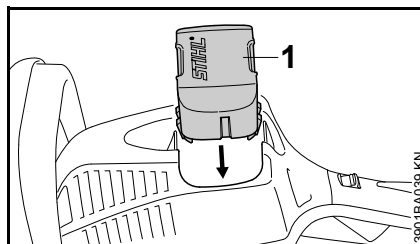
Gerät vor unbefugtem Zugriff sichern.

Gerät aufbewahren

- Rasthebel auf  stellen
- Akkumulator herausnehmen
- Schneidmesser reinigen, Zustand prüfen und mit STIHL Harzlöser einsprühen
- Messerschutz anbringen
- Gerät gründlich säubern, besonders die Kühlluftschlitze
- Gerät an einem trockenen und sicheren Ort aufbewahren, dazu kann der Messerschutz an der Wand montiert werden. Vor unbefugter Benutzung (z. B. durch Kinder) schützen

Deckel für Akkumulatorschacht (Sonderzubehör)

Der Deckel schützt den leeren Akkumulatorschacht vor Verschmutzung.



- nach Arbeitsende Deckel (1) in den Schacht einschieben, bis der Deckel hörbar einrastet

Akkumulator lagern

- Akkumulator aus Gerät bzw. Ladegerät herausnehmen
- in geschlossenen und trockenen Räumen lagern und an einem sicheren Ort aufbewahren. Vor unbefugter Benutzung (z. B. durch Kinder) und vor Verschmutzung schützen
- Reserve-Akkumulatoren nicht unbenutzt lagern – abwechselnd verwenden

Für eine optimale Lebensdauer den Akkumulator bei einem Ladezustand von ca. 30 % lagern.

Ladegerät aufbewahren

- Akkumulator herausnehmen
- Netzstecker ziehen
- Ladegerät in geschlossenen und trockenen Räumen lagern und an einem sicheren Ort aufbewahren. Vor unbefugter Benutzung (z. B. durch Kinder) und vor Verschmutzung schützen

Schneidmesser schärfen

Wenn die Schnittleistung nachlässt, die Messer schlecht schneiden, Zweige häufig eingeklemmt werden:
Schneidmesser nachschärfen.

Das Nachschärfen sollte durch einen Fachhändler mit einem Schärfgerät erfolgen. STIHL empfiehlt den STIHL Fachhändler.

Ansonsten eine Flach-Schärffeile benutzen. Schärffeile im vorgeschriebenen Winkel (siehe "Technische Daten") zur Messerebene führen.

- nur die Schneidkante schärfen – weder stumpfe Überstände des Schneidmessers noch den Schnittschutz anfeilen (siehe "Wichtige Bauteile")
- immer zur Schneidkante feilen
- Feile darf nur im Vorwärtsstrich greifen – beim Zurückziehen anheben
- Grat am Schneidmesser mit einem Abziehstein entfernen
- nur wenig Werkstoff abtragen
- nach dem Schärfen – Feil- oder Schleifstaub entfernen und Schneidmesser mit STIHL Harzlöser einsprühen



HINWEIS

Nicht mit stumpfen oder beschädigten Schneidmessern arbeiten – dies führt zu starker Beanspruchung des Gerätes und unbefriedigendem Schnittergebnis.

Wartungs- und Pflegehinweise

Die Angaben beziehen sich auf normale Einsatzbedingungen. Bei erschwerten Bedingungen (starker Staubanfall etc.) und längeren täglichen Arbeitszeiten die angegebenen Intervalle entsprechend verkürzen. Vor allen Arbeiten am Gerät, Rasthebel auf  stellen und den Akkumulator herausnehmen.		vor Arbeitsbeginn	nach Arbeitsende bzw. täglich	wöchentlich	monatlich	jährlich	bei Störung	bei Beschädigung	bei Bedarf
Komplettes Gerät	Sichtprüfung (Zustand)	X							
	reinigen		X						
Bedienungsgriffe (Rasthebel, Schalthebelsperre, Schalthebel und Schaltbügel)	Funktionsprüfung	X							
	reinigen		X						X
Zweihandschaltung	Funktion kontrollieren – nach Loslassen des Schalthebels und/oder Schaltbügels müssen die Messer innerhalb kurzer Zeit zum Stillstand kommen	X							
Ansaugöffnung für Kühlluft	Sichtprüfung		X						
	reinigen								X
Zugängliche Schrauben und Muttern	nachziehen								X
Akkumulator	Sichtprüfung	X					X	X	
Akkumulatorschacht	reinigen	X							X
	Funktionsprüfung (Auswurf Akkumulator)	X							
Schneidmesser	Sichtprüfung	X					X	X	
	reinigen ¹⁾		X						
	schärfen							X	X
Getriebe und Pleuel	alle 50 Betriebsstunden kontrollieren durch Fachhändler ²⁾								
	alle 50 Betriebsstunden STIHL Getriebefett ergänzen durch Fachhändler ²⁾								
Sicherheitsaufkleber	ersetzen							X	

¹⁾ danach mit STIHL Harzlöser einsprühen

²⁾ STIHL empfiehlt den STIHL Fachhändler

Verschleiß minimieren und Schäden vermeiden

Einhalten der Vorgaben dieser Gebrauchsanleitung vermeidet übermäßigen Verschleiß und Schäden am Gerät.

Benutzung, Wartung und Lagerung des Gerätes müssen so sorgfältig erfolgen, wie in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben.

Alle Schäden, die durch Nichtbeachten der Sicherheits-, Bedienungs- und Wartungshinweise verursacht werden, hat der Benutzer selbst zu verantworten. Dies gilt insbesondere für:

- nicht von STIHL freigegebene Änderungen am Produkt
- die Verwendung von Werkzeugen oder Zubehören, die nicht für das Gerät zulässig, geeignet oder qualitativ minderwertig sind
- nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Gerätes
- Einsatz des Gerätes bei Sport- oder Wettbewerbs-Veranstaltungen
- Folgeschäden infolge der Weiterbenutzung des Gerätes mit defekten Bauteilen

Wartungsarbeiten

Alle im Kapitel "Wartungs- und Pflegehinweise" aufgeführten Arbeiten müssen regelmäßig durchgeführt werden. Soweit diese Wartungsarbeiten nicht vom Benutzer selbst ausgeführt werden können, ist damit ein Fachhändler zu beauftragen.

STIHL empfiehlt Wartungsarbeiten und Reparaturen nur beim STIHL Fachhändler durchführen zu lassen. STIHL Fachhändlern werden regelmäßig Schulungen angeboten und technische Informationen zur Verfügung gestellt.

Werden diese Arbeiten versäumt oder unsachgemäß ausgeführt, können Schäden entstehen, die der Benutzer selbst zu verantworten hat. Dazu zählen unter anderem:

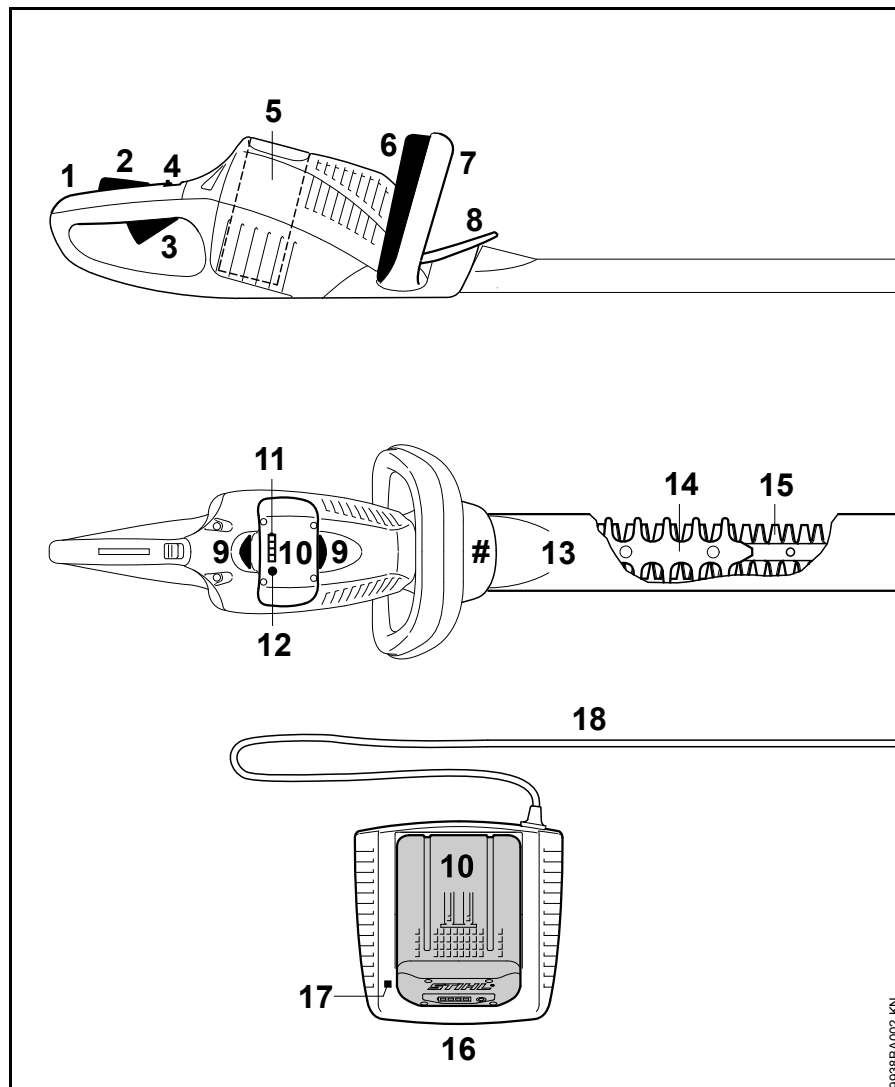
- Schäden am Elektromotor infolge nicht rechtzeitig oder unzureichend durchgeführter Wartung (z. B. unzureichender Reinigung der Kuhlluftführung)
- Schäden am Ladegerät durch falschen elektrischen Anschluss (Spannung)
- Korrosions- und andere Folgeschäden am Gerät, Akkumulator und Ladegerät infolge unsachgemäßer Lagerung und Verwendung
- Schäden am Gerät infolge Verwendung von qualitativ minderwertigen Ersatzteilen

Verschleißteile

Manche Teile des Gerätes unterliegen auch bei bestimmungsgemäßem Gebrauch einem normalen Verschleiß und müssen je nach Art und Dauer der Nutzung rechtzeitig ersetzt werden. Dazu gehören u. a.:

- Schneidmesser
- Akkumulator

Wichtige Bauteile



- 1 Bedienungsgriff
- 2 Schalthebelsperre
- 3 Schalthebel
- 4 Rasthebel
- 5 Akkumulatorschacht
- 6 Schaltbügel
- 7 Bügelgriff
- 8 Handschutz
- 9 Sperrhebel zur Verriegelung des Akkumulators
- 10 Akkumulator
- 11 Leuchtdioden (LED) am Akkumulator
- 12 Drucktaste zur Aktivierung der Leuchtdioden (LED) am Akkumulator
- 13 Messerschutz
- 14 Schnittschutz (nur HSA 86)
- 15 Schneidmesser
- 16 Ladegerät
- 17 Leuchtdiode (LED) am Ladegerät
- 18 Anschlussleitung mit Netzstecker
- # Maschinenummer

9538BA002 KN

Technische Daten

Akku

Typ: Lithium-Ion
Bauart: AP, AR

Das Gerät darf nur mit original Akkus STIHL AP und STIHL AR betrieben werden.

Die Laufzeit des Gerätes ist abhängig vom Energieinhalt des Akkus.

Schneidwerkzeug

Zahnabstand:
HSA 66: 30 mm
HSA 86: 33 mm
Hubzahl: 3000 1/min
Schnittlänge:
HSA 66: 500 mm
HSA 86: 450 mm ¹⁾
620 mm ¹⁾
Schärfwinkel zur
Messerebene:
HSA 66: 35°
HSA 86: 45°

Gewicht

ohne Akkumulator, mit Schneidwerkzeug, ohne Messerschutz

HSA 66: 3,1 kg
HSA 86: 3,0 kg ²⁾
3,3 kg ³⁾

Schall- und Vibrationswerte

Zur Ermittlung der Schall- und Vibrationswerte wird der Betriebszustand nominelle Höchstdrehzahl berücksichtigt.

Weiterführende Angaben zur Erfüllung der Arbeitgeberichtlinie Vibration 2002/44/EWG siehe www.stihl.com/vib/

Schalldruckpegel L_p nach EN 60745-2-15

HSA 66: 83 dB(A)
HSA 86: 83 dB(A)

Schallleistungspegel L_w nach EN 60745-2-15

HSA 66: 94 dB(A)
HSA 86: 94 dB(A)

Vibrationswert a_{HV} nach EN 60745-2-15

	Handgriff links	Handgriff rechts
HSA 66:	3,7 m/s ²	2,3 m/s ²
HSA 86:	3,7 m/s ²	2,3 m/s ²

Für den Schalldruckpegel und den Schallleistungspegel beträgt der K-Faktor nach RL 2006/42/EG = 2,5 dB(A); für den Vibrationswert beträgt der K-Faktor nach RL 2006/42/EG = 2,0 m/s².

- 1) je nach Ausführung
- 2) Ausführung mit 450 mm Schnittlänge
- 3) Ausführung mit 620 mm Schnittlänge

Die angegebenen Vibrationsswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich von Elektrogeräten herangezogen werden.

Die tatsächlich auftretenden Vibrationswerte können von den angegebenen Werten abweichen, abhängig von der Art der Anwendung.

Die angegebenen Vibrationswerte können zu einer ersten Einschätzung der Vibrationsbelastung verwendet werden.

Die tatsächliche Vibrationsbelastung muss eingeschätzt werden. Dabei können auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Elektrogerät abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft.

Transport

STIHL Akkumulatoren erfüllen die nach UN-Handbuch ST/SG/AC.10/11/Rev.5 Teil III, Unterabschnitt 38.3 genannten Voraussetzungen.

Der Benutzer kann STIHL Akkumulatoren beim Straßentransport ohne weitere Auflagen zum Einsatzort des Gerätes mitführen.

Die enthaltenen Lithium-Ionen Akkumulatoren unterliegen den Bestimmungen des Gefahrgutrechts.

Beim Versand durch Dritte (z. B. Lufttransport oder Spedition) sind besondere Anforderungen an die Verpackung und Kennzeichnung zu beachten.

Bei der Vorbereitung des Versandstücks muss ein Gefahrgut-Experte hinzugezogen werden. Bitte beachten Sie eventuelle weiterführende nationale Vorschriften.

Verpacken Sie den Akkumulator so, dass er sich nicht in der Verpackung bewegen kann.

Weiterführende Transporthinweise
siehe www.stihl.com/safety-data-sheets

REACH

REACH bezeichnet eine EG Verordnung zur Registrierung, Bewertung und Zulassung von Chemikalien.

Informationen zur Erfüllung der REACH Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 siehe www.stihl.com/reach

Betriebsstörungen beheben

Vor allen Arbeiten am Gerät den Akku aus dem Gerät herausnehmen.

Störung	Ursache	Abhilfe
Gerät läuft beim Einschalten nicht an	kein elektrischer Kontakt zwischen Gerät und Akku	Akku entnehmen, Sichtprüfung der Kontakte durchführen und nochmals einsetzen
	Ladestand des Akkus zu gering (1 Leuchtdiode am Akku blinkt grün)	Akku laden
	Akku zu warm / zu kalt (1 Leuchtdiode am Akku leuchtet rot)	Akku abkühlen lassen / Akku bei Temperaturen von ca. 15 °C - 20 °C schonend erwärmen lassen
	Fehler im Akku (4 Leuchtdioden am Akku blinken rot)	Akku aus dem Gerät herausnehmen und wieder einsetzen. Gerät einschalten – blinken die Leuchtdioden immer noch, ist der Akku defekt und muss ersetzt werden
	Gerät zu warm (3 Leuchtdioden am Akku leuchten rot)	Gerät abkühlen lassen
	Elektromagnetische Störung oder Fehler im Gerät (3 Leuchtdioden am Akku blinken rot)	Akku aus dem Gerät herausnehmen und wieder einsetzen. Gerät einschalten – blinken die Leuchtdioden immer noch, ist das Gerät defekt und muss von Fachhändler ¹⁾ überprüft werden
	Feuchtigkeit in Gerät und/oder Akku	Gerät/Akku trocknen lassen
Gerät schaltet im Betrieb ab	Akku oder Geräte-Elektronik zu warm	Akku aus dem Gerät entnehmen, Akku und Gerät abkühlen lassen
	Elektrische oder elektromagnetische Störung	Akku entnehmen und nochmals einsetzen

Vor allen Arbeiten am Gerät den Akku aus dem Gerät herausnehmen.

Störung	Ursache	Abhilfe
Betriebszeit ist zu kurz	Akku nicht vollständig geladen	Akku laden
	Lebensdauer vom Akku ist erreicht bzw. überschritten	Akku prüfen ¹⁾ und ersetzen
	Messer verklebt/verschmutzt	Messer reinigen, mit STIHL Harzlöser einsprühen
	Messer verbogen	Messer vom Fachhändler überprüfen lassen ¹⁾
Akku klemmt beim Einsetzen ins Gerät/Ladegerät	Führungen verschmutzt	Führungen vorsichtig reinigen
Akku wird nicht geladen, obwohl die Leuchtdiode am Ladegerät grün leuchtet	Akku zu warm / zu kalt (1 Leuchtdiode am Akku leuchtet rot)	Akku abkühlen lassen / Akku bei Temperaturen von ca. 15 °C - 20 °C schonend erwärmen lassen Ladegerät nur in geschlossenen und trockenen Räumen bei Umgebungstemperaturen von +5 °C bis +40 °C betreiben
Leuchtdiode am Ladegerät blinkt rot	kein elektrischer Kontakt zwischen Ladegerät und Akku	Akku entnehmen und nochmals einsetzen
	Fehler im Akku (4 Leuchtdioden am Akku blinken für ca. 5 Sekunden rot)	Akku aus dem Gerät herausnehmen und wieder einsetzen. Gerät einschalten – blinken die Leuchtdioden immer noch, ist der Akku defekt und muss ersetzt werden
	Fehler im Ladegerät	Ladegerät vom Fachhändler überprüfen lassen ¹⁾

¹⁾ STIHL empfiehlt den STIHL Fachhändler

Reparaturhinweise

Benutzer dieses Gerätes dürfen nur Wartungs- und Pflegearbeiten durchführen, die in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben sind. Weitergehende Reparaturen dürfen nur Fachhändler ausführen.

STIHL empfiehlt Wartungsarbeiten und Reparaturen nur beim STIHL Fachhändler durchführen zu lassen. STIHL Fachhändlern werden regelmäßig Schulungen angeboten und technische Informationen zur Verfügung gestellt.

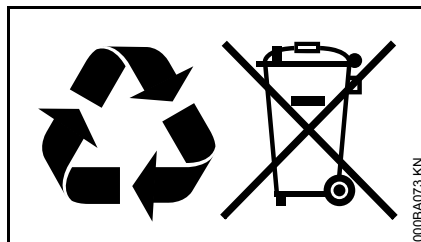
Bei Reparaturen nur Ersatzteile einbauen, die von STIHL für dieses Gerät zugelassen sind oder technisch gleichartige Teile. Nur hochwertige Ersatzteile verwenden. Ansonsten kann die Gefahr von Unfällen oder Schäden am Gerät bestehen.

STIHL empfiehlt STIHL Original-Ersatzteile zu verwenden.

STIHL Original-Ersatzteile erkennt man an der STIHL Ersatzteilnummer, am Schriftzug **STIHL**® und gegebenenfalls am STIHL Ersatzteilkennzeichen **GE** (auf kleinen Teilen kann das Zeichen auch allein stehen).

Entsorgung

Bei der Entsorgung die länderspezifischen Entsorgungsvorschriften beachten.



STIHL Produkte gehören nicht in den Hausmüll. STIHL Produkt, Akkumulator, Zubehör und Verpackung einer umweltfreundlichen Wiederverwertung zuführen.

Aktuelle Informationen zur Entsorgung sind beim STIHL Fachhändler erhältlich.

Anmerkungen zum Gehörschutz

Aus Vorsorgegründen empfiehlt STIHL, grundsätzlich Gehörschutzmittel zu verwenden.

Liegt die tägliche Arbeitszeit über 3,5 Stunden, muss in jedem Fall ein Gehörschutz getragen werden.

An der Maschine dürfen keinerlei Änderungen vorgenommen werden. Änderungen könnten zu einer Erhöhung der Geräuschemissionen und zu einer Gefährdung der Sicherheit führen.

EG-Konformitätserklärung

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstr. 115
D-71336 Waiblingen

Deutschland

bestätigt, dass

Bauart: Akku-
Heckenschere

Fabrikmarke: STIHL

Typ: HSA 66
HSA 86

Serienidentifizierung: 4851

den einschlägigen Bestimmungen der Richtlinien 2006/42/EG, 2004/108/EG (bis 19.04.2016), 2014/30/EU (ab 20.04.2016), 2011/65/EU und 2000/14/EG entspricht und in Übereinstimmung mit den jeweils zum Produktionsdatum gültigen Versionen der folgenden Normen entwickelt und gefertigt worden ist:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60745-1, EN 60745-2-15

Zur Ermittlung des gemessenen und des garantierten Schallleistungspegels wurde nach Richtlinie 2000/14/EG, Anhang V, unter Anwendung der Norm ISO 11094 verfahren.

Gemessener Schallleistungspegel

HSA 66: 94 dB(A)
HSA 86: 94 dB(A)

Garantierter Schallleistungspegel

HSA 66: 96 dB(A)
HSA 86: 96 dB(A)

Aufbewahrung der Technischen Unterlagen:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Produktzulassung

Das Baujahr und die Maschinenummer sind auf dem Gerät angegeben.

Waiblingen, 16.03.2016

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

i. V.



Thomas Elsner

Leiter Produktmanagement und Services



Anschriften

STIHL Hauptverwaltung

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Postfach 1771
71307 Waiblingen

STIHL Vertriebsgesellschaften

DEUTSCHLAND

STIHL Vertriebszentrale AG & Co. KG
Robert-Bosch-Straße 13
64807 Dieburg
Telefon: +49 6071 3055358

ÖSTERREICH

STIHL Ges.m.b.H.
Fachmarktstraße 7
2334 Vösendorf
Telefon: +43 1 86596370

SCHWEIZ

STIHL Vertriebs AG
Isenrietstraße 4
8617 Mönchaltorf
Telefon: +41 44 9493030

TSCHECHISCHE REPUBLIK

Andreas STIHL, spol. s r.o.
Chrlická 753
664 42 Modřice

STIHL Importeure

BOSNIEN-HERZEGOWINA

UNIKOMERC d. o. o.
Bišće polje bb
88000 Mostar
Telefon: +387 36 352560
Fax: +387 36 350536

KROATIEN

UNIKOMERC - UVOZ d.o.o.

Sjedište:
Amruševa 10, 10000 Zagreb

Prodaja:
Ulica Kneza Ljudevita Posavskog 56,
10410 Velika Gorica

Telefon: +385 1 6370010
Fax: +385 1 6221569

TÜRKEI

SADAL TARIM MAKİNALARI DIŞ
TİCARET A.Ş.
Alsancak Sokak, No:10 I-6 Özel Parsel
34956 Tuzla, İstanbul
Telefon: +90 216 394 00 40
Fax: +90 216 394 00 44

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

Dieses Kapitel gibt die in der Norm EN 60745 für handgeführte motorbetriebene Elektrowerkzeuge vorformulierten, allgemeinen Sicherheitshinweise wieder. **STIHL ist verpflichtet, diese Normtexte wörtlich abzudrucken.**

Die unter "2) Elektrische Sicherheitshinweise" angegebenen Sicherheitshinweise zur Vermeidung eines elektrischen Schlags sind für **akkubetriebene STIHL Elektrowerkzeuge nicht anwendbar.**



WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff "Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich **sauber und gut beleuchtet**. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) Arbeiten Sie mit dem **Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden**. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie **Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern**. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- a) Der **Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen**. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie **keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen**. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) Vermeiden Sie **Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken**. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 3) Sicherheit von Personen**
-
- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
 - b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
 - c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
 - d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
 - e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
 - f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
 - g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- 4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges**
-
- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
 - b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5) Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeuges

- a) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte**

verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

6) Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise für Heckenscheren

- **Halten Sie alle Körperteile vom Schneidmesser fern. Versuchen Sie nicht, bei laufendem Messer Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten. Entfernen Sie**

eingeklemmtes Schnittgut nur bei ausgeschaltetem Gerät. Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.

- **Tragen Sie die Heckenschere am Griff bei stillstehendem Messer. Bei Transport oder Aufbewahrung der Heckenschere stets die Schutzabdeckung aufziehen.**

Sorgfältiger Umgang mit dem Gerät verhindert die Verletzungsgefahr durch das Messer.

- **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, da das Schneidmesser in Berührung mit versteckten Leitungen kommen kann.** Der Kontakt des Schneidmessers mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

Contents

Guide to Using this Manual	29
Safety Precautions and Working Techniques	29
Using the Unit	33
Connecting Charger to Power Supply	34
Charging the Battery	35
Light Emitting Diodes (LED) on Battery	36
Light Emitting Diodes (LED) on Charger	37
Switching On	38
Switching Off	39
Storing the Machine	39
Sharpening Instructions	40
Maintenance and Care	41
Minimize Wear and Avoid Damage	42
Main Parts	43
Specifications	44
Troubleshooting	46
Maintenance and Repairs	48
Disposal	48
EC Declaration of Conformity	48
General Power Tool Safety Warnings	49

Dear Customer,

Thank you for choosing a quality engineered STIHL product.

It has been built using modern production techniques and comprehensive quality assurance. Every effort has been made to ensure your satisfaction and troublefree use of the product.

Please contact your dealer or our sales company if you have any queries concerning this product.

Your



Dr. Nikolas Stihl

Guide to Using this Manual

Pictograms

All the pictograms attached to the machine are shown and explained in this manual.

Symbols in text



WARNING

Warning where there is a risk of an accident or personal injury or serious damage to property.



NOTICE

Caution where there is a risk of damaging the machine or its individual components.

Engineering improvements

STIHL's philosophy is to continually improve all of its products. For this reason we may modify the design, engineering and appearance of our products periodically.

Therefore, some changes, modifications and improvements may not be covered in this manual.

Safety Precautions and Working Techniques



Special safety precautions must be observed when working with this power tool because the cutting blades are very sharp.



It is important that you read the instruction manual before first use and keep it in a safe place for future reference. Non-observance of the instruction manual may result in serious or even fatal injury.

Notes on Usage

Use your cordless hedge trimmer only for cutting hedges, shrubs, scrub and similar materials.

Do not use the power tool for any other purpose because of the increased risk of accidents and damage to the power tool itself. Never attempt to modify your power tool in any way since this may result in accidents or damage to the machine.

General Notes

Observe all applicable local safety regulations, standards and ordinances.

The use of noise emitting power tools may be restricted to certain times by national or local regulations.

If you have not used this model before: Have your dealer or other experienced user show you how it is operated or attend a special course in its operation.

Minors should never be allowed to use this product.

Keep bystanders, especially children, and animals away from the work area.

The user is responsible for avoiding injury to third parties or damage to their property.

Do not lend or rent your power tool without the instruction manual. Be sure that anyone using it understands the information contained in this manual.

To operate this power tool you must be rested, in good physical condition and mental health.

If you have any condition that might be aggravated by strenuous work, check with your doctor before operating a power tool.

Do not operate the power tool if you are under the influence of any substance (drugs, alcohol) which might impair vision, dexterity or judgment.

Clothing and Equipment

Wear proper protective clothing and equipment.



Clothing must be sturdy but allow complete freedom of movement. Wear snug-fitting clothing, an overall and jacket combination, do not wear a work coat.

Avoid clothing that could get caught on branches or brush or moving parts of the machine. Do not wear a scarf, necktie or jewelry. Tie up and confine long hair (e.g. with a hair net, cap, hard hat, etc.).



Wear sturdy shoes with non-slip soles.

WARNING



To reduce the risk of eye injuries, wear close-fitting safety glasses in accordance with European Standard EN 166. Make sure the safety glasses are a comfortable and snug fit.

Hearing protection is recommended, e.g. earplugs or ear muffs.



Wear heavy-duty work gloves made of durable material (e.g. leather).

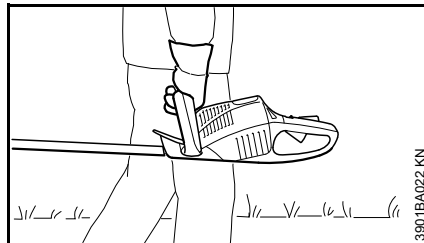
STIHL offers a comprehensive range of personal protective clothing and equipment.

The Power Tool

Never attempt to modify your machine in any way since this may increase the risk of personal injury. STIHL excludes all liability for personal injury and damage to property caused while using unauthorized attachments.

Transporting the Power Tool

Always switch off the power tool, move the retaining latch to , remove the battery and fit the blade scabbard – even when you carry the unit for short distances. This avoids the risk of the motor starting unintentionally.



Carry the power tool by the handle – cutting blades behind you.

Transporting by vehicle: Properly secure the power tool to prevent turnover and damage.

Cleaning the Machine

Do not use a pressure washer to clean your power tool. The solid jet of water may damage parts of the power tool.

Do not spray the power tool with water.

Storing the Unit

When the machine is not in use, store it so that it does not endanger others. Secure it against unauthorized use.

Accessories and Spare Parts

Only use cutting blades and accessories that are explicitly approved for this power tool by STIHL or are technically identical. If you have any questions in this respect, consult a servicing dealer.

Use only high quality tools and accessories in order to avoid the risk of accidents and damage to the machine.

STIHL recommends the use of genuine STIHL tools and accessories. They are specifically designed to match the product and meet your performance requirements.

Drive

Battery

Observe the information in the leaflet or instruction manual supplied with the STIHL battery and keep it in a safe place.

For further notes on safety see www.stihl.com/safety-data-sheets.

Charger

Observe the information in the leaflet supplied with the STIHL charger and keep it in a safe place.

Notes on Operation



Remove the battery from the power tool:

- before carrying out inspections, adjustments or cleaning work
- before working on the cutting attachment
- before leaving the machine unattended
- before transporting

- before storing
- before performing repairs or maintenance work
- in the event of danger or in an emergency

This avoids the risk of the motor starting unintentionally.

Before Starting Work

Check that your power tool is properly assembled and in good condition – refer to appropriate chapters in the instruction manual.

- The trigger switch, trigger lockout and switch lever must move freely (retaining latch to ) – switches must return to the idle position when they are released.
- Cutting blades securely mounted and in good condition (clean, move freely, not warped), properly sharpened and thoroughly sprayed with STIHL resin solvent.
- Check cutter guard (if fitted) for damage.
- Never attempt to modify the controls or safety devices in any way.
- Keep the handles dry and clean – free from oil and dirt – for safe control of the power tool.
- Check contacts in battery compartment for foreign matter.
- Fit the battery correctly – it must engage audibly.
- Never use defective or deformed batteries.

To reduce the risk of accidents, do not operate your power tool if it is not properly assembled and in good condition.

During Operation

In case of imminent danger or in an emergency, switch off the motor immediately, move retaining latch to  and remove the battery.

Your power tool is equipped with a system designed to quickly stop the cutting blades – they come to an immediate standstill as soon as you release the trigger switch and/or the switch lever on the loop handle.

Check this function at regular short intervals. **To reduce the risk of injury**, do not operate your power tool if the cutting blades continue to run after switch-off. Contact your servicing dealer.



Do not touch the cutting blades while the motor is running. If the cutting blades become jammed by thick branches or other obstructions, switch off the motor immediately, move the retaining latch to  and remove the battery before attempting to free the blades – **risk of injury**.

Check that there are no bystanders in the general work area.

Watch the cutting blades at all times – do not cut areas of the hedge that you cannot see.

Be extremely careful when cutting tall hedges, check the other side of the hedge before starting work.

Inspect the hedge and work area to avoid damaging the cutting blades:

- Remove stones, rocks, pieces of metal and other solid objects.
- When working close to the ground, make sure that no sand, grit or stones get between the blades.
- Take particular care when cutting hedges next to or against wire fences.

To avoid the risk of electrocution, do not touch electric power lines – never cut through electric power lines.

To reduce the risk of fire, always clean plant residue, chips, leaves and excess lubricant off the motor.

When working at heights:

- Always use a lift bucket
- Never work on a ladder or in a tree
- Never work on an insecure support

If the hedge is very dusty or dirty, spray the blades with STIHL resin solvent from time to time during cutting. This helps reduce blade friction as well as the aggressive effects of sap and the build-up of dirt particles.

The dust that occurs during operation may be harmful to health. If dust levels are very high, wear a suitable respirator.

This power tool may be used in the rain and wet. Dry off your power tool after finishing work.

Take special care in slippery conditions (ice, wet ground, snow), on slopes or uneven ground.

Work calmly and carefully – in daylight conditions and only when visibility is good. Stay alert so as not to endanger others.

Clear away fallen branches, scrub and cuttings.

Watch out for obstacles: Roots and tree stumps which **could cause you to trip or stumble**.

Be particularly alert and cautious when wearing hearing protection because your ability to hear warnings (shouts, alarms, etc.) is restricted.

To reduce the risk of accidents, take a break in good time to avoid tiredness or exhaustion.

If your power tool is subjected to unusually high loads for which it was not designed (e.g. heavy impact or a fall), always check that it is in good condition before continuing work – see also "Before Starting Work". Make sure the safety devices are working properly. Do not continue operating your power tool if it is damaged. In case of doubt, consult your servicing dealer.

Before leaving the power tool unattended: Always switch off the power tool, set the retaining latch to  and remove the battery.

Check the cutting blades at regular short intervals during operation or immediately if there is a noticeable change in cutting behavior:

- Switch off the motor, move the retaining latch to  and wait for the cutting blades to come to a standstill, remove the battery.
- Check condition and tightness, look for cracks.
- Check sharpness.

To replace the cutting blades, switch off the power tool, move the retaining latch to  and remove the battery. This avoids the **risk of injury** from the motor starting unintentionally.

After Finishing Work

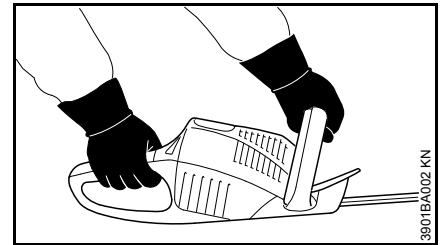
Always clean dust and dirt off the power tool – do not use any grease solvents for this purpose.

Spray the blades with STIHL resin solvent. Run the motor briefly to ensure that the solvent is evenly distributed.

Holding and Controlling the Unit

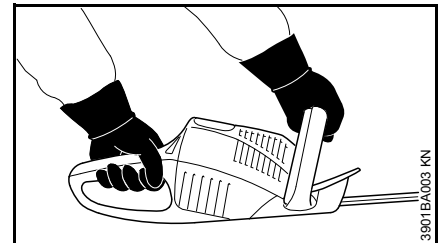
Always hold the power tool firmly with both hands on the handles. Wrap fingers and thumbs firmly around the handles.

Right-handers



Right hand on the control handle and left hand on the loop handle.

Left-handers



Left hand on the control handle and right hand on the loop handle.

Make sure you have firm and secure footing and hold the power tool so that the cutting blades are always away from your body.

Vibrations

Prolonged use of the power tool may result in vibration-induced circulation problems in the hands (whitefinger disease).

No general recommendation can be given for the length of usage because it depends on several factors.

The period of usage is prolonged by:

- Hand protection (wearing warm gloves)
- Work breaks

The period of usage is shortened by:

- Any personal tendency to suffer from poor circulation (symptoms: frequently cold fingers, tingling sensations).
- Low outside temperatures.
- The force with which the handles are held (a tight grip restricts circulation).

Continual and regular users should monitor closely the condition of their hands and fingers. If any of the above symptoms appear (e.g. tingling sensation in fingers), seek medical advice.

Maintenance and Repairs

Always move the retaining latch to  and remove the battery before carrying out any repairs or maintenance work on the power tool. This avoids the risk of the motor starting unintentionally.

Service the machine regularly. Do not attempt any maintenance or repair work not described in the instruction manual. Have all other work performed by a servicing dealer.

STIHL recommends that you have servicing and repair work carried out exclusively by an authorized STIHL servicing dealer. STIHL dealers are regularly given the opportunity to attend training courses and are supplied with the necessary technical information.

Only use high-quality replacement parts in order to avoid the risk of accidents and damage to the unit. If you have any questions in this respect, consult a servicing dealer.

STIHL recommends the use of genuine STIHL replacement parts. They are specifically designed to match your model and meet your performance requirements.

Never attempt to modify your power tool in any way since this will increase the **risk of personal injury**.

Regularly check the electrical contacts and ensure that the insulation of the connecting cord and plug of the charger is in good condition and shows no sign of ageing (brittleness).

Electrical components, e.g. connecting cord of charger, may only be repaired or replaced by a qualified electrician.

Clean plastic components with a cloth. Do not use aggressive detergents. They may damage the plastic.

Check tightness of mounting screws on safety devices and the cutting attachment and retighten if necessary.

Clean cooling air inlets in motor housing as necessary.

Keep the battery guides free from foreign matter – clean as necessary.

Store the power tool in a dry, locked location with the retaining latch on  and the battery removed.

Using the Unit

Cutting Season

Observe country-specific or municipal rules and regulations for cutting hedges.

- Do not use your power tool during other people's rest periods.

Cutting Sequence

- Use lopping shears or a chain saw to cut out thick branches first.
- Cut both sides of the hedge first, then the top.

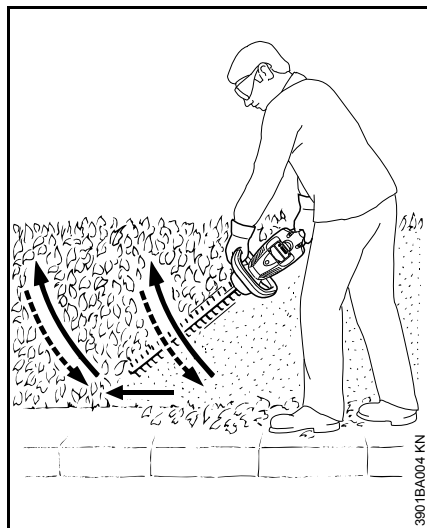
Recommendation: Only cut hedges that are no more than chest height.

Disposal

- Do not throw cuttings into the garbage can – they can be composted!

Working Technique

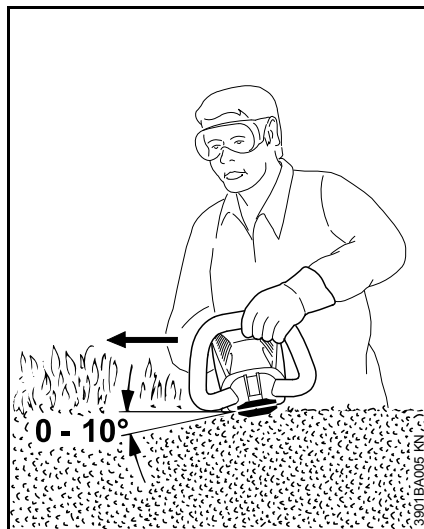
Verrical cut



Swing the cutting blade from the bottom upwards in an arc – lower the nose of the blade, move along the hedge and then swing the blade up again in an arc.

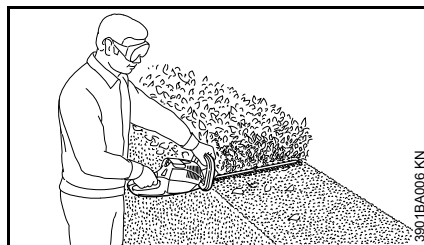
Any working position above head height is tiring. To minimize the risk of accidents, work in such positions for short periods only.

Horizontal cut



Hold the cutting blade at an angle of 0° to 10° as you swing the hedge trimmer horizontally, using both sides of the blade.

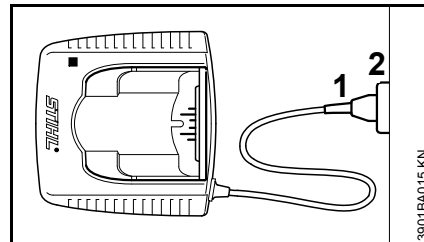
Swing the cutting blade in an arc towards the outside of the hedge so that the cuttings are swept to the ground.



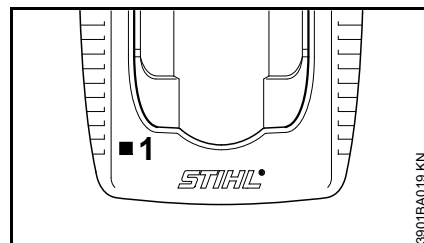
Repeat the procedure several times on wide hedges.

Connecting Charger to Power Supply

Power supply (mains) voltage and operating voltage must be the same.



- Insert the plug (1) in the wall outlet (2).



A self test is performed after the charger is connected to the power supply. During this process, the light emitting diode (1) on the charger lights up green for about 1 second, then red and goes off again.

Charging the Battery

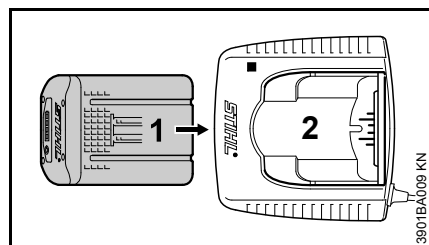
A factory-new battery is not fully charged.

Recommendation: Fully charge the battery before using it for the first time.

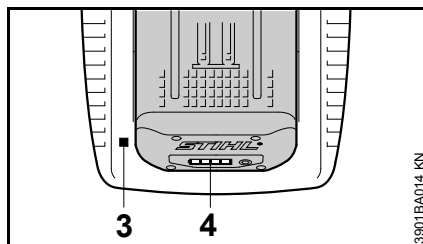
- Connect the charger to the power supply – mains voltage and operating voltage of the charger must be the same – see "Connecting Charger to Power Supply".

Operate the charger only in enclosed and dry rooms at ambient temperatures between +5°C to +40°C (+41°F to +104°F)

Only charge dry batteries. Allow a damp battery to dry before charging.



- Push the battery (1) into the charger (2) until noticeable resistance is felt – then push it as far as stop.



The LED (3) on the charger comes on when the battery is inserted – see "LED on Charger"

Charging begins as soon as the LEDs (4) on the battery glow green – see "LEDs on Battery".

The charge time is dependent on a number of factors, including battery condition, ambient temperature, etc., and may therefore vary from the times specified.

The battery heats up during operation in the power tool. If a hot battery is inserted in the charger, it may be necessary to cool it down before charging. The charging process begins only after the battery has cooled down. The time required for cooling may prolong the charge time.

The battery and charger heat up during the charging process.

AL 300, AL 500 Chargers

The AL 300 and AL 500 chargers are equipped with a battery cooling fan

AL 100 Charger

The AL 100 charger has no fan and waits for the battery to cool down before starting the charging process. The battery is cooled by heat transfer to the ambient air.

End of Charge

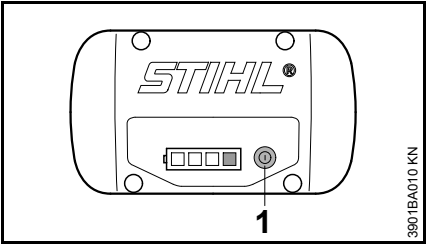
The charger switches itself off automatically when the battery is fully charged:

- LEDs on the battery go off.
- The LED on the charger goes off.
- The charger's fan is switched off (if charger is so equipped)

Remove the fully charged battery from the charger.

Light Emitting Diodes (LED) on Battery

Four LEDs show the battery's state of charge and any problems that occur on the battery or power tool.



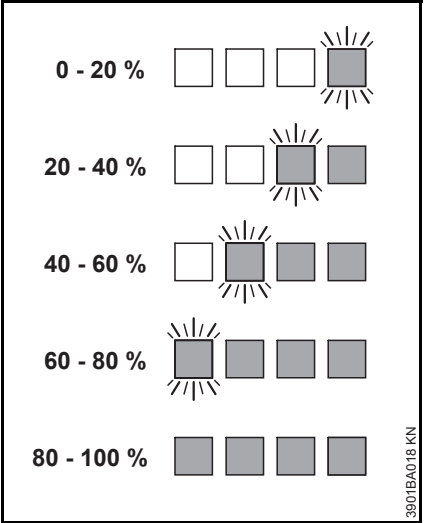
- Press button (1) to activate the display – the display goes off automatically after 5 seconds.

The LEDs can glow or flash green or red.

-  LED glows continuously green.
-  LED flashes green.
-  LED glows continuously red.
-  LED flashes red.

During Charging Process

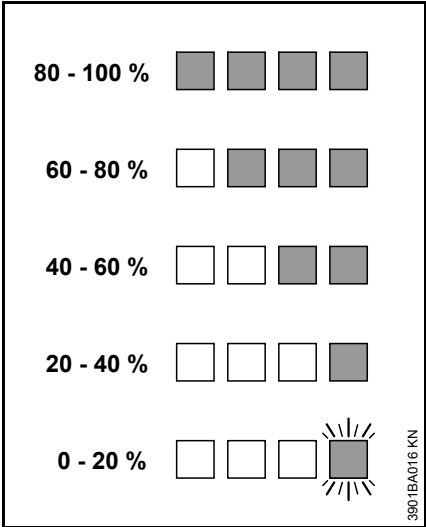
The LEDs glow continuously or flash to indicate the progress of charge.
A green flashing LED indicates the capacity that is currently being charged.



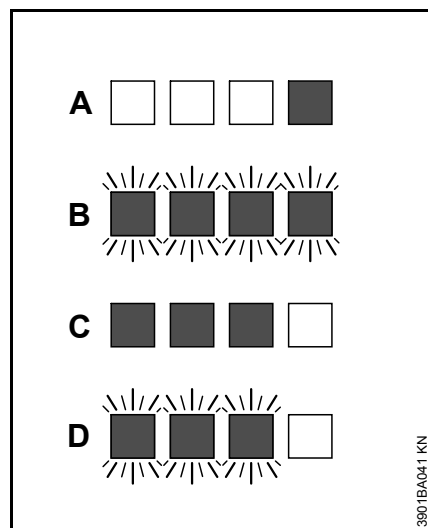
The LEDs on the battery go off automatically when the charge process is completed.
If the LEDs on the battery flash or glow red – see "If the red LEDs glow continuously / flash".

During Operation

The green LEDs glow continuously or flash to indicate the state of charge.



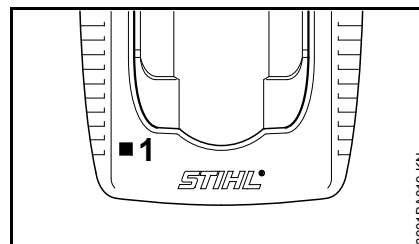
If the LEDs on the battery flash or glow red – see "If the red LEDs glow continuously / flash".

If the red LEDs glow continuously / flash

A	1 LED glows continuously red:	Battery is too hot ¹⁾ 2)/cold ¹⁾
B	4 LEDs flash red	Malfunction in battery ³⁾
C	3 LEDs glow continuously red:	Power tool is too hot – allow it to cool down.
D	3 LEDs flash red	Malfunction in power tool ⁴⁾

- 1) When charging: Charge process starts automatically after the battery has cooled down / warmed up.
- 2) During operation: Power tool cuts out – allow battery to cool down; it may be necessary to take the battery out of the power tool for this purpose.

- 3) Electromagnetic interference or fault. Take the battery out of the power tool and refit it. Switch on the machine – if the LEDs continue to flash, the battery has a malfunction and must be replaced.
- 4) Electromagnetic interference or fault. Take the battery out of the machine. Use a blunt tool to remove dirt from the contacts in the battery compartment. Refit the battery. Switch on the power tool – if the LEDs still flash, the power tool has a malfunction and must be checked by a servicing dealer – STIHL recommends an authorized STIHL servicing dealer.

Light Emitting Diodes (LED) on Charger

The LED (1) on the charger may glow continuously green or flash red.

Green continuous light ...

... indicates the following:

The battery

- is being charged
- is too hot and must cool down before charging

See also "LEDs on battery".

The green LED on the charger goes off as soon as the battery is fully charged.

Red flashing light ...

... may indicate the following:

- No electrical contact between battery and charger – remove and refit the battery
- Malfunction in battery – see also "LEDs on Battery".
- Malfunction in charger – have checked by a servicing dealer. STIHL recommends an authorized STIHL servicing dealer.

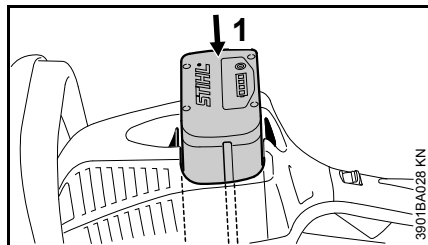
Switching On

A factory-new battery is not fully charged.

Recommendation: Fully charge the battery before using it for the first time.

- If necessary, remove the cover from the battery compartment before fitting the battery, i.e. depress both locking tabs to unlock and remove the cover.

Fitting the Battery

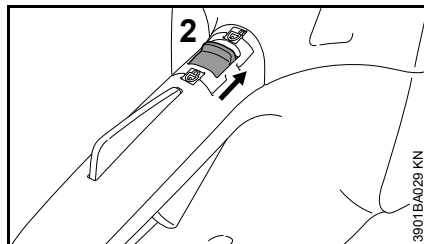


- Insert the battery (1) in the power tool – the battery slides into the compartment – press it down carefully until it snaps into position – the battery must be flush with the top of the housing.

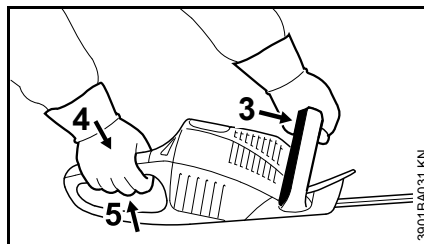
Switching on the Machine

- Make sure you have a secure and firm footing.
- Stand upright – hold the power tool in a relaxed position.

- Make sure the cutting attachment is not touching the ground or any other objects.
- Hold the power tool with both hands – one hand on the control handle – one hand on the loop handle.



- Unlock the power tool by moving the retaining latch (2) to .



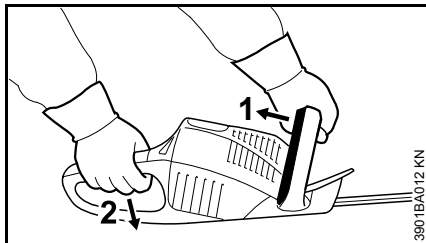
- Push the switch lever (3) against the loop handle and hold it there.
- Push down the trigger switch lockout (4) and depress the trigger switch (5) and hold them in that position.

The motor runs only if the retaining latch (2) is on  and the switch lever (3) and trigger switch (5) are operated simultaneously.

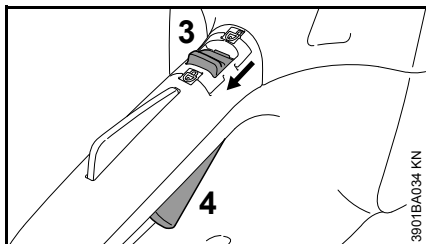
Trigger

Motor speed can be controlled with the trigger switch. Depress the trigger switch to accelerate the motor.

Switching Off



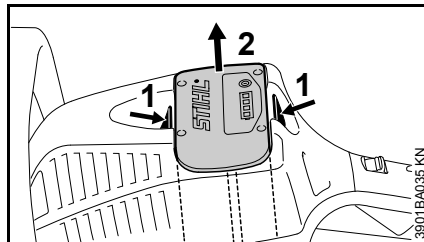
- Release the switch lever (1) and the trigger switch (2).



- Move the retaining latch (3) to – the trigger switch (4) cannot be operated – the power tool is locked to prevent start-up.

Always remove the battery from the power tool during work breaks and after finishing work.

Removing the battery



- Press in both locking tabs (1) at the same time to unlock the battery.
- Take the battery (2) out of the housing.

When the machine is not in use, store it in such a way that it does not endanger others.

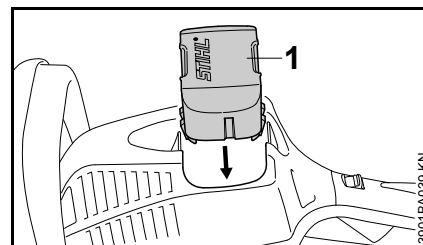
Secure it against unauthorized use.

Storing the Machine

- Move the retaining latch to .
- Remove the battery.
- Clean the cutting blades, check condition and spray them with STIHL resin solvent.
- Fit the blade scabbard.
- Thoroughly clean the machine, especially the cooling air inlets.
- Store the machine in a dry, locked location – the blade scabbard can be mounted to the wall for this purpose. Keep out of the reach of children and other unauthorized persons.

Cover for battery compartment (special accessory)

The cover prevents dirt falling into the empty battery compartment.



- After finishing work, slide the cover (1) home until it engages audibly in position.

Storing the Battery

- Take the battery out of the power tool or the charger.
- Store indoors in a dry and safe location. Keep out of the reach of children and other unauthorized persons and protected from contamination.
- Do not store spare batteries unused – use in rotation.

To optimize the life of the battery, store it at a state of charge of about 30%.

Storing the Charger

- Remove the battery.
- Disconnect the plug from the wall outlet.
- Store the charger indoors in a dry and secure location. Keep out of the reach of children and other unauthorized persons and protected from contamination.

Sharpening Instructions

When cutting performance and behavior begin to deteriorate, i.e. blades frequently snag on branches: Resharpener the cutting blades.

It is best to have the cutting blades resharpened by a dealer on a workshop sharpener. STIHL recommends a STIHL servicing dealer.

It is also possible to use a flat crosscut sharpening file. Hold the sharpening file at the prescribed angle (see "Specifications").

- Only sharpen the cutting edge – do not file blunt projecting parts of the cutting blade or the cutting blade guard (see "Main Parts and Controls")
- Always file towards the cutting edge.
- The file only sharpens on the forward stroke – lift it off the blade on the backstroke.
- Use a whetstone to remove burr from cutting edge.
- Remove as little material as possible.
- After sharpening, clean away filing or grinding dust and then spray the cutting blades with STIHL resin solvent.



NOTICE

Do not operate your machine with dull or damaged cutting blades. This may cause overload and will give unsatisfactory cutting results.

Maintenance and Care

The following intervals apply to normal operating conditions only. If your daily working time is longer or operating conditions are difficult (very dusty work area, etc.), shorten the specified intervals accordingly. Move the retaining latch to  before performing any work on the power tool.		before starting work	after finishing work or daily	weekly	monthly	every 12 months	if problem	if damaged	if required
Complete machine	Visual inspection (condition)	X							
	Clean		X						
Controls (retaining latch, trigger switch lockout, trigger switch and switch lever)	Check operation	X							
	Clean		X						X
Two-hand control	Check function – blades must quickly come to a standstill when the trigger switch and/or switch lever is released	X							
Cooling inlets	Visual inspection		X						
	Clean								X
All accessible screws and nuts	Retighten								X
Battery	Visual inspection	X					X	X	
Battery compartment	Clean	X							X
	Check operation (eject battery)	X							
Cutting blade	Visual inspection	X					X	X	
	Clean ¹⁾		X						
	Sharpen							X	X
Gearbox and connecting rod	Have checked by servicing dealer ²⁾ after every 50 hours of operation								
	Have STIHL gear lubricant replenished every 50 hours of operation by servicing dealer ²⁾								
Safety labels	Replace							X	

¹⁾ Spray with STIHL resin solvent after cleaning

²⁾ STIHL recommends a STIHL servicing dealer.

Minimize Wear and Avoid Damage

Observing the instructions in this manual helps reduce the risk of unnecessary wear and damage to the power tool.

The power tool must be operated, maintained and stored with the due care and attention described in this instruction manual.

The user is responsible for all damage caused by non-observance of the safety precautions, operating and maintenance instructions. This includes in particular:

- Alterations or modifications to the product not approved by STIHL.
- Using tools or accessories which are neither approved or suitable for the product or are of a poor quality.
- Using the product for purposes for which it was not designed.
- Using the product for sports or competitive events.
- Consequential damage caused by continuing to use the product with defective components.

Maintenance Work

All the operations described in the "Maintenance Chart" must be performed on a regular basis. If these maintenance operations cannot be performed by the owner, they should be performed by a servicing dealer.

STIHL recommends that you have servicing and repair work carried out exclusively by an authorized STIHL servicing dealer. STIHL dealers are

regularly given the opportunity to attend training courses and are supplied with the necessary technical information.

If these maintenance operations are not carried out as specified, the user assumes responsibility for any damage that may occur. Among other things, this includes:

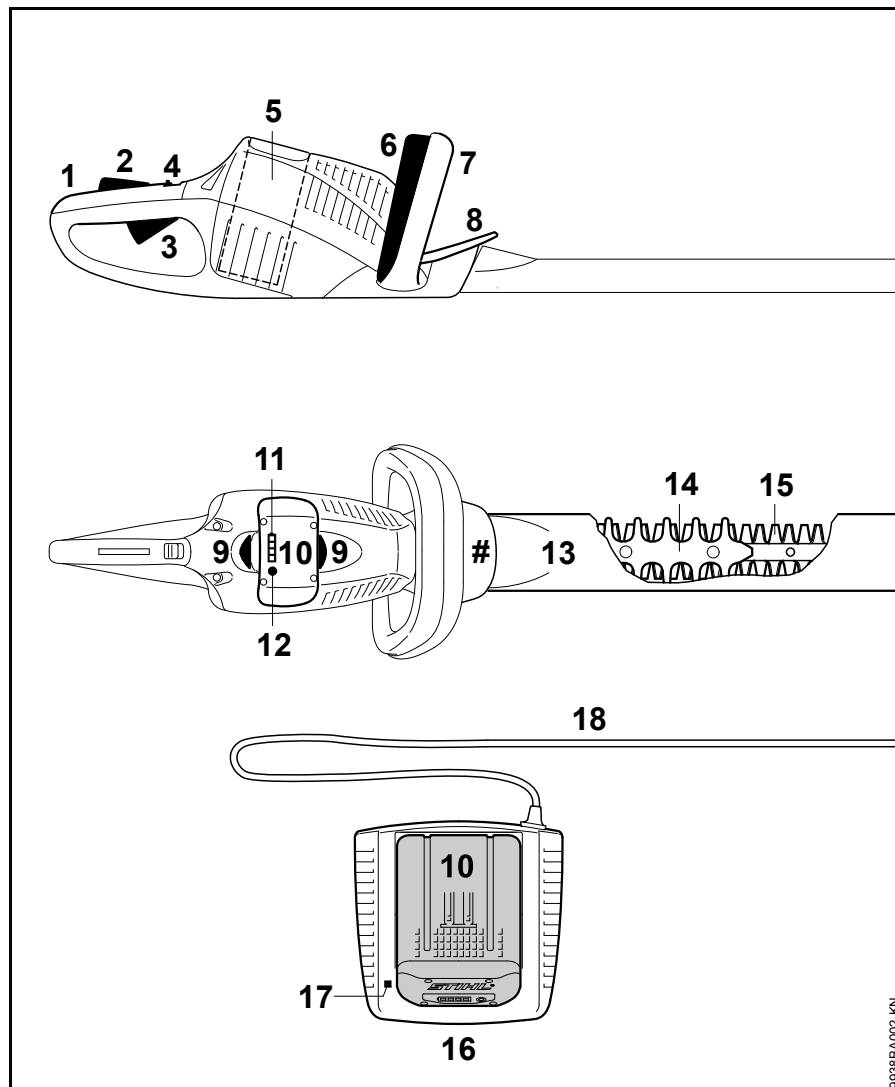
- Damage to the motor due to neglect or deficient maintenance (e.g. not cleaning cooling air inlets).
- Damage to the charger caused by incorrect electrical connection (voltage).
- Corrosion and other consequential damage to the machine, battery and charger due to improper storage and use.
- Damage to the product resulting from the use of poor quality replacement parts.

Parts Subject to Wear and Tear

Some parts of the power tool are subject to normal wear and tear even during regular operation in accordance with instructions and, depending on the type and duration of use, have to be replaced in good time. Among other parts, this includes:

- Cutting blades
- Battery

Main Parts



- 1 Control handle
- 2 Trigger switch lockout
- 3 Trigger
- 4 Retaining latch
- 5 Battery compartment
- 6 Switch lever
- 7 Loop handle
- 8 Hand guard
- 9 Battery locking tabs
- 10 Battery
- 11 Light emitting diodes (LEDs) on battery
- 12 Pushbutton for activating LEDs on battery
- 13 Blade scabbard
- 14 Cutter guard (HSA 86 only)
- 15 Cutting blade
- 16 Charger
- 17 LED on charger
- 18 Connecting cord with plug
- # Serial number

9538BA002 KN

Specifications

Battery

Type: Lithium-ion

Designation: AP, AR

The machine may be operated only with original STIHL AP and AR rechargeable batteries.

Power tool running time is dependent on the energy content of the battery.

Cutting Attachment

Tooth spacing:

HSA 66: 30 mm

HSA 86: 33 mm

Stroke rate: 3,000/min

Cutting length:

HSA 66: 500 mm

HSA 86: 450 mm ¹⁾

620 mm ¹⁾

Sharpening angle to horizontal:

HSA 66: 35°

HSA 86: 45°

Weight

without battery, with cutting attachment, without blade scabbard

HSA 66: 3.1 kg

HSA 86: 3.0 kg ²⁾

3.3 kg ³⁾

Noise and Vibration Data

Noise and vibration data are determined on the basis of the rated maximum speed.

For further details on compliance with Vibration Directive 2002/44/EC see www.stihl.com/vib/

Sound pressure level L_p to EN 60745-2-15

HSA 66: 83 dB(A)

HSA 86: 83 dB(A)

Sound power level L_w to EN 60745-2-15

HSA 66: 94 dB(A)

HSA 86: 94 dB(A)

Vibration measurement a_{hv} to EN 60745-2-15

	Handle, left	Handle, right
HSA 66:	3.7 m/s ²	2.3 m/s ²
HSA 86:	3.7 m/s ²	2.3 m/s ²

The K-factor in accordance with Directive 2006/42/EC is 2.5 dB(A) for the sound pressure level and sound power level; the K-factor in accordance with Directive 2006/42/EC is 2.0 m/s² for the vibration measurement.

The vibration values quoted above have been measured according to a standardized test procedure and may be used to compare electric power tools.

¹⁾ Depending on model

²⁾ Version with 450 mm blade

³⁾ Version with 620 mm blade

Depending on the type of usage, the vibrations that actually occur may differ from the values quoted.

The vibration values quoted may be used for an initial assessment of the user's exposure to vibrations.

The actual exposure to vibrations has to be evaluated. This process may also take into account times during which the electric power tool is switched off and times during which it is switched on but running without load.

Transport

STIHL batteries fulfill the requirements stated in UN-Manual ST/SG/AC.10/11/Rev.5 Part III, Subsection 38.3.

The user can transport STIHL batteries by road transport to the place where the machine is to be used without additional requirements.

The lithium ion batteries included are subject to the provisions of the legislation relating to dangerous goods.

When shipped by a third party (e. g. air transport or haulage firm), special packaging and identification requirements must be observed.

When preparing the item for shipment, a dangerous goods expert must be consulted. Please observe any further national regulations.

Pack the battery so that it cannot move inside the packaging.

Further transport instructions - see www.stihl.com/safety-data-sheets

REACH

REACH is an EC regulation and stands for the Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemical substances.

For information on compliance with the REACH regulation (EC) No. 1907/2006 see www.stihl.com/reach.

Troubleshooting

Always remove the battery before carrying out any work on the power tool.

Condition	Cause	Remedy
Machine does not start when switched on	No electrical contact between power tool and battery	Remove the battery, visually check contacts and refit battery
	Battery has low charge (1 LED on battery flashes green)	Charge the battery
	Battery too hot / too cold (1 LED on battery glows red)	Allow battery to cool down / allow battery to warm up slowly at temperature of about 15°C - 20°C
	Fault in battery (4 LEDs on battery flash red)	Take the battery out of the power tool and refit it. Switch on the machine – if the LEDs continue to flash, the battery has a malfunction and must be replaced.
	Power tool too hot (3 LEDs on battery glow red)	Allow power tool to cool down
	Electromagnetic problem or fault in machine (3 LEDs on battery flash red)	Take the battery out of the power tool and refit it. Switch on the power tool – if the LEDs still flash, the power tool has a malfunction and must be checked by a servicing dealer ¹⁾ .
	Moisture in power tool and/or battery	Allow power tool / battery to dry
Machine cuts out during operation	Battery or machine's electronics too hot	Take battery out of machine, allow battery and machine to cool down
	Electrical or electromagnetic malfunction	Remove the battery and refit it

Always remove the battery before carrying out any work on the power tool.

Condition	Cause	Remedy
Running time is too short	Battery not fully charged	Charge the battery
	Useful life of battery has been reached or exceeded	Check battery ¹⁾ and replace
	Blades sticking / dirty	Clean the blades, spray with STIHL resin solvent
	Blades bent	Have blades checked by servicing dealer ¹⁾
Battery jams when being inserted in power tool / charger	Guides dirty	Carefully clean the guides
Battery is not being charged even though LED on charger glows green	Battery too hot / too cold (1 LED on battery glows red)	Allow battery to cool down / allow battery to warm up slowly at temperature of about 15°C - 20°C Operate charger only in closed, dry rooms at ambient temperatures between +5°C and +40°C
LED on charger flashes red	No electrical contact between charger and battery	Remove the battery and refit it
	Fault in battery (4 LEDs on battery flash red for about 5 seconds)	Take the battery out of the power tool and refit it. Switch on the machine – if the LEDs continue to flash, the battery has a malfunction and must be replaced.
	Fault in charger	Have charger checked by servicing dealer ¹⁾

¹⁾ STIHL recommends an authorized STIHL servicing dealer.

Maintenance and Repairs

Users of this machine may only carry out the maintenance and service work described in this user manual. All other repairs must be carried out by a servicing dealer.

STIHL recommends that you have servicing and repair work carried out exclusively by an authorized STIHL servicing dealer. STIHL dealers are regularly given the opportunity to attend training courses and are supplied with the necessary technical information.

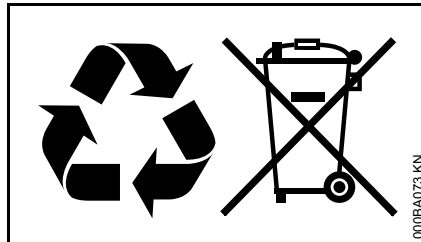
When repairing the machine, only use replacement parts which have been approved by STIHL for this power tool or are technically identical. Only use high-quality replacement parts in order to avoid the risk of accidents and damage to the machine.

STIHL recommends the use of original STIHL replacement parts.

Original STIHL parts can be identified by the STIHL part number, the **STIHL** logo and the STIHL parts symbol  (the symbol may appear alone on small parts).

Disposal

Observe all country-specific waste disposal rules and regulations.



STIHL products must not be thrown in the garbage can. Take the product, accessories and packaging to an approved disposal site for environment-friendly recycling.

Contact your STIHL servicing dealer for the latest information on waste disposal.

EC Declaration of Conformity

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstr. 115
D-71336 Waiblingen

Germany

confirms that the product described below

Category: Cordless hedge trimmer

Make: STIHL

Model: HSA 66
HSA 86

Serial identification: 4851

conforms to the provisions of Directives 2006/42/EC, 2004/108/EC (up to 19.04.2016), 2014/30/EU (from 20.04.2016), 2011/65/EU and 2000/14/EC and has been developed and manufactured in compliance with the following standards in the versions valid at the time of production:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60745-1, EN 60745-2-15

The measured and guaranteed sound power levels were determined according to Directive 2000/14/EC, Annex V, using the ISO 11094 standard.

Measured sound power level

HSA 66: 94 dB(A)

HSA 86: 94 dB(A)

Guaranteed sound power level

HSA 66: 96 dB(A)

HSA 86: 96 dB(A)

Technical documents deposited at:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Produktzulassung (Product Licensing)

The year of manufacture and serial number are applied to the product.

Done at Waiblingen, 16.03.2016

ANDREAS STIHL AG & Co. KG



Thomas Elsner

Director Product Management and Services



General Power Tool Safety Warnings

This chapter reproduces the pre-formulated, general safety precautions specified in the EN 60745 European standard for hand-held motor-operated electric tools. **STIHL is required by law to print these standardized texts verbatim.**

The safety precautions and warnings on avoiding an electric shock given under "2) Electric Precautions" do not apply to STIHL cordless electric power tools



Read all safety warnings and instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord extension suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the power tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for connection of dust extraction and -collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- f) **Keep cutting attachments sharp and clean.** Properly maintained cutting attachments with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories, tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5) Battery tool use and care

- a) **Recharge the batteries only in chargers specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small objects that could make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Misuse may cause liquid to escape from the battery. Avoid contact with the liquid. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

6) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Hedge Trimmer Safety Warnings

- **Keep all parts of the body away from the cutting blades. Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving. Make sure the switch is off when clearing jammed material.** A moment of inattention while operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.
- **Carry the hedge trimmer by the handle with the cutting blades stopped. When transporting or storing the hedge trimmer always fit the blade scabbard.** Proper handling of the hedge trimmer will reduce possible personal injury from the cutting blades.
- **Always hold your electric power tool by the insulated handles because the cutting blades may contact hidden electrical wires.** Any blade contact with a live wire may energize metallic parts of the power tool and result in an electric shock.

Table des matières

Indications concernant la présente	
Notice d'emploi	53
Prescriptions de sécurité et	
techniques de travail	53
Utilisation	58
Branchement électrique du	
chargeur	59
Recharge de la batterie	60
Diodes électroluminescentes (DEL)	
sur la batterie	61
Diodes électroluminescentes (DEL)	
sur le chargeur	62
Mise en marche	63
Arrêt	64
Rangement	65
Affûtage	66
Instructions pour la maintenance et	
l'entretien	67
Conseils à suivre pour réduire	
l'usure et éviter les avaries	69
Principales pièces	70
Caractéristiques techniques	71
Dépannage	73
Instructions pour les réparations	75
Mise au rebut	75
Déclaration de conformité CE	75
Indications générales de sécurité	
pour outils électroportatifs	76

Chère cliente, cher client,

nous vous félicitons d'avoir choisi un produit de qualité de la société STIHL.

Ce produit a été fabriqué avec les procédés les plus modernes et les méthodes de surveillance de qualité les plus avancées. Nous mettons tout en œuvre pour que cette machine vous assure les meilleurs services, de telle sorte que vous puissiez en être parfaitement satisfait.

Pour toute question concernant cette machine, veuillez vous adresser à votre revendeur ou directement à l'importateur de votre pays.



Dr. Nikolas Stihl

Notice d'emploi d'origine

Imprimé sur papier blanchi sans chlore
L'encre d'imprimerie contient des huiles végétales, le papier
est recyclable.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG, 2016
0458-703-9921-A_VA1.D16.
0000006262_010_F

STIHL®

La présente Notice d'emploi est protégée par des droits d'auteur. Tous droits réservés, en particulier tout droit de copie, de traduction et de traitement avec des systèmes électroniques quelconques.

Indications concernant la présente Notice d'emploi

Pictogrammes

Tous les pictogrammes appliqués sur le dispositif sont expliqués dans la présente Notice d'emploi.

Repérage des différents types de textes



AVERTISSEMENT

Avertissement contre un risque d'accident et de blessure ainsi que de graves dégâts matériels.



AVIS

Avertissement contre un risque de détérioration du dispositif ou de certains composants.

Développement technique

La philosophie de STIHL consiste à poursuivre le développement continu de toutes ses machines et de tous ses dispositifs ; c'est pourquoi nous devons nous réserver tout droit de modification de nos produits, en ce qui concerne la forme, la technique et les équipements.

On ne pourra donc en aucun cas se prévaloir des indications et illustrations de la présente Notice d'emploi à l'appui de revendications quelconques.

Prescriptions de sécurité et techniques de travail



En travaillant avec cette machine, il faut respecter des prescriptions de sécurité particulières, parce que les couteaux sont très acérés.



Avant la première mise en service, lire attentivement et intégralement la présente Notice d'emploi. La conserver précieusement pour pouvoir la relire lors d'une utilisation ultérieure. Un utilisateur qui ne respecte pas les instructions de la Notice d'emploi risque de causer un accident grave, voire mortel.

Domaine d'utilisation

Utiliser la taille-haies à batterie uniquement pour couper des haies, des buissons, des broussailles ou d'autres plantes de ce genre.

L'utilisation de cette machine pour d'autres travaux est interdite et risquerait de provoquer des accidents ou d'endommager la machine. N'apporter aucune modification à ce produit – cela aussi pourrait causer des accidents ou endommager la machine.

D'une manière générale, respecter les instructions suivantes :

Respecter les prescriptions de sécurité nationales spécifiques publiées par ex. par les caisses professionnelles d'assurances mutuelles, caisses de sécurité sociale, services pour la protection du travail et autres organismes compétents.

Le cas échéant, tenir compte des prescriptions nationales et des réglementations locales qui précisent les créneaux horaires à respecter pour le travail avec des machines bruyantes.

Une personne qui travaille pour la première fois avec cette machine doit demander au vendeur ou à une personne compétente de lui montrer comment l'utiliser en toute sécurité – ou participer à un stage de formation.

Les jeunes encore mineurs ne sont pas autorisés à travailler avec la machine – une seule exception est permise pour des apprentis de plus de 16 ans travaillant sous surveillance.

Veiller à ce que des spectateurs éventuels, en particulier des enfants, ou des animaux restent à une distance suffisante.

L'utilisateur est responsable des blessures qui pourraient être infligées à d'autres personnes, de même que des dégâts matériels causés.

Ne confier la machine qu'à des personnes familiarisées avec ce modèle et sa manipulation – toujours y joindre la Notice d'emploi.

L'utilisateur de la machine doit être reposé, en bonne santé et en bonne condition physique.

Une personne à laquelle il est interdit d'effectuer des travaux fatigants – pour des questions de santé – devrait consulter son médecin et lui demander si elle peut travailler avec une telle machine.

Il est interdit de travailler avec la machine après avoir consommé de l'alcool ou de la drogue ou bien après avoir pris des médicaments qui risquent de limiter la capacité de réaction.

Vêtements et équipement

Porter des vêtements et équipements de protection réglementaires.



Les vêtements doivent être fonctionnels et garantir une liberté de mouvement totale. Porter des vêtements bien ajustés – une combinaison, mais pas une blouse de travail.

Ne pas porter des vêtements qui risqueraient de se prendre dans le bois, les broussailles ou les pièces en mouvement de la machine. Ne porter ni écharpe ou cravate, ni bijoux. Les personnes aux cheveux longs doivent les nouer et les assurer (foulard, casquette, casque etc.).



Porter des chaussures robustes avec semelle crantée antidérapante.

! AVERTISSEMENT



Étant donné le risque de blessure des yeux, il faut impérativement porter des lunettes de protection couvrant étroitement les yeux, conformément à la norme EN 166. Veiller à ce que les lunettes soient parfaitement ajustées.

Il est recommandé de porter un dispositif antibruit « individuel » – par ex. des capsules protège-oreilles.



Porter des gants de travail robustes (par ex. en cuir).

STIHL propose une gamme complète d'équipements pour la protection individuelle.

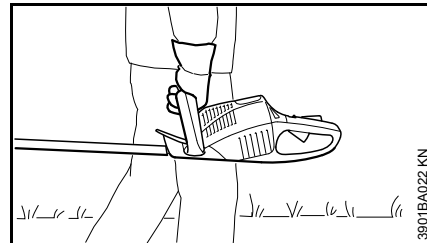
Machine

N'apporter aucune modification à cette machine – cela risquerait d'en compromettre la sécurité. STIHL décline toute responsabilité pour des blessures ou des dégâts matériels occasionnés en cas d'utilisation d'équipements rapportés non autorisés.

Transport

Toujours arrêter la machine, placer le levier d'encliquetage dans la position  et retirer la batterie de la machine – monter le protège-couteaux, même pour

un transport sur de courtes distances. Cela écarte le risque d'une mise en marche accidentelle du moteur.



Porter la machine par la poignée – avec la barre de coupe orientée vers l'arrière.

Pour le transport dans un véhicule : assurer la machine de telle sorte qu'elle ne risque pas de se renverser et d'être endommagée.

Nettoyage de la machine

Pour le nettoyage de cette machine, ne pas utiliser un nettoyeur haute pression. Le puissant jet d'eau risquerait d'endommager certaines pièces de la machine.

Ne pas nettoyer la machine au jet d'eau.

Rangement

Lorsque la machine n'est pas utilisée, il faut la ranger en veillant à ce qu'elle ne présente aucun risque pour d'autres personnes. Assurer la machine de telle sorte qu'elle ne puisse pas être utilisée sans autorisation.

Accessoires et pièces de rechange

Monter exclusivement des couteaux ou accessoires autorisés par STIHL pour cette machine ou des pièces similaires du point de vue technique. Pour toute question à ce sujet, s'adresser à un

revendeur spécialisé. Utiliser exclusivement des outils ou accessoires de haute qualité. En ne respectant pas ces prescriptions, on risquerait de causer un accident ou d'endommager la machine.

STIHL recommande d'utiliser des outils et accessoires d'origine STIHL. Leurs caractéristiques sont optimisées tout spécialement pour ce produit, et pour satisfaire aux exigences de l'utilisateur.

Moteur et batterie

Batterie

Lire et suivre les instructions du folio ou de la Notice d'emploi de la batterie STIHL, et conserver précieusement ces documents !

Pour de plus amples renseignements sur les prescriptions de sécurité – voir www.stihl.com/safety-data-sheets

Chargeur

Lire et suivre les instructions du folio joint au chargeur STIHL, et conserver précieusement ce document !

Utilisation



Retirer la batterie de la machine :

- Avant d'entreprendre tout contrôle, réglage ou nettoyage.
- Avant toute opération touchant l'outil de coupe.

- Avant de quitter la machine.
- Avant le transport.
- Avant le rangement.
- Avant toute opération de maintenance ou réparation.
- En cas d'urgence ou de danger.

Cela écarte le risque d'une mise en marche accidentelle du moteur.

Avant d'entreprendre le travail

S'assurer que la machine se trouve en parfait état pour garantir un fonctionnement en toute sécurité – conformément aux indications des chapitres correspondants de la Notice d'emploi :

- La gâchette de commande, le blocage de la gâchette de commande et l'étrier de commande doivent fonctionner facilement (levier d'encliquetage dans la position  – dès qu'on les relâche, ces commandes doivent revenir dans leur position de départ.
- Les couteaux doivent être dans un état impeccable (propres, fonctionnement facile, aucune déformation), fermement serrés, bien affûtés et soigneusement enduits de produit STIHL dissolvant la résine.
- S'assurer que le protecteur contre le risque de coupure (si la machine en est équipée) n'est pas endommagé.
- N'apporter aucune modification aux dispositifs de commande et de sécurité.

- Les poignées doivent être propres et sèches – sans huile ni autres salissures – un point très important pour que l'on puisse manier la machine en toute sécurité.
- S'assurer qu'il n'y a pas de corps étrangers sur les contacts du logement de la batterie, sur la machine.
- Introduire correctement la batterie – elle doit s'encliqueter avec un déclic audible.
- Ne pas utiliser des batteries défectueuses ou déformées.

Il est interdit d'utiliser la machine si elle ne se trouve pas en parfait état de fonctionnement – **risque d'accident !**

Au cours du travail

En cas d'urgence ou de danger imminent, arrêter immédiatement la machine – placer le levier d'encliquetage dans la position  et retirer la batterie.

La machine est équipée d'un système d'arrêt rapide des couteaux – les couteaux s'arrêtent immédiatement si l'on relâche au moins la gâchette de commande et/ou l'étrier de commande.

Contrôler régulièrement cette fonction à de courts intervalles. Ne pas employer la machine si les couteaux continuent de fonctionner après le relâchement d'une commande – **risque de blessure !** Consulter le revendeur spécialisé.



Tant que le moteur est en marche, ne pas toucher aux couteaux. Si les couteaux sont bloqués par un objet quelconque, arrêter immédiatement le moteur, placer le levier d'encliquetage dans la position  et retirer la batterie – et enlever seulement ensuite l'objet coincé – **risque de blessure !**

S'assurer qu'aucune autre personne ne se trouve sur l'aire de travail.

Observer la barre de coupe – ne jamais couper un morceau de haie sans voir exactement la zone de coupe.

Faire extrêmement attention en coupant des haies de grande hauteur – avant de commencer, s'assurer que personne ne se trouve de l'autre côté.

Examiner la haie et la zone de travail – pour ne pas risquer d'endommager les couteaux :

- Enlever les pierres, morceaux de métal ou autres objets solides.
- Veiller à ce que du sable ou des pierres ne passent pas entre les couteaux – par ex. lorsqu'on travaille à proximité du sol.
- Dans le cas de haies renfermant une clôture en fil de fer, ne pas toucher aux fils de fer avec les couteaux.

Éviter tout contact avec des câbles électriques sous tension – ne pas couper des câbles électriques – **risque d'électrocution !**

Toujours enlever les brindilles, copeaux, feuilles etc. déposés sur le moteur, de même que tout dépôt de lubrifiant excessif – **risque d'incendie !**

Pour travailler en hauteur :

- Toujours utiliser une nacelle élévatrice.
- Ne jamais travailler en se tenant sur une échelle ou dans un arbre.
- Ne jamais travailler à des endroits présentant un manque de stabilité.

En cas de haies très poussiéreuses ou sales, pulvériser sur les couteaux du produit STIHL dissolvant la résine – selon besoin. Ce produit réduit considérablement la friction des couteaux, l'effet corrodant de la sève et l'agglutination de saletés sur les couteaux.

Les poussières soulevées au cours du travail peuvent nuire à la santé. En cas de dégagement de poussière, porter un masque antipoussière.

Il est possible de travailler avec cette machine par temps humide ou même sous la pluie. Si la machine a été mouillée, il faut la faire sécher après le travail.

Faire particulièrement attention sur un sol glissant – mouillé, couvert de neige ou de verglas – de même qu'en travaillant à flanc de coteau ou sur un sol inégal etc. – **risque de dérapage !**

Travailler calmement, de manière bien réfléchie – seulement dans de bonnes conditions de visibilité et d'éclairage. Prendre les précautions utiles pour exclure le risque de blesser d'autres personnes.

Ramasser les broussailles et branches coupées, pour qu'elles ne gênent pas le passage.

Faire attention aux obstacles : souches d'arbres, racines – **pour ne pas risquer de trébucher !**

En travaillant avec des protège-oreilles, il faut faire tout particulièrement attention – parce que des bruits signalant un danger (cris, signaux sonores etc.) sont moins bien perceptibles.

Faire des pauses à temps pour ne pas risquer d'atteindre un état de fatigue ou d'épuisement qui pourrait **entraîner un accident !**

Si la machine a été soumise à des sollicitations sortant du cadre de l'utilisation normale (par ex. si elle a été soumise à des efforts violents, en cas de choc ou de chute), avant de la remettre en marche, il faut impérativement s'assurer qu'elle se trouve en parfait état de fonctionnement – voir également « Avant le travail ». Contrôler en particulier la fiabilité des dispositifs de sécurité. Il ne faut en aucun cas continuer d'utiliser la machine si la sécurité de son fonctionnement n'est pas garantie. En cas de doute, consulter le revendeur spécialisé.

Avant de quitter la machine : l'arrêter, placer le levier d'encliquetage dans la position  et retirer la batterie.

Vérifier les couteaux à de courts intervalles réguliers – et immédiatement si leur comportement change :

- Arrêter la machine, placer le levier d'encliquetage dans la position , attendre que les couteaux soient arrêtés, retirer la batterie.
- Contrôler l'état et la bonne fixation – on ne doit constater aucun début de fissuration.
- Vérifier l'affûtage.

Pour remplacer les couteaux, arrêter la machine, placer le levier d'encliquetage dans la position  et retirer la batterie afin d'exclure le risque de mise en marche accidentelle du moteur – **risque de blessure !**

Après le travail

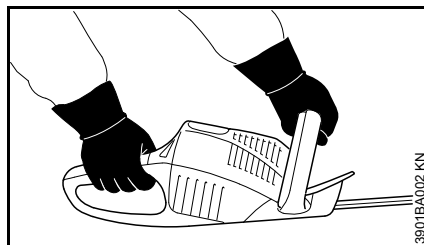
Enlever la poussière et les saletés déposées sur la machine – ne pas employer de produits dissolvant la graisse.

Pulvériser sur les couteaux le produit STIHL dissolvant la résine – remettre brièvement le moteur en marche pour que le produit aérosol se répartisse uniformément sur les couteaux.

Prise en main et utilisation

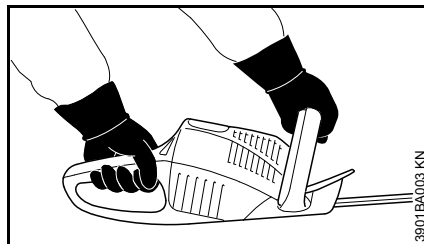
Toujours tenir fermement la machine à deux mains, par les poignées. Entourer fermement les poignées avec les pouces.

Pour les droitiers



Tenir la poignée de commande de la main droite et la poignée en forme d'étrier de la main gauche.

Pour les gauchers



Tenir la poignée de commande de la main gauche et la poignée en forme d'étrier de la main droite.

Se tenir dans une position bien stable et mener la machine de telle sorte que les couteaux soient toujours orientés dans le sens opposé au corps de l'utilisateur.

Vibrations

Au bout d'une assez longue durée d'utilisation de la machine, les vibrations peuvent provoquer une perturbation de l'irrigation sanguine des mains (« maladie des doigts blancs »).

Il n'est pas possible de fixer une durée d'utilisation valable d'une manière générale, car l'effet des vibrations dépend de plusieurs facteurs.

Les précautions suivantes permettent de prolonger la durée d'utilisation :

- garder les mains au chaud (porter des gants chauds) ;
- faire des pauses.

Les facteurs suivants raccourcissent la durée d'utilisation :

- tendance personnelle à souffrir d'une mauvaise irrigation sanguine (symptômes : doigts souvent froids, fourmillements) ;
- utilisation à de basses températures ambiantes ;
- effort exercé sur les poignées (une prise très ferme gêne l'irrigation sanguine).

Si l'on utilise régulièrement la machine pendant de longues périodes et que les symptômes indiqués ci-avant (par ex. fourmillements dans les doigts) se manifestent à plusieurs reprises, il est recommandé de se faire ausculter par un médecin.

Maintenance et réparations

Avant d'entreprendre une réparation ou une opération de maintenance quelconque, placer le levier d'encliquetage dans la position  et retirer la batterie de la machine. Cela écarte le risque d'une mise en marche accidentelle du moteur.

La machine doit faire l'objet d'une maintenance régulière. Effectuer exclusivement les opérations de maintenance et les réparations décrites dans la Notice d'emploi. Faire exécuter toutes les autres opérations par un revendeur spécialisé.

STIHL recommande de faire effectuer les opérations de maintenance et les réparations exclusivement chez le revendeur spécialisé STIHL. Les revendeurs spécialisés STIHL participent régulièrement à des stages de perfectionnement et ont à leur disposition les informations techniques requises.

Utiliser exclusivement des pièces de rechange de haute qualité. Sinon, des accidents pourraient survenir et la machine risquerait d'être endommagée. Pour toute question à ce sujet, s'adresser à un revendeur spécialisé.

STIHL recommande d'utiliser des pièces de rechange d'origine STIHL. Leurs caractéristiques sont optimisées tout spécialement pour cette machine, et pour répondre aux exigences de l'utilisateur.

N'apporter aucune modification à la machine – cela risquerait de compromettre la sécurité – **risque d'accident !**

Contrôler périodiquement l'isolement impeccable et l'absence de traces de vieillissement (fragilisation) des contacts électriques du chargeur ainsi que de son cordon d'alimentation électrique et de sa fiche de branchement sur le secteur.

Les composants électriques, par ex. le cordon d'alimentation électrique du chargeur, ne doivent être réparés ou remplacés que par des électriciens professionnels.

Nettoyer les pièces en matière synthétique avec un chiffon. Des détergents agressifs risqueraient d'endommager les pièces en matière synthétique.

Contrôler le bon serrage des vis de fixation des dispositifs de protection et de l'outil de coupe, les resserrer si nécessaire.

Nettoyer si nécessaire les ouïes d'admission d'air de refroidissement du carter du moteur.

Veiller à ce que les rainures de guidage de la batterie soient toujours propres – les nettoyer si nécessaire.

Conserver la machine dans un local sec, en prenant toujours soin de mettre préalablement le levier d'encliquetage dans la position  et de retirer la batterie.

Utilisation

Saison de taille

Pour la taille des haies, respecter les prescriptions nationales ou communales en vigueur.

- Ne pas tailler les haies pendant les heures de repos courantes.

Ordre chronologique

- Couper préalablement les branches épaisses avec un sécateur ou une tronçonneuse ;
- tailler d'abord les deux côtés puis le faite de la haie.

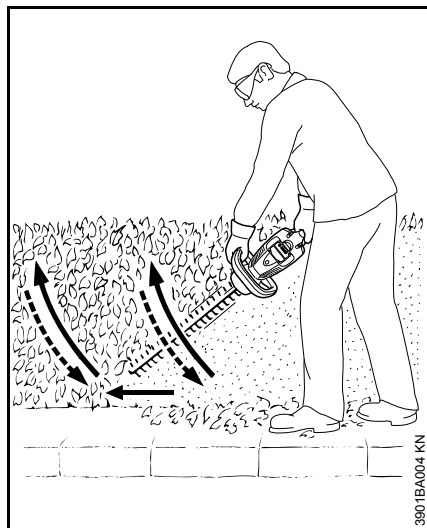
Recommandation : ne tailler que des haies qui arrivent au maximum à hauteur de poitrine.

Élimination

- Ne pas jeter les végétaux coupés à la poubelle – les végétaux donnent un bon compost.

Technique de travail

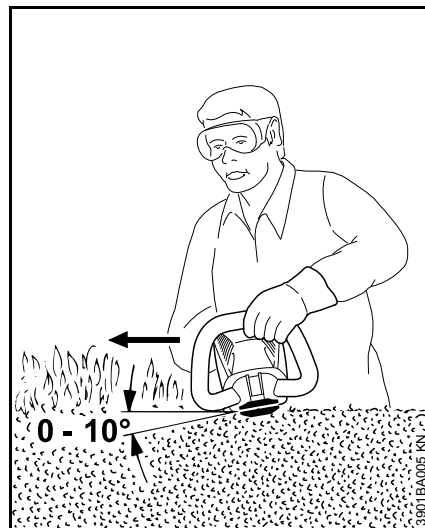
Coupe à la verticale



Mener le taille-haies en décrivant un arc de cercle de bas en haut – abaisser la barre de coupe et avancer – puis remonter la barre de coupe en décrivant à nouveau un arc de cercle vers le haut.

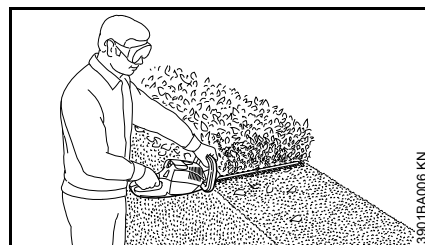
Un travail à bras levés est fatigant et, par mesure de sécurité, une telle position de travail devrait être limitée à quelques instants seulement.

Coupe à l'horizontale



Présenter les couteaux sous un angle de 0° à 10° – mais les mener à l'horizontale, en utilisant les deux côtés de la barre de coupe.

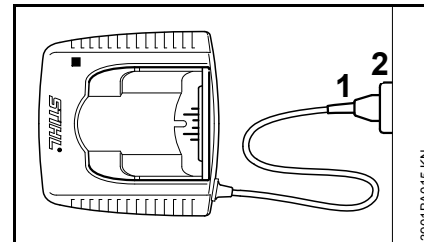
Mener le taille-haies comme une faucille, en décrivant un arc de cercle en direction du bord de la haie, pour que les branches coupées tombent sur le sol.



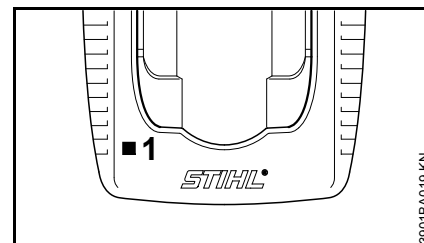
Pour les haies particulièrement larges, procéder en plusieurs passes.

Branchement électrique du chargeur

La tension du secteur et la tension de service doivent correspondre.



- Introduire la fiche (1) dans la prise de courant (2).



Après le branchement du chargeur sur l'alimentation électrique, un auto-test a lieu. Au cours de cette procédure, la diode électroluminescente (1) du chargeur s'allume env. 1 seconde de couleur verte, puis de couleur rouge et s'éteint.

Recharge de la batterie

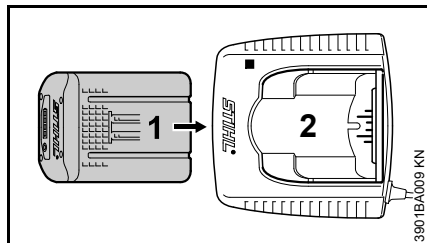
À la livraison, la batterie n'est pas complètement chargée.

Il est recommandé de charger la batterie à fond avant la première mise en service.

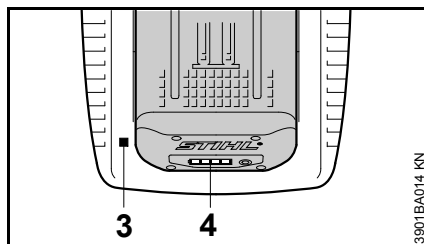
- Brancher le chargeur sur le secteur – la tension du secteur et la tension de service du chargeur doivent correspondre – voir « Branchement électrique du chargeur ».

N'utiliser le chargeur que dans des locaux fermés et secs, à des températures ambiantes de +5 °C à +40 °C (41 °F à 104 °F).

Ne recharger que des batteries sèches. Si la batterie est humide, la laisser sécher avant de la recharger.



- Glisser la batterie (1) dans le chargeur (2) jusqu'à la première résistance perceptible – puis pousser jusqu'en butée.



Après l'introduction de la batterie, la DEL (3) du chargeur est allumée – voir « DEL sur le chargeur ».

La recharge commence dès que les DEL (4) de la batterie s'allument de couleur verte – voir « DEL sur la batterie ».

Le temps de recharge réel dépend de différents facteurs tels que l'état de la batterie, la température ambiante etc., et il peut donc différer des temps de recharge indiqués.

Au cours du travail, la batterie de la machine se réchauffe. Si l'on introduit une batterie chaude dans le chargeur, il peut être nécessaire de la laisser refroidir avant la recharge. La recharge ne commence qu'une fois que la batterie est refroidie. Le temps de recharge peut donc augmenter, en fonction du temps de refroidissement préalable nécessaire.

Au cours de la recharge, la batterie et le chargeur se réchauffent.

Chargeurs AL 300, AL 500

Les chargeurs AL 300 et AL 500 sont équipés d'un ventilateur qui refroidit la batterie.

Chargeur AL 100

Avant la recharge, le chargeur AL 100 attend que la batterie se soit refroidie d'elle-même. Le refroidissement de la batterie est assuré par la dissipation de la chaleur dans l'air ambiant.

Fin de la recharge

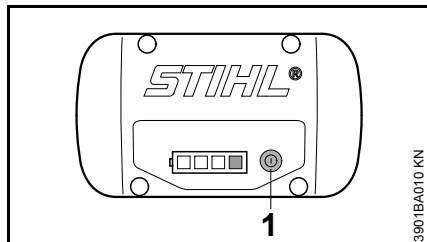
Une fois que la batterie est rechargée à fond, le chargeur interrompt automatiquement la recharge, ce qui est reconnaissable au fait que :

- les DEL de la batterie s'éteignent ;
- la DEL du chargeur s'éteint ;
- le ventilateur du chargeur s'arrête (si le chargeur en est équipé).

Après la fin de la recharge, retirer la batterie rechargée du chargeur.

Diodes électroluminescentes (DEL) sur la batterie

Quatre DEL indiquent l'état de charge de la batterie et signalent le cas échéant des problèmes touchant la batterie ou la machine.



- Appuyer sur la touche (1) pour activer l'affichage – l'affichage s'éteint automatiquement au bout de 5 secondes.

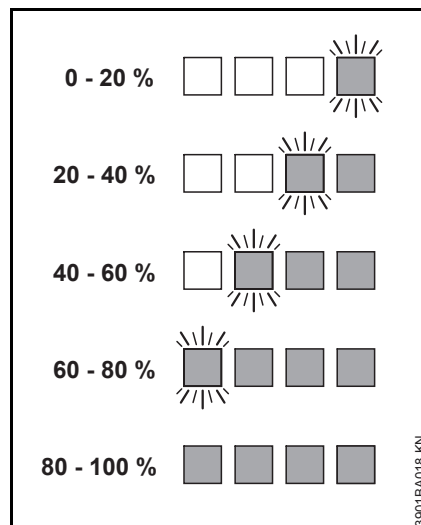
Les DEL peuvent être allumées continuellement ou clignoter de couleur verte ou rouge.

-  DEL continuellement allumée de couleur verte.
-  DEL clignotant de couleur verte.
-  DEL continuellement allumée de couleur rouge.
-  DEL clignotant de couleur rouge.

Au cours de la recharge

Les DEL sont continuellement allumées ou clignotent pour visualiser la progression de la recharge.

Au cours de la recharge, la capacité en cours de recharge est indiquée par une DEL clignotant de couleur verte.

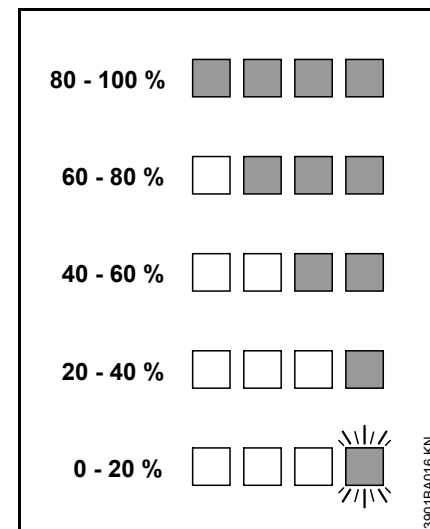


Une fois que la recharge est terminée, les DEL de la batterie s'éteignent automatiquement.

Si les DEL de la batterie clignotent ou sont continuellement allumées de couleur rouge – voir « Si les DEL rouges sont continuellement allumées / clignotent ».

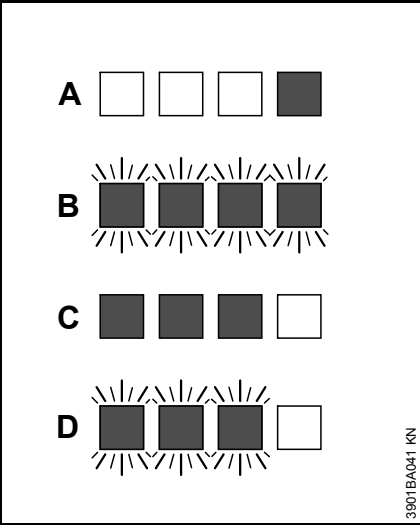
Au cours du travail

Les DEL vertes sont continuellement allumées ou clignotent pour indiquer la charge actuelle.



Si les DEL de la batterie clignotent ou sont continuellement allumées de couleur rouge – voir « Si les DEL rouges sont continuellement allumées / clignotent ».

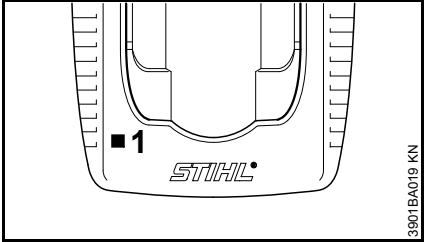
Si les DEL rouges sont continuellement allumées / clignent



A	1 DEL est continuellement allumée de couleur rouge :	Batterie trop chaude ^{1) 2)} / trop froide ¹⁾
B	4 DEL clignent de couleur rouge :	Dysfonctionnement dans la batterie ³⁾
C	3 DEL sont continuellement allumées de couleur rouge :	Machine trop chaude – la laisser refroidir.
D	3 DEL clignent de couleur rouge :	Dysfonctionnement dans la machine ⁴⁾

- 1) Au cours de la recharge : après le refroidissement / le réchauffement de la batterie, la recharge démarre automatiquement.
- 2) Au cours du travail : la machine s'arrête – laisser la batterie refroidir pendant quelques instants ; à cet effet, on peut retirer la batterie de la machine.
- 3) Dérangement électromagnétique ou défaut. Retirer la batterie de la machine et la remettre en place. Mettre la machine en marche – si les DEL clignent encore, la batterie est défectueuse et doit être remplacée.
- 4) Dérangement électromagnétique ou défaut. Retirer la batterie de la machine. Enlever les saletés déposées sur les contacts, dans le logement de la batterie, en utilisant un objet adéquat, sans arêtes vives. Remettre la batterie en place. Mettre la machine en marche – si les DEL clignent encore, la machine est défectueuse et doit être contrôlée par le revendeur spécialisé – STIHL recommande de s'adresser au revendeur spécialisé STIHL.

Diodes électroluminescentes (DEL) sur le chargeur



La DEL (1) du chargeur peut être continuellement allumée de couleur verte ou clignoter de couleur rouge.

Un allumage continu de couleur verte ...

... peut avoir les significations suivantes :

La batterie STIHL

- est en cours de recharge ;
- est trop chaude et doit refroidir avant la recharge.

Voir également « DEL sur la batterie ».

La DEL verte du chargeur s'éteint dès que la batterie est rechargée à fond.

Un clignotement de couleur rouge ...

... peut avoir les significations suivantes :

- pas de contact électrique entre la batterie et le chargeur – retirer la batterie et la remettre en place ;
- dysfonctionnement dans la batterie – voir également « DEL sur la batterie ».
- dysfonctionnement du chargeur – le faire contrôler par le revendeur spécialisé. STIHL recommande de s'adresser au revendeur spécialisé STIHL.

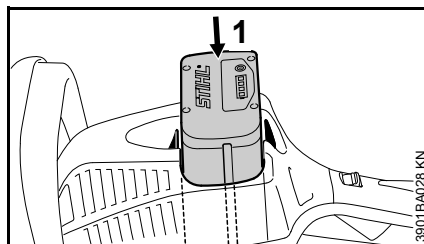
Mise en marche

À la livraison, la batterie n'est pas complètement chargée.

Il est recommandé de charger la batterie à fond avant la première mise en service.

- Avant de monter la batterie, enlever le cas échéant le couvercle du logement de batterie. À cet effet, appuyer simultanément sur les deux leviers de verrouillage – le couvercle est déverrouillé – et enlever le couvercle.

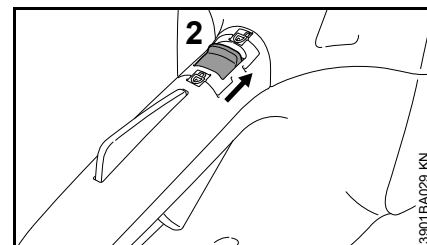
Montage de la batterie



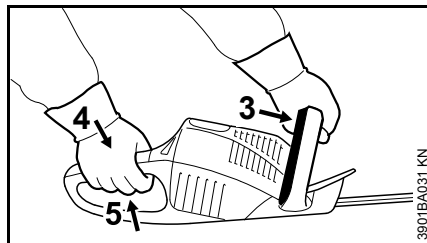
- Introduire la batterie (1) dans le logement de la machine – la batterie glisse dans son logement – il suffit d'exercer une légère pression pour la faire encliqueter avec un déclic audible – la batterie doit affleurer avec le bord supérieur du carter.

Mise en marche de la machine

- Se tenir dans une position stable et sûre ;
- se tenir droit – tenir la machine en restant décontracté ;
- l'outil de coupe ne doit être en contact ni avec le sol, ni avec un objet quelconque ;
- tenir la machine à deux mains – une main sur la poignée de commande – l'autre main sur la poignée en étrier ;



- déverrouiller la machine en plaçant le levier d'encliquetage (2) dans la position  ;



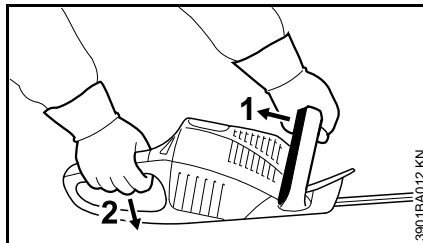
- pousser l'étrier de commande (3) contre la poignée en étrier et le maintenir ;
- enfoncer simultanément le blocage de la gâchette de commande (4) et la gâchette de commande (5) et les maintenir.

Le moteur ne fonctionne que si le levier d'encliquetage (2) se trouve en position  et que l'étrier de commande (3) et la gâchette de commande (5) sont actionnés en même temps.

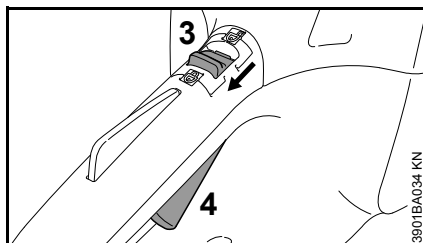
Gâchette de commande

La gâchette de commande permet d'ajuster le régime du moteur. Plus l'on enfonce la gâchette de commande, plus le régime du moteur augmente.

Arrêt



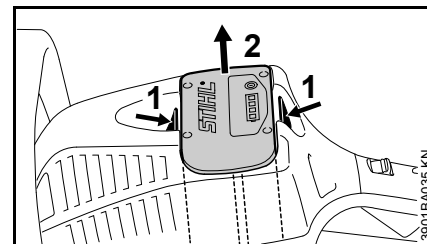
- Relâcher l'étrier de commande (1) et la gâchette de commande (2).



- Placer le levier d'encliquetage (3) dans la position  – il est alors impossible d'actionner la gâchette de commande – la machine est verrouillée de telle sorte qu'un risque mise en marche inopinée soit exclu.

Lors des pauses et à la fin du travail, retirer la batterie de la machine.

Extraction de la batterie



- Appuyer simultanément sur les deux leviers de verrouillage (1) – la batterie est déverrouillée ;
- extraire la batterie (2) du carter.

Lorsque la machine n'est pas utilisée, il faut la ranger de telle sorte qu'elle ne présente pas de risque pour d'autres personnes.

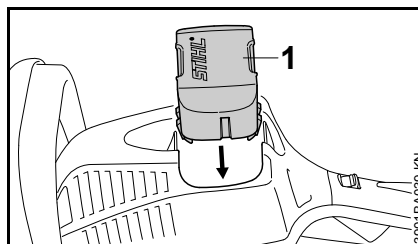
Assurer la machine de telle sorte qu'elle ne puisse pas être utilisée sans autorisation.

Rangement

- Placer le levier d'encliquetage dans la position  ;
- retirer la batterie ;
- nettoyer les couteaux, contrôler leur état et pulvériser sur les couteaux le produit STIHL dissolvant la résine ;
- monter le protège-couteaux ;
- nettoyer soigneusement la machine, en particulier les fentes d'admission d'air de refroidissement ;
- conserver la machine à un endroit sec et sûr – à cet effet, le protège-couteaux peut être fixé au mur. La ranger de telle sorte qu'elle ne puisse pas être utilisée sans autorisation (par ex. par des enfants).

Couvercle pour logement de batterie (accessoire optionnel)

Ce couvercle évite que des saletés pénètrent dans le logement de la batterie.



- Après la fin du travail, glisser le couvercle (1) dans le logement jusqu'à ce que le couvercle s'encliquette avec un déclic audible.

Rangement de la batterie

- Retirer la batterie de la machine ou du chargeur ;
- la conserver dans un local fermé et sec, en lieu sûr. La ranger de telle sorte qu'elle ne puisse pas être utilisée sans autorisation (par ex. par des enfants) et qu'elle ne se salisse pas ;
- ne pas conserver les batteries de réserve sans les utiliser de temps en temps – employer alternativement toutes les batteries disponibles.

Pour qu'elle puisse atteindre une durée de vie optimale, conserver la batterie avec une charge d'env. 30 %.

Rangement du chargeur

- Retirer la batterie ;
- retirer la fiche de la prise de courant ;
- conserver le chargeur dans un local fermé et sec, en lieu sûr. Le ranger de telle sorte qu'il ne puisse pas être utilisé sans autorisation (par ex. par des enfants) et qu'il ne se salisse pas.

Affûtage

Si le rendement de coupe baisse, que la coupe n'est plus impeccable ou que des branches restent souvent coincées :
réaffûter les couteaux.

Le réaffûtage des couteaux devrait être effectué par un revendeur spécialisé, à l'aide d'une affûteuse. STIHL recommande de s'adresser au revendeur spécialisé STIHL.

Sinon, utiliser une lime d'affûtage plate. Tenir la lime d'affûtage sous l'angle prescrit (voir « Caractéristiques techniques »), par rapport au plan du couteau.

- Affûter uniquement le tranchant – n'attaquer à la lime ni les zones non affûtées du couteau, ni la protection contre les coupures (voir « Principales pièces ») ;
- toujours limer en direction du tranchant ;
- la lime ne doit mordre qu'en avançant – la relever au retour ;
- éliminer le morfil du couteau à l'aide d'une pierre à repasser ;
- enlever très peu de matière ;
- après l'affûtage – enlever la limaille et la poussière de meulage et pulvériser sur les couteaux du produit STIHL dissolvant la résine.



Ne pas travailler avec des couteaux émoussés ou endommagés – cela entraînerait une trop forte sollicitation de la machine et le résultat de la coupe ne serait pas satisfaisant.

Instructions pour la maintenance et l'entretien

Les indications ci-après sont valables pour des conditions d'utilisation normales. Pour des conditions plus difficiles (ambiance très poussiéreuse etc.) et des journées de travail plus longues, réduire en conséquence les intervalles indiqués. Avant toute intervention sur la machine, placer le levier d'encliquetage dans la position  et retirer la batterie de la machine.		avant de commencer le travail	après le travail ou une fois par jour	une fois par semaine	une fois par mois	une fois par an	en cas de panne	en cas de détérioration	au besoin
Machine complète	Contrôle visuel (état)	X							
	Nettoyage		X						
Poignées de commande (levier d'encliquetage, blocage de gâchette de commande, gâchette de commande, étrier de commande)	Contrôle du fonctionnement	X							
	Nettoyage		X						X
Commande à deux mains	Contrôler le fonctionnement – après le relâchement de la gâchette de commande et/ou de l'étrier de commande, les couteaux doivent s'arrêter dans un bref délai.	X							
Orifice d'aspiration d'air de refroidissement	Contrôle visuel		X						
	Nettoyage								X
Vis et écrous accessibles	Resserrage								X
Batterie	Contrôle visuel	X					X	X	
Logement de la batterie	Nettoyage	X							X
	Contrôle de fonctionnement (éjection de la batterie)	X							

Les indications ci-après sont valables pour des conditions d'utilisation normales. Pour des conditions plus difficiles (ambiance très poussiéreuse etc.) et des journées de travail plus longues, réduire en conséquence les intervalles indiqués. Avant toute intervention sur la machine, placer le levier d'encliquetage dans la position  et retirer la batterie de la machine.		avant de commencer le travail	après le travail ou une fois par jour	une fois par semaine	une fois par mois	une fois par an	en cas de panne	en cas de détérioration	au besoin
Couteau	Contrôle visuel	X					X	X	
	Nettoyage ¹⁾		X						
	Affûtage							X	X
Réducteur et bielle	Contrôle toutes les 50 heures de fonctionnement, par le revendeur spécialisé ²⁾								
	Toutes les 50 heures de fonctionnement, appoint de graisse à réducteur STIHL par le revendeur spécialisé ²⁾								
Étiquettes de sécurité	Remplacement							X	

1) Puis pulvériser sur les couteaux le produit STIHL dissolvant la résine

2) STIHL recommande de s'adresser au revendeur spécialisé STIHL.

Conseils à suivre pour réduire l'usure et éviter les avaries

Le fait de respecter les prescriptions de la présente Notice d'emploi permet d'éviter une usure excessive et l'endommagement du dispositif.

Le dispositif doit être utilisé, entretenu et rangé comme décrit dans la présente Notice d'emploi.

L'utilisateur assume l'entière responsabilité de tous les dommages occasionnés par suite du non-respect des prescriptions de sécurité et des instructions données pour l'utilisation et la maintenance. Cela s'applique tout particulièrement aux points suivants :

- modifications apportées au produit sans l'autorisation de STIHL ;
- utilisation d'outils ou d'accessoires qui ne sont pas autorisés pour ce dispositif, ne conviennent pas ou sont de mauvaise qualité ;
- utilisation pour des travaux autres que ceux prévus pour ce dispositif ;
- utilisation du dispositif dans des concours ou dans des épreuves sportives ;
- avaries découlant du fait que le dispositif a été utilisé avec des pièces défectueuses.

Opérations de maintenance

Toutes les opérations énumérées au chapitre « Instructions pour la maintenance et l'entretien » doivent être exécutées périodiquement. Dans le cas

où l'utilisateur ne pourrait pas effectuer lui-même ces opérations de maintenance et d'entretien, il doit les faire exécuter par un revendeur spécialisé.

STIHL recommande de faire effectuer les opérations de maintenance et les réparations exclusivement chez le revendeur spécialisé STIHL. Les revendeurs spécialisés STIHL participent régulièrement à des stages de perfectionnement et ont à leur disposition les informations techniques requises.

Si ces opérations ne sont pas effectuées comme prescrit, cela peut entraîner des avaries dont l'utilisateur devra assumer l'entière responsabilité. Il pourrait s'ensuivre, entre autres, les dommages précisés ci-après :

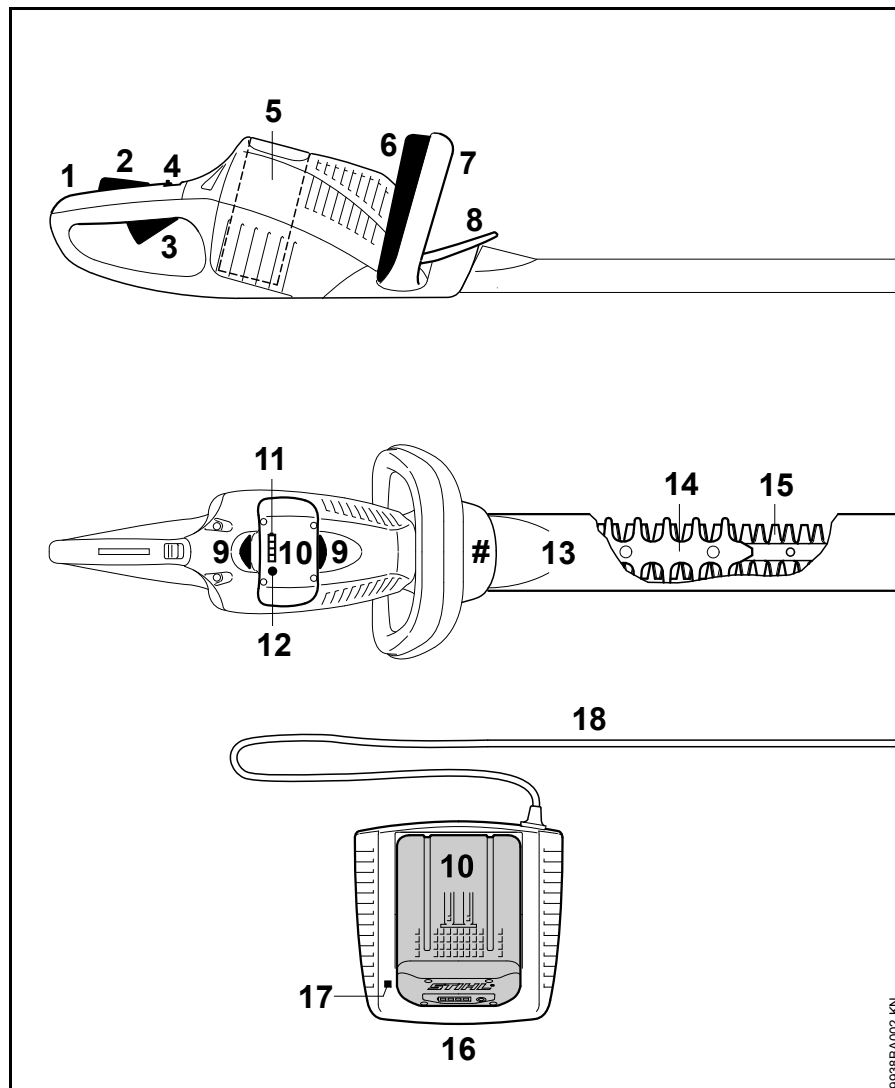
- avaries du moteur électrique par suite du fait que la maintenance n'a pas été effectuée à temps ou n'a pas été intégralement effectuée (p. ex. nettoyage insuffisant des pièces de canalisation d'air de refroidissement) ;
- avaries causées au chargeur par un branchement électrique incorrect (tension incorrecte) ;
- corrosion et autres avaries subséquentes, sur le dispositif, la batterie et le chargeur, par suite d'un stockage dans des conditions inadéquates ou d'une utilisation incorrecte ;
- avaries et dommages subséquents survenus sur le dispositif par suite de l'utilisation de pièces de rechange de mauvaise qualité.

Pièces d'usure

Même lorsqu'on utilise le dispositif pour les travaux prévus dans sa conception, certaines pièces subissent une usure normale et elles doivent être remplacées en temps voulu, en fonction du genre d'utilisation et de la durée de fonctionnement. Il s'agit, entre autres, des pièces suivantes :

- Couteaux
- Batterie

Principales pièces



- 1 Poignée de commande
- 2 Blocage de gâchette de commande
- 3 Gâchette de commande
- 4 Levier d'encliquetage
- 5 Logement de la batterie
- 6 Étrier de commande
- 7 Poignée en forme d'étrier
- 8 Protège-main
- 9 Leviers de verrouillage de la batterie
- 10 Batterie
- 11 Diodes électroluminescentes (DEL) sur la batterie
- 12 Touche d'activation des diodes électroluminescentes (DEL) sur la batterie
- 13 Protège-couteaux
- 14 Protecteur contre le risque de coupure (seulement HSA 86)
- 15 Couteau
- 16 Chargeur
- 17 Diode électroluminescente (DEL) sur le chargeur
- 18 Cordon d'alimentation électrique avec fiche de branchement sur le secteur
- # Numéro de machine

9535BA002 KN

Caractéristiques techniques

Batterie

Type : Lithium-Ion

Genre de batterie : AP, AR

La machine ne doit être utilisée qu'avec des batteries STIHL AP ou STIHL AR d'origine.

La durée de fonctionnement de la machine dépend de la capacité énergétique de la batterie.

Outil de coupe

Écartement des dents :

HSA 66 : 30 mm

HSA 86 : 33 mm

Cadence de l'outil de coupe : 3000 coups/min

Longueur de coupe :

HSA 66 : 500 mm

HSA 86 : 450 mm ¹⁾

620 mm ¹⁾

Angle d'affûtage par rapport au plan du couteau :

HSA 66 : 35°

HSA 86 : 45°

Poids

sans batterie, avec outil de coupe, sans protège-couteaux

HSA 66 : 3,1 kg

HSA 86 : 3,0 kg ²⁾

3,3 kg ³⁾

Niveaux sonores et taux de vibrations

La détermination des niveaux sonores et des taux de vibrations se base sur les conditions de fonctionnement au régime maximal nominal.

Pour de plus amples renseignements sur le respect de la directive « Vibrations 2002/44/CE » concernant les employeurs, voir www.stihl.com/vib/

Niveau de pression sonore L_p suivant EN 60745-2-15

HSA 66 : 83 dB(A)

HSA 86 : 83 dB(A)

Niveau de puissance acoustique L_w suivant EN 60745-2-15

HSA 66 : 94 dB(A)

HSA 86 : 94 dB(A)

¹⁾ Suivant l'équipement

²⁾ Version avec longueur de coupe de 450 mm

³⁾ Version avec longueur de coupe de 620 mm

Taux de vibrations a_{hv} suivant EN 60745-2-15

	Poignée gauche	Poignée droite
HSA 66 :	3,7 m/s ²	2,3 m/s ²
HSA 86 :	3,7 m/s ²	2,3 m/s ²

Pour le niveau de pression sonore et le niveau de puissance acoustique, le facteur K selon la directive RL 2006/42/CE est de 2,5 dB(A) ; pour le taux de vibrations, le facteur K selon la directive RL 2006/42/CE est de 2,0 m/s².

Les taux de vibrations indiqués ont été mesurés suivant une procédure de contrôle normalisée et ils peuvent être utilisés pour la comparaison d'appareils électriques.

Les vibrations engendrées dans la pratique peuvent différer des valeurs indiquées, suivant le genre d'utilisation de la machine.

Les taux de vibrations indiqués peuvent servir de référence pour une première évaluation de l'exposition de l'utilisateur aux vibrations.

L'exposition aux vibrations ne peut être quantifiée que par une estimation. On peut alors également prendre en compte les temps durant lesquels la machine électrique est arrêtée et les temps durant lesquels la machine est en marche, mais fonctionne sans charge.

Transport

Les batteries STIHL satisfont aux conditions précisées dans le Manuel UN ST/SG/AC.10/11/Rev.5 Partie III, alinéa 38.3.

L'utilisateur peut donc transporter les batteries STIHL sur route, jusqu'au lieu d'utilisation de la machine, sans être soumis à des obligations particulières.

Les batteries Lithium-Ion faisant partie de l'ensemble livré sous soumises aux prescriptions de la loi sur le transport de marchandises dangereuses.

En cas d'expédition par des tiers (par ex. par voie aérienne ou par une entreprise de transport), il faut respecter des exigences particulières concernant l'emballage et le marquage.

Pour la préparation de l'objet à expédier, il faut faire appel à un expert en matière de transport de marchandises dangereuses. Le cas échéant, respecter les prescriptions nationales spécifiques éventuellement plus sévères.

Emballer la batterie de telle sorte qu'elle ne puisse pas se déplacer à l'intérieur de son emballage.

Pour de plus amples renseignements sur les prescriptions concernant le transport – voir
www.stihl.com/safety-data-sheets

REACH

REACH (enRegistrement, Evaluation et Autorisation des substances CHimiques) est le nom d'un règlement CE qui couvre le contrôle de la fabrication, de l'importation, de la mise sur le marché et de l'utilisation des substances chimiques.

Plus plus d'informations sur le respect du règlement REACH N° (CE) 1907/2006, voir www.stihl.com/reach

Dépannage

Avant toute intervention sur la machine, retirer la batterie.

Dérangement	Cause	Remède
La machine ne démarre pas à la mise en circuit	Pas de contact électrique entre la machine et la batterie	Retirer la batterie et la remettre en place après avoir examiné les contacts.
	Niveau de charge de la batterie trop faible (1 DEL de la batterie clignote de couleur verte)	Recharger la batterie.
	Batterie trop chaude / trop froide (1 DEL de la batterie est allumée de couleur rouge)	Laisser la batterie refroidir / laisser la batterie se réchauffer lentement à une température ambiante d'env. 15 °C à 20 °C.
	Défaut dans la batterie (4 DEL de la batterie clignent de couleur rouge)	Retirer la batterie de la machine et la remettre en place. Mettre la machine en marche – si les DEL clignent encore, la batterie est défectueuse et doit être remplacée.
	Machine trop chaude (3 DEL de la batterie sont allumées de couleur rouge)	Laisser la machine refroidir.
	Dérangement électromagnétique ou défaut dans la machine (3 DEL de la batterie clignent de couleur rouge)	Retirer la batterie de la machine et la remettre en place. Mettre la machine en marche – si les DEL clignent encore, la machine est défectueuse et doit être contrôlée par le revendeur spécialisé ¹⁾ .
	Humidité dans la machine et/ou la batterie	Faire sécher la machine / la batterie.
La machine s'arrête au cours de l'utilisation	Batterie ou électronique de la machine trop chaude	Retirer la batterie de la machine, laisser la batterie et la machine refroidir.
	Dérangement électrique ou électromagnétique	Retirer la batterie et la remettre en place.

Avant toute intervention sur la machine, retirer la batterie.

Dérangement	Cause	Remède
Durée de fonctionnement trop courte	Batterie pas complètement rechargée	Recharger la batterie.
	Durée de vie de la batterie atteinte ou dépassée	Contrôler la batterie ¹⁾ et la remplacer le cas échéant.
	Couteaux encrassés / couverts de saletés agglutinées	Nettoyer les couteaux, y pulvériser le produit STIHL dissolvant la résine
	Couteau déformé	Le faire contrôler par le revendeur spécialisé ¹⁾ .
La batterie coince à l'introduction dans la machine / le chargeur.	Pièces de guidage encrassées	Nettoyer prudemment les pièces de guidage.
La batterie n'est pas rechargée, bien que la DEL du chargeur soit allumée de couleur verte.	Batterie trop chaude / trop froide (1 DEL de la batterie est allumée de couleur rouge)	Laisser la batterie refroidir / laisser la batterie se réchauffer lentement à une température ambiante d'env. 15 °C à 20 °C. N'utiliser le chargeur que dans des locaux fermés et secs, à des températures ambiantes de +5 °C à +40 °C.
La DEL du chargeur clignote de couleur rouge	Pas de contact électrique entre le chargeur et la batterie	Retirer la batterie et la remettre en place.
	Défaut dans la batterie (4 DEL de la batterie clignotent de couleur rouge pendant env. 5 secondes)	Retirer la batterie de la machine et la remettre en place. Mettre la machine en marche – si les DEL clignotent encore, la batterie est défectueuse et doit être remplacée.
	Défaut dans le chargeur	Faire contrôler le chargeur par le revendeur spécialisé ¹⁾ .

¹⁾ STIHL recommande de s'adresser au revendeur spécialisé STIHL

Instructions pour les réparations

L'utilisateur de ce dispositif est autorisé à effectuer uniquement les opérations de maintenance et les réparations décrites dans la présente Notice d'emploi. Les réparations plus poussées ne doivent être effectuées que par le revendeur spécialisé.

STIHL recommande de faire effectuer les opérations de maintenance et les réparations exclusivement chez le revendeur spécialisé STIHL. Les revendeurs spécialisés STIHL participent régulièrement à des stages de perfectionnement et ont à leur disposition les informations techniques requises.

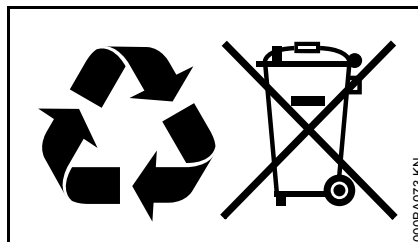
Pour les réparations, monter exclusivement des pièces de rechange autorisées par STIHL pour ce dispositif ou des pièces similaires du point de vue technique. Utiliser exclusivement des pièces de rechange de haute qualité. Sinon, des accidents pourraient survenir et le dispositif risquerait d'être endommagé.

STIHL recommande d'utiliser des pièces de rechange d'origine STIHL.

Les pièces de rechange d'origine STIHL sont reconnaissables à leur référence de pièce de rechange STIHL, au nom **STIHL** et, le cas échéant, au symbole d'identification des pièces de rechange STIHL  (les petites pièces ne portent parfois que ce symbole).

Mise au rebut

Pour l'élimination des déchets, respecter les prescriptions nationales spécifiques.



Les produits STIHL ne doivent pas être jetés à la poubelle. Le produit STIHL, la batterie, les accessoires et leur emballage doivent être mis au recyclage.

Consulter le revendeur spécialisé STIHL pour obtenir les informations d'actualité concernant l'élimination écoresponsable des déchets.

Déclaration de conformité CE

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstr. 115
D-71336 Waiblingen

Allemagne

confirme que le produit spécifié ci-après

Genre de produit :	Taille-haies à batterie
Marque de fabrique :	STIHL
Type :	HSA 66 HSA 86

Numéro d'identification de série :	4851
------------------------------------	------

est conforme aux dispositions pertinentes des directives 2006/42/CE, 2004/108/CE (jusqu'au 19/04/2016), 2014/30/UE (à partir du 20/04/2016), 2011/65/UE et 2000/14/CE et a été développé et fabriqué conformément à la version des normes suivantes respectivement valable à la date de fabrication :

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60745-1, EN 60745-2-15.

Le calcul du niveau de puissance acoustique mesuré et du niveau de puissance acoustique garanti a été effectué suivant une procédure conforme à la directive 2000/14/CE, annexe V, et appliquant la norme ISO 11094.

Niveau de puissance acoustique mesuré

HSA 66 :	94 dB(A)
HSA 86 :	94 dB(A)

Niveau de puissance acoustique garanti

HSA 66 : 96 dB(A)

HSA 86 : 96 dB(A)

Conservation des documents techniques :

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Produktzulassung
(Service Homologation Produits)

L'année de fabrication et le numéro de machine sont indiqués sur la machine.

Waiblingen, le 16/03/2016

ANDREAS STIHL AG & Co. KG



Thomas Elsner

Chef de la Division Produits et Services



Indications générales de sécurité pour outils électroportatifs

Ce chapitre publie les prescriptions de sécurité générales formulées dans la norme EN 60745 pour outils électroportatifs à moteur. **STIHL est tenu de reprendre ces textes de normes mot à mot.**

Les consignes de sécurité indiquées au paragraphe « 2) Sécurité relative au système électrique » pour éviter un choc électrique ne sont pas applicables à des outils électroportatifs STIHL à batterie.



AVERTISSEMENT

Lire tous les avertissements et indications. Le non-respect des avertissements et instructions indiqués ci-après peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures de personnes.

Bien garder tous les avertissements et instructions.

La notion d'« outil électroportatif » mentionnée dans les avertissements se rapporte à des outils électriques raccordés au secteur (avec câble de raccordement) et à des outils électriques à accumulateur/batterie (sans câble de raccordement).

1) Sécurité à l'endroit de travail

- a) **Maintenez l'endroit de travail propre et bien éclairé.** Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé augmente le risque d'accidents.
- b) **N'utilisez pas l'outil électroportatif dans un environnement présentant des risques d'explosion et où se trouvent des liquides, des gaz ou poussières inflammables.** Les outils électroportatifs génèrent des étincelles risquant d'enflammer les poussières ou les vapeurs.
- c) **Tenez les enfants et autres personnes éloignés durant l'utilisation de l'outil électroportatif.** En cas d'inattention vous risquez de perdre le contrôle sur l'appareil.

2) Sécurité relative au système électrique

- a) **La fiche de secteur de l'outil électroportatif doit être appropriée à la prise de courant. Ne modifier en aucun cas la fiche. Ne pas utiliser de fiches d'adaptateur avec des outils électroportatifs avec mise à la terre.** Les fiches non modifiées et les prises de courant appropriées réduisent le risque de choc électrique.
- b) **Éviter le contact physique avec des surfaces mises à la terre tels que tuyaux, radiateurs, fours et réfrigérateurs.** Il y a un risque élevé de choc électrique au cas où votre corps serait relié à la terre.

- c) **Ne pas exposer l'outil électroportatif à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électroportatif augmente le risque d'un choc électrique.
- d) **Ne pas utiliser le câble à d'autres fins que celles prévues, ne pas utiliser le câble pour porter l'outil électroportatif ou pour l'accrocher ou encore pour le débrancher de la prise de courant. Maintenir le câble éloigné des sources de chaleur, des parties grasses, des bords tranchants ou des parties de l'appareil en rotation.** Un câble endommagé ou torsadé augmente le risque d'un choc électrique.
- e) **Au cas où l'outil électroportatif serait utilisé à l'extérieur, utiliser une rallonge appropriée pour les applications extérieures.** L'utilisation d'une rallonge électrique appropriée pour les applications extérieures réduit le risque d'un choc électrique.
- f) **Si une utilisation de l'outil électroportatif dans un environnement humide ne peut pas être évitée, utiliser un disjoncteur différentiel.** Un disjoncteur différentiel réduit le risque d'un choc électrique.

3) Sécurité des personnes

- a) **Rester vigilant, surveiller ce que vous faites. Faire preuve de bon sens en utilisant l'outil électroportatif. Ne pas utiliser un outil électroportatif lorsqu'on est fatigué ou après avoir consommé**

de l'alcool, des drogues ou avoir pris des médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électroportatif peut entraîner de graves blessures de personnes.

- b) **Porter des équipements de protection. Porter toujours des lunettes de protection.** Le fait de porter des équipements de protection personnels tels que masque antipoussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de protection ou protection acoustique suivant le travail à effectuer avec l'outil électroportatif, réduit le risque de blessures.
- c) **Éviter toute mise en marche accidentelle. S'assurer que l'outil électroportatif est effectivement éteint avant de le raccorder à l'alimentation en courant ou avant de raccorder l'accu, de soulever ou de porter l'outil électroportatif.** Le fait de porter l'outil électroportatif avec le doigt sur l'interrupteur ou de le brancher sur la source de courant lorsque l'outil électroportatif est en fonctionnement, peut entraîner des accidents.
- d) **Enlever tout outil de réglage ou toute clé avant de mettre l'outil électroportatif en fonctionnement.** Une clé ou un outil se trouvant sur une partie en rotation peut causer des blessures.
- e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.

- f) **Porter des vêtements appropriés. Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux. Maintenir cheveux, vêtements et gants éloignés des parties de l'appareil en rotation.** Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par des pièces en mouvement.
- g) **Si des dispositifs servant à aspirer ou à recueillir les poussières doivent être utilisés, vérifier que ceux-ci sont effectivement raccordés et qu'ils sont correctement utilisés.** L'utilisation d'un dispositif d'aspiration des poussières peut réduire les dangers dus aux poussières.

4) Utilisation et emploi soigneux d'outils électroportatifs

- a) **Ne pas surcharger l'appareil. Utiliser l'outil électroportatif approprié au travail à effectuer.** Avec l'outil électroportatif approprié, vous travaillerez mieux et avec plus de sécurité à la vitesse pour laquelle il est prévu.
- b) **Ne pas utiliser un outil électroportatif dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électroportatif qui ne peut plus être mis en ou hors fonctionnement est dangereux et doit être réparé.

- c) **Retirer la fiche de la prise de courant et/ou enlever l'accu avant d'effectuer des réglages sur l'appareil, de changer les accessoires, ou de ranger l'appareil.** Cette mesure de précaution empêche une mise en fonctionnement de l'outil électroportatif par mégarde.
- d) **Garder les outils électroportatifs non utilisés hors de la portée des enfants. Ne pas permettre l'utilisation de l'appareil à des personnes qui ne se sont pas familiarisées avec celui-ci ou qui n'ont pas lu ces instructions.** Les outils électroportatifs sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes non initiées.
- e) **Prendre soin de l'outil électroportatif. Vérifier que les parties en mouvement fonctionnent correctement et qu'elles ne soient pas coincées, et contrôler si des parties sont cassées ou endommagées de telle sorte que le bon fonctionnement de l'outil électroportatif s'en trouve entravé. Faire réparer ces parties endommagées avant d'utiliser l'appareil.** De nombreux accidents sont dus à des outils électroportatifs mal entretenus.

- f) **Maintenir les outils de coupe aiguisés et propres.** Des outils soigneusement entretenus avec des bords tranchants bien aiguisés se coincent moins souvent et peuvent être guidés plus facilement.
- g) **Utiliser les outils électroportatifs, les accessoires, les outils à monter etc. conformément à ces instructions. Tenir compte également des conditions de travail et du travail à effectuer.** L'utilisation des outils électroportatifs à d'autres fins que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.

5) Utilisation et emploi soigneux d'outils électroportatifs sans fil

- a) **Ne charger les accumulateurs que dans des chargeurs recommandés par le fabricant.** Un chargeur approprié à un type spécifique d'accumulateur peut engendrer un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec d'autres accumulateurs.
- b) **Dans les outils électroportatifs, n'utiliser que les accumulateurs spécialement prévus pour ceux-ci.** L'utilisation de tout autre accumulateur peut entraîner des blessures et des risques d'incendie.

- c) **Tenez l'accumulateur non-utilisé à l'écart de toutes sortes d'objets métalliques tels qu'agrafes, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres, étant donné qu'un pontage peut provoquer un court-circuit.** Un court-circuit entre les contacts de l'accumulateur peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- d) **En cas d'utilisation abusive, du liquide peut sortir de l'accumulateur. Éviter tout contact avec ce liquide. En cas de contact par mégarde, rincer soigneusement avec de l'eau. Au cas où le liquide rentrerait dans les yeux, consulter en plus un médecin.** Le liquide qui sort de l'accumulateur peut entraîner des irritations de la peau ou causer des brûlures.

6) Travaux d'entretien

- a) **Ne faire réparer l'outil électroportatif que par un personnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** Ceci permet d'assurer la sécurité de l'outil électroportatif.

Consignes de sécurité applicables aux taille-haies

- **Garder une distance de sécurité entre toute partie du corps et la barre de coupe. Lorsque le couteau est en marche, il ne faut pas essayer d'enlever des branches à la main ou de tenir des branches à couper. Avant d'enlever des**

branches coincées, il faut impérativement arrêter la machine.

Une seconde d'inattention, à l'utilisation du taille-haies, peut occasionner des blessures graves.

- **Porter le taille-haies par la poignée, avec le couteau arrêté. Pour le transport ou le rangement du taille-haies, toujours monter le protège-couteaux.** Utiliser la machine avec précaution afin d'écartier tout risque de blessure par le couteau.
- **Tenir l'outil électroportatif par les surfaces isolantes des poignées, car il est possible que le couteau entre en contact avec des câbles électriques dissimulés.** Si le couteau entre en contact avec un câble sous tension, cela risque de mettre les éléments métalliques de la machine sous tension et de provoquer un choc électrique.

Índice

Notas relativas a este manual de instrucciones	81
Indicaciones relativas a la seguridad y técnica de trabajo	81
Aplicación	86
Conectar el cargador a la red eléctrica	87
Cargar el acumulador	87
Diodos luminiscentes (LED) en el acumulador	88
Diodos luminiscentes (LED) en el cargador	90
Conectar la máquina	91
Desconectar la máquina	92
Guardar la máquina	92
Afilar las cuchillas	93
Instrucciones de mantenimiento y conservación	94
Minimizar el desgaste y evitar daños	95
Componentes importantes	96
Datos técnicos	97
Subsanar irregularidades de funcionamiento	99
Indicaciones para la reparación	101
Gestión de residuos	101
Declaración de conformidad CE	101
Indicaciones de seguridad generales para herramientas eléctricas	102

Distinguidos clientes:

Muchas gracias por haber depositado su confianza en un producto de calidad de la empresa STIHL.

Este producto se ha confeccionado con modernos procedimientos de fabricación y amplias medidas para afianzar la calidad. Procuramos hacer todo lo posible para que usted esté satisfecho con este producto y pueda trabajar con él sin problemas.

En el caso de que tenga usted alguna pregunta sobre este producto, diríjase a su distribuidor STIHL o directamente a nuestra empresa de distribución.

Atentamente



Dr. Nikolas Stihl

STIHL®

Este manual de instrucciones está protegido por derechos de autor. Nos reservamos todos los derechos, especialmente el derecho a la reproducción, traducción y elaboración con sistemas electrónicos.

Notas relativas a este manual de instrucciones

Símbolos gráficos

Todos los símbolos gráficos existentes en la máquina están explicados en este manual de instrucciones.

Marcación de párrafos de texto



ADVERTENCIA

Advertencia de peligro de accidente y riesgo de lesiones para personas y de daños materiales graves.



INDICACIÓN

Advertencia de daños de la máquina o de los diferentes componentes.

Perfeccionamiento técnico

STIHL trabaja permanentemente en el perfeccionamiento de todas las máquinas y dispositivos; por ello, nos reservamos los derechos relativos a las modificaciones del volumen de suministro en la forma, técnica y equipamiento.

De los datos e ilustraciones de este manual de instrucciones no se pueden deducir por lo tanto derechos a reclamar.

Indicaciones relativas a la seguridad y técnica de trabajo



Será necesario observar medidas de seguridad especiales al trabajar con esta máquina porque las cuchillas están muy afiladas.



Antes de ponerla en servicio por primera vez, leer con atención todo el manual de instrucciones y guardarlo en un lugar seguro para posteriores consultas. La inobservancia del manual de instrucciones puede tener consecuencias mortales.

Sobre la utilización

Emplear el cortasetos de acumulador sólo para cortar setos, matorrales, arbustos, maleza y similares.

No se permite utilizar la máquina para otros fines, ya que se pueden producir accidentes o daños en la misma. No efectuar modificación alguna en este producto – ello también puede originar accidentes o daños en la máquina.

Observar por principio

Observar las normas de seguridad relativas al país, de p. ej. las Asociaciones Profesionales del ramo,

organismos sociales y autoridades competentes para asuntos de prevención de accidentes y otras.

El uso de máquinas que emitan ruidos puede estar limitado temporalmente por disposiciones nacionales o también comunales.

Al trabajar por primera vez con esta máquina: dejar que el vendedor o un especialista le enseñe cómo manejarla de forma segura – o bien tomar parte en un cursillo especializado.

Los menores de edad no deberán trabajar con esta máquina – a excepción de jóvenes mayores de 16 años que estén aprendiendo bajo la tutela de un instructor.

No permitir que se acerquen niños, animales ni espectadores.

El usuario es el responsable de los accidentes o peligros que afecten a otras personas o sus propiedades.

Prestar o alquilar esta máquina únicamente a personas que estén familiarizadas con este modelo y su manejo – entregarles siempre también el manual de instrucciones.

Para trabajar con esta máquina, se deberá estar descansado, encontrarse bien y estar en buenas condiciones.

Quien por motivos de salud no pueda realizar esfuerzos, debería consultar con su médico si puede trabajar con una máquina.

Tras haber ingerido bebidas alcohólicas, medicamentos que disminuyan la capacidad de reacción, o drogas, no se deberá trabajar con esta máquina.

Ropa y equipo

Ponerse la ropa y el equipo reglamentarios.



La ropa deberá ser apropiada y no estorbar. Llevar ropa ceñida – traje combinado, ningún abrigo de trabajo.

No ponerse ropa que se pueda enganchar en la madera, arbustos o piezas de la máquina que estén en movimiento. Tampoco bufanda, corbata ni artículos de joyería. Recogerse el pelo largo y sujetarlo (con un pañuelo, gorra, casco, etc.).



Ponerse zapatos resistentes con suelas adherentes y a prueba de resbalamiento.



ADVERTENCIA



Para reducir el peligro de lesiones oculares, ponerse unas gafas protectoras ceñidas según la norma EN 166. Prestar atención a que asienten correctamente las gafas protectoras.

Se recomienda ponerse un protector acústico "personal" – p. ej. protectores de oídos.



Llevar guantes de trabajo robustos de material resistente (p. ej. de cuero).

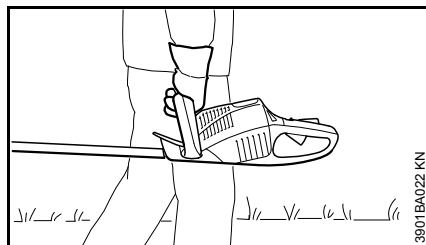
STIHL ofrece una extensa gama de equipamiento de protección personal.

Sobre la máquina

No realizar modificaciones en la máquina – ello puede ir en perjuicio de la seguridad. STIHL excluye cualquier responsabilidad ante daños personales y materiales que se produzcan al emplear equipos de acople no autorizados.

Transporte de la máquina

Desconectar siempre la máquina, poner el bloqueo de seguridad en  y sacar el acumulador de la misma – colocar el protector de las cuchillas también para el transporte en distancias cortas. De esta manera, el motor no puede arrancar accidentalmente.



Llevar la máquina por la empuñadura – las cuchillas orientadas hacia atrás.

En vehículos: asegurar la máquina para que no vuelque ni se dañe.

Limpiar la máquina

No emplear hidrolimpiadoras de alta presión para limpiar la máquina. El chorro de agua duro puede dañar piezas de la máquina.

No salpicar la máquina con agua.

Guardar la máquina

Si la máquina no se utiliza, se deberá colocar de forma que nadie corra peligro. Asegurar la máquina para que no tengan acceso a las mismas personas ajenas.

Accesorios y piezas de repuesto

Acoplar únicamente cuchillas de corte o accesorios autorizados por STIHL para esta máquina o piezas técnicamente equivalentes. Si tiene preguntas al respecto, consulte a un distribuidor especializado. Emplear sólo herramientas o accesorios de gran calidad. De no hacerlo, existe el peligro de que se produzcan accidentes o daños en la máquina.

STIHL recomienda emplear herramientas y accesorios originales STIHL. Las propiedades de éstos armonizan óptimamente con el producto y las exigencias del usuario.

Accionamiento

Acumulador

Tener en cuenta la hoja de instrucciones adjuntada o el manual de instrucciones del acumulador STIHL y guardarlos en un lugar seguro.

Para otras indicaciones de seguridad más detalladas – véase www.stihl.com/safety-data-sheets

Cargador

Tener en cuenta la hoja de instrucciones adjuntada del cargador STIHL y guardarla en un lugar seguro.

Sobre el manejo



Sacar el acumulador de la máquina en caso de:

- Realizar trabajos de comprobación, ajuste y limpieza
- Realizar trabajos en la herramienta de corte
- Ausentarse de la máquina
- Transporte
- Almacenamiento
- Trabajos de reparación y mantenimiento
- En caso de peligro y en caso de emergencia

De esta manera, el motor no puede arrancar accidentalmente.

Antes del trabajo

Comprobar que el estado de la máquina reúne condiciones de seguridad – tener en cuenta los capítulos correspondientes del manual de instrucciones:

- La palanca de mando, el bloqueo de la misma y el estribo de mando tienen que funcionar con suavidad (bloqueo de seguridad en ) – los interruptores tienen que volver a la posición de salida al soltarlos
- Las cuchillas de corte, en perfecto estado (limpias, funcionamiento suave y no deformadas), asiento firme, montaje correcto, reafileadas y bien rociadas con disolvente de resina STIHL
- Examinar el protector anticortes (si está montado) en cuanto a daños
- No modificar los dispositivos de mando ni los de seguridad
- Las empuñaduras tienen que estar limpias y secas, libres de aceite y suciedad – es importante para manejar la máquina de forma segura
- Examinar los contactos existentes en la cavidad del acumulador de la máquina en cuanto a cuerpos extraños
- Colocar correctamente el acumulador – se tiene que oír encastrar
- No emplear acumuladores que estén defectuosos o deformados.

La máquina sólo se deberá utilizar si reúne condiciones de seguridad para el trabajo – **¡peligro de accidente!**

Durante el trabajo

En caso de peligro inminente o bien de emergencia, desconectar inmediatamente la máquina, poner el bloqueo de seguridad en  y quitar el acumulador.

La máquina está equipada con un sistema que permite parar rápidamente las cuchillas – éstas se detienen inmediatamente, si se sueltan al menos la palanca de mando y/o el estribo de mando.

Controlar periódicamente esta función, a intervalos regulares. No operar con la máquina, al estar funcionando por inercia las cuchillas – **¡peligro de lesiones!** Acudir a un distribuidor especializado.



No tocar las cuchillas estando el motor en marcha. Si las cuchillas se bloquean por algún objeto, parar inmediatamente el motor, poner el bloqueo de seguridad en  y sacar el acumulador – quitar sólo entonces el objeto – **¡peligro de lesiones!**

Asegurarse de que no haya otras personas en la zona de trabajo.

Prestar atención a las cuchillas – no cortar los setos por lugares que no se puedan ver.

Prestar especial atención al cortar setos altos, ya que podría encontrarse alguien detrás – mirar antes.

Comprobar el seto y la zona de trabajo, a fin de que no se dañen las cuchillas:

- Quitar las piedras, trozos de metal y objetos duros
- No permitir que las cuchillas toquen arena ni piedras, p. ej. al trabajar cerca del suelo.
- En el caso de setos cercanos a alambradas, no tocar la valla con las cuchillas

Evitar tocar cables conductores de corriente – no cortar cables eléctricos – **¡peligro de descarga eléctrica!**

Mantener siempre el motor libre de maleza, astillas, hojas y exceso de lubricante – **¡peligro de incendio!**

Al efectuar trabajos en lo alto:

- Emplear siempre una plataforma elevadora
- No trabajar nunca sobre una escalera o estando de pie en el árbol
- No trabajar nunca en sitios sin estabilidad

Al tratarse de setos polvorientos o sucios, rociar las cuchillas con disolvente de resina STIHL – según sea necesario. Así se reduce considerablemente la fricción de las cuchillas, el efecto agresivo de las savias y la sedimentación de partículas de suciedad.

Los polvos que se levantan durante el trabajo pueden ser nocivos para la salud. En caso de generarse polvo, ponerse una mascarilla protectora.

Con esta máquina se puede trabajar con lluvia y humedad. Si se moja la máquina, secarla después del trabajo.

Prestar atención en caso de que el suelo esté congelado, mojado, nevado, en pendientes y terrenos irregulares, etc. – **¡peligro de resbalar!**

Trabajar con tranquilidad y prudencia – sólo en buenas condiciones de luz y visibilidad. Trabajar con precaución, no poner en peligro a otras personas.

Apartar ramas caídas, maleza y el material cortado.

Prestar atención a los obstáculos: tocones, raíces – **¡peligro de tropezar!**

Al llevar un protector para los oídos, hay que prestar más atención y tener más precaución – se perciben peor las señales de aviso de peligro (gritos, señales acústicas y similares).

Hacer siempre oportunamente pausas en el trabajo para prevenir el cansancio y el agotamiento – **¡peligro de accidental!**

En el caso de que la máquina haya sufrido percances para los que no está prevista (p. ej., golpes o caídas), se ha de verificar sin falta que funcione de forma segura antes de seguir utilizándola – véase también "Antes del trabajo". Comprobar sobre todo la operatividad de los dispositivos de seguridad. De ningún modo se deberá seguir utilizando máquinas que ya no sean seguras. En caso de dudas, consultar a un distribuidor especializado.

Antes de ausentarse de la máquina: desconectar ésta, poner el bloqueo de seguridad en  y sacar el acumulador.

Comprobar las cuchillas con regularidad, a intervalos breves y hacerlo inmediatamente si se percibe algún cambio:

- Desconectar la máquina, poner el bloqueo de seguridad en , esperar hasta que se detengan las cuchillas y sacar el acumulador
- Revisar el estado y asiento firme, prestar atención a las fisuras
- Fijarse en el estado de afilado

Para cambiar las cuchillas, desconectar la máquina, poner el bloqueo de seguridad en  y el acumulador.

¡Peligro de lesiones! – por un arranque accidental del motor

Después de trabajar

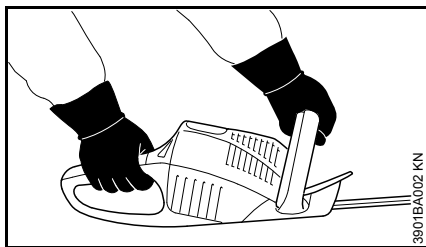
Limpiar el polvo y suciedad de la máquina – no emplear disolventes de grasa.

Rociar las cuchillas con disolvente de resina STIHL – volver a poner el motor en marcha un momento para que el aerosol se distribuya uniformemente.

Sujeción y manejo de la máquina

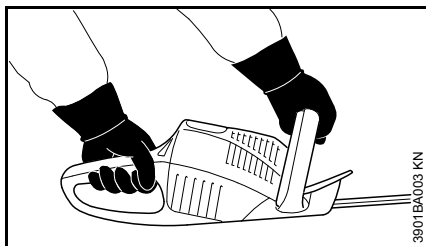
Sujetar siempre la máquina por las empuñaduras con ambas manos. Agarrar firmemente las empuñaduras con los pulgares.

Diestros



La mano derecha, en la empuñadura de mando y, la izquierda, en la empuñadura de estribo.

Zurdos



La mano izquierda, en la empuñadura de mando y, la derecha, en la empuñadura de estribo.

Adoptar una postura estable y manejar la máquina, de manera que las cuchillas estén siempre orientadas en sentido opuesto al cuerpo.

Vibraciones

La utilización prolongada de la máquina puede provocar trastornos circulatorios en las manos ("enfermedad de los dedos blancos") originados por las vibraciones.

No se puede establecer una duración general del uso, porque ésta depende de varios factores que influyen en ello.

El tiempo de uso se prolonga:

- Protegiendo las manos (guantes calientes)
- Haciendo pausas

El tiempo de uso se acorta por:

- La predisposición personal a una mala circulación sanguínea (síntomas: dedos fríos con frecuencia, hormigueo)
- Bajas temperaturas
- Magnitud de la fuerza de sujeción (la sujeción firme dificulta el riego sanguíneo)

En el caso trabajar con regularidad y durante mucho tiempo con la máquina y manifestarse repetidamente tales síntomas (p. ej. hormigueo en los dedos), se recomienda someterse a un examen médico.

Mantenimiento y reparaciones

Ante cualesquiera trabajos de reparación y mantenimiento, poner el bloqueo de seguridad en  y sacar el acumulador de la máquina. De esta manera, el motor no puede arrancar accidentalmente.

Efectuar con regularidad los trabajos de mantenimiento de la máquina. Efectuar únicamente trabajos de mantenimiento y reparaciones que estén descritos en el manual de instrucciones. Encargar todos los demás trabajos a un distribuidor especializado.

STIHL recomienda encargar los trabajos de mantenimiento y las reparaciones siempre a un distribuidor especializado STIHL. Los distribuidores especializados STIHL siguen periódicamente cursillos de instrucción y tienen a su disposición las informaciones técnicas.

Emplear sólo repuestos de gran calidad. De no hacerlo, existe el peligro de que se produzcan accidentes o daños en la máquina. Si tiene preguntas al respecto, consulte a un distribuidor especializado.

STIHL recomienda emplear piezas de repuesto originales STIHL. Las propiedades de éstas armonizan óptimamente con el producto y las exigencias del usuario.

No realizar modificaciones en la máquina – ello puede ir en perjuicio de la seguridad – **¡peligro de accidente!**

Comprobar regularmente los contactos eléctricos así como el cable de conexión y el enchufe de la red en cuanto a aislamiento perfecto y envejecimiento (fragilidad).

Los componentes eléctricos, como p. ej. el cable de conexión del cargador, sólo se deberán reparar o renovar por electricistas profesionales.

Limpia las piezas de plástico con un paño. Los detergentes agresivos pueden dañar el plástico.

Comprobar los tornillos de fijación en los dispositivos de seguridad y la herramienta de corte en cuanto a asiento firme y apretarlos si lo requiere su estado.

Limpiar las hendiduras de aire de refrigeración en la carcasa del motor si lo requiere su estado.

Mantener limpias las ranuras de guía del acumulador – limpiarlas si lo requiere su estado.

Guardar la máquina de forma segura en un local seco, poner el bloqueo de seguridad en  y guardarla únicamente con el acumulador quitado.

Aplicación

Temporada de corte

Para cortar los setos, tener en cuenta las normas específicas del país o del municipio.

- No cortar durante las horas de descanso habituales.

Secuencia de corte

- Quitar las ramas gruesas de antemano con unas tijeras de podar o una motosierra.
- Cortar primero ambos lados del seto y, luego, la parte superior.

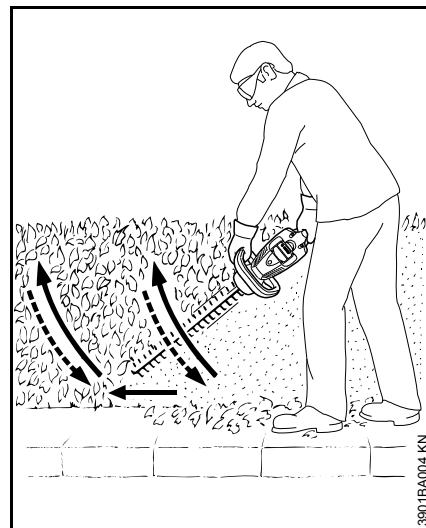
Recomendación: cortar sólo setos que alcancen hasta la altura del pecho, como máximo.

Eliminación de residuos

- No echar las ramas cortadas a la basura doméstica – todo lo cortado se puede compostar.

Técnica de trabajo

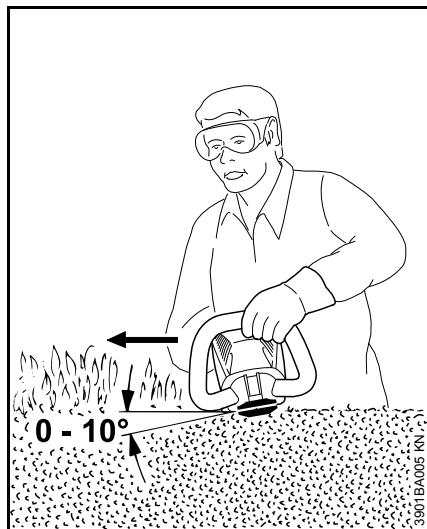
Corte vertical



Guiar el cortasetos hacia arriba y abajo en forma de arco – bajar y seguir hacia delante – y volver a guiar las cuchillas hacia arriba en forma de arco.

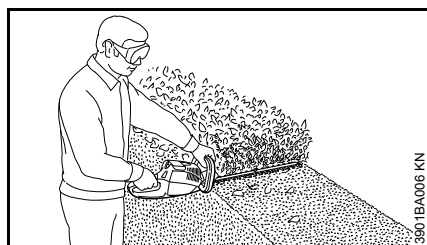
Las posiciones de trabajo más arriba de la cabeza son pesadas y no se deberían prolongar por mucho tiempo, por razones de seguridad en el trabajo.

Corte horizontal



Aplicar las cuchillas en un ángulo de 0° hasta 10° – pero moviéndolas horizontalmente; al hacerlo, emplear las cuchillas por ambos lados.

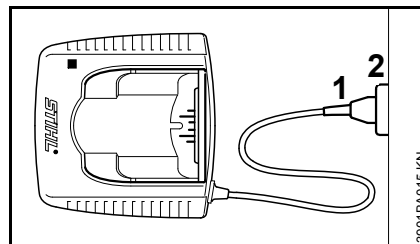
Mover el cortasetos en forma de hoz hacia el borde del seto, a fin de que se caigan al suelo las ramas cortadas.



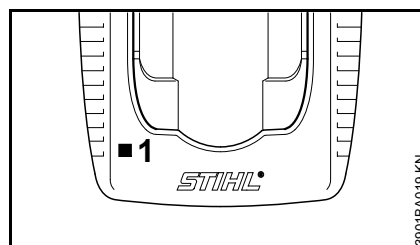
Al tratarse de setos anchos, proceder cortarlos en varias manos.

Conectar el cargador a la red eléctrica

La tensión de la red y la de servicio tienen que coincidir.



- Calar el enchufe (1) en la caja de enchufe (2)



Tras la conexión del cargador a la alimentación de corriente, se realiza un autotest. Durante este proceso, el diodo (1) en el cargador se enciende y luce en verde durante aprox. 1 segundo, luego en rojo y luego vuelve a apagarse.

Cargar el acumulador

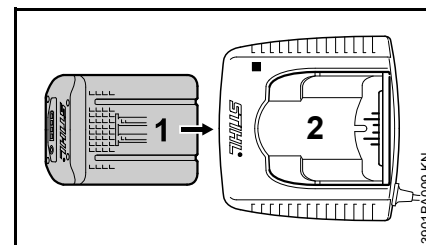
Al suministrar el acumulador, éste no está completamente cargado.

Recomendamos cargar por completo el acumulador antes de ponerlo en funcionamiento por primera vez.

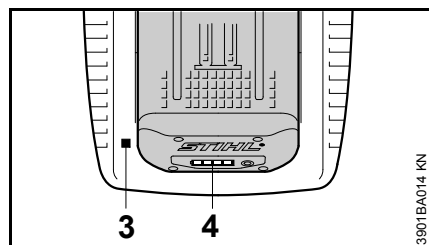
- Conectar el cargador a la alimentación de corriente – la tensión de la red de la alimentación de corriente y la tensión de servicio del cargador tienen que coincidir – véase "Conectar el cargador a la red eléctrica"

Emplear el cargador sólo en locales cerrados y secos, a temperaturas ambiente de +5 °C hasta +40 °C (41° F hasta 104° F).

Cargar sólo acumuladores secos. Antes de comenzar a cargar un acumulador, dejar que se seque si está húmedo.



- Introducir el acumulador (1) en el cargador (2) hasta percibir la primera resistencia – presionarlo luego hasta el tope



Tras haber colocado el acumulador, se enciende el LED (3) en el cargador – véase "LEDs en el cargador".

El proceso de carga comienza en cuanto los LEDs (4) en el acumulador lucen en verde – véase "LEDs en el acumulador".

En el tiempo de carga influyen diferentes factores, como el estado del acumulador, la temperatura ambiente, etc. y puede divergir por lo tanto de los tiempos de carga indicados.

Durante el trabajo se calienta el acumulador en la máquina. Si se ha de colocar el acumulador caliente en el cargador, puede que sea necesario enfriar el acumulador. El proceso de carga no comenzará hasta que se haya enfriado el acumulador. El tiempo de carga puede prolongarse debido al tiempo de enfriado.

Durante el proceso de carga, se calientan el acumulador y el cargador.

Cargadores AL 300, AL 500

Los cargadores AL 300 y AL 500 están equipados con un soplador para enfriar el acumulador.

Cargador AL 100

El cargador AL 100 no realiza el proceso de carga hasta que el acumulador se haya enfriado por sí mismo. El enfriamiento del acumulador se realiza por medio de la entrega de calor al aire ambiente.

Fin de la carga

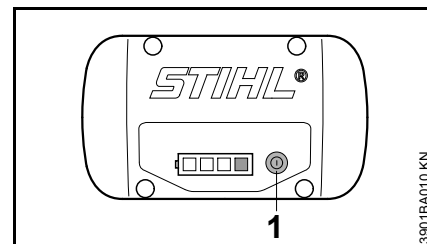
Si el acumulador está completamente cargado, el cargador se desconecta automáticamente; para ello:

- Se apagan los LEDs en el acumulador
- Se apaga el LED en el cargador
- Se desconecta el soplador del cargador (en el caso existir en el cargador)

Tras finalizar el proceso de carga, quitar el acumulador ya cargado del cargador.

Diodos luminiscentes (LED) en el acumulador

Cuatro LEDs indican el estado de carga del acumulador así como los problemas que se producen en el acumulador o la máquina.



- Pulsar la tecla (1) para activar la indicación – la indicación se apaga automáticamente transcurridos 5 segundos

Los LEDs pueden lucir permanentemente o bien parpadear en verde o en rojo.

 El LED luce permanentemente en verde.

 El LED parpadea en verde.

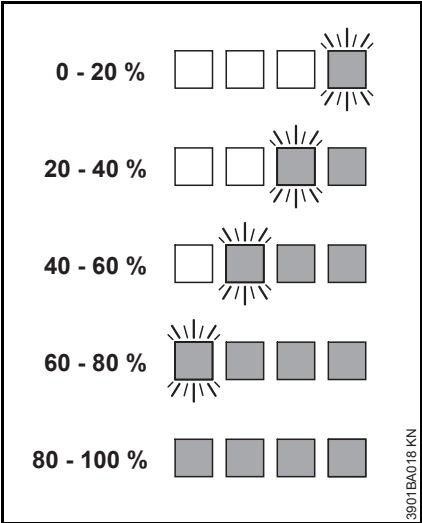
 El LED luce permanentemente en rojo.

 El LED parpadea en rojo.

Durante la carga

Los LEDs indican el transcurso de la carga luciendo permanentemente o parpadeando.

Al efectuarse la carga, se indica la capacidad que se está cargando en el momento actual mediante un LED que parpadea en verde.

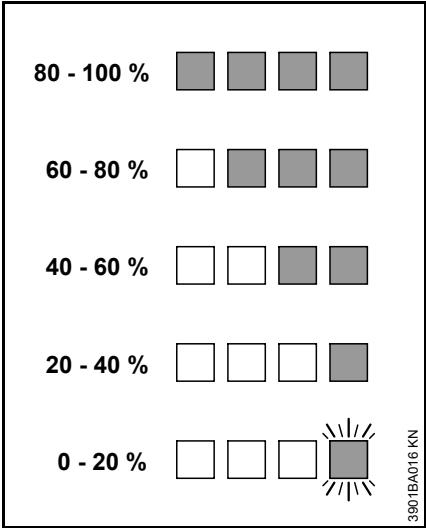


Una vez finalizado el proceso de carga, se desconectan automáticamente los LEDs en el acumulador.

Si los LEDs en el acumulador parpadean o lucen permanentemente en rojo – véase "Cuando los diodos rojos lucen permanentemente/parpadean".

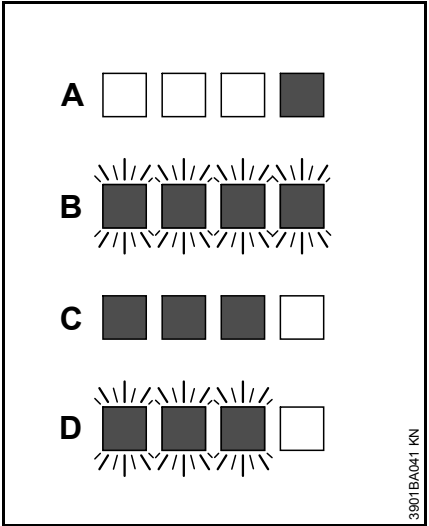
Durante el trabajo

Los LEDs verdes indican el estado de carga luciendo permanentemente o parpadeando.



Si los LEDs en el acumulador parpadean o lucen permanentemente en rojo – véase "Cuando los diodos rojos lucen permanentemente/parpadean".

Cuando los LEDs lucen permanentemente/parpadean

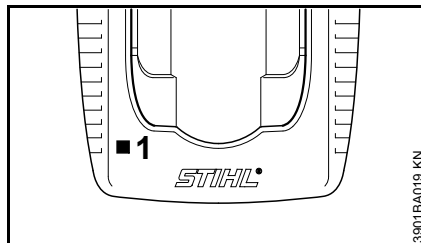


A	1 LED luce permanentemente en rojo:	Acumulador, demasiado caliente ^{1) 2)} /frío ¹⁾
B	4 LEDs parpadean en rojo:	Irregularidad del funcionamiento en el acumulador ³⁾
C	3 LEDs lucen permanentemente en rojo:	Máquina, demasiado caliente – dejarla enfriarse
D	3 LEDs parpadean en rojo:	Irregularidad de funcionamiento en la máquina ⁴⁾

¹⁾ Durante la carga: tras enfriarse/calentarse el acumulador, se inicia automáticamente el proceso de carga.

- 2) Durante el trabajo: la máquina se desconecta – dejar enfriarse algún tiempo el acumulador quitándolo de la máquina si es necesario.
- 3) Perturbación electromagnética o avería. Sacar el acumulador de la máquina y volver a ponerlo. Conectar la máquina – si siguen parpadeando los LEDs, el acumulador está averiado y se ha de sustituir
- 4) Perturbación electromagnética o avería. Sacar el acumulador de la máquina. Limpiar los contactos en la cavidad para el acumulador con un objeto romo. Volver a colocar el acumulador. Conectar la máquina – si siguen parpadeando los LEDs, la máquina no funciona correctamente y la ha de revisar un distribuidor especializado – STIHL recomienda un distribuidor especializado STIHL.

Diodos luminiscentes (LED) en el cargador



El LED (1) en el cargador puede lucir permanentemente en verde o parpadear en rojo.

La luz permanente verde ...

... puede tener los significados siguientes:

El acumulador

- Se está cargando
- Está demasiado caliente y debe enfriarse antes de cargarse

Véase también "LEDs en el acumulador".

El LED verde en el cargador se apaga en cuanto el acumulador está completamente cargado.

La luz intermitente roja ...

... puede tener los significados siguientes:

- No hay contacto eléctrico alguno entre el acumulador y el cargador – sacar el acumulador y volver a ponerlo
- Irregularidad del funcionamiento en el acumulador – véase también "LEDs en el acumulador"
- El cargador tiene una irregularidad de funcionamiento – encargar su comprobación a un distribuidor especializado. Stihl recomienda un distribuidor especializado STIHL

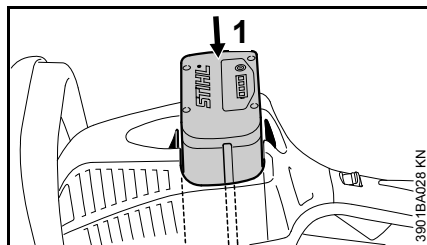
Conectar la máquina

Al suministrar el acumulador, éste no está completamente cargado.

Recomendamos cargar por completo el acumulador antes de ponerlo en funcionamiento por primera vez.

- Antes de montar el acumulador, quitar dado el caso la tapa de la cavidad para el mismo; presionar para ello las dos palancas de bloqueo al mismo tiempo – la tapa se desencastra – y sacar la tapa

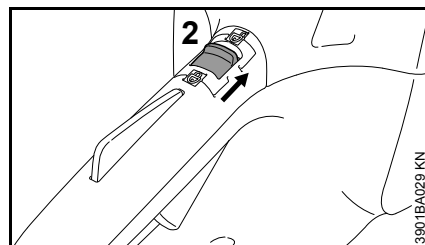
Colocar el acumulador



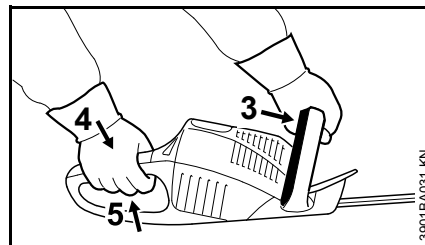
- Colocar el acumulador (1) en la cavidad de la máquina – el acumulador se desliza hacia dentro de la cavidad – presionarlo ligeramente hasta que se oiga encastrar – el acumulador tiene que enrasar con el borde superior de la carcasa

Conectar la máquina

- Adoptar una postura segura y estable
- Estar erguido – sostener la máquina distendido
- La herramienta de corte no deberá tocar ningún objeto ni el suelo
- Agarrar la máquina con ambas manos – una mano, en la empuñadura de mando – la otra, en el asidero de estribo



- Desbloquear la máquina; para ello, poner el bloqueo de seguridad (2) en



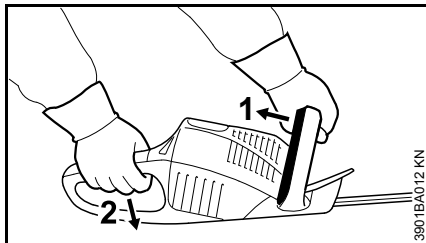
- Oprimir el estribo de mando (3) contra el asidero de estribo y sujetarlo
- Oprimir el bloqueo de la palanca de mando (4) y dicha palanca (5) al mismo tiempo y mantenerlos en esta posición

El motor sólo funcionará, si el bloqueo de seguridad (2) se encuentra en y si están accionados al mismo tiempo el estribo de mando (3) y la palanca de mando (5).

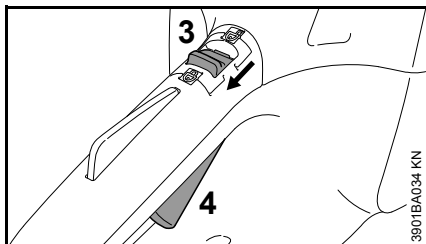
Palanca de mando

El número de revoluciones del motor se puede controlar por medio de la palanca de mando. A medida que se oprima la palanca de mando, aumentará el número de revoluciones del motor.

Desconectar la máquina



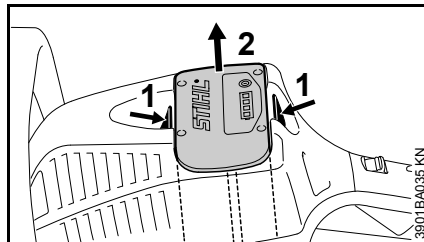
- Soltar el estribo de mando (1) y la palanca de mando (2)



- Poner el bloqueo de seguridad (3) en – no se puede accionar la palanca de mando (4) – la máquina está bloqueada contra la conexión

Al hacer pausas y tras finalizar el trabajo, sacar el acumulador de la máquina.

Sacar el acumulador



- Presionar las dos palancas de bloqueo (1) al mismo tiempo – se desenclava el acumulador
- Sacar el acumulador (2) de la carcasa

Si ya no se utiliza la máquina, se deberá guardar de forma que no se ponga en peligro a nadie.

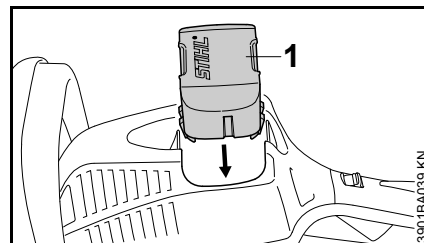
Asegurar la máquina para que no tengan acceso a las mismas personas ajenas.

Guardar la máquina

- Poner el bloqueo de seguridad en
- Sacar el acumulador
- Limpiar las cuchillas de corte, comprobar el estado y rociarlas con disolvente de resina STIHL
- Poner el protector de las cuchillas
- Limpiar a fondo la máquina, especialmente las hendiduras de refrigeración
- Guardar la máquina en un lugar seco y seguro; para ello, se puede montar el protector de las cuchillas en la pared. Protegerla contra el uso por personas ajenas (p. ej. por niños).

Tapa para la cavidad del acumulador (accesorio especial)

La tapa protege la cavidad del acumulador vacía contra la suciedad.



- Tras finalizar el trabajo, colocar la tapa (1) en la cavidad hasta que se oiga encastrar

Almacenar el acumulador

- Sacar el acumulador de la máquina o bien del cargador
- Almacenarlo en locales cerrados y secos y guardarlo en un lugar seguro. Protegerlo contra el uso por personas ajenas (p. ej. por niños) y contra el ensuciamiento
- No almacenar acumuladores de reserva sin utilizarlos – emplearlos alternadamente

Para una vida útil óptima, almacenarlo en un estado de carga de aprox. el 30 %.

Guardar el cargador

- Sacar el acumulador
- Extraer el enchufe
- Almacenar el cargador en locales cerrados y secos, y guardarlo en un lugar seguro. Protegerlo contra el uso por personas ajenas (p. ej. por niños) y contra el ensuciamiento

Afilan las cuchillas

Si disminuye el rendimiento de corte, las cuchillas cortan poco y las ramas se atascan con frecuencia: reafile las cuchillas.

El reafileado debería realizarlo un distribuidor especializado con una afiladora. STIHL recomienda un distribuidor especializado STIHL.

En otro caso, utilizar una lima plana. Guiar la lima en el ángulo prescrito (véase el capítulo "Datos técnicos") respecto de la línea de las cuchillas.

- Afile sólo la arista de corte – no limar los salientes romos de las cuchillas de corte ni el protector anticortes (véase "Componentes importantes")
- Limar siempre hacia la arista de corte
- La lima deberá morder sólo en la carrera de avance – alzarla al tirar de ella hacia atrás
- Eliminar las rebabas de las cuchillas con una piedra de repasar
- Eliminar sólo un poco de material
- Tras el afileado – eliminar el polvo de limado o afileado y rociar las cuchillas con disolvente de resina STIHL



INDICACIÓN

No trabajar con las cuchillas romas o dañadas – ello origina que la máquina trabaje forzada y el rendimiento de corte sea insatisfactorio

Instrucciones de mantenimiento y conservación

Estos datos se refieren a condiciones de trabajo normales. En condiciones de trabajo más dificultosas (fuerte acumulación de polvo, etc.) y trabajos diarios de mayor duración, acortar correspondientemente los intervalos indicados.		Antes de comenzar el trabajo	Tras finalizar el trabajo o diariamente	Semanalmente	Mensualmente	Anualmente	En caso de avería	En caso de daños	Si lo requiere su estado
Máquina completa	control visual (estado)	X							
	limpiar		X						
Empuñaduras de mando (bloqueo de seguridad, bloqueo de la palanca mando, palanca de mando y estribo de mando)	Comprobación del funcionamiento	X							
	limpiar		X						X
Conexión por dos manos	Controlar el funcionamiento – las cuchillas se tienen que detener en un breve lapso de tiempo tras soltar la palanca de mando y/o el estribo de mando	X							
Abertura de aspiración para aire de refrigeración	control visual		X						
	limpiar								X
Tornillos y tuercas accesibles	reapretar								X
Acumulador	control visual	X					X	X	
Cavidad del acumulador	limpiar	X							X
	comprobar el funcionamiento (expulsión del acumulador)	X							
Cuchillas	control visual	X					X	X	
	limpiar ¹⁾		X						
	afilár							X	X
Engranaje y biela	controlar cada 50 horas de servicio por el distribuidor especializado ²⁾								
	Añadir grasa de engranajes STIHL por el distribuidor especializado cada 50 horas de servicio ²⁾								
Rótulos adhesivos de seguridad	sustituir							X	

1) Rociar luego con disolvente de resina STIHL
2) STIHL recomienda un distribuidor especializado STIHL

Minimizar el desgaste y evitar daños

La observancia de las instrucciones de este manual de instrucciones evita un desgaste excesivo y daños en la máquina.

El uso, mantenimiento y almacenamiento de la máquina se han de realizar con el esmero descrito en este manual de instrucciones.

Todos los daños originados por la inobservancia de las instrucciones de seguridad manejo y mantenimiento son responsabilidad del usuario mismo. Ello rige en especial para:

- Modificaciones del producto no autorizadas por STIHL
- El empleo de herramientas o accesorios que no estén autorizados para la máquina o que sean de calidad deficiente
- El empleo de la máquina para fines inapropiados
- Empleo de la máquina en actos deportivos o competiciones
- Daños derivados de seguir utilizando la máquina pese a la existencia de componentes averiados

Trabajos de mantenimiento

Todos los trabajos especificados en el capítulo "Instrucciones de mantenimiento y conservación" se han de realizar con regularidad. Si el usuario mismo no puede realizar estos trabajos de mantenimiento, deberá encargarlos a un distribuidor especializado.

STIHL recomienda encargar los trabajos de mantenimiento y las reparaciones siempre a un distribuidor especializado STIHL. Los distribuidores especializados STIHL siguen periódicamente cursos de instrucción y tienen a su disposición las informaciones técnicas.

De no realizar a tiempo estos trabajos o si no se realizan como es debido, pueden producirse daños que serán responsabilidad del usuario mismo. De ellos forman parte, entre otros:

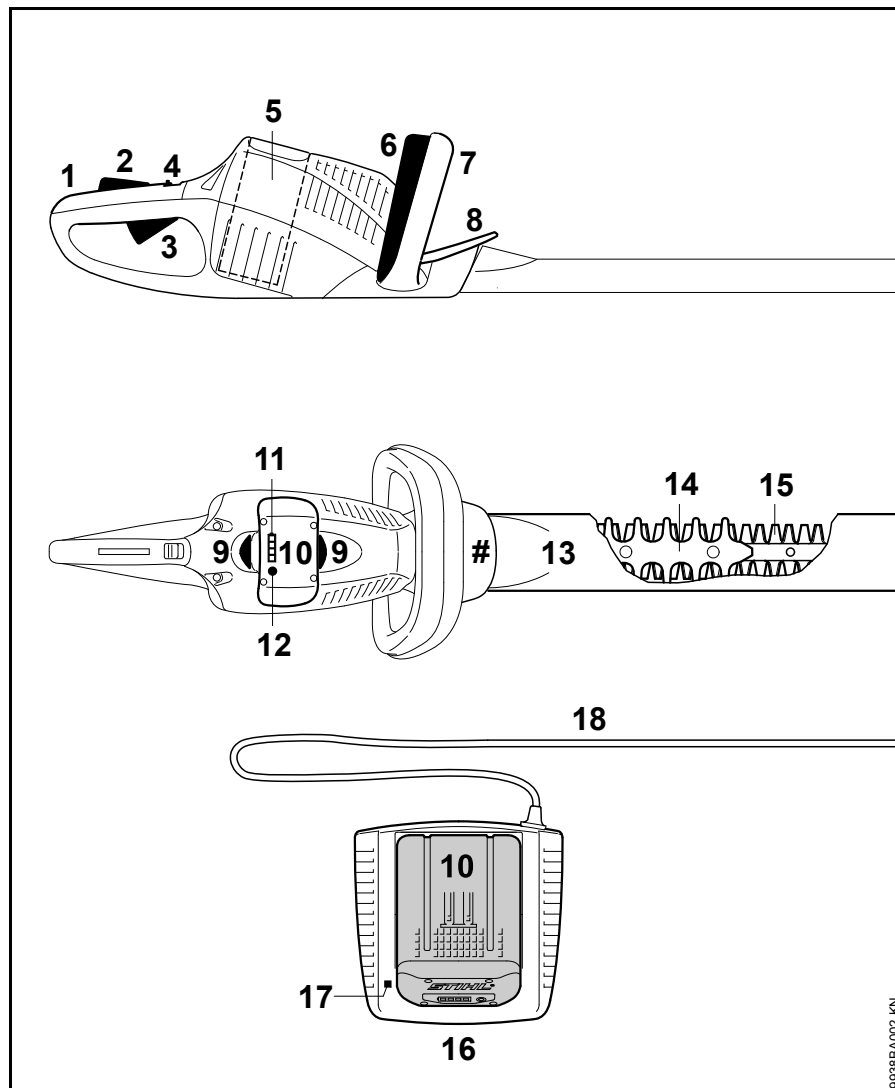
- Daños en el electromotor como consecuencia de un mantenimiento realizado inoportuna o insuficientemente (p. ej. limpieza insuficiente de la conducción del aire de refrigeración)
- Daños en el cargador originados por una conexión eléctrica errónea (tensión)
- Daños por corrosión y otros daños causales en la máquina, el acumulador y el cargador como consecuencia de un almacenamiento y empleo indebidos
- Daños en la máquina como consecuencia del empleo de piezas de repuesto de calidad deficiente

Piezas de desgaste

Algunas piezas de la máquina están sometidas a un desgaste normal aun cuando el uso sea el apropiado y se han de sustituir oportunamente en función del tipo y la duración de su utilización. De ellos forman parte, entre otros:

- Cuchillas
- Acumulador

Componentes importantes



- 1 Empuñadura de mando
- 2 Bloqueo de la palanca de mando
- 3 Palanca de mando
- 4 Bloqueo de seguridad
- 5 Cavidad del acumulador
- 6 Estribo de mando
- 7 Asidero de estribo
- 8 Protector salvamanos
- 9 Palanca de bloqueo para enclavar el acumulador
- 10 Acumulador
- 11 Diodos luminiscentes (LED) en el acumulador
- 12 Tecla de presión para activar los diodos luminiscentes (LED) en el acumulador
- 13 Protector de las cuchillas
- 14 Protector anticortes (sólo HSA 86)
- 15 Cuchillas
- 16 Cargador
- 17 Diodo luminoso (LED) en el cargador
- 18 Cable de conexión con enchufe de red
- # Número de máquina

9535BA002 KN

Datos técnicos

Acumulador

Modelo: Iones de litio
Tipo: AP, AR

La máquina se deberá operar solo con acumuladores STIHL AP y STIHL AR.

El tiempo de funcionamiento de la máquina está en función del contenido de energía del acumulador.

Herramienta de corte

Distancia entre dientes:

HSA 66: 30 mm

HSA 86: 33 mm

Número de carreras: 3000 rpm

Longitud de corte:

HSA 66: 500 mm

HSA 86: 450 mm ¹⁾

620 mm ¹⁾

Ángulo de afilado respecto del nivel de la cuchilla:

HSA 66: 35°

HSA 86: 45°

Peso

Sin acumulador, con herramienta de corte, sin protector de las cuchillas

HSA 66: 3,1 kg

HSA 86: 3,0 kg ²⁾

3,3 kg ³⁾

Valores de sonido y vibraciones

Para determinar los valores de sonido y vibraciones, se tiene en cuenta el estado de funcionamiento de régimen máximo nominal.

Para más detalles relativos al cumplimiento de la pauta de la patronal sobre vibraciones 2002/44/CEE, véase www.stihl.com/vib/

Nivel de intensidad sonora L_p según EN 60745-2-15

HSA 66: 83 dB(A)

HSA 86: 83 dB(A)

Nivel de potencia sonora L_w según EN 60745-2-15

HSA 66: 94 dB(A)

HSA 86: 94 dB(A)

Valor de vibraciones a_{hv} según EN 60745-2-15

	Empuñadura izquierda	Empuñadura derecha
HSA 66:	3,7 m/s ²	2,3 m/s ²
HSA 86:	3,7 m/s ²	2,3 m/s ²

Para el nivel de intensidad sonora y el nivel de potencia sonora, el valor K-según RL 2006/42/CE es de 2,5 dB(A); para el valor de vibraciones, el valor K-según RL 2006/42/CE es de 2,0 m/s².

Los valores de vibraciones indicados se han medido según un procedimiento de comprobación normalizado y se pueden consultar para la comparación entre máquinas eléctricas.

Los valores de vibraciones realmente efectivos pueden divergir de los valores indicados, en función del tipo que sea la aplicación.

Los valores de vibraciones indicados se pueden emplear para formarse una primera impresión de la exposición a las vibraciones.

La exposición efectiva a las vibraciones se ha de calcular. Al hacerlo, se pueden tener en cuenta también los tiempos en los que la máquina está desconectada y aquellos en los que, si bien está conectada, la máquina funciona sin carga.

Transporte

Los acumuladores STIHL satisfacen las condiciones previas mencionadas según el manual UN-ST/SG/AC.10/11/rev.5, parte III, subapartado 38.3.

El usuario puede llevar acumuladores STIHL en transporte vial al lugar donde se vaya a utilizar la máquina sin más condiciones.

Los acumuladores de iones de litio contenidos están sometidos a las disposiciones de la legislación sobre mercancías peligrosas.

Al tratarse de un envío realizado por terceros (p. ej., transporte aéreo o un transportista) se han de observar requerimientos especiales en lo referente al embalaje y la marcación.

En el proceso de preparación del paquete a enviar se ha de consultar a un experto en mercancías peligrosas. Tenga en cuenta también las normas nacionales que eventualmente pudieran ser más específicas.

Empaquete el acumulador, de manera que no se pueda mover en el embalaje.

Para otras indicaciones más detalladas para el transporte, véase www.stihl.com/safety-data-sheets

REACH

REACH designa una ordenanza CE para el registro, evaluación y homologación de productos químicos.

Para informaciones para cumplimentar la ordenanza REACH (CE) núm. 1907/2006, véase www.stihl.com/reach

Subsanar irregularidades de funcionamiento

Ante cualesquiera trabajos en la máquina, sacar el acumulador de la misma.

Anomalia	Causa	Remedio
La máquina no se pone en marcha al conectarla	No hay contacto eléctrico entre la máquina y el acumulador	Sacar el acumulador, realizar un control visual de los contactos y volver a colocarlo
	El estado de carga del acumulador es insuficiente (1 diodo en el acumulador parpadea en verde)	Cargar el acumulador
	Acumulador, demasiado caliente/frío (1 diodo en el acumulador luce en rojo)	Dejar enfriarse el acumulador/dejar calentarse suavemente el acumulador a temperaturas de aprox. 15 °C – 20 °C
	Avería en el acumulador (4 diodos en el acumulador parpadean en rojo)	Sacar el acumulador de la máquina y volver a ponerlo. Conectar la máquina – si siguen parpadeando los diodos, el acumulador está averiado y se ha de sustituir
	Máquina, demasiado caliente (3 diodos en el acumulador lucen en rojo)	Dejar enfriarse la máquina
	Perturbación electromagnética o avería en la máquina (4 diodos en el acumulador parpadean en rojo)	Sacar el acumulador de la máquina y volver a ponerlo. Conectar la máquina – si siguen parpadeando los diodos, la máquina está averiada y la ha de revisar el distribuidor especializado ¹⁾
	Humedad en la máquina y/o el acumulador	Dejar secarse la máquina/acumulador
La máquina se desconecta estando en servicio	El acumulador o la electrónica de la máquina está demasiado caliente	Sacar el acumulador de la máquina, dejar enfriarse el acumulador y la máquina
	Perturbación eléctrica o electromagnética	Sacar el acumulador y volver a ponerlo

Ante cualesquiera trabajos en la máquina, sacar el acumulador de la misma.

Anomalía	Causa	Remedio
El tiempo de funcionamiento es demasiado corto	El acumulador no está completamente cargado	Cargar el acumulador
	Ha concluido o se ha sobrepasado la vida útil del acumulador	Comprobar el acumulador ¹⁾ y sustituirlo
	Cuchillas, pegadas/sucias	Limpiar las cuchillas, rociarlas con disolvente de resina STIHL
	Cuchillas, dobladas	Encargar la revisión de las cuchillas a un distribuidor especializado ¹⁾
El acumulador se atasca al colocarlo en la máquina/cargador	Las guías están sucias	Limpiar con cuidado las guías
El acumulador no se carga, aunque el diodo en el cargador luce en verde	Acumulador, demasiado caliente/frío (1 diodo en el acumulador luce en rojo)	Dejar enfriarse el acumulador/dejar calentarse suavemente el acumulador a temperaturas de aprox. 15 °C – 20 °C Emplear el cargador sólo en locales cerrados y secos, a temperaturas ambiente de entre +5 °C y +40 °C.
El diodo en el cargador parpadea en rojo	No hay contacto eléctrico entre el cargador y el acumulador	Sacar el acumulador y volver a ponerlo
	Avería en el acumulador (4 diodos en el acumulador parpadean durante unos 5 segundos en rojo)	Sacar el acumulador de la máquina y volver a ponerlo. Conectar la máquina – si siguen parpadeando los diodos, el acumulador está averiado y se ha de sustituir
	Avería en el cargador	Encargar la revisión del cargador a un distribuidor especializado ¹⁾

¹⁾ Stihl recomienda un distribuidor especializado STIHL

Indicaciones para la reparación

Los usuarios de esta máquina sólo deberán realizar trabajos de mantenimiento y conservación que estén especificados en este manual de instrucciones. Las reparaciones de mayor alcance las deberán realizar únicamente distribuidores especializados.

STIHL recomienda encargar los trabajos de mantenimiento y las reparaciones siempre a un distribuidor especializado STIHL. Los distribuidores especializados STIHL siguen periódicamente cursillos de instrucción y tienen a su disposición las informaciones técnicas.

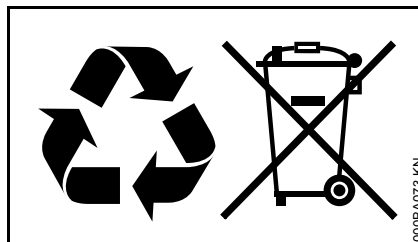
En casos de reparación, montar únicamente piezas de repuesto autorizadas por STIHL para esta máquina o piezas técnicamente equivalentes. Emplear sólo repuestos de gran calidad. De no hacerlo, existe el peligro de que se produzcan accidentes o daños en la máquina.

STIHL recomienda emplear piezas de repuesto originales STIHL.

Las piezas originales STIHL se reconocen por el número de pieza de repuesto STIHL, por el logotipo **STIHL**® y, dado el caso, el anagrama de repuestos STIHL  (en piezas pequeñas, puede encontrarse este anagrama también solo).

Gestión de residuos

En la gestión de residuos, observar las normas correspondientes específicas de los países.



Los productos STIHL no deben echarse a la basura doméstica. Entregar el producto STIHL, el acumulador, los accesorios y el embalaje para reciclarlos de forma ecológica.

El distribuidor especializado STIHL le proporcionará informaciones actuales relativas a la gestión de residuos.

Declaración de conformidad CE

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstr. 115
D-71336 Waiblingen

Alemania

confirma que

Tipo:	Cortasetos de acumulador
Marca de fábrica:	STIHL
Modelo:	HSA 66 HSA 86

Identificación de serie: 4851

corresponde a las prescripciones habituales de las directrices 2006/42/CE, 2004/108/CE (hasta 19.04.2016), 2014/30/UE (desde 20.04.2016), 2011/65/EU y 2000/14/CE y que se ha desarrollado y fabricado en cada caso conforme a las versiones válidas en la fecha de producción de las normas siguientes:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60745-1, EN 60745-2-15

Para determinar los niveles de potencia sonora medido y garantizado, se ha procedido conforme a la directriz 2000/14/CE, anexo V, aplicándose la norma ISO 11094.

Nivel de potencia sonora medido

HSA 66:	94 dB(A)
HSA 86:	94 dB(A)

Nivel de potencia sonora garantizado

HSA 66:	96 dB(A)
HSA 86:	96 dB(A)

Conservación de la documentación técnica:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Produktzulassung

El año de construcción y el número de máquina están indicados en la máquina.

Waiblingen, 16.03.2016

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Atentamente



Thomas Elsner

Director de gestión de productos y servicios



Indicaciones de seguridad generales para herramientas eléctricas

Este capítulo reproduce las indicaciones generales de seguridad preformuladas en la norma EN 60745 para herramientas eléctricas de uso manual accionadas a motor. **STIHL está obligada a imprimir literalmente estos textos normativos.**

Las indicaciones de seguridad para evitar una descarga eléctrica expuestas en "2) Indicaciones de seguridad eléctricas" no son aplicables a herramientas eléctricas STIHL accionadas con acumulador.



ADVERTENCIA

Lea íntegramente las indicaciones de seguridad y las instrucciones. La inobservancia de las indicaciones de seguridad y las instrucciones pueden provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.

Guarde todas las indicaciones de seguridad y las instrucciones para futuras consultas.

El término de "herramienta eléctrica" empleado en las siguientes indicaciones de seguridad se refiere a herramientas eléctricas de conexión a la red (con cable de red) y a herramientas eléctricas accionadas por acumulador (sin cable de red).

1) Seguridad del puesto de trabajo

- a) **Mantenga su puesto de trabajo limpio y bien iluminado.** El desorden o la falta de iluminación en las áreas de trabajo pueden provocar accidentes.
- b) **No utilice la herramienta eléctrica en un entorno que albergue peligro de explosión, en el que se encuentren líquidos, gases o materiales en polvo combustibles.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden encender los materiales en polvo o los vapores.
- c) **Mantenga alejados a los niños y otras personas mientras está utilizando la herramienta eléctrica.** En caso de distracción, puede perder el control sobre la máquina.

2) Seguridad eléctrica

- a) **El enchufe de la herramienta eléctrica debe ser compatible con la caja de enchufe. No es admisible modificar el enchufe en forma alguna. No emplear adaptadores de enchufe en combinación con**

- herramientas eléctricas dotadas de una toma de tierra.** Los enchufes sin modificar y las cajas de enchufe apropiadas reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- b) **Evite que su cuerpo toque superficies conectadas a tierra, como tubos, radiadores de calefacción, cocinas y refrigeradores.** El riesgo a quedar expuesto a una descarga eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.
 - c) **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o la humedad.** El peligro de recibir una descarga eléctrica aumenta si penetra agua en la herramienta eléctrica.
 - d) **No utilice el cable de red para fines ajenos al mismo, como para transportar la herramienta eléctrica, colgarla o tirar de él para desenchufar la máquina de la red. Mantenga el cable de red alejado del calor, aceite, aristas afiladas o piezas móviles de la máquina.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.
- e) **Al trabajar con la herramienta eléctrica a la intemperie, utilice solamente cables de prolongación que sean apropiados también para usarlos en el exterior.** La utilización de un cable de prolongación apropiado para usarlo en el exterior reduce el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.
 - f) **Si fuese inevitable utilizar la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, deberá emplear un interruptor de corriente de defecto.** La aplicación de un interruptor de corriente de defecto reduce el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.
- ### 3) Seguridad de personas
-
- a) **Esté atento a lo que hace y emplee la herramienta eléctrica con prudencia. No utilice ninguna herramienta eléctrica si estuviese cansado o si se encuentra bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos.** Una simple distracción momentánea durante el uso de la herramienta eléctrica puede provocarle serias lesiones.
 - b) **Utilice un equipo de protección personal y póngase siempre unas gafas protectoras.** El riesgo a lesionarse se reduce considerablemente si, dependiendo del tipo y la aplicación de la herramienta eléctrica empleada, se utiliza un equipo de protección adecuado, como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco, o protectores para los oídos.
 - c) **Evite una puesta en marcha fortuita. Asegurarse de que la herramienta eléctrica esté desconectada antes de conectarla a la toma de corriente y/o al acumulador, al recogerla o al transportarla.** Si al transportar la herramienta eléctrica lleva el dedo puesto en el interruptor, o si enchufa la máquina en la toma de corriente con la herramienta eléctrica conectada, ello puede provocar accidentes.
 - d) **Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica.** Una herramienta de ajuste o llave fija colocada en una pieza en rotación de la máquina puede producir lesiones.
 - e) **Evite adoptar posturas arriesgadas. Adopte una postura segura y mantenga el equilibrio en todo momento.** Ello le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse situaciones inesperadas.
 - f) **Lleve puesta una ropa de trabajo apropiada. No se ponga ropa holgada ni artículos de joyería. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de piezas que estén en movimiento.** La ropa holgada, los artículos de joyería y el pelo largo pueden ser enganchados por las piezas en movimiento.
 - g) **Siempre que sea posible, -utilizar equipos de aspiración o recogida de polvo, asegúrese que éstos estén montados y que sean utilizados correctamente.** El empleo de estos equipos de aspiración reduce los riesgos derivados del polvo.

4) Uso y trato cuidadoso de herramientas eléctricas

- a) **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica prevista para el trabajo a realizar.** Con la herramienta adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.
- b) **No utilice herramientas eléctricas cuyo interruptor esté defectuoso.** Las herramientas eléctricas que ya no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben repararse.
- c) **Quite el enchufe de la red y/o desmonte el acumulador antes de realizar ajustes en la herramienta eléctrica, cambiar de accesorio o al guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida preventiva reduce el riesgo de que arranque accidentalmente la herramienta eléctrica.
- d) **Guarde fuera del alcance de los niños las herramientas eléctricas que no utilice. No permita la utilización de la herramienta eléctrica a aquellas personas que no estén familiarizadas con su uso o que no hayan leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.
- e) **Cuide la herramienta eléctrica con esmero. Controle si funcionan correctamente y sin atascarse las piezas móviles de dicha herramienta, y si existen piezas rotas o tan deterioradas que pudieran afectar al funcionamiento**

de la herramienta eléctrica. Encargue la reparación de piezas defectuosas antes de volver a utilizar la herramienta eléctrica.

Muchos de los accidentes se deben a herramientas eléctricas con un mantenimiento deficiente.

- f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas con aristas de corte afiladas que están cuidadas correctamente se atascan menos y se manejan mejor.
- g) **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, las herramientas de trabajo, etc. con arreglo a estas instrucciones. Al hacerlo, tenga en cuenta las condiciones de trabajo y la actividad a realizar.** El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede originar situaciones peligrosas.

5) Aplicación y uso de herramientas accionadas por acumulador

- a) **Cargar los acumuladores únicamente con los cargadores recomendados por el fabricante.** Existe riesgo de incendio del cargador, si se intenta cargar acumuladores de un tipo diferente al previsto para dicho cargador.
- b) **Emplee únicamente los acumuladores previstos en cada caso para las herramientas eléctricas.** El uso de otro tipo de acumuladores puede provocar lesiones y el riesgo de incendio.

- c) **Si no utiliza el acumulador, guárdelo separado de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos o demás objetos metálicos que pudieran puentear sus contactos.** El cortocircuito de los contactos del acumulador pueden causar quemaduras o un incendio.
- d) **La utilización inadecuada del acumulador puede provocar fugas de líquido de la misma. Evite el contacto con dicho líquido. En caso de un contacto casual, enjuagar el área afectada con agua. En caso de contacto con los ojos, acuda además inmediatamente a un médico.** El líquido que sale del acumulador puede irritar la piel o producir quemaduras en la misma.

6) Servicio

- a) **Encargue la reparación de su herramienta eléctrica a un profesional cualificado, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales.** Solamente de este modo se mantendrá la seguridad de la herramienta eléctrica.

Indicaciones de seguridad para cortasetos

- **Mantenga apartadas de la herramienta de corte todas las partes del cuerpo. No intente quitar el material cortado o sujetar el material a cortar estando las cuchillas en funcionamiento. Quite el material trabado en las cuchillas**

sólo estando desconectada la máquina. Una simple distracción momentánea durante el uso de del cortasetos puede provocar lesiones graves.

- **Lleve el cortasetos por la empuñadura estando paradas las cuchillas. Al transportar o guardar el cortasetos, poner siempre el protector de las cuchillas.** El manejo esmerado de la máquina impide el riesgo de lesiones originadas por las cuchillas.
- **Sujete la herramienta eléctrica por las superficies de agarre aisladas, dado que las cuchillas pueden entrar en contacto con cables eléctricos ocultos.** El contacto de las cuchillas con un cable conductor de corriente puede someter a tensión piezas metálicas de la máquina y provocar una descarga eléctrica.

Innehållsförteckning

Om denna bruksanvisning	107
Säkerhetsanvisningar och arbetsteknik	107
Användning	111
Elektrisk anslutning av laddaren	112
Ladda batteriet	112
Lysdioder (LED) på batteriet	113
Lysdioder (LED) på laddaren	115
Påslagning av maskinen	116
Stäng av maskinen	117
Förvaring av maskinen	117
Slipning av kniven	118
Skötsel och underhåll	119
Minimera slitage och undvik skador	120
Viktiga komponenter	121
Tekniska data	122
Åtgärda driftstörningar	124
Reparationsanvisningar	126
Avfallshantering	126
EG-försäkran om överensstämmelse	126
Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg	127

Bästa kund!

Tack så mycket för att du valde en kvalitetsprodukt från STIHL.

Denna produkt har tillverkats med moderna tillverkningsmetoder och omfattande åtgärder för kvalitetssäkring. Vi försöker göra allt för att du ska bli nöjd med produkten och kunna arbeta med den utan problem.

Kontakta din återförsäljare eller vår generalagent om du har frågor som gäller din produkt.

Med vänliga hälsningar



Dr. Nikolas Stihl

STIHL®

Denna skötselanvisning är upphovsrättsskyddad. Alla rättigheter förbehålls, i synnerhet rätten till duplicering, översättning och bearbetning med elektroniska system.

Om denna bruksanvisning

Symboler

Alla symboler, som finns på maskinen är förklarade i denna skötselanvisning.

Markering av textavsnitt



! VARNING

Varning för olycksrisk och skaderisk för personer samt varning för allvarliga materiella skador.



OBS!

Varning för skador på maskinen eller enstaka komponenter.

Teknisk vidareutveckling

STIHL arbetar ständigt med vidareutveckling av samtliga maskiner; vi måste därför förbehålla oss rätten till ändringar av leveransomfattningen när det gäller form, teknik och utrustning.

Det innebär att inga anspråk kan ställas utifrån information och bilder i den här bruksanvisningen.

Säkerhetsanvisningar och arbetsteknik



Särskilda säkerhetsåtgärder krävs för den här maskinen eftersom knivarna är mycket vassa.



Läs hela bruksanvisningen noga innan produkten används för första gången och spara den på ett säkert ställe så att du har tillgång till den vid ett senare tillfälle. Det kan vara livsfarligt att inte följa bruksanvisningen.

Användning

Använd bara den batteridrivna häcksaxen för att klippa häckar, buskar, småskog, ris och liknande.

Maskinen får inte användas för andra ändamål eftersom det kan leda till olyckor eller skador på maskinen. Gör inga ändringar på produkten, även detta kan leda till olyckor eller skador på produkten.

Observera!

Nationella föreskrifter från t.ex. facket, yrkesförbund, arbetarskyddsstyrelsen och andra måste följas.

Användningen av bulleravgivande maskiner kan tidsbegränsas av nationella eller lokala föreskrifter.

Om du arbetar för första gången med maskinen: Låt säljaren eller annan sakkunnig person förklara hur maskinen hanteras på ett säkert sätt, eller delta i en utbildning.

Minderåriga får inte arbeta med maskinen. Undantagna är ungdomar över 16 år som utbildas under överinseende.

Håll barn, djur och åskådare på avstånd.

Användaren är ansvarig för olyckor eller faror där andra personer och deras egendom drabbas.

Överlåt endast maskinen till personer som är förtrogna med denna modell och hur den används, skicka alltid med bruksanvisningen.

Den som arbetar med maskinen ska vara utvilad, frisk och i god kondition.

Den som av medicinska skäl inte får anstränga sig bör fråga en läkare om arbetet med en motordriven maskin är möjlig.

Det är förbjudet att arbeta med maskinen under inverkan av alkohol, mediciner eller droger som påverkar reaktionsförmågan.

Kläder och utrustning

Använd föreskriftsenliga kläder och utrustning.



Kläderna måste vara lämpliga och får inte hindra i arbetet. Använd tätt sittande kläder, overall men ingen arbetsrock.

Använd inte kläder som kan fastna i trä, ris eller i apparatens rörliga delar. Använd inte heller halsduk, slips eller smycken. Bind ihop och stoppa undan långt hår (sjal, mössa, hjälm etc.).



Använd fasta skor med halkfria sulor.



VARNING



För att minska risken för ögonskador ska tättslutande skyddsglasögon enligt standarden EN 166 användas. Se till att skyddsglasögonen sitter korrekt.

Vi rekommenderar att hörselskydd, t.ex. hörselskyddskapslar, används.



Använd robusta arbetshandskar av slitstarkt material (t.ex. skinn).

STIHL har ett stort utbud av personskyddsutrustning.

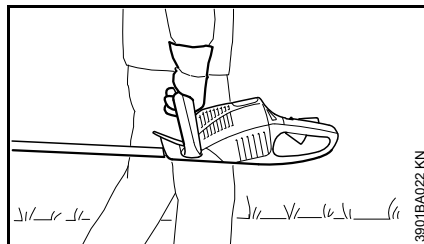
Maskinen

Gör inga ändringar på maskinen, det kan påverka säkerheten. STIHL tar inget ansvar för personskador och materiella skador till följd av ej godkända tillbehör.

Transportera maskinen

Stäng alltid av maskinen, ställ spärrspaken på  och ta ut batteriet ur maskinen, sätt på knivskyddet även när

maskinen bara ska transporteras korta sträckor. Motorn kan då inte plötsligt starta.



Bär maskinen i handtaget och se till att knivarna pekar bakåt.

I fordon: Fäst maskinen så att den inte kan välta eller skadas.

Rengör maskinen

Använd inte högtryckstvätt för att rengöra maskinen. Den hårda vattenstrålen kan skada maskinens delar.

Skölj inte av maskinen med vatten.

Förvara maskinen

När maskinen inte används ska den placeras så att ingen utsätts för fara. Se till att obehöriga inte kan använda maskinen.

Tillbehör och reservdelar

Montera endast sådana knivar eller tillbehör som godkänts av STIHL för maskinen eller som är tekniskt likvärdiga. Kontakta en återförsäljare om du har frågor. Använd endast verktyg eller tillbehör av hög kvalitet. Annars finns det risk för olyckor eller skador.

STIHL rekommenderar att du använder STIHL originalverktyg och tillbehör. Deras egenskaper är optimalt anpassade till produkten och användarnas krav.

Drivning

Batteri

Läs instruktionsbladet eller bruksanvisningen till STIHL-batteriet och förvara det säkert.

Ytterligare säkerhetsanvisningar finns på www.stihl.com/safety-data--blad

Laddare

Läs instruktionsbladet till STIHL-laddaren och förvara det säkert.

Användning



Ta ut batteriet ur maskinen:

- vid kontroll, inställning och rengöring
 - vid arbeten på skärverktyget
 - när du lämnar maskinen
 - vid transport
 - vid förvaring
 - vid reparation och underhåll
 - vid fara och i nödsituationer
- Motorn kan då inte plötsligt starta.

Före start

Kontrollera att maskinen är driftsäker, se de respektive kapitlen i bruksanvisningen:

- Växelspaken, växelspaksspärren och växelbygeln måste gå lätt (spärrspaken på ) , brytarna måste gå tillbaka till utgångsläget när de släpps
- Knivarna måste vara i felfritt skick (rena, gå lätt och inte deformerade), sitta fast ordentligt, vara korrekt monterade, slipade och behandlade med STIHL hartslösningsmedel
- Kontrollera om skärskyddet (om sådant finns) är skadat
- Gör inga ändringar på manöver- och säkerhetsanordningar
- Handtagen ska vara rena och torra, fria från olja och smuts. Det är viktigt för att maskinen ska kunna hanteras säkert
- Kontrollera att kontakterna i maskinens batterifack är rena
- Sätt in batteriet rätt, det ska höras att det hakar i
- Använd inte defekta eller deformerade batterier

Maskinen får bara användas när den är driftsäker, **risk för olyckor!**

Under arbetet

Stäng genast av maskinen vid fara, t.ex. i nödsituationer, ställ spärrspaken på  och ta ut batteriet.

Maskinen har en snabbstoppsfunktion för knivarna. Knivarna stannar omedelbart när växelspaken och/eller växelbygeln släpps.

Kontrollera den här funktionen regelbundet och ofta. Använd inte maskinen när knivarna fortfarande roterar, **risk för skador!** Kontakta en återförsäljare.



Vidrör inte knivarna när motorn går. Om knivarna blockeras av något ska motorn genast stängas av, spärrspaken ställas på  och batteriet tas ut. Ta sedan bort föremålet.

Risk för skador!

Kontrollera att ingen annan är i arbetsområdet.

Observera knivarna, klipp inga områden eller häckar som du inte ser.

Var särskilt försiktig när du klipper höga häckar, det kan finnas någon bakom, titta först efter.

Kontrollera häcken och arbetsområdet så att knivarna inte skadas:

- Ta bort sten, metalldelar och fasta föremål
- Låt inte sand och grus komma in mellan knivarna, t.ex. vid arbeten nära marken.
- Låt inte knivarna komma i kontakt med ståltråd när du klipper häckar med stängsel

Undvik kontakt med strömförande ledningar, skär inte av elledningar, **livsfarlig spänning!**

Håll motorn borta från ris, splitter, löv och smörjmedel, **brandrisk!**

På arbeten på hög höjd:

- Använd alltid arbetsplattform
- Arbeta inte på stege eller klättra inte upp i träd
- Arbeta inte på ostadigt underlag

Behandla knivarna med hartslösningsmedel från STIHL när mycket dammiga eller smutsiga häckar klipps. Därmed minskar slitaget på knivarna, den aggressiva kraften från växtafterna och smutsavlagringar.

Damm som virvlar upp under arbetet kan vara hälsovådligt. Använd dammskyddsmask om damm bildas.

Den här maskinen kan användas i regn och väta. Låt maskinen torka efter arbetet om den blivit blöt.

Var försiktig vid halka, väta, snö, i sluttningar, på ojämnt underlag etc., **halkrisk!**

Arbeta lugnt och med eftertanke och bara vid goda ljus- och siktförhållanden. Arbeta försiktigt och utsätt inte andra för fara.

Ta bort grenar, ris och löv som klipps.

Var uppmärksam på hinder: stubbar, rötter, **snebelrisk!**

Var särskilt försiktig när du använder hörselskydd. Det är då svårare att höra ljud som indikerar fara (skrik, varningssignaler etc.).

Ta rast i rätt tid för att du inte ska bli trött eller utmattad, **risk för olyckor!**

Om maskinen utsatts för ej avsedd belastning (t.ex. våldsinverkan från slag eller fall) måste man kontrollera att den är driftsäker innan man fortsätter att använda den, se även "Före start". Kontrollera särskilt att säkerhetsanordningarna fungerar. Maskiner som inte längre är driftssäkra får absolut inte användas. Kontakta en återförsäljare i tveksamma fall.

Innan maskinen lämnas: Stäng av maskinen, ställ spärrspaken på  och ta ut batteriet.

Kontrollera knivarna ofta och regelbundet, och särskilt om du märker förändringar:

- Stäng av maskinen, ställ spärrspaken på , vänta tills knivarna stannat, ta ut batteriet
- Kontrollera knivarnas skick och att de sitter fast ordentligt, kontrollera om det finns sprickor
- Kontrollera om knivarna är vassa

Stäng av maskinen, ställ spärrspaken på  och ta ut batteriet för att byta knivarna. **Risk för skador** om motorn startar plötsligt!

Efter arbetet

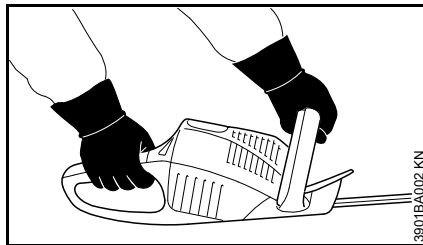
Rengör maskinen från damm och smuts, används inte fettlösande medel.

Behandla knivarna med hartslösningsmedel från STIHL, starta motorn kort så att medlet fördelas jämnt.

Håll i och styr maskinen

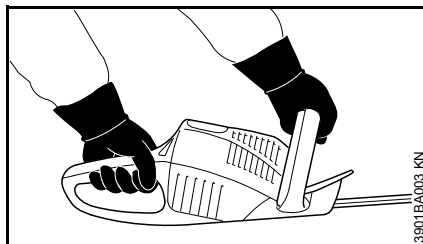
Håll alltid i maskinen med båda händerna på handtaget. Fatta tag i handtagen med tummen.

För högerhänta



Håll höger hand på manöverhandtaget och vänster hand på bygelhandtaget.

För vänsterhänta



Håll vänster hand på manöverhandtaget och höger hand på bygelhandtaget.

Stå stadigt och för maskinen så att knivarna alltid pekar bort från kroppen.

Vibrationer

Långa arbetspass med maskinen kan leda till vibrationsbetingade cirkulationsstörningar i händerna ("vita fingrar").

En allmänt giltig längd för arbetspass kan inte fastställas eftersom den påverkas av många olika faktorer.

Användningstiden kan förlängas genom:

- skydd för händerna (varma handskar)
- raster

Användningsperioden förkortas genom:

- individuella anlag som t.ex. dålig blodcirkulation (känns igen genom: fingrar som ofta blir kalla, stickningar)
- låga utomhustemperaturer
- greppets styrka (ett kraftigt grepp kan hämma blodcirkulationen)

Vid ofta förekommande långa arbetspass med maskinen och vid ofta förekommande tecken på nedsatt blodcirkulation (t.ex. stickningar i fingrarna) rekommenderas en medicinsk undersökning.

Skötsel och reparation

Inför alla reparations- och underhållsarbeten ska man ställa spärrspaken på  och ta ut batteriet ur maskinen. På så sätt kan man förhindra oavsiktlig start av motorn.

Utför regelbundet underhåll på maskinen. Genomför endast sådana underhållsarbeten och reparationer som beskrivs i skötselanvisningen. Allt annat arbete ska utföras av en återförsäljare.

STIHL rekommenderar att endast auktoriserade STIHL-återförsäljare genomför underhåll och reparationer. STIHL-återförsäljare har möjlighet att regelbundet delta i utbildningar samt få tillgång till teknisk information.

Använd bara förstklassiga reservdelar. Annars finns det risk för olyckor och skador på maskinen. Rådgör med återförsäljaren vid frågor om detta.

Vi rekommenderar användning av originalreservdelar från STIHL. Dessa är optimalt anpassade till maskinen och användarens krav.

Gör inga ändringar på maskinen – säkerheten kan äventyras – **olycksrisk!**

Kontrollera regelbundet att laddarens anslutningskabel och stickkontakt är välisolerade och inte är för gamla (dvs. har blivit sköra).

Elkomponenter som t. ex. laddarens anslutningskabel får endast lagas eller bytas av behörig elektriker.

Plastdetaljer får endast rengöras med trasa. Starka rengöringsmedel kan skada plasten.

Kontrollera att fästskruvorna på skyddsanordningarna och skärverktygen sitter fast ordentligt och spänn dem vid behov.

Rengör kylfläktarna i motorhuset vid behov.

Håll batteriets styrspår fria från smuts – rengör vid behov.

Förvara maskinen säkert i ett torrt utrymme med spärrens i läget . Se till att batteriet är utplockat.

Användning

Klippsåsong

Beakta allmänna och kommunala föreskrifter vid klippning av häckar.

- Klipp inte på allmänna vilotider

Klippfölj

- Börja med att ta bort kvistar eller grenar med en grensax eller motorsåg
- Klipp först sidorna och sedan ovasidan

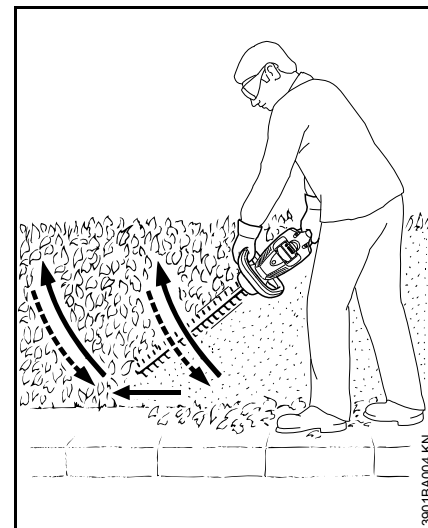
Rekommendation: Klipp bara häckar som räcker till max. brösthöjd.

Avfallshantering

- Släng inte avklippt material i hushållssoporna – det går utmärkt att kompostera!

Arbetsteknik

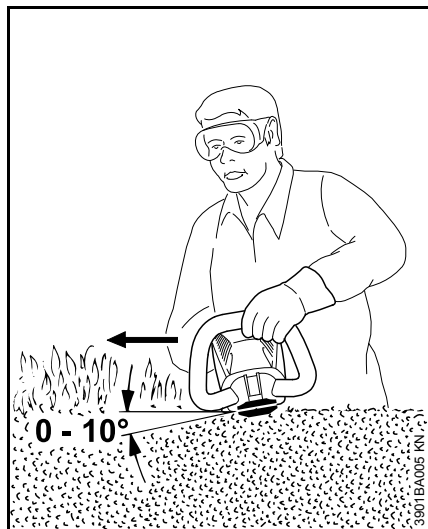
Skära lodrätt



För häcksaxen nerifrån och upp som en båge – sänk ned och fortsätt – och för häcksaxen uppåt igen.

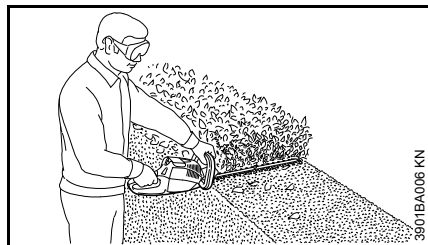
Eftersom det är ansträngande att arbeta i denna position ska man bara arbeta på detta sätt en kort stund.

Skära vågrätt



Håll skärknivarna i en vinkel på mellan 0° och 10° – men för dem vågrätt och skär med bägge sidor.

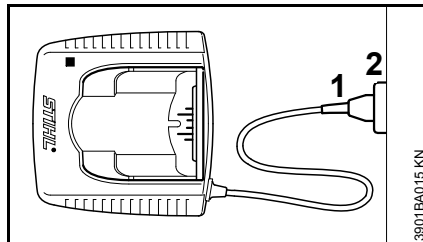
För häcksaxen i en bågform mot häckkanten så att de avklippta grenarna faller ner på marken.



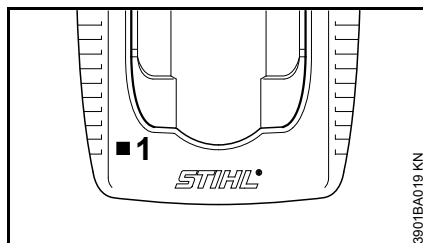
Arbeta i flera arbetsomgångar vid klippning av breda häckar.

Elektrisk anslutning av laddaren

Nätspänning och driftspänning måste överensstämma.



- Sätt in stickkontakten (1) i vägguttaget (2)



När batteriet har anslutits till elnätet görs automatisk en självtest. Under tiden lyser lysdioden (1) på laddaren grön i ca 1 sekund, sedan röd och sedan slocknar den igen.

Ladda batteriet

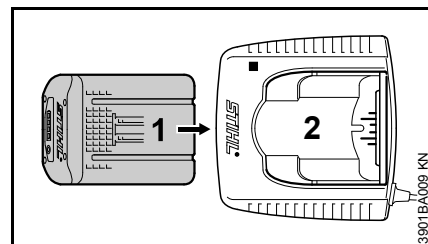
Vid leverans är batteriet inte helt laddat.

Vi rekommenderar att batteriet laddas helt före första användningstillfället.

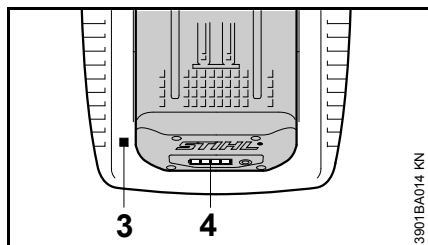
- Anslut laddaren till strömförsörjningen – nätspänningen på strömförsörjningen och laddarens driftspänning måste överensstämma – se "Elektrisk anslutning av laddaren".

Använd endast laddaren i slutna, torra utrymmen vid temperaturer mellan +5 °C och +40 °C (41° F till 104° F).

Ladda endast torra batterier. Låt ett fuktigt batteri torka före laddning.



- Skjut in batteriet (1) i laddaren (2) till första stoppet – tryck sedan in det tills det tar stopp.



Efter att batteriet satts i lyser LED-lamporna (3) på laddaren – se "LED-lampa på laddaren".

Laddningen startar så snart LED-lamporna (4) på batteriet lyser grönt – se "LED-lampor på batteriet".

Laddningstiden beror på flera olika faktorer såsom batteriets skick, omgivningstemperatur etc. och kan därför avvika från angivna laddningstider.

Under arbetet blir batteriet varmt i maskinen. Om ett varmt batteri sätts in i laddaren kan det vara nödvändigt att låta batteriet svalna innan det laddas upp. Laddningen startar först när batteriet har svalnat. Laddningstiden kan bli längre på grund av avsvälningstiden.

Laddaren och batteriet värms upp under laddningen.

Laddare AL 300, AL 500

Laddarna AL 300 och AL 500 är utrustade med en fläkt för kylning av batteriet.

Laddare AL 100

Uppladdningen genom laddare AL 100 börjar först när batteriet har svalnat. Avsvälningen av batteriet sker genom att värmen släpps ut i luften.

Avslutad laddning

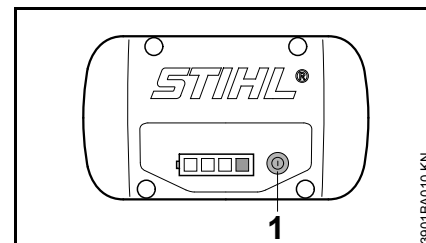
När batteriet är fulladdat stängs laddaren av automatiskt varvid:

- LED-lamporna på batteriet slocknar,
- LED-lamporna på laddaren slocknar,
- laddarens fläkt (om sådan finns i laddaren) stängs av.

Ta ut det färdigladdade batteriet ur laddaren.

Lysdioder (LED) på batteriet

Fyra LED-lampor visar laddningsnivån i batteriet samt problem som uppstår i batteriet eller maskinen.



- Tryck på knappen (1) för att aktivera indikeringen – den slocknar automatiskt efter 5 sekunder.

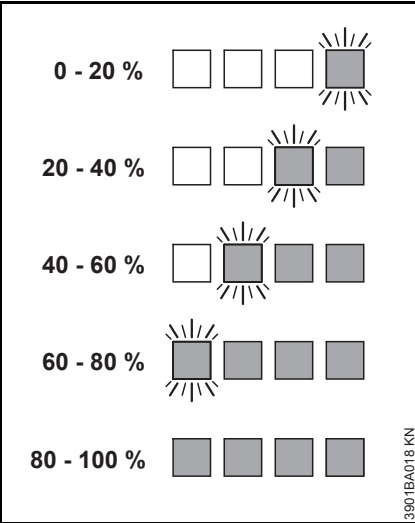
LED-lamporna kan lysa eller blinka rött eller grönt.

-  LED-lamporna lyser konstant grönt.
-  LED-lamporna blinkar grönt.
-  LED-lamporna lyser konstant rött.
-  LED-lamporna blinkar rött.

Vid laddning

LED-lamporna visar laddningsförloppet genom att lysa konstant eller blinka.

Vid laddning visas kapaciteten som redan har laddats av en grön blinkande LED-lampa.

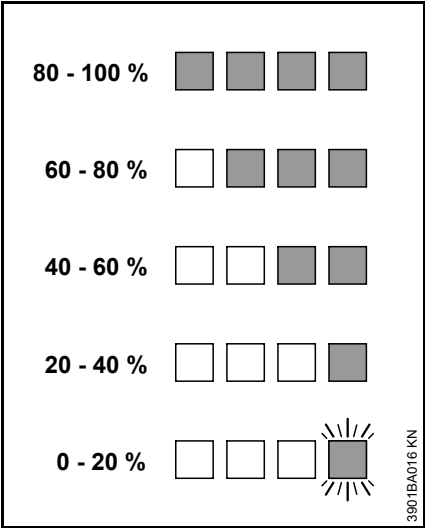


Om laddningen har avslutats stängs LED-lamporna på batteriet automatiskt av.

Om LED-lamporna på batteriet blinkar eller lyser rött – se ”Om de röda LED-lamporna lyser konstant/blinkar”.

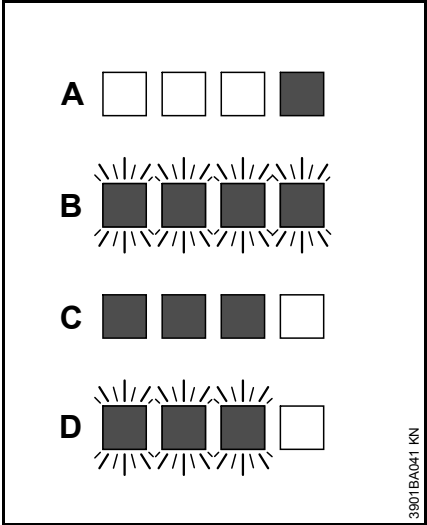
Under arbetets gång

De gröna LED-lamporna visar laddningsnivån genom att lysa konstant eller blinka.



Om LED-lamporna på batteriet blinkar eller lyser rött – se ”Om de röda LED-lamporna lyser konstant/blinkar”.

När de röda LED-lamporna lyser konstant/blinkar

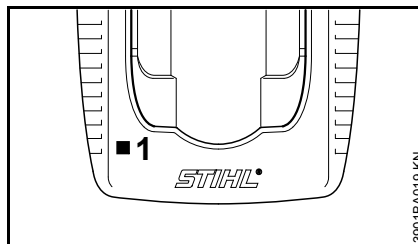


A	1 LED-lampa lyser konstant rött:	Batteriet för varmt ¹⁾ ²⁾ /kallt ¹⁾
B	4 LED-lampor blinkar rött:	Funktionsstörning i batteriet ³⁾
C	3 LED-lampor lyser konstant rött:	Maskinen för varm – låt den svalna
D	3 LED-lampor blinkar rött:	Funktionsstörning i maskinen ⁴⁾

- ¹⁾ Vid laddning: När batteriet svalnat/värmts upp startar laddningsförloppet automatiskt.
- ²⁾ Under arbetet: Maskinen stängs av – låt batteriet svalna en stund, ta eventuellt ut batteriet ur maskinen.

- 3) Elektromagnetisk störning eller fel. Ta ut batteriet ur maskinen och sätt i det igen. Sätt på maskinen – om LED-lamporna fortfarande blinkar fungerar inte batteriet och måste bytas ut.
- 4) Elektromagnetisk störning eller fel. Ta ut batteriet ur maskinen. Rengör kontakten i batterifacket från smuts med ett trubbigt föremål. Sätt i batteriet igen. Sätt på maskinen – om LED-lamporna fortfarande blinkar fungerar inte maskinen korrekt och måste kontrolleras av en återförsäljare. STIHL rekommenderar STIHL-återförsäljare.

Lysdioder (LED) på laddaren



LED-lampan (1) på laddaren kan lysa konstant grönt eller blinka rött.

Konstant grönt ljus ...

... kan betyda följande:

Batteriet

- laddas,
- är för varmt och måste svalna före laddning.

Se även "LED-lampor på batteriet".

Den gröna LED-lampan på batteriet slocknar så snart batteriet är fulladdat.

Blinkande rött ljus ...

... kan betyda följande:

- Ingen elkontakt mellan batteri och laddare – ta ut batteriet och sätt i det igen.
- Funktionsfel i batteriet – se även "LED-lampor på batteriet".
- Funktionsstörning i laddaren – låt en auktoriserad återförsäljare kontrollera laddaren. STIHL rekommenderar STIHL-återförsäljare.

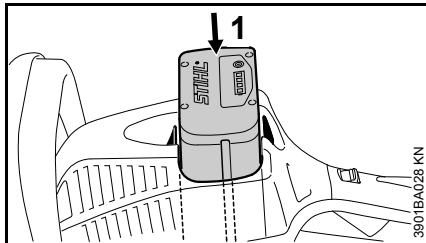
Påslagning av maskinen

Vid leverans är batteriet inte helt laddat.

Vi rekommenderar att man laddar batteriet fullt före första användningstillfället.

- Innan man sätter i batteriet eller tar av batterifackets lock ska man trycka in båda spärrspakarna samtidigt – locket låses upp – locket kan nu tas av.

Isättning av batteriet

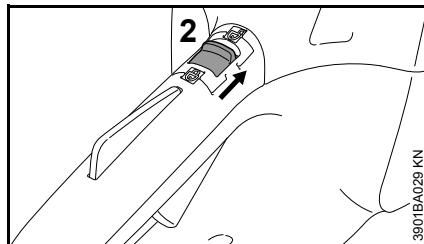


- Batteriet (1) sätts in i maskinens batterifack – batteriet glider in i facket – tryck lätt tills det hakar i hörbart – batteriet ska sitta jämnt med husets överkant.

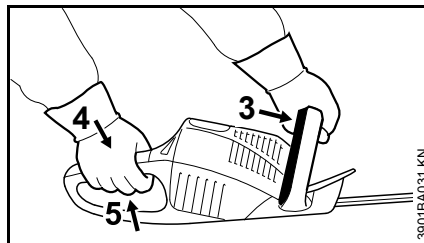
Påslagning av maskinen

- Stå stadigt och säkert.
- Stå rak – håll maskinen löst.

- Skärverktyget får inte komma i kontakt med något föremål eller marken.
- Håll maskinen med båda händerna – ena handen på manöverhandtaget och den andra på bygelhandtaget.



- Lås upp maskinen genom att ställa spärrspaken (2) på .



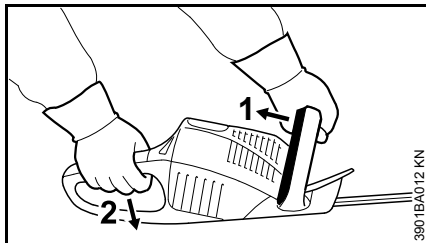
- Tryck kopplingsbygeln (3) mot bygelhandtaget och håll kvar.
- Tryck ned kopplingsspakens spärr (4) samtidigt med kopplingsspaken (5) och håll kvar.

Motorn startar först när spärrspaken (2) står på  och när kopplingsbygeln (3) aktiveras samtidigt som kopplingsspaken (5).

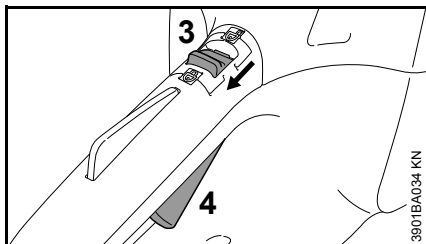
Kopplingsspak

Motorvarvtalet kan regleras med kopplingsspaken. Ju mer kopplingsspaken trycks ned desto högre blir motorvarvtalet.

Stäng av maskinen



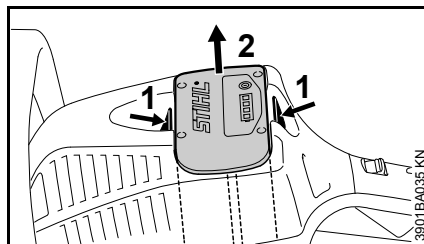
- Släpp kopplingsbygeln (1) och/eller kopplingsspaken (2)



- Ställ spärrspaken (3) på – kopplingsspaken (4) går inte att röra – maskinen är skyddad mot påkoppling

Ta ut batteriet ur maskinen vid paus och efter arbetets slut.

Ta ut batteriet



- Tryck in de båda spärrspakarna (1) samtidigt – batteriet lossnar
- Ta ut batteriet (2) ur kåpan

Om maskinen inte ska användas mer ska den förvaras så att ingen kan skadas.

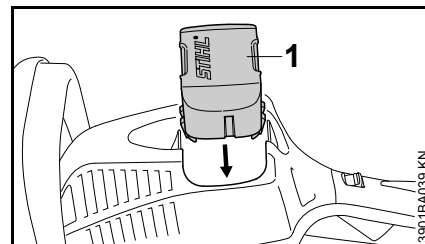
Se till att ingen obehörig kan använda maskinen.

Förvaring av maskinen

- Ställ spärrspaken på .
- Ta ut batteriet.
- Rengör knivarna, kontrollera skicket och spreja med STIHL lösningsmedel för kåda.
- Sätt på knivskyddet.
- Rengör maskinen noggrant, särskilt kylloftspringorna.
- Förvara maskinen på ett torrt och säkert ställe, knivskyddet kan monteras mot väggen. Se till att den inte kan användas av obehöriga (t.ex. barn).

Lock för batterifacket (specialtillbehör)

Locket skyddar det tomma batterifacket mot smuts.



- Efter arbetets slut ska man skjuta på locket (1) för facket tills man hör att det hakar fast.

Förvaring av batteri

- Ta ut batteriet ur maskinen eller laddaren.
- Förvara batteriet i ett slutet, torrt och säkert utrymme. Se till att det inte kan användas av obehöriga (t.ex. barn) och skydda det mot föroreningar.
- Förvara inte oanvända reservbatterier – använd batterierna växelvis.

För optimal livslängd ska batteriet förvaras med en laddningsnivå på cirka 30 %.

Förvara laddare

- Ta ut batteriet
- Dra ut stickkontakten
- Förvara laddaren i ett slutet, torrt och säkert utrymme. Se till att det inte kan användas av obehöriga (t.ex. barn) och skydda det mot föroreningar.

Slipning av kniven

Om skäreffekten sjunker, knivarna skär dåligt eller grenar ofta fastnar: Slipa knivarna.

Slipningen ska skötas av en återförsäljare och genomföras med slipmaskin. Vi rekommenderar auktoriserade STIHL-återförsäljare.

I annat fall ska en planslipfil användas. För slipfilen till knivplanet i den vinkel som föreskrivs (se kapitlet "Tekniska data").

- Slipa endast eggen - fila varken knivens slöa överskjutande delar eller skärskyddet (se "Viktiga komponenter")
- Fila alltid mot eggen
- Filen får endast arbeta i framåtrörelsen - lyft vid återrörelsen
- Ta bort grader på kniven med en brynsten
- Slipa endast bort lite material
- Avlägsna fil- och slipdamm efter slipningen och spreja kniven med STIHL lösningsmedel



OBS!

Arbeta inte med trubbiga eller skadade knivar - det medför stora påfrestningar på maskinen och ger sämre skärresultat.

Skötsel och underhåll

Uppgifterna gäller normala driftförhållanden. Vid svåra driftförhållanden (kraftig dammutveckling med mera) och längre dagliga arbetspass ska underhållsintervallerna göras kortare. Före allt arbete på maskinen ska spärripaketen ställas på  och batteriet tas ut.		Före arbetets början	Efter arbetets slut och dagligen	Varje vecka	Varje månad	En gång om året	Vid fel	Vid skada	Vid behov
Hela maskinen	Okulärbesiktning (skick)	X							
	rengöring		X						
Manöverhandtag (spärripak, kopplingspakets spär, kopplingspak och kopplingsbygel)	funktionskontroll	X							
	rengöring		X						X
Tvåhandskoppling	kontrollera funktionen – då kopplingspak och/eller kopplingsbygeln släpps måste kniven stanna mycket snabbt.	X							
Insugningsöppning för kylluft	okulärbesiktning		X						
	rengöring								X
Åtkomliga skruvar och muttrar:	Åtdragning								X
Batteri	okulärbesiktning	X					X	X	
Batterifack	rengöring	X							X
	Funktionskontroll (batteritutmatning)	X							
Knivar	okulärbesiktning	X					X	X	
	rengöring ¹⁾		X						
	slipning							X	X
Kuggväxel och vevstake	kontrolleras av återförsäljare var 50:e driftimme ²⁾								
	füll på STIHL kuggväxelfett hos återförsäljare var 50:e driftimme ²⁾								
Säkerhetsdekal	byt							X	

¹⁾ Sprejas sedan med STIHL lösningsmedel för kåda

²⁾ Vi rekommenderar auktoriserade STIHL återförsäljare

Minimera slitage och undvik skador

Genom att följa bruksanvisningen undviks onödigt slitage och skador på maskinen.

Följ bruksanvisningen noggrant vid användning, skötsel och förvaring av maskinen.

Användaren ansvarar själv för skador som orsakas p.g.a. att säkerhets-, handhavande- och skötselanvisningarna inte följs. Detta gäller särskilt vid:

- ändringar som görs på produkten utan att godkännas av STIHL
- användning av verktyg och tillbehör till maskinen som inte är godkända, lämpliga eller är av lägre kvalitet
- ej ändmålsenlig användning av maskinen
- användning av maskinen vid tävlingar eller sporttillställningar
- följdskador som beror på att maskinen används med trasiga komponenter

Underhållsarbeten

Alla arbeten som nämns i kapitlet "Underhåll- och skötselanvisningar" måste utföras regelbundet. Kontakta en auktoriserad återförsäljare om dessa underhållsarbeten inte kan utföras av användaren.

STIHL rekommenderar att enbart låta auktoriserade STIHL-återförsäljare genomföra underhåll och reparationer. Auktoriserade STIHL-återförsäljare har

möjlighet att regelbundet delta i utbildningar samt att få tillgång till teknisk information.

Utförs inte dessa arbeten eller om de utförs felaktigt kan skador uppstå som användaren själv ansvarar för. Till detta hör bland annat:

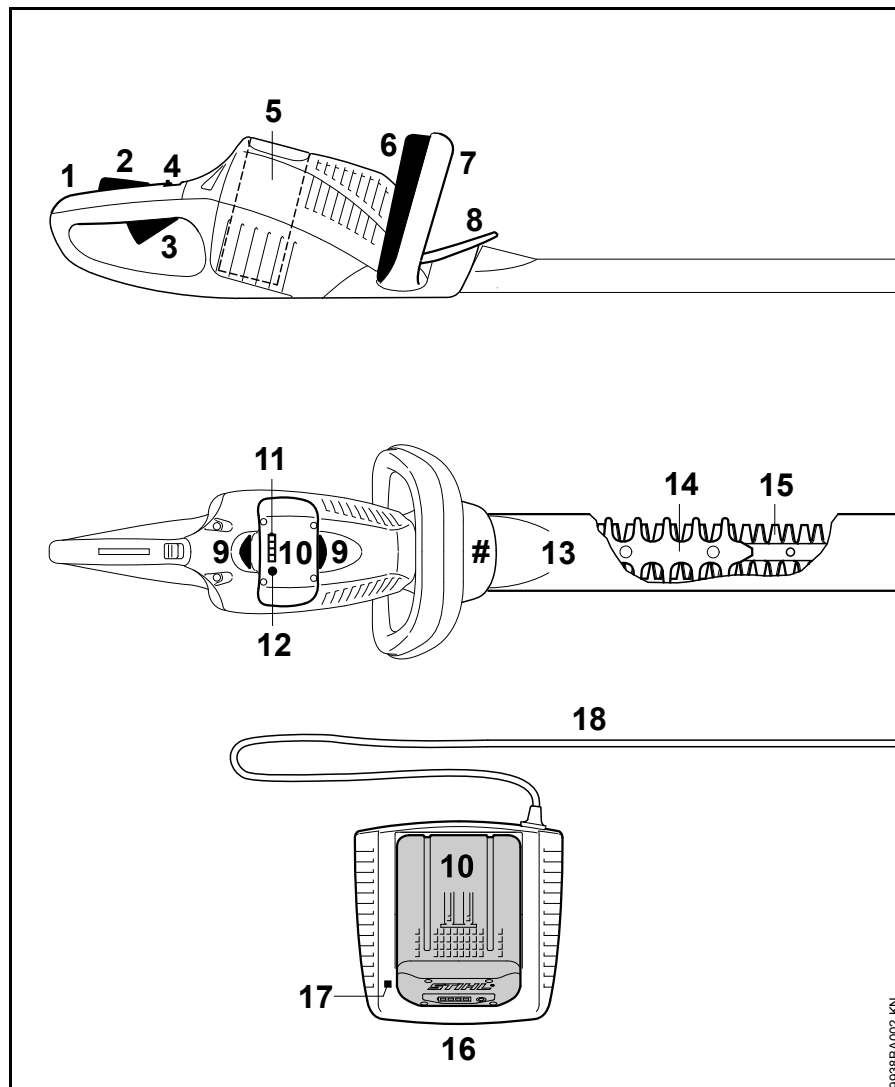
- skador på elmotorn till följd av otillräcklig eller felaktig skötsel (t. ex. otillräcklig rengöring av luftkylningen)
- skador på laddaren p.g.a. fel elanslutning (spänning)
- rost- och andra följdskador på maskin, batteri och laddare p.g.a. felaktig förvaring och användning
- skador på maskinen p.g.a. användning av reservdelar av lägre kvalitet

Slitdelar

Olika delar av maskinen utsätts för normalt slitage även om de används på rätt sätt och måste bytas i tid beroende på hur och hur länge de använts. Hit hör bl.a.:

- Skärknivar
- Batteri

Viktiga komponenter



- 1 Manöverhandtag
- 2 Kopplingsspakens spärr
- 3 Kopplingsspak
- 4 Spärrspak
- 5 Batterifack
- 6 Manöverbygel
- 7 Bygelhandtag
- 8 Handskydd
- 9 Spärrspak för låsning av batteriet
- 10 Batteri
- 11 Lysdioder (LED) på batteriet
- 12 Knapp för aktivering av lysdioderna (LED) på batteriet
- 13 Knivskydd
- 14 Skärskydd (endast HSA 86)
- 15 Knivar
- 16 Laddare
- 17 Lysdiod (LED) på laddaren
- 18 Anslutningskabel med stickkontakt
- # maskinnummer

9538BA002 KN

Tekniska data

Batteri

Typ: Litiumjon
 Konstruktionstyp: AP, AR
 Apparaten får bara drivas med originalbatterier STIHL AP och STIHL AR
 Apparatens drifttid beror på batteriets energiinnehåll.

Skärverktyg

Tandavstånd:
 HSA 66: 30 mm
 HSA 86: 33 mm
 Slagfrekvens: 3 000 v/min
 Skärlängd:
 HSA 66: 500 mm
 HSA 86: 450 mm ¹⁾
 620 mm ¹⁾
 Filningsvinkel mot knivytan:
 HSA 66: 35°
 HSA 86: 45°

Vikt

utan batteri, med skärverktyg, utan knivskydd
 HSA 66: 3,1 kg
 HSA 86: 3,0 kg ²⁾
 3,3 kg ³⁾

Ljud- och vibrationsnivåer

Uppmätning av buller- och vibrationsvärden har gjorts med hänsyn till driftlägets nominella maxvarvtal.

Ytterligare uppgifter om överensstämmelse med arbetsgivardirektivet om vibrationer 2002/44/EG finns på www.stihl.com/vib/

Ljudtrycksnivå L_p enligt EN 60745-2-15

HSA 66: 83 dB(A)
 HSA 86: 83 dB(A)

Ljudtrycksnivå L_w enligt EN 60745-2-15

HSA 66: 94 dB(A)
 HSA 86: 94 dB(A)

Vibrationsvärde a_{hv} enligt EN 60745-2-15

	Vänster handtag	Höger handtag
HSA 66:	3,7 m/s ²	2,3 m/s ²
HSA 86:	3,7 m/s ²	2,3 m/s ²

För ljudtrycksnivån och ljudeffektnivån är K-värdet enligt RL 2006/42/EG = 2,5 dB(A); för vibrationsvärdet är K-värdet enligt RL 2006/42/EG = 2,0 m/s².

De angivna vibrationsvärdena uppmäts enligt en standardiserad provningsmetod och kan tillämpas vid jämförelse av elapparater.

- 1) beroende på modell
- 2) Modell med skärlängd på 450 mm
- 3) Modell med skärlängd på 620 mm

De faktiska vibrationsvärdena kan avvika från de angivna värdena beroende på typ av användning.

De angivna vibrationsvärdena kan användas vid en första uppskattning av vibrationsbelastningen.

Den faktiska vibrationsbelastningen måste uppskattas. Man kan då även ta hänsyn till tiden som elapparaten är avstängd samt tiden då den visserligen är igång men går utan belastning.

Transport

STIHL batterier uppfyller nämnda förutsättningar i FN:s handbok ST/SG/AC. 10/11/rev. 5 del III, underavsnitt 38.3.

Användaren behöver inget särskilt tillstånd för att medföra STIHL-batterier via landsväg till den plats där maskinen ska användas.

De batterier som innehåller litiumjoner omfattas av bestämmelserna i lagen om farligt gods.

Vid försändelser genom tredje person (t.ex. flygtransport eller spedition) ska särskilda krav på förpackning och märkning observeras.

När föremålet som ska sändas förbereds måste en expert på farligt gods konsulteras. Observera eventuellt ytterligare nationella föreskrifter.

Förpacka batteriet så att det inte kan röra sig i förpackningen.

För ytterligare transportanvisningar, se www.stihl.com/safety-data-sheets

REACH

REACH är en EU-förordning för registrering, bedömning och godkännande av kemikalier.

Se www.stihl.com/reach för information om att uppfylla REACH förordningen (EG) Nr. 1907/2006

Åtgärda driftstörningar

Ta ut batteriet ur maskinen före allt arbete på maskinen.

Fel	Orsak	Åtgärd
Maskinen startar inte när den sätts på.	Ingen elkontakt mellan maskinen och batteriet.	Ta ut batteriet, genomför en visuell kontroll av kontakterna och sätt i det på nytt.
	Batteriets laddningsnivå för låg. (1 lysdiod på batteriet blinkar grönt)	Ladda batteriet.
	Batteriet för varmt/för kallt. (1 lysdiod på batteriet lyser rött)	Låt batteriet svalna/värm upp batteriet långsamt vid temperaturer från ca 15 °C - 20 °C.
	Fel på batteriet. (4 lysdioder på batteriet blinkar rött)	Ta ut batteriet ur maskinen och sätt i det igen. Sätt på maskinen – om lysdioderna fortfarande blinkar fungerar inte batteriet och måste bytas ut.
	Maskinen är för varm. (3 lysdioder på batteriet lyser rött)	Låt maskinen svalna.
	Elektromagnetisk störning eller fel på maskinen. (3 lysdioder på batteriet blinkar rött)	Ta ut batteriet ur maskinen och sätt i det igen. Sätt på maskinen – om lysdioderna fortfarande blinkar fungerar inte maskinen och måste kontrolleras av en ¹⁾ auktoriserad STIHL-återförsäljare.
	Fukt i maskinen och/eller batteriet.	Låt maskinen/batteriet torka.
Maskinen stängs av under drift.	Batteriet eller maskinens elektronik för varm.	Ta ut batteriet ur maskinen, låt batteriet och maskinen svalna.
	Elektriskt eller elektromagnetiskt fel.	Ta ut batteriet och sätt i det igen.

Ta ut batteriet ur maskinen före allt arbete på maskinen.

Fel	Orsak	Åtgärd
Drifftiden är för kort.	Batteriet är inte fulladdat.	Ladda batteriet.
	Batteriets livslängd har uppnåtts resp. överskridits.	Kontrollera batteriet ¹⁾ och byt det.
	Kniven klibbar igen/är smutsig.	Rengör kniven, spreja med STIHL lösningsmedel för kåda.
	Knivarna är böjda.	Låt en auktoriserad återförsäljare kontrollera knivarna. ¹⁾
Batteriet kärvar när det sätts in i maskinen/laddaren.	Styrningarna är smutsiga.	Rengör styrningarna försiktigt.
Batteriet laddas inte upp trots att lysdioden på laddaren lyser grönt.	Batteriet för varmt/för kallt. (1 lysdiod på batteriet lyser rött)	Låt batteriet svalna/värm upp batteriet långsamt vid temperaturer från ca 15 °C - 20 °C. Använd endast laddaren i slutna och torra utrymmen vid temperaturer på mellan +5 °C och +40 °C.
Lysdioden på laddaren blinkar rött.	Ingen elkontakt mellan laddaren och batteriet.	Ta ut batteriet och sätt i det igen.
	Fel på batteriet. (4 lysdioder på batteriet blinkar rött i cirka 5 sekunder)	Ta ut batteriet ur maskinen och sätt i det igen. Sätt på maskinen – om lysdioderna fortfarande blinkar fungerar inte batteriet och måste bytas ut.
	Fel på laddaren.	Låt en auktoriserad återförsäljare kontrollera laddaren. ¹⁾

¹⁾ Vi rekommenderar auktoriserade STIHL-återförsäljare.

Reparationsanvisningar

Användare av den här maskinen får endast utföra skötsel och underhållsarbete som beskrivs i den här skötselanvisningen. Mer avancerade reparationer får endast utföras av återförsäljare.

STIHL rekommenderar att endast auktoriserade STIHL-återförsäljare genomför underhåll och reparationer. Auktoriserade STIHL-återförsäljare har möjlighet att regelbundet delta i utbildningar samt att få tillgång till teknisk information.

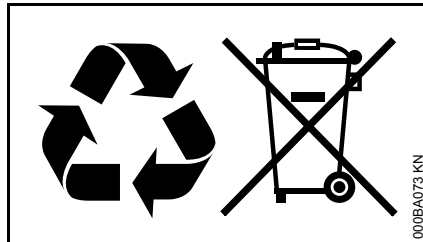
Använd vid reparation endast reservdelar som är godkända av STIHL för denna maskin, eller tekniskt likvärdiga delar. Använd endast reservdelar av hög kvalitet. Annars finns det risk för olyckor eller skador på maskinen.

Vi rekommenderar att du använder STIHL originalreservdelar.

STIHL originalreservdelar känns igen på STIHL reservdelsnummer på logotypen **STIHL** och eventuellt på STIHL-märket  (på mindre detaljer finns ibland bara detta märke).

Avfallshantering

Vid avfallshantering ska de lokala föreskrifterna för avfallshantering följas.



STIHL-produkter ska inte kastas i hushållssoporna. STIHL-produkt, batteri, tillbehör och förpackning ska återvinnas på ett miljövänligt sätt.

Du kan få aktuell information om avfallshantering hos din STIHL-återförsäljare.

EG-försäkran om överensstämmelse

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstr. 115
D-71336 Waiblingen

Tyskland

bekräftar att

Konstruktionstypen: Batteridrivna
hacksax

Fabrikat: STIHL

Typ: HSA 66

HSA 86

Serieidentifiering: 4851

motsvarar gällande bestämmelser i direktiven 2006/42/EG, 2004/108/EG (t.o.m. 2016-04-19), 2014/30/EU (fr.o.m. 2016-04-20), 2011/65/EU och 2000/14/EG och har utvecklats och tillverkats i överensstämmelse med de versioner av följande standarder som gällde vid produktionsdatumet:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60745-1, EN 60745-2-15

För beräkning av uppmätt och garanterad ljudeffektnivå enligt direktiv 2000/14/EG, bilaga V, har standarden ISO 11094 tillämpats.

Uppmätt ljudeffektnivå

HSA 66: 94 dB(A)

HSA 86: 94 dB(A)

Garanterad ljudeffektnivå

HSA 66: 96 dB(A)

HSA 86: 96 dB(A)

Förvaring av teknisk dokumentation:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Produktzulassung

Tillverkningsår samt serienummer står
på maskinen.

Waiblingen, 2016-03-16

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
enligt fullmakt



Thomas Elsner

Chef för produkthantering och tjänster



Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg

I detta kapitel återges de allmänna säkerhetsanvisningar som formulerats i standarden SS-EN 60745 för handhållna motordrivna elverktyg. **STIHL är skyldiga att trycka upp dessa normtexter ordagrant.**

Säkerhetsanvisningarna angivna under "2) Elektriska säkerhetsanvisningar" för att undvika elektriska stötar kan inte användas för batteridrivna STIHL-elverktyg.



Läs igenom alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. Att försumma innehållet i säkerhetsanvisningarna och instruktionerna kan orsaka elektriska stötar, brand och/eller svåra skador.

Förvara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.

Begreppet "Elverktyg" i säkerhetsanvisningarna avser nätdrivna elverktyg (med nätsladd) och batteridrivna elverktyg (sladdlösa).

1) Arbetsplatssäkerhet

- a) **Håll arbetsplatsen ren och välbelyst.** Oordning på arbetsplatsen och dåligt belyst arbetsområde kan leda till olyckor.
- b) **Använd inte elverktyget i explosionsfarlig omgivning med brännbara vätskor, gaser eller damm.** Elverktygen alstrar gnistor som kan antända dammet eller gaserna.
- c) **Håll under arbetet med elverktyget barn och obehöriga personer på betryggande avstånd.** Om du störs av obehöriga personer kan du förlora kontrollen över elverktyget.

2) Elektrisk säkerhet

- a) **Elverktygets stickpropp måste passa till vägguttaget. Stickproppen får absolut inte förändras. Använd inte adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverktyg.** Oförändrade stickkontakter och passande vägguttag reducerar risken för elstöt.
- b) **Undvik kroppskontakt med jordade ytor som t.ex. rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** Det finns en större risk för elstöt om din kropp är jordad.
- c) **Skydda elverktyget mot regn och väta.** Tränger vatten in i ett elverktyg ökar risken för elstöt.

- d) **Missbruka inte nätsladden och använd den inte för att bära eller hänga upp elverktyget och inte heller för att dra stickproppen ur vägguttaget. Håll nätsladden på avstånd från värme, olja, vassa kanter och rörliga maskindelar.** Skadade eller tilltrasslade ledningar ökar risken för elstöt.
- e) **När du arbetar med ett elverktyg utomhus, använd endast förlängningssladdar som är avsedda för utomhusbruk.** Om en lämplig förlängningssladd för utomhusbruk används minskar risken för elstöt.
- f) **Använd en jordfelsbrytare om elverktyget måste användas i fuktig miljö.** Jordfelsbrytaren minskar risken för elstöt.

3) Personssäkerhet

- a) **Var uppmärksam, kontrollera vad du gör och använd elverktyget med förmuft. Använd inte elverktyg när du är trött eller om du är påverkad av droger, alkohol eller mediciner.** Under användning av elverktyg kan även ett ögonblicks ouppmärksamhet leda till allvarliga kroppsskador.
- b) **Bär alltid personlig skyddsutrustning och skyddsglasögon.** Användning av personlig skyddsutrustning som t.ex. dammfiltermask, halkfria skyddskängor, skyddshjälm och hörselskydd reducerar, beroende på elverktygets typ och användning, risken för personskador.

- c) **Undvik oavsiktlig igångsättning.** Kontrollera att elverktyget är frånkopplat innan du ansluter stickproppen till vägguttaget och/eller ansluter batteriet, tar upp eller bär verktyget. Om du har fingret på brytaren då du bär elverktyget eller om elverktyget är påslaget när du ansluter det till strömförsörjningen kan olyckor uppstå.
- d) **Ta bort alla inställningsverktyg och skruvnycklar innan du kopplar på elverktyget.** Ett verktyg eller en nyckel i en roterande komponent kan medföra kroppsskada.
- e) **Undvik onormala kroppsställningar.** Se till att du står stadigt och alltid håller balansen. I detta fall kan du lättare kontrollera elverktyget i oväntade situationer.
- f) **Bär lämpliga arbetskläder. Bär inte löst hängande kläder eller smycken. Håll håret, kläderna och handskena på avstånd från rörliga delar.** Löst hängande kläder, långt hår och smycken kan dras in av roterande delar.
- g) **Om dammutsugnings- och -uppsamlingsutrustning kan monteras, se till att denna är rätt monterad och används på korrekt sätt.** Användning av dammutsugning kan minska risker som uppstår p.g.a. damm.

4) Korrekt användning och hantering av elverktyg

- a) **Överbelasta inte elverktyget. Använd det elverktyg som är avsett för arbetsuppgiften.** Med ett lämpligt elverktyg kan du arbeta bättre och säkrare inom angivet arbetsområde.
- b) **Ett elverktyg med defekt strömbrytare får inte längre användas.** Ett elverktyg som inte kan sättas på eller stängas av är farligt och måste repareras.
- c) **Dra ut stickkontakten ur vägguttaget och/eller ta bort batteriet innan inställningar utförs, tillbehörsdelar byts ut eller elverktyget lagras.** Denna skyddsåtgärd förhindrar oavsiktlig start av elverktyget.
- d) **Förvara elverktygen oåtkomliga för barn.** Elverktyget får inte användas av personer som inte är förtrogna med dess användning eller inte har läst dessa anvisningar. Elverktyg är farliga om de används av oerfarna personer.
- e) **Sköt elverktyget omsorgsfullt.** Kontrollera att rörliga komponenter fungerar felfritt och inte kärvar samt att inga komponenter har brustit eller skadats på ett sätt som påverkar elverktygets funktion i negativ riktning. Låt skadade delar repareras innan elverktyget tas i bruk. Många olyckor orsakas av dåligt skötta elverktyg.

- f) **Håll skärverktygen vassa och rena.** Omsorgsfullt skötta skärverktyg med vassa eggar kommer inte så lätt i kläm och går lättare att styra.
- g) **Använd elverktyg, tillbehör, insatsverktyg osv. enligt dessa anvisningar. Ta hänsyn till arbetsvillkoren och användningsområdet.** Om elverktyget används på ett sätt som det inte är avsett för kan farliga situationer uppstå.

5) Hantering och användning av sladdlösa elverktyg

- a) **Ladda batteriet endast i de laddare som tillverkaren rekommenderat.** Om en laddare som är avsedd för en viss typ av batterier används för andra batterityper finns risk för brand.
- b) **Använd endast batterier som är avsedda för aktuellt elverktyg.** Används andra batterier finns risk för kroppsskada och brand.

- c) **Håll gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar, och andra små metallföremål på avstånd från batterier som inte används för att undvika en bygling av kontakterna.** En kortslutning av batteriets kontakter kan leda till brännskador eller brand.
- d) **Om batteriet används på fel sätt finns risk för att vätska rinner ur batteriet. Undvik kontakt med vätskan. Vid oavsiktlig kontakt, spola med vatten. Om vätska kommer i kontakt med ögonen uppsök dessutom läkare.** Batterivätskan kan medföra hudirritation och brännskada.

6) Service

- a) **Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera elverktyget och endast med originalreservdelar.** Detta garanterar att elverktygets säkerhet upprätthålls.

Säkerhetsanvisningar för häcksaxar

- **Ha inga kroppsdelar i närheten av knivarna. Försök aldrig att avlägsna eller hålla i material som ska skäras av när knivarna arbetar. Avlägsna fastklämt material endast när maskinen är avstängd.** Vid användning av häcksaxen kan även ett ögonblicks ouppmärksamhet leda till allvarliga kroppsskador.
- **Bär häcksaxen i handtaget med stillastående kniv. Använd häcksaxskydd vid transport och förvaring.** En noggrann hantering av maskinen minskar risken för att skadas av knivarna.
- **Håll elverktyget i de isolerade handtagsytorna eftersom kniven kan komma i kontakt med dolda elledningar.** Knivens kontakt med en spänningsförande ledning kan leda strömmen till maskinens metalldelar och orsaka elstöt.

Sisällysluettelo

Käyttöohje	131
Turvallisuusohjeet ja työtekniikka	131
Käyttö	136
Laturin sähköliitäntä	137
Lataa akku	137
Akun merkkivalot	138
Laturin merkkivalot	140
Laitteen käynnistäminen	140
Laitteen kytkeminen pois käytöstä	141
Laitteen säilytys	142
Leikkuuterien teroitus	142
Huolto- ja hoito-ohjeita	143
Kulutuksen minimointi ja vaurioiden välttäminen	144
Tärkeät osat	145
Tekniset tiedot	146
Käyttöhäiriöiden korjaaminen	148
Korjausohjeita	150
Hävittäminen	150
EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus	150
Yleisiä turvallisuusohjeita sähkötyökaluille	151

Arvoisa asiakas,

kiitos siitä, että valitsit STIHLin laatutuotteen.

Tämä tuote on valmistettu nykyaikaisin valmistusmenetelmin ja tarkan laadunvarmistusprosessin alaisena. Olemme pyrkineet tekemään siitä mahdollisimman miellyttävän ja helpon käyttää.

Jos sinulla on kysyttävää laitteesta, ota yhteyttä jälleenmyyjään tai suoraan maahantuojaan.

Terveisin



Dr. Nikolas Stihl

STIHL®

Tämä käyttöohje on tekijänoikeudellisesti suojattu. Kaikki oikeudet pidätetään, erityisesti jäljennys-, käännös- ja elektroniset käsittelyoikeudet.

Käyttöohje

Kuvasymbolit

Tässä käyttöohjeessa selostetaan kaikkien laitteessa olevien kuvasymbolien merkitys.

Tekstiin liittyvät merkinnät



VAROITUS

Ihmisten onnettomuus- ja loukkaantumisvaaraa sekä esinevahinkoja koskeva varoitus.



HUOMAUTUS

Laitteen tai sen yksittäisten osien vaurioitumista koskeva varoitus.

Tekninen tuotekehittely

STIHL kehittää jatkuvasti koneitaan ja laitteitaan, minkä vuoksi se pidättää oikeuden toimitusten laajuuden muotoa, tekniikkaa ja varustusta koskeviin muutoksiin.

Käyttöohjeessa annettujen tietojen ja kuvien perusteella ei näin ollen voida esittää vaateita.

Turvallisuusohjeet ja työtekniikka



Erityiset varotoimet ovat välttämättömiä laitteen avulla työskennellessä, sillä leikkuuterät ovat erittäin teräviä.



Tutustu huolellisesti koko käyttöohjeeseen ennen ensimmäistä käyttöönottoa ja säilytä ohje myöhempää tarvetta varten. Piittaamattomuus käyttöohjeesta voi olla hengenvaarallista.

Tietoja käytöstä

Käytä akkukäyttöistä pensasleikkuria ainoastaan pensasaitojen, pensaiden, pensaikkojen tms. leikkaamiseen.

Laitetta ei saa käyttää muuhun tarkoitukseen. Jos laitetta kuitenkin käytetään johonkin muuhun kuin edellä mainittuun tarkoitukseen, seurauksena voi olla onnettomuus ja laitteen vahingoittuminen. Älä tee tuotteeseen muutoksia, sillä myös nämä saattavat johtaa onnettomuuksiin tai laitteen vaurioitumiseen.

Yleisesti huomattavaa

Noudata maakohtaisia turvallisuusohjeita. Tällaisia ohjeita ovat mahdollisesti julkaisseet esim. alakohtaiset tapaturmavakuutusorganisaatiot,

sosiaalivakuutusorganisaatiot, työsuojeluviranomaiset ja muut vastaavat tahot.

Kansallisissa ja paikallisissa määräyksissä on saatettu määritellä aikarajoja melupäästöjä aiheuttavien laitteiden käytölle.

Jos työskentelet ensimmäistä kertaa laitteen parissa: Pyydä myyjää tai muuta laitteen tuntevaa henkilöä selostamaan, miten laitetta voi käsitellä turvallisesti. – Harkitse myös osallistumista aiheetta käsittelevälle kurssille.

Alaikäiset eivät käytä laitetta. – Poikkeuksena tästä ovat yli 16-vuotiaat nuoret, jotka työskentelevät valvonnan alaisina.

Pidä lapset, eläimet ja katsojat kaukana laitteesta.

Käyttäjä vastaa sivullisille ja heidän omaisuudelleen aiheutuvista onnettomuuksista ja vaaroista.

Luovuta tai lainaa laite vain sellaisille henkilöille, jotka ovat perehtyneet tähän malliin ja sen käsittelyyn. – Luovuta aina myös käyttöohje laitteen mukana.

Laitetta käyttävän henkilön on oltava levännyt, terve ja hyvävointinen.

Jos työntekijä ei saa terveydellisistä syistä altistaa itseään rasitukselle, hänen on tiedusteltava lääkäriltään, onko työskentely laitteen avulla mahdollista.

Laitetta ei saa käyttää alkoholin, reaktiokykyyn vaikuttavien lääkkeiden tai huumausaineiden vaikutuksen alaisena.

Vaatetus ja varustus

Käytä määräysten mukaista vaatetusta ja varusteita.



Vaatetuksen on sovellettava suoritettavaan työtehtävään. Vaatetus ei saa haitata liikkeitä. Käytä tiiviisti kehoa vasten olevaa vaatetusta. – Käytä kokohaalareita. Älä käytä työtakkia.

Älä käytä vaatteita, jotka voivat takertua kiinni puihin, risukkoihin tai laitteen liikkuviin osiin. Älä käytä myöskään huivia, solmiota tai koruja. Solmi pitkä tukka yhteen ja suojaa se (huivilla, pipolla, kypärällä tms.).



Käytä tukevia, karkeapohjaisia ja luistamattomia jalkineita.



VAROITUS



Pienennä silmävamman riskiä käyttämällä standardin EN 166 mukaisia suojalaseja, jotka asettuvat tiiviisti kasvoja vasten. Varmista, että suojalasit ovat oikein kasvoillasi.

"Henkilökohtaisen" melusuojauksen käyttö on suositeltavaa. – Tämä voi tapahtua esim. kuulosuojainten avulla.



Käytä kestävästä materiaalista (esim. Nahasta) valmistettuja työkalasineitä.

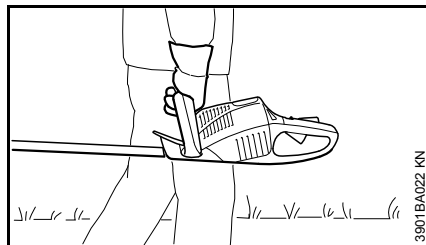
STIHLin valikoimiin kuuluu runsaasti erilaisia henkilönsuojaimia.

Tietoja laitteesta

Älä tee laitteeseen muutoksia – tämä voi vaikuttaa laitteen turvallisuuteen. STIHL ei vastaa millään tavalla henkilö- tai esinevahingoista, jotka ovat seurausta muiden kuin STIHLin hyväksymien oheislaitteiden käytöstä.

Laitteen kuljetus

Kytke laite aina pois päältä, aseta lukitusvipu asentoon  ja poista akku laitteesta. – Asenna terässuojus laitteeseen myös siinä tapauksessa, että kuljetat laitetta vain lyhyen matkaa. Näin moottori ei voi käynnistyä vahingossa.



Kuljeta laitetta kahvasta käsin siten, että leikkuuterä on takana.

Ajoneuvoissa: Estä laitteen kaatuminen ja vaurioituminen.

Laitteen puhdistaminen

Älä käytä laitteen puhdistukseen korkeapainepesuria. Kova vesisuihku saattaa vaurioittaa laitteen osia.

Älä puhdista laitetta vesisuihkun avulla.

Laitteen säilyttäminen

Laite on säilytettävä siten, että se ei aiheuta vaaraa kenellekään. Varmista, että laite ei voi joutua asiattomien henkilöiden käsiin.

Lisävarusteet ja varaosat

Liitä laitteeseen vain joko STIHLin hyväksymiä tai teknisesti näiden veroisia leikkuuteriä tai lisävarusteita. Käänny epäselvissä tapauksissa asiantuntevan myyjän puoleen. Käytä vain laadukkaita työkaluja tai varaosia. Muutoin vaarana ovat onnettomuudet tai laitteen vahingoittuminen.

STIHL suosittelee, että käytät STIHLin alkuperäisiä varusteita. Ne on optimoitu tätä tuotetta varten sekä vastaamaan käyttäjän vaatimuksia.

Käyttölaitteet

Akku

Noudata STIHL-akun mukana toimitettua liitelehteä tai käyttöohjetta. Säilytä nämä ohjeet huolellisesti.

Muita turvallisuusohjeita – ks. www.stihl.com/safety-data-sheets

Laturi

Noudata STIHL-laturin mukana toimitettua liitelehteä. Säilytä liitelehti huolellisesti.

Tietoja käytöstä



Poista akku laitteesta seuraavissa tilanteissa:

- Tarkastus-, säätö- ja puhdistustyöt
- Leikkuuterään liittyvät työtehtävät
- Laitteen jättäminen ilman valvontaa
- Kuljetus
- Säilytys
- Korjaus- ja huoltotyöt
- Vaara- ja hätätilanteessa

Näin moottori ei voi käynnistyä vahingossa.

Ennen työskentelyn aloittamista

Varmista laitteen käyttöturvallisuus. – Noudata tämän osalta asiaankuuluvia käyttöohjeen lukuja:

- Kytkentävivun, kytkentävivun lukitsimen ja kytkentäsangan tulee liikkua kevyesti (lukitusvipu asennossa ). – Kytkinten tulee palata otteen irrottamisen jälkeen lähtöasentoonsa
- Leikkuuterät moitteettomassa kunnossa (terät puhtaita, liikkuvat kevyesti, eivät vääntyneitä), tiukasti paikallaan, asennettu oikein ja teroitettu; terille suihkutettu riittävästi STIHLin hartsinirrotusainetta
- Tarkasta leikkuusuojuksen kunto (mikäli varustuksessa)

- Älä tee muutoksia hallinta- ja turvalaitteisiin
- Kädensijojen pitää olla puhtaita, kuivia ja öljyttömiä. – Tämä on tärkeää laitteen turvallisen käsittelyn kannalta
- Tarkasta, onko laitteen akkulokerossa roskia
- Sijoita akku oikein paikalleen – akun lukittumisen tulee olla kuultavissa
- Älä käytä viallisia tai vääntyneitä akkuja

Laitetta saa käyttää vain, jos sen turvallisuudessa ei ilmene puutteita – **Onnettomuusvaara!**

Työn aikana

Kytke laite vaaran uhatessa tai hätätilanteessa heti pois päältä, aseta lukitusvipu asentoon  ja poista akku laitteesta.

Laite on varustettu terien pikapysäytysjärjestelmällä – järjestelmä pysäyttää leikkuuterät välittömästi, jos ote irrotetaan vähintään kytkentävivusta ja/tai kytkentäsangasta.

Tarkasta tämä toiminto säännöllisesti, lyhyin väliajoin. Älä käytä laitetta, jos leikkuuterät jäävät pyörimään – **Loukkaantumisvaara!** Ota yhteyttä alan erikoisliikkeeseen.



Älä kosketa leikkuuteriä moottorin ollessa käynnissä. Jos jokin esine estää leikkuuterien liikkeen, pysäytä moottori välittömästi, siirrä lukitusvipu asentoon  ja poista akku laitteesta. – Poista esine vasta tämän jälkeen. – **Loukkaantumisvaara!**

Varmista, että kukaan muu ei oleskele työskentelyalueella.

Tarkkaile leikkuuteriä. – Älä leikkaa pensasaidan alueita, joille et pysty näkemään.

Ole erittäin varovainen leikatessasi korkeita pensasaitoja, sillä joku saattaa oleskella aidan takana. – Varmista asia etukäteen.

Tarkasta pensasaita ja työskentelyalue, jotta leikkuuterät eivät vaurioidu:

- Poista kivet, metalliosat ja kiinteät kappaleet
- Varo hiekan ja kivien joutumista leikkuuterien väliin työskennellessäsi esim. maanpinnan lähetyvillä.
- Älä kosketa leikkuuterällä rautalankoja leikatessasi pensasaitoja, joiden yhteydessä on myös verkkoaita

Vältä jännitteisten johtimien koskettamista. – Älä katkaise sähkökaapeleita. – **Sähköiskun vaara!**

Huolehdi aina siitä, että moottoriin ei joudu risuja, lastuja, tai lehtiä. Älä myöskään käytä moottorissa liikaa voiteluainetta. – **Palovaara!**

Työskennellessäsi korkealla:

- Käytä aina nostotasoa
- Älä koskaan työskentele tikkaiden varassa tai seistessäsi puussa
- Älä koskaan työskentele paikoissa, joiden vakaus on puutteellinen

Jos pensasaidat ovat hyvin pölyisiä tai likaisia, suihkuta leikkuuterille STIHLin hartsinirrotusainetta – tarpeen mukaan. Tämä pienentää huomattavasti terien kitkaa, kasvimehujen syövyttävää vaikutusta sekä likahiukkasten kertymistä teriin.

Työskentelyn aikana ilmaan nousevat pölyt voivat olla haitallisia terveydelle. Käytä pölysuojainta, mikäli työskentelyn yhteydessä muodostuu pölyä.

Tällä laitteella voi työskennellä myös sateella ja märässä ympäristössä. Kuivaa kastunut laite työskentelyn päätyttyä.

Ole varovainen liukkaalla, märällä, lumisella ja jäisellä alustalla samoin kuin rinteessä ja epätasaisessa maastossa. – **Liukastumisen vaara!**

Työskentele rauhallisesti ja harkitusti – vain hyvin valaistuissa olosuhteissa, joissa näkyvyys on hyvä. Työskentele varoen, älä vaaranna muita.

Raivaa pudonneet oksat, risut ja leikkuujätteet pois tieltä.

Huomaa esteet: Puunkantoja, juuria – **Kompastumisvaara!**

Noudata tavallistakin suurempaa tarkkaavaisuutta ja varovaisuutta käyttäessäsi kuulosuojaimia. – Vaarasta ilmoittavien äänien (huutoäänien, äänimerkkien jne.) kuuluvuus on tällöin heikentynyt.

Pidä taukoja tarpeeksi ajoissa estääksesi väsymyksen ja uupumuksen – **onnettomuusvaara!**

Jos laite on altistunut muulle kuin laitteen käyttötarkoituksen mukaiselle kuormitukselle (esim. laitteeseen kohdistuneiden iskujen tai kaatumisen seurauksena), laitteen käyttöturvallisuus on ehdottomasti varmistettava ennen käytön jatkamista. – Katso myös kohta "Ennen työskentelyä". Varmista erityisesti turvalaitteiden toimintakunto. Älä missään tapauksessa käytä enää sellaisia laitteita, joiden käyttöturvallisuus on heikentynyt. Ota epäselvissä tapauksissa yhteyttä jälleenmyyjään.

Ennen poistumista laitteen luota: Kytke laite pois päältä, aseta lukitusvipu asentoon  ja poista akku.

Tarkasta leikkuuterät säännöllisesti, lyhyin väliajoin sekä aina, kun olet havainnut terissä muutoksia:

- Kytke laite pois päältä, aseta lukitusvipu asentoon  ja odota, kunnes leikkuuterät ovat pysähtyneet. Poista akku tämän jälkeen laitteesta
- Tarkasta kunto ja kiinnitys, kiinnitä huomiota aluillaan oleviin halkeamiin
- Seuraa terien terävyyttä

Jos leikkuuterien vaihto on tarpeellista, kytke laite pois päältä, aseta lukitusvipu asentoon  ja poista akku. Moottorin tahattoman käynnistymisen vuoksi – **Loukkaantumiswaara!**

Työskentelyn jälkeen

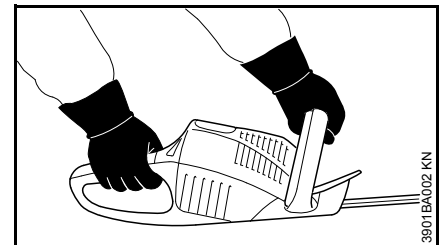
Puhdista laite pölystä ja liasta. – Älä käytä rasvaa liuottavia aineita.

Suihkuta leikkuuterille STIHLin hartsinirrotusainetta. – Käynnistä moottori hetkeksi uudelleen, jotta sumute jakautuu terille tasaisesti.

Laitteen pitäminen käsissä ja ohjaaminen

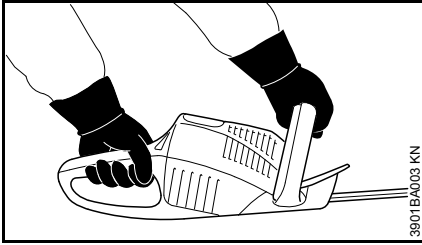
Pidä laitteen kahvoista aina kiinni molemmiin käsiin. Aseta peukalat tiiviisti kahvojen ympärille.

Oikeakätinen käyttäjä



Oikea käsi takakahvalla ja vasen käsi etukahvalla.

Vasenkäätinen käyttäjä



Vasen käsi takakahvalla ja oikea käsi etukahvalla.

Ota tukeva asento ja ohjaa laitetta siten, että leikkuuterä on aina vartalostasi pois päin.

Tärinä

Laitteen pitempiaikainen käyttö voi aiheuttaa tärinästä johtuvia käsien verenkiertohäiriöitä (valkosormisuus).

Yleistä kaikille sopivaa käyttöaikaa ei voi ilmoittaa, sillä käyttöaika riippuu monista tekijöistä.

Voit käyttää laitetta kauemmin, kun

- suojaat kädet (lämpimillä käsineillä)
- pidät välillä taukoja

Käyttöaikaa lyhentää:

- käyttäjän verenkierto-ongelmat (oireet: usein kylmiltä tuntevat tai kutisevat sormet)
- alhainen ulkoilman lämpötila
- tiukka puristusote (tiukka ote estää verenkiertoa).

Mikäli laitteen säännöllisen ja pitkäaikaisen käytön yhteydessä ilmenee oireita (esim. sormien kutina), suosittelemme lääkärintarkastusta.

Huolto- ja korjaustyöt

Ennen laitteelle tehtävien korjaus- ja huoltotöiden aloittamista on lukitusvipu säädettävä asentoon  ja akku irrotettava laitteesta. Siten moottori ei käynnisty vahingossa.

Laitetta on huollettava säännöllisesti. Tee ainoastaan tässä käyttöohjeessa kuvattuja huolto- ja korjaustöitä. Muut työt on teetettävä alan ammattilaisella.

STIHL suosittelee, että kaikki huolto- ja korjaustyöt teetetään ainoastaan valtuutetulla STIHL-huollolla. STIHL-jälleenmyyjät saavat säännöllisesti koulutusta ja teknisiä tiedotteita.

Käytä ainoastaan korkealaatuisia varaosia. Huonompilaatuisten varusteiden käyttö voi aiheuttaa tapaturmia tai vahingoittaa laitetta. Lisätietoa saat jälleenmyyjältä.

STIHL suosittelee alkuperäisten STIHL-varaosien käyttöä. Ne on suunniteltu kyseiseen laitteeseen ja käyttäjän tarpeisiin sopiviksi.

Älä tee laitteen rakenteeseen minkäänlaisia muutoksia, sillä se voi vaarantaa turvallisuuden – **tapaturman vaara!**

Tarkista säännöllisesti, että laturin sähkökoskettimet, liitosjohto ja pistoke on kunnolla eristetty ja että ne eivät ole haurastuneet.

Sähköosien, kuten laturin liitosjohdon, huolto ja vaihto on teetettävä sähköalan ammattilaisella.

Puhdista muoviosat rievulla. Syövyttävät puhdistusaineet voivat vahingoittaa muovia.

Tarkista, että suojuksen ja leikkuulaitteen kiinnitysruuvit ovat kunnolla kiinni, ja kiristä niitä tarvittaessa.

Puhdista moottorikotelossa olevat jäähdytysilma-aukot tarvittaessa.

Pidä akun ohjausurat puhtaina ja puhdista ne tarvittaessa.

Säilytä laite kuivassa tilassa, lukitusvipu asennossa  ja aina akku irrotettuna.

Käyttö

Leikkuuajankohta

Noudata pensasaitojen leikkuussa maa- tai kuntakohtaisia määräyksiä.

- Älä leikkaa paikallisten määräysten mukaisena hiljaisuutta edellyttävänä aikana.

Leikkausjärjestys

- Valmistele poistamalla paksut oksat oksasaksilla tai moottorisahalla.
- Leikkaa ensin molemmat puolet ja sitten yläpuoli.

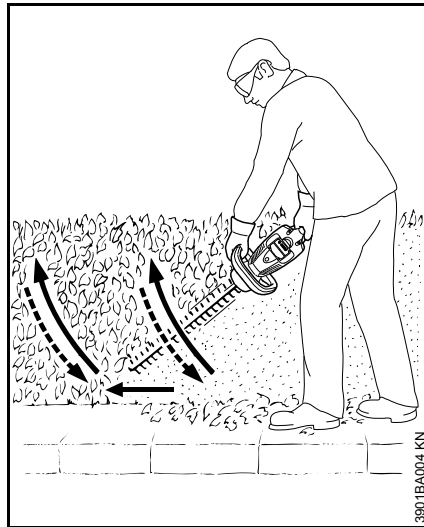
Suositus: leikkaa ainoastaan rinnan korkeudelle ulottuvia pensasaitoja.

Hävittäminen

- Älä heitä leikkuujätettä talousjäteastiaan – leikkuujätteen voi kompostoida!

Työtekniikka

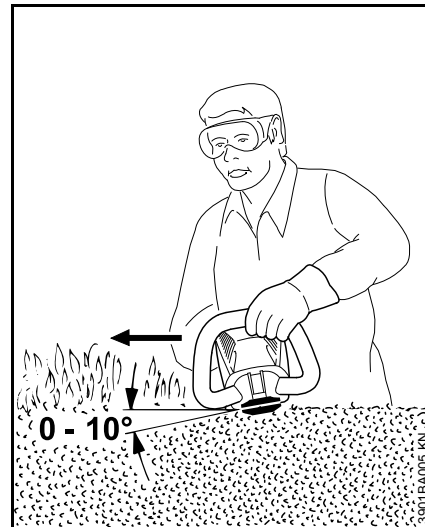
Pystysuora leikkaus



Leikkaa pensasaitaa kaarevasti alhaalta ylös. Laske leikkuria ja siirry eteenpäin viemällä leikkuria jälleen kaaressa ylöspäin.

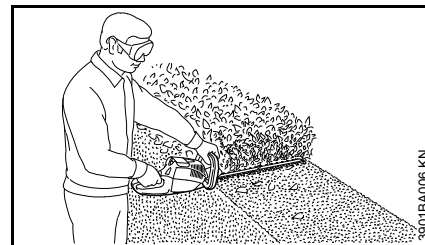
Pään yläpuolelta leikkaus on väsyttävää, joten työturvallisuutesi takia leikkaa tällä tekniikalla vain lyhyitä jaksoja kerrallaan.

Vaakasuoja leikkaus



Aseta leikkuuterä 0°:n – 10°:n kulmaan, mutta ohjaa sitä vaakasuorassa terän molempia puolia käyttäen.

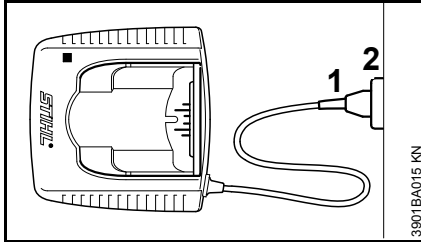
Liikuta pensasaitaleikkuria sirpin tapaan pensasaidan reunoille päin, jotta katkenneet oksat putoavat maahan.



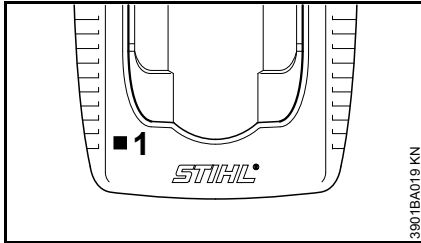
Käsittele leveät pensaat useammassa eri työvaiheessa.

Laturin sähköliitäntä

Verkkojännitteen ja käyttöjännitteen on oltava samat.



- Työnnä pistoke (1) pistorasiaan (2).



Kun laturi on kytketty pistorasiaan, suoritetaan itsetestaus. Testin ajan palaa laturin merkkivalo (1) n. 1 sekunnin ajan vihreänä, sen jälkeen punaisena, minkä jälkeen se sammuu.

Lataa akku

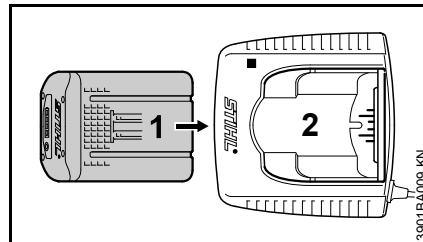
Toimitettaessa akku ei ole ladattu täyteen.

Suosittelemme lataamaan akun täyteen ennen ensimmäistä käyttökertaa.

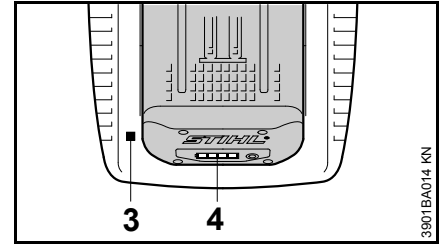
- Kytke laturi sähköverkkoon. Varmista, että verkkojännite ja laturin käyttöjännite ovat samat, ks. kohta Laturin sähköliitäntä.

Käytä laturia vain suljetussa ja kuivassa paikassa ympäristölämpötilassa 5 - 40 °C (41 - 104° F).

Lataa vain kuivia akkuja. Anna kostean akun kuivua ennen latauksen aloittamista.



- Työnnä akku (1) laturiin (2) ensimmäiseen vasteeseen saakka. Paina sitten akku pohjaan.



Akun asettamisen jälkeen laturin LED-merkkivalo (3) syttyy, ks. kohta Laturin LED-merkkivalot.

Lataaminen alkaa, kun akun LED-merkkivalot (4) palavat vihreinä, ks. kohta Akun LED-merkkivalot.

Latausaika riippuu monista tekijöistä. Niitä ovat mm. akun kunto ja ympäristölämpötila. Siksi latausaika voi poiketa ilmoitetusta, ks. kohta Tekniset tiedot.

Akku kuumenee laitteessa työskentelyn aikana. Jos asetat laturiin lämpimän akun, laturi saattaa odottaa akun jäähtymistä ennen lataamisen aloittamista. Lataaminen alkaa vasta, kun akku on jäähtynyt. Jäähtymisaika voi pidentää latausaikaa.

Lataamisen aikana sekä akku että laturi lämpenevät.

Laturit AL 300, AL 500

Laturit AL 300 ja AL 500 on varustettu akun jäähdytyspuhaltimella.

Laturi AL 100

Laturi AL 100 ei aloita lataamista, ennen kuin akku on jäähtynyt. Jäähtyminen tapahtuu luovuttamalla lämpöä ympäristön ilmaan.

Lataus valmis

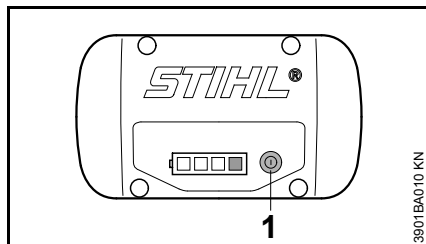
Laturi kytkeytyy automaattisesti pois päältä, kun akku on ladattu. Tällöin

- akun LED-merkkivalot sammuvat
- laturin LED-merkkivalo sammuu
- laturin puhallin kytkeytyy pois päältä (jos laturissa on sellainen)

Poista ladattu akku laturista lataamisen päätyttyä.

Akun merkkivalot

Neljä lediä osoittavat akun lataustilan sekä ilmoittavat akussa tai laitteessa mahdollisesti ilmenevistä ongelmista.



- Aktivoi näyttö painamalla painiketta (1). Näyttö sammuu automaattisesti 5 s kuluttua

Ledit voivat palaa tai vilkkua vihreänä tai punaisena.

 LED-merkkivalo palaa jatkuvasti vihreänä.

 LED-merkkivalo vilkkuu vihreänä.

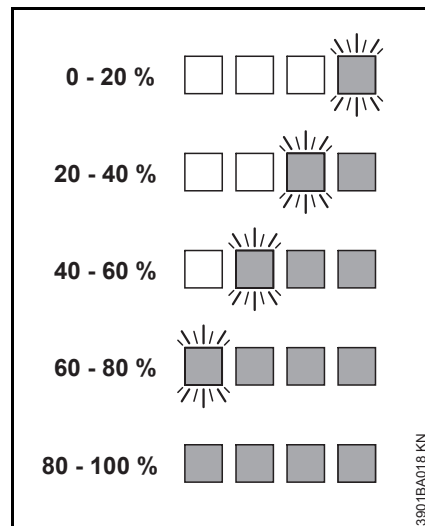
 LED-merkkivalo palaa jatkuvasti punaisena.

 LED-merkkivalo vilkkuu punaisena.

Ladattaessa

LED-merkkivalot näyttävät latauksen etenemisen.

Lataamisen aikana parhaillaan ladattavana oleva kapasiteetti näytetään vihreällä vilkkuvalalla LED-merkkivalolla.

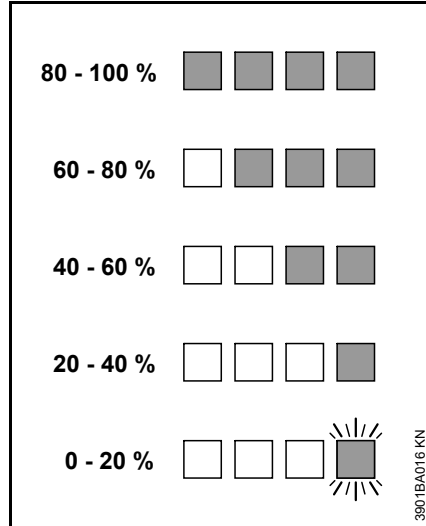


Kun lataaminen on päättynyt, akun LED-merkkivalot sammuvat automaattisesti.

Kun akun LED-merkkivalot vilkkuvat tai palavat punaisina: Katso kohta LED-merkkivalot palavat tai vilkkuvat punaisina.

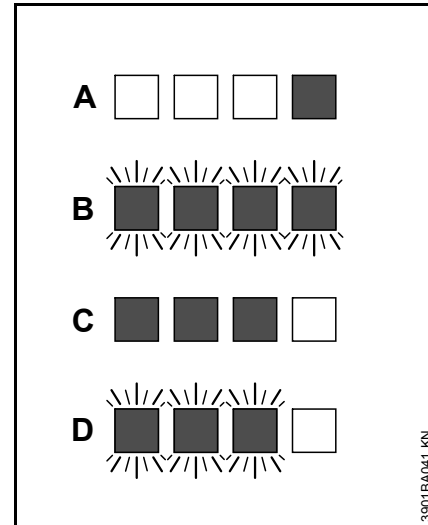
Työskentelyn aikana

Vihreät LED-merkkivalot näyttävät lataamisen etenemisen.



Kun akun LED-merkkivalot vilkkuvat tai palavat punaisina: Katso kohta LED-merkkivalot palavat tai vilkkuvat punaisina.

LED-merkkivalot palavat tai vilkkuvat punaisina

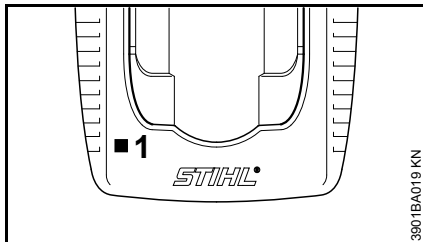


A	1 ledi palaa jatkuvasti punaisena:	Akku on liian lämmin ¹⁾ 2)/kylmä ¹⁾
B	4 LED-merkki- valoa vilkkuu punaisena:	Akun toimintahäiriö ³⁾
C	3 LED-merkki- valoa palaa punaisena:	Laite on liian lämmin. Anna laitteen jäähtyä
D	3 LED-merkki- valoa vilkkuu punaisena:	Laitteen toimintahäiriö ⁴⁾

¹⁾ Ladattaessa: Lataus käynnistyy automaattisesti akun jäähtyttyä / lämmentyttyä

- 2) Työskentelyn aikana: Laite kytkeytyy pois päältä. Anna akun jäähtyä, tarvittaessa ota akku pois laitteesta.
- 3) Sähkömagneettinen häiriö tai vika. Ota akku laitteesta ja pane se taas takaisin. Kytke laitteeseen virta. Jos ledit vilkkuvat edelleen, akku on vioittunut ja se on vaihdettava.
- 4) Sähkömagneettinen häiriö tai vika. Poista akku laitteesta. Puhdista akun kotelon kontaktit jollakin tylpällä esineellä. Asenna akku takaisin. Kytke laitteeseen virta. Jos ledit vilkkuvat edelleen, laite ei toimi oikein. Vie se huoltoon tarkastettavaksi. STIHL suosittelee STIHL-huoltoa.

Laturin merkkivalot



Laturin LED-merkkivalo (1) voi palaa vihreänä tai vilkkua punaisena.

Jatkuvasti palava vihreä valo

voi tarkoittaa seuraavaa:

Akku

- latautuu
- on liian lämmin ja sen on jäädyttävä ennen lataamista

Katso myös kohta akun LED-merkkivalot

Laturin vihreä LED-merkkivalo sammuu, kun akku on kokonaan latautunut.

Vilkuva punainen valo ...

... voi tarkoittaa seuraavaa:

- ei sähkökosketusta akun ja laturin välillä. Irroita akku ja pane se taas takaisin
- Akun toimintahäiriö, ks. myös kohta akun LED-merkkivalot
- Laturin toimintahäiriö. Anna huollon tarkastaa laturi. STIHL suosittelee STIHL-huoltoa

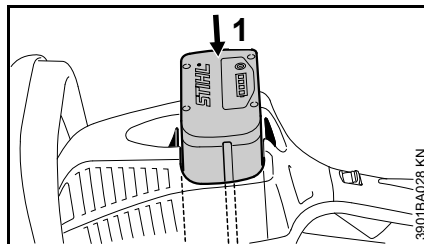
Laitteen käynnistäminen

Akku ei ole täyteen ladattuna toimitushetkellä.

Suosittelamme lataamaan akun täyteen ennen ensimmäistä käyttökertaa.

- Ennen akun asentamista poista akkukotelon kansi painamalla kumpaakin lukitusvipua yhtä aikaa. Tällöin lukitus avautuu ja voit ottaa kannen pois.

Akun asentaminen

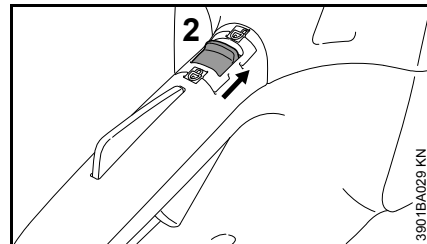


- Aseta akku (1) laitteen koteloon. Akku liukuu paikalleen. Paina akkua kevyesti, niin että se naksahda paikalleen. Akun on oltava kotelo yläreunan tasalla

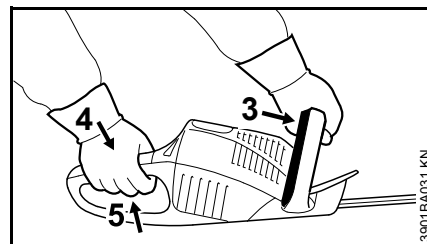
Kytke laitteeseen virta päälle

- Ota turvallinen ja tukeva asento
- Seiso suorassa. Pidä laitteesta kiinni jännittämättä

- Leikkuuterä ei saa koskea maahan eikä muihin esineisiin
- Pidä laitteesta kiinni molemmiin käsiin – toinen käsi hallintakahvassa ja toinen kaarikahvassa



- Vapauta laite siirtämällä lukitusvipu (2) asentoon



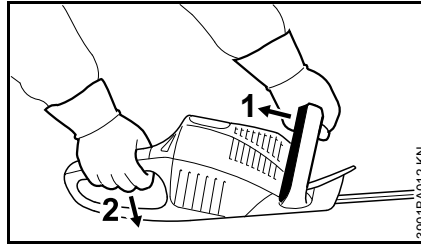
- Paina kytkentäkahvaa (3) kaarikahvaa vasten ja pidä se painettuna
- Paina yhtä aikaa liipaisimen varmistinta (4) ja kytkinvipua (5). Pidä ne painettuina

Moottori käy vain, kun lukitusvipu (2) on asennossa ja kytkinsankaa (3) ja kytkinvipua (5) painetaan samanaikaisesti.

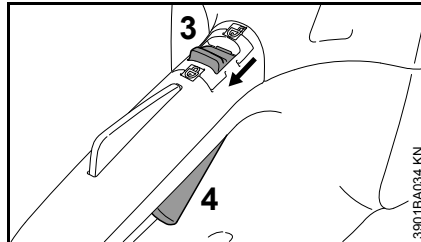
Liipaisin

Moottorin käyntinopeutta voi säätää liipaisimella. Mitä alemmas liipaisinta painat, sitä nopeammin moottori käy.

Laitteen kytkeminen pois käytöstä



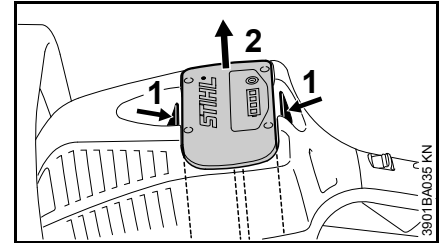
- Vapauta kytkinsanka (1) ja kytkinvipu (2).



- Säädä lukitusvipu (3) asentoon – kytkinvipua (4) ei voi painaa – laitteen kytkeminen päälle on estetty.

Poista akku laitteesta taukojen ajaksi ja lopettaessasi työskentelyn.

Poista akku.



- Paina molempia lukitusvipuja (1) samanaikaisesti – akun kiinnitys aukeaa.
- Poista akku (2) kotelosta.

Kun et käytä laitetta, sijoita se niin, että siitä ei ole vaaraa kenellekään.

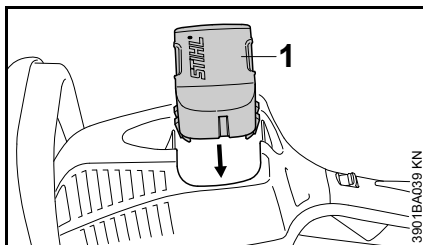
Huolehdi, että asiattomat eivät pääse käsiksi laitteeseen.

Laitteen säilytys

- Siirrä lukitusvipu asentoon 
- Poista akku
- Puhdista leikkuuterät, tarkista niiden kunto ja suihkuta niihin STIHL-pihkanpoistoinetta
- Aseta teränsuojus paikalleen
- Puhdista laite hyvin, erityisesti jäähdytysilma-aukot
- Säilytä laite kuivassa ja turvallisessa paikassa. Ripusta laite teränsuojuksesta. Varmista, että sivulliset (esim. lapset) eivät pääse käsiksi laitteeseen

Akkukotelon kansi (lisävaruste)

Kansi suojaa akkukoteloa likaantumiselta.



- Työnnä käytön jälkeen kansi (1) koteloon, kunnes kuulet naksahduksen

Akun säilyttäminen

- Ota akku pois laitteesta tai laturista
- Säilytä akku suljetussa, kuivassa ja turvallisessa paikassa. Varmista, että sivulliset (esim. lapset) eivät pääse käsiksi laitteeseen. Suojaa laite lialta
- Älä säilytä vara-akkuja käyttämättöminä. Käytä kaikkia akkuja vuorotellen

Akun optimaalisen käyttöiän varmistaminen: Säilytä akkua niin, että siinä on varausta jäljellä noin 30 %.

Laturin säilyttäminen

- Poista akku
- Irrota pistoke pistorasiasta
- Säilytä laturi suljetussa, kuivassa ja turvallisessa paikassa. Varmista, että sivulliset (esim. lapset) eivät pääse käsiksi laitteeseen. Suojaa laite lialta

Leikkuuterien teroitus

Teroita terä, jos leikkausteho on huomattavasti heikentynyt, terä leikkaa huonosti tai oksat juuttuvat terään jatkuvasti. Kiristä leikkuuterä.

Terä on hyvä teroituttaa teroituslaitteella alan liikkeessä. STIHL suosittelee STIHL-huoltoa.

Muussa tapauksessa käytä lattaviilaa. Viilan on oltava terään nähden määräysten mukaisessa kulmassa (ks. kohta Tekniset tiedot).

- Teroita vain leikkaava reuna – älä viilaa leikkuuterän tylsiä ylijäämiä äläkä viiltosuojusta (ks. Tärkeät osat)
- Viilaa aina leikkaavaan reunaan päin
- Viilaa vain eteenpäin – lähtöasentoon palatessa nosta viilaa
- Poista jäysteet hiomakivellä
- Poista vain vähän materiaalia
- Poista hiontapöly teroituksen jälkeen ja suihkuta teriin STIHL-pihkanpoistoinetta



HUOMAUTUS

Älä työskentele tylsällä tai vahingoittuneella terällä – laite ylikuormittuu ja leikkausjäljestä tulee epätasainen.

Huolto- ja hoito-ohjeita

Tiedot koskevat normaaleissa olosuhteissa käytettävää laitetta. Haastavammissa olosuhteissa (esim. jos pölyä on paljon) ja pitkiä päiviä tehtäessä ilmoitettuja aikavälejä on vastaavasti lyhennettävä. Ennen laitteelle tehtäviä töitä säädä lukitusvipu asentoon  ja irrota akku.		Ennen työskentelyn aloittamista	Työskentelyn jälkeen tai päivittäin	Viikoittain	Kuukausittain	Vuosittain	Häirion ilmetessä	Jos laite on vioittunut	Tarvittaessa
Koko laite	Tarkista silmämääräisesti (kunto)	X							
	Puhdista		X						
Hallintalaitteet (lukitusvipu, liipaisimen varmistin, kytkinvipu ja kytkinsanka)	Tarkista toiminta	X							
	Puhdista		X						X
Kahden käden kytkin	Tarkista toiminta - kytkinvivun ja/tai kytkinsangan vapauttamisen jälkeen terien tulee pysähtyä nopeasti	X							
Jäähdytysilman imuaukko	Tarkista silmämääräisesti		X						
	Puhdista								X
Ruuvit ja mutterit	Kiristä								X
Akku	Tarkista silmämääräisesti	X					X	X	
Akun kotelo	Puhdista	X							X
	Toiminnan tarkastus (paitsi akku)	X							
Leikkuuterät	Tarkista silmämääräisesti	X					X	X	
	Puhdista ¹⁾		X						
	Teroita							X	X
Kulmavaihte ja kiertokanki	Tarkastuta 50 käyttötunnin välein jälleenmyyjällä ²⁾								
	Anna jälleenmyyjän ²⁾ lisätä STIHLin kulmavaihterasvaa 50 käyttötunnin välein								
Turvatarra	Vaihda							X	

¹⁾ Suihkuta sen jälkeen STIHLin pihkanpoistoainetta

²⁾ STIHL suosittelee STIHL-jälleenmyyjää

Kulutuksen minimointi ja vaurioiden välttäminen

Tässä käyttöohjeessa annettujen ohjeiden noudattaminen vähentää laitteen liiallista kulumista ja vaurioitumista.

Laitetta tulee käyttää, huoltaa ja säilyttää näissä käyttöohjeissa kuvatulla tavalla.

Käyttäjä vastaa itse kaikista turvallisuus-, käyttö- ja huolto-ohjeiden noudattamatta jättämisestä aiheutuvista vaurioista. Tämä koskee erityisesti vaurioita, jotka johtuvat

- muiden kuin STIHLin hyväksymien muutosten teosta tuotteeseen
- sellaisten työkalujen tai lisävarusteiden käytöstä, joita ei ole hyväksytty tähän laitteeseen, jotka eivät sovi laitteeseen tai jotka ovat huonolaatuisia
- laitteen määräysten vastaisesta käytöstä
- laitteen käytöstä urheilu- tai kilpailutapahtumissa
- sekä seurannaisvahingoista, jotka ovat syntyneet viallisia komponentteja käsittävän laitteen käyttämisestä

Huoltotyöt

Kaikki kohdassa Huolto- ja hoito-ohjeet kuvatut työt on tehtävä säännöllisesti. Jos käyttäjä ei itse voi huoltaa laitetta, hänen on annettava laite alan ammattilaisen huollettavaksi.

STIHL suosittelee, että kaikki huolto- ja korjaustyöt teetetään ainoastaan valtuutetulla STIHL-huollolla. STIHL-jälleenmyyjät saavat säännöllisesti koulutusta ja teknisiä tiedotteita.

Jos nämä työt jätetään tekemättä tai jos ne tehdään väärin, voi syntyä vaurioita, joista käyttäjä on itse vastuussa. Näitä ovat mm.:

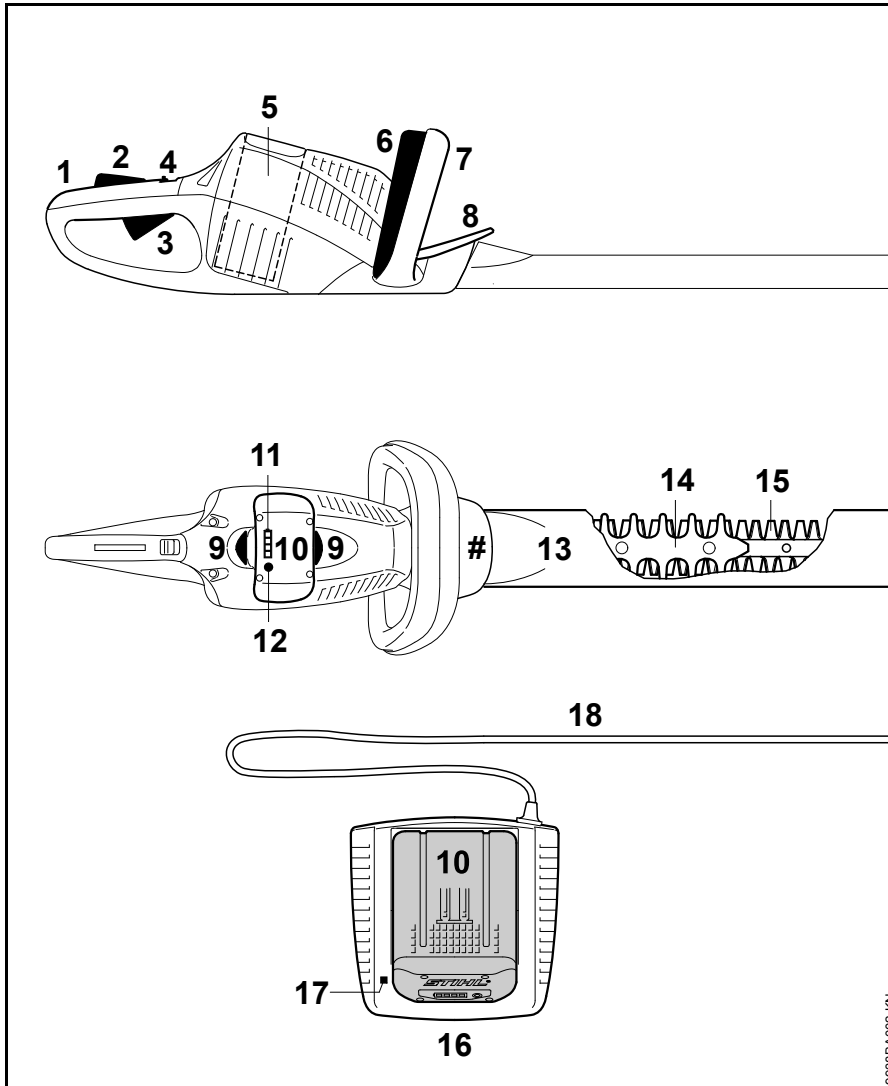
- sähkömoottorin vahingoittuminen huoltotöiden väärän ajoittamisen tai laiminlyöntien vuoksi (esim. jäähdytysilmakanavan riittämätön puhdistaminen)
- laturin vioittuminen väärän sähköliitännän vuoksi (jännite)
- laitteen, akun ja laturin ruoste- tai muut vauriot epäasianmukaisen säilytyksen ja käytön seurauksena
- laitteelle aiheutuneet vahingot, jotka johtuvat huonolaatuisten varaosien käytöstä.

Kuluvat osat

Jotkut laitteen osat kuluvat myös normaalissa ohjeiden mukaisessa käytössä, joten ne on vaihdettava käyttötavasta ja -tiheydestä riippuen ajoissa uusiin. Näitä ovat mm.:

- leikkuuterät
- akku

Tärkeitä osat



- 1 Hallintakahva
- 2 Liipaisimen varmistin
- 3 Liipaisin
- 4 Lukitusvipu
- 5 Akun kotelo
- 6 Kytkinsanka
- 7 Kaarikahva
- 8 Takapotkusuojus
- 9 Akun lukitusvipu
- 10 Akku
- 11 Akun merkkivalot (ledit)
- 12 Akun merkkivalojen aktivointipainike
- 13 Teränsuojus
- 14 Leikkuusuojaja (vain HSA 86)
- 15 Leikkuuterät
- 16 Laturi
- 17 Laturin merkkivalo (ledi)
- 18 Liitosjohto ja pistoke
- # Konenumero

9538BA002 KN

Tekniset tiedot

Akku

Malli: Litium-ioni
 Tuote: AP, AR
 Laitetta saa käyttää vain alkuperäisten akkujen kanssa, näitä ovat STIHL AP ja STIHL AR.
 Laitteen toiminta-aika riippuu akun energiamäärästä.

Leikkuulaite

Hammasväli:
 HSA 66: 30 mm
 HSA 86: 33 mm
 Iskuluku: 3 000 1/min
 Sahauspituus:
 HSA 66: 500 mm
 HSA 86: 450 mm ¹⁾
 MM 620 ¹⁾
 Teroituskulma terään
 nähden:
 HSA 66: 35°
 HSA 86: 45°

Paino

ilman akkua, leikkuuterällä varustet-
 tuna, ilman teränsuojasta

HSA 66: 3,1 kg
 HSA 86: 3,0 kg ²⁾
 3,0 kg ³⁾

Melu- ja värinäätaso

Melu- ja värinäätasojen määrittämisessä otetaan huomioon joutokäynti ja nimellinen enimmäiskierrosluku samoilta osin.

Lisätietoa värinäädirektiivin 2002/44/EY työnantajalle asettamista vaatimuksista on osoitteessa www.stihl.com/vib/.

Melutaso käyttäjän paikalla L_p EN 60745:n mukaan-2-15

HSA 66: 83 dB(A)
 HSA 86: 83 dB(A)

Äänitehotaso L_w EN 60745:n mukaan-2-15

HSA 66: 94 dB(A)
 HSA 86: 94 dB(A)

Tärinäätaso a_{hv} EN 60745:n mukaan-2-15

	Vasen kahva	Oikea kahva
HSA 66:	3,7 m/s ²	2,3 m/s ²
HSA 86:	3,7 m/s ²	2,3 m/s ²

Äänenpainetasolle ja äänitehotasolle kerroin K-on RL 2006/42/EY:n mukaan 2,5 dB (A); värinäätasolle kerroin K on-RL 2006/42/EY:n mukaan 2,0 m/s².

Ilmoitetut värinäätarvot on mitattu normien mukaisella testimenetelmällä ja niitä voidaan käyttää sähkölaitteiden vertailuun.

- 1) Mallista riippuen
- 2) Malli, jonka leikkuupituus 450 mm
- 3) Malli, jonka leikkuupituus 620 mm

Todellisuudessa ilmenevät värinäätarvot voivat poiketa ilmoitetuista arvoista käyttötavasta riippuen.

Ilmoitettuja värinäätarvoja voidaan käyttää värinäätuomituksen arviointiin.

Todellinen värinäätuomitus on arvioitava. Arvioinnissa on otettava huomioon ajat, jotka sähkölaite on kytketty pois päältä ja jolloin se on kytketty päälle, mutta on kuormittamattomana.

Kuljettaminen

STIHLin akut täyttävät YK:n-käsikirjan ST/SG/AC.10/11/ rev. 5, osan III kohdassa 38.3 mainitut edellytykset.

Maakuljetukset: STIHL-akut saa kuljettaa sellaisenaan laitteen käyttöpaikalle.

Vaarallisia aineita koskeva lainsäädäntö koskee myös litiumioniakkuja.

Ulkopuolista kuljettajaa (lentorahti, merikuljetus) käytettäessä on noudatettava pakkaamista ja pakkauksen merkitsemistä koskevia määräyksiä.

Lähetys on valmistettava vaarallisten aineiden lähettämisen hallitsevan asiantuntijan kanssa. Huomaa myös kansalliset määräykset.

Pakkaa akku niin, että se ei pääse pakkauksessa liikkumaan.

Lisää kuljettamista koskevia ohjeita, ks. www.stihl.com/safety-data-sheets

REACH

REACH on kemikaalien rekisteröintiä, arviointia ja lupamenettelyä koskeva EY-asetus.

REACH-asetuksen 1907/2006/EY vaatimusten täyttämisestä on tietoa osoitteessa www.stihl.com/reach

Käyttöhäiriöiden korjaaminen

Irrota akku ennen kuin alat käsitellä laitetta.

Häiriö	Syy	Toimi näin
Laitte ei käynnisty, kun siihen kytketään virta päälle	Laitteen ja akun välillä ei kontaktia	Ota akku pois, tarkasta kontaktit ja pane akku takaisin
	Akun varaustila on liian matala (1 akun ledi vilkkuu vihreänä)	Lataa akku.
	Akku on liian lämmin/kylmä (1 akun ledi palaa punaisena)	Anna akun jäähtyä tai anna akun lämmentä noin 15–20 °C:n lämpötilassa.
	Vika akussa (4 akun lediä vilkkuu punaisena)	Ota akku laitteesta ja pane se takaisin. Kytke laitteeseen virta. Jos ledit vilkkuvat edelleen, akku on vioittunut ja se on vaihdettava.
	Laitte on liian lämmin (3 akun lediä palaa punaisena)	Anna laitteen jäähtyä.
	Sähkömagneettinen häiriö tai vika laitteessa (3 akun lediä vilkkuu punaisena)	Ota akku laitteesta ja pane se takaisin paikalleen. Kytke laitteeseen virta. Jos merkkivalot vilkkuvat edelleen, laite on vioittunut ja huollon ¹⁾ tulee tarkastaa se.
	Kosteutta laitteessa ja/tai akussa	Anna laitteen/akun kuivua.
Laitte sammuu käytön aikana.	Akku tai laitteen elektroniikka liian lämmin	Ota akku laitteesta ja anna akun ja laitteen jäähtyä.
	Sähköinen tai sähkömagneettinen häiriö	Ota akku laitteesta ja pane se takaisin.

Irrota akku ennen kuin alat käsitellä laitetta.

Häiriö	Syy	Toimi näin
Käyttöaika on liian lyhyt.	Akku ei ole latautunut kokonaan.	Lataa akku.
	Akun käyttöikä on saavutettu tai se on ylittynyt.	Tarkasta ja vaihda akku ¹⁾
	Terä jumittaa/likainen	Puhdista terä, suihkuta STIHLin pihkanpoistoaineella.
	Terä taipunut	Tarkastuta laturi jälleenmyyjällä. ¹⁾
Akkua on vaikea asettaa laitteeseen/laturiin.	Ohjaimet likaiset	Puhdista ohjaimet varovasti.
Akku ei lataudu, vaikka laturin LED-merkkivalot palavat vihreänä.	Akku on liian lämmin/kylmä (1 akun ledi palaa punaisena)	Anna akun jäähtyä tai lämmetä noin 15–20 °C:n lämpötilassa. Käytä laturia vain sisätilassa ja kuivassa paikassa ympäristön lämpötilassa +5–+40 °C.
Laturin punainen ledi vilkkuu.	Laturin ja akun välillä ei kontaktia	Ota akku laitteesta ja pane se takaisin.
	Vika akussa (4 akun lediä vilkkuu n. 5 sekuntia punaisena)	Ota akku laitteesta ja pane se takaisin. Kytke laitteeseen virta. Jos ledit vilkkuvat edelleen, akku on vioittunut ja se on vaihdettava.
	Laturissa on vika	Anna huollon tarkastaa laturi. ¹⁾

¹⁾ STIHL suosittelee STIHL-jälleenmyyjää

Korjausohjeita

Laitteen käyttäjä saa suorittaa vain tässä käyttöohjeessa kuvattuja huolto- ja hoitotoita. Suuret korjaukset on annettava alan ammattilaisen tehtäväksi.

STIHL suositaa, että annat huolto- ja korjaustyöt vain STIHL-huollon tehtäväksi. STIHL-jälleenmyyjiä koulutetaan säännöllisesti. Heillä on käytettävissään näitä laitteita koskevat tekniset tiedotteet.

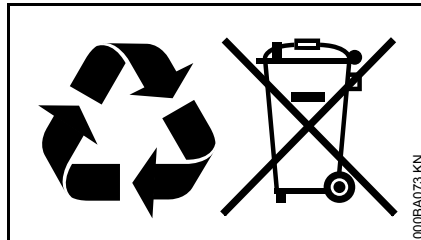
Asenna korjausten yhteydessä ainoastaan STIHLin tähän laitteeseen hyväksymiä tai muita samantasoisia varaosia. Käytä vain korkealaatuisia varaosia. Huonolaatuisten osien käyttö voi aiheuttaa tapaturmia tai vahingoittaa laitetta.

STIHL suositaa alkuperäisten STIHL-varaosien käyttöä.

Tunnet STIHL-alkuperäisvaraosan STIHL-varaosanumerosta, tekstistä **STIHL** ja tarvittaessa STIHL-varaosamerkistä **GS** (pienikokoisessa osassa voi olla vain merkki).

Hävittäminen

Hävitä laite maakohtaisten ympäristömääräysten mukaisesti.



STIHL-laite ei kuulu sekajätteeseen. Kierrätä STIHL-laite, akku ja pakkaus ympäristömääräysten mukaisesti.

STIHL-jälleenmyyjältä saat hävittämistä koskevat ajantasaiset tiedot.

EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstr. 115
D-71336 Waiblingen

Saksa

vahvistaa, että

Tuote: Akkukäyttöinen pensasleikkuri

Merkki: STIHL

Malli: HSA 66
HSA 86

Sarjatunniste: 4851

vastaa direktiivien 2006/42/EY, 2004/108/EY (19.04.2016 saakka), 2014/30/EU (20.04.2016 alkaen), 2011/65/EU ja 2000/14/EY täytäntöönpanemiseksi annettuja määräyksiä ja että tuote on kehitetty ja valmistettu seuraavien standardien tuotteen valmistusajankohtana voimassa olevien versioiden mukaisesti:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60745-1, EN 60745-2-15

Mitattu ja taattu äänitehotaso on määritetty direktiivin 2000/14/EY liitteen V ja standardin ISO 11094 mukaisesti.

Mitattu äänitehotaso

HSA 66: 94 dB(A)

HSA 86: 94 dB(A)

Taattu äänitehotaso

HSA 66: 96 dB(A)

HSA 86: 96 dB(A)

Teknisten asiakirjojen säilyttäminen:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Produktzulassung

Valmistusvuosi ja koneennumero on ilmoitettu tuotteen päällä.

Waiblingen, 16.03.2016

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
puolesta



Thomas Elsner

Leiter Produktmanagement und
Services (tuotehallinta- ja
palveluasioista vastaava johtaja)



Yleisiä turvallisuusohjeita sähkötyökaluille

Tässä luvussa ovat direktiivin EN 60745 käsikoneille ja -työkaluille määritetyt yleiset turvallisuusohjeet. **STIHL on velvollinen julkaisemaan standardin tekstit sanatarkasti.**

Kohdassa 2) Sähkötekniset turvallisuusohjeet annetut sähköiskun välttämistä koskevat turvallisuusohjeet eivät sovellu STIHLin akkukäyttöisille sähkötyökaluille.



Lue kaikki turvallisuusohjeet.

Turvallisuusohjeiden laiminlyöminen voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vaikean tapaturman.

Säilytä kaikki turvallisuusohjeet myöhempää tarvetta varten.

Turvallisuusohjeiden käsite "sähkötyökalu" tarkoittaa sähköverkkoon liitettäviä sähkötyökaluja (joissa on liitäntäjohto) ja akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (joissa ei ole liitäntäjohtoa).

1) Työalueen turvallisuus

- a) **Pidä työalue puhtaana ja hyvin valaistuna.** Epäjärjestys ja huono valaistus aiheuttavat tapaturmia.
- b) **Älä käytä sähkötyökalua räjähdysalttiissa ympäristössä, jossa on palavia nesteitä, kaasuja tai pölyjä.** Sähkötyökalu aiheuttaa kipinöintiä, joka voi sytyttää pölyn tai höyryt.
- c) **Pidä muut ihmiset ja erityisesti lapset etäällä sähkötyökalun käytön aikana.** Huomion kiinnittyessä muualle voit menettää laitteen hallinnan.

2) Sähköturvallisuus

- a) **Sähkötyökalun pistokkeen on oltava pistorasiaan sopiva. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavoin. Älä käytä sovitinta, kun käytät maadoitettua sähkötyökalua.** Muuttamaton pistoke ja siihen sopiva pistorasia pienentävät sähköiskun vaaraa.
- b) **Vältä koskettamasta maadoitettuja pintoja, kuten putkia, lämmittimiä, liesiä ja jääkaappeja.** Sähköiskun vaara on suurempi, kun olet itse maadoitettu.
- c) **Suojaa sähkötyökalut sateelta ja vedeltä.** Veden pääsy sähkötyökaluun lisää sähköiskun vaaraa.

- d) **Älä kanna äläkä ripusta sähkötyökalua johdosta. Älä irrota sitä pistorasiasta vetämällä johdosta. Suojaa johto kuumuudelta, öljyltä, teräviltä reunoilta ja liikkuvilta koneenosilta.** Vioittuneet ja sotkeutuneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- e) **Käytä ulkona ulkokäyttöön soveltuvaa jatkojohtoa.** Ulkokäyttöön tarkoitettu sähköjohto pienentää sähköiskun vaaraa.
- f) **Käytä vikavirtakytkintä, jos et voi välttää sähkötyökalun käyttöä kosteassa ympäristössä.** Vikavirtakytkimen käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.

3) Henkilöturvallisuus

- a) **Keskity siihen, mitä teet. Ole huolellinen. Käytä tervettä järkeä. Älä käytä sähkötyökalua, kun olet väsynyt tai huumeen, alkoholin tai lääkkeen vaikutuksen alainen.** Pienikin tarkkaamattomuus sähkötyökalua käyttäessäsi voi johtaa vakaviin vammoihin.
- b) **Käytä henkilösuojaimia. Käytä aina suojalaseja.** Tapaturmavaaraa pienentävät sähkötyökalun tyypin ja käyttötarkoituksen mukaiset henkilösuojaimet, esim. hengityssuojain, pitäväpohjaiset turvakengät, suojakypärä ja kuulonsuojain.
- c) **Estä sähkötyökalun tahaton käynnistyminen. Varmista, että sähkötyökalu on kytketty pois päältä, ennen kuin kytket virran päälle ja/tai liität laitteeseen akun,**

otat sähkötyökalun käsiisi tai kannat sitä. Älä pidä sormea kytkimellä äläkä laitetta kytkettynä virtalähteeseen, kun kannat sähkötyökalua. Se suurentaa tapaturmavaaraa.

- d) **Irrota säätötyökalut tai ruuvitaltta, ennen kuin kytket sähkötyökaluun virran päälle.** Pyörivässä laitteen osassa oleva työkalu tai taltta voi aiheuttaa tapaturman.
- e) **Vältä epätavallista työasentoa. Seiso aina tukevasti. Säilytä tasapaino.** Silloin hallitset sähkötyökalun paremmin odottamattomassa tilanteessa.
- f) **Käytä tarkoituksenmukaisia vaatteita. Älä käytä väliä vaatteita. Älä käytä koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet kaukana laitteen liikkuvista osista. Vältä vaatteet, korut sekä pitkät hiukset voivat tarttua laitteen liikkuviin osiin.**
- g) **Jos laitteeseen voi asentaa pölyn imu- ja --keräyslaitteen, varmista että se on paikallaan. Varmista, että se toimii oikein.** Pölynimurin käyttö vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.

4) Sähkötyökalun käyttö ja käsittely

- a) **Älä yliuormita laitetta. Käytä työhösi tarkoituksenmukaista sähkötyökalua.** Käyttötarkoitukseen sopivalla sähkötyökalulla työ sujuu paremmin ja myös turvallisemmin, sallituilla tehoalueilla.
- b) **Älä käytä sähkötyökalua, jossa on viallinen kytkin.** Tällainen sähkötyökalu on vaarallinen. Se on korjattava.
- c) **Ennen kuin teet laitteeseen säätöjä, vaihdat osia tai lopetat laitteen käytön, irrota pistoke pistorasiasta ja/tai ota akku pois.** Tämä estää sähkötyökalun tahattoman käynnistämisen.
- d) **Säilytä käyttämättömät sähkötyökalut poissa lasten ulottuvilta. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää laitetta, jotka eivät ole perehtyneet sen käyttöön tai eivät ole lukeeneet näitä ohjeita.** Sähkötyökalu on vaarallinen, jos sitä käyttää kokematon henkilö.
- e) **Huolla sähkötyökalua hyvin. Varmista, että liikkuvat osat toimivat hyvin eivätkä jumiudu. Varmista, että osia ei ole rikki sähkötyökalun toimintaa haittaavalla tavalla. Korjauta vialliset osat ennen laitteen käyttöä.** Usein tapaturman syy on huoltamaton sähkötyökalu.

- f) **Pidä leikkaavat työkalut terävinä ja puhtaina.** Hyvin huollettu leikkaava työkalu ja terävät terät jumiutuvat harvemmin. Sellainen työkalu on myös kevyempi ohjata.
- g) **Käytä sähkötyökalua, varusteita ja asennettavia työkaluja ohjeiden mukaisesti. Huomioi samalla käyttöolosuhteet ja suoritettava työ.** Sähkötyökalun käyttö muuhun kuin ohjeen mukaiseen käyttötarkoitukseen voi aiheuttaa vaaran.
- c) **Säilytä käyttämättömät akut erillään klemmareista, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista ja muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat aiheuttaa koskettimien silloituksen.** Oikosulku akun koskettimien välillä voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
- d) **Väärä käyttö saattaa aiheuttaa nesteiden valumista akusta. Vältä koskettamasta valuvaa nestettä.** Jos nestettä joutuu vahingossa iholle, huuhto vedellä. Jos nestettä joutuu silmiin, käänny lisäksi lääkärin puoleen. Akkuneste voi ärsyttää ihoa tai aiheuttaa palovammoja.

5) Akkutyökalun käyttö ja käsittely

- a) **Lataa akut vain valmistajan suosittelemassa laturissa.** Koska laturi on tarkoitettu vain tietyille akkutypille, muiden akkujen lataaminen aiheuttaa palovaaran.
- b) **Käytä sähkötyökaluissa vain niille tarkoitettuja akkuja.** Muiden akkujen käyttö voi aiheuttaa tapaturmia ja palovaaran.

6) Huolto

- a) **Korjauta sähkötyökalusi vain pätevällä ammattikorjaajalla ja käytä korjaamiseen vain alkuperäisiä varaosia.** Näin varmistat, että sähkötyökalun turvallisuus säilyy.

Pensasleikkureiden turvallisuusohjeet

- **Pidä kaikki kehonosat kaukana leikkuuterästä. Älä poista leikkuujätteitä terän käydessä äläkä pidä kiinni leikattavasta materiaalista. Poista kiinni tarttunut**

leikkuujäte laitteesta vain laitteen ollessa kytkettynä pois päältä. Jo pienikin tarkkaamattomuus pensasleikkuria käytettäessä voi aiheuttaa vakavia vammoja.

- **Kanna pensasleikkuria kahvasta aina terä pysäytettynä. Asenna terän suojus aina, kun kannat tai säilytät pensasleikkuria.** Laitteen huolellinen käsittely estää terän aiheuttaman tapaturman vaaran.
- **Pidä sähkötyökalusta kiinni eristetyistä kohdasta. Leikkuuterä saattaa koskettaa näkymättömissä olevaa sähkökaapelia tai laitteen verkkojohtoa.** Jos terä koskettaa jännitteistä johtoa, voivat laitteen metalliosat tulla jännitteisiksi ja aiheuttaa sähköiskun.

Indice

Per queste Istruzioni d'uso	155
Avvertenze di sicurezza e tecnica operativa	155
Impiego	160
Collegamento elettrico del carica-batteria	161
Carica della batteria	161
Diodi luminosi (LED) sulla batteria	162
Diodi luminosi (LED) sul carica-batteria	164
Inserimento dell'apparecchiatura	164
Disinserimento dell'apparecchiatura	165
Conservazione dell'apparecchiatura	166
Affilatura delle lame	167
Istruzioni di manutenzione e cura	168
Ridurre al minimo l'usura ed evitare i danni	169
Componenti principali	170
Dati tecnici	171
Eliminazione delle anomalie di funzionamento	173
Avvertenze per la riparazione	175
Smaltimento	175
Dichiarazione di conformità CE	175
Avvertenze di sicurezza generali per attrezzi elettrici	176

Egregio cliente,

La ringrazio vivamente per avere scelto un prodotto di qualità della ditta STIHL.

Questo prodotto è stato realizzato secondo moderni procedimenti di produzione ed adeguate misure per garantirne la qualità. Siamo impegnati in uno sforzo continuo teso a soddisfare sempre meglio le Sue esigenze e ad agevolare il Suo lavoro.

Se desidera informazioni sulla Sua apparecchiatura, La preghiamo di rivolgersi al Suo rivenditore o direttamente alla nostra società di vendita.

Suo



Dr. Nikolas Stihl

STIHL®

Le presenti Istruzioni d'uso sono tutelate dai diritti d'autore. Tutti i diritti sono riservati, specialmente quelli di riproduzione, traduzione ed elaborazione con sistemi elettronici.

Per queste Istruzioni d'uso

Pittogrammi

Tutti i pittogrammi applicati sull'apparecchiatura sono spiegati in queste Istruzioni d'uso.

Identificazione di sezioni di testo



AVVERTENZA

Avviso di pericolo d'infortunio e di lesioni per persone nonché di gravi danni materiali.



AVVISO

Avviso di pericolo di danneggiamento dell'apparecchiatura o di singoli componenti.

Sviluppo tecnico continuo

STIHL sottopone tutte le macchine e le apparecchiature a un continuo sviluppo; dobbiamo quindi riservarci modifiche di fornitura per quanto riguarda forma, tecnica e dotazione.

Non potranno perciò derivare diritti dai dati e dalle illustrazioni di queste Istruzioni d'uso.

Avvertenze di sicurezza e tecnica operativa



Lavorando con questa apparecchiatura sono richieste particolari misure di sicurezza, perché le lame sono molto affilate.



Non mettere in funzione per la prima volta senza avere letto attentamente e per intero le Istruzioni d'uso; conservarle con cura per la successiva consultazione. L'inosservanza delle Istruzioni d'uso può comportare rischi mortali.

Per l'uso

Usare la tagliasiepi a batteria solo per tagliare siepi, cespugli, arbusti, sterpaglia e simili.

Non è consentito impiegare l'apparecchiatura per altri scopi; si potrebbero causare incidenti o danni all'apparecchiatura stessa. Non modificare il prodotto – anche questo potrebbe causare infortuni o danni all'apparecchiatura.

Da osservare di regola

Attenersi alle norme di sicurezza delle autorità locali, per es. associazioni professionali, enti per la prevenzione degli infortuni, enti per la sicurezza sul lavoro e altri.

L'impiego di apparecchiature con emissioni acustiche può essere limitato nel tempo da disposizioni nazionali, regionali o locali.

Per chi lavora per la prima volta con l'apparecchiatura: Farsi istruire dal venditore o da un altro esperto sull'uso sicuro – oppure partecipare a un corso di addestramento.

L'impiego dell'apparecchiatura non è consentito ai minorenni, esclusi i giovani oltre i 16 anni che vengono addestrati sotto vigilanza.

Tenere lontani bambini, curiosi e animali.

L'utente è responsabile per infortuni o pericoli verso terzi o la loro proprietà.

Affidare o prestare l'apparecchiatura solo a persone che conoscono e sanno usare questo modello – consegnare loro sempre il libretto delle Istruzioni d'uso.

Chi lavora con l'apparecchiatura deve sentirsi riposato, in buona salute e in forma.

Chi, per motivi di salute non deve affaticarsi, deve chiedere al proprio medico se gli è consentito di lavorare con l'apparecchiatura.

Non si deve usare l'apparecchiatura dopo avere assunto bevande alcoliche, medicine che pregiudicano la prontezza di riflessi, o droghe.

Abbigliamento ed equipaggiamento

Indossare l'abbigliamento e l'equipaggiamento prescritti.



L'abbigliamento deve essere adatto al lavoro e non d'impaccio. Abbigliamento aderente – la tuta, non il camice.

Non portare abiti che possano impigliarsi nel legno, nella sterpaglia o nelle parti in moto dell'apparecchiatura. Non portare scarpe, cravatte né monili. Raccogliere e legare i capelli lunghi (foulard, berretto, casco ecc.).



Calzare scarpe robuste con suola antiscivolo

AVVERTENZA



Per ridurre il pericolo di lesioni agli occhi, portare occhiali di protezione ben aderenti secondo la norma EN 166. Badare alla corretta posizione degli occhiali di protezione.

Si consiglia l'uso di una protezione dell'udito "personalizzata" – per es. capsule auricolari.



Calzare guanti da lavoro robusti di materiale resistente (per es. di pelle).

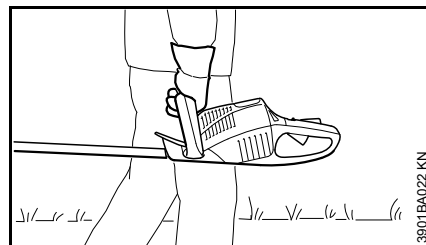
STIHL offre un'ampia gamma di equipaggiamenti di protezione personalizzati.

Riguardo all'apparecchiatura

Non modificare l'apparecchiatura – si potrebbe comprometterne la sicurezza. STIHL non si assume alcuna responsabilità per danni a persone o cose causati dall'uso di gruppi di applicazione non omologati.

Trasporto dell'apparecchiatura

Disinserire sempre l'apparecchiatura, spostare la leva di arresto su  e togliere la batteria dall'apparecchiatura – applicare il riparo lame anche per il trasporto per tratti brevi. Così si evita l'avvio accidentale del motore.



Tenere l'apparecchiatura per l'impugnatura – lame verso dietro.

Sui veicoli: assicurare l'apparecchiatura contro il ribaltamento e il danneggiamento

Pulizia dell'apparecchiatura

Non usare idropulitrici ad alta pressione per pulire l'apparecchiatura. Il getto d'acqua violento può danneggiarne le parti.

Non spruzzare acqua sull'apparecchiatura.

Conservazione dell'apparecchiatura

Se non si usa l'apparecchiatura, sistemarla in modo che non sia di pericolo per nessuno. Metterla al sicuro dall'uso non autorizzato.

Accessori e ricambi

Applicare solo lame o accessori ammessi da STIHL per questa apparecchiatura, o particolari tecnicamente equivalenti. Per informazioni in merito rivolgersi a un rivenditore. Usare solo attrezzi o accessori di prima qualità. In caso contrario può esservi il pericolo di infortuni o di danni all'apparecchiatura.

STIHL raccomanda di usare attrezzi e accessori originali STIHL. Le loro caratteristiche sono perfettamente adatte al prodotto e soddisfano le esigenze dell'utente.

Comando

Batteria:

Seguire il foglietto informativo o le Istruzioni d'uso della batteria STIHL e conservarli al sicuro.

Per ulteriori avvertenze per la sicurezza – ved. www.stihl.com/safety-data-sheets

Caricabatteria

Seguire le Istruzioni d'uso del caricabatteria STIHL e conservarle al sicuro.

Per l'uso



Togliere la batteria dall'apparecchiatura per:

- Operazioni di controllo, di taratura e di pulizia
- lavori sull'attrezzo di taglio
- Abbandono dell'apparecchiatura
- Trasporto
- Conservazione
- Interventi di riparazione e di manutenzione
- in caso di pericolo e di emergenza

Così si evita l'avvio accidentale del motore.

Prima del lavoro

Controllare che l'apparecchiatura funzioni in modo sicuro – attenersi ai relativi capitoli delle Istruzioni d'uso:

- La leva di comando, il bloccaggio leva e la staffa di comando devono essere scorrevoli (leva di arresto su  – dopo il rilascio, gli interruttori devono tornare nella posizione di partenza
- lame in perfette condizioni (pulite, scorrevoli e non deformate), ben fissate, montate correttamente, affilate e ben spruzzate con antiresina STIHL
- verificare che il riparo antitaglio (se presente) non sia danneggiato

- Non modificare i dispositivi di comando e di sicurezza
- Le impugnature devono essere pulite ed asciutte, senza olio né sporcizia – per una guida sicura dell'apparecchiatura
- Controllare se vi sono corpi estranei sui contatti nel vano batteria dell'apparecchiatura
- Inserire correttamente la batteria – si deve percepire lo scatto
- Non usare batterie difettose o deformate

L'apparecchiatura deve essere usata solo in condizioni di esercizio sicure – **pericolo d'infortunio!**

Durante il lavoro

In caso di pericolo imminente o di emergenza, spegnere immediatamente l'apparecchiatura, spostare la leva di arresto su  ed estrarre la batteria.

L'apparecchiatura è dotata di un sistema d'arresto rapido delle lame – le lame si fermano di colpo rilasciando almeno la leva di comando e/o la staffa di comando.

Controllare periodicamente a brevi intervalli questa funzione. Non usare l'apparecchiatura se le lame si muovono per inerzia – **pericolo di lesioni!** Rivolgersi al rivenditore.



Non toccare le lame se il motore è in funzione. Se le lame vengono bloccate da un oggetto, spegnere subito il motore, spostare la leva di arresto su  ed estrarre la batteria – solo allora togliere l'oggetto – **pericolo di lesioni!**

Accertarsi che non si trovino altre persone nell'area di lavoro.

Tenere d'occhio le lame – non tagliare zone di siepi dentro le quali non vi è visibilità.

Prestare la massima attenzione nel tagliare siepi alte, dietro le quali potrebbe trovarsi qualcuno – accertarsi prima.

Controllare la siepe e il raggio d'azione, per non danneggiare le lame:

- allontanare sassi, pezzi metallici e oggetti solidi
- non lasciare entrare sabbia e sassolini fra le lame, per es. lavorando vicino al terreno.
- In caso di siepi con recinzione di filo metallico, non toccare il filo con la lama

Evitare il contatto con conduttori sotto tensione – non tranciare cavi elettrici – **pericolo di folgorazione!**

Tenere sempre libero il motore da sterpaglie, frammenti, foglie e dall'accumulo di grasso lubrificante – **pericolo d'incendio!**

Lavorando in altezza:

- usare sempre una piattaforma di sollevamento
- non lavorare mai stando su scale o sull'albero
- non lavorare mai su appoggi instabili

In presenza di siepi molto impolverate o sporche, spruzzare le lame con antiresina STIHL – secondo l'esigenza. In questo modo si riducono notevolmente l'usura delle lame, l'effetto aggressivo della linfa vegetale e la deposizione di particelle di sporco.

Le polveri sollevate durante il lavoro possono nuocere alla salute. Dove si sviluppa polvere portare la maschera protettiva.

Con questa apparecchiatura è possibile lavorare con pioggia e con umidità. Asciugare dopo il lavoro l'apparecchiatura se è bagnata.

Attenzione in caso di terreno viscido, umidità, neve, sui pendii, su terreno accidentato – **pericolo di scivolare!**

Lavorare calmi e concentrati - solo in buone condizioni di luce e visibilità. Lavorare con prudenza, non mettere in pericolo altre persone.

Rimuovere rami caduti, sterpaglia e residui vegetali.

Prestare attenzione agli ostacoli: Ceppi, radici – **pericolo d'inciampare!**

Con le cuffie applicate è necessaria maggiore attenzione e prudenza – perché la percezione di allarmi (grida, fischi ecc.) è ridotta.

Fare pause a tempo debito per prevenire stanchezza e spossatezza – **pericolo d'infortunio!**

Se l'apparecchiatura ha subito sollecitazioni improprie (per es. effetti di urto o caduta) controllarne assolutamente la sicurezza di funzionamento prima di rimetterla in funzione – ved. anche "Prima del lavoro". Verificare innanzitutto che i sistemi di sicurezza funzionino correttamente. Non continuare in nessun caso a usare apparecchiature prive di sicurezza funzionale. In caso di dubbio rivolgersi al rivenditore.

Prima di lasciare l'apparecchiatura: Disinserire sempre l'apparecchiatura, posizionare la leva di arresto su  e togliere la batteria

Controllare periodicamente a brevi intervalli le lame e immediatamente in caso di alterazioni percepibili:

- Disinserire l'apparecchiatura, spostare la leva di arresto su , attendere finché le lame si fermano, estrarre la batteria.
- Controllare lo stato e l'accoppiamento fisso, attenzione alle incrinature
- Verificare l'affilatura

Per sostituire le lame, disinserire l'apparecchiatura, spostare la leva di arresto su  ed estrarre la batteria. Per l'avvio accidentale del motore – **pericolo di lesioni!**

Dopo il lavoro

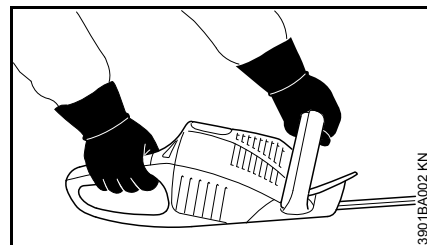
Pulire l'apparecchiatura da polvere e sporcizia – non usare sgrassanti.

Spruzzare le lame con antiresina STIHL – mettere ancora brevemente in funzione il motore per distribuire uniformemente il liquido spruzzato.

Tenuta e guida dell'apparecchiatura

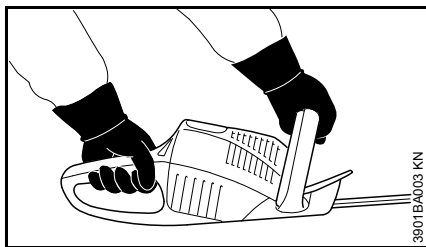
Afferrare sempre l'apparecchiatura per le impugnature con tutte e due le mani. Stringere bene le impugnature con i pollici.

Per i destrimani



Mano destra sull'impugnatura di comando e mano sinistra sull'impugnatura a staffa.

Per i mancini



Mano sinistra sull'impugnatura di comando e mano destra sull'impugnatura a staffa.

Assumere una posizione stabile e guidare l'apparecchiatura sempre con le lame rivolte in direzione opposta al corpo.

Vibrazioni

Durante l'uso prolungato dell'apparecchiatura le vibrazioni possono causare disturbi circolatori nelle mani ("Malattia della mano bianca").

Non è possibile fissare una durata dell'impiego valida generalmente, perché essa dipende da diversi fattori.

La durata dell'impiego è prolungata da:

- riparo delle mani (guanti caldi)
- pause

La durata dell'impiego è ridotta da:

- particolare predisposizione personale a difetti di circolazione (sintomo: dita spesso fredde, formicolii)
- bassa temperatura esterna
- entità della forza di presa (una presa forte ostacola la circolazione del sangue)

Con un uso abituale e prolungato dell'apparecchiatura, e la frequente comparsa dei sintomi connessi (per es. formicolii) è raccomandabile una visita medica.

Manutenzione e riparazioni

Prima di qualsiasi intervento di riparazione e di manutenzione, spostare la leva di arresto su  ed estrarre la batteria dall'apparecchiatura. Così si evita l'avvio accidentale del motore.

Fare regolarmente la manutenzione. Eseguire solo le operazioni di manutenzione e di riparazione descritte nelle Istruzioni d'uso. Fare eseguire da un rivenditore tutte le altre operazioni.

STIHL consiglia di fare eseguire le operazioni di manutenzione e cura solo dal rivenditore STIHL. I rivenditori STIHL vengono periodicamente aggiornati e dotati di informazioni tecniche.

Impiegare solo ricambi di prima qualità. In caso contrario si può verificare il pericolo d'infortunio o di danni all'apparecchiatura. Per informazioni rivolgersi a un rivenditore.

STIHL consiglia di usare parti di ricambio originali STIHL, che, per le loro caratteristiche, sono perfettamente adatti al prodotto e soddisfano le esigenze dell'utente.

Non modificare l'apparecchiatura – si può comprometterne la sicurezza – **pericolo d'infortunio!**

Controllare periodicamente l'integrità dell'isolamento e l'invecchiamento (fragilità) dei contatti elettrici, del cavo di collegamento e della spina di rete del caricabatteria.

Componenti elettrici, come per es il cavo di collegamento del caricabatteria, devono essere riparati o sostituiti esclusivamente da elettrotecnici qualificati.

Pulire con un panno i componenti di plastica. I detersivi aggressivi possono danneggiare il materiale.

Controllare l'accoppiamento fisso delle viti di fissaggio dei dispositivi di sicurezza e dell'attrezzo di taglio. Se necessario, stringere le viti.

Se occorre, pulire le fessure per l'aria di raffreddamento sulla carcassa motore.

Mantenere libere da sporcizia le scanalature di guida della batteria – se occorre, pulirle.

Conservare l'apparecchiatura al sicuro in un locale asciutto, con la leva di arresto su  e solo dopo avere tolto la batteria.

Impiego

Stagione per il taglio

Per il taglio di siepi osservare le disposizioni emanate dai singoli paesi e dalle autorità comunali.

- Non tagliare durante le ore di riposo tradizionali

Sequenza di taglio

- Tagliare prima di tutto le frasche grosse e i rametti con uno sveltatoio o con la motosega
- tagliare prima sui due lati della siepe, poi la parte superiore

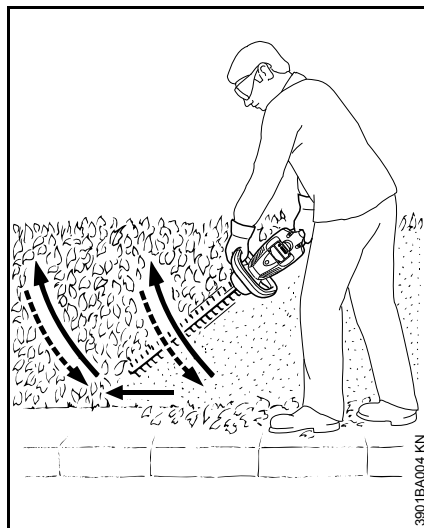
Consiglio: tagliare solo siepi che raggiungono al massimo l'altezza del petto.

Smaltimento

- Non gettare i residui vegetali nei rifiuti domestici – possono essere trasformati in compost!

Tecnica operativa

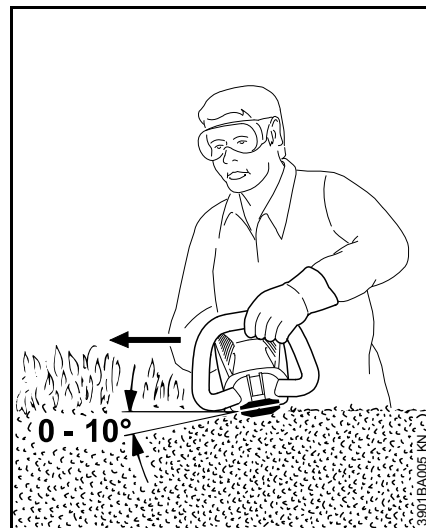
Taglio verticale



Guidare il taglia siepi con movimento ad arco dal basso verso l'alto – abbassarlo avanzando – poi di nuovo verso l'alto sempre con movimento ad arco.

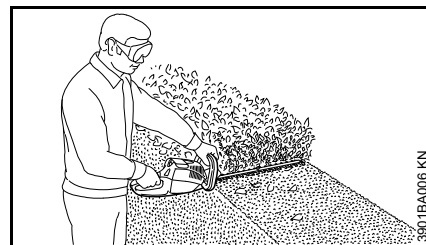
Le posizioni di lavoro oltre la testa sono faticose; per motivi di sicurezza sul lavoro, adottarle solo per breve tempo.

Taglio orizzontale



Accostare la lama ad un angolo da 0 a 10° – guidarla però orizzontalmente – usare i due lati della lama.

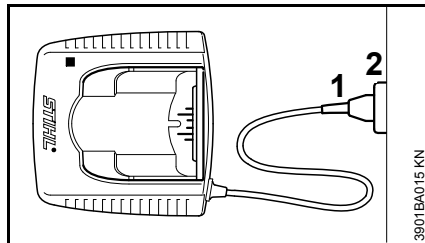
Manovrare il taglia siepi con movimento falciante verso il bordo della siepe, in modo che i rami tagliati cadano per terra.



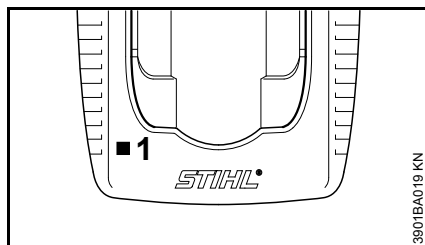
Con le siepi larghe procedere con più passate.

Collegamento elettrico del carica-batteria

La tensione di rete e quella di esercizio devono coincidere.



- Innestare la spina di rete (1) nella presa (2)



Dopo il collegamento dell'apparecchio alla corrente di alimentazione parte un processo di autodiagnosi, durante il quale il diodo luminoso (1) del carica-batteria si accende di verde per circa 1 secondo, poi di rosso, e infine si spegne.

Carica della batteria

Alla consegna la batteria non è completamente carica.

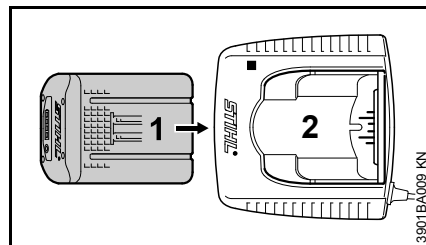
Si consiglia di caricare la batteria completamente prima di metterla in esercizio per la prima volta.

- Collegare il caricabatteria all'alimentazione elettrica – la tensione di rete e quella di esercizio del caricabatteria devono coincidere – ved. "Collegamento elettrico del caricabatteria"

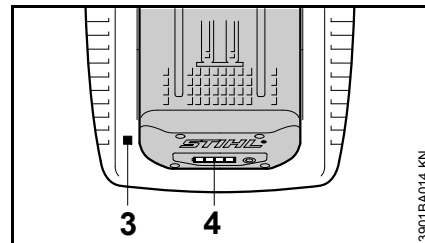
Fare funzionare il caricabatteria solo in locali chiusi e asciutti, con temperature d'ambiente da +5 °C a +40 °C (da 41° F a 104° F).

Caricare solo batterie asciutte.

Asciugare una batteria bagnata prima di iniziare la carica.



- Inserire la batteria (1) nel carica-batteria (2) fino a percepire la prima resistenza – poi spingere fino all'arresto



Inserire la batteria (1) nel carica-batteria (2) fino a percepire la prima resistenza – poi spingerla fino all'arresto

Dopo l'introduzione della batteria si accende il diodo (3) sul carica-batteria – ved. "Diodi luminosi (LED) sul carica-batteria".

La carica inizia appena i diodi (4) sulla batteria si accendono di luce verde – ved. "Diodi sulla batteria".

Il tempo di carica dipende da vari fattori, come le condizioni della batteria, la temperatura ambiente ecc., e può perciò differire dai tempi di carica indicati. Se una batteria calda viene introdotta nel carica-batteria, può essere necessario raffreddarla prima di caricarla. Il processo di carica inizia soltanto se la batteria è fredda. Il tempo di carica può allungarsi a causa del tempo di raffreddamento.

Durante il processo di carica la batteria e il carica-batteria si scaldano.

Caricabatteria AL 300, AL 500

I caricabatteria AL 300 e AL 500 sono dotati di una ventola per il raffreddamento della batteria.

Caricabatteria AL 100

Il caricabatteria AL 100 non avvia il processo fin quando la batteria non si è raffreddata da sola. La batteria si raffredda cedendo calore all'aria circostante.

Termine della carica

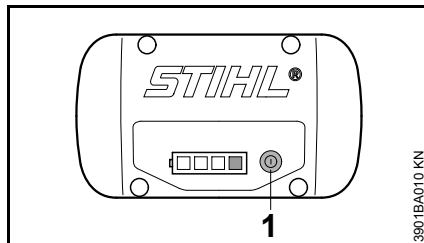
Caricata completamente la batteria, il caricabatteria si spegne automaticamente; perciò:

- si spengono i diodi della batteria
- si spegne il diodo del caricabatteria
- si disinserisce la ventola del caricabatteria (se presente nel caricabatteria)

Al termine della carica, estrarre la batteria dal caricabatteria.

Diodi luminosi (LED) sulla batteria

Quattro diodi indicano lo stato di carica della batteria, nonché le anomalie nella batteria o nell'apparecchiatura.



- Premere il pulsante (1) per attivare la visualizzazione – questa si spegne da sé dopo 5 secondi

I diodi possono accendersi o lampeggiare verde o rosso.

Diodo con luce verde fissa.

Diodo con luce verde lampeggiante.

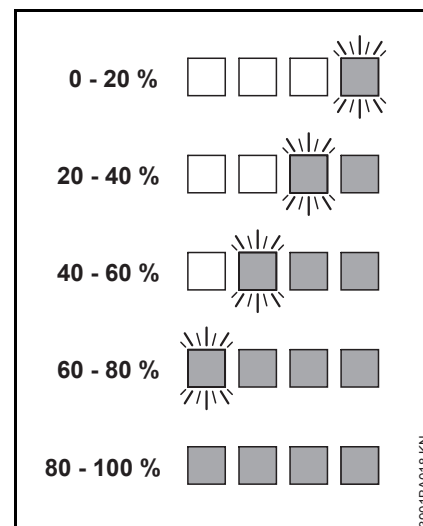
Diodo con luce rossa fissa.

Diodo con luce rossa lampeggiante.

Durante la carica

I diodi indicano il processo di carica in corso con luce fissa o lampeggiante.

Durante la carica un diodo con luce lampeggiante verde indica la capacità caricata in quel preciso momento.

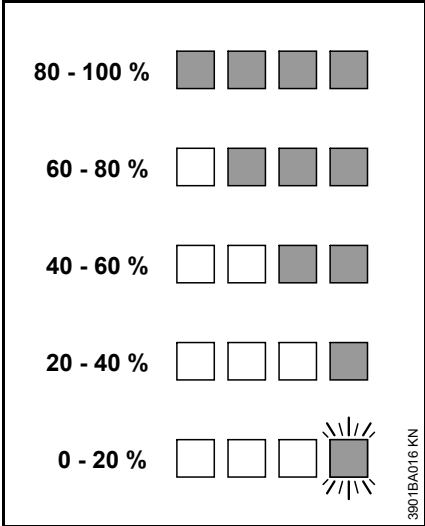


Terminato il processo di carica, i diodi della batteria si spengono automaticamente.

Se i diodi sulla batteria hanno luce rossa lampeggiante o fissa – ved. "Se i diodi hanno luce rossa fissa o lampeggiante".

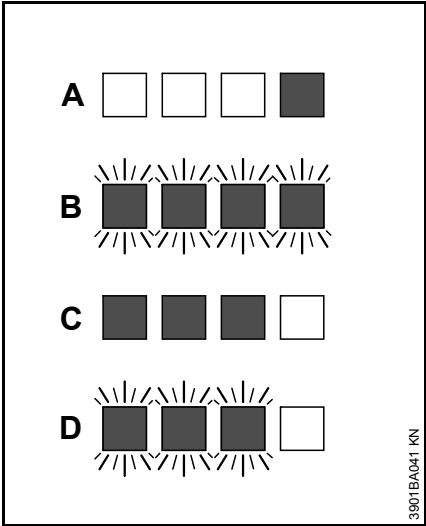
Durante il lavoro

I diodi verdi indicano le condizioni di carica con luce fissa o lampeggiante.



Se i diodi sulla batteria hanno luce rossa lampeggiante o fissa – ved. "Se i diodi hanno luce rossa fissa o lampeggiante".

Se i diodi hanno luce rossa fissa o lampeggiante

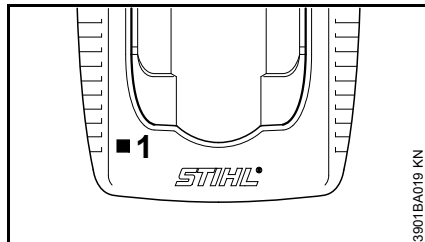


A	1 Diodo con luce rossa fissa:	Batteria troppo calda ^{1) 2)} /fredda ¹⁾
B	4 diodi con luce rossa lampeggiante:	Disfunzione nella batteria ³⁾
C	3 diodi con luce rossa fissa	Apparecchio troppo caldo – lasciare raffreddare
D	3 Diodi con luce rossa lampeggiante:	Disfunzione nell'apparecchiatura ⁴⁾

¹⁾ Durante la carica: dopo il raffreddamento/riscaldamento della batteria il processo di carica parte automaticamente.

- ²⁾ Durante il lavoro: l'apparecchiatura si spegne – lasciare raffreddare per un po' la batteria, ev. togliendola dall'apparecchiatura.
- ³⁾ Disturbo elettromagnetico oppure guasto. Staccare l'adattatore dall'apparecchiatura e reinserirlo. Inserire l'apparecchiatura – se i diodi continuano a lampeggiare, la batteria è difettosa, e deve essere sostituita.
- ⁴⁾ Disturbo elettromagnetico oppure guasto. Togliere la batteria dall'apparecchiatura. Con un oggetto smussato togliere lo sporco dai contatti nel vano batteria. Reinserire la batteria. Inserire l'apparecchiatura – se i diodi continuano a lampeggiare, l'apparecchiatura non funziona a regola d'arte e deve essere controllata dal rivenditore – STIHL consiglia il rivenditore STIHL.

Diodi luminosi (LED) sul carica-batteria



Il diodo luminoso (1) sul carica-batteria può accendersi di luce verde fissa o di luce rossa lampeggiante.

Luce verde fissa...

...può significare:

La batteria

- è sotto carica
- è troppo calda e deve raffreddarsi prima di essere caricata

Ved. anche "Diodi luminosi sulla batteria".

Il diodo verde del carica-batteria si spegne appena la batteria è completamente carica.

Luce rossa lampeggiante ...

...può significare:

- il contatto elettrico fra batteria e carica-batteria è assente – togliere e reintrodurre la batteria
- Disfunzione della batteria – ved. anche "Diodi luminosi sulla batteria".
- Disfunzione del carica-batteria – fare controllare dal rivenditore. STIHL consiglia il rivenditore STIHL.

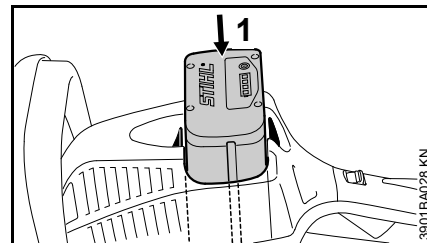
Inserimento dell'apparecchiatura

Alla consegna la batteria non è completamente carica.

Prima di metterla in esercizio per la prima volta, si consiglia di caricare la batteria completamente.

- Prima di sistemare la batteria, togliere ev. il coperchio del vano, premendo contemporaneamente le due leve di arresto – il coperchio viene sbloccato – togliere il coperchio

Montaggio della batteria

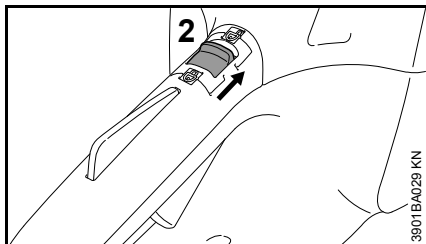


- Introdurre la batteria (1) nel vano dell'apparecchiatura – la batteria vi scivola dentro – spingere leggermente fino a percepire lo scatto – la batteria deve chiudere a filo dello spigolo superiore della sede

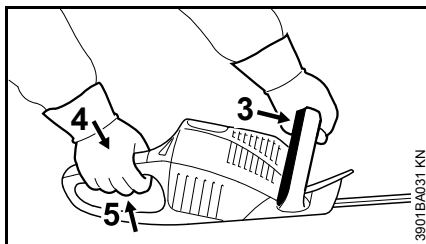
Inserimento dell'apparecchiatura

- Assumere una posizione salda e sicura
- Restare diritti – tenere l'apparecchiatura rilassati

- l'attrezzo di taglio non deve toccare oggetti né il terreno
- afferrare l'apparecchiatura con entrambe le mani – una sull'impugnatura di comando – l'altra sull'impugnatura a staffa



- Sbloccare l'apparecchiatura spostando la leva (2) su



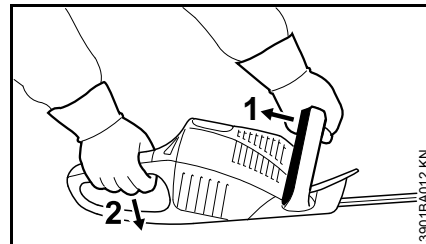
- spingere l'archetto d'inserimento (3) contro l'impugnatura a staffa e tenerlo
- premere contemporaneamente il bloccaggio leva di comando (4) e la leva (5), e tenerli premuti

Il motore si avvia solo con la leva di arresto (2) posizionata su e con l'impugnatura a staffa (3) e la leva di comando (5) azionati contemporaneamente.

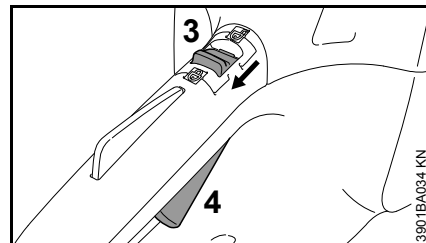
Leva di comando

Il regime del motore è regolabile tramite la leva di comando. Il regime aumenta aumentando la pressione sulla leva di comando.

Disinserimento dell'apparecchiatura



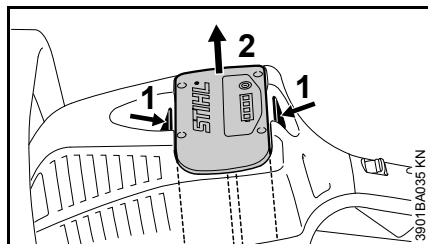
- Rilasciare la staffa di comando (1) e/o la leva di comando (2).



- spostare la leva di arresto (3) su – la leva di comando (4) non può essere azionata – l'avvio dell'apparecchiatura è bloccato

Per le pause e al termine del lavoro estrarre la batteria dall'apparecchiatura.

Estrazione della batteria



- Premere contemporaneamente le due leve di bloccaggio (1) – la batteria è sbloccata
- togliere la batteria (2) dalla sede

Se l'apparecchiatura non viene più usata, sistemarla in modo che nessuno venga messo in pericolo.

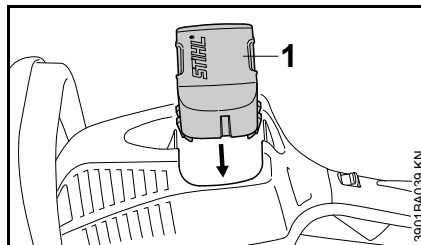
Accertarsi che non sia possibile accedervi senza permesso.

Conservazione dell'apparecchiatura

- Spostare su  la leva di arresto
- Estrarre la batteria
- Pulire le lame, controllarne lo stato e spruzzarle con antiresina STIHL
- Applicare il riparo lama
- Pulire a fondo l'apparecchiatura, specialmente le fessure per l'aria di raffreddamento
- conservare l'apparecchiatura in un locale asciutto e sicuro; per questo si può fissare il riparo alla parete. Preservarla dall'uso non autorizzato (per es. da parte di bambini).

Coperchio per il vano batteria (accessorio a richiesta)

Il coperchio protegge il vano batteria vuoto dall'imbrattamento.



- Al termine del lavoro spingere il coperchio (1) fino allo scatto nel vano

Conservazione della batteria

- Estrarre la batteria dall'apparecchiatura o dal caricabatteria
- Conservarla in locali chiusi e asciutti e in un posto sicuro. Preservarla dall'uso non autorizzato (per es. da parte di bambini) e dalla sporcizia
- Non conservare inutilizzate le batterie di riserva – impiegarle alternativamente

Per una durata ottimale: conservarla in uno stato di carica di circa 30 %.

Conservazione del caricabatteria

- Estrarre la batteria
- Staccare la spina di rete
- Conservare il caricabatteria in locali chiusi e asciutti e in un posto sicuro. Preservarlo dall'uso non autorizzato (per es. da parte di bambini) e dalla sporcizia

Affilatura delle lame

Se la resa di taglio diminuisce, le lame tagliano male, i rami vengono spesso bloccati: ripassare le lame.

L'operazione deve essere eseguita da un rivenditore con un'affilatrice. STIHL consiglia il rivenditore STIHL.

Altrimenti usare una lima piatta per affilatura. Guidare la lima all'angolo prescritto (ved. "Dati tecnici") rispetto alla superficie della lama.

- Affilare solo il becco tagliente – non limare le sporgenze senza filo della lama né il riparo antitaglio (ved. "Componenti principali")
- limare sempre verso il becco tagliente
- la lima deve mordere solo nella passata in avanti – sollevarla al ritorno
- rimuovere la bava dal tagliente con una cote
- asportare poco materiale
- dopo avere affilato, rimuovere la polvere o il pulviscolo di limatura e spruzzare la lama con antiresina STIHL



AVVISO

Non lavorare con lame senza filo o danneggiate – questo produce una forte sollecitazione all'apparecchiatura e un risultato di taglio insoddisfacente.

Istruzioni di manutenzione e cura

Le indicazioni si riferiscono a normali condizioni d'impiego. In caso di condizioni più gravose (notevole produzione di polvere ecc.) e di tempi d'impiego quotidiano più lunghi, abbreviare conformemente gli intervalli indicati. Prima di qualsiasi intervento sull'apparecchiatura, spostare la leva di arresto su  ed estrarre la batteria.		prima di iniziare il lavoro	al termine del lavoro o quotidianamente	ogni settimana	ogni mese	ogni anno	in caso di guasto	in caso di danneggiamento	se occorre
Apparecchiatura completa	Controllo visivo (condizioni)	X							
	pulizia		X						
Impugnatura di comando (leva di arresto, bloccaggio leva di comando, leva di comando e staffa di comando)	controllo funzionale	X							
	pulizia		X						X
Comando a due mani	Controllare il funzionamento – dopo il rilascio della leva di comando e/o della staffa di comando le lame devono fermarsi entro breve tempo	X							
Apertura di aspirazione per aria di raffreddamento	controllo visivo		X						
	pulizia								X
viti e dadi accessibili	stringere								X
Batteria	controllo visivo	X					X	X	
Vano batteria	pulizia	X							X
	Prova funzionale (espulsione batteria)	X							
Lama di taglio	controllo visivo	X					X	X	
	pulizia ¹⁾		X						
	affilatura							X	X
Riduttore e biella	controllo da parte del rivenditore ogni 50 ore di esercizio ²⁾								
	Rabboccare il grasso STIHL per riduttori ogni 50 ore di esercizio da parte del rivenditore ²⁾								
Autoadesivi per la sicurezza	sostituzione							X	

¹⁾ poi spruzzare con antiresina STIHL

²⁾ STIHL consiglia il rivenditore STIHL

Ridurre al minimo l'usura ed evitare i danni

L'osservanza delle direttive di queste Istruzioni d'uso evita l'usura eccessiva e danni all'apparecchiatura.

L'uso, la manutenzione e la conservazione dell'apparecchiatura devono essere eseguiti con la cura descritta in queste Istruzioni d'uso.

L'utente risponde di tutti i danni causati dalla mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza, d'uso e di manutenzione. Ciò vale soprattutto per:

- le modifiche al prodotto non autorizzate da STIHL
- l'impiego di attrezzi o accessori non omologati o adatti per l'apparecchiatura, o di qualità mediocre
- l'uso improprio dell'apparecchiatura
- l'impiego dell'apparecchiatura in manifestazioni sportive o competitive
- danni conseguenti all'impiego protratto dell'apparecchiatura con componenti difettosi.

Operazioni di manutenzione

Si devono eseguire periodicamente tutte le operazioni riportate nel capitolo „Istruzioni di manutenzione e cura“. Se queste operazioni di manutenzione non potessero essere eseguite dall'utente, affidarle ad un rivenditore.

STIHL consiglia di fare eseguire le operazioni di manutenzione e cura solo dal rivenditore STIHL. I rivenditori STIHL vengono periodicamente aggiornati e dotati di informazioni tecniche.

Se gli interventi vengono trascurati o eseguiti non correttamente, possono verificarsi danni, dei quali dovrà rispondere l'utente. Fra questi vi sono:

- danni al motore elettrico causati da manutenzione non tempestiva o eseguita non correttamente (per es. pulizia insufficiente dei condotti dell'aria di raffreddamento)
- danni al carica-batteria causati dall'allacciamento elettrico errato (tensione)
- danni all'apparecchiatura causati da corrosione e altri conseguenti, alla batteria e al carica-batteria per conservazione e uso impropri
- danni all'apparecchiatura causati dall'impiego di ricambi di qualità mediocre.

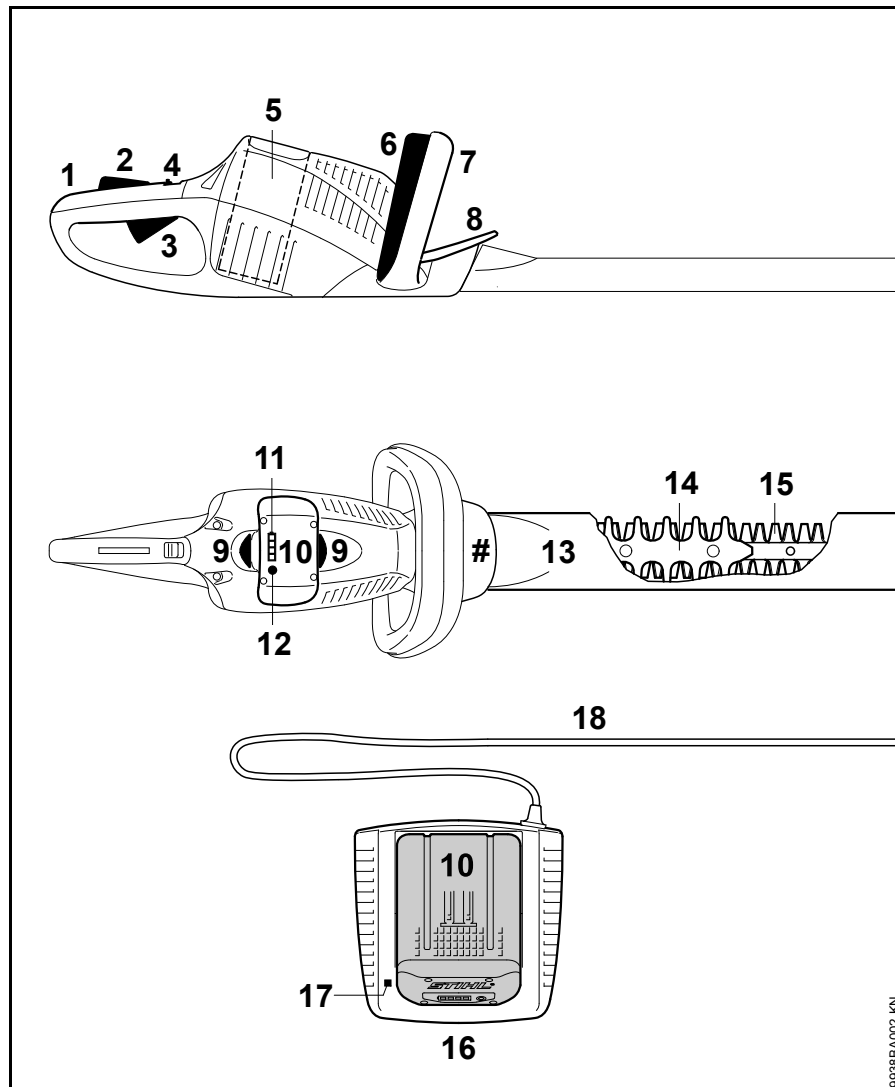
Particolari di usura

Alcuni particolari dell'apparecchiatura, anche se impiegati secondo le prescrizioni, sono soggetti a normale usura, e devono essere sostituiti a tempo debito, secondo il tipo e la durata d'impiego.

Ne fanno parte, fra gli altri:

- lama
- batteria

Componenti principali



- 1 Impugnatura di comando
- 2 Bloccaggio leva di comando
- 3 Leva di comando
- 4 Leva di arresto
- 5 Vano batteria
- 6 Staffa di comando
- 7 Impugnatura a staffa
- 8 Scudo di riparo mano
- 9 Leva di bloccaggio batteria
- 10 Batteria
- 11 Diodi luminosi (LED) sulla batteria
- 12 Pulsante per l'attivazione dei diodi luminosi (LED) sulla batteria
- 13 Riparo per lama
- 14 Riparo antitaglio (solo HSA 86)
- 15 Lama di taglio
- 16 Caricabatteria
- 17 Diodo luminoso (LED) sul caricabatteria
- 18 Cavo di collegamento con spina di rete
- # Numero di matricola

9535BA002 KN

Dati tecnici

Batteria

Modello: Ione al litio
 Tipo di costruzione: AP, AR
 L'apparecchiatura deve essere messa in funzione soltanto con batterie STIHL AP e STIHL AR originali.
 La durata utile dell'apparecchiatura è condizionata dal contenuto energetico della batteria.

Attrezzo di taglio

Distanza fra i denti:
 HSA 66: 30 mm
 HSA 86: 33 mm
 Numero di corse: 3000 giri/min
 Lunghezza di taglio:
 HSA 66: 500 mm
 HSA 86: 450 mm ¹⁾
 620 mm ¹⁾
 Angolo di affilatura su
 superficie lama:
 HSA 66: 35°
 HSA 86: 45°

Peso

senza batteria, con attrezzo di taglio,
 senza riparo lame
 HSA 66: 3,1 kg
 HSA 86: 3,0 kg ²⁾
 3,3 kg ³⁾

Valori acustici e vibratori

Per determinare i valori acustici e vibratori si considera il regime massimo nominale delle condizioni di funzionamento.

Per altri particolari sull'osservanza della direttiva CEE/2002/44 Vibrazione per il datore di lavoro, ved. www.stihl.com/vib/

Livello di pressione acustica L_p secondo EN 60745-2-15

HSA 66: 83 dB(A)
 HSA 86: 83 dB(A)

Livello di potenza acustica L_w secondo EN 60745-2-15

HSA 66: 94 dB(A)
 HSA 86: 94 dB(A)

Valore vibratorio a_{hv} secondo EN 60745-2-15

	Impugna- tura sinistra	Impugna- tura destra
HSA 66:	3,7 m/s ²	2,3 m/s ²
HSA 86:	3,7 m/s ²	2,3 m/s ²

Per il livello di pressione acustica e per quello di potenza acustica, il valore K-secondo RL 2006/42/CE = 2,5 dB(A);

- 1) secondo la versione
- 2) Versione con 450 mm lunghezza di taglio
- 3) Versione con 620 mm lunghezza di taglio

per l'accelerazione vibratoria il valore K-secondo RL 2006/42/CE corrisponde a = 2,0 m/s².

I valori vibratori indicati sono stati misurati seguendo un procedimento di prova normalizzato, e possono essere impiegati per il confronto di apparecchiature elettriche.

I valori vibratori reali possono discostarsi da quelli indicati, secondo il tipo d'impiego.

I valori vibratori indicati possono essere usati per una prima valutazione del carico vibratorio.

La sollecitazione vibratoria effettiva deve essere valutata. Contestualmente si possono considerare anche i tempi nei quali l'apparecchiatura è spenta e quelli in cui, pur essendo inserita, non funziona sotto carico.

Trasporto

Le batterie STIHL rispondono ai requisiti indicati nella sottosezione 38.3 del Manuale UN ST/SG/AC.10/11/Rev.5 Parte III.-

Nel trasporto stradale l'utente può portare le batterie STIHL sul luogo d'impiego senza osservare ulteriori disposizioni.

Le batterie a ioni di litio ivi contenute sono soggette alle norme di legge sulle merci pericolose.

Per il trasporto da parte di terzi (per es. aereo o spedizionieri), attenersi alle prescrizioni particolari sull'imballaggio e alla identificazione.

Durante la preparazione del collo deve essere presente un esperto di merci pericolose. Si dovranno anche osservare altre eventuali norme nazionali.

Imballare la batteria in modo che non si possa spostare dentro l'imballaggio.

Per ulteriori avvertenze per il trasporto, ved. www.stihl.com/safety-data-sheets

REACH

REACH indica una direttiva CE per la registrazione, la classificazione e l'omologazione dei prodotti chimici.

Per informazioni sull'adempimento della direttiva REACH (EG) n. 1907/2006, ved. www.stihl.com/reach

Eliminazione delle anomalie di funzionamento

Prima di qualsiasi intervento sull'apparecchiatura, togliere la batteria dall'apparecchiatura.

Anomalia	Causa	Rimedio
L'apparecchiatura non parte quando viene inserita	Manca il contatto elettrico fra caricabatteria e batteria	Estrarre la batteria, fare un controllo visivo dei contatti e reintrodurla
	Stato di carica della batteria insufficiente (1 diodo sulla batteria con luce verde lampeggiante)	Caricare la batteria
	Batteria troppo calda/troppo fredda (1 diodo sulla batteria con luce rossa fissa)	Lasciare raffreddare la batteria / riscaldare la batteria lentamente alla temperatura di circa 15 °C – 20 °C
	Guasto nella batteria (4 diodi sulla batteria con luce rossa lampeggiante)	Togliere la batteria dall'apparecchiatura e reinserirlo. Inserire l'apparecchiatura – se i diodi continuano a lampeggiare, la batteria è difettosa e deve essere sostituita
	Apparecchiatura troppo calda (3 diodi sulla batteria con luce rossa fissa)	Lasciare raffreddare l'apparecchiatura
	Anomalia elettromagnetica o errore nell'apparecchiatura (3 diodi sulla batteria con luce rossa lampeggiante)	Togliere la batteria dall'apparecchiatura e reinserirlo. Inserire l'apparecchiatura – se i diodi continuano a lampeggiare, l'apparecchiatura è difettosa e deve essere controllata dal rivenditore ¹⁾
	Umidità nell'apparecchiatura e/o nella batteria	Lasciare asciugare l'apparecchiatura/la batteria
L'apparecchiatura si spegne durante il funzionamento	Batteria o sistema elettronico dell'apparecchiatura troppo caldi	Togliere l'adattatore dall'apparecchiatura, lasciare raffreddare batteria e apparecchiatura
	Anomalia elettrica o elettromagnetica	Togliere e rimettere la batteria

Prima di qualsiasi intervento sull'apparecchiatura, togliere la batteria dall'apparecchiatura.

Anomalia	Causa	Rimedio
Tempo d'esercizio troppo breve	Batteria non completamente carica	Caricare la batteria
	La batteria ha raggiunto o superato il limite di durata	Controllare la batteria ¹⁾ e sostituirla
	Lame incollate/sporche	Pulire le lame, spruzzarle con antiresina STIHL
	Lame deformate	Fare controllare le lame dal rivenditore ¹⁾
La batteria s'inceppa inserendola nell'apparecchiatura/nel caricabatteria	Guide sporche	Pulire con cautela le guide
La batteria non si carica malgrado il diodo del caricabatteria abbia luce verde fissa	Batteria troppo calda/troppo fredda (1 diodo sulla batteria con luce rossa fissa)	Lasciare raffreddare la batteria / riscaldare la batteria lentamente alla temperatura di circa 15 °C – 20 °C Usare il caricabatteria solo in locali chiusi e asciutti a temperature ambiente fra +5 °C e +40 °C
Diodo sul caricabatteria con luce lampeggiante rossa	Manca il contatto elettrico fra caricabatteria e batteria	Togliere e rimettere la batteria
	Guasto nella batteria (4 diodi sulla batteria con luce rossa lampeggiante per circa 5 secondi)	Togliere la batteria dall'apparecchiatura e reinserirlo. Inserire l'apparecchiatura – se i diodi continuano a lampeggiare, la batteria è difettosa e deve essere sostituita
	Anomalia nel caricabatteria	Fare controllare il caricabatteria dal rivenditore ¹⁾

¹⁾ STIHL consiglia il rivenditore STIHL.

Avvertenze per la riparazione

Gli utenti di questa apparecchiatura possono eseguire solo le operazioni di manutenzione e di cura descritte nelle Istruzioni d'uso. Le riparazioni più complesse devono essere eseguite solo da rivenditori.

STIHL consiglia di fare eseguire le operazioni di manutenzione e di riparazione solo presso rivenditori STIHL. Ai quali sono regolarmente offerti corsi di aggiornamento e messe a disposizione informazioni tecniche.

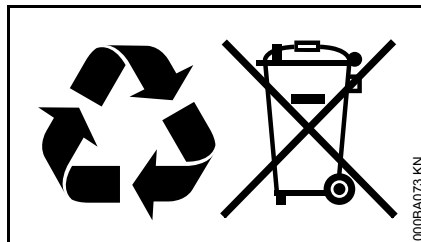
Nelle riparazioni montare solo particolari autorizzati da STIHL per questa apparecchiatura o particolari tecnicamente equivalenti. Usare solo ricambi di prima qualità. Diversamente può esservi il pericolo di infortuni o di danni all'apparecchiatura.

STIHL consiglia di impiegare ricambi originali STIHL.

I ricambi originali STIHL si riconoscono dal numero di codice STIHL del ricambio, dal logo **STIHL**® ed eventualmente dalla sigla d'identificazione del ricambio STIHL  (i ricambi piccoli possono portare anche solo la sigla).

Smaltimento

Nello smaltimento, rispettare le specifiche norme dei singoli paesi.



I prodotti STIHL non fanno parte dei rifiuti domestici. Conferire il prodotto, la batteria, l'accessorio e l'imballaggio STIHL al riutilizzo ecologico.

Presso il rivenditore STIHL sono disponibili informazioni aggiornate sugli accessori a richiesta.

Dichiarazione di conformità CE

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstr. 115
D-71336 Waiblingen

Germania

Dichiara che

Tipo di costruzione:	Tagliasiepi a batteria
Marchio di fabbrica:	STIHL
Modello:	HSA 66 HSA 86

Identificazione di serie:	4851
---------------------------	------

corrisponde alle prescrizioni di cui alle direttive CE/2006/42, CE/2004/108 (fino al 19.04.2016), UE/2014/30 (a partire dal 20.04.2016), UE/2011/65 e CE/2000/14 ed è stato sviluppato e fabbricato conformemente alle versioni delle seguenti norme valevoli alla rispettiva data di produzione:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60745-1, EN 60745-2-15

La determinazione del livello di potenza acustica misurato e di quello garantito è stata eseguita in base alla direttiva CE/2000/14, Allegato V, in applicazione della norma ISO 11094.

Livello di potenza acustica misurato

HSA 66:	94 dB(A)
HSA 86:	94 dB(A)

Livello di potenza acustica garantito

HSA 66:	96 dB(A)
HSA 86:	96 dB(A)

Documentazione tecnica conservata presso:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Ufficio di Omologazione prodotti

L'anno di costruzione e il numero di matricola sono indicati sull'apparecchiatura.

Waiblingen, 16.03.2016

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Per incarico



Thomas Elsner

Responsabile Gestione Prodotti e Assistenza



Avvertenze di sicurezza generali per attrezzi elettrici

Questo capitolo contiene le avvertenze di sicurezza generali preformulate nella norma europea EN 60745 per gli attrezzi elettrici guidati a mano e azionati a motore. **STIHL ha l'obbligo di pubblicare alla lettera i testi di questa norma.**

Le avvertenze di sicurezza per evitare una scossa elettrica, riportate in 2) "Avvertenze di sicurezza elettriche", non sono applicabili agli attrezzi elettrici STIHL a batteria.



AVVERTENZA

Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni operative. La negligenza nell'osservare le avvertenze di sicurezza e le istruzioni può causare scossa elettrica, incendio e/o gravi lesioni.

Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni operative per la successiva consultazione.

Il termine "Attrezzo elettrico" usato nelle avvertenze di sicurezza si riferisce agli attrezzi elettrici collegati alla rete (con cavo di rete) e agli attrezzi elettrici alimentati a batteria (senza cavo di rete).

1) Sicurezza sul posto di lavoro

- a) **Mantenere la zona di lavoro pulita e sufficientemente illuminata.** Il disordine, oppure zone del posto di lavoro non illuminate, possono causare infortuni.
- b) **Non lavorare con l'attrezzo elettrico in ambienti esposti al pericolo di esplosione dove si trovano liquidi infiammabili, gas o polveri.** Gli attrezzi elettrici generano scintille, che possono incendiare la polvere o i vapori.
- c) **Durante l'uso dell'attrezzo elettrico tenere lontani bambini e altre persone.** In caso di distrazione, si può perdere il controllo dell'attrezzo.

2) Sicurezza elettrica

- a) **La spina di collegamento dell'attrezzo elettrico deve essere adatta alla presa. La spina non deve essere modificata in nessun modo. Non usare spine di adattamento insieme con attrezzi elettrici collegati a terra.** Spine non modificate e prese adatte riducono il rischio di scossa elettrica.
- b) **Evitare il contatto fisico con superfici a massa, come tubi, impianti di riscaldamento, cucine e frigoriferi.** Il rischio di scossa elettrica aumenta se il corpo è collegato a massa.

- c) **Tenere gli attrezzi elettrici al riparo da pioggia o umidità.** L'infiltrazione d'acqua nell'attrezzo elettrico aumenta il pericolo di scossa elettrica.
- d) **Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti, per trasportare o appendere l'attrezzo, oppure per estrarre la spina dalla presa di corrente. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento dell'apparecchiatura.** I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il pericolo di scossa elettrica.
- e) **Se si usa un attrezzo elettrico all'aperto, impiegare solo prolunghe adatte anche al lavoro all'esterno.** L'uso di una prolunga adatta all'ambiente esterno riduce il pericolo di scossa elettrica.
- f) **Se non si può evitare di impiegare l'attrezzo elettrico in un ambiente umido, usare un interruttore di sicurezza per correnti di guasto.** L'uso di un interruttore di sicurezza per correnti di guasto riduce il pericolo di scossa elettrica.

3) Sicurezza delle persone

- a) **Prestare attenzione a ciò che si sta facendo e usare con criterio l'attrezzo elettrico. Non lavorare con un attrezzo elettrico se si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, bevande alcoliche o medicine.** Un attimo di distrazione durante l'uso dell'attrezzo elettrico può causare lesioni gravi.
- b) **Portare l'equipaggiamento di protezione personalizzato, e sempre gli occhiali di protezione.** Portando l'equipaggiamento di protezione personalizzato, come mascherina antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, casco di protezione o tappi auricolari, secondo il tipo e l'impiego dell'attrezzo, riduce il rischio di lesioni.
- c) **Evitare la messa in funzione accidentale. Prima di collegare l'attrezzo elettrico alla corrente e/o alla batteria, di prenderlo in mano o di trasportarlo, accertarsi che sia disinserito.** Tenere un dito sull'interruttore mentre si trasporta l'attrezzo elettrico, oppure collegarlo alla corrente con l'interruttore inserito, può causare infortuni.
- d) **Prima di inserire l'attrezzo elettrico, allontanare gli utensili di regolazione o le chiavi per viti.** Un utensile o una chiave che si trovi in una parte rotante dell'apparecchiatura può causare lesioni.

- e) **Evitare una posizione anomala del corpo. Assumere una posizione sicura e mantenere sempre l'equilibrio.** In questo modo si può controllare meglio l'attrezzo elettrico in situazioni impreviste.
- f) **Indossare un abbigliamento adatto. Non portare abiti larghi o monili. Tenere capelli, abiti e guanti lontano dalle parti in movimento.** Abiti sciolti, monili o capelli lunghi possono essere afferrati da parti in movimento.
- g) **Se è -previsto il montaggio di dispositivi di aspirazione e raccolta di polvere, accertarsi che siano allacciati e che vengano usati correttamente.** L'impiego dell'aspirazione può ridurre il pericolo causato dalla polvere.

4) Impiego e maneggio dell'attrezzo elettrico

- a) **Non sovraccaricare l'apparecchiatura. Usare per il Vostro lavoro l'attrezzo elettrico adatto, con il quale si lavora meglio e in modo più sicuro nel campo d'impiego indicato.**
- b) **Non usare un attrezzo elettrico il cui interruttore è difettoso.** L'attrezzo elettrico che non è più possibile inserire o disinserire è pericoloso e deve essere riparato.

- c) **Staccare la spina dalla presa e/o togliere la batteria prima di eseguire le regolazioni dell'apparecchiatura, sostituire gli accessori o mettere via l'apparecchiatura.** Questa misura precauzionale evita l'avviamento accidentale dell'attrezzo elettrico.
- d) **Conservare fuori della portata dei bambini gli attrezzi elettrici che non si usano. Non lasciare usare l'apparecchiatura da persone che non la conoscono o che non hanno letto queste istruzioni.** Gli attrezzi elettrici sono pericolosi se usati da persone inesperte.
- e) **Avere cura degli attrezzi elettrici. Controllare se le parti in movimento funzionano liberamente e non s'inceppano, se vi sono parti rotte o talmente danneggiate da compromettere il funzionamento dell'attrezzo stesso. Fare riparare le parti danneggiate prima di usare l'apparecchiatura.** Molti infortuni hanno origine dalla cattiva manutenzione dell'attrezzo elettrico.
- f) **Mantenere affilati e puliti gli attrezzi di taglio.** Gli attrezzi di taglio curati a regola d'arte, con taglienti affilati si bloccano meno e sono più facili da manovrare.
- g) **Usare l'attrezzo elettrico, gli accessori, gli attrezzi di lavoro ecc. seguendo le presenti istruzioni. Tenere conto delle condizioni operative e dell'attività da eseguire.** L'impiego di attrezzi elettrici per usi diversi da quelli previsti può creare situazioni di pericolo.

5) Impiego e trattamento dell'attrezzo a batteria

- a) **Caricare le batterie solo in carica-batteria consigliati dal costruttore.** Per un carica-batteria adatto a un determinato tipo di batteria vi è il rischio d'incendio se viene usato con batterie diverse.
- b) **Impiegare negli attrezzi elettrici solo le batterie per essi previste.** L'impiego di batterie diverse può causare lesioni e il pericolo d'incendio.
- c) **Tenere la batteria che non viene usata lontana da fermagli metallici, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che possono creare un ponte fra i contatti.** Un corto circuito fra i contatti della batteria può dare origine a ustioni o a incendi.
- d) **Se usata impropriamente, la batteria può perdere liquido. Evitare il contatto con esso. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido entra negli occhi, ricorrere inoltre all'aiuto medico.** Il liquido della batteria in perdita può causare arrossamento della pelle o ustioni.

6) Assistenza

- a) **Fare riparare l'attrezzo elettrico solo da tecnici specializzati e solo con ricambi originali.** Questo garantisce che la sicurezza dell'attrezzo elettrico si mantenga inalterata.

Avvertenze di sicurezza per tagliasiepi

- **Tenere tutte le parti del corpo lontane dalla lama. Non cercare di rimuovere la vegetazione tagliata con la lama in movimento, o di tenere fermo il materiale da tagliare. Rimuovere la vegetazione incastrata solo con l'apparecchiatura disinserita.** Un attimo di disattenzione nell'uso del tagliasiepi può causare gravi lesioni.
- **Trasportare il tagliasiepi per l'impugnatura e con la lama ferma. Nel trasporto e durante la conservazione del tagliasiepi mettere sempre la copertura di protezione.** Un comportamento prudente con l'apparecchiatura evita il pericolo di lesioni da parte della lama.
- **Afferrare l'attrezzo elettrico con le zone di presa isolate, poichè la lama può venire in contatto con cavi elettrici nascosti.** Il contatto della lama con una conduttura sotto tensione può mettere in tensione parti metalliche dell'apparecchiatura e causare la scossa elettrica.

Indholdsfortegnelse

Om denne brugsvejledning	180
Sikkerhedshenvisninger og arbejdsteknik	180
Anvendelse	184
Elektrisk tilslutning af ladeaggregat	185
Opladning af akkumulator	186
Lysdioder (LED) på akkumulatoren	187
Lysdioder (LED) på ladeaggregatet	188
Start af redskabet	189
Stop af maskinen	189
Opbevaring af redskabet	190
Slibning af skæreknive	191
Henvisninger til vedligeholdelse og pasning	192
Minimering af slitage og undgåelse af skader	193
Vigtige komponenter	194
Tekniske data	195
Afhjælpning af driftsforstyrrelser	197
Reparationsvejledning	199
Bortskaffelse	199
EF-overensstemmelses-erklæring	199
Generelle advarselshenvisninger for el-værktøjer	200

Original- brugsanvisning

Trykt på klorfrit blegget papir.
Trykfarverne indeholder vegetabiliske olier, papiret kan
genbruges.© ANDREAS STIHL AG & Co. KG, 2016
0458-703-9921-A - V A11.D16.
0000006262_010_DK
STIHL®

HSA 66, HSA 86

Kære kunde

Tak fordi du har bestemt dig for et
STIHL-kvalitetsprodukt.

Dette produkt er fremstillet efter
moderne produktionsmetoder og med
omfattende kvalitetssikring. Vi vil gøre
alt for at sikre, at du bliver tilfreds med
redskabet og kan anvende det uden
problemer.

Hvis du har spørgsmål vedrørende
redskabet, bedes du kontakte din
forhandler eller vores salgsselskab.

Venlig hilsen



Dr. Nikolas Stihl

Denne betjeningsvejledning er beskyttet af ophavsretten. Alle rettigheder forbeholdes, især retten til kopiering, oversættelse og
behandling med elektroniske systemer.

Om denne brugsvejledning

Billedsymboler

Alle billedsymboler, der er anbragt på maskinen, er forklaret i denne betjeningsvejledning.

Angivelse af tekstafsnit



ADVARSEL

Advarsel om risiko for personulykker og tilskadekomst, samt tungtvejende tingskader.



BEMÆRK

Advarsel om risiko for beskadigelse af redskab eller enkeltkomponenter.

Teknisk videreudvikling

STIHL arbejder løbende med videreudvikling af alle maskiner og redskaber; vi må derfor forbeholde os ret til ændringer i leveringsomgang, form, teknik og udstyr.

Der kan således ikke gøres krav gældende ud fra angivelser og illustrationer i denne betjeningsvejledning.

Sikkerhedshenvisninger og arbejdsteknik



Særlige sikkerhedsforanstaltninger er nødvendige ved arbejde med dette redskab, da skæreknivene er meget skarpe.



Læs hele betjeningsvejledningen opmærksomt igennem, før redskabet tages i brug første gang, og opbevar den sikkert til senere brug. Det kan være livsfarligt ikke at overholde betjeningsvejledningen.

Anvendelse

Brug kun batteri-hækkeklipperen til klipning af hække, buske, krat, buskads og lignende.

Brug af redskabet til andre formål er ikke tilladt og kan medføre ulykker eller skader på redskabet. Foretag ingen ændringer på redskabet - dette kan også medføre ulykker eller skader på redskabet.

Vær generelt opmærksom på følgende

Nationale sikkerhedsforskrifter, f.eks. fra arbejdstilsynet, arbejdsbeskyttelsesmyndigheder og andre skal overholdes.

Brugen af støjemitterende redskaber kan være begrænset af nationale eller lokale forskrifter.

Hvis det er første gang, du arbejder med redskabet: Få sælgeren eller en anden fagkyndig til at vise dig, hvordan du håndterer det sikkert – eller deltag i et fagkursus.

Mindreårige må ikke arbejde med redskabet – bortset fra unge over 16 år, som bliver uddannet under opsyn.

Børn, tilskuere og dyr skal holdes på afstand.

Brugeren er ansvarlig for ulykker eller farer, som opstår over for andre personer eller disses ejendom.

Redskabet må kun udleveres eller udlånes til personer, som er fortrolige med denne model og dens betjening – betjeningsvejledningen skal altid medfølge.

Enhver, der arbejder med redskabet, skal være udhvilet, rask og have en god kondition.

Den, som af helbredsmæssige grunde ikke må anstrenge sig, skal spørge sin læge, om han kan eller må arbejde med et redskab.

Redskabet må ikke betjenes efter indtagelse af alkohol, medicin eller stoffer, som påvirker reaktionsevnen.

Arbejdstøj og udstyr

Bær forskriftsmæssig beklædning og udstyr.



Beklædningen skal være formålstjenlig og må ikke hindre bevægelser. Bær tætsiddende tøj – overtræksdragt, ikke kittel.

Der må ikke bæres tøj, som kan blive hængende i træ, krat eller redskabets bevægelige dele. Der må ikke bæres tørklæde, slips eller smykker. Langt hår skal samles og sikres (f.eks. med tørklæde, hætte, hjelm osv.).



Brug solide sko med skridsikre såler.

! ADVARSEL



For at reducere faren for øjenskader skal der bæres tætsiddende beskyttelsesbrille iht. standarden EN 166. Sørg for, at beskyttelsesbrillen sidder korrekt.

“Personligt” høreværn anbefales – f.eks. kapselhøreværn.



Bær robuste arbejds-handsker i modstandsdygtigt materiale (f.eks. læder).

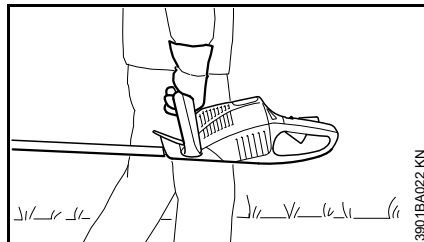
STIHL tilbyder et omfattende sortiment inden for personligt sikkerhedsudstyr.

Redskabet

Foretag ikke ændringer på redskabet – det kan forringe sikkerheden. STIHL fraskriver sig ethvert ansvar for person- og materielle skader, der opstår som følge af brug af ikke godkendte monterede dele.

Transport af redskabet

Sluk altid redskabet, stil låsegrebet på , og tag batteriet ud af redskabet – sæt knivbeskytteren på også ved transport over korte afstande. Derved kan motoren ikke starte utilsigtet.



Bær redskabet i håndtaget – skærekniven skal vende bagud.

I køretøjer: Sørg for at sikre redskabet mod at kunne vælte og blive beskadiget.

Rengøring af redskabet

Der må ikke bruges en højtryksrenser til rensning af redskabet. Den hårde vandstråle kan beskadige redskabets dele.

Sprøjt ikke vand på redskabet.

Opbevaring af redskabet

Hvis redskabet ikke er i brug, skal det anbringes, så ingen kan komme til skade. Redskabet skal sikres, så uvedkommende ikke har adgang til det.

Tilbehør og reservedele

Montér kun de skæreknive eller det tilbehør, som STIHL har godkendt til dette redskab, eller teknisk tilsvarende dele. Kontakt forhandleren, hvis du har spørgsmål vedrørende dette. Brug kun

værktøj og tilbehør af høj kvalitet. Ellers kan der være fare for uheld eller skader på redskabet.

STIHL anbefaler at anvende STIHLs værktøjer og tilbehør. Disse er i deres egenskaber optimalt tilpasset produktet og brugerens krav.

Drev

Batteri

Læs og gem bilagsbladet eller betjeningsvejledningen til STIHL-batteriet.

Yderligere sikkerhedshenvisninger – se www.stihl.com/safety-data-sheets

Oplader

Læs og gem bilagsbladet til STIHL-opladeren.

Betjening



Tag batteriet ud af redskabet ved:

- kontrol-, indstillings- og rengøringsarbejde
- arbejde på skæreværktøjet
- når redskabet forlades
- transport
- opbevaring
- reparations- og vedligeholdelsesarbejde
- fare og i en nødsituation.

Derved kan motoren ikke starte utilsigtet.

Før arbejdet

Kontrollér redskabet med henblik driftssikkerhed – vær opmærksom på de pågældende afsnit i betjeningsvejledningen:

- Kontaktarm, kontaktarmsspærre og kontaktbøjle skal gå let (låsegreb på ) – kontakten skal gå tilbage til udgangspositionen, når den slippes.
- Skærekniven skal være i upåklagelig stand (ren, glide let og ikke deformeret), sidde godt fast, være korrekt monteret, efterslebet og godt sprayet med STIHL-harpiksopløser.
- Kontrollér skærebeskytteren (hvis monteret) for skader.
- Foretag ikke ændringer på betjenings- og sikkerhedsanordningerne.
- Håndtagene skal være rene og tørre, de skal være fri for olie og smuds – det er vigtigt for at kunne føre redskabet sikkert.
- Kontrollér kontakterne i redskabets akkumulatorskakt for fremmedlegemer.
- Sæt batteriet korrekt i – det skal gå hørbart i hak.
- Brug ikke defekte eller deformerede batterier.

Redskabet må kun anvendes i driftssikker tilstand – **fare for ulykker!**

Under arbejdet

Ved truende fare eller i nødstilfælde skal der straks slukkes for redskabet, stil låsegrebet på , og tag batteriet ud.

Redskabet er udstyret med et system til hurtig standsning af knivene – skæreknivene standser omgående, når kontaktarmen og/eller kontaktbøjlen slippes.

Kontrollér denne funktion regelmæssigt med korte mellemrum. Motorredskabet må ikke betjenes, hvis skæreknivene har efterløb – **fare for kvæstelser!**
Kontakt forhandleren.



Rør ikke ved skæreknivene, hvis motoren kører. Blokeres skæreknivene af en genstand, skal motoren straks standses, låsegrebet stilles på  og batteriet tages ud – først derefter må genstanden fjernes – **fare for kvæstelser!**

Kontrollér, at der ikke opholder sig andre personer i arbejdsområdet.

Hold øje med skæreknivene – der må ikke klippes områder på hækken, som man ikke har overblik over.

Vær meget forsigtig ved klipning af høje hække, der kan opholde sig nogen bagved – se efter i forvejen.

Kontrollér hæk og arbejdsområde, så skæreknivene ikke beskadiges:

- Fjern sten, metaldele og hårde genstande.
- Der må ikke komme sand eller sten ind mellem skæreknivene f.eks. ved arbejde i nærheden af jorden.
- Ved hække med trådhegn må skæreknivene ikke berøre trådene.

Undgå kontakt med strømførende ledninger – skær ikke elektriske ledninger over – **fare for elektrisk stød!**

Hold altid motoren fri for kviste, splinter, blade og overdrevent meget smøremiddel – **brandfare!**

Ved arbejder i højder:

- Anvend altid løfteplatform.
- Stå aldrig på en stige eller i et træ.
- Arbejd aldrig på ustabile ståsteder.

Ved meget støvede eller snavsede hække skal skæreknivene sprøjtes med STIHL-harpiksopløser - efter behov. Derved mindskes knivenes friktion, plantesafternes aggression og aflejringer af forurenende dele betydeligt.

Støv, som hvirvles op under arbejdet, kan være sundhedsfarligt. Ved støvudvikling skal der bæres støvbeskyttelsesmaske.

Brug ikke redskabet i regnvejr eller i våde og meget fugtige omgivelser. Tør redskabet, hvis det er blevet vådt under arbejdet.

Pas på, når det er glat, vådt, der ligger sne, på skråninger, i ujævnt terræn osv. – **fare for at glide!**

Arbejd roligt og velovervejet – kun ved gode lys- og synsforhold. Arbejd velovervejet, vær ikke til fare for andre.

Ryd nedfaldne grene, kviste og afskårne dele væk.

Vær opmærksom på forhindringer: træstubbe, rødder – **fare for at snuble!**

Når man bærer høreværn, er der behov for ekstra agtpågivenhed og omtanke – opfattelsen af farlige situationer (skrig, signallyde osv.) er begrænset.

Sørg for rettidige arbejds pauser for at forebygge træthed og udmattelse – **fare for ulykker!**

Hvis redskabet er blevet udsat for utilsigtede belastninger (f.eks. voldsomme slag eller hvis det er faldet ned), skal man ubetinget sikre sig, at det er i driftssikker stand, inden brugen fortsættes – se også afsnittet "Før arbejdet". Kontrollér især sikkerhedsanordningernes funktionsdygtighed. Redskaber, der ikke længere er driftssikre, må under ingen omstændigheder benyttes. Kontakt forhandleren, hvis du er i tvivl.

Før redskabet efterlades: Sluk for redskabet, sæt låsegrebet på , og tag batteriet ud.

Skæreknivene skal kontrolleres regelmæssigt, med korte intervaller og straks ved mærkbare ændringer:

- Sluk for redskabet, sæt låsegrebet på , vent, indtil skæreknivene står stille, og tag batteriet ud.
- Kontrollér tilstanden og om det sidder korrekt fast, vær opmærksom på revner.
- Vær opmærksom på skarpheden.

For at udskifte skæreknivene skal redskabet slukkes, låsegrebet stilles på , og batteriet tages ud. Der er **fare for kvæstelser**, hvis motoren starter utilsigtet!

Efter arbejdet

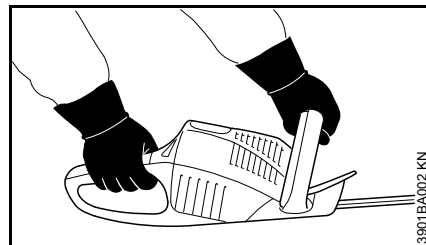
Rengør redskabet for støv og snavs – anvend ikke fedtopløsende midler.

Sprøjt skæreknivene med STIHL-harpiksløsner – start motoren igen et kort øjeblik, så sprayen fordeles jævnt.

Fastholdelse og føring af redskabet

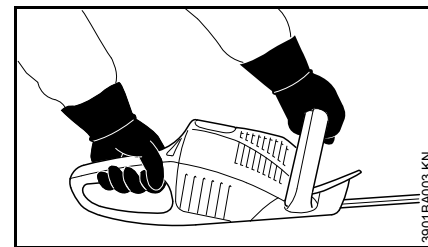
Hold altid fast i redskabet med begge hænder på håndtagene. Tommelfingrene skal omslutte håndtagene.

Højrehåndede



Hold højre hånd på betjeningshåndtaget og venstre hånd på bøjlehåndtaget.

Venstrehåndede



Hold venstre hånd på betjeningshåndtaget og højre hånd på bøjlehåndtaget.

Indtag en sikker stilling, og før redskabet på en sådan måde, at skæreknivene altid vender væk fra kroppen.

Vibrationer

Længerevarende brug af maskinen kan medføre vibrationsbetinget nedsat blodomløb i hænderne ("døde hvide fingre").

Der kan ikke fastsættes en generel gyldig brugsperiode, da det afhænger af påvirkning fra flere faktorer.

Brugsperioden forlænges med:

- beskyttelse af hænderne (varme handsker)
- pauser

Brugsperioden forkortes ved:

- særlige, personlige anlæg for dårligt blodomløb (kendetegn: ofte kolde fingre, kriblen)
- lave udetemperaturer
- gribekraftens styrke (kraftigt greb hindrer blodomløbet)

Ved regelmæssig, længerevarende brug af redskabet og ved gentagen forekomst af tilsvarende tegn (f.eks. kriblen i fingrene) anbefales en lægeundersøgelse.

Vedligeholdelse og reparationer

Stil før alt reparations- og vedligeholdelsesarbejde låsegrebet på  og tag akkumulatoren ud af redskabet. Derved går motoren ikke utilsigtet i gang.

Vedligehold redskabet regelmæssigt. Udfør kun vedligeholdelsesarbejde og reparationer, som er beskrevet i betjeningsvejledningen. Alt andet arbejde skal udføres af en forhandler.

STIHL anbefaler, at alt vedligeholdelsesarbejde og reparationer kun udføres af en STIHL-forhandler. STIHL-forhandlerne bliver regelmæssigt tilbudt skoling og får stillet tekniske informationer til rådighed.

Anvend kun førsteklasses reservedele. Ellers kan der være fare for uheld eller skader på redskabet. Hvis du har spørgsmål, så henvend dig til en forhandler.

STIHL anbefaler, at der anvendes originale STIHL reservedele. Disse er på grund af deres egenskaber optimalt tilpasset redskabet og brugerens behov.

Foretag ikke ændringer på redskabet – det kan reducere sikkerheden – **fare for uheld!**

Kontroller regelmæssigt ladeaggregatets elektriske kontakter samt tilslutningsledning og netstik for isolering og ældning (skørhed).

Elektriske komponenter som f.eks. ladeaggregatets tilslutningsledning må kun repareres eller udskiftes af en elektriker.

Plastdele rengøres med en klud. Skrappe rengøringsmidler kan beskadige plasten.

Kontroller, at fastgørelsesskruer på beskyttelsesanordninger og skæreværktøj sidder fast, og spænd dem efter behov.

Rengør køleluftspalterne på motorhuset efter behov.

Hold akkumulatorens føringsnoter fri for snavs – rens dem om nødvendigt.

Opbevar redskabet sikkert i et tørt rum, låsegrebet på  og altid uden akkumulator.

Anvendelse

Klippesæson

Vær opmærksom på de lokale forskrifter for klipning af hække.

- Brug ikke maskinen inden for de almindelige hvilepauser

Klippeforløb

- Fjern først tykke kviste eller grene med en grensaks eller motorsav
- Klip først begge sider, derefter overkanten

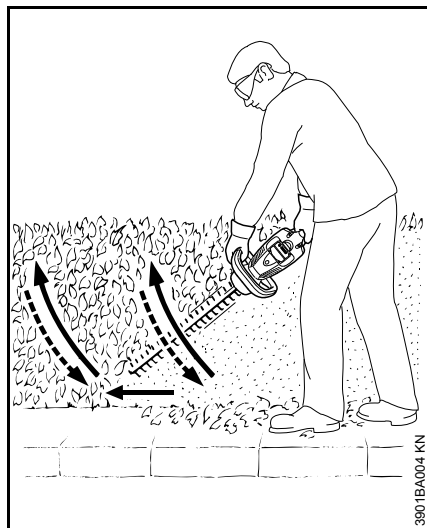
Anbefaling: Klip kun hække, der maksimalt når op til brysthøjde.

Bortskaffelse

- Smid ikke det afklippede materiale bort sammen med husholdningsaffald, det kan komposteres.

Arbejdsteknik

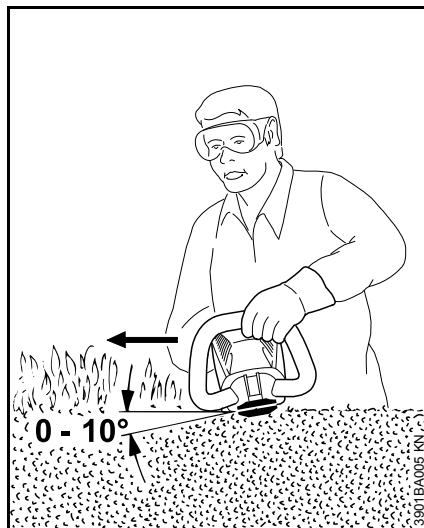
Lodret snit



Før hækkeklipperen nedfra og op efter i en bue – sænk maskinen og fortsæt – og før hækkeklipperen igen opad i en bue.

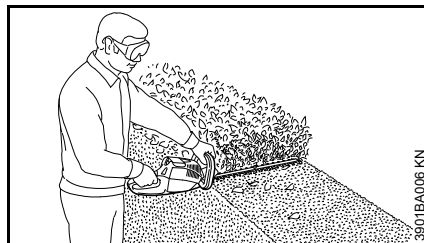
Arbejdspositioner over hovedhøjde er trættende og bør af arbejdssikkerhedsmæssige grunde kun bruges kortvarigt.

Vandret snit



Sæt skærekniven til i en vinkel på 0° til 10° – men før den vandret, brug begge knivsider.

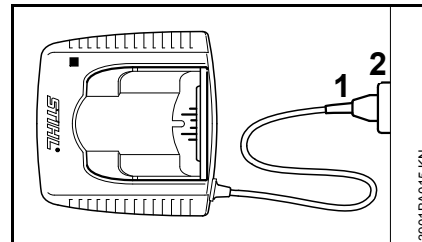
Bevæg hækkeklipperen som et segl hen mod hækens kant, så de afskårne kviste kan falde ned på jorden.



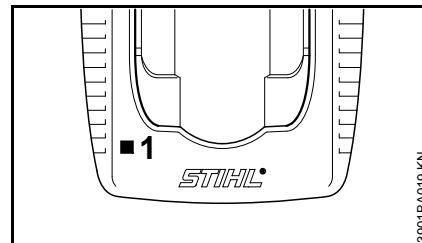
Gå frem i flere arbejds gange, hvis hækken er bred.

Elektrisk tilslutning af ladeaggregat

Netspænding og driftsspænding skal stemme overens.



- Sæt netstikket (1) i stikkontakten (2)



Når ladeaggregatet er tilsluttet til strømforsyningen, finder en selvtest sted. Under processen lyser lysdioden (1) på ladeaggregatet grønt i ca. 1 sekund, derefter rødt og slukker så.

Opladning af akkumulator

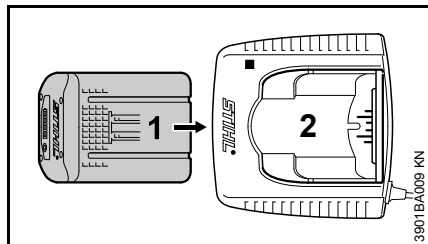
Ved leveringen er akkumulatoren ikke fuldstændig opladet.

Det anbefales at oplade akkumulatoren fuldstændigt, inden den tages i brug første gang.

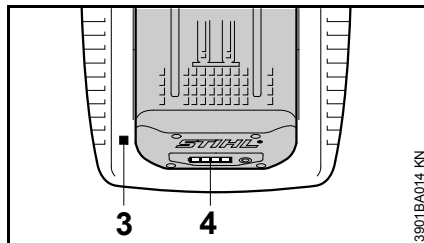
- Tilslut ladeaggregatet til strømforsyningen – strømforsyningens netspænding og ladeaggregatets driftsspænding skal stemme overens – se “Elektrisk tilslutning af ladeaggregat”

Ladeaggregatet må kun bruges i lukkede og tørre rum ved en omgivelsestemperatur på +5 °C til +40 °C (41 °F til 104 °F).

Oplad kun tørre akkumulatore. En fugtig akkumulator skal tørre inden opladningen påbegyndes.



- Skub akkumulatoren (1) ind i ladeaggregatet (2) til der mærkes modstand – tryk derefter videre til anslag



Når akkumulatoren er sat i lyser lysdioderne (3) på ladeaggregatet – se “Lysdioder (LED) på ladeaggregat”.

Opladningen begynder, så snart lysdioderne (4) på akkumulatoren lyser grønt – se “Lysdioder (LED) på akkumulatoren”.

Opladningstiden er afhængig af forskellige faktorer, som akku-stand, omgivelsestemperatur etc. og kan derfor afvige fra de angivne opladningstider.

Under arbejdet opvarmes akkumulatoren i redskabet. Hvis man sætter en varm akkumulator i ladeaggregatet, kan det være nødvendigt at lade den afkøle inden opladningen. Opladningen begynder først, når akkumulatoren er kølet af. Opladningstiden kan forlænges pga. afkølingstiden.

Under opladningen opvarmes akkumulator og ladeaggregat.

Ladeaggregater AL 300, AL 500

Ladeaggregaterne AL 300 og AL 500 er udstyret med en blæser til køling af akkumulatoren.

Ladeaggregat AL 100

Ladeaggregatet AL 100 venter inden opladningen, til akkumulatoren er kølet af. Afkølingen af akkumulatoren sker via varmeafgivelse i omgivelsesluften.

Afslutning af opladning

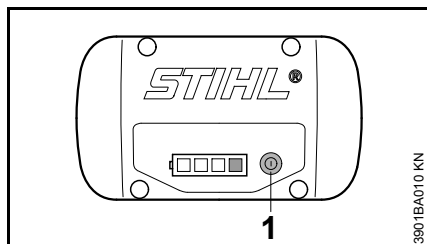
Er akkumulatoren fuldstændig opladet, slukkes ladeaggregatet automatisk, derefter:

- slukker lysdioderne på akkumulatoren
- slukker lysdioden på ladeaggregatet
- slukker ladeaggregatets blæser (hvis en sådan findes)

Tag den opladede akkumulator ud af ladeaggregatet, når den er færdig opladet.

Lysdioder (LED) på akkumulatoren

Fire lysdioder viser akkumulatorens ladestand samt opståede problemer på akkumulatoren eller redskabet.



- Tryk på tasten (1) for at aktivere visningen – visningen slukker automatisk efter 5 sekunder

Lysdioderne kan lyse hhv. blinke grønt eller rødt.



Lysdiode lyser konstant grønt.



Lysdiode blinker grønt.



Lysdiode lyser konstant rødt.

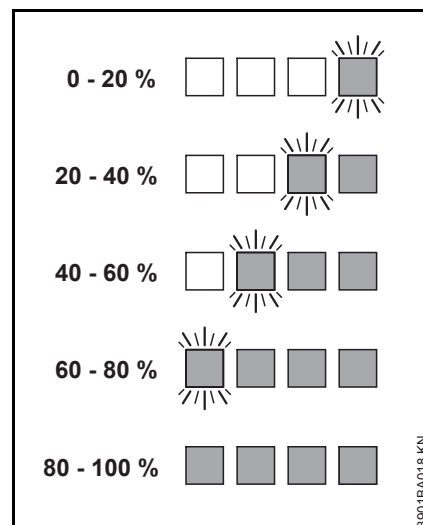


Lysdiode blinker rødt.

Ved opladning

Lysdioderne viser opladningsforløbet ved at lyse vedvarende eller blinke.

Ved opladning vises den kapacitet, som netop oplades, med en grønt blinkende lysdiode.

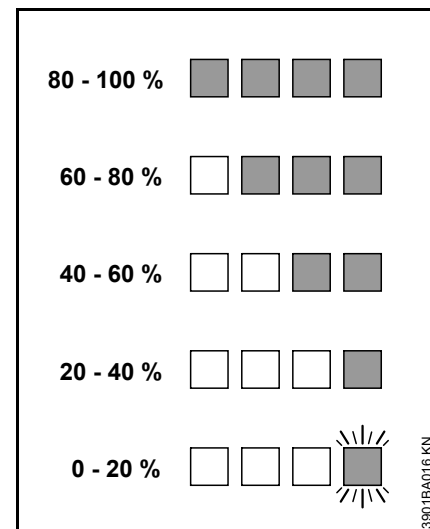


Når ladeforløbet er afsluttet, slukker lysdioderne på akkumulatoren automatisk.

Blinker eller lyser lysdioderne på akkumulatoren rødt – se "Når de røde lysdioder lyser/blinker vedvarende".

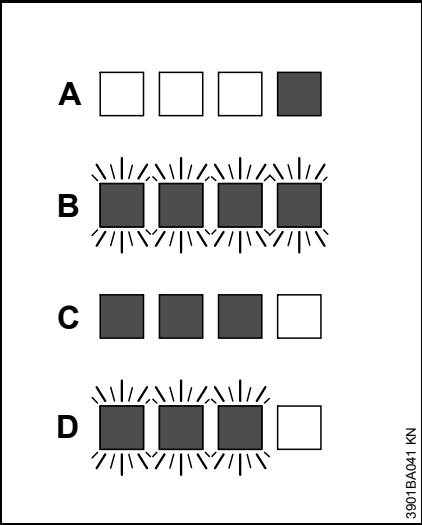
Under arbejdet

De grønne lysdioder viser opladningsforløbet ved at lyse vedvarende eller blinke.



Blinker eller lyser lysdioderne på akkumulatoren rødt – se "Når de røde lysdioder lyser/blinker vedvarende".

Når de røde lysdioder lyser/blinker vedvarende

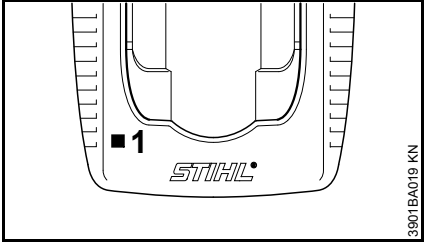


A	1 lysdiode lyser vedvarende rødt:	Akkumulator for varm ¹⁾ 2)/kold ¹⁾
B	4 lysdioder blinker rødt:	Funktionsfejl i akkumulator ³⁾
C	3 lysdioder lyser vedvarende rødt:	Redskab for varmt – lad det køle af
D	3 lysdioder blinker rødt:	Funktionsfejl i redskabet ⁴⁾

- 1) Ved opladning: Når akkumulatoren er blevet afkølet/opvarmet starter opladningen automatisk.
- 2) Under arbejdet: Redskabet standser – lad akkumulatoren køle af en tid, tag den eventuelt ud af redskabet til det formål.

- 3) Elektromagnetisk fejl eller defekt. Tag akkumulatoren ud af redskabet og sæt den i igen. Tænd for redskabet – hvis lysdioderne stadig blinker, er akkumulatoren defekt og skal udskiftes.
- 4) Elektromagnetisk fejl eller defekt. Tag akkumulatoren ud af redskabet. Fjern snavs fra kontakten i akkumulatorskakt med en stump genstand. Sæt akkumulatoren i igen. Tænd for redskabet – hvis lysdioderne stadig blinker, virker redskabet ikke korrekt og skal efterses hos en forhandler – STIHL anbefaler STIHL-forhandleren.

Lysdioder (LED) på ladeaggregatet



Lysdioden (1) på ladeaggregatet kan lyse grønt konstant eller blinke rødt.

Vedvarende grønt lys ...

- ... kan have følgende betydning:
- Akkumulatoren
- oplades
 - er for varm og skal afkøles inden opladning
- Se også “Lysdioder på akkumulatoren”.
- Den grønne lysdiode på akkumulatoren slukket, så snart akkumulatoren er fuldstændig opladet.

Rødt blinkende lys ...

- ... kan have følgende betydning:
- ingen elektrisk kontakt mellem akkumulator og ladeaggregat – tag akkumulatoren ud og sæt den i igen
 - Funktionsfejl i akkumulator – se også “Lysdioder på akkumulatoren”
 - funktionsfejl i ladeaggregatet – lad forhandleren efterse dette. STIHL anbefaler STIHL-forhandleren

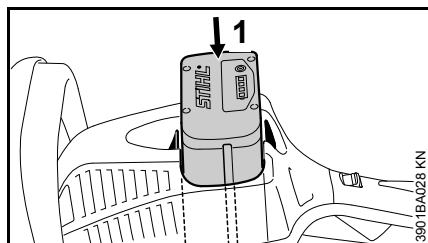
Start af redskabet

Ved leveringen er akkumulatoren ikke fuldstændig opladet.

Det anbefales at oplade akkumulatoren fuldstændigt, inden den tages i brug første gang.

- Fjern eventuelt dækslet til akkumulatorskatten, inden akkumulatoren sættes i, tryk samtidig på begge låsegreb – dækslet frigøres – og tag dækslet ud

Isætning af akkumulator

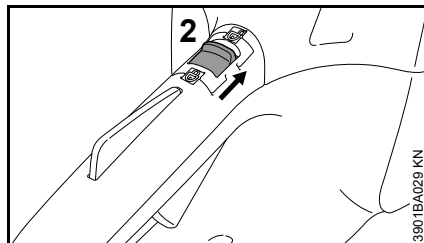


- Sæt akkumulatoren (1) i redskabets skakt – akkumulatoren glider ind i skakten – pres lidt, til den går hørbart i hak – akkumulatoren skal flugte med husets overkant

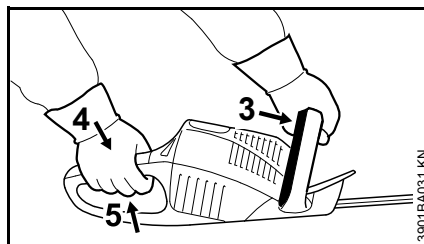
Tænd for redskabet

- Indtag en sikker og stabil stilling
- Stå rankt – hold redskabet afslappet

- Skæreværktøjet må ikke berøre nogen genstande eller jorden
- Hold redskabet med begge hænder – én hånd på betjeningshåndtaget – den anden hånd på bøjlehåndtaget



- Lås redskabet op, stil låsegrebet (2) på 



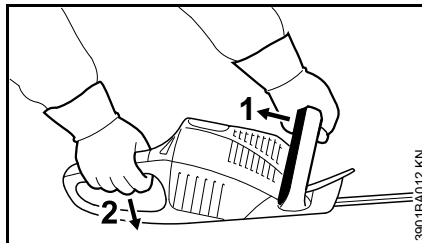
- Tryk kontaktbøjlen (3) mod bøjlehåndtaget og fasthold trykket
- Tryk samtidig på kontaktarmsspærren (4) og kontaktarmen (5) og hold fast

Kun når låsegrebet (2) står på  og bøjlegrebet (3) og gearhåndtaget (5) betjenes samtidigt, kører motoren.

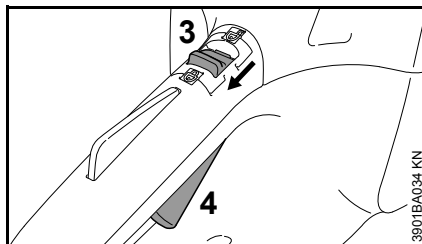
Kontaktarm

Motorens omdrejningstal kan styres via kontaktarmen. Motorens omdrejningstal øges, når der trykkes mere på kontaktarmen.

Stop af maskinen



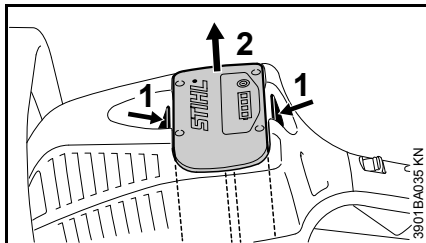
- Slip kontaktbøjlen (1) og/eller gearhåndtaget (2)



- Stil låsegrebet (3) på  - gearhåndtaget (4) kan ikke betjenes – maskinen er spærret mod tilkobling

Tag akkumulatoren ud af maskinen i pauser og når arbejdet er slut.

Udtagning af akkumulator



- Tryk samtidig på begge låsearme (1) - akkumulatoren frigives
- Tag akkumulatoren (2) ud af huset

Når maskinen ikke er i brug, skal den opbevares, så ingen kan komme til skade.

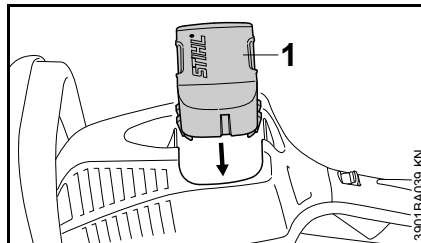
Maskinen skal sikres, så uvedkommende ikke har adgang til det.

Opbevaring af redskabet

- Stil låsegrebet på
- Tag akkumulatoren ud
- Rengør skæreknivene, kontrollér deres tilstand og sprøjt dem med STIHL harpiksløsner
- Anbring knivbeskyttelsen
- Rens redskabet grundigt, især køleluftspalterne
- Opbevar redskabet på et tørt og sikkert sted, knivbeskyttelsen kan monteres på væggen. Beskyt redskabet mod uvedkommende brug (f.eks. af børn)

Låg til akkumulatorskakt (specialtilbehør)

Låget beskytter den tomme akkumulatorskakt mod snavs.



- Skub dækslet (1) i skakten efter arbejdet, til dækslet går hørbart i hak

Opbevaring af akkumulator

- Tag akkumulatoren ud af redskabet hhv. ladeaggregatet
- Opbevar den i lukkede og tørre rum og på et sikkert sted. Sørg for beskyttelse mod uvedkommende brug (f.eks. af børn) og mod tilsmudsning
- Opbevar ikke reserveakkumulatorer ubrugte – brug dem skiftevis

For en optimal levetid opbevares akkumulatoren med en ladetilstand på ca. 30 %.

Opbevaring af ladeaggregat

- Tag akkumulatoren ud
- Tag netstikket ud
- Opbevar ladeaggregatet i lukkede og tørre rum og på et sikkert sted. Sørg for beskyttelse mod uvedkommende brug (f.eks. af børn) og mod tilsmudsning

Slibning af skæreknive

Hvis skæreeffekten er formindsket, knivene skærer dårligt eller kviste klemmes fast: Efterslib skæreknivene.

Efterslibningen skal udføres af en autoriseret tekniker med en slibeanordning. STIHL anbefaler STIHL-forhandleren.

Ellers bruges en flad slibefil. Før slibefilen til knivfladen i den foreskrevne vinkel (se "Tekniske data").

- Slib kun skærekanten – slib ikke skærebeskyttelsen eller stumpe overgange på skærekniven (se "Vigtige komponenter")
- Fil altid til klippe-/skærekanten
- Filen må kun file i fremadrettede strøg – løft den væk, når der trækkes tilbage
- Fjern graten på skærekniven med en hvæssesten
- Affil kun lidt materiale
- Efter skærping – skal file- eller slibestøv fjernes og skærekniven skal sprøjtes med STIHL-harpiksløsner



BEMÆRK

Arbejd ikke med stumpe eller beskadigede skæreknive – det medfører kraftig belastning af redskabet og utilfredsstillende klipperesultat.

Henvisninger til vedligeholdelse og pasning

Angivelserne refererer til normale anvendelsesbetingelser. Ved svære betingelser (store støvmængder etc.) og længere daglige arbejdstider skal de angivne intervaller forkortes tilsvarende. Stil låsegrebet på  og tag akkumulatoren ud, inden der foretages arbejder på redskabet.		Inden arbejdet påbegyndes	Efter arbejdsophør eller dagligt	Ugentligt	Månedligt	Årligt	Ved fejl	Ved beskadigelse	Ved behov
Hele redskabet	Visuel kontrol (tilstand)	X							
	Rensning		X						
Betjeningsgreb (låsegreb, kontakt-armslås, kontaktarm og kontaktbøjle)	Funktionskontrol	X							
	Rensning		X						X
Tohåndskobling	Kontrollér funktionen – når kontaktarmen og/eller kontaktbøjlen slippes, skal knivene standse inden for kort tid	X							
Køleluft, indsugningsåbning	Visuel kontrol		X						
	Rensning								X
De tilgængelige skruer og møtrikker	Efterspænd								X
Akkumulator	Visuel kontrol	X					X	X	
Akkumulatorskakt	Rensning	X							X
	Funktionskontrol (udkastning af akkumulator)	X							
Skæreknive	Visuel kontrol	X					X	X	
	Rensning ¹⁾		X						
	Slibning							X	X
Drivsystem og plejstang	Kontrolleres efter hver 50 driftstimer af autoriseret forhandler ²⁾								
	Smøres med STIHL gearfedt hver 50 driftstimer af autoriseret forhandler ²⁾								
Sikkerhedsmærkat	Udskiftning							X	

¹⁾ Derefter indsprøjtes STIHL harpiksopløser

²⁾ STIHL anbefaler STIHL forhandleren

Minimering af slitage og undgåelse af skader

Overholdelse af instruktionerne i denne betjeningsvejledning medvirker til, at man undgår overdreven slitage og skader på maskinen.

Benyttelse, vedligeholdelse og opbevaring af maskinen skal finde udføres omhyggeligt, som beskrevet i denne betjeningsvejledning.

Alle skader, som skyldes, at der ikke er taget hensyn til sikkerheds-, betjenings- og advarselshenvisningerne, er brugerens eget ansvar. Dette gælder især for:

- ændringer, som ikke er godkendt af STIHL
- anvendelse af værktøjer eller tilbehør, som ikke er godkendt til maskinen, ikke egnede eller som er kvalitativt er dårligere
- ikke-forskriftsmæssig brug af maskinen
- brug af maskinen i forbindelse med sports- eller konkurrencebegivenheder
- følgeskader efter fortsat benyttelse af maskinen med defekte komponenter

Vedligeholdelsesarbejder

Alle i kapitel "Vedligeholdelses- og plejehenvisninger" opførte arbejder skal udføres med jævne mellemrum. Hvis disse vedligeholdelsesopgaver ikke kan udføres af brugeren selv, skal de overlades til en forhandler.

STIHL anbefaler, at alt vedligeholdelsesarbejde og reparationer kun udføres af STIHL forhandleren. STIHL forhandlerne bliver regelmæssigt tilbudt skoling og at får stillet tekniske informationer til rådighed.

Hvis disse arbejdsopgaver forsømmes eller udføres ufagmæssigt, kan der opstå skader, som brugeren selv har ansvaret for. Hertil hører bl.a.:

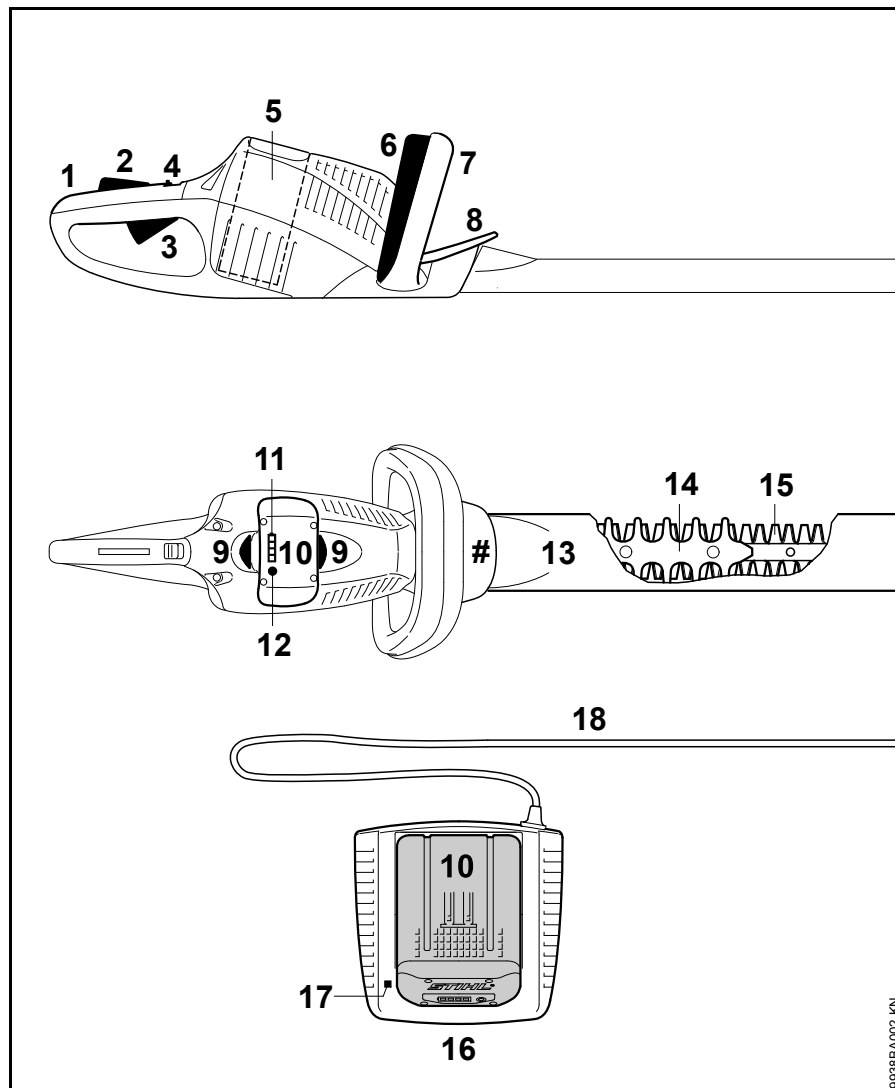
- Skader på elektromotoren som følge af ikke-rettidig eller utilstrækkelig udført vedligeholdelse (f. eks. utilstrækkelig rengøring af køleluftsforsyningen)
- Skader på ladeaggregatet pga. forkert elektrisk tilslutning (spænding)
- Korrosions- og andre følgeskader på maskine, akkumulator og ladeaggregat pga. uhensigtsmæssig opbevaring og brug
- Skader på maskinen, som skyldes anvendelse af kvalitativt dårlige reservedele

Sliddele

Nogle dele i maskinen udsættes også ved forskriftsmæssig brug for almindelig slitage og skal udskiftes rettidigt, alt efter brugsmåde og -varighed. Dertil hører bl. a.:

- Skærekniv
- Akkumulator

Vigtige komponenter



- 1 Betjeningsgreb
- 2 Kontaktarmsspærre
- 3 Kontaktarm
- 4 Låsegreb
- 5 Akkumulatorskakt
- 6 Kontaktbøjle
- 7 Bøjlehåndtag
- 8 Håndbeskyttelse
- 9 Låsegreb til låsning af akkumulatoren
- 10 Akkumulator
- 11 Lysdioder (LED) på akkumulatoren
- 12 Trykkontakt til aktivering af lysdioderne (LED) på akkumulatoren
- 13 Knivbeskyttelse
- 14 Skærebeskyttelse (kun HSA 86)
- 15 Skæreknive
- 16 Ladeaggregat
- 17 Lysdiode (LED) på ladeaggregatet
- 18 Tilslutningsledning med netstik
- # Maskinnummer

9535BA002 KN

Tekniske data

Batteri

Type:	Litium-ion
Konstruktionstype:	AP, AR
Redskabet må kun anvendes med de originale batterier STIHL AP og STIHL AR.	
Redskabets driftstid afhænger af batteriets energiindhold.	

Skæreværktøj

Tandafstand:	
HSA 66:	30 mm
HSA 86:	33 mm
Slagvolumen:	3000 o/min
Snitlængde:	
HSA 66:	500 mm
HSA 86:	450 mm ¹⁾
	620 mm ¹⁾
Slibevinkel til knivflade:	
HSA 66:	35°
HSA 86:	45°

Vægt

uden akkumulator, med skæreværktøj,
uden knivbeskyttelse

HSA 66:	3,1 kg
HSA 86:	3,0 kg ²⁾
	3,3 kg ³⁾

Støj- og vibrationsværdier

Til påvisning af støj og vibrationsværdier blev der taget hensyn til driftstilstanden nominelt højeste omdrejningstal.

For yderligere oplysninger om opfyldelse af arbejdsgiverdirektivet Vibration 2002/44/EØF, se www.stihl.com/vib/

Lydtryksniveau L_p iht. EN 60745-2-15

HSA 66:	83 dB(A)
HSA 86:	83 dB(A)

Lydeffektniveau L_w iht. EN 60745-2-15

HSA 66:	94 dB(A)
HSA 86:	94 dB(A)

Vibrationsværdi a_{hv} iht. EN 60745-2-15

	Venstre håndtag	Højre håndtag
HSA 66:	3,7 m/s ²	2,3 m/s ²
HSA 86:	3,7 m/s ²	2,3 m/s ²

For lydtryksniveauet og lydeffektniveauet udgør K-faktor iht. RL 2006/42/EF = 2,5 dB(A); for vibrationsværdien udgør K-faktor iht. RL 2006/42/EF = 2,0 m/s².

De angivne vibrationsværdier er målt efter en standardiseret prøvningsmetode og kan bruges som basis for sammenligning af elektrisk udstyr.

-
- 1) alt efter udførelse
 - 2) Udførelse med 450 mm snitlængde
 - 3) Udførelse med 620 mm snitlængde

De faktisk forekommende vibrationsværdier kan afvige fra de angivne værdier, alt efter anvendelsestypen.

De angivne vibrationsværdier kan anvendes til en første vurdering af vibrationsbelastningen.

Den faktiske vibrationsbelastning skal vurderes. Derved kan der også tages hensyn til tiderne, hvor det elektriske apparat er frakoblet og tiderne, hvor apparatet ganske vist er tilkoblet, men kører uden belastning.

Transport

STIHL akkumulatorer opfylder de iht. UN-håndbog ST/SG/AC.10/11/Rev.5 del III, underafsnit 38.3 nævnte forudsætninger.

Brugeren kan ved transport på landjorden uden yderligere pålæg medføre STIHL akkumulatorer til redskabets brugssted.

Lithium-ion-akkumulatorer hører under lovgivningen vedrørende farligt gods.

Ved forsendelse af tredjemand (f.eks. lufttransport eller spedition) skal man være opmærksom på særlige krav til emballagen og mærkningen.

Ved forberedelse af forsendelsen skal der inddrages en ekspert i farligt gods. Vær venligst opmærksom på eventuelle yderligere nationale forskrifter.

Akkumulatoren skal pakkes således, at den ikke kan bevæge sig i emballagen.

Yderligere transporthenvisninger, se www.stihl.com/safety-data-blade

REACH

REACH betegner en EF-forordning til registrering, vurdering og godkendelse af kemikalier.

Informationer vedr. opfyldelse af
REACH-forordning (EF) nr. 1907/2006
se www.stihl.com/reach

Afhjælpning af driftsforstyrrelser

Tag akkumulatoren ud af redskabet før alle former for arbejde på redskabet.

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Redskabet starter ikke, når det tændes	Ingen elektrisk kontakt mellem redskab og akkumulator	Tag akkumulatoren ud, foretag visuel kontrol af kontakterne og sæt akkumulatoren i igen
	Akkumulatorens ladestand for lav (1 lysdiode på akkumulator blinker grønt)	Oplad akkumulator
	Akkumulator for varm/for kold (1 lysdiode på akkumulator lyser rødt)	Lad akkumulatoren afkøle / opvarm akkumulatoren skånsomt ved temperaturer fra ca. 15 °C - 20 °C
	Fejl i akkumulatoren (4 lysdioder på akkumulator blinker rødt)	Tag akkumulatoren ud af redskabet og sæt den i igen. Tænd for redskabet – hvis lysdioderne stadig blinker, er akkumulatoren defekt og skal udskiftes
	Redskabet for varmt (3 lysdioder på akkumulatoren lyser rødt)	Lad redskabet køle af
	Elektromagnetisk fejl eller fejl i redskab (3 lysdioder på akkumulator blinker rødt)	Tag akkumulatoren ud af redskabet og sæt den i igen. Tænd for redskabet – hvis lysdioderne stadig blinker, er redskabet defekt og skal kontrolleres ¹⁾ af en fagmand
	Fugtighed i redskab og/eller akkumulator	Lad redskabet/akkumulatoren tørre
Redskabet standser under driften	Akkumulator eller redskabselektronik for varm	Tag akkumulatoren ud af redskabet, lad akkumulator og redskab køle af
	Elektrisk eller elektromagnetisk fejl	Tag akkumulatoren ud og sæt den i igen

Tag akkumulatoren ud af redskabet før alle former for arbejde på redskabet.

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Driftstid for kort	Akkumulator ikke fuldstændig opladet	Oplad akkumulator
	Akkumulatorens levetid er nået eller overskredet	Kontrollér akkumulator ¹⁾ og udskift den
	Kniv sammenklistret/tilsmudset	Rens kniven, sprøjt med STIHL harpiksopløser
	Bøjede knive	Få kniven kontrolleret af forhandleren ¹⁾
Akkumulatoren klemmer ved isætning i redskabet/ladeaggregatet	Føringer snavsede	Rens føringerne forsigtigt
Akkumulatoren oplades ikke, selvom lysdioderne på ladeaggregatet lyser grønt	Akkumulator for varm/for kold (1 lysdiode på akkumulator lyser rødt)	Lad akkumulatoren afkøle / opvarm akkumulatoren skånsomt ved temperaturer fra ca. 15 °C - 20 °C Betjen kun ladeaggregatet i lukkede og tørre lokaler med omgivelsestemperaturer fra +5 °C til +40 °C
Lysdioden på ladeaggregatet blinker rødt	Ingen elektrisk kontakt mellem ladeaggregat og akkumulator	Tag akkumulatoren ud og sæt den i igen
	Fejl i akkumulatoren (4 lysdioder på akkumulatoren blinker rødt i ca. 5 sekunder)	Tag akkumulatoren ud af redskabet og sæt den i igen. Tænd for redskabet – hvis lysdioderne stadig blinker, er akkumulatoren defekt og skal udskiftes
	Fejl i ladeaggregatet	Få ladeaggregatet kontrolleret hos forhandleren ¹⁾

¹⁾ STIHL anbefaler STIHL-forhandleren

Reparationsvejledning

Brugeren af dette apparat må kun udføre de vedligeholdelses- og servicearbejder, som er beskrevet i denne betjeningsvejledning. Mere omfattende reparationer må kun udføres af faghandleren.

STIHL anbefaler, at alt vedligeholdelsesarbejde og reparationer kun udføres af en STIHL-forhandler. STIHL-forhandlerne bliver regelmæssigt tilbudt skoling og at får stillet tekniske informationer til rådighed.

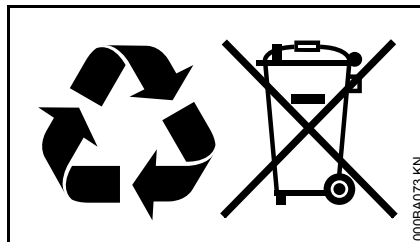
Ved reparationer må der kun anvendes reservedele, som STIHL har godkendt til dette redskab, eller teknisk tilsvarende dele. Anvend kun førsteklasses reservedele. Ellers kan der opstå fare for uheld eller skader på redskabet.

STIHL anbefaler, at der anvendes originale STIHL reservedele.

Originale STIHL reservedele kendes på STIHL reservedelsnummeret og skrifttypen **STIHL** samt ligeledes på STIHL reservedelsmærket  (på små dele kan dette mærke også stå alene).

Bortskaffelse

Ved bortskaffelse skal de nationale forskrifter for bortskaffelse overholdes.



STIHL produkter hører ikke til i husholdningsaffaldet. STIHL produkter, akkumulatorer, tilbehør og emballage skal afleveres på genbrugsstationerne.

Aktuelle informationer om bortskaffelse kan fås hos din lokale STIHL forhandler.

EF-overensstemmelses-erklæring

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstr. 115
D-71336 Waiblingen

Tyskland

bekræfter, at

Konstruktionstype:	Batteri-hæksaks
Fabriksmærke:	STIHL
Type:	HSA 66 HSA 86
Serienummer:	4851

overholder de gældende bestemmelser i direktiverne 2006/42/EF, 2004/108/EF (indtil 19.04.2016), 2014/30/EU (fra 20.04.2016), 2011/65/EU og 2000/14/EF i den gældende udgave på produktionsdatoen og er udviklet og produceret iht. følgende standarder:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60745-1, EN 60745-2-15

Til påvisning af det målte og garanterede lydeffektniveau blev der anvendt retningslinjerne i direktiv 2000/14/EF, bilag V, under anvendelse af standarden ISO 11094.

Målt lydeffektniveau

HSA 66: 94 dB(A)

HSA 86: 94 dB(A)

Garanteret lydeffektniveau

HSA 66: 96 dB(A)

HSA 86: 96 dB(A)

Opbevaring af teknisk dokumentation:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Produktzulassung

Fremstillingsåret og maskinnummeret er angivet på redskabet.

Waiblingen, 16.03.2016

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

p.p.



Thomas Elsner

Leder af produktmanagement og services



Generelle advarselshenvisninger for el-værktøjer

Dette kapitel gengiver de i den europæiske norm EN 60745 for håndførte motordrevne el-værktøjer formulerede generelle sikkerhedshenvisninger. **STIHL er forpligtet til at trykke disse normtekster ordret.**

Sikkerhedshenvisningerne, som er angivet under "2) Elektriske sikkerhedshenvisninger" til undgåelse af elektrisk stød er ikke anvendelige for akku-drevne STIHL el-værktøjer.



Læs alle sikkerhedshenvisninger og anvisninger. Hvis sikkerhedshenvisningerne og anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig tilskadekomst.

Opbevar alle sikkerhedshenvisninger og anvisninger til fremtidig brug.

Det i sikkerhedshenvisningerne brugte begreb "el-værktøjer" refererer til netdrevet el-værktøj (med netkabel) og akkudrevet el-værktøj (uden netkabel).

1) Sikkerhed på arbejdspladsen

- a) **Sørg for, at arbejdsområdet er godt og rigtigt oplyst.** Uorden eller uoplyste arbejdsområder øger faren for ulykke.
- b) **Brug ikke el-værktøj i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der findes brændbare væsker, gasser eller støv.** El-værktøj kan slå gnister, som kan antænde støv eller dampe.
- c) **Sørg for, at andre personer og ikke mindst børn holdes væk fra arbejdsområdet, når el-værktøjet er i brug.** Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over redskabet.

2) Elektrisk sikkerhed

- a) **El-værktøjets stik skal passe til stikkontakten. Stikket må under ingen omstændigheder ændres. Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundet el-værktøj.** Uændrede stik, som passer til stikkontakten, nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- b) **Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.
- c) **El-værktøjet må ikke udsættes for regn eller fugt.** Indtrængning af vand i et el-værktøj øger risikoen for elektrisk stød.

- d) Brug ikke ledningen til formål, den ikke er beregnet til (f.eks. må man aldrig bære el-værktøjet i ledningen, hænge el-værktøjet op i ledningen eller rykke i ledningen for at trække stikket ud af stikkontakten). Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter eller maskindele, som **bevæger sig**. Beskadigede eller snoede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- e) Hvis el-værktøjet benyttes i det fri, må der kun benyttes en **forlængerledning, der er egnet til udendørs brug**. Anvendelse af forlængerledning til udendørs brug nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- f) Hvis det ikke kan undgås at benytte el-værktøjet i fugtige omgivelser, skal der bruges et HIFI-relæ. Brug af et HIFI-relæ reducerer risikoen for at få et elektrisk stød.

3) Personlig sikkerhed

- a) Det er vigtigt at være opmærksom, se, hvad man laver, og bruge el-værktøjet fornuftigt. Brug ikke noget el-værktøj, hvis du er træt, har nydt alkohol eller er påvirket af medicin eller euforiserende stoffer. Få sekunders uopmærksomhed ved brug af el-værktøjet kan føre til alvorlige personskader.
- b) Brug personligt beskyttelsesudstyr og hav altid beskyttelsesbriller på. Brug af sikkerhedsudstyr som f.eks. støvmaske, skridsikkert fodtøj, beskyttelseshjelm eller høreværn, afhængigt af maskintype og anvendelse af el-værktøjet, nedsætter risikoen for personskader.
- c) Undgå utilsigtet igangsætning. Kontrollér, at el-værktøjet er slukket, før du tilslutter det til strømforsyningen og/eller akkumulatoren, løfter eller bærer det. Undgå at bære el-værktøjet med fingeren på afbryderen og sørg for, at el-værktøjet ikke er tændt, når det slutes til nettet, da det ellers øger risikoen for personskader.
- d) Gør det til en vane altid at fjerne indstillingsværktøj eller skruenøgle, inden el-værktøjet tændes. Hvis et stykke værktøj eller en nøgle sidder i en roterende maskindele, er der risiko for personskader.

- e) Undgå en anormal legemsposition. Sørg for at stå sikkert, mens der arbejdes, og kom ikke ud af balance. Dermed har du bedre mulighed for at kontrollere el-værktøjet, hvis der skulle opstå uventede situationer.
- f) Brug egnet arbejdstøj. Undgå løst tøj eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra dele, som **bevæger sig**. Dele, som bevæger sig, kan gribe fast i løst tøj, smykker eller langt hår.
- g) Hvis støvudsugnings- og -opsamlingsudstyr kan monteres, er det vigtigt, at dette tilsluttes og benyttes korrekt. Brug af en støvudsugning kan reducere den fare, som udgår fra støv.

4) Omgang med og brug af el-værktøj

- a) Undgå overbelastning af redskabet. Brug altid et el-værktøj, som er beregnet til det stykke arbejde, der skal udføres. Med det passende el-værktøj arbejder man bedst og mest sikkert inden for det angivne effektområde.
- b) Brug ikke et el-værktøj, hvis afbryder er defekt. Et el-værktøj, der ikke kan startes og stoppes, er farligt og skal repareres.
- c) Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern akkumulatoren, inden redskabet indstilles, der skiftes tilbehørsdele eller redskabet lægges til side. Disse sikkerhedsforanstaltninger forhindrer utilsigtet start af el-værktøjet.

- d) **Opbevar ubenyttet el-værktøj uden for børns rækkevidde.** Lad aldrig personer, som ikke er fortrolige med redskabet eller ikke har gennemlæst disse instruktioner, benytte redskabet. El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af ukyndige personer.
- e) **El-værktøj bør vedligeholdes omhyggeligt.** Kontrollér, om bevægelige maskindele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækkede eller beskadigede, således at el-værktøjets funktion påvirkes. Få beskadigede dele repareret, inden redskabet tages i brug. Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdte el-værktøjer.
- f) **Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene.** Omhyggeligt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanter sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at føre.
- g) **Brug el-værktøj, tilbehør, indsatsværktøjer etc. iht. disse instruktioner.** Tag hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, som skal udføres. Brug af el-værktøj til formål, som ligger uden for det fastsatte arbejdsområde, kan føre til farlige situationer.

5) Omgang med og brug af akku-værktøj

- a) **Oplad kun akkumulatorer i ladeaggregater, der er anbefalet af fabrikanten.** Et ladeaggregat, som er egnet til en bestemt type batterier, må ikke benyttes til andre batterier - brandfare.
- b) **Brug kun de akkumulatorer der er beregnet til el-værktøjet.** Brug af andre akkumulatorer øger risikoen for personskade og er forbundet med brandfare.
- c) **Ikke benyttede akkumulatorer må ikke komme i berøring med kontorclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, da disse kan kortslutte kontakterne.** En kortslutning mellem batterikontakterne øger risikoen for forbrændinger eller brand.
- d) **Hvis akkumulatoren anvendes forkert, kan der slippe væske ud af den.** Undgå at komme i kontakt med denne væske. Ved tilfældig kontakt skal der skylles med vand. Søg desuden læge, hvis væsken kommer i øjnene. Akku-væske kan give hudirritation eller forbrændinger.

6) Service

- a) **Sørg for, at el-værktøjet kun reparerer af kvalificerede fagfolk og at der benyttes originale reservedele.** Dermed sikres størst mulig maskinsikkerhed.

Advarselshenvisninger for hækkeklippere

- **Hold alle legemsdele på afstand af skæreknivene.** Forsøg ikke på at fjerne afklippet materiale eller at holde materiale fast, som skal klippes af, mens knivene kører. Fjern kun materiale, som er kommet i klemme, når redskabet er standset. Et øjebliks uopmærksomhed ved brug af hækkeklipperen kan føre til alvorlige kvæstelser.
- **Bær hækkeklipperen i håndtaget med standsede knive.** Sæt altid beskyttelsesafdækningen på hækkeklipperen ved transport eller opbevaring. Omhyggelig omgang med redskabet nedsætter risikoen for tilskadekomst pga. knivene.
- **Hold fast på de isolerede håndtagsflader på el-værktøjet, da skærekniven kan komme i kontakt med tilsluttede ledninger.** Skæreknivens kontakt med en spændingsførende ledning kan sætte redskabsdele af metal under spænding og medføre elektrisk stød.

Innholdsfortegnelse

Om denne bruksanvisningen	204
Sikkerhetsforskrifter og arbeidsteknikk	204
Bruk	208
Koble ladeapparatet til strøm	209
Lad batteriet	209
Lysdioder (LED) på batteriet	210
Lysdioder (LED) på ladeapparatet	212
Slå på maskinen	212
Slå av maskinen	213
Oppbevare maskinen	214
Slipe kniver	214
Stell og vedlikehold	215
Redusere slitasje og unngå skader	216
Viktige komponenter	217
Tekniske data	218
Retting av driftsforstyrrelser	220
Reparasjoner	222
Avfallshåndtering	222
EU-samsvarserklæring	222
Generelle sikkerhetsanvisninger for elektroverktøy	223

Original-bruksanvisning

Trykt på klorfritt bleket papir.
Trykkargene inneholder planteolje, papiret kan resykleres.© ANDREAS STIHL AG & Co. KG, 2016
0458-703-9921-A - VA11.D16
0000006262_010_N
STIHL®

HSA 66, HSA 86

Kjære kunde

Takk for at du har valgt et kvalitetsprodukt fra STIHL.

Dette produktet er fremstilt etter moderne produksjonsprosesser og omfattende kvalitetssikringstiltak. Vi bestreber oss på å gjøre alt for at du skal bli tilfreds med maskinen og kunne arbeide med den uten problemer.

Hvis du har spørsmål om maskinen, vennligst henvend deg til forhandleren eller direkte til vårt salgsselskap.

Vennlig hilsen



Dr. Nikolas Stihl

Denne bruksanvisningen er opphavsrettslig beskyttet. Med forbehold om alle rettigheter, spesielt retten til mangfoldiggjøring, oversetting og behandling med elektroniske systemer.

Om denne bruksanvisningen

Ikoner

Samtlige ikoner som befinner seg på apparatet er forklart i denne bruksanvisningen.

Merking av tekstavsnitt



ADVARSEL

Advarsel om fare for skade eller ulykker på personer samt om alvorlige skader på gjenstander.



LES DETTE

Advarsel om skade på maskinen eller de enkelte delene.

Teknisk videreutvikling

STIHL arbeider kontinuerlig med å videreutvikle samtlige maskiner og apparater. Vi forbeholder oss derfor retten til å endre leveranseomfanget med hensyn til form, teknikk og utrustning.

Ingen krav kan gjøres gjeldende på grunnlag av angivelser og bilder i denne bruksanvisningen.

Sikkerhetsforskrifter og arbeidsteknikk



Spesielle sikkerhetstiltak er nødvendig når du arbeider med dette apparatet, fordi skjæreknivene er svært skarpe.



Les hele bruksanvisningen nøye før apparatet tas i bruk for første gang, og ta godt vare på den for senere bruk. Det kan være livsfarlig å ignorere bruksanvisningen.

Vedrørende bruken

Den batteridrevne hekksaksen må kun brukes til klipping av hekker, busker, krattskog, kratt og lignende.

Bruken av apparatet til andre formål er ikke tillatt og kan føre til ulykker eller skader på apparatet. Ikke foreta endringer på produktet - også dette kan føre til ulykker eller skader på apparatet.

Generelt skal følges

Ta hensyn til nasjonale sikkerhetsforskrifter, f.eks. fra fagforbund, trygdekasser, myndigheter for arbeidsvern og andre.

Bruken av støyende apparater kan være begrenset til spesifiserte tidspunkter gjennom nasjonale, regionale og lokale forskrifter.

Hvis du arbeider med dette apparatet for første gang: La selgeren eller en sakkyndig vise deg hvordan det håndteres på en sikker måte – eller delta på et kurs.

Mindreårige må ikke arbeide med apparatet – unntatt ungdommer over 16 år som har fått opplæring under tilsyn.

Barn, dyr og tilskuere må holdes på avstand.

Brukeren er ansvarlig for ulykker eller farer som andre personer eller deres eiendom utsettes for.

Apparatet skal kun gis videre eller lånes ut til personer som er kjent med denne modellen og hvordan den skal håndteres – bruksanvisningen skal alltid følge med.

Den som arbeider med apparatet må være uthvilt, frisk og i god forfatning.

Hvis du av helsemessige årsaker ikke får lov til å anstrenge deg, bør du spørre legen din om du kan arbeide med apparatet.

Det er ikke tillatt å arbeide med apparatet etter inntak av alkohol, narkotika eller medikamenter som nedsetter reaksjonsevnen.

Klær og utstyr

Bruk forskriftsmessige klær og utrustning.



Bekledningen skal være hensiktsmessig og ikke være til hinder. Tettstittende klær – kombiantrekk, ingen arbeidsfrakk.

Ikke bruk klær, som kan hekte seg fast i treverk, busker eller bevegelige deler til apparatet. En skal heller ikke bruke sjal, slips og smykker. Sett opp og sikre langt hår (skaut, lue, hjelm osv.).



Bruk faste sko med gripesterk, sklisikker såle.

! ADVARSEL



For å redusere faren for øyeskader skal det brukes tettsittende vernebriller iht. standarden EN 166. Påse at vernebrillen sitter korrekt.

"Personlig" hørselvern anbefales – f.eks. øreklokker.



Bruk robuste arbeidshansker av motstandsdyktig materiale (f.eks. lær).

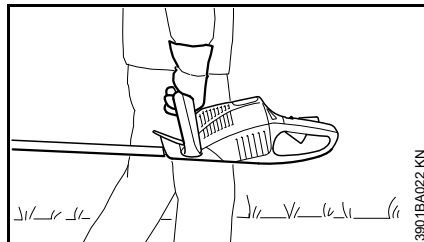
STIHL tilbyr et omfattende utvalg med personlig verneutstyr.

Vedrørende apparatet

Det må ikke foretas endringer på apparatet, da dette kan påvirke sikkerheten. STIHL fraskriver seg ethvert ansvar for personskader eller materielle skader som skyldes bruk av påmontert utstyr som ikke er godkjent.

Transportere apparatet

Slå alltid av apparatet, sett låsespak på  og ta batteriet ut av apparatet – fest knivbeskyttelsen også for transporten over korte strekninger. Derved unngås utilsiktet start av motoren.



Bær apparatet ved håndtaket – skjæreknivene bakover.

I kjøretøy: Apparatet må sikres mot velting og skader.

Rengjøre apparat

Apparatet skal ikke rengjøres med høytrykksspyler. Den harde vannstrålen kan skade apparatdelene.

Ikke spyl apparatet med vann.

Oppbevaring av apparatet

Når apparatet ikke er i bruk, skal det slås av på en slik måte at ingen utsettes for fare. Apparatet skal sikres mot bruk av uvedkommende.

Tilbehør og reservedeler

Det skal kun monteres skjærekniver eller tilbehør, som er godkjent av STIHL for bruk på dette apparatet, eller teknisk likeverdige deler. Har du spørsmål om dette, kan du ta kontakt med en forhandler. Bruk bare verktøy eller

tilbehør av høy kvalitet. Ellers kan det være fare for ulykker eller skader på apparatet.

STIHL anbefaler bruk av STIHL originalverktøy eller -tilbehør. Disse har egenskaper som er optimalt tilpasset til apparatet og brukerens behov.

Drivkraft

Batteri

Ta hensyn til og oppbevar vedlegget eller bruksanvisningen til STIHL batteriene sikkert.

For ytterligere sikkerhetsanvisninger – se www.stihl.com/safety-data-sheets

Batterilader

Ta hensyn til og oppbevar vedlegget til STIHL batteriladeren sikkert.

Vedrørende betjeningen



Ta ut batteriet av apparatet ved:

- kontroll-, innstillings- og rengjøringsarbeider
- arbeider på kappeverktøyet
- når du forlater apparatet
- transport
- oppbevaring
- reparasjons- og vedlikeholdsarbeider
- ved fare og i nødstilfelle

Derved unngås utilsiktet start av motoren.

Før arbeidet

Kontroller apparatet for driftssikker tilstand – følg tilsvarende kapitler i bruksanvisningene:

- Girspak, girspak-sperre og bryterbøylen må være lett bevegelige (låsespak på ) – bryterne må etter at de slippes gå tilbake i utgangsposisjonen
- Skjærekniver er i feilfri tilstand (rene, lett bevegelige og ikke deformert), godt feste, riktig montering, skjerpet og godt spytt med STIHL harpiks-løsemiddel
- Kontroller skjærevernet (dersom tilstede) for skader
- betjenings- og sikkerhetsinnretningene må ikke endres
- Håndtak må være rene og tørre, fri for olje og smuss – viktig for sikker håndtering av apparatet
- Kontroller kontaktene i batterispolet til apparatet for fremmedlegemer
- Sett inn batteriet riktig – det må gå hørbart i lås
- ikke bruk defekte eller deformerte batterier

Apparatet må bare brukes når det er i driftssikker stand – **fare for ulykker!**

Under arbeidet

Hvis det oppstår fare eller i nødstilfelle, må du umiddelbart slå av motoren, sett låsespaken på  og ta ut.

Apparatet er utstyrt med et system for rask stans av knivene – skjæreknivene stopper umiddelbart, når minst girspaken og/eller bryterbøylen slippes løs.

Kontroller denne funksjonen regelmessig, med korte mellomrom. Ikke bruk apparatet når skjæreknivene fortsatt går – **fare for personskader!** Oppsøk fagforhandler.



Skjæreknivene må ikke berøres når motoren er i gang. Dersom skjæreknivene blokkeres gjennom en gjenstand, slå av motoren umiddelbart, sett låsespaken på  og ta ut batteriet – først da kan gjenstanden fjernes – **fare for personskader!**

Forsikre deg om at ingen ytterligere personer befinner seg i arbeidsområdet.

Vær oppmerksom på skjæreknivene – ikke kutt deler av hekken som ikke kan sees.

Vær ytterst forsiktig ved kutting av høye hekker, det kan være noen bak den – se etter først.

Kontroller hekk og arbeidsområde, slik at skjæreknivene ikke skades:

- steiner, metalleder og faste gjenstander fjernes
- ikke la sand og steiner mellom skjæreknivene, f.eks. ved arbeider i nærheten av bakken.
- ved hekker med trådgjerde, ikke berør tråden med skjærekniven

Unngå kontakt med strømførende ledninger – ikke kutt gjennom elektriske ledninger – **fare for strømslag!**

Hold alltid motoren fri for kratt, splintre, blader og overdrevent mye smøremiddel – **brannfare!**

Ved arbeid i høyden:

- bruk alltid løfte-arbeidsplattform
- arbeid aldri stående på en stige eller i et tre
- arbeid aldri på ustabile ståsteder

Ved sterkt støvete eller skitne hekker, sprøyt skjæreknivene med STIHL harpiks-løsemiddel – iht behov. Derved med reduseres friksjonen til knivene, aggresjonen til plantesaftene og avleiring av smusspartikler betraktelig.

Under arbeidet kan støv som virvles opp være helseskadelig. Bruk vernemaske for støv ved støvutvikling.

Med dette apparatet kan det arbeides ved regn og fuktighet. Et apparat som har blitt vått, tørkes etter arbeidet.

Vær forsiktig når det er glatt, vått, snø, i skråninger, ujevnt terreng osv. – **skilfare!**

Arbeid rolig og kontrollert, og kun ved gode lys- og siktforhold. Vis hensyn i arbeidet, og ikke utsett andre for fare.

Rydd unna grener, kratt og skjæregods som faller ned.

Vær oppmerksom på hindringer: Trestubber, røtter – **snudefare!**

Bruk av hørselvern krever større aktsomhet og årvåkenhet – det er begrenset hva du hører av lyder som varslar om fare (skrik, lydsignaler o.l.).

Ta pauser tidssnok i arbeidet, slik at du ikke blir trøtt og sliten – **fare for ulykker!**

Hvis apparatet har vært utsatt for ikke forskriftsmessig store påkjenning (f.eks. voldsomme slag eller fall), skal det alltid kontrolleres at det er i driftssikker stand før videre bruk – se også "Før arbeidet". Det er spesielt viktig å kontrollere at sikkerhetsinnretningene fungerer.

Apparater, som ikke lenger er driftssikre, må ikke brukes videre. I tvilstilfeller må du kontakte forhandleren.

Før du forlater apparatet: Slå av apparatet, sett låsespak på  og ta ut batteriet.

Kontroller skjæreknivene regelmessig, med korte mellomrom og ved merkbare forandringer umiddelbart:

- Slå av apparatet, sett låsespaken på , vent til skjæreknivene står stille, ta ut batteriet
- Kontroller tilstanden og godt feste, vær oppmerksom på sprekker
- vær oppmerksom på skarphets tilstand

For å skifte skjæreknivene, slå av apparatet, sett låsespak på  og ta ut batteriet. Ved utilsiktet start av motoren – **fare for personskader!**

Etter arbeidet

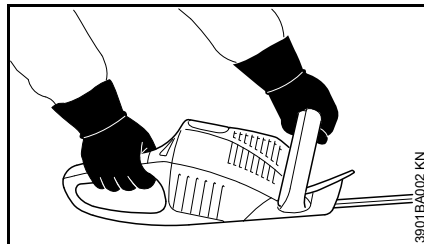
Rengjør apparatet for støv og smuss – ikke bruk fettløsende midler.

Sprøyt inn skjæreknivene med STIHL harpiks-løsemiddel – sett kort på motoren for at løsemiddelet fordeles jevnt.

Holdet og føre apparatet

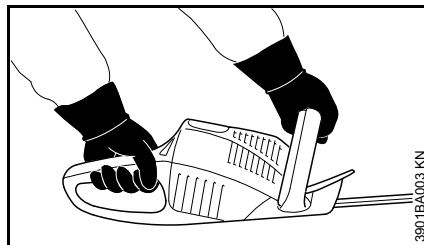
Apparatet må alltid holdes med begge hender på håndtakene. Grip håndtakene fast med tommelen.

Personer som er høyrehendt



Høyre hånd på betjeningshåndtaket og venstre hånd på bøylehåndtaket.

Personer som er venstrehendt



Venstre hånd på betjeningshåndtaket og høyre hånd på bøylehåndtaket.

Innta sikker stand og før apparatet slik at skjæreknivene alltid er vendt bort fra kroppen.

Vibrasjoner

Langvarig bruk av maskinen medfører vibrasjonsrelaterte forstyrrelser av blodsirkulasjonen i hendene (vasospastisk syndrom, også kalt „hvite fingre“).

Det er vanskelig å angi en generell brukstid for maskinen, da denne påvirkes av mange faktorer.

Brukstiden forlenges gjennom:

- beskyttelse av hendene (varme hansker)
- pauser

Brukstiden forkortes gjennom:

- dårlig blodsirkulasjon (kjennetegn: ofte kalde fingre, kribling)
- lave utetemperaturer
- stor gripekraft (et fast grep hindrer blodsirkulasjonen)

Ved regelmessig, langvarig bruk av maskinen og gjentatte tegn på dårlig blodsirkulasjon (f.eks. kribling i fingrene) anbefales en medisinsk undersøkelse.

Vedlikehold og reparasjoner

Før reparasjons- og vedlikeholdsarbeid utføres, skal hendelen settes på  og batteriet tas ut av maskinen. Dette forhindrer utilsiktet start av motoren.

Sørg for regelmessig vedlikehold av maskinen. Utfør bare vedlikeholds- og reparasjonsarbeid som er beskrevet i bruksanvisningen. Alt annet arbeid skal utføres av fagfolk.

STIHL anbefaler at vedlikeholdsarbeid og reparasjoner bare utføres hos STIHL-forhandlere. STIHL-forhandlere får regelmessig tilbud om kurs og har tilgang til teknisk dokumentasjon.

Bruk alltid reservedeler av høy kvalitet. Hvis ikke, kan det oppstå fare for ulykker eller skader på maskinen. Ved spørsmål angående dette, ta kontakt med en forhandler.

STIHL anbefaler å bruke originale STIHL-reservedeler. Disse er optimalt tilpasset maskinen og brukerens krav.

Det må ikke foretas endringer på maskinen – det kan sette sikkerheten i fare – **fare for ulykker!**

Kontroller regelmessig at de elektriske kontaktene, strømledningen og pluggen på ladeapparatet er i feilfri stand og ikke er sprø på grunn av elde.

Elektriske komponenter, f.eks. strømledningen på ladeapparatet, skal bare repareres eller byttes av autorisert elektriker.

Rengjør plastdeler med en klut. Skurende rengjøringsmidler kan skade platen.

Kontroller at festeskruene på verneutstyr og skjæreverktøy sitter godt fast, trekk til om nødvendig.

Rengjør kjøleluftslissene i motorhuset ved behov.

Hold føringssporene på batteriet rene for smuss – rengjør ved behov.

Maskinen skal oppbevares sikkert i et tørt rom med hendelen på  og uten batteri.

Bruk

Tidspunkt for hekkklipping

Følg nasjonale og lokale retningslinjer og forskrifter.

- Ikke arbeid på upassende tidspunkter

Framgangsmåte

- Fjern først tykke grener og kvister med en grensag eller motorsag
- Klipp først begge sidene og deretter toppen

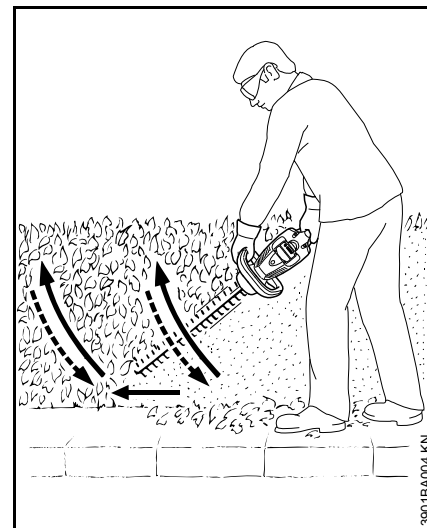
Anbefaling: Skjær bare hekker opp til brysthøyde.

Avfallshåndtering

- Ikke kast avfallet i søpla – hageavfall kan komposteres!

Arbeidsteknikk

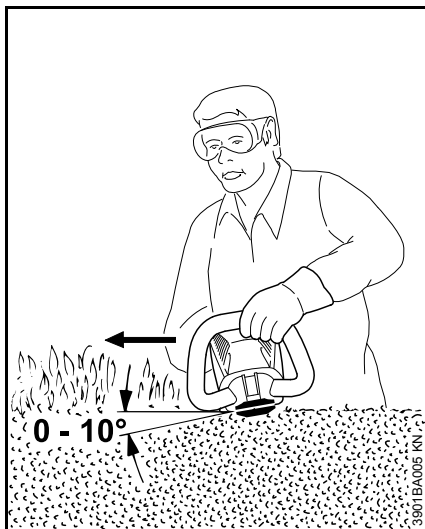
Loddrett snitt



Før hekksaksen i en bue nedenfra og opp, senk den og gå framover, før igjen hekksaksen i en bue nedenfra og opp.

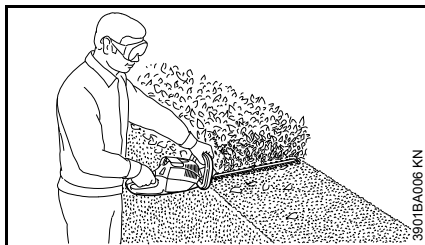
Arbeidsposisjoner over hodehøyde er trettende, og bør av sikkerhetsmessige grunner bare gjøres i korte økter av gangen.

Vannrett snitt



Sett kniven ned i en vinkel på 0° til 10° – men før den vannrett og bruk begge sidene av kniven.

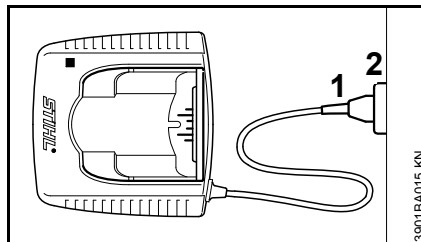
Beveg hekksaksen med en buebevegelse slik at avkuttet faller på bakken.



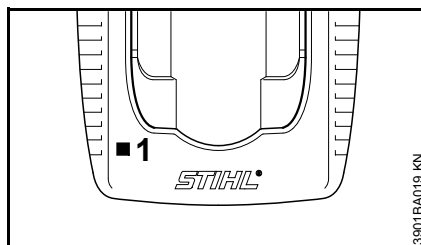
Klipp i flere omganger ved brede hekker.

Koble ladeapparatet til strøm

Nettspenning og driftsspenning må stemme overens.



- Sett strømstøpselet (1) inn i stikkontakten (2)



Når ladeapparatet er tilkoblet strømforsyninger, utfører det en selvtest. Under denne selvtesten lyser lysdioden (1) på ladeapparatet grønt i ca. 1 sekund, deretter rødt, før det slukker.

Lad batteriet

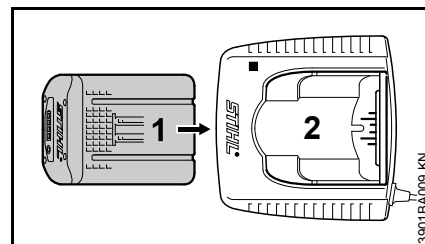
Batteriet er ikke fulladet ved levering.

Det anbefales å lade opp batteriet helt før første gangs bruk.

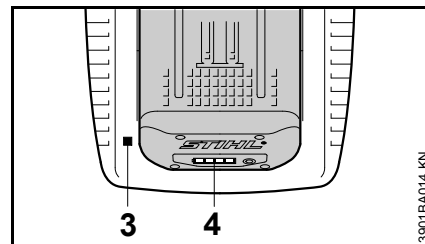
- Koble ladeapparatet til strømtilførselen. Strømtilførselens nettspenning og ladeapparatets driftsspenning må stemme overens, se „Koble ladeapparatet til strøm“

Ladeapparatet skal bare brukes i lukkede og tørre rom ved omgivelsestemperaturer på mellom +5 °C og +40 °C (41 °F bis 104 °F).

Lad kun opp tørre batterier. La et fuktig batteri tørke før du lader det opp.



- Skyv batteriet (1) inn i laderen (2) til du merker motstand, og trykk det deretter helt inn



Når batteriet er satt inn, lyser LED-en (3) på laderen, se „LED på ladeapparatet“.

Ladingen begynner så snart LED-ene (4) på batteriet lyser grønt, se „LED på batteriet“.

Ladetiden avhenger av forskjellige faktorer, som batteritilstand, omgivelsestemperatur osv., og kan derfor avvike fra de angitte ladetidene, se „Tekniske data“.

Under arbeidet blir batteriet i maskinen varmt. Dersom et varmt batteri settes inn i laderen, kan det være nødvendig å avkjøle batteriet før opplading. Ladingen begynner først når batteriet er avkjølt. Avkjølingstiden kan forlenge ladetiden.

Under lading varmes batteriet og ladeapparatet opp.

Ladeapparater AL 300, AL 500

Ladeapparatene AL 300 og AL 500 er utstyrt med en vifte for avkjøling av batteriet.

Ladeapparat AL 100

Ladeapparat AL 100 venter med ladingen til batteriet er avkjølt av seg selv. Batteriet avkjøles ved at det avgir varme til luften i omgivelsene.

Slutt på ladingen

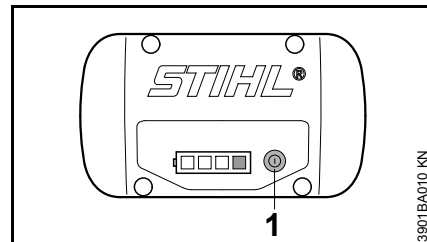
Når batteriet er fulladet, slås ladeapparatet automatisk av, og

- LED-ene på batteriet slukkes
- LED-ene på laderen slukkes
- viften på laderen slår seg av (hvis apparatet er utstyrt med en vifte)

Ta det ladede batteriet ut av ladeapparatet når ladingen er fullført.

Lysdioder (LED) på batteriet

Fire LED-er viser batteriet ladetilstand og problemer i batteriet eller maskinen.



- Trykk på tasten (1) for å aktivere indikatoren. Indikatoren slukker av seg selv etter 5 sekunder

LED-ene kan lyse eller blinke grønt eller rødt.

 LED-en lyser permanent grønt.

 LED-en blinker grønt.

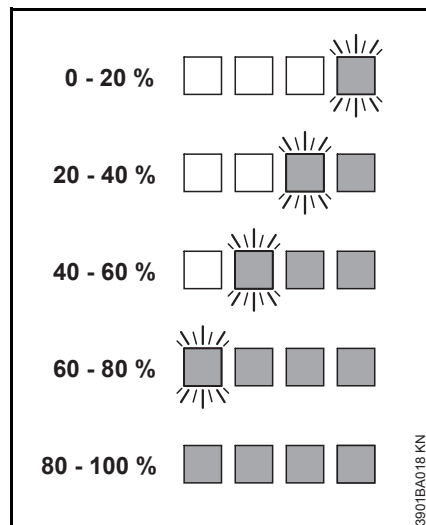
 LED-en lyser permanent rødt.

 LED-en blinker rødt.

Under lading

LED-ene viser ladeforløpet ved å lyse eller blinke.

Under lading viser en grønn blinkende LED den kapasiteten som lades aktuelt.

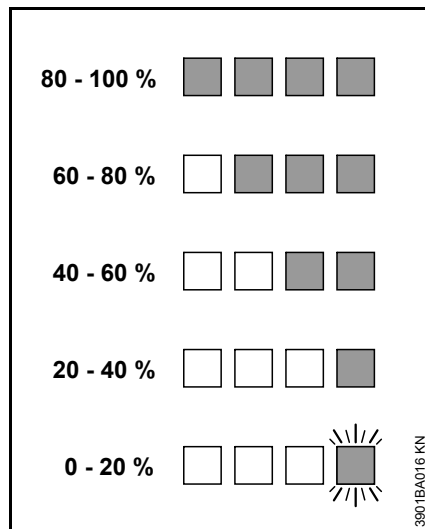


Er ladingen avsluttet, slår LED-ene på batteriet seg automatisk av.

LED-ene på batteriet blinker eller lyser rødt, se „Når de røde LED-ene lyser/blinker permanent“.

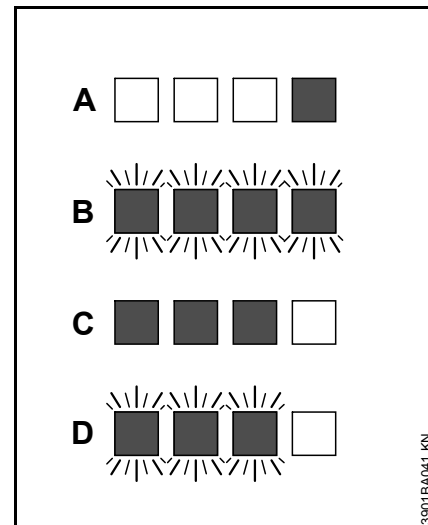
Under arbeidet

De grønne LED-ene viser ladetilstanden ved å lyse eller blinke.



LED-ene på batteriet blinker eller lyser rødt, se „Når de røde LED-ene lyser/blinker permanent“.

Når de røde LED-ene lyser/blinker permanent



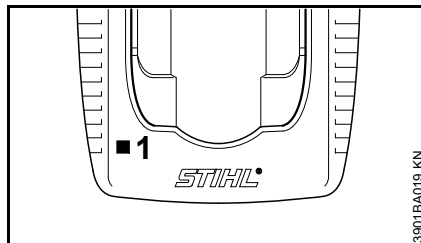
A	1 LED-en lyser permanent rødt:	Batteriet er for varmt ¹⁾ 2)/kaldt ¹⁾
B	4 LED-er blinker rødt:	Funksjonsfeil i batteriet ³⁾
C	3 LED-er lyser permanent rødt:	Maskinen er for varm – la den avkjøles
D	3 LED-er blinker rødt:	Funksjonsfeil i maskinen ⁴⁾

1) Ved lading: Når batteriet er avkjølt/oppvarmet, starter oppladingen automatisk.

2) Mens du arbeider: maskinen slår seg av – la batteriet avkjøles en stund, ta det eventuelt ut av maskinen.

- 3) Elektromagnetisk feil eller defekt. Ta batteriet ut av maskinen og sett det inn igjen. Slå på enheten. Hvis LED-ene fortsatt blinker, er batteriet defekt og må skiftes ut.
- 4) Elektromagnetisk feil eller defekt. Ta batteriet ut av maskinen. Bruk en butt gjenstand til å fjerne smuss fra kontaktene i batterirommet. Sett inn batteriet igjen. Slå på enheten. Hvis LED-ene fortsatt blinker, fungerer apparatet ikke riktig, og må kontrolleres av en autorisert forhandler. STIHL anbefaler en STIHL-forhandler.

Lysdioder (LED) på ladeapparatet



LED-en (1) på ladeapparatet kan lyse konstant grønt, eller blinke rødt.

Grønt permanent lys ...

... kan bety følgende:

Batteriet

- lades opp
- er for varmt og må avkjøles før lading

Se også „LED på batteriet“.

Den grønne LED-en på laderen slukkes med en gang batteriet er helt oppladet.

Rødt blinklys ...

... kan bety følgende:

- ingen elektrisk kontakt mellom batteriet og laderen – ta ut batteriet og sett det inn igjen
- Funksjonsfeil i batteriet, se også „LED på batteriet“
- Funksjonsfeil i laderen. La en fagforhandler sjekke dette. STIHL anbefaler STIHLs autoriserte forhandler

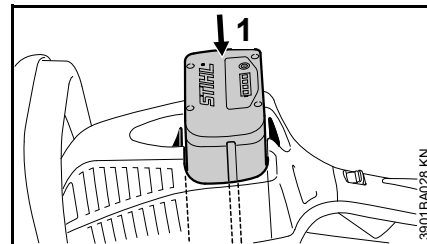
Slå på maskinen

Batteriet er ikke fulladet ved levering.

Det anbefales å lade opp batteriet helt før første gangs bruk.

- Før batteriet settes inn, skal dekslet på batterirommet ev. fjernes. Det gjøres ved å trykke inn begge sperrehendlene samtidig – dekslet låses opp og kan tas av.

Sett inn batteriet

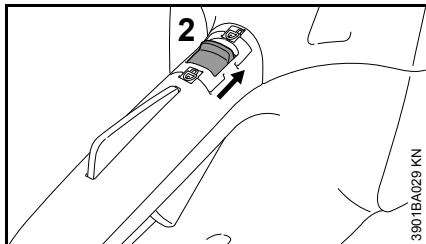


- Sett batteriet (1) inn i batterirommet på maskinen. Batteriet glir inn i rommet – trykk lett til det smekker hørbart på plass. Batteriet skal ligge kant-i-kant med overkanten på maskinhuset

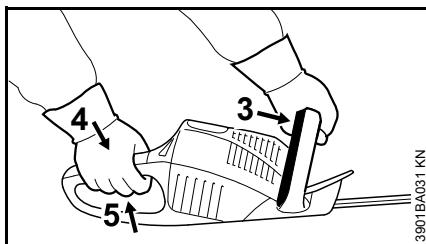
Slå på maskinen

- Innta en fast og stødig stilling
- Stå rett – hold maskinen på en avslappet måte

- Skjæreverktøyet må ikke berøre gjenstander eller bakken
- Hold maskinen med begge hender – én hånd på betjeningshåndtaket, den andre på bøylehåndtaket.



- Lås opp maskinen ved å sette hendelen (2) på



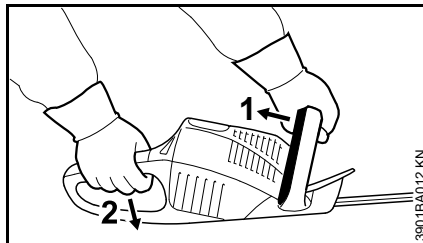
- Trykk koblingsbøylen (3) mot bøylehåndtaket og hold den der.
- Trykk på gassknappsperreren (4) og gassknappen (5) samtidig og hold dem inne

Motoren går bare når låsesperren (2) står på og koblingsbøylen (3) og gassknappen (5) er aktivert samtidig.

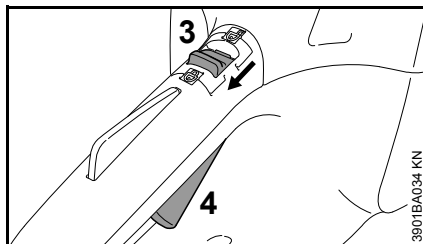
Gassknapp

Motorturtallet styres med gassknappen. Når gassknappen trykkes lengre inn, øker motorturtallet.

Slå av maskinen



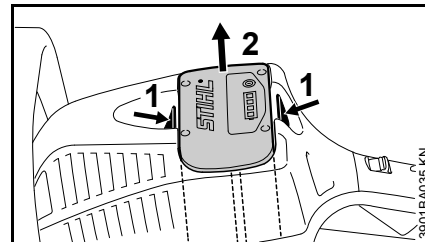
- Slipp koblingsbøylen (1) og bryterhåndtaket (2).



- Sett hendelen (3) på – bryterhåndtaket (4) kan ikke betjenes – maskinen er sperret mot innkobling.

Ved pauser og når arbeidet er over, skal batteriet tas ut av maskinen.

Ta ut batteriet



- Trykk på de to sperrehendlene (1) samtidig – batteriet blir låst opp
- Ta batteriet (2) ut av huset.

Når maskinen ikke er i bruk, skal den settes bort slik at ingen utsettes for fare.

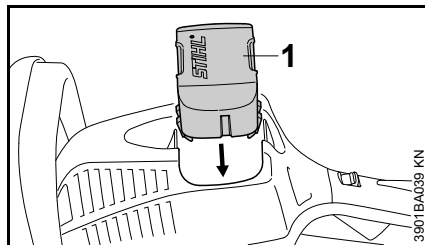
Maskinen skal sikres mot bruk av uvedkommende.

Oppbevare maskinen

- Sett hendelen på 
- Ta ut batteriet
- Rens knivene, kontroller hvilken tilstand de er i og sett dem inn med STIHL kvaeløser
- Sett på knivbeskyttelsen
- Rengjør maskinen grundig, spesielt kjøleluftslissene
- Oppbevar maskinen på et tørt og sikkert sted. Knivbeskytteren kan monteres på veggen. Oppbevar maskinen utilgjengelig for uvedkommende (for eksempel barn).

Deksel til batterirom (ekstraustyr)

Dekslet beskytter det tomme batterirommet mot smuss.



- Etter endt arbeid skyves dekslet (1) inn i rommet til det smekker hørbart på plass

Oppbevare batteriet

- Ta batteriet ut av maskinen eller ladeapparatet
- Oppbevar i lukket og tørt rom og oppbevar på et trygt sted. Batteriet skal oppbevares utilgjengelig for uvedkommende (f.eks. barn) og beskyttes mot smuss.
- Reservebatterier bør ikke oppbevares ubenyttet – bruk heller batteriene vekselvis.

For en optimal levetid bør batteriet oppbevares med et batterinivå på ca. 30 %.

Oppbevare ladeapparatet

- Ta ut batteriet
- Trekk ut kontakten
- Oppbevar ladeapparatet i lukket og tørt rom og oppbevar på et trygt sted. Batteriet skal oppbevares utilgjengelig for uvedkommende (f.eks. barn) og beskyttes mot smuss.

Slipe kniver

Dersom skjæreeffekten avtar, knivene skjærer dårlig og grener ofte kommer i klemme: Etterslip knivene.

Ettersliping skal utføres med slipeapparat hos en autorisert forhandler. STIHL anbefaler en STIHL-forhandler.

Bruk ellers en flatfil. Før filen i foreskrevet vinkel (se „Tekniske data“) til knivplanet.

- du må bare skjerpe eggen – du må ikke file på stumpe utstikkende ender på skjærekniven eller på kuttebeskyttelsen (se „Viktige komponenter“)
- Fil alltid mot eggen
- Filen skal bare gripe i forovertak – løft filen tilbake
- Grat på eggen fjernes med et bryne
- Ta bare av litt materiale
- Fjern fil- eller slipestøv etter filing og spray skjærekniven med STIHL harpiksfjerner



LES DETTE

Unngå å arbeide med sløve eller skadde kniver – det fører til stor belastning på maskinen og dårlig klipperesultat.

Stell og vedlikehold

Opplysningene gjelder for bruk under normale forhold. Under vanskelige forhold (mye støv osv.) og lang brukstid pr. dag, må de oppgitte intervallene forkortes tilsvarende. Før arbeid utføres, skal hendelen settes på  og batteriet tas ut av maskinen.		Før arbeidet tar til	Etter fullført arbeid, eller daglig	En gang i uken	En gang i måneden	En gang i året	Ved feil	Ved skader	Ved behov
Hele maskinen	Visuell kontroll (tilstand)	X							
	rengjøres		X						
Betjeningshåndtak (hendel, håndtakslås, bryterhåndtak og koblingsbøyle)	funksjonssjekk	X							
	rengjøres		X						X
Tohåndskobling	Kontroller funksjonen – når gassknappen og/eller koblingsbøylen er sluppet, skal kniven stanse i løpet av kort tid	X							
Innsugingsåpning for kjøleluft	visuell kontroll		X						
	rengjøres								X
Tilgjengelige skruer og muttere	trekkes til								X
Batteri	visuell kontroll	X					X	X	
Batterirom	rengjøres	X							X
	Funksjonskontroll (batteriutløser)	X							
Kniver	visuell kontroll	X					X	X	
	rengjøres ¹⁾		X						
	slipes							X	X
Gir og veivstang	Skal kontrolleres av en autorisert forhandler etter 50 driftstimer ²⁾								
	La autorisert forhandler fylle på STIHL girfett hver 50. driftstime ²⁾								
Sikkerhetsetikett	skiftes ut							X	

¹⁾ Spray deretter med STIHL-kvæfjerner

²⁾ STIHL anbefaler den autoriserte STIHL-forhandleren

Redusere slitasje og unngå skader

Ved å overholde instruksene i denne bruksanvisningen unngår man unødige slitasje og skader på apparatet.

Bruk, vedlikehold og oppbevaring av apparatet skal utføres slik det er beskrevet i denne bruksanvisningen.

Alle skader som oppstår fordi sikkerhets-, betjenings- og vedlikeholdsanvisningene ikke følges, er brukerens eget ansvar. Dette gjelder spesielt for:

- endringer av produktet som ikke er godkjent av STIHL
- bruk av verktøy eller tilbehør som ikke er godkjent til maskinen, ikke egner seg eller er kvalitativt mindreverdig,
- uriktig bruk av apparatet
- bruk av apparatet ved idretts- eller konkurransearrangementer
- skader som følge av at apparatet brukes videre med defekte deler

Vedlikeholdsarbeid

Alle arbeider som er oppført i kapittelet „Stell og vedlikehold“ skal utføres regelmessig. Hvis vedlikeholdsarbeidet ikke utføres av brukeren, skal det utføres hos en faghandel.

STIHL anbefaler at vedlikeholdsarbeider og reparasjoner bare utføres hos STIHL-forhandlere. STIHL-forhandlere får regelmessig tilbud om kurs og har tilgang til teknisk dokumentasjon.

Hvis disse arbeidene forsømmes eller ikke utføres fagmessig korrekt, kan det oppstå skader som brukeren selv står ansvarlig for. Dette omfatter blant annet:

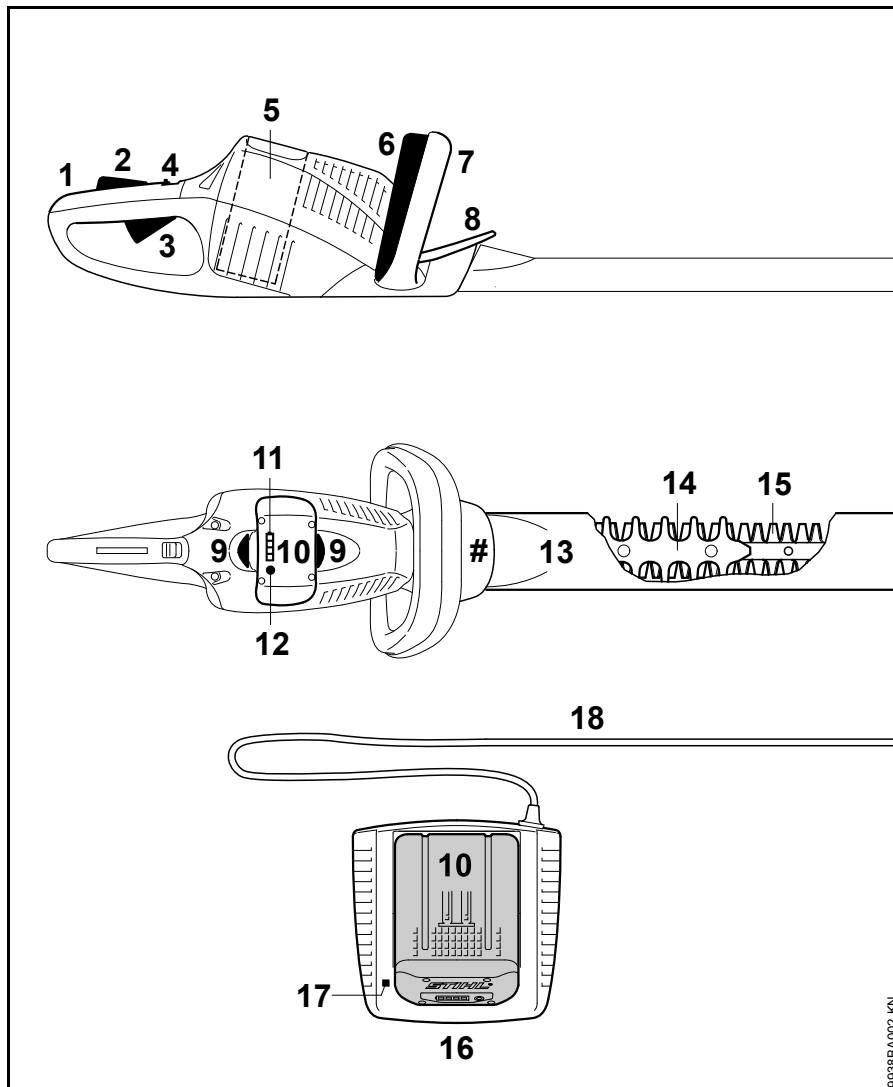
- Skader på elektromotoren som følge av for sent eller utilstrekkelig vedlikehold (f.eks. utilstrekkelig rengjøring av kjøleluftslangen)
- Skader på ladeapparatet på grunn av feil elektrisk tilkobling (spenning)
- Korrosjons- og andre følgeskader på maskinen, batteriet og ladeapparatet på grunn av feilaktig oppbevaring og bruk
- skader på apparatet fordi det er brukt kvalitativt mindreverdige reservedeler

Slitasjedeler

Mange av delene i apparatet utsettes for normal slitasje, også ved riktig bruk, og må byttes ut til rett tid avhengig av bruksmåte og -varighet. Det gjelder blant annet:

- Skjærekniv
- Batteri

Viktige komponenter



- 1 Betjeningshåndtak
- 2 Håndtakslås
- 3 Bryterhåndtak
- 4 Stopphendel
- 5 Batterirom
- 6 Koblingsbøyle
- 7 Bøylehåndtak
- 8 Håndvern
- 9 Sperrehendel for låsing av batteriet
- 10 Batteri
- 11 Diodelamper (LED) på batteriet
- 12 Trykketast for aktivering av lysdiodene (LED) på batteriet
- 13 Knivbeskyttelse
- 14 Snittbeskyttelse (kun HSA 86)
- 15 Kniver
- 16 Ladeapparat
- 17 Diodelampen (LED) på laderen
- 18 Strømledning med støpsel
- # Maskinnummer

9538BA002 KN

Tekniske data

Oppladbart batteri

Type: Litium-ion
 Modell: AP, AR
 Apparatet må kun brukes med originale batterier STIHL AP og STIHL AR.
 Apparatets driftstid er avhengig av batteriets lading.

Skjæreverktøy

Tannavstand:
 HSA 66: 30 mm
 HSA 86: 33 mm
 Slagfrekvens: 3 000 o/min
 Snittlengde:
 HSA 66: 500 mm
 HSA 86: 450 mm ¹⁾
 620 mm ¹⁾
 Slipevinkel til knivplanet:
 HSA 66: 35°
 HSA 86: 45°

Vekt

uten batteri, med skjæreverktøy, uten knivbeskytter
 HSA 66: 3,1 kg
 HSA 86: 3,0 kg ²⁾
 3,3 kg ³⁾

Lyd- og vibrasjonsverdier

For fastsetting av lyd- og vibrasjonsverdier tas det utgangspunkt i driftstilstanden nominelt maksimumsturtall.

Videre opplysninger angående oppfyllelse av arbeidsgiverdirektivet om vibrasjon 2002/44/EØF, se www.stihl.com/vib/

Lydtrykknivå L_p iht. EN 60745-2-15

HSA 66: 83 dB(A)
 HSA 86: 83 dB(A)

Lydeffektnivå L_w iht. EN 60745-2-15

HSA 66: 94 dB(A)
 HSA 86: 94 dB(A)

Vibrasjonsverdi a_{hv} iht. EN 60745-2-15

	Venstre håndtak	Høyre håndtak
HSA 66:	3,7 m/s ²	2,3 m/s ²
HSA 86:	3,7 m/s ²	2,3 m/s ²

For lydtrykknivået og lydnivået er K-faktor iht. RL 2006/42/EF = 2,5 dB(A); for vibrasjonsverdien er K-faktor iht. RL 2006/42/EG = 2,0 m/sek².

De angitte vibrasjonsverdiene er målt i en standardisert testprosess og kan brukes til sammenligning med elektriske apparater.

- 1) avhengig av utførelse
- 2) Modell med 450 mm kappelengde
- 3) Modell med 620 mm kappelengde

Faktiske vibrasjonsverdier kan avvike fra de angitte verdiene, avhengig av bruksområde.

De angitte vibrasjonsverdiene kan brukes til en første vurdering av vibrasjonsbelastningen.

Den faktiske vibrasjonsbelastningen må beregnes. I den forbindelse kan det også tas hensyn til tidsrommene når det elektriske apparatet er slått av, og tidsrommene når de er slått på, men går uten belastning.

Transport

STIHL-batterier oppfyller kravene i FN-håndboken ST/SG/AC.10/11/utg.5 del III, underavsnitt 38.3.

Brukeren kan uten å ta videre forholdregler ta med STIHL-batteriene til stedet der redskapet skal brukes når transporten skjer på vei.

Litium-ionbatteriene er underlagt bestemmelsene i forskriften om farlig gods.

Ved forsendelse via tredjepart (f.eks. lufttransport eller spedisjon): vær oppmerksom på spesielle krav vedrørende emballasje og merking.

Ta kontakt med en ekspert på farlig gods når produktet forberedes for forsendelse. Vær oppmerksom på eventuelle ytterligere nasjonale forskrifter.

Pakk inn batteriet slik at det ikke kan bevege seg i emballasjen.

Nærmere informasjon om transport, se www.stihl.com/safety-data-sheets

REACH

REACH betegner EF-kjemikalier regelverket for felles registrering, vurdering og godkjenning av kjemikalier.

Les mer om kravene i kjemikalier regelverket REACH (EF) nr. 1907/2006 på www.stihl.com/reach

Retting av driftsforstyrrelser

Ta ut batteriet før det utføres arbeid på maskinen.

Feil	Årsak	Utbedring
Maskinen går ikke når den slås på	Ingen elektrisk kontakt mellom maskin og batteri	Ta ut batteriet, foreta en visuell kontroll av kontaktene og sett batteriet inn igjen
	Batteriets ladenivå er for lavt (1 LED på batteriet blinker grønt)	Lad opp batteri
	Batteriet er for varmt / for kaldt (1 LED på batteriet lyser rødt)	La batteriet avkjøles / varm batteriet forsiktig opp ved temperaturer på ca. 15 °C - 20 °C
	Feil i batteriet (4 LED-er på batteriet blinker rødt)	Ta batteriet ut av maskinen og sett det inn igjen. Slå på maskinen. Hvis lysdi- dene fortsatt blinker, er batteriet defekt og må skiftes ut
	Apparatet er for varmt (3 LED-er på batteriet lyser rødt)	La maskinen avkjøles
	Elektromagnetisk forstyrrelse eller feil med maskinen (3 LED-er på batteriet blinker rødt)	Ta batteriet ut av maskinen og sett det inn igjen. Slå på maskinen. Hvis lysdi- dene fortsatt blinker, er maskinen defekt og må kontrolleres ¹⁾ av autorisert forhandler
	Fuktighet i maskinen og/eller batteriet	La maskinen/batteriet tørke
Maskinen slår seg av under drift	Batteriet eller elektronikken i apparater er for varmt	Ta batteriet ut av maskinen og la begge deler avkjøles
	Elektrisk eller elektromagnetisk feil	Ta ut batteriet og sett det inn igjen

Ta ut batteriet før det utføres arbeid på maskinen.

Feil	Årsak	Utbedring
Driftstiden er for kort	Batteriet er ikke fulladet	Lad opp batteri
	Batteriets levetid er nådd eller overskredet	Kontroller batteriet ¹⁾ og bytt det ut
	Kniven er fastklisset/skitten	Rengjør kniven, spray med STIHL kvaefjerner
	Kniven er bøyd	La knive kontrolleres av en autorisert forhandler ¹⁾
Batteriet setter seg fast når det skal settes inn i maskinen/ladeapparatet	Føringene er tilsmusset	Rengjør føringene forsiktig
Batteriet lades ikke selv om lysdiodene på ladeapparatet lyser grønt	Batteriet er for varmt / for kaldt (1 LED på batteriet lyser rødt)	La batteriet avkjøles / varm batteriet forsiktig opp ved temperaturer på ca. 15 °C - 20 °C Ladeapparatet må bare brukes i lukkede og tørre rom ved omgivelsestemperaturer på mellom +5 °C og +40 °C
Lysdioden på ladeapparatet blinker rødt	Ingen elektrisk kontakt mellom ladeapparat og batteri	Ta ut batteriet og sett det inn igjen
	Feil i batteriet (4 lysdioder på batteriet blinker rødt i ca. 5 sekunder)	Ta batteriet ut av maskinen og sett det inn igjen. Slå på maskinen. Hvis lysdiodene fortsatt blinker, er batteriet defekt og må skiftes ut
	Feil på ladeapparatet	La ladeapparatet kontrolleres av autorisert forhandler ¹⁾

¹⁾ STIHL anbefaler autoriserte STIHL-forhandlere

Reparasjoner

Brukere av dette apparatet får bare utføre vedlikeholds- og servicearbeider som er beskrevet i denne bruksanvisningen. Reparasjoner utover dette må bare utføres av fagforhandler.

STIHL anbefaler at vedlikeholdsarbeid og reparasjoner bare utføres hos STIHL-forhandlere. STIHL-forhandlere får regelmessig tilbud om kurs og har tilgang til teknisk dokumentasjon.

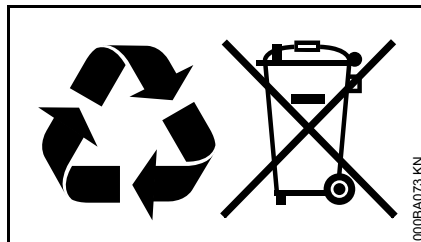
Monter kun reservedeler som STIHL har godkjent til denne maskinen, eller teknisk likeverdige deler under reparasjoner. Bruk alltid reservedeler av høy kvalitet. Hvis ikke, kan det oppstå fare for ulykker eller skader på apparatet.

STIHL anbefaler å bruke originale STIHL-reservedeler.

Originale STIHL-reservedeler kan gjenkjennes på STIHL-reservedelsnummeret, på påskriften **STIHL** og eventuelt på STIHL-reservedelsmerket  (på små deler kan dette merket også stå alene).

Avfallshåndtering

Følg de nasjonale forskrifter om avfallshåndtering.



STIHL-produkter hører ikke til i husholdningsavfallet. STIHL produkt, akkumulator, tilbehør og emballasje skal leveres til godkjente avfallsstasjoner.

Aktuell informasjon om avfallshåndtering får du hos STIHL-forhandleren.

EU-samsvarserklæring

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstr. 115
D-71336 Waiblingen

Tyskland

bekrefter at

Modell: Batteridrevet
hekkaks

Varemerke: STIHL

Type: HSA 66
HSA 86

Serieidentifikasjon: 4851

oppfyller de gjeldende bestemmelsene i direktivene 2006/42/EF, 2004/108/EF (fram til 19.04.2016), 2014/30/EU (fra 20.04.2016), 2011/65/EU og 2000/14/EF og er utviklet og produsert i henhold til følgende standarder som gjaldt ved produksjonsdato:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60745-1, EN 60745-2-15

Det målte og garanterte lydeffektnivået ble beregnet i henhold til direktiv 2000/14/EF, vedlegg V, med anvendelse av standard ISO 11094.

Målt støyeffektnivå

HSA 66: 94 dB(A)

HSA 86: 94 dB(A)

Garantert lydeffektnivå

HSA 66: 96 dB(A)

HSA 86: 96 dB(A)

Oppbevaring av de tekniske dokumentene:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Produktzulassung

Byggeår og maskinnummer står oppført
på apparatet.

Waiblingen, 16.03.2016

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

i. V.



Thomas Elsner

Leder produktledelse og service



Generelle sikkerhetsanvisninger for elektroverktøy

Dette kapitlet gjengir de generelle sikkerhetsanvisningene i den europeiske standarden EN 60745 som gjelder håndholdt motordrevet elektroverktøy. **STIHL er forpliktet til å gjengi disse standardtekstene ordrett.**

Sikkerhetsinstruksene gjengitt under «2) Elektriske sikkerhetsinstrukser» for å unngå elektrisk støt kommer ikke til anvendelse for batteridrevet STIHL elektroverktøy.



Les gjennom alle advarslene og anvisningene. Ignorerer sikkerhetsinstrukser og anvisninger, kan dette føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige skader.

Ta godt vare på alle advarslene og anvisningene.

Begrepet «elektroverktøy» som brukes i sikkerhetsinstruksene gjelder for nettdrevet elektroverktøy (med nettleddning) og på batteridrevet elektroverktøy (uten nettleddning).

1) Sikkerhet på arbeidsplassen

- a) **Hold arbeidsområdet rent og ryddig, og sørg for god belysning.** Rotete arbeidsområder eller arbeidsområder uten lys kan føre til ulykker.
- b) **Ikke arbeid med elektroverktøyet i eksplosjonsutsatte omgivelser der det er brennbare væsker, gass eller støv.** Elektroverktøy lager gnister som kan antenne støv eller damper.
- c) **Hold barn og andre personer unna når elektroverktøyet brukes.** Hvis du blir forstyrret under arbeidet, kan du miste kontrollen over elektroverktøyet.

2) Elektrisk sikkerhet

- a) **Støpselet til elektroverktøyet må passe inn i stikkontakten. Støpselet må ikke forandres på noen som helst måte. Ikke bruk adapterstøpsler sammen med jordet elektroverktøy.** Støpsler som ikke er forandret på og passende stikkontakter reduserer risikoen for elektrisk støt.
- b) **Unngå kroppskontakt med jordede overflater som rør, ovner, komfyrer og kjøleskap.** Det er økt fare ved elektriske støt hvis kroppen din er jordet.
- c) **Hold elektroverktøy unna regn eller fuktighet.** Dersom det kommer vann inn i et elektroverktøy, øker risikoen for elektriske støt.

- d) Ikke bruk ledningen til andre formål, f.eks. til å bære elektroverktøyet, henge det opp eller trekke det ut av stikkontakten. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller verktøydeler som beveger seg. Med skadde eller opphopede ledninger øker risikoen for elektrisk støt.
- e) Når du arbeider med et elektroverktøy utendørs, må du kun bruke en skjøteledning som er egnet til utendørs bruk. Når du bruker en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk, reduseres risikoen for elektriske støt.
- f) Kan du ikke unngå å bruke elektroverktøyet i fuktige omgivelser, må du bruke en jordfeilbryter. Bruk av jordfeilbryter reduserer risikoen for elektriske støt.

3) Personssikkerhet

- a) Vær oppmerksom, pass på hva du gjør, og gå fornuftig frem når du arbeider med elektroverktøy. Ikke bruk elektroverktøy når du er trett eller påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter. Et øyeblikks uoppmerksomhet under bruk av elektroverktøy kan føre til alvorlige skader.
- b) Bruk personlig verneutstyr og alltid vernebriller. Bruk av personlig sikkerhetsutstyr som støvmaske, sklisikre arbeidssko, hjelm eller hørselvern – avhengig av type og bruk av elektroverktøyet – reduserer risikoen for skader.

- c) Unngå utilsiktet start av verktøyet. Forviss deg om at elektroverktøyet er slått av før du kobler det til strømmen og/eller batteriet, løfter det opp eller bærer det. Hvis du holder fingeren på bryteren når du bærer elektroverktøyet eller kobler elektroverktøyet til strømmen i innkoblet tilstand, kan dette føre til uhell.
- d) Fjern innstillingsverktøy eller skrunøkler før du slår på elektroverktøyet. Et verktøy eller en nøkkel som befinner seg i en roterende verktøydel, kan føre til skader.
- e) Unngå en unormal kroppsholdning. Sørg for å stå stødig og i balanse. Dermed kan du kontrollere elektroverktøyet bedre i uventede situasjoner.
- f) Bruk alltid egnede klær. Ikke bruk vide klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker unna deler som beveger seg. Løstsittende tøy, smykker eller langt hår kan komme inn i deler som beveger seg.
- g) Hvis det kan monteres støvavsug- og -oppsamlingsinnretninger på verktøyet, må du forvise deg om at disse er tilkoblet og brukes på riktig måte. Bruk av støvsuger reduserer fare på grunn av støv.

4) Bruk og håndtering av elektroverktøy

- a) Ikke overbelast verktøyet. Bruk et elektroverktøy som er beregnet til det arbeidet du vil utføre. Med et passende elektroverktøy arbeider du bedre og sikrer i det angitte effektområdet.
- b) Ikke bruk elektroverktøy med defekt av/på-bryter. Elektroverktøy som ikke lenger kan slås av eller på, er farlig, og må repareres.
- c) Trekk støpselet ut av stikkontakten og/eller fjern batteriet før du utfører innstillinger på elektroverktøyet, skifter tilbehørsdeler eller legger bort maskinen. Disse tiltakene forhindrer en utilsiktet start av elektroverktøyet.
- d) Elektroverktøy som ikke er i bruk, må oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke la noen bruke maskinen hvis de ikke er fortrolige med maskinen eller ikke har lest disse anvisningene. Elektroverktøy er farlig når det brukes av uerfarne personer.
- e) Vær nøye med vedlikeholdet av elektroverktøyet. Kontroller at bevegelige verktøydeler fungerer feilfritt og ikke klemmes fast, og sjekk om deler er brukket eller så skadet at det påvirker elektroverktøyets funksjon. Sørg for at skadde deler blir reparert før elektroverktøyet tas i bruk. Dårlig vedlikeholdte elektroverktøy er årsak til mange uhell.

- f) **Hold skjæreverktøyet skarpt og rent.** Godt stelt skjæreverktøy med skarpe skjær setter seg ikke så ofte fast og er lettere å føre.
- g) **Bruk elektroverktøy, tilbehør, verktøy osv. i henhold til disse anvisningene. Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres.** Bruk av elektroverktøy til andre formål enn det som er angitt, kan føre til farlige situasjoner.

5) Omhyggelig bruk og håndtering av batteridrevne verktøy

- a) **Batteriet skal kun lades i ladeapparater som er anbefalt av produsenten.** Det oppstår brannfare hvis et ladeapparat som er egnet til en bestemt type batterier brukes med andre batterier.
- b) **Bruk derfor kun riktig type batterier for elektroverktøyene.** Bruk av andre batterier kan medføre skader og brannfare.
- c) **Hold batteriet som ikke er i bruk unna binders, mynter, nøkler, spikre, skruer eller andre mindre metallgjenstander, som kan lage en forbindelse mellom kontaktene.** En kortslutning mellom batteripolene kan føre til forbrenninger eller brann.
- d) **Ved feil bruk batteriet lekker væske. Unngå kontakt med denne væsken. Skyll med vann ved utilsiktet kontakt.** Hvis det kommer væske i øynene, må du i tillegg oppsøke en lege. Batterivæske som renner ut, kan føre til hudirritasjoner eller forbrenninger.

6) Service

- a) **Elektroverktøyet ditt skal alltid kun repareres av kvalifisert fagpersonale og kun med originale reservedeler.** Slik opprettholdes verktøyets sikkerhet.

Sikkerhetsanvisninger for hekksakser

- **Hold alle kroppsdeler i god avstand fra skjærekniven. Gjør aldri forsøk på å fjerne snittavfall eller holde fast i materialet som skal skjæres mens kniven går. Slå av maskinen før inneklemt snittavfall fjernes.** Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av hekksaksen kan føre til alvorlige skader.
- **Bær hekksaksen i håndtaket med avslått motor. Ved transport eller oppbevaring av hekksaksen skal beskyttelsesdekselet alltid settes på.** Omhyggelig omgang med maskinen forhindrer at kniven kan forårsake skader.
- **Hold i de isolerte gripeflatene på elektroverktøyet, da kniven kan komme i kontakt med skjulte ledninger.** Dersom kniven kommer i kontakt med en strømførende ledning, kan maskinens metaldeler bli strømførende og gi brukeren elektrisk støt.

Tartalomjegyzék

Ehhez a használati utasításhoz	227
Biztonsági előírások és munkatechnika	227
Alkalmazás	232
Töltő készülék elektromos csatlakoztatása	233
Töltse fel az akkumulátort	233
Az akkumulátoron lévő fénydiódák (LED)	234
Fénydiódák a töltő készüléken (LED)	236
A berendezés bekapcsolása	236
A berendezés kikapcsolása	237
A berendezés tárolása	238
Vágókések élezése	239
Karbantartási és ápolási tanácsok	240
Az elkopás csökkentése és a károsodások elkerülése	241
Fontos alkotórészek	242
Műszaki adatok	243
Üzemzavarok elhárítása	245
Javítási tanácsok	247
Eltávolítása	247
EK megfelelőségi nyilatkozat	247
Általános biztonsági előírások az elektromos szerszámokhoz	248

Tisztelt vevő!

Köszönjük, hogy a STIHL cég minőségi áruját vásárolta.

Ez a termék modern gyártási technikával és széleskörű, jó minőséget biztosító módszerekkel készült. Cégünk mindent megtesz azért, hogy Ön ezzel a berendezéssel elégedett legyen és azzal minden probléma nélkül dolgozhasson.

Ha a berendezéssel kapcsolatban kérdései lennének, kérjük forduljon a kereskedőjéhez, vagy közvetlenül cégünk képviselőjéhez.

Tisztelettel,



Dr. Nikolas Stihl

Eredeti használati utasítás

Közzététel: Kézikönyv
A nyomdai elrendezés a papírtól eltérő lehet.
A nyomdai elrendezés a papírtól eltérő lehet.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG, 2016
0458-703-9921-A-VA1.D16.
0000006262_010_H

STIHL®

Ehhez a használati utasításhoz

Képjelzések

A berendezésen található összes képjelzés jelentése ebben a használati utasításban részletesen ismertetett.

Szövegrészek megjelölése



FIGYELMEZTETÉS

Vigyázat, baleset- és személyi sérülésveszély, valamint jelentős anyagi károk történhetnek.



TUDNIVALÓ

Vigyázat, a berendezés vagy annak egyes alkotórészei megsérülhetnek.

Műszaki továbbfejlesztés

A STIHL-cég valamennyi gépének és munkaeszközének állandó továbbfejlesztésén fáradozik; ezért a gép alakjára, technikájára és felszerelésére vonatkozóan a változtatás jogát fenntartjuk.

Ezért az ebben a használati utasításban közöltek alapján, és az ábrák szerint támasztott követeléseinek eleget tenni nem tudunk.

Biztonsági előírások és munkatechnika



Az ezzel a berendezéssel végzett munka során különleges óvintézkedéseket kell fogantatosítani, mivel a vágókések nagyon élesek.



Az első üzembe helyezés előtt figyelmesen át kell olvasni a teljes használati utasítást és biztonságos helyen kell őrizni azt a későbbi használatához. A használati utasítás figyelmen kívül hagyása életveszélyt okozhat.

A használatra vonatkozó tudnivalók

Az akkumulátoros sövényvágó csakis bokrok, sövények, bokros növények, bozótok és hasonlók vágására használható.

A berendezés más célra való használata tilos, mivel az baleseteket vagy a berendezés károsodását okozhatja. A berendezésen ne végezzen semmiféle változtatást - ez is baleseteket vagy a berendezés károsodását okozhatja.

Betartandó általános szabályok

Figyelembe kell venni az egyes országokban érvényes, pl. a szakmai egyesületek, a társadalombiztosítási intézmények, a munkavédelmi hatóságok és az egyéb szervezetek által kiadott biztonsági előírásokat.

A hangot kibocsátó berendezések használatának időtartamát országos és helyi előírások korlátozhatják.

Aki először dolgozik a berendezéssel: Kérje meg az eladót vagy más szakembert, hogy mutassa be a berendezés biztonságos használatát – vagy vegyen részt szaktanfolyamon.

A berendezéssel fiatalok nem dolgozhatnak – kivéve azokat a 16 éven felüli fiatalokat, akik felügyelet melletti képzésben részesülnek.

Tartsa távol a gyermekeket, az állatokat és a nézelődőket.

A felhasználó tartozik felelősséggel a más személyeket vagy azok tulajdonát érintő balesetekért vagy veszélyekért.

A berendezést csakis olyan személyeknek adja át vagy kölcsönözze, akik ezt a modellt és annak kezelését jól ismerik – a használati utasítást is mindig adja át.

Aki a berendezéssel dolgozik, legyen kikapcsolva, egészséges és jó testi állapotban.

Aki egészségügyi okok miatt nem erőltetheti meg magát, az kérdezze meg kezelőorvosát, hogy dolgozhat-e a berendezéssel.

Alkohol fogyasztása után, ill. a reakcióképességet csökkentő gyógyszerek vagy drogok hatása alatt tilos a berendezéssel dolgozni.

Ruházat és felszerelés

Viseljen az előírásnak megfelelő ruházatot és felszerelést.



A ruházat legyen a célnak megfelelő, és ne akadályozza a mozgásban. Testhez simuló ruházat – egybeszabott overall, nem munkaköpeny.

Ne viseljen olyan ruházatot, amely beakadhat fába, bozótba vagy a gép mozgó alkatrészeibe. Sál, nyakkendő és ékszer viselete is tilos. A hosszú hajat kösse össze és rögzítse (fejkendővel, sapkával, sisakkal stb.).



Viseljen recézett, csúszásgátló talpú erős cipőt.



FIGYELMEZTETÉS

A megsérülések veszélyének elkerülése érdekében az EN 166 szabvány szerinti, szorosan az archoz simuló védőszemüveget kell viselni. Ügyeljen a védőszemüveg szabályos illeszkedésére.

Ajánlatos "személyre szabott" hallásvédőt – pl. fülvédő tokot viselni.



Ellenálló anyagú (pl. bőr) erős munkakesztyűt kell viselni.

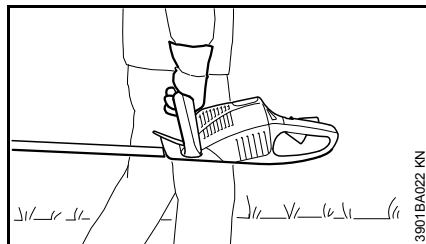
A STIHL a személyi védőfelszerelések széles skáláját kínálja.

A berendezésre vonatkozóan

A berendezésen ne végezzen semmiféle változtatást – az a biztonságot veszélyeztetheti. Azokért a személyi sérülésekért és anyagi károkért, amelyek a nem engedélyezett adapterek használata miatt következnek be, a STIHL semminemű felelősséget nem vállal.

A berendezés szállítása

Mindig kapcsolja ki a berendezést, állítsa a kikapcsolókart  állásba és vegye ki az akkumulátort a berendezésből – a késvédőt még kisebb távolságra történő szállításkor is tegye fel. Így nem lehet véletlenül beindítani a motort.



A berendezést a fogantyúnál fogva vigye – a vágókések hátrafelé nézzenek. Járműveken: Úgy rögzítse a berendezést, hogy az ne boruljon fel és ne rongálódjon meg.

A berendezés tisztítása

A berendezés tisztításához ne használjon magasnyomású tisztítókészüléket. Az erős vízsugár megrongálhatja a berendezés alkatrészeit.

A berendezést tilos vízzel lefröcskölni.

A berendezés tárolása

Ha nem használja a berendezést, akkor úgy állítsa le azt, hogy senki se legyen veszélyeztetve. A berendezéshez mások ne férhessenek hozzá.

Tartozékok és pótalkatrészek

Csakis olyan vágókéseket vagy tartozékokat alkalmazzon, melyek használatát a STIHL ehhez a berendezéshez engedélyezte, vagy amelyek műszaki szempontból egyenértékűek. Az ezzel kapcsolatos kérdéseikkel forduljanak a márkakereskedőhöz. Csak nagyon jó minőségű szerszámokat vagy tartozékokat használjon. Különben balesetek történhetnek, vagy károsodhat a berendezés.

A STIHL eredeti STIHL szerszámok és tartozékok használatát ajánlja. Azok tulajdonságai szempontjából optimálisan megfelelnek a terméknek és a felhasználó követelményeinek.

Hajtómű

Akku

Figyelembe kell venni a STIHL akkumulátor mellékelt adatlapját vagy használati utasítását és gondosan meg kell őrizni azt.

További biztonsági tudnivalók – lásd: www.stihl.com/safety-data-sheets

Töltőkészülék

Figyelembe kell venni a STIHL töltőkészülék mellékelt adatlapját és gondosan meg kell őrizni azt.

A kezelésre vonatkozóan



Vegye ki az akkut a berendezésből a következő tevékenységek alkalmával:

- Vizsgálati, beállítási és tisztítási munkák
- A vágószerszámon végzett munkák
- A berendezés magára hagyása
- Szállítás
- Tárolás
- Javítási és karbantartási munkák
- Veszély esetén és vészhelyzetben

Igy nem lehet véletlenül beindítani a motort.

A munka megkezdése előtt

Ellenőrizze a berendezés üzembiztos állapotát – tartsa be a használati utasítás megfelelő fejezeteit:

- A kapcsolóemelő, a kapcsolóemelőzár és a kapcsolókengyel könnyen mozgatható legyen (a kikapcsolókar állása: ) – a kapcsolók felengedéskor álljanak vissza kiindulási helyzetükbe.
- A vágókések legyenek kifogástalan állapotúak (tiszták, könnyen mozgathatóak és nem deformálódottak), szorosan illeszkedjenek, szabályosan legyenek felszerelve, legyenek utánélezve és STIHL gyantaoldó szerrel jól befújva.

- A késvédőt (ha van) ellenőrizze, hogy nem sérült-e.
- Ne végezzen semmiféle változtatást a kezelőelemeken és a biztonsági berendezéseken.
- A kézi fogantyúk legyenek tiszták és szárazak, továbbá olaj- és szennyeződésmentesek – fontos a berendezés biztonságos vezetése miatt.
- Ellenőrizze, hogy az akku nyílásában a berendezés nem érintkezik-e idegen tárggyal.
- Szabályosan tegye be az akkut – annak hallhatóan be kell kattannia.
- Ne használjon hibás vagy eldeformálódott akkukat.

A berendezést csakis üzembiztos állapotban szabad működtetni – **Balesetveszély!**

Munkavégzés közben

Ha veszély fenyeget, ill. vészhelyzetben azonnal kapcsolja ki a berendezést, a kikapcsoló kart pedig állítsa  állásba és vegye ki az akkumulátort.

A berendezés gyors késleállító rendszerrel rendelkezik – a vágókések azonnal leállnak, ha a kapcsolóemelőt és/vagy a kapcsolókengyelt elengedik.

Ennek működését rendszeresen, rövid időközönként ellenőrizze. A gépet ne működtesse a vágókések utánfutása esetén – **Sérülésveszély!** Keresse fel a márkakereskedést.



Amikor a motor jár, a vágókéseket tilos megérinteni. Ha a kések egy idegen tárgy miatt leblokkolnak, akkor a motort azonnal állítsa le, húzza ki a hálózati dugaszt, a kikapcsolókart állítsa  állásba és vegye ki az akkumulátort – csak azután távolítsa el az idegen tárgyat – **Sérülésveszély!**

Győződjön meg arról, hogy senki más nem tartózkodik a munkaterületen.

Mindig figyelje a vágókéseket – a sövény olyan részeit, melyeket nem látja jól, ne vágja le.

Nagyon vigyázzon magas sövény vágásakor, mögötte esetleg lehet valaki – előtte ellenőrizze a terepet.

A sövényt és a munkaterületet ellenőrizze annak érdekében, hogy a vágókések ne sérüljenek meg:

- A köveket, fém tárgyakat, valamint a kemény tárgyakat távolítsa el.
- A vágókések közé se homok, se kövek ne kerüljenek, pl. a talaj közelében történő munkavégzéskor.
- Drótból készült kerítések közelében levő sövény esetén a vágókésekkel tilos megérinteni a drótot.

Ne fogja meg az áramvezető vezetőkeket – az elektromos vezetőekbe tilos belevágni – **Áramütés veszélye!**

A bozótot, a levágott fadarabokat, a faleveleket és a túl sok kenőanyagot tartsa távol a motortól – **Tűvesztély!**

Ha magasban dolgozik:

- mindig használjon emelő munkaállványt
- sose dolgozzon létrán vagy a fán állva
- sose dolgozzon instabil helyzetben

Az erősen beporosodott, vagy nagyon piszkos sövények esetén a vágókéseket fújja be STIHL gyantaoldó aeroszollal – szükség szerint. Ezáltal a vágókések sűrűsödése, a növényi savak maró hatása és a szennyező részecskék lerakódása lényegesen csökken.

A munkavégzés közben keletkező por az egészségre ártalmas lehet. Erős porképződés esetén viseljen porvédő maszkot.

Ezzel a berendezéssel szabad esőben és nedves körülmények között dolgozni. Az átnedvesedett berendezést a munkát követően meg kell szárítani.

Vigyázat jeges talajon, nedvesség, hó esetén, lejtőn, egyenetlen felületen stb. – **Csúszásvesztély!**

Nyugodtan és megfontoltan – csak jó fény- és látási viszonyok mellett dolgozzon. Körültekintően dolgozzon, ne veszélyeztessen másokat.

A leeső ágakat, bozótot és a levágott növénydarabokat takarítsa el.

Ügyeljen az akadályokra: fatörzsekre, gyökerekre – **Botlásvesztély!**

Ha hallásvédőt visel, akkor még nagyobb figyelem és körültekintés szükséges – mivel a veszélyt jelző zajok (többek között kiáltások, jelzőhangok és hasonlóak) kevésbé észlelhetők.

Idejében tartson munkaszünetet a fáradtság és a kimerültség elkerülése érdekében – **Balesetvesztély!**

Ha a berendezés igénybe vétele a szokványostól eltérő (pl. erőszakos hatások, ütés vagy esés miatt), akkor feltétlenül ellenőrizze azt a további használat előtt, hogy üzembiztos állapotú-e – lásd még a "Munkavégzés előtt" c. részt is. Feltétlenül ellenőrizze a biztonsági berendezések működőképességét. Azokat a berendezéseket, amelyek már nem üzembiztosak, semmi esetre sem szabad tovább használni. Kétség esetén forduljon a márkakereskedőhöz.

Mielőtt a berendezést felügyelet nélkül hagyná: Kapcsolja ki a berendezést, majd állítsa a kikapcsoló kart  állásba és vegye ki az akkumulátort.

A vágókéseket rendszeresen, rövid időközönként és az érzékelhető elváltozás esetén azonnal ellenőrizze:

- Kapcsolja ki a berendezést, állítsa a kikapcsolókart  állásba, várja meg, amíg a vágókések leállnak, majd vegye ki az akkumulátort.
- Ellenőrizze az állapotot és szoros illeszkedést, ügyelve a beszakadásokra.
- Figyelje meg az élek állapotát.

A vágókések cseréjéhez kapcsolja ki a berendezést, állítsa a kikapcsolókart  állásba, majd vegye ki az akkumulátort. A motor véletlen beindulása miatt – **Sérülésvesztély!**

Munkavégzés után

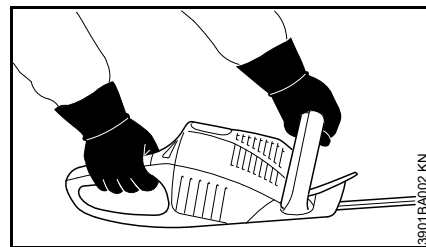
A berendezést tisztogassa meg a portól és szennyeződéstől – zsíroló szerek használata tilos.

A vágókéseket fújja be STIHL gyantaoldó aeroszollal – a motort még egyszer röviden pörgesse át, így az aeroszol egyenletesen eloszlik.

A berendezés tartása és vezetése

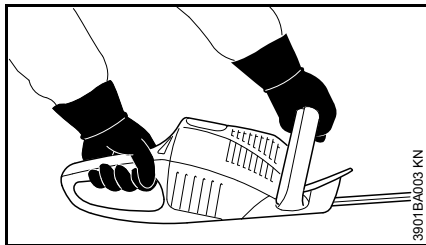
A berendezést mindig két kézzel, a fogantyúknál fogva tartsa. A fogantyúkat erősen markolja a hüvelykujjaival.

Jobbkezesek



Jobb keze a kezelő fogantyún, bal keze pedig a kengyelfogantyún legyen.

Balkezések



Bal keze a kezelő fogantyún, jobb keze pedig a kengyelfogantyún legyen.

Álljon stabilan és a berendezést vezesse úgy, hogy a vágókések mindig testével ellentétes irányba mutassanak.

Rezgések

A berendezés huzamos használata esetén a rezgésektől vérkeringési zavarok jelentkezhetnek a kezekben ("fehérujj betegség").

Ezzel kapcsolatban általános érvényű használati időtartam nem adható meg, mivel az több tényezőtől függ.

A berendezés hosszabb időn keresztül használható, ha:

- a kezek védettek (meleg kesztyűvel)
- munkaszüneteket iktatnak be

A berendezés csak rövidebb ideig használható, ha:

- a berendezés kezelőjének különleges egyéni hajlam miatt rossz a vérkeringése (ismertetőjele: gyakran hideg ujjak, bizsergés)
- alacsony a külső hőmérséklet
- erősen szorítja a berendezést (az erős szorítás akadályozza a vérkeringést)

A berendezés rendszeres, huzamos használata és a felsorolt jelek (pl. ujjbizsergés) ismételt jelentkezése esetén forduljon szakorvoshoz.

Karbantartás és javítások

Mindenfajta javítási és karbantartási munka megkezdése előtt állítsa a kapcsolókart  állásba, majd vegye ki az akkumulátort a berendezésből. Így nem lehet véletlenül beindítani a motort.

A berendezés rendszeres karbantartása szükséges. Csak a használati utasításban ismertetett karbantartási és javítási munkálatokat szabad elvégezni. Minden más munkát szakszervizzel végeztessen.

A STIHL javasolja, hogy a karbantartást és a javítást kizárólag STIHL szakszervizben végeztesse. A STIHL szakszervizek dolgozói rendszeres továbbképzésen vesznek részt, és ismerik a műszaki információkat.

Kizárólag nagyon jó minőségű alkatrészeket használjon. Különben balesetek történhetnek, vagy károsodhat a berendezés. Az ezzel kapcsolatos kérdéseikkel forduljanak a szállítóhoz.

A STIHL az eredeti STIHL alkatrészek használatát ajánlja. Ezek az alkatrészek a berendezéshez kiválóan alkalmasak, és a felhasználó igényeihez vannak szabva.

A berendezés bármilyen megváltoztatása tilos – ezáltal a biztonság veszélyeztetve lehet – **Balesetveszély!**

A töltőkészülék érintkezőit, valamint a csatlakozóvezetéseket és a hálózati dugaszt rendszeresen ellenőrizze; a szigetelésük legyen kifogástalan; győződjön meg arról, hogy az anyaguk nem öregedett el (nem töredezik).

Az elektromos alkotórészeket, mint pl. a csatlakozóvezetéseket, csakis elektromos szakképzettségű szakemberek javíthatják, ill. cserélhetik.

A műanyag alkatrészeket tisztítsa meg egy ronggyal. A dörzshatású tisztítószeres könnyen megrongálhatják a műanyagot.

Ellenőrizze a védőberendezéseken és a vágószerszámokon lévő rögzítőcsavarok szoros illeszkedését, és ha szükséges, húzza meg azokat.

Szükség esetén tisztítsa meg a motorház hűtőlevegő-nyílásait.

Az akkumulátor vezetővágatait tartsa tisztán – ha szükséges tisztítsa meg.

A berendezést száraz helyen, a kapcsolókart  állásba kapcsolva és csak kivett akkumulátorral tárolja.

Alkalmazás

Vágási időszakok

A sövények vágásakor az adott országban érvényes, ill. a helyi hatóságok előírásait kötelező betartani.

- A sövényvágás tilos a helyileg meghatározott nyugalmi időszakokban.

Vágási folyamat

- A vastag ágakat, törzseket előzőleg vágja le gallyazó ollóval, vagy motorfűrészszel.
- Először a két oldalt, utána pedig a sövény tetejét vágja le.

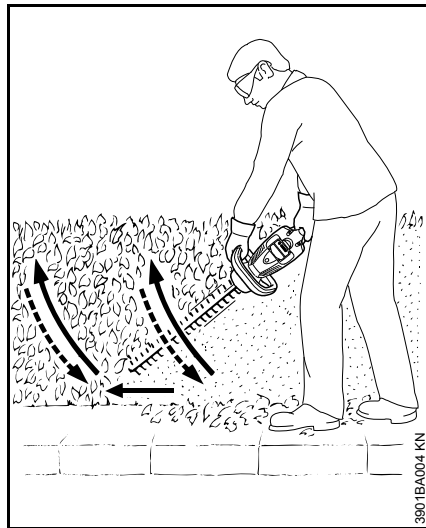
Javaslat: Csak a legfeljebb mellmagasságig terjedő ágakat vágja le.

A hulladék eltávolítása

- A vágott hulladékot ne keverje a háztartási szemétbe - az előbbi jól komposztálható!

Munkatechnika

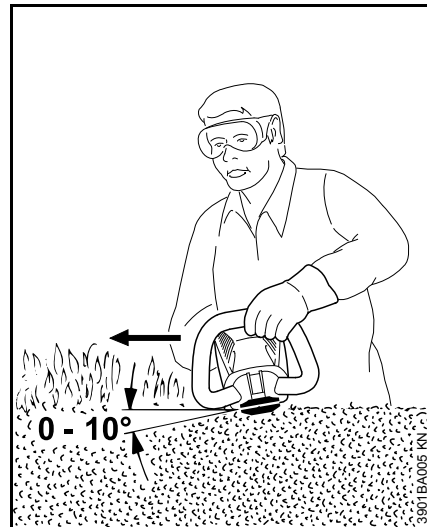
Függőleges vágás



A sövénynyírót ív alakban vezesse alulról felfelé – engedje le és menjen tovább – és a sövénynyíró ív alakban vezesse újból felfelé.

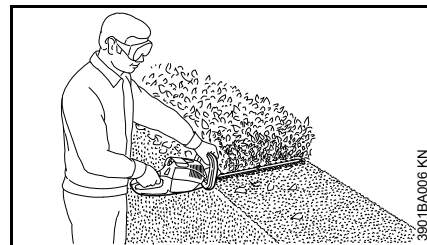
A fejmagasság felett történő munkavégzés fárasztó és a munka közbeni biztonság miatt ebben a helyzetben csak rövid ideig engedélyezett a munkavégzés.

Vízszintes vágás



A vágókést 0° és 10° közötti szögben tegye fel - de vízszintesen vezesse, és ilyenkor mindkettő késoldalt használja ki.

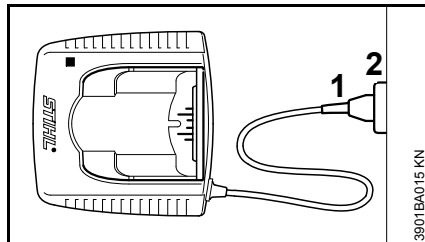
A sövénynyíró sarló alakban mozgassa a sövény széle felé, így a levágott gallyak a földre esnek.



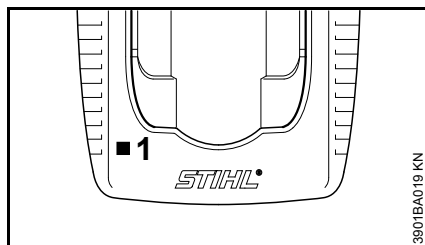
Széles sövénynél több munkalépéssel haladjon előre.

Töltő készülék elektromos csatlakoztatása

A hálózati és az üzemi feszültség nagysága ugyanakkora legyen.



- A dugaljat (1) dugja be az aljzatba (2).



A töltő készülék hálózatra csatlakoztatása után egy önteszt történik. Ezen folyamat során a töltő készüléken kb. 1 másodpercig zölden világít a fénydióda (1), utána átvált pirosra, és ismét kialszik.

Töltse fel az akkumulátort

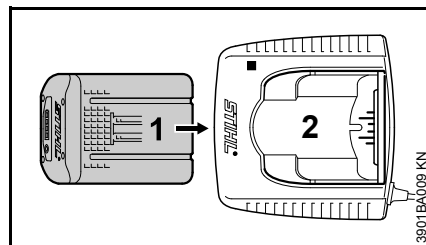
Kiszállításkor az akkumulátor nincs teljesen feltöltve.

Az első üzembe helyezést megelőzően ajánlatos az akkumulátort teljesen feltölteni.

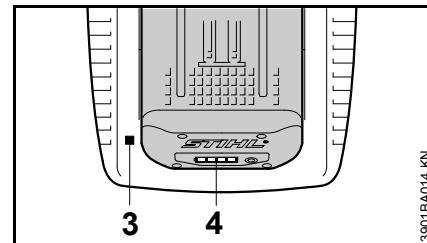
- Csatlakoztassa a töltőkészüléket az elektromos hálózatra – a hálózati feszültség és a töltőkészülék üzemi feszültsége egyezzen meg egymással – lásd a "Töltőkészülék elektromos csatlakoztatása" c. részt.

A töltőkészüléket csak zárt és száraz helyen, +5 °C és +40 °C (41° F és 104° F) közötti környezeti hőmérsékleten működtesse.

Csak száraz akkumulátorokat töltsön. A nedves akkumulátort hagyja megszáradni a töltés elkezdése előtt.



- Az akkumulátort (1) az első érezhető ellenállási pontig tolja a töltőkészülékbe (2) - ezután nyomja tovább azt ütközésig.



Az akkumulátor behelyezése után a töltőkészüléken kigyullad a LED (3) – lásd: "A töltőkészüléken lévő LED".

A töltési folyamat azonnal megkezdődik, amikor a LED-ek (4) zöld színnel kezdenek világítani az akkumulátoron – lásd: "Az akkumulátoron lévő LED-ek".

A töltési időt több tényező is befolyásolja: pl. az akkumulátor állapota, a környezeti hőmérséklet stb., ezért a megadott töltési idők eltérőek lehetnek.

Munka közben a berendezésben lévő akkumulátor felmelegszik. Ha melegebb akkumulátort tesz a töltőkészülékbe, akkor a töltés előtt meg kell várni, amíg az akkumulátor lehül. A töltési folyamat csak akkor indul, amikor az akkumulátor lehült. A töltési idő a lehülési idő miatt megnövekedhet.

A töltési folyamat során az akkumulátor és a töltőkészülék felmelegszik.

Töltőkészülékek AL 300, AL 500

Az AL 300 és az AL 500 típusú töltőkészülék az akkumulátor hűtéséhez kompresszorral van felszerelve.

Töltőkészülék, AL 100 típus

Az AL 100 típusú töltőkészülék addig nem kezdi el a töltést, amíg az akkumulátor magától le nem hűl. Lehűlése során az akkumulátor átadja a hőt a környező levegőnek.

Töltés vége

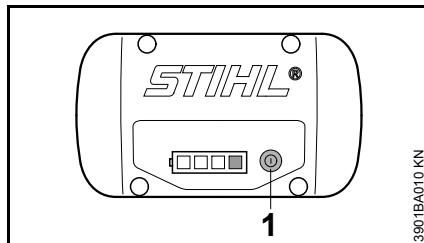
Amint teljesen feltöltődött az akkumulátor, a töltőkészülék automatikusan kikapcsolódik, ehhez:

- az akkumulátoron lévő LED-ek kialszanak
- a töltőkészüléken lévő LED kialszik
- a töltőkészülék ventilátora (ha van a töltőkészülékben) kikapcsolódik

A töltés befejeztével a feltöltött akkumulátorokat vegye ki a töltőkészülékből.

Az akkumulátoron lévő fénydiódák (LED)

Négy LED mutatja az akkumulátor töltési állapotát, valamint az akkumulátoron vagy a berendezésen fellépő problémákat.



- Nyomja le a gombot (1) a kijelző bekapcsolásához – a kijelző 5 másodperc múlva automatikusan kikapcsolódik.

A LED-ek zölden vagy pirosan világíthatnak, ill. villoghatnak.



A LED folyamatosan zölden világít.



A LED zölden villog.



A LED folyamatosan pirosan világít.

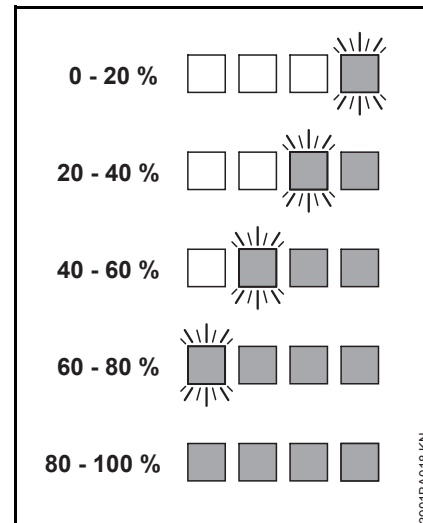


A LED pirosan villog.

Töltéskor

A LED-ek folyamatos vagy villogó fénnel jelzik a töltési folyamatot.

Töltéskor az éppen töltésre kerülő kapacitást zölden villogó LED jelzi.

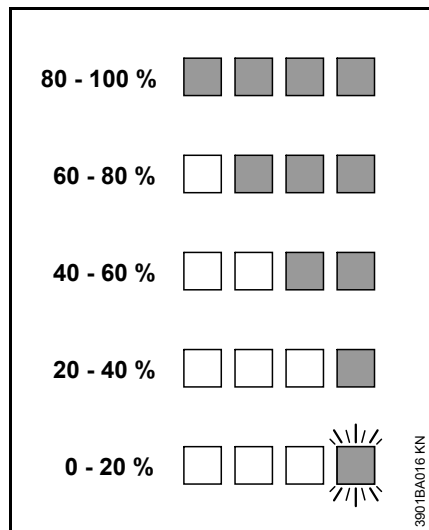


Ha befejeződött a töltési folyamat, akkor az akkumulátoron lévő LED-ek automatikusan kikapcsolódnak.

Ha pirosan villognak vagy folyamatosan világítanak a LED-ek az akkumulátoron – Lásd: "Ha a piros LED-ek folyamatosan világítanak/villognak".

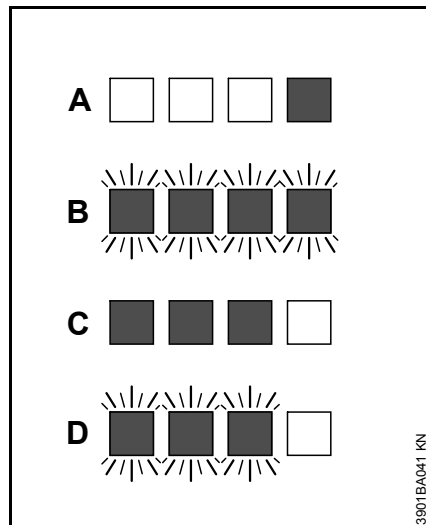
Munkavégzés közben

A zöld LED-ek folyamatos vagy villogó fénnel jelzik a feltöltöttségi szintet.



Ha pirosan villognak vagy folyamatosan világítanak a LED-ek az akkumulátoron – Lásd: "Ha a piros LED-ek folyamatosan világítanak/villognak".

Ha a piros LED-ek folyamatosan világítanak/villognak

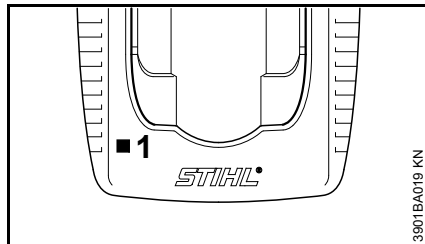


A	1 LED folyamatosan piros színnel világít:	Az akkumulátor túl meleg 1) 2)/hideg 1)
B	4 LED piros színnel villog:	Üzemzavar az akkumulátorban 3)
C	3 LED folyamatosan piros színnel világít:	Túlmelegedett a berendezés – hagyja lehűlni azt.
D	3 LED piros színnel villog:	Üzemzavar a berendezésben 4)

1) Töltéskor: Az akkumulátor lehűlése/felmelegedése után automatikusan megkezdődik a töltési folyamat.

- 2) Munka közben: A berendezés kikapcsolódik – hagyja kis ideig lehűlni az akkumulátort, ehhez esetleg vegye ki az akkumulátort a berendezésből.
- 3) Elektromágneses zavar vagy meghibásodás. Vegye ki az akkumulátort a berendezésből, majd tegye vissza azt. Kapcsolja be a berendezést – ha a LED-ek még mindig villognak, akkor az akkumulátor hibás és ki kell cserélni azt.
- 4) Elektromágneses zavar vagy meghibásodás. Vegye ki az akkumulátort a berendezésből. Egy tompa tárggyal tisztítsa meg az akkumulátorüregben lévő érintkezőket a szennyeződéstől. Tegye vissza az akkumulátort. Kapcsolja be a berendezést – ha a LED-ek még mindig villognak, akkor a berendezés szabálytalanul működik és ellenőriztetni kell azt márkaszervizben – a STIHL a STIHL márkaszervizt ajánlja.

Fénydiódák a töltő készüléken (LED)



A töltőkészüléken lévő LED (1) zölden világít vagy pirosan villog.

A folyamatos zöld világítás ...

... jelentése a következő lehet:

Az akkumulátor

- a töltés alatt
- túlságosan felmelegszik és a töltés előtt meg kell várni, amíg az lehűl.

Lásd "Az akkumulátoron lévő LED-ek".

A töltőkészüléken világító zöld LED kialszik, amint az akkumulátor teljesen feltöltődött.

A piros villogó fény ...

... jelentése a következő lehet:

- Nincs elektromos érintkezés az akkumulátor és a töltőkészülék között – Vegye ki és tegye vissza még egyszer az akkumulátort.
- Működési hiba az akkumulátorban – lásd "Az akkumulátoron lévő LED-ek"
- Üzemzavar a töltőkészülékben – vizsgáltsa meg a márkaszervizben. A STIHL a STIHL márkaszervizt ajánlja

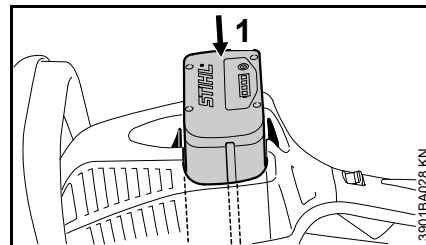
A berendezés bekapcsolása

Leszállításkor az akkumulátor nincs teljesen feltöltve.

Az első üzembe helyezést megelőzően ajánlatos az akkumulátort teljesen feltölteni.

- Mielőtt betenné az akkumulátort, adott esetben vegye le az akkumulátorüreg fedelét; ehhez egyszerre nyomja le mindkét záremeltyűt – a fedél kireteszelődik – ezután vegye ki a fedelet.

Az akkumulátor behelyezése

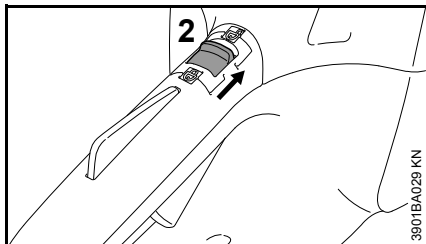


- Tegye az akkumulátort (1) a készülékben erre a célra kialakított aknába – az akkumulátor becsúszik a helyére – finoman nyomja meg, amíg a beakadást kattanás nem jelzi – az akkumulátornak a készülék felső peremével elvágólag kell lennie.

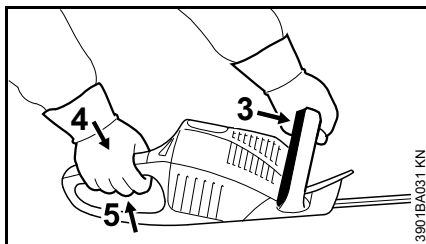
Kapcsolja be a készüléket

- Álljon stabil helyzetben.
- Álljon egyenesen – a berendezést tartsa könnyedén.

- A vágószerszám semmilyen tárgyhöz, még a földhöz sem érhet hozzá.
- A berendezést fogja két kézzel – egyik keze a kezelőfogantyún – másik keze pedig a kengyelfogantyún legyen.



- Reteszelve ki a berendezést. Ehhez állítsa a kikapcsoló kart (2)  állásba



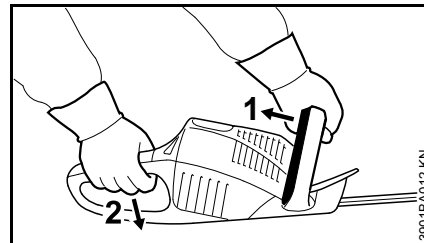
- A kapcsolókengyelt (3) nyomja a kengyelfogantyú irányába és tartsa abban a helyzetben.
- Nyomja le egyidejűleg a kapcsolóemelőzárát (4), továbbá a kapcsolóemelőt (5) és tartsa lenyomva azokat.

A motor csak akkor indul be, ha a kikapcsoló kar (2)  állásban van és egyidejűleg működtetik a kapcsolókengyelt (3), valamint a kapcsolóemelőt (5).

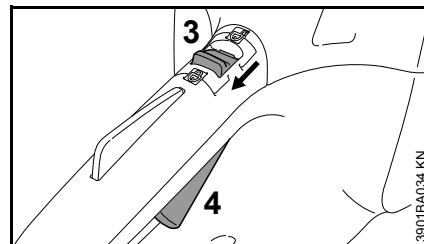
Kapcsolóemelő

A motor fordulatszáma a kapcsolóemelővel szabályozható. A kapcsolóemelő lenyomásával párhuzamosan a motor fordulatszáma növekszik.

A berendezés kikapcsolása



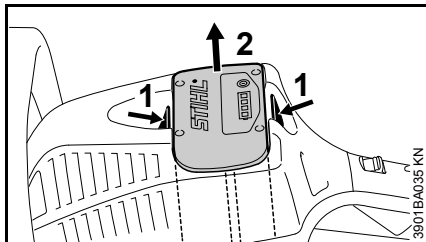
- Engedje el a kapcsolókengyelt (1) és a kapcsolóemelőt (2).



- Állítsa a kikapcsolókart (3)  állásba; a kapcsolóemelőt (4) nem lehet működtetni, a berendezés pedig reteszelt állapotban van, tehát nem lehet bekapcsolni.

Szünet és a munka befejezése után vegye ki az akkumulátort a készülékből.

Az akkumulátor kivétele



- Egyszerre nyomja le mindkét záremeltyűt (1) – ezzel kireteszeli az akkumulátort.
- Vegye ki az akkumulátort a berendezés burkolatából (2).

Ha a berendezést már nem használja, akkor azt úgy állítsa le, hogy senki se legyen veszélyeztetve.

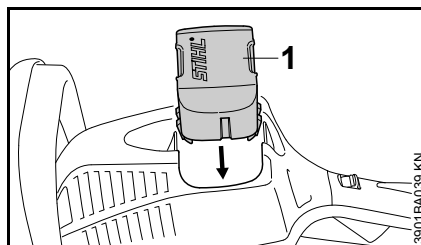
A berendezéshez mások ne férhessenek hozzá.

A berendezés tárolása

- Állítsa a kikapcsoló kart  állásba.
- Az akkumulátor kivétele
- A vágókéseket tisztogassa meg, azok állapotát ellenőrizze és STIHL gyantaoldó szerrel fújja be.
- A késvédőt helyezze fel.
- A berendezést alaposan tisztogassa meg, mindenek előtt a hűtőlevegő nyílásait.
- A gépet száraz és biztonságos helyen tárolja; ehhez a késvédő falra szerelhető. Ügyeljen arra, hogy illetéktelenek (pl. gyermekek) ne férhessenek a berendezéshez.

Az akkumulátorüreg fedele (külön tartozék)

A fedél védi az üres akkumulátorüregét a szennyeződéssel szemben.



- A munka befejeztével tolja be a fedelet (1) az akkumulátorüregbe, annyira, hogy az hallhatóan bekattanjon.

Az akkumulátor tárolása

- Az akkumulátort vegye ki a berendezésből, ill. a töltőkészülékéből.
- Zárt és száraz, illetve biztonságos helyen tárolja. Ügyeljen arra, hogy illetéktelenek (pl. gyermekek) ne használják és védje a szennyeződéstől.
- A pótakkumulátorokat ne teljesen lemerült állapotban tárolja – felváltva használja azokat is.

Az optimális élettartam biztosítása érdekében tároláskor az akkumulátor feltöltöttsége kb. 30 % legyen.

A töltőkészülék tárolása

- Az akkumulátor kivétele
- Húzza ki a hálózati csatlakozódugót.
- A töltőkészüléket zárt, száraz és biztonságos helyen tárolja. Ügyeljen arra, hogy illetéktelenek (pl. gyermekek) ne használják és védje a szennyeződéstől.

Vágókések élezése

Ha a vágásteljesítmény csökken, akkor a kések rosszul vágnak, az ágak gyakran beszorulnak: a vágókések utánélezése szükséges.

Az utánélezés a szakszervizben történjen, ahol élezőgép áll rendelkezésre. A STIHL cég a STIHL szakszervizt ajánlja.

Máskülönben egy lapos élezőreszelő használata ajánlott. Az élezőreszelőt a kés felületéhez képest az előírt szögben (lásd "Műszaki adatok") vezesse.

- Csak a vágóélt szabad élezni – sem a vágókés kiálló tompa részeibe, sem pedig a vágásvédőbe nem szabad belereszelni (lásd: "Fontos szerkezeti elemek").
- Mindig a vágóél széle felé reszeljen.
- A reszelő csak előre felé reszeljen – a visszahúzáskor emelje meg azt.
- A vágókésnél képződött sorját lehúzókö segítségével távolítsa el.
- Csak kevés anyagot reszeljen le.
- Az élezés után – a reszelési vagy köszörülési port távolítsa el és a vágókéseket fújja be STIHL gyantaoldó aeroszollal.



TUDNIVALÓ

Ne dolgozzon életlen vagy sérült vágókésekkel – ez a gépet nagyon megterheli és emiatt a vágás eredménye nem megfelelő.

Karbantartási és ápolási tanácsok

Az adatok szokásos használati körülményekre vonatkoznak. Ha a munkakörülmények nehezebbek (nagyobb porképződés, stb.), valamint ha a gép napi igénybe vétele hosszú, akkor a megadott időközöket ennek megfelelően rövidítsék le. Mielőtt bármilyen munkát végeznének a berendezésen, előbb a kikapcsoló kart  állásba kell állítani, az akkumulátort pedig ki kell venni.		munkakezdés előtt	munkavégzés után, ill. naponta	hetente	havonta	évente	hiba esetén	károsodás esetén	szükség esetén
Teljes berendezés	Szemrevételezés (állapot)	X							
	Tisztítás		X						
Kezelőfogantyúk (kikapcsolókar, kapcsolóemeltűzár, kapcsolóemeltű és kapcsolókengyel)	A működés ellenőrzése	X							
	Tisztítás		X						X
Kétkezes kapcsolás	A működés ellenőrzése - a kapcsolókar és/vagy a kapcsoló kengyel elengedése után a késnek rövid időn belül nyugalmi állapotba kell kerülnie.	X							
A hűtőlevegő beszívónyílása	Szemrevételezés		X						
	Tisztítás								X
Hozzáférhető csavarok és anyák	Utánhúzás								X
Akkumulátor	Szemrevételezés	X					X	X	
Akkumulátorüreg	Tisztítás	X							X
	A működés vizsgálata (akkumulátor-kidobó)	X							
Vágókések	Szemrevételezés	X					X	X	
	Tisztítás ¹⁾		X						
	Élezés							X	X
Hajtómű és hajtórúd	Minden 50 üzemóra után ellenőriztesse szakszervizben. ²⁾								
	Minden 50 üzemóra elteltével szakszervizben töltesse fel hajtóműzsírral. ²⁾								
Biztonsági matrica	Csere							X	

¹⁾ Azután STIHL gyantaoldóval fújja be.

²⁾ A STIHL a STIHL szakszervizt ajánlja.

Az elkopás csökkentése és a károsodások elkerülése

Ha betartja a használati utasítás előírásait, akkor megelőzheti a berendezés túlzott kopását és a rongálódásokat.

A berendezés használata, karbantartása és tárolása ugyanolyan gondosan történjen, mint ahogy azt a használati utasításban leírtuk.

Az összes olyan károsodásért, mely a biztonsági előírások, a használati utasítások vagy a karbantartási utasításban leírtak be nem tartása miatt történtek, a berendezés kezelője saját maga felelős. Ez mindenképp akkor érvényes, ha:

- A STIHL cég a berendezésen történt változtatásokat nem engedélyezte.
- Olyan szerszámokat, vagy adaptereket használt, melyek a berendezéshez nem engedélyezettek, nem ahhoz tartoznak, vagy rosszabb minőségűek.
- A berendezés nem rendeltetés szerinti használatának minősül.
- A berendezést sport- vagy versenyszerű rendezvényeken használta.
- A berendezést meghibásodott alkatrészekkel működtette, és rongálódás emiatt történt.

Karbantartási munkálatok

Valamennyi, a "Karbantartási- és ápolási tudnivalók" fejezetben ismertetett munkálatot rendszeresen végezze el. Ha a berendezés kezelője ezeket a karbantartási munkálatokat saját maga nem tudja elvégezni, akkor ezeket bízza a szakszervizre.

A STIHL cég azt javasolja, hogy a karbantartási munkálatokat és a javításokat csakis a STIHL szakszervizzel végeztessen el. A STIHL szakszervizek dolgozói rendszeres továbbképzésen vesznek részt, és ott a műszaki ismertetések is rendelkezésre állnak.

Ha ezekre a munkálatokra nem kerül sor, vagy ha ezek a munkálatok nem szakszerűen végezték el, károsodások történhetnek, melyekért a berendezés kezelője felelős. Ezek közé tartoznak mindenképp:

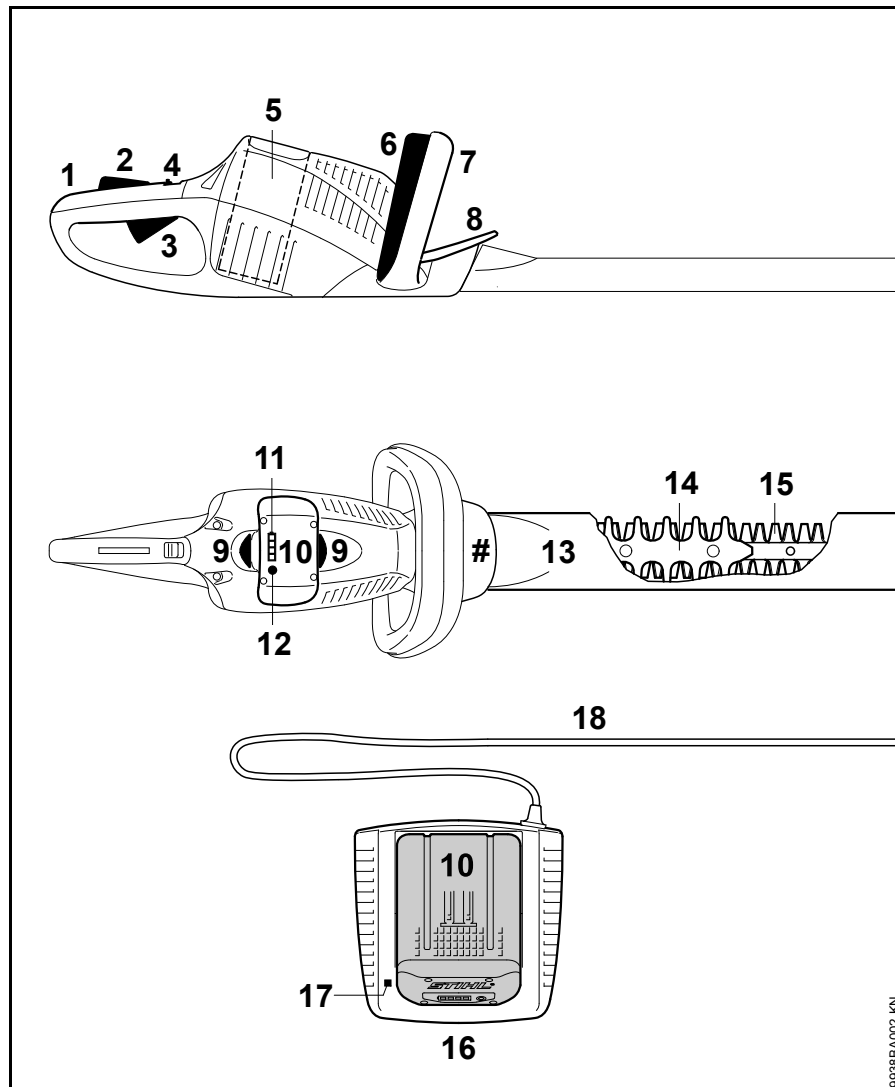
- az elektromotoron történt károsodások, melyek a nem idejében, vagy a nem megfelelően elvégzett karbantartási munkálatok miatt történtek (pl. a hűtőlevegő nyílások tisztítása nem megfelelő mértékű)
- A rossz elektromos csatlakozás (feszültség) miatt a töltő készüléken keletkezett károk.
- Korrózió és ennek következtében a készüléken, a szakszerűtlen kezelés és tárolás miatt az akkumulátoron és töltő készüléken keletkező károk.
- A berendezés rongálódása, mely rosszabb minőségű alkatrészek használata miatt történt.

Kopó alkatrészek

A berendezés egyes alkatrészei előírás szerinti használat esetén is természetes módon elkopnak, attól függően, a berendezés használati módjától és idejétől függően, ezeket az alkatrészeket idejében ki kell cserélni. Ezek közé tartoznak többek között:

- Vágókések
- Akkumulátor

Fontos alkotórészek



- 1 Kezelőfogantyú
- 2 Kapcsolóemelőúzar
- 3 Kapcsolóemelő
- 4 Kikapcsoló kar
- 5 Akkumulátorüreg
- 6 Kapcsolókengyel
- 7 Kengyelfogantyú
- 8 Kézvédő
- 9 Az akkumulátor reteszelésére szolgáló záremelő
- 10 Akkumulátor
- 11 Az akkumulátoron lévő LED-ek
- 12 Az akkumulátoron lévő LED-ek bekapcsoló gombja
- 13 Kézvédő
- 14 Vágásvédő (csak HSA 86)
- 15 Vágókések
- 16 Töltőkészülék
- 17 A töltőkészüléken lévő LED-ek
- 18 Csatlakozóvezeték hálózati dugasszal
- # Gépszám

9538BA002 KN

Műszaki adatok

Akku

Típus: Lítiumion
Kivitel: AP, AR

A berendezést csak eredeti STIHL AP és STIHL AR akkuval szabad működtetni.

A berendezés működési ideje az akku feltöltöttségétől függ.

Vágószerszám

Fogtávolság:
HSA 66: 30 mm
HSA 86: 33 mm
Löketszám: 3000 1/min
Vágáshossz:
HSA 66: 500 mm
HSA 86: 450 mm ¹⁾
620 mm ¹⁾

Élezési szög a kés felületéhez képest:
HSA 66: 35°
HSA 86: 45°

Súly

akkumulátor nélkül, vágószerszámmal, késvédő nélkül

HSA 66: 3,1 kg
HSA 86: 3,0 kg ²⁾
3,3 kg ³⁾

Zaj- és rezgésértékek

A zaj- és rezgésértékek meghatározása a névleges maximális fordulatszámon történt.

További információkat a munkaadók által biztosítandó rezgési irányértékekre vonatkozóan (2002/44/EK) lásd: www.stihl.com/vib/.

Rezgésérték L_p az EN 60745-2-15 szerint

HSA 66: 83 dB(A)
HSA 86: 83 dB(A)

Zaj teljesítményszint L_w EN 60745-2-15 szerint

HSA 66: 94 dB(A)
HSA 86: 94 dB(A)

Rezgésérték a_{hv} az EN 60745-2-15 szerint

	Fogantyú, balos	Fogantyú, jobbos
HSA 66:	3,7 m/s ²	2,3 m/s ²
HSA 86:	3,7 m/s ²	2,3 m/s ²

A zajszint és zaj teljesítményszint K-tényező a 2006/42/EK irányelv szerint = 2,5 dB(A); a rezgési szint K-tényező a 2006/42/EK irányelv szerint = 2,0 m/s²

- 1) a felszereltségtől függően
- 2) 450 mm vágási hosszal rendelkező kivitel
- 3) 620 mm vágási hosszal rendelkező kivitel

A megadott rezgési értékek egy norma alapú vizsgálati eljárás szerint kerültek mérésre és az elektromos készülékek összehasonlításához lehet őket használni.

A ténylegesen fellépő vibrációs értékek eltérhetnek a megadott értékektől, az alkalmazás módjától függően.

A megadott rezgési értékeket a rezgési terhelés felméréséhez lehet használni.

A tényleges rezgési terhelést meg kell becsülni. Ilyenkor azt az időt is figyelembe kell venni, amikor az elektromos készülék nem működik, és mint olyan, azt az időt is amikor egyáltalán bekapcsolt állapotban van a készülék.

Szállítás

A STIHL akkumulátorok megfelelnek az UN-kézikönyv ST/SG/AC.10/11/Rev.5 III. rész, 38.3 alfejezetében szereplő követelményeknek.

Közúti szállítás alkalmával a felhasználó minden különösebb tartó használata nélkül magával viheti a gép használati helyére a STIHL akkumulátorokat.

A berendezésben található lítiumion-akkumulátorok a veszélyes szállítmányokról szóló jogszabályok hatálya alá tartoznak.

A szállítmány kívülálló fél általi feladásakor (pl. Légi szállítmányként vagy fuvarozóval) figyelembe kell venni a csomagolással és a megjelöléssel szemben támasztott különleges követelményeket.

A feladandó csomagok előkészítésébe be kell vonni egy, a veszélyes szállítmányok terén illetékes szakértőt. Kérjük figyelembe venni az esetleges további nemzeti előírásokat.

Az akkumulátort úgy csomagolja be, hogy az a csomagolásban ne mozoghasson.

**A további szállítási tudnivalókat lásd:
www.stihl.com/safety-data-sheets**

REACH

A REACH megnevezés az Európai Unió által meghatározott előírás a kémiai anyagok regisztrálásához, értékeléséhez és engedélyezéséhez.

A REACH előírás (EG) Nr. 1907/2006 szerinti minősítéssel kapcsolatban lásd www.stihl.com/reach

Üzemzavarok elhárítása

A berendezésen végzendő mindenfajta munka előtt vegye ki az akkumulátort.

Üzemzavar	Oka	Megoldás
A berendezés nem indul be a bekapcsoláskor	Nincs elektromos érintkezés a berendezés és az akkumulátor között.	Vegye ki az akkumulátort, szemrevételezéssel ellenőrizze az érintkezőket, majd tegye vissza az akkumulátort.
	Túl alacsony az akkumulátor feltöltöttsége. (1 LED zölden villog az akkumulátoron)	Töltse fel az akkumulátort.
	Túl meleg / túl hideg az akkumulátor. (1 LED pirosan világít az akkumulátoron)	Várja meg, amíg az akkumulátor lehűl / hagyja, hogy az akkumulátor kíméletesen, kb. 15 °C - 20 °C hőmérsékleten felmelegedjen.
	Hiba az akkumulátorban (4 LED pirosan villog az akkumulátoron)	Vegye ki az akkumulátort a berendezésből, majd tegye vissza azt. Kapcsolja be a berendezést – ha a világító diódák még mindig villognak, akkor az akkumulátor hibás és ki kell cserélni azt
	A berendezés túl meleg (3 világító dióda pirosan világít az akkumulátoron)	Hagyja lehűlni a berendezést.
	Elektromágneses zavar vagy hiba a berendezésben (3 LED pirosan villog az akkumulátoron)	Vegye ki az akkumulátort a berendezésből, majd tegye vissza azt. Kapcsolja be a berendezést - ha a világító diódák még mindig villognak, akkor a berendezés hibás és márkaszervizben ¹⁾ ellenőriztetni kell azt.
	Nedvesség található a berendezésben és/vagy az akkumulátoron	Szárítsa ki a berendezést/akkumulátort.
A berendezés üzem közben kikapcsolódik	Túlmelegedett az akkumulátor vagy a berendezés elektronikája.	Vegye ki az akkumulátort a berendezésből, és hagyja lehűlni mindkettőt.
	Elektromos vagy elektromágneses zavar	Vegye ki és tegye vissza még egyszer az akkumulátort.

A berendezésen végzendő mindenfajta munka előtt vegye ki az akkumulátort.

Üzemzavar	Oka	Megoldás
Túl rövid a működési idő	Nem töltötték fel teljesen az akkumulátort.	Töltse fel az akkumulátort.
	Az akkumulátor elérte élettartama maximumát, vagy túllépte azt.	Ellenőrizze az akkumulátort ¹⁾ és cserélje ki azt.
	Beragadt/elszennyeződött a kés.	Tisztítsa meg a kést és fújja be STIHL gyantaoldóval.
	Elgörbült a kés	Vizsgáltassa meg a kést szakszervizben. ¹⁾
Az akkumulátor beszorul, amikor beteszi a berendezésbe/töltőkészülékbe.	Elszennyeződtek a vezetősínek.	Óvatosan tisztítsa meg a vezetősíneket.
Az akkumulátor nem tölt, pedig a töltőkészüléken lévő LED zöld színnel világít.	Túl meleg / túl hideg az akkumulátor. (1 LED pirosan világít az akkumulátoron)	Várja meg, amíg az akkumulátor lehűl / hagyja, hogy az akkumulátor kíméletesen, kb. 15 °C - 20 °C hőmérsékleten felmelegedjen. A töltőkészüléket csak zárt és száraz helyen, +5 °C ... +40 °C környezeti hőmérsékleten működtesse.
A töltőkészüléken lévő LED pirosan villog.	Nincs elektromos érintkezés a töltőkészülék és az akkumulátor között.	Vegye ki és tegye vissza még egyszer az akkumulátort.
	Hiba az akkumulátorban (4 LED az akkumulátoron kb. 5 másodpercig pirosan villog)	Vegye ki az akkumulátort a berendezésből, majd tegye vissza azt. Kapcsolja be a berendezést – ha a világító diódák még mindig villognak, akkor az akkumulátor hibás és ki kell cserélni azt
	Hiba a töltőkészülékben	Vizsgáltassa meg a töltőkészüléket a márkaszervizben ¹⁾

¹⁾ A STIHL a STIHL márkaszervizt ajánlja

Javítási tanácsok

Ennek a berendezésnek a kezelője csakis azokat a karbantartási és javítási munkálatokat végezheti el, melyek ebben a használati utasításban leírtak. Az ezen túlmenő javításokat csakis a szakkereskedés végezheti.

A STIHL-cég azt ajánlja, hogy a karbantartási munkálatokat és a javításokat csakis a STIHL-szakkereskedelemmel végeztessük el. A STIHL-szakkereskedések dolgozói rendszeres továbbképzésen vesznek részt, és ott a műszaki ismertetések is rendelkezésre állnak.

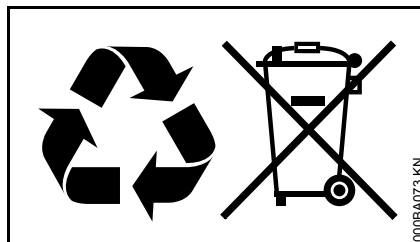
A javítások esetén csakis olyan alkatrészek beszerelése engedélyezett, melyeket a STIHL-cég ehhez a berendezéshez kifejezetten engedélyezett, vagy melyek technikai szempontból egyenértékűek. Kizárólag nagyon jó minőségű alkatrészeket alkalmazzunk. Máskülönben balesetek történhetnek, vagy a berendezés megsérülhet.

A STIHL-cég az eredeti STIHL alkatrészek használatát ajánlja.

Az eredeti STIHL alkatrészek a STIHL alkatrész-számról, a **STIHL**® írásmódról, és általában a STIHL  alkatrészjelről (kisebb alkatrészekeken ez a jel egymagában is állhat) felismerhetők.

Eltávolítása

A hulladékkezelés során tartsa be az adott ország speciális hulladékkezelési előírásait.



A STIHL termékeknek nem háztartási hulladékban a helyük. A STIHL terméket, az akkumulátort, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontok szerint távolítsa el.

A hulladékkezeléssel kapcsolatos aktuális információk a STIHL szakkereskedésekben elérhetők.

EK megfelelőségi nyilatkozat

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstr. 115
D-71336 Waiblingen

Németország

tanúsítja, hogy

Kivitel: Akkumulátoros
sövényvágó

Gyártó: STIHL

Típus: HSA 66
HSA 86

Sorozatszám: 4851

megfelel a 2006/42/EK, a 2004/108/EK (2016.04.19-ig) és a 2014/30/EU (2016.04.20-tól), illetve 2011/65/EK és 2000/14/EU irányelvek vonatkozó előírásainak, tervezése és kivitelezése pedig összhangban áll az alábbi szabványokkal, a gyártás időpontjában hatályos változatban:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60745-1, EN 60745-2-15

A mért és a garantált zajszint megállapítása a 2000/14/EK irányelv V függelékének előírásai szerint, az ISO 11094 sz. szabványnak megfelelően történt.

Mért zajteljesítményszint

HSA 66: 94 dB(A)

HSA 86: 94 dB(A)

Garantált zajteljesítményszint

HSA 66: 96 dB(A)

HSA 86: 96 dB(A)

A műszaki dokumentációt őrzi:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Termékengedélyezési részleg

A gép gyártási éve és a gép száma a berendezésen van feltüntetve.

Waiblingen, 2016.03.16.

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
nevében



Thomas Elsner

Termék- és szolgáltatás menedzser



Általános biztonsági előírások az elektromos szerszámokhoz

Ez a fejezet a motoros meghajtású, elektromos kéziszerszámokra vonatkozó EN 60745 európai szabvány biztonsági előírásait ismereti. **A STIHL kötelessége a szabvány szövegének szó szerinti megjelenítése.**

Az "2) Az elektromosságra vonatkozó biztonsági tudnivalók" című fejezetben az áramütés elkerülésére vonatkozóan közölt biztonsági tudnivalók nem alkalmazhatók akkumulátoros üzemű STIHL elektromos szerszámokra vonatkozóan.



FIGYELMEZTETÉS

Olvassa el figyelmesen az összes biztonsági előírást és utasítást. Ha nem tartja be a biztonsági előírásokat és utasításokat, áramütés, égési sérülés és/vagy súlyos sérülés lehet a következmény.

Őrizze meg az összes biztonsági előírást és utasítást a későbbi használathoz.

A biztonsági előírásokban használt "elektromos szerszám" megjelölés egyaránt vonatkozik a hálózati árammal működtetett (hálózati vezetékkel rendelkező), valamint az akkumulátorról működtetett (hálózati vezeték nélküli) elektromos szerszámokra.

1) Munkaterületi biztonság

- A munkaterület legyen mindig tiszta és jól megvilágított.** A rendetlen vagy a meg nem világított munkaterület balesetveszélyes.
- Az elektromos szerszámmal tilos robbanásveszélyes környezetben dolgozni, ahol éghető folyadék, gáz vagy por található.** Az elektromos szerszámok szikrákat keltenek, amelyek lángra lobbanthatják a porokat vagy gőzöket.
- Az elektromos szerszám használata közben tartsa távol a munkaterülettől gyerekeket és másokat.** Ha elterelik a figyelmét, elveszítheti a berendezés feletti uralmát.

2) Elektromos biztonság

- Az elektromos szerszám csatlakozódugója legyen a hálózati konnektorba illő.** Tilos a csatlakozódugót bármilyen módon megváltoztatni. Tilos adapter-csatlakozódugót használni a védőföldeléses elektromos szerszámokhoz. Kisebb az áramütés veszélye, ha nem módosítja a csatlakozódugót és a megfelelő dugaszolóaljatot.
- Ne érjen hozzá földelt felületekhez, mint pl. csövek, fűtés, tűzhely és hűtőszekrény.** Nagyobb az áramütés veszélye, ha az Ön teste földelt.

- c) **Az elektromos szerszámot ne érje eső és nedvesség.** Növeli az az áramütés veszélyét, ha az elektromos szerszámba víz kerül.
- d) **A vezetékét ne használja semmi másra, pl. az elektromos szerszám hordására, felakasztására vagy arra, hogy a csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatból annál fogva húzza ki. Tartsa távol a vezetékét melegtől, olajtól, éles szélektől, valamint a gép mozgó részeitől.** A sérült vagy az összegabalyodott vezeték növeli az áramütés veszélyét.
- e) **Ha az elektromos szerszámmal a szabadban dolgozik, csak olyan hosszabbító vezetékét alkalmazzon, amelynek használata a szabadban kifejezetten engedélyezett.** A szabadban történő használatra engedélyezett hosszabbító vezeték alkalmazása csökkenti az áramütés veszélyét.
- f) **Ha az elektromos szerszám működtetése nedves környezetben feltétlenül szükséges, használjon FI relét (hibaáram-védőkapcsolót).** A FI relé alkalmazása csökkenti az áramütés veszélyét.

3) Személyi biztonság

- a) **Figyelmesen dolgozzon, figyeljen arra, amit csinál, és körültekintően bánjon az elektromos szerszámmal. Tilos használni az elektromos szerszámot fáradtság**

esetén, valamint drogok, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt. Az elektromos szerszám használata közbeni pillanatnyi figyelemkiesés is súlyos sérülésekkel járhat.

- b) **Mindig viseljen személyi védőfelszerelést, és mindig hordjon védőszemüveget.** Az elektromos szerszám fajtájától és alkalmazásától függő személyi védőfelszerelés, úgymint a porvédő maszk, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy zajvédő viselése csökkenti a sérülések veszélyét.
- c) **Kerülje el a véletlenszerű üzem behelyezést. Győződjön meg arról, hogy az elektromos szerszám kikapcsolt állapotban van, mielőtt az áramellátáshoz és/vagy az akkumulátorhoz csatlakoztatja, felveszi vagy viszi.** Ha az elektromos szerszám vitelekor az ujjá a kapcsolón van, vagy ha bekapcsolt állapotban csatlakoztatja az áramellátáshoz, könnyen baleset történhet.
- d) **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállításhoz szükséges szerszámokat és villáskulcsokat.** A berendezés forgó részén lévő szerszám vagy kulcs sérülést okozhat.
- e) **Kerülje a normálistól eltérő testtartást. Ügyeljen a szilárd álláshelyezetre, és mindig tartsa meg egyensúlyát.** Ezáltal váratlan helyzet esetén is biztosabban tudja tartani az elektromos szerszámot.

- f) **Viseljen megfelelő ruházatot. Tilos bő ruházat és ékszerek viselete. Haját, ruházatát és kesztyűjét tartsa távol a mozgó alkatrészekről.** A laza ruházat, az ékszer vagy a hosszú haj beleakadhat a mozgó alkatrészekbe.
- g) **Ha poreszívó és -felfogó adapterek felszerelhetők, győződjön meg arról, hogy ezek megfelelően vannak csatlakoztatva, és használatuk előírás szerinti.** A poreszívó adapter alkalmazása csökkenti a por általi veszélyeztetést.

4) Az elektromos szerszám alkalmazása és kezelése

- a) **Tilos túlterhelni a berendezést. A munkavégzéshez használja az ahhoz legjobban illő elektromos szerszámot.** A megfelelő elektromos szerszámmal a meghatározott teljesítménytartományon belül sokkal jobban és biztonságosabban végezheti a munkáját.
- b) **Tilos használni olyan elektromos szerszámot, amelynek rossz a kapcsolója.** Az olyan elektromos szerszám, amely nem kapcsolható be vagy ki, veszélyes, ezért meg kell javítani.

- c) **Húzza ki a csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatból, és/vagy távolítsa el az akkumulátort, mielőtt gépbeállítását végezne, tartozékot cserélné vagy a berendezést eltenné.** Ezzel az óvintézkedéssel megakadályozza az elektromos szerszám véletlen beindulását.
- d) **Az elektromos szerszámot olyan helyen tárolja, ahol gyermekek nem juthatnak hozzá. Ne használja olyan személy a berendezést, aki nem ismeri a használatát vagy nem olvasta el a használati utasítást.** Az elektromos szerszám használata nagyon veszélyes, ha azt gyakorlatlan személy használja.
- e) **Gondoskodjon az elektromos szerszám rendszeres karbantartásáról.** Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek, nem akadnak, az alkatrészek nem törtek vagy sérültek, mert ezek hátrányosan befolyásolják az elektromos szerszám működését. A sérült alkatrészeket a berendezés használata előtt javíttassa meg. Sok balesetet okoznak a rosszul karbantartott elektromos szerszámok.
- f) **A vágószerszámokat tartsa éles és tiszta állapotban.** Az éles vágóélű, gondosan ápolott vágószerszámok kevésbé szorulnak be, és könnyebben irányíthatóak.
- g) **Az elektromos szerszámot, a tartozékokat, beépíthető szerszámokat stb. kizárólag ezeknek az utasításoknak megfelelően használja.** Vegye

figyelembe emellett a munkafeltételeket és az elvégzendő munkát. Veszélyes helyzeteket okozhat, ha az elektromos szerszámot nem a rendeltetése szerinti célra használja.

5) Az akkumulátor szerszám használata és kezelése.

- a) **Csak a gyártó által ajánlott töltő készülékben töltsen fel az akkumulátort.** Egy olyan töltő készülék esetében, amelyik csak bizonyos akkumulátor fajtákhoz használható fenn áll a tűzveszély, ha más fajta akkumulátort töltenek fel vele.
- b) **Az elektromos szerszámokban csak az arra célra szánt akkumulátorokat használja.** Más akkumulátorok használata sérülést és tüzet okozhat.
- c) **A használaton kívüli akkumulátort tartsa távol az irodai gémkapcsoktól, érméktől, szegektől, csavaroktól és más olyan kisméretű fém tárgyaktól, amelyek az érintkezők rövidzárlatát okozhatják.** Az akkumulátor érintkezők közötti rövidzárlat égési sérülést, vagy tüzet okozhat.
- d) **Hibás használat során az akkumulátorból kifolyhat a benne lévő folyadék. Ne érjen önhöz a folyadék. Ha véletlenül érintkezett vele, öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szemébe kerül, a kimosáson kívül haladéktalanul forduljon orvoshoz.** A kifolyó akkumulátor folyadék bőrpírt, vagy égést is okozhat.

6) Szerviz

- a) **Az elektromos szerszámokat csakis szakképzett szakemberekkel és csakis eredeti alkatrészeket felhasználva javíttassuk meg.** Ezáltal biztosított az, hogy az elektromos szerszám használata továbbra is biztonságos maradjon.

A sövényvágóra vonatkozó biztonsági előírások

- **Minden testrészünk legyen távol a vágókésektől. A forgó késsel a levágott anyag eltávolítása tilos, és azzal a levágandó anyaggal ne próbáljuk megfogni sem. Ha a levágott anyag beszorult, azt csak akkor távolítsuk el, ha a gép kikapcsolt. Ha a sövényvágó használatakor nem figyelünk, még ha csak egy pillanatra is, az súlyos baleseteket okozhat.**
- **A sövényvágót a fogantyúnál fogva vigyük, a kések nyugalmi állapotban legyenek. A sövényvágó szállításkor valamint tárolásakor a védőhuzatot mindig helyezzük fel.** Ha a géppel óvatosan bánunk, a balesetveszély a kések miatt nagy mértékben csökkentett.
- **Az elektromos szerszámot a szigetelt fogantyúfelületeknél fogva tartsa, mivel a vágókés esetleg nem látható elektromos vezetékekkel érintkezhet. Ha a vágókés egy áramot vezető vezetékekkel érintkezik, a gép fémből készült részeiben feszültség keletkezhet és az elektromos áramütést okozhat.**

Índice

Referente a estas Instruções de serviço	252
Indicações de segurança e técnica de trabalho	252
Utilização	257
Conectar electricamente o carregador	258
Carregar a bateria	258
Diodos luminosos (LED) na bateria	259
Diodos luminosos (LED) no carregador	262
Ligar o aparelho	262
Desligar o aparelho	263
Guardar o aparelho	264
Afiar as lâminas de corte	265
Indicações de manutenção e de conservação	266
Minimizar o desgaste, e evitar os danos	267
Peças importantes	268
Dados técnicos	269
Eliminar as perturbações de serviço	271
Indicações de reparação	273
Eliminação	273
Declaração de conformidade CE	273
Indicações de segurança gerais para ferramentas eléctricas	274

Estimado(a) cliente,

muito obrigado por ter adquirido um produto de qualidade da empresa STIHL.

Este produto foi fabricado graças a modernos processos de produção e recorrendo a extensas medidas de garantia de qualidade. Estamos empenhados em fazer tudo para que fique satisfeito com este aparelho e possa trabalhar sem quaisquer inconvenientes.

Se tiver perguntas referentes ao seu aparelho, dirija-se ao seu revendedor ou diretamente à nossa sociedade de vendas.

Atenciosamente seu,



Dr. Nikolas Stihl

STIHL®

Estas Instruções de serviço são protegidas pelos direitos de autor. Todos os direitos ficam reservados, particularmente o direito de reprodução, da tradução e do tratamento com sistemas electrónicos.

Referente a estas Instruções de serviço

Símbolos ilustrados

Todos os símbolos ilustrados aplicados no aparelho, são explicados nestas Instruções de serviço.

Marcação de parágrafos de texto



ATENÇÃO

Atenção! Perigo de acidentes e de ferir-se para pessoas e de graves danos materiais.



AVISO

Atenção! Danificação do aparelho ou de peças individuais.

Aperfeiçoamento técnico

A STIHL trabalha permanentemente no aperfeiçoamento de todas as máquinas e de todos os aparelhos. Por isto temos que reservar-nos o direito de modificações do volume de fornecimento em forma, técnica e equipamento.

Por isto não podem ser feitas reivindicações referentes às indicações e às ilustrações destas Instruções de serviço.

Indicações de segurança e técnica de trabalho



Durante o trabalho com este aparelho são necessárias medidas de segurança especiais, uma vez que as lâminas de corte são muito afiadas.



Antes de colocar o aparelho em funcionamento pela primeira vez, ler com atenção todo o manual de instruções e guardá-lo num lugar seguro para uso posterior. O desrespeito do manual de instruções pode acarretar perigo de morte.

Sobre a utilização

Utilizar o corta-sebes a bateria unicamente para cortar sebes, arbustos, moitas, mato e semelhantes.

O emprego do aparelho para outras finalidades não é autorizado, e pode provocar acidentes ou danos no aparelho. Não efetuar alterações no produto – isto também pode provocar acidentes ou danos no aparelho.

A observar de forma geral

Observar as prescrições de segurança dos diferentes países, por exemplo das cooperativas profissionais, caixas sociais, autoridades para a proteção de trabalho e outros.

A utilização de aparelhos que emitem ruído também pode estar limitada temporariamente por prescrições nacionais e também locais.

Para quem trabalha pela primeira vez com o aparelho: Peça ao vendedor ou a uma outra pessoa competente que lhe explique como usar o aparelho em segurança – ou participe num curso especial.

Menores não devem trabalhar com o aparelho – com a exceção de jovens maiores de 16 anos sob supervisão para fins de formação profissional.

Manter afastados crianças, animais e espectadores.

O utilizador é responsável por acidentes ou perigos que se apresentem perante outras pessoas ou a sua propriedade.

Só passar ou emprestar o aparelho a pessoas que conheçam este modelo e o seu manuseamento – e entregar sempre o manual de instruções.

Quem trabalha com o aparelho tem que estar descansado, de boa saúde e em boa condição física.

Quem não deve esforçar-se por razões da sua saúde, deveria perguntar ao seu médico se é possível trabalhar com um aparelho.

Não se deve trabalhar com o aparelho depois do consumo de álcool, medicamentos, que prejudiquem o poder de reação, ou drogas.

Vestuário e equipamento

Usar vestuário e equipamento prescritos.



O vestuário tem que ser adequado, e não deve dificultar movimentos. Vestuário justo – fato-macaco, sem casaco de trabalho.

Não usar fatos que possam prender-se em madeira, mato ou em peças que se movimentam do aparelho. Também nenhum xaile, nem gravata, nem joias. Prender os cabelos compridos e protegê-los (lenço da cabeça, boné, capacete, etc.).



Usar calçado resistente com ponteira de aço e sola antiderrapante.



ATENÇÃO



Para reduzir o perigo de ferimentos nos olhos, usar óculos de proteção justos conforme a norma EN 166. Certificar-se de que os óculos de proteção assentam corretamente.

Usar proteção antirruído "individual" – por exemplo cápsulas para proteger os ouvidos.



Usar luvas de trabalho robustas de material resistente (por exemplo couro).

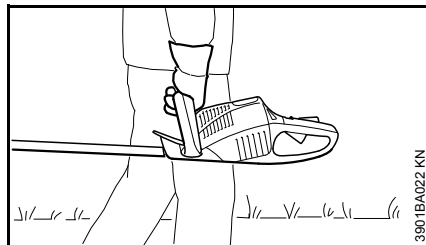
A STIHL oferece uma vasta gama de equipamentos de proteção individuais.

Sobre o aparelho

Não efetuar alterações no aparelho – a segurança pode ser prejudicada. A STIHL exclui qualquer responsabilidade por ferimentos em pessoas e danos materiais que ocorram devido à utilização aparelhos isolados não autorizados.

Transportar o aparelho

Desligar sempre o aparelho, colocar a alavanca de entalhe em , e tirar a bateria do aparelho – colocar a proteção da lâmina, mesmo durante o transporte em curtas distâncias. Dessa forma, evita-se um arranque involuntário do motor.



Transportar o aparelho pelo punho – com a lâmina de corte para trás.

Em veículos: Proteger o aparelho para que não bascule para o lado nem seja danificado

Limpar o aparelho

Não utilizar limpadores de alta pressão para limpar o aparelho. O golpe do jato de água pode danificar peças do aparelho.

Não lavar o aparelho com uma mangueira de água.

Guardar o aparelho

Se o aparelho não for utilizado, deve ser parado de forma que ninguém seja colocado em perigo. Proteger o aparelho contra acesso não autorizado.

Acessórios e peças de reposição

Só montar as lâminas de corte ou os acessórios autorizados pela STIHL para este aparelho, ou peças tecnicamente similares. Em caso de dúvidas, deve ser consultado um revendedor especializado. Utilizar unicamente ferramentas ou acessórios de alta qualidade. Caso contrário, há perigo de acidentes ou de danos no aparelho.

A STIHL recomenda a utilização de ferramentas e acessórios originais da STIHL. As suas características estão perfeitamente adaptadas ao produto e às exigências do utilizador.

Acionamento

Bateria

Observar a folha anexada ou o manual de instruções da bateria da STIHL, e guardá-los num lugar seguro.

Consulte mais indicações de segurança no site www.stihl.com/safety-data-sheets

Carregador

Observar a folha anexada do carregador da STIHL, e guardá-la num lugar seguro.

Para o manuseio



Tirar a bateria do aparelho em caso de:

- Trabalhos de verificação, de regulação e de limpeza
- Trabalhos na ferramenta de corte
- Abandonar o aparelho
- Transporte
- Armazenamento
- Trabalhos de reparação e de manutenção
- no caso de um perigo e em caso de emergência

Dessa forma, evita-se um arranque involuntário do motor.

Antes do trabalho

Verificar se o aparelho está num estado seguro para o serviço – observar os capítulos respetivos no manual de instruções:

- A alavanca de comando, o bloqueio da alavanca de comando e o arco de comando têm que funcionar com facilidade (alavanca de entalhe em  – os interruptores têm que voltar para a posição inicial depois de terem sido largados
- Lâminas de corte num estado impecável (limpas, de fácil funcionamento e não deformadas), bem assentes, montadas corretamente, reafiadas e bem pulverizadas com o removedor de resina da STIHL
- Verificar se a proteção contra cortes (se existente) está danificada
- Não efetuar alterações nos equipamentos de serviço e de segurança
- Os cabos da mão têm que estar limpos e secos, sem óleo nem sujidade – isto é importante para conduzir seguramente o aparelho
- Verificar se há elementos estranhos nos contactos no compartimento de baterias do aparelho
- Inserir a bateria corretamente – tem que engatar com um clique
- não utilizar baterias defeituosas nem deformadas

O aparelho apenas deve ser acionado num estado seguro para o serviço – **perigo de acidentes!**

Durante o trabalho

No caso de um perigo iminente ou em caso de emergência, desligar imediatamente o aparelho, colocar a alavanca de entalhe em , e retirá-la.

O aparelho está equipado com um sistema para parar rapidamente as lâminas – as lâminas de corte param imediatamente quando é largada/largado pelo menos a alavanca de comando e/o o arco de comando.

Verificar esta função regularmente, em intervalos curtos. Não acionar o aparelho quando as lâminas de corte apresentarem uma marcha continuada – **perigo de ferimentos!** Consultar um revendedor especializado.



Não tocar nas lâminas de corte com o motor a funcionar. Se as lâminas de corte forem bloqueadas por um objeto, parar imediatamente o motor, colocar a alavanca de entalhe em , e tirar a bateria – só então eliminar o objeto – **perigo de ferimentos!**

Certificar-se de que não se encontra ninguém na zona de trabalho.

Observar as lâminas de corte – não cortar os setores da sebe que não podem ser vistos.

Proceder com extremo cuidado durante o corte de sebes altas, alguém pode encontrar-se atrás destas – verificar previamente.

Verificar a sebe e a zona de trabalho para que as lâminas de corte não sejam danificadas:

- Retirar as pedras, as peças metálicas e os objetos sólidos
- Não permitir a entrada de areia nem de pedras entre as lâminas de corte, por exemplo durante os trabalhos perto do chão.
- Não tocar no fio metálico com a lâmina de corte nas sebes com vedações de rede

Evitar o contacto com as linhas condutoras de electricidade – não cortar linhas elétricas – **perigo de choque eléctrico!**

Manter o motor sempre livre de mato, estilhaços, folhas e lubrificantes e m excesso – **perigo de incêndio!**

Durante os trabalhos em altura:

- utilizar sempre uma plataforma de trabalho elevada
- nunca trabalhar em pé num escadote nem em cima da árvore
- nunca trabalhar em locais instáveis

Pulverizar as lâminas de corte com o removedor de resina da STIHL no caso de sebes muito poeirentas ou sujas – consoante as necessidades. Por consequência, a fricção das lâminas, a agressão dos sucos vegetais e o depósito de partículas de sujidade são reduzidos consideravelmente.

As poeiras em ressuspensão durante o trabalho podem ser nocivas para a saúde. Usar uma máscara para produtos pulverulentos no caso de desenvolvimento de pó.

Com este aparelho é possível trabalhar com chuva e humidade. Secar um aparelho que ficou húmido depois do trabalho.

Cuidado com superfícies muito lisas, humidade, neve, em encostas, num terreno acidentado, etc. – **perigo de deslize!**

Trabalhar de forma calma e concentrada – só em boas condições de luz e de visibilidade. Trabalhar com prudência, não colocar outras pessoas em perigo.

Remover os ramos, as brenhas e o material cortado, caídos no chão.

Prestar atenção aos obstáculos: cepos, raízes – **perigo de tropeçamento!**

Com a proteção auditiva colocada é necessário prestar mais atenção e ter mais cuidado – a percepção dos ruídos avisando o perigo (gritos, sinais e outros) está limitada.

Fazer atempadamente pausas de trabalho para evitar o cansaço e a fadiga extrema – **perigo de acidentes!**

Se o aparelho foi submetido a um esforço não conforme o previsto (por exemplo uma influência de força por um impacto ou uma queda), é imprescindível verificar se está num estado seguro para o serviço antes de continuar a trabalhar – consulte também o capítulo "Antes do trabalho". Verificar particularmente a operacionalidade dos equipamentos de segurança. Não continuar a utilizar, de maneira nenhuma, os aparelhos inseguros para o serviço. Contactar um revendedor especializado em caso de dúvida.

Antes de deixar o aparelho: Desligar o aparelho, colocar a alavanca de entalhe em , e retirar a bateria

Controlar as lâminas de corte com regularidade, em curtas distâncias e imediatamente no caso de sentir modificações:

- Desligar o aparelho, colocar a alavanca de entalhe em , aguardar até que as lâminas de corte fiquem paradas, retirar a bateria
- Verificar o estado e o assentamento firme, observar as fendas
- Observar o estado de afiação

Desligar o aparelho para substituir as lâminas de corte, colocar a alavanca de entalhe em , e tirar a bateria. **Perigo de ferimentos** pelo arranque involuntário do motor!

Depois do trabalho

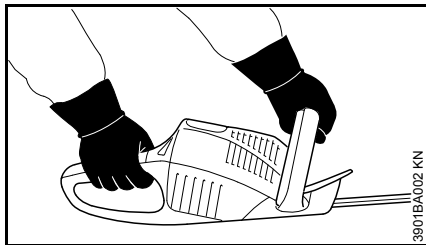
Limpar o pó e a sujidade do aparelho – não utilizar dissolvedores de gordura.

Humedecer as lâminas de corte com o removedor de resina da STIHL – recolocar o motor em funcionamento durante pouco tempo para distribuir o spray de forma uniforme.

Segurar e conduzir o aparelho

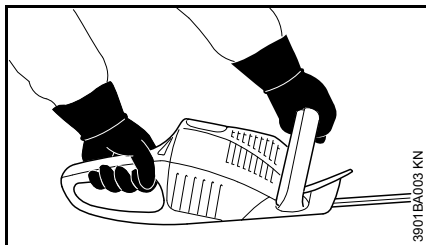
Segurar sempre o aparelho com as duas mãos nos punhos. Agarrar firmemente nas pegadas com os polegares.

Destros



A mão direita no cabo de operação e a mão esquerda no cabo em forma de arco.

Canhotos



A mão esquerda no cabo de operação e a mão direita no cabo em forma de arco.

Adotar uma postura segura e conduzir o aparelho de forma que as lâminas de corte estejam sempre afastadas do corpo.

Vibrações

Um período de utilização mais longo do aparelho pode conduzir à má circulação de sangue nas mãos condicionada pelas vibrações ("Doença dos dedos brancos").

Um período válido geralmente para a utilização não pode ser fixo porque este depende de vários factores de influência.

O período de utilização é prolongado:

- Pela protecção das mãos (luvas quentes)
- Por intervalos

O período de utilização é reduzido:

- Por uma disposição pessoal particular à má circulação de sangue (característica: Dedos frios com muita frequência, irritação)
- Por baixas temperaturas ambientes
- Pelo tamanho das forças de pegar (um acesso sólido impede a circulação de sangue)

Ao utilizar o aparelho regularmente e durante um período de utilização prolongado, e quando se apresentam repetidamente os sinais respectivos (por exemplo a irritação dos dedos), recomendam-se análises medicinais.

Manutenção e reparações

Colocar a alavanca de entalhe em  antes de efectuar qualquer trabalho de reparação e de manutenção, e tirar a bateria do aparelho. Por isto não há nenhum arranque involuntário do motor.

Manter regularmente o aparelho. Só executar os trabalhos de manutenção e as reparações descritos nas Instruções de serviço. Mandar executar todos os demais trabalhos por um revendedor especializado.

A STIHL recomenda mandar efectuar os trabalhos de manutenção e as reparações unicamente pelo revendedor especializado da STIHL. Aos revendedores especializados da STIHL são oferecidas regularmente instruções, e são postas à disposição Informações técnicas.

Utilizar unicamente as peças de reposição de alta qualidade. Senão pode existir o perigo de acidentes ou de danos no aparelho. Dirija-se a um revendedor especializado no caso de ter perguntas sobre a matéria.

A STIHL recomenda utilizar as peças de reposição originais da STIHL. Estes são adaptados optimamente nas suas características ao aparelho e às exigências do utilizador.

Não efectuar alterações no aparelho – a segurança pode ser posta em perigo por isto – **perigo de acidentes!**

Controlar regularmente se os contactos eléctricos e a linha de conexão e a ficha de rede têm um isolamento e um envelhecimento impecáveis (fragilidade).

Peças eléctricas, como por exemplo a linha de conexão do carregador, devem unicamente ser reparadas resp. substituídas por electricistas especializados.

Limpar as peças plásticas com um pano. Detergentes ácidos podem danificar o material plástico.

Verificar se os parafusos de fixação nos dispositivos de protecção e a ferramenta de corte estão bem apertados, apertá-los bem em caso de necessidade.

Limpar as fendas de ar de refrigeração no cárter do motor em caso de necessidade.

Manter as ranhuras de guia da bateria livres de sujidade – limpá-las em caso de necessidade.

Guardar o aparelho de modo seguro num lugar seco, com a alavanca de entalhe em  e só com a bateria tirada.

Utilização

Estação de corte

Observar as prescrições específicas nos diferentes países resp. municipais para o corte de sebes.

- Não cortar durante as horas de repouso geralmente usuais

Sequência de corte

- Retirar antes os ramos grossos com uma tesoura de poda ou com uma moto-serra
- Cortar primeiro os dois lados, a seguir o lado superior

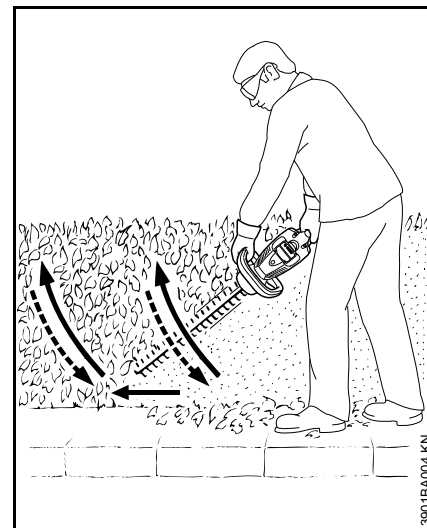
Recomendação: Cortar unicamente as sebes que chegam até à altura do peito.

Eliminação

- Não deitar o material cortado no lixo doméstico – podem fazer-se estrumes do material cortado!

Técnica de trabalho

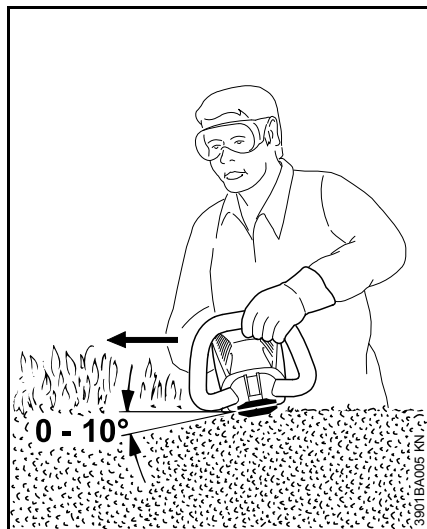
Corte vertical



Conduzir o corta-sebes em forma de arco de baixo para cima – baixá-lo, e continuar a andar – e conduzir novamente o corta-sebes em forma de arco para cima.

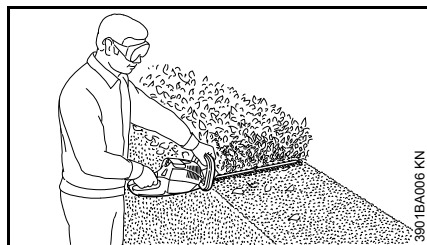
As posições de trabalho em cima da cabeça são cansativas, e deveriam unicamente ser aplicadas durante pouco tempo por razões da segurança de trabalho.

Corte horizontal



Colocar a lâmina de corte num ângulo de 0° a 10° – mas conduzi-la horizontalmente, utilizar ao mesmo tempo os dois lados da lâmina.

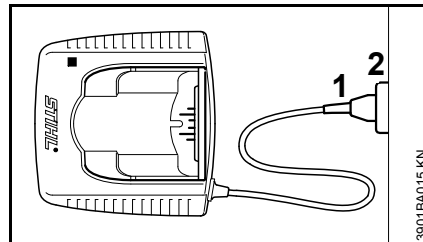
Movimentar o corta-sebes como uma foicinha até ao bordo da sebe para que os ramos cortados caiam para o chão.



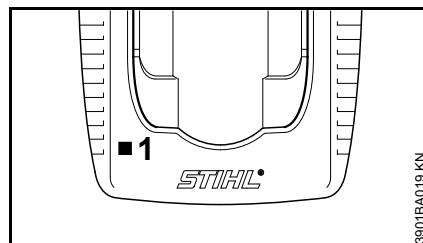
Proceder em vários passos de trabalho nas sebes largas.

Conectar electricamente o carregador

A tensão de rede e a tensão de serviço têm que coincidir.



- Enfiar a ficha de rede (1) na tomada de corrente (2)



Um auto-teste é efectuado depois de ter ligado o carregador ao abastecimento de corrente eléctrica. O diodo luminoso (1) no carregador está aceso em verde durante aprox. 1 segundo durante este processo, está aceso em vermelho a seguir, e apaga-se novamente.

Carregar a bateria

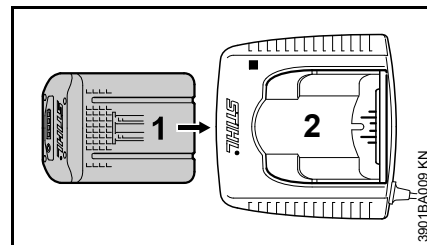
A bateria não é carregada completamente quando é fornecida.

Recomenda-se carregar completamente a bateria antes de colocá-la pela primeira vez em funcionamento.

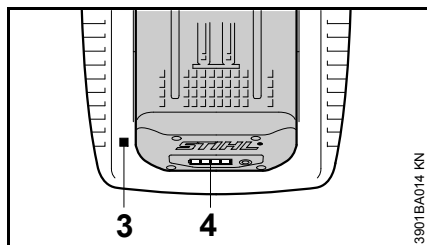
- Ligar o carregador ao abastecimento de corrente – a tensão de rede do abastecimento de corrente e a tensão de serviço do carregador têm que coincidir – vide o capítulo "Conectar electricamente o carregador"

Accionar o carregador unicamente em espaços fechados e secos com temperaturas ambientes de +5 °C a +40 °C (41° F a 104° F).

Só carregar as baterias secas. Deixar secar uma bateria húmida antes de iniciar a carga.



- Enfiar a bateria (1) no carregador (2) até sentir a primeira resistência – puxá-la a seguir até ao encosto



O diodo luminoso (LED) (3) no carregador está aceso depois de ter colocado a bateria – vide o capítulo "Diodo luminoso (LED) no carregador".

O processo de carga começa logo quando os diodos luminosos (LEDs) (4) na bateria começam a estar acesos em verde – vide o capítulo "LEDs na bateria".

O período de carga depende de diferentes factores de influência, como o estado da bateria, a temperatura ambiente, etc., e pode diferenciar-se por isto dos períodos de carga indicados.

A bateria aquece-se no aparelho durante o trabalho. Se for colocada uma bateria quente no carregador, pode ser necessário um arrefecimento da bateria antes de efectuar a carga. O processo de carga começa unicamente quando a bateria é arrefecida. O período de carga pode prolongar-se pelo período de arrefecimento.

A bateria e o carregador aquecem-se durante o processo de carga.

Carregadores AL 300, AL 500

Os carregadores AL 300 e AL 500 estão equipados com um ventilador para arrefecer a bateria.

Carregador AL 100

O carregador AL 100 aguarda com o processo de carga até que a bateria seja arrefecida por si própria. O arrefecimento da bateria passa-se através da emissão de calor ao ar ambiente.

Fim da carga

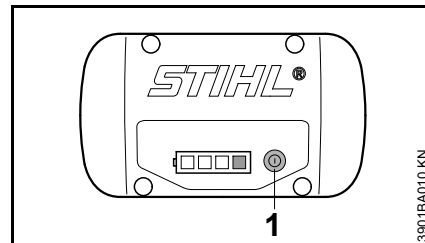
Quando a bateria é carregada completamente, o carregador desliga-se automaticamente, para isto:

- apagam-se os diodos luminosos (LEDs) na bateria
- apaga-se o diodo luminoso (LED) no carregador
- desliga-se o ventilador do carregador (se existente no carregador)

Tirar a bateria carregada do carregador depois do fim da carga.

Diodos luminosos (LED) na bateria

Quatro diodos luminosos (LEDs) indicam o estado de carga da bateria e os problemas que se apresentam na bateria ou no aparelho.



- Premir a tecla (1) para activar a indicação – a indicação apaga-se automaticamente depois de 5 segundos

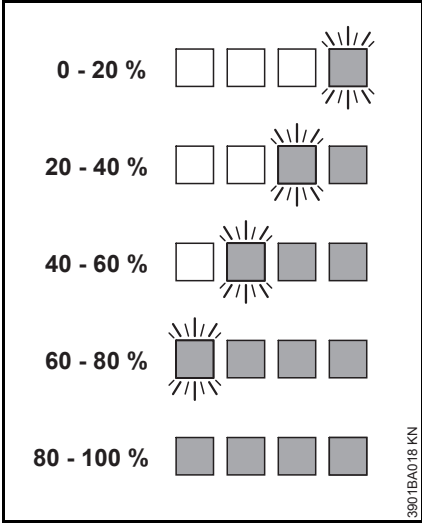
Os diodos luminosos (LEDs) podem estar acesos em verde ou vermelho resp. emitir uma luz intermitente verde ou vermelha.

-  O diodo luminoso (LED) está aceso constantemente em verde.
-  O diodo luminoso (LED) emite uma luz intermitente verde.
-  O diodo luminoso (LED) está aceso constantemente em vermelho.
-  O diodo luminoso (LED) emite uma luz intermitente vermelha.

Durante a carga

Os diodos luminosos (LEDs) mostram o decurso da carga ao estarem acesos constantemente ou ao emitirem constantemente uma luz intermitente.

A capacidade que é carregada neste momento é indicada durante a carga por um diodo luminoso (LED) que emite uma luz intermitente verde.

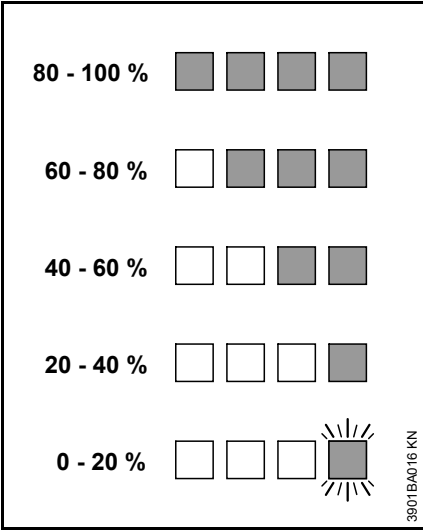


Os diodos luminosos (LEDs) na bateria desligam-se automaticamente quando o processo de carga é terminado.

Quando os diodos luminosos (LEDs) na bateria emitem uma luz intermitente vermelha ou quando estão acesos em vermelho – vide o capítulo "Quando os diodos luminosos (LEDs) vermelhos estão acesos constantemente/emitem constantemente uma luz intermitente".

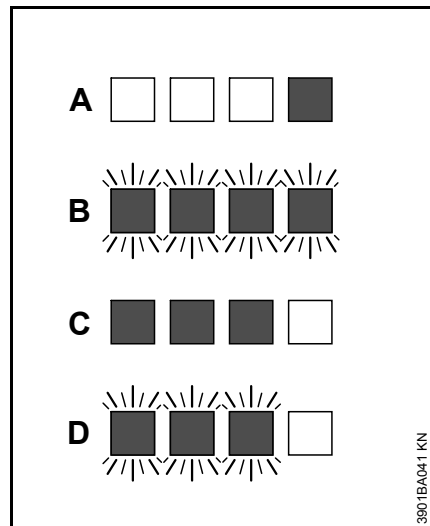
Durante o trabalho

Os diodos luminosos (LEDs) verdes indicam o estado de carga por uma luz constante ou uma luz intermitente constante.



Quando os diodos luminosos (LEDs) na bateria emitem uma luz intermitente vermelha ou quando estão acesos em vermelho – vide o capítulo "Quando os diodos luminosos (LEDs) vermelhos estão acesos constantemente/emitem constantemente uma luz intermitente".

Quando os diodos luminosos (LEDs) vermelhos estão acesos constantemente/emitem constantemente uma luz intermitente



A	Um diodo luminoso (LED) está aceso constantemente em vermelho:	Bateria demasiado quente ¹⁾ 2)/fria ¹⁾
B	4 diodos luminosos (LEDs) emitem uma luz intermitente vermelha:	Falha de funcionamento na bateria ³⁾
C	3 diodos luminosos (LEDs) estão acesos permanentemente em vermelho:	O aparelho está demasiado quente – deixá-lo arrefecer-se
D	3 diodos luminosos (LEDs) emitem uma luz intermitente vermelha:	Falha de funcionamento no aparelho ⁴⁾

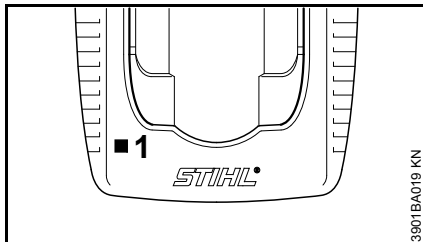
¹⁾ Durante a carga: O processo de carga arranca automaticamente depois do arrefecimento/aquecimento da bateria.

²⁾ Durante o trabalho: O aparelho desliga-se – deixar arrefecer a bateria durante algum tempo, tirar eventualmente a bateria do aparelho para isto.

³⁾ Perturbação electromagnética ou defeito. Tirar a bateria do aparelho, e colocá-lo novamente. Ligar o aparelho – quando os diodos luminosos (LEDs) emitem ainda uma luz intermitente, a bateria está defeituosa, e tem que ser substituída.

⁴⁾ Perturbação electromagnética ou defeito. Tirar a bateria do aparelho: Limpar os contactos no compartimento de baterias da sujidade com um objecto embotado. Colocar novamente a bateria. Ligar o aparelho – quando os diodos luminosos (LEDs) emitem ainda uma luz intermitente, o aparelho não funciona correctamente, e tem que ser examinado pelo revendedor especializado – a STIHL recomenda o revendedor especializado da STIHL.

Diodos luminosos (LED) no carregador



O diodo luminoso (LED) (1) no carregador pode estar aceso continuamente em verde ou emitir uma luz intermitente vermelha.

A luz contínua verde ...

... pode ter os significados seguintes:

A bateria

- é carregada
- está demasiado quente, e tem que arrefecer-se antes de ser carregada

Vide também o capítulo "LEDs na bateria".

O diodo luminoso (LED) verde no carregador apaga-se quando a bateria está carregada completamente.

A luz intermitente vermelha ...

... pode ter os significados seguintes:

- Nenhum contacto eléctrico entre a bateria e o carregador – tirar a bateria, e colocá-la novamente
- Falha de funcionamento na bateria – vide também o capítulo "LEDs na bateria"
- Falha de funcionamento no carregador – mandar revê-lo pelo revendedor especializado. A STIHL recomenda o revendedor especializado da STIHL

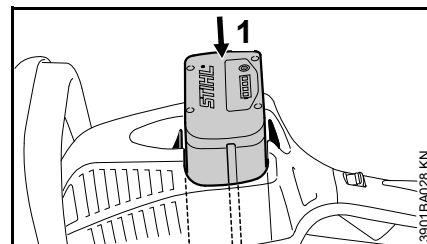
Ligar o aparelho

A bateria não é carregada completamente quando é fornecida.

Recomenda-se carregar completamente a bateria antes de colocá-la pela primeira vez em funcionamento.

- Antes de colocar a bateria, retirar eventualmente a tampa para o compartimento de baterias, premir para isto as duas alavancas de bloqueio ao mesmo tempo – a tampa é desbloqueada – e retirar a tampa

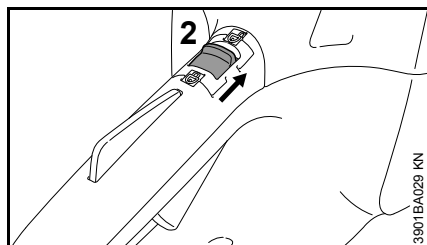
Colocar a bateria



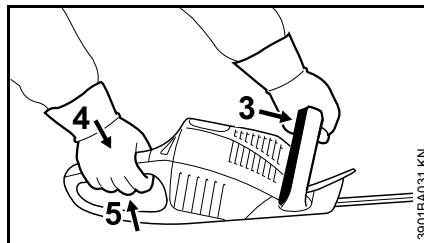
- Colocar a bateria (1) no compartimento do aparelho – a bateria desliza para dentro do compartimento – premi-la levemente até que engate audivelmente – a bateria tem que fechar niveladamente ao canto superior da caixa

Ligar o aparelho

- Procurar uma posição sólida e segura
- Estar numa posição direita – segurar o aparelho de modo relaxado
- A ferramenta de corte não deve tocar em objectos nem no chão
- Segurar o aparelho nas duas mãos – uma mão no cabo de manejo – a outra mão no cabo em forma de arco



- Desbloquear o aparelho, para isto, colocar a alavanca de entalhe (2) em



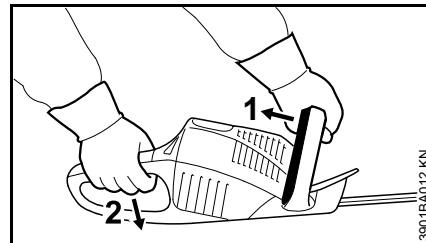
- Puxar o arco de comando (3) contra o cabo em forma de arco, e segurá-lo
- Premir simultaneamente o bloqueio da alavanca de comando (4) e a alavanca de comando (5), e segurá-los

O motor funciona unicamente quando a alavanca de entalhe (2) está em e quando o arco de comando e a alavanca de comando (5) são accionados ao mesmo tempo.

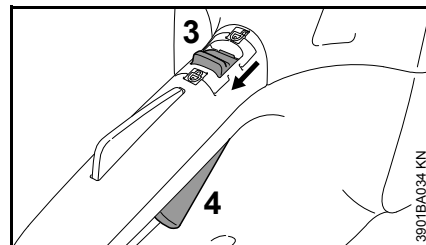
Alavanca de comando

O número de rotações do motor pode ser comandado através da alavanca de comando. O número de rotações do motor aumenta-se com a alavanca de comando crescentemente premida.

Desligar o aparelho



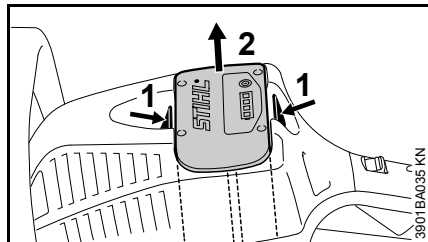
- Largar o arco de comando (1) e a alavanca de comando (2)



- Colocar a alavanca de entalhe (3) em – a alavanca de comando (4) não pode ser accionada – o aparelho é bloqueado contra a ligação

Tirar a bateria (recarregável) do aparelho no caso de intervalos e depois do fim do trabalho.

Retirar a bateria



- Premir simultâneamente as duas alavancas de bloqueio (1) – a bateria (recarregável) é desbloqueada
- Tirar a bateria (recarregável) (2) da caixa

Quando o aparelho já não é utilizado, pará-lo de tal modo que ninguém seja posto em perigo.

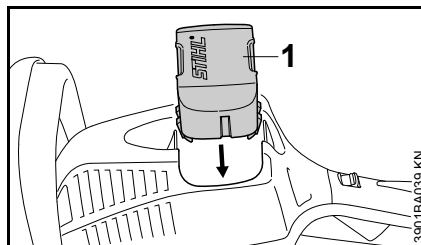
Proteger o aparelho contra a utilização não autorizada.

Guardar o aparelho

- Colocar a alavanca de entalhe em
- Retirar a bateria
- Limpar as lâminas de corte, controlar o estado, e pulverizá-las com o solutor de resina da STIHL
- Aplicar a protecção da lâmina
- Limpar cuidadosamente o aparelho, particularmente as fendas de ar de refrigeração
- Guardar o aparelho num lugar seco e seguro, a protecção da lâmina pode ser montada na parede para isto. Protegê-lo contra a utilização não autorizada (por exemplo por crianças)

Tampa para o compartimento de baterias (acessório especial)

A tampa protege o compartimento de baterias vazio contra a sujidade.



- Inserir a tampa (1) no compartimento depois do fim do trabalho até que a tampa engate audivelmente

Guardar a bateria

- Tirar a bateria do aparelho resp. do carregador
- Armazená-la em espaços fechados e secos, e guardá-la num lugar seguro. Protegê-la contra a utilização não autorizada (por exemplo por crianças) e contra a sujidade
- Não armazenar as baterias de reserva sem serem utilizadas – utilizá-las alternadamente

Para uma óptima durabilidade:
Armazenar a bateria com um estado de carga de aprox. 30 %.

Guardar o carregador

- Retirar a bateria
- Tirar a ficha de rede
- Armazenar o carregador em espaços fechados e secos, e guardá-lo num lugar seguro. Protegê-lo contra a utilização não autorizada (por exemplo por crianças) e contra a sujidade

Afiar as lâminas de corte

Quando a capacidade de corte está a diminuir-se, quando as lâminas cortam mal, quando os ramos ficam emperrados frequentemente: Reafiar as lâminas de corte.

A reafiação das lâminas de corte deveria ser efectuada por um revendedor especializado com um afiador. A STIHL recomenda o revendedor especializado da STIHL.

Senão, utilizar uma lima chata de afiação. Conduzir a lima de afiação no ângulo prescrito (vide o capítulo "Dados técnicos") ao nível da lâmina.

- Afiar unicamente o gume – não limar nem as saliências embotadas da lâmina de corte, nem a protecção contra cortes (vide o capítulo "Peças importantes")
- Limar sempre em direcção do gume
- A lima deve unicamente pegar no traço para frente – levantá-la ao puxá-la para trás
- Retirar a rebarba na lâmina de corte com uma pedra de afiação
- Só tirar pouco material
- Tirar a limalha ou a amoladura, e pulverizar as lâminas de corte com o solutor de resina da STIHL depois da afiação



AVISO

Não trabalhar com lâminas de corte embotadas nem danificadas – isto conduz a um forte esforço do aparelho e a um resultado de corte insatisfatório.

Indicações de manutenção e de conservação

As indicações referem-se às condições de emprego normais. Reduzir correspondentemente os intervalos indicados sob condições mais difíceis (pó em grande quantidade, etc.) e tempos de trabalho diários mais longos. Colocar a alavanca de entalhe em , e retirar a bateria antes de efectuar qualquer trabalho no aparelho.		antes de iniciar o trabalho	depois do fim do trabalho resp. diariamente	semanalmente	mensalmente	anualmente	no caso de uma perturbação	no caso de uma danificação	em caso de necessidade
Aparelho completo	Controlo visual (estado)	X							
	Limpar		X						
Cabos de manejo (alavanca de entalhe, bloqueio da alavanca de comando, alavanca de comando e arco de comando)	Controlo do funcionamento	X							
	Limpar		X						X
Circuito para duas mãos	Controlar a função – as lâminas têm que ficar paradas dentro de pouco tempo depois de ter largado a alavanca de comando e/ou o arco de comando	X							
Abertura de aspiração para o ar de refrigeração	Controlo visual		X						
	Limpar								X
Parafusos e porcas acessíveis	Reapertar								X
Bateria	Controlo visual	X					X	X	
Compartimento da bateria	Limpar	X							X
	Controlo do funcionamento (ejecção da bateria)	X							
Lâmina de corte	Controlo visual	X					X	X	
	Limpar ¹⁾		X						
	Afiar							X	X
Engrenagem e biela	Controlo todas as 50 horas de serviço pelo revendedor especializado ²⁾								
	Mandar completar todas as 50 horas de serviço a massa lubrificante para engrenagens da STIHL pelo revendedor especializado ²⁾								
Autocolante de segurança	Substituir							X	

¹⁾ Pulverizá-lo a seguir com o solutor de resina da STIHL

²⁾ A STIHL recomenda o revendedor especializado da STIHL

Minimizar o desgaste, e evitar os danos

A observação das prescrições destas Instruções de serviço evita um desgaste excessivo e danos no aparelho.

A utilização, a manutenção e a armazenagem do aparelho têm que ser efectuadas com tanto cuidado como descrito nestas Instruções de serviço.

O próprio utilizador responsabiliza-se por todos os danos causados pela não-observação das indicações de segurança, manejo e manutenção. Isto é sobretudo válido para:

- Modificações no produto não autorizadas pela STIHL
- A utilização de ferramentas ou acessórios que não são autorizados para o aparelho, nem apropriados ou de menor qualidade
- A utilização não conforme o previsto do aparelho
- A utilização do aparelho durante competições ou concursos
- Os danos consecutivos devido à utilização do aparelho com peças defeituosas

Trabalhos de manutenção

Todos os trabalhos mencionados no capítulo "Indicações de manutenção e de conservação" têm que ser efectuados regularmente. Quando o utilizador não pode efectuar ele próprio estes trabalhos de manutenção, tem que encarregar um revendedor especializado com estes trabalhos.

A STIHL recomenda mandar efectuar os trabalhos de manutenção e as reparações unicamente no revendedor especializado da STIHL. Os revendedores especializados são instruídos regularmente, e Informações técnicas são postas à sua disposição.

Se estes trabalhos não forem efectuados ou efectuados impropriamente, podem apresentar-se danos pelos quais o próprio utilizador tem que responsabilizar-se. Trata-se entre outros dos danos seguintes:

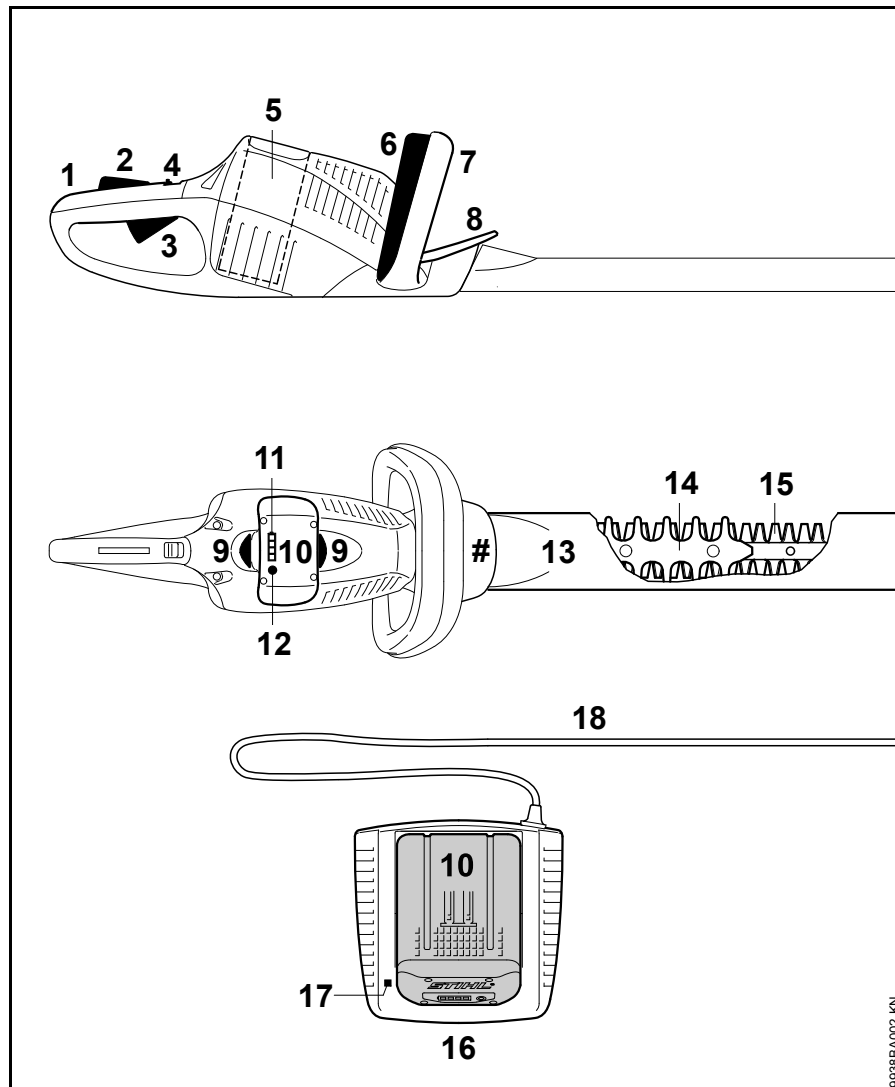
- Danos no motor eléctrico devido a uma manutenção não realizada a tempo ou insuficientemente (por exemplo uma limpeza insuficiente da condução de ar de refrigeração)
- Danos no carregador causados por uma conexão eléctrica errada (tensão)
- Danos causados pela corrosão e outros danos consecutivos no aparelho, na bateria e no carregador devido a uma armazenagem e a uma utilização não adequadas
- Danos no aparelho devido à utilização de peças de reposição de qualidade inferior

Peças de desgaste

Algumas peças do aparelho estão submetidas a um desgaste normal mesmo quando são utilizadas conforme o previsto, e têm que ser substituídas a tempo consoante o tipo e o tempo da utilização. A isto pertencem entre outros:

- A lâmina de corte
- A bateria

Peças importantes



- 1 Cabo de manejo
- 2 Bloqueio da alavanca de comando
- 3 Alavanca de comando
- 4 Alavanca de entalhe
- 5 Compartimento da bateria
- 6 Arco de comando
- 7 Cabo em forma de arco
- 8 Protecção da mão
- 9 Alavanca de bloqueio para bloquear a bateria
- 10 Bateria
- 11 Diodos luminosos (LED) na bateria
- 12 Tecla de pressão para activar os diodos luminosos (LED) na bateria
- 13 Protecção da lâmina
- 14 Protecção contra cortes (unicamente o HSA 86)
- 15 Lâmina de corte
- 16 Carregador
- 17 Diodo luminoso (LED) no carregador
- 18 Linha de conexão com ficha de rede
- # Número da máquina

9535BA002 KN

Dados técnicos

Bateria

Tipo: lões de lítio
Construção: AP, AR

O aparelho deve unicamente ser accionado com as baterias originais STIHL AP e STIHL AR.

O período de funcionamento do aparelho depende do conteúdo de energia da bateria.

Ferramenta de corte

Distância entre os dentes:

HSA 66: 30 mm
HSA 86: 33 mm
Número de cursos: 3000 1/min

Comprimento de corte:

HSA 66: 500 mm
HSA 86: 450 mm ¹⁾
620 mm ¹⁾

Ângulo de afiação ao nível da lâmina:

HSA 66: 35°
HSA 86: 45°

Peso

sem bateria, com ferramenta de corte, sem protecção da lâmina

HSA 66: 3,1 kg
HSA 86: 3,0 kg ²⁾
3,3 kg ³⁾

Valores sonoros e valores de vibração

O estado operacional Número máximo nominal de rotações para averiguar os valores sonoros e os valores de vibração é considerado.

As demais indicações para cumprir a norma da entidade patronal referente à vibração 2002/44/CEE vide no site www.stihl.com/vib/

Nível da pressão sonora L_p segundo EN 60745-2-15

HSA 66: 83 dB(A)
HSA 86: 83 dB(A)

Nível da potência sonora L_w segundo EN 60745-2-15

HSA 66: 94 dB(A)
HSA 86: 94 dB(A)

Valor de vibração a_{hv} segundo EN 60745-2-15

	Cabo da mão à esquerda	Cabo da mão à direita
HSA 66:	3,7 m/s ²	2,3 m/s ²
HSA 86:	3,7 m/s ²	2,3 m/s ²

O factor K segundo RL 2006/42/CE é de 2,5 dB(A) para o nível da pressão sonora e o nível da potência sonora; o factor K segundo RL 2006/42/CE é de 2,0 m/s² para o valor de vibração.

Os valores de vibração indicados foram medidos segundo um processo de controlo normalizado, e podem ser utilizados para a comparação de aparelhos eléctricos.

Os valores de vibração que se apresentam realmente, podem diferenciar-se dos valores indicados, dependentemente do tipo da utilização.

Os valores de vibração indicados podem ser utilizados para uma primeira estimação da carga causada pela vibração.

A carga realmente causada pela vibração tem que ser avaliada. Ao mesmo tempo podem ser considerados os períodos durante os quais o aparelho eléctrico está desligado, e os períodos durante os quais está ligado, mas funciona sem carga.

Transporte

As baterias da STIHL cumprem as condições prévias mencionadas segundo o manual NU ST/SG/AC.10/11/rev.5 parte III, alínea 38.3.-

- 1) consoante a execução
- 2) Execução com um comprimento de corte de 450 mm
- 3) Execução com um comprimento de corte de 620 mm

O utilizador pode levar as baterias da STIHL durante o transporte em estradas sem outras prescrições ao lugar de emprego do aparelho.

As baterias de íões de lítio incluídas estão submetidas às prescrições do direito para materiais perigosos.

Durante a expedição por terceiros (por exemplo transporte aéreo ou empresa de transporte) devem ser observadas exigências especiais da embalagem e da marcação.

Um especialista para materiais perigosos tem que ser chamado para a preparação da peça de expedição. Observe por favor as demais prescrições nacionais eventuais.

Empacote a bateria de tal modo que esta não possa movimentar-se na embalagem.

As demais indicações de transporte vide no site
www.stihl.com/safety-data-sheets

REACH

REACH designa um decreto CE para registar, avaliar e autorizar produtos químicos.

Informações para cumprir o decreto REACH (CE) No. 1907/2006 vide no site www.stihl.com/reach

Eliminar as perturbações de serviço

Tirar a bateria do aparelho antes de efectuar qualquer trabalho no aparelho.

Avaria	Causa	Solução
O aparelho não arranca durante a ligação	Nenhum contacto eléctrico entre o carregador e a bateria	Retirar a bateria, efectuar o controlo visual dos contactos, e colocá-la novamente
	Nível de carga da bateria demasiado baixo (1 diodo luminoso na bateria emite uma luz intermitente verde)	Carregar a bateria
	Bateria demasiado quente / fria (1 diodo luminoso na bateria está aceso em vermelho)	Deixar arrefecer a bateria / Deixar aquecer cuidadosamente a bateria com temperaturas de aprox. 15 °C a 20 °C
	Falha na bateria (4 diodos luminosos na bateria emitem luzes intermitentes vermelhas)	Tirar a bateria do aparelho, e colocá-lo novamente. Ligar o aparelho – quando os diodos luminosos emitem ainda luzes intermitentes, a bateria está defeituosa, e tem que ser substituída
	Aparelho demasiado quente (3 diodos luminosos na bateria estão acesos em vermelho)	Deixar arrefecer o aparelho
	Perturbação electromagnética ou avaria no aparelho (3 diodos luminosos na bateria emitem luzes intermitentes vermelhas)	Tirar a bateria do aparelho, e colocá-lo novamente. Ligar o aparelho – quando os diodos luminosos emitem ainda luzes intermitentes, o aparelho está defeituoso, e tem que ser controlado pelo revendedor especializado ¹⁾
	Humidade no aparelho e/ou na bateria	Deixar secar o aparelho/a bateria
O aparelho desliga-se durante o serviço	Bateria ou parte electrónica do aparelho demasiado quente	Tirar o adaptador do aparelho, deixar arrefecer a bateria e o aparelho
	Perturbação eléctrica ou electromagnética	Retirar a bateria, e colocá-la novamente

Tirar a bateria do aparelho antes de efectuar qualquer trabalho no aparelho.

Avaria	Causa	Solução
O período de serviço é demasiado curto	A bateria não é carregada completamente	Carregar a bateria
	A durabilidade da bateria é alcançada resp. excedida	Controlar a bateria ¹⁾ , e substituí-la
	Lâmina colada/suja	Limpar a lâmina, pulverizá-la com o solutor de resina da STIHL
	Lâmina deformada	Mandar rever a lâmina pelo revendedor especializado ¹⁾
A bateria emperra quando é colocada no aparelho/carregador	Guias sujas	Limpar cuidadosamente as guias
A bateria não é carregada embora o diodo luminoso no carregador esteja aceso em verde	Bateria demasiado quente / fria (1 diodo luminoso na bateria está aceso em vermelho)	Deixar arrefecer a bateria / Deixar aquecer cuidadosamente a bateria com temperaturas de aprox. 15 °C a 20 °C Só accionar o carregador em espaços fechados e secos com temperaturas ambientes de +5 °C a +40 °C
O diodo luminoso no carregador emite uma luz intermitente vermelha	Nenhum contacto eléctrico entre o carregador e a bateria	Retirar a bateria, e colocá-la novamente
	Falha na bateria (4 diodos luminosos na bateria emitem luzes intermitentes vermelhas durante aprox. 5 segundos)	Tirar a bateria do aparelho, e colocá-lo novamente. Ligar o aparelho – quando os diodos luminosos emitem ainda luzes intermitentes, a bateria está defeituosa, e tem que ser substituída
	Defeito no carregador	Mandar rever o carregador pelo revendedor especializado ¹⁾

¹⁾ A STIHL recomenda o revendedor especializado da STIHL

Indicações de reparação

Os utilizadores deste aparelho devem unicamente efectuar os trabalhos de manutenção e de conservação descritos nestas Instruções de serviço. As demais reparações devem unicamente ser efectuadas pelos revendedores especializados.

A STIHL recomenda mandar efectuar os trabalhos de manutenção e as reparações unicamente pelo revendedor especializado da STIHL. Aos revendedores especializados da STIHL são oferecidas regularmente instruções, e são postas à disposição Informações técnicas.

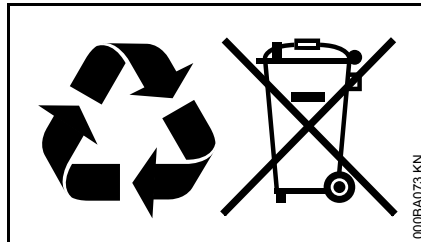
Durante as reparações, aplicar unicamente as peças de reposição autorizadas pela STIHL para este aparelho, ou as peças tecnicamente similares. Utilizar unicamente as peças de reposição de alta qualidade. Senão pode existir o perigo de acidentes ou de danos no aparelho.

A STIHL recomenda utilizar as peças de reposição originais da STIHL.

As peças de reposição originais da STIHL podem ser reconhecidas pelo número da peça de reposição da STIHL, pelo emblema **STIHL** e eventualmente pelo símbolo para as peças de reposição da STIHL  (o símbolo também pode estar só em pequenas peças).

Eliminação

Observar as prescrições específicas nos diferentes países para a eliminação.



Os produtos da STIHL não devem ser deitados no lixo doméstico. Fazer com que os produtos da STIHL, a bateria, os acessórios e a embalagem sejam reutilizados ecologicamente.

As informações actuais referentes à eliminação podem ser adquiridas no revendedor especializado da STIHL.

Declaração de conformidade CE

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstr. 115
D-71336 Waiblingen

Alemanha

certifica que o

Construção: Corta-sebes a
bateria

Marca de fábrica: STIHL

Tipo: HSA 66
HSA 86

Identificação de série: 4851

está em conformidade com todas as disposições aplicáveis das Diretivas 2006/42/CE, 2004/108/CE (até 19.04.2016), 2014/30/UE (a partir de 20.04.2016), 2011/65/UE e 2000/14/CE, e foi desenvolvido e fabricado de acordo com as versões válidas na data de fabrico das seguintes normas:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60745-1, EN 60745-2-15

Para averiguar o nível da potência sonora medido e garantido procedeu-se segundo a diretiva 2000/14/CE, anexo V, resultante da aplicação da norma ISO 11094.

Nível da potência sonora medido

HSA 66: 94 dB(A)

HSA 86: 94 dB(A)

Nível da potência sonora garantido

HSA 66: 96 dB(A)

HSA 86: 96 dB(A)

Conservação da documentação técnica:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Aprovação do produto

O ano de construção e o número da máquina estão indicados no aparelho.

Waiblingen, 16-03-2016

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

em exercício



Thomas Elsner

Diretor da gestão de produtos e serviços



Indicações de segurança gerais para ferramentas eléctricas

Este capítulo resume as indicações de segurança gerais formuladas anteriormente na norma EN 60745 para ferramentas eléctricas, conduzidas manualmente e accionadas por motor. **A STIHL está obrigada a publicar palavra por palavra estes textos da norma.**

As indicações de segurança indicadas sob "2) Indicações de segurança eléctricas" para evitar um choque causado pela corrente eléctrica, não podem ser aplicadas para as ferramentas eléctricas accionadas por bateria da STIHL.



Leia todas as indicações de segurança e todas as instruções. Faltas na observação das indicações de segurança e nas instruções podem causar um choque eléctrico causado pela corrente eléctrica, um incêndio e/ou feridas graves.

Guarde todas as indicações de segurança e instruções para o futuro.

O termo "Ferramenta eléctrica" utilizado nas indicações de segurança, refere-se às ferramentas eléctricas accionadas pela rede (com cabo de rede) e às ferramentas eléctricas accionadas a bateria (sem cabo de rede).

1) Segurança no lugar de trabalho

- a) **Mantenha o seu espaço de trabalho limpo e bem iluminado.** Uma desordem ou zonas de trabalho não iluminadas podem conduzir a acidentes.
- b) **Não trabalhe com a ferramenta eléctrica numa zona ameaçada por explosões onde se encontram líquidos, gases ou poeiras combustíveis.** As ferramentas eléctricas produzem faíscas que podem inflamar a poeira ou os vapores.
- c) **Mantenha crianças e outras pessoas afastadas durante a utilização da ferramenta eléctrica.** Quando está distraído, pode perder o controlo sobre o aparelho.

2) Segurança eléctrica

- a) **A ficha de ligação da ferramenta eléctrica tem que adaptar-se à tomada de corrente. A ficha não deve ser modificada de maneira nenhuma. Não utilize uma ficha de adaptador em conjunto com ferramentas eléctricas com**

protecção por ligação à terra.

Fichas não modificadas e tomadas de correntes adequadas diminuem o risco de um choque eléctrico causado pela corrente eléctrica.

- b) **Evite o contacto do seu corpo com as superfícies ligadas à terra como de tubos, aquecimentos, fogões e frigoríficos.** Existe um maior risco por um choque causado pela corrente eléctrica quando o seu corpo está ligado à terra.
- c) **Mantenha as ferramentas eléctricas afastadas da chuva ou da humidade.** A penetração de água numa ferramenta eléctrica aumenta o risco de um choque causado pela corrente eléctrica.
- d) **Não afaste o cabo da sua finalidade para transportar e suspender a ferramenta eléctrica ou para tirar a ficha da tomada de corrente. Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, cantos bem afiados ou peças do aparelho que se movimentam.** Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de um choque causado pela corrente eléctrica.

- e) **Se trabalhar com uma ferramenta eléctrica ao ar livre, utilize unicamente os cabos de extensão apropriados também para o exterior.** A utilização de um cabo de extensão apropriado para o exterior reduz o risco de um choque causado pela corrente eléctrica.
- f) **Quando o trabalho com a ferramenta eléctrica numa zona húmida não pode ser evitado, utilize um interruptor de protecção de corrente de falha.** A utilização de um interruptor de protecção de corrente de falha diminui o risco de um choque causado pela corrente eléctrica.

3) Segurança de pessoas

- a) **Esteja atento do que está a fazer, e trabalhe racionalmente com uma ferramenta eléctrica. Não utilize uma ferramenta eléctrica quando está cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de descuido durante a utilização da ferramenta eléctrica pode conduzir a feridas severas.
- b) **Use o seu equipamento de protecção pessoal, e sempre óculos de protecção.** O uso de um equipamento de protecção pessoal, como a máscara guarda-pó, calçado de segurança antiderrapante, capacete de protecção ou protecção anti-ruído, consoante o tipo e a utilização da ferramenta eléctrica, reduz o risco de feridas.

- c) **Evite uma colocação em funcionamento involuntária. Assegure-se que a ferramenta eléctrica esteja desligada antes de ligá-la ao abastecimento de corrente e/ou à bateria, levanta-la ou transportá-la.** Se tiver o dedo no interruptor durante o transporte da ferramenta eléctrica ou se ligar o aparelho enquanto estiver ligado ao abastecimento de corrente, isto pode conduzir a acidentes.
- d) **Tire as ferramentas de regulação ou a chave de porcas antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma ferramenta ou uma chave que se encontra numa parte giratória do aparelho, pode conduzir a feridas.
- e) **Evite um porte anormal. Esteja numa posição segura, e mantenha sempre o equilíbrio.** Por isto pode controlar melhor a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
- f) **Use os fatos adequados. Não use fatos largos, nem jóias. Mantenha os cabelos, os fatos e as luvas afastados das peças que se movimentam.** Fatos soltos, jóias ou cabelos compridos podem ser apanhados pelas peças que se movimentam.
- g) **Quando podem ser montados -equipamentos de aspiração e de recolha de pó, verifique se estes estão ligados e são utilizados correctamente.** A utilização de uma aspiração de pó pode diminuir as ameaças causadas pela poeira.

4) Utilização e tratamento da ferramenta eléctrica

- a) **Não sobrecarregue o aparelho. Utilize para o seu trabalho a ferramenta eléctrica prevista.** Trabalha melhor e com mais segurança com a ferramenta eléctrica adequada no sector de potência indicado.
- b) **Não utilize uma ferramenta eléctrica cujo interruptor está defeituoso.** Uma ferramenta eléctrica que já não pode ser ligada nem desligada, é perigosa, e tem que ser reparada.
- c) **Tire a ficha da tomada de corrente, e/ou retire a bateria antes de efectuar regulações no aparelho, substituir acessórios ou pôr o aparelho de lado.** Esta medida de precaução evita um arranque involuntário da ferramenta eléctrica.
- d) **Guarde as ferramentas eléctricas que não são utilizadas fora do alcance de crianças. Não autorize que pessoas utilizem o aparelho sem o conhecer nem sem terem lido estas Instruções.** Ferramentas eléctricas são perigosas quando são utilizadas por pessoas não experimentadas.
- e) **Mantenha as ferramentas eléctricas com cuidado. Verifique se as peças móveis funcionam impecavelmente e se não emperrem, se peças estiverem partidas ou se estiverem danificadas de tal modo que a função da ferramenta eléctrica seja**

prejudicada. Mandê reparar as peças danificadas antes de utilizar o aparelho. Muitos acidentes são causados por ferramentas eléctricas mal mantidas.

- f) **Mantenha as ferramentas de corte bem afiadas e limpas.** Ferramentas de corte cuidadosamente mantidas com gumes bem afiados ficam menos presas, e são mais fáceis de conduzir.
- g) **Utilize a ferramenta eléctrica, os acessórios, as ferramentas de utilização, etc. correspondentemente a estas Instruções. Considere ao mesmo tempo as condições de trabalho e a actividade a executar.** A utilização de ferramentas eléctricas para outras que as utilizações previstas pode conduzir a situações perigosas.

5) Utilização e tratamento da ferramenta a bateria

- a) **Carregue as baterias unicamente nos carregadores recomendados pelo fabricante.** Para um carregador que está apropriado para um determinado tipo de baterias, existe um perigo de incêndio quando é utilizado com outras baterias.
- b) **Utilize unicamente as baterias previstas nas ferramentas eléctricas.** O emprego de outras baterias podem conduzir a feridas e a um perigo de incêndio.

- c) **Mantenha a bateria não utilizada afastada de grampos metálicos, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objectos metálicos que poderiam causar um curto-circuito dos contactos.** Um curto-circuito entre os contactos da bateria pode ter como consequência queimaduras ou fogos.
- d) **No caso de uma utilização errada pode sair líquido da bateria. Evite o contacto com este líquido. Passar por água no caso de um contacto accidental. Quando o líquido entra em contacto com os olhos, entre adicionalmente em contacto com um médico.** O líquido da bateria a sair pode conduzir a irritações da pele ou queimaduras

6) Serviço de assistência técnica

- a) **Mandê reparar a sua ferramenta eléctrica unicamente por especialistas qualificados e unicamente com as peças de reposição originais.** Assim é garantido que a segurança da ferramenta eléctrica seja conservada.

Indicações de segurança para corta-sebes

- **Mantenha afastadas todas as partes do corpo da lâmina de corte. Não tente de retirar material cortado ou material a cortar com a lâmina a movimentar-se. Só retire o material**

emperrado com o aparelho desligado. Um momento de desatenção durante a utilização do corta-sebes pode conduzir a feridas graves.

- **Transporte o corta-sebes no cabo com a lâmina parada. Colocar sempre a cobertura de protecção durante o transporte ou a armazenagem do corta-sebes.** Um tratamento cuidadoso do aparelho evita o perigo de ferir-se pela lâmina.
- **Segure a ferramenta eléctrica nas superfícies isoladas do cabo visto que a lâmina de corte pode entrar em contacto com as linhas escondidas de corrente eléctrica.** O contacto da lâmina de corte com uma linha sob tensão pode colocar peças metálicas do aparelho sob tensão, e conduzir a um choque causado pela corrente eléctrica.

Inhoudsopgave

Met betrekking tot deze handleiding 279

Veiligheidsaanwijzingen en
werktechniek 279

Gebruik 284

Acculader op het lichtnet aansluiten 285

Accu opladen 285

LED's op de accu 286

LED op de acculader 288

Apparaat inschakelen 289

Apparaat uitschakelen 290

Apparaat opslaan 290

Snijmessen slijpen 291

Onderhouds- en
reinigingsvoorschriften 292

Slijtage minimaliseren en schade
voorkomen 293

Belangrijke componenten 294

Technische gegevens 295

Opheffen van storingen 297

Reparatierichtlijnen 299

Milieuverantwoord afvoeren 299

EG-conformiteitsverklaring 299

Algemene
veiligheidswaarschuwingen voor
elektrische gereedschappen 300

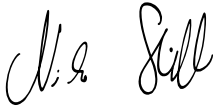
Geachte cliënt(e),

Het doet ons veel genoegen dat u hebt
gekozen voor een kwaliteitsproduct van
de firma STIHL.

Dit product werd met moderne
productiemethoden en onder
uitgebreide kwaliteitscontroles
gefabriciseerd. Er is ons alles aan
gelegen dat u tevreden bent met dit
apparaat en er probleemloos mee kunt
werken.

Wendt u zich met vragen over uw
apparaat tot uw dealer of de importeur.

Met vriendelijke groet,



Dr. Nikolas Stihl



Met betrekking tot deze handleiding

Symbolen

Alle symbolen die op het apparaat zijn aangebracht worden in deze handleiding toegelicht.

Codering van tekstblokken



WAARSCHUWING

Waarschuwing voor kans op ongevallen en letsel voor personen alsmede voor zwaarwegende materiële schade.



LET OP

Waarschuwing voor beschadiging van het apparaat of afzonderlijke componenten.

Technische doorontwikkeling

STIHL werkt continu aan de verdere ontwikkeling van alle machines en apparaten; wijzigingen in de leveringsomvang qua vorm, techniek en uitrusting behouden wij ons daarom ook voor.

Aan gegevens en afbeeldingen in deze handleiding kunnen dan ook geen aanspraken worden ontleend.

Veiligheidsaanwijzingen en werktechniek



Er zijn speciale veiligheidsmaatregelen nodig bij het werken met dit apparaat, omdat de mes- en zeer scherp zijn.



Die gesamte Gebrauchsanleitung vor der ersten Inbetriebnahme aufmerksam lesen und für späteren Gebrauch sicher aufbewahren. Nichtbeachten der Gebrauchsanleitung kann lebensgefährlich sein.

Met betrekking tot het gebruik

De accu-heggenschaar alleen gebruiken voor het knippen van heggen, heesters, bosschages, struikgewas en dergelijke.

Het gebruik van het apparaat voor andere doeleinden is niet toegestaan en kan leiden tot ongelukken of schade aan het apparaat. Geen wijzigingen aan het product aanbrengen – ook dit kan leiden tot ongelukken of schade aan het apparaat.

Algemene richtlijnen

De nationale veiligheidsvoorschriften, bijv. van beroepsgroepen, sociale instanties, arbeidsinspectie en andere, in acht nemen.

Het gebruik van geluid producerende apparaten kan door nationale alsook plaatselijke, lokale voorschriften tijdelijk worden beperkt.

Wie voor het eerst met het apparaat werkt: door de verkoper of door een andere deskundige laten uitleggen hoe men hiermee veilig kan werken – of deelnemen aan een cursus.

Minderjarigen mogen niet met het apparaat werken – behalve jongeren boven de 16 jaar die onder toezicht leren met het apparaat te werken.

Kinderen, huisdieren en toeschouwers op afstand houden.

De gebruiker is verantwoordelijk voor ongevallen die andere personen of hun eigendommen overkomen, resp. voor de gevaren waaraan deze worden blootgesteld.

Het apparaat alleen meegeven of uitlenen aan personen die met dit model en het gebruik ervan vertrouwd zijn – altijd de handleiding meegeven.

Wie met het apparaat werkt moet goed uitgerust, gezond zijn en een goede lichamelijke conditie hebben.

Wie zich om gezondheidsredenen niet mag inspannen, moet zijn arts raadplegen of het werken met een apparaat is toegestaan.

Na gebruik van alcohol, medicijnen die het reactievermogen beïnvloeden of drugs mag niet met het apparaat worden gewerkt.

Kleding en uitrusting

De voorgeschreven kleding en uitrusting dragen.



De kleding moet doelmatig zijn en mag tijdens het werk niet hinderen. Nauwsluitende kleding – combipak, geen stofjas.

Geen kleding dragen waarmee men aan takken, struiken of de bewegende delen van het apparaat kan blijven haken. Ook geen sjaal, das en sieraden dragen. Lang haar in een paardenstaart dragen en vastzetten (hoofddoek, muts, helm enz.).



Stevige schoenen met stoeve, slipvrije zolen dragen.



WAARSCHUWING



Om de kans op oogletsel te reduceren een nauw aansluitende veiligheidsbril volgens de norm EN 166 dragen. Erop letten dat de veiligheidsbril goed zit.

"Persoonlijke" gehoorbescherming wordt geadviseerd – bijv. oorkappen.



Robuuste werkhandschoenen van slijtvast materiaal dragen (bijv. leer).

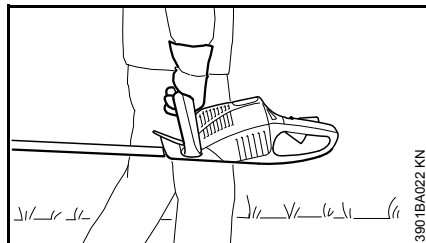
STIHL biedt een omvangrijk programma aan persoonlijke beschermuitrusting aan.

Met betrekking tot het apparaat

Geen wijzigingen aan het apparaat aanbrengen – uw veiligheid kan hierdoor in gevaar worden gebracht. Voor persoonlijke en materiële schade die door het gebruik van niet-vrijgegeven aanbouwapparaten wordt veroorzaakt is STIHL niet aansprakelijk.

Apparaat vervoeren

Het apparaat altijd uitschakelen, de arrêteerhendel in stand  plaatsen en de accu uit het apparaat nemen – de mesbeschermer aanbrengen, ook bij vervoer over korte afstanden. Hierdoor wordt het onbedoeld aanlopen van de motor voorkomen.



Apparaat aan de handgreep dragen – messen naar achteren gericht.

In auto's: het apparaat tegen kantelen en beschadiging beveiligen.

Apparaat reinigen

Voor het reinigen van het apparaat geen hogedrukreiniger gebruiken. Door de harde waterstraal kunnen onderdelen van het apparaat worden beschadigd. Het apparaat niet met water afsprengen.

Apparaat opslaan

Als het apparaat niet wordt gebruikt, het apparaat zo neerzetten dat niemand in gevaar kan worden gebracht. Het apparaat zo opbergen dat onbevoegden er geen toegang toe hebben.

Toebehoren en onderdelen

Alleen die messen of toebehoren monteren die door STIHL voor dit apparaat zijn vrijgegeven of technisch gelijkwaardige onderdelen. Bij vragen hierover contact opnemen met een geautoriseerde dealer. Alleen hoogwaardig gereedschap of toebehoren monteren. Als dit wordt nagelaten is er kans op ongelukken of schade aan het apparaat.

STIHL adviseert origineel STIHL gereedschap en toebehoren te monteren. Deze zijn qua eigenschappen optimaal op het product en de eisen van de gebruiker afgestemd.

Aandrijving

Accu

De instructies in het bijlageblad of in de handleiding van de STIHL accu opvolgen en goed bewaren.

Zie voor uitgebreidere veiligheidsinstructies – www.stihl.com/safety-data-sheets

Acculader

De instructies in het bijlageblad van de STIHL acculader opvolgen en goed bewaren.

Met betrekking tot de bediening



De accu uit het apparaat nemen bij:

- Controle-, afstel- en reinigingswerkzaamheden
- Werkzaamheden aan het snijgarnituur
- Achterlaten van het apparaat
- Vervoer
- Opslag
- Reparatie- en onderhoudswerkzaamheden
- Bij gevaarlijke situaties en in geval van nood

Hierdoor wordt het onbedoeld aanlopen van de motor voorkomen.

Voor de werkzaamheden

Controleren of het apparaat in goede staat verkeert – het desbetreffende hoofdstuk in de handleiding in acht nemen:

- De schakelhendel, schakelhendelblokkering en schakelbeugel moeten soepel bewegen (arrêteerhendel in stand  – de schakelaars moeten na het loslaten terugkeren in de uitgangsstand
- Messen moeten in goede staat verkeren (schoon, gangbaar en niet vervormd), goed vastzitten, correct zijn gemonteerd, geslepen en zijn ingespoten met het STIHL harsoplosmiddel
- Mesbeschermer (indien gemonteerd) op beschadiging controleren
- Geen wijzigingen aan de bedieningselementen en de veiligheidsinrichtingen aanbrengen
- De handgrepen moeten schoon, droog, olie- en vuilvrij zijn – belangrijk voor een veilige bediening van het apparaat
- Contacten in de accuschacht van het apparaat op corrosieaanslag controleren
- De accu correct aanbrengen – moet hoorbaar vastklikken
- Geen defecte of vervormde accu's monteren

Het apparaat mag alleen in technisch goede staat worden gebruikt – **kans op ongelukken!**

Tijdens de werkzaamheden

Bij dreigend gevaar, resp. in geval van nood het apparaat direct uitschakelen, de arrêteerhendel in stand  plaatsen en de accu uit het apparaat nemen.

Het apparaat is voorzien van een systeem voor het snel stoppen van de messen – de messen komen direct tot stilstand, als tenminste de inschakelhendel en/of de schakelbeugel worden losgelaten.

Deze functie regelmatig met korte tussenpozen controleren. Het apparaat niet in gebruik nemen als de messen nalopen – **kans op letsel!** Contact opnemen met een geautoriseerde dealer.



Bij draaiende motor de messen niet aanraken. Als de messen door een voorwerp worden geblokkeerd, de motor direct afzetten, arrêteerhendel in stand  plaatsen en de accu uit het apparaat nemen – dan pas het voorwerp verwijderen – **kans op letsel!**

Controleren of er zich geen andere personen in het werkgebied ophouden.

Op de messen letten – geen stuk van de heg knippen dat niet binnen het gezichtsveld ligt.

Uiterst voorzichtig te werk gaan bij het knippen van hoge heggen; er zou iemand achter kunnen staan – eerst controleren.

De heggen en het werkgebied controleren om te voorkomen dat de messen worden beschadigd:

- Stenen, metalen delen en vaste voorwerpen verwijderen
- Ervoor zorgen dat er geen zand en stenen tussen de messen terechtkomen bijv. bij werkzaamheden vlak boven de grond.
- Bij heggen met afrastering de afzettingsdraad niet met de messen aanraken

Contact met stroom geleidende kabels voorkomen – geen elektriciteitskabels doorsnijden – **kans op stroomschokken!**

De motor altijd vrijhouden van struikgewas, spanen, bladeren en overtollig vet – **brandgevaar!**

Bij werkzaamheden die niet vanaf de grond kunnen worden uitgevoerd:

- Altijd een hoogwerker gebruiken
- Nooit op een ladder of staande in de boom werken
- Nooit op onstabiele plaatsen werken

Bij extreem stoffige of vervuilde heggen, indien nodig, de messen met STIHL harsoplosmiddel inspuiten. Hierdoor wordt de wrijving van de messen, de agressieve inwerking van de plantensappen en het afzetten van vuildeeltjes aanzienlijk verminderd.

Het tijdens het werk opwarrelende stof kan schadelijk zijn voor de gezondheid. Bij stofontwikkeling een stofmasker dragen.

Met dit apparaat kan bij regen en in een vochtige omgeving worden gewerkt. Een nat geworden apparaat na de werkzaamheden drogen.

Let op bij gladheid, regen, sneeuw, op hellingen, in oneffen terrein enz. – **kans op uitglijden!**

Rustig en met overleg werken – alleen bij voldoende licht en goed zicht. Voorzichtig werken, anderen niet in gevaar brengen.

Afgeknipte takjes, heesters en struikgewas opruimen.

Op obstakels letten: boomstronken, wortels – **struikelgevaar!**

Bij gebruik van gehoorbeschermers moet extra omzichtig en bedachtzaam worden gewerkt – omdat geluiden die op gevaar wijzen (schreeuwen, alarmsignalen e.d.) minder goed hoorbaar zijn.

Op tijd rustpauzes nemen om vermoeidheid en uitputting te voorkomen – **kans op ongelukken!**

Als het apparaat niet volgens voorschrift (bijv. door geweld van buitenaf, door stoten of vallen) werd uitgeschakeld, dit voor het opnieuw in gebruik nemen beslist op een bedrijfszekere staat controleren – zie ook "Voor aanvang van de werkzaamheden". Vooral de correcte werking van de veiligheidsinrichtingen controleren. Apparaten die niet meer bedrijfszeker zijn, in geen geval verder gebruiken. In geval van twijfel contact opnemen met een geautoriseerde dealer.

Voor het achterlaten van het apparaat: het apparaat uitschakelen, de arrêteerhendel in stand  plaatsen en de accu uit het apparaat nemen.

De messen regelmatig, met korte tussenpozen en bij merkbare wijzigingen direct controleren:

- Het apparaat uitschakelen, de arrêteerhendel in stand  plaatsen, wachten tot de messen stilstaan, de accu uit het apparaat nemen
- Op goede staat en vastzitten controleren, op scheurvorming letten
- Scherpste controleren

Voor het vervangen van de messen, het apparaat uitschakelen, de arrêteerhendel in stand  plaatsen en de accu uit het apparaat nemen. Door het onbedoeld aanlopen van de motor – **kans op letsel!**

Na de werkzaamheden

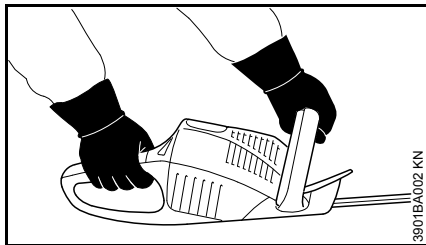
Stof en vuil op het apparaat verwijderen – geen vetoplossende middelen gebruiken.

De messen met STIHL harsoplosmiddel inspuiten – de motor nogmaals even laten draaien, zodat de spray gelijkmatig wordt verdeeld.

Apparaat vasthouden en bedienen

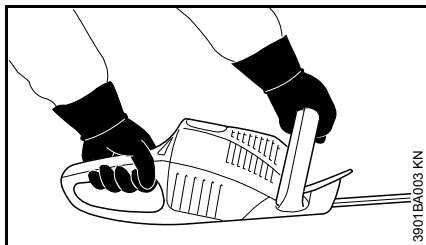
Het apparaat altijd met beide handen op de handgrepen vasthouden. De handgrepen stevig met de duimen omklemmen.

Rechtshandigen



De rechterhand op de bedieningshandgreep en de linkerhand op de beugelhandgreep.

Linkshandigen



De linkerhand op de bedieningshandgreep en de rechterhand op de beugelhandgreep.

Een stabiele houding aannemen en het apparaat zo vasthouden, dat de messen altijd van het lichaam af zijn gericht.

Trillingen

Langdurig gebruik van het motorapparaat kan leiden tot door trillingen veroorzaakte doorbloedingsstoornissen aan de handen ("witte vingers").

Een algemeen geldende gebruiksduur kan niet worden vastgesteld, omdat deze van meerdere factoren afhankelijk is.

De gebruiksduur wordt verlengd door:

- Bescherming van de handen (warme handschoenen)
- Rustpauzes

De gebruiksduur wordt verkort door:

- Bijzondere persoonlijke aanleg voor slechte doorbloeding (kenmerk: vaak koude vingers, kriebelen)
- Lage buitentemperaturen
- De mate van kracht uitgeoefend door de handen (stevig beetpakken beïnvloedt de doorbloeding nadelig)

Bij regelmatig, langdurig gebruik van het apparaat en bij het herhaald optreden van de betreffende symptomen (bijv. vingers kriebelen) wordt een medisch onderzoek geadviseerd.

Onderhoud en reparaties

Voor alle reparatie- en onderhoudswerkzaamheden, de arrêteerhendel in stand  plaatsen en de accu uit het apparaat nemen. Hierdoor wordt het onbedoeld aanlopen van de motor voorkomen.

Het apparaat regelmatig onderhouden. Alleen die onderhouds- en reparatiewerkzaamheden uitvoeren die in de handleiding staan beschreven. Alle andere werkzaamheden laten uitvoeren door een geautoriseerde dealer.

STIHL adviseert onderhouds- en reparatiewerkzaamheden alleen door de STIHL dealer te laten uitvoeren. De

STIHL dealers nemen regelmatig deel aan scholingen en ontvangen Technische informatie.

Alleen hoogwaardige onderdelen monteren. Als dit wordt nagelaten is er kans op ongelukken of schade aan het apparaat. Bij vragen contact opnemen met een geautoriseerde dealer.

STIHL adviseert originele STIHL onderdelen te monteren. Deze zijn qua eigenschappen optimaal op het apparaat en de eisen van de gebruiker afgestemd.

Geen wijzigingen aan het apparaat aanbrengen – de veiligheid kan hierdoor in gevaar worden gebracht – **kans op ongelukken!**

Elektrische contacten, alsmede de netkabel en de netstekker van de acculader regelmatig op goede isolatie en veroudering (breuk) controleren.

Elektrische componenten, zoals bijv. de netkabel van de acculader mogen alleen door elektriciens worden gerepareerd, resp. vervangen.

Kunststof onderdelen reinigen met een doek. Agressieve reinigingsmiddelen kunnen het kunststof beschadigen.

De bevestigingsbouten van de beschermkappen en het snijgarnituur op vastzitten controleren en indien nodig vastdraaien.

De koelluchtsleuven in de motorbehuizing indien nodig reinigen.

De geleidegroeven van de accu vrijhouden van vuil – indien nodig reinigen.

Het apparaat veilig in een droge ruimte, de arrêteerhendel in stand  en alleen met een weggenomen accu opbergen.

Gebruik

Knipseizoen

Voor het knippen van heggen de nationaal geldende, resp. gemeentelijke voorschriften in acht nemen.

- Niet tijdens de algemeen gebruikelijke rusttijden knippen.

Werkvolgorde

- Dikke twijgen of takken eerst met een snoeischaar of motorzaag verwijderen.
- Eerst de beide zijkanten van de heg en vervolgens de bovenkant knippen.

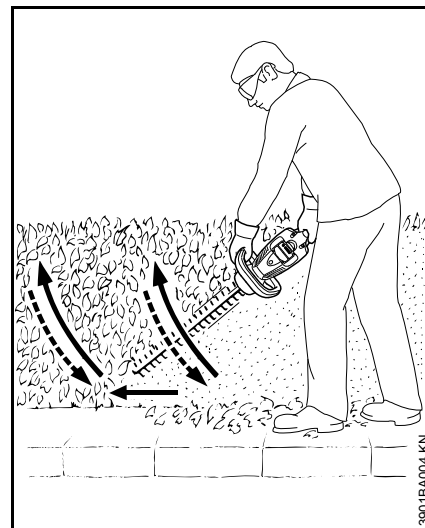
Advies: maximaal tot borsthoogte reikende heggen knippen.

Milieuverantwoord afvoeren

- Afgeknipte takjes niet bij het huisvuil gooien – de afgeknipte takjes kunnen worden gecomposteerd!

Werktechniek

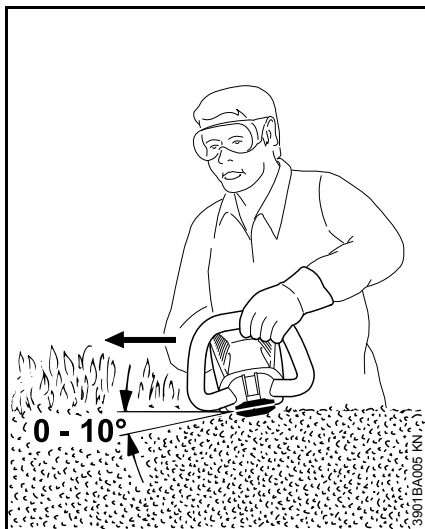
Verticaal werken



De heggenschaar boogvormig omhoog bewegen – omlaag bewegen en doorlopen – en de heggenschaar opnieuw boogvormig naar boven geleiden.

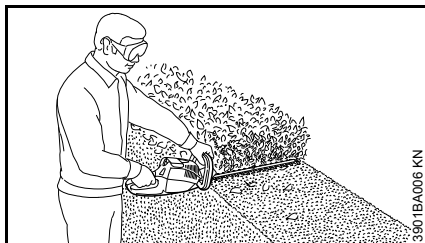
Werkhoudingen boven het hoofd zijn vermoeiend en mogen in verband met de veiligheid slechts kortstondig worden uitgevoerd.

Horizontaal werken



De messen onder een hoek van 0° tot 10° houden – maar horizontaal geleiden, hierbij de beide meskanten gebruiken.

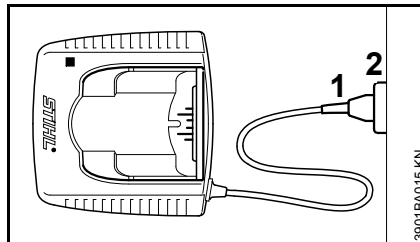
De heggenschaar sikkelvormig ten opzichte van de rand van de heg bewegen, zodat de afgeknipte takken op de grond vallen.



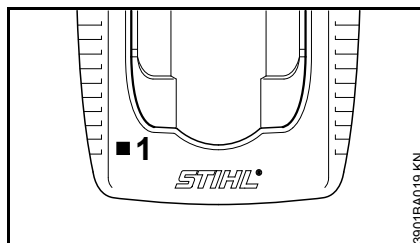
Bij brede heggen in meerdere fasen te werk gaan.

Acculader op het lichtnet aansluiten

De netspanning en de werkspanning moeten overeenkomen.



- De netstekker (1) in de contactdoos (2) steken



Na het aansluiten van de acculader op het lichtnet vindt een automatische zelftest plaats. Tijdens deze test brandt LED (1) op de acculader gedurende ca. 1 seconde groen, daarna rood en gaat weer uit.

Accu opladen

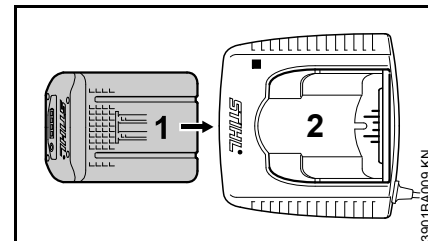
Bij de aflevering is de accu niet volledig geladen.

Wij adviseren, de accu voor de eerste ingebruikneming volledig te laden.

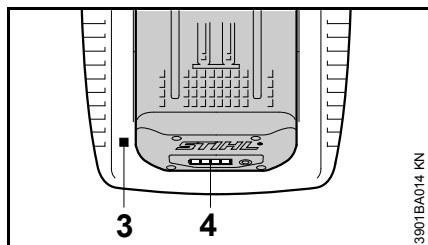
- De acculader op het lichtnet aansluiten – de netspanning van het lichtnet en de werkspanning van de acculader moeten met elkaar corresponderen – zie "Acculader op het lichtnet aansluiten"

De acculader alleen in afgesloten en droge ruimten bij omgevingstemperaturen van +5 °C tot +40 °C (41° F tot 104° F) gebruiken.

Alleen droge accu's laden. Een vochtige accu voor aanvang van het laden laten drogen.



- Accu (1) tot aan de eerst merkbare weerstand in de acculader (2) schuiven – vervolgens tot aan de aanslag hierin drukken



Na het aanbrengen van de accu brandt de led (3) op de acculader – zie "Led op de acculader".

De laadprocedure start zodra de leds (4) op de accu groen branden – zie "Leds op de accu".

De laadtijd is afhankelijk van diverse factoren, zoals de staat van de accu, de omgevingstemperatuur, enz. en kan daarom afwijken van de opgegeven laadtijden.

Tijdens de werkzaamheden loopt de temperatuur van de accu in het apparaat op. Als een warme accu in de acculader wordt geplaatst, kan het nodig zijn de accu voor het laden te laten afkoelen. Het laden start pas als de accu is afgekoeld. De laadtijd kan oplopen door de tijd die nodig is voor het afkoelen.

Tijdens het laden worden de accu en de acculader warm.

Acculaders AL 300, AL 500

De acculaders AL 300 en AL 500 zijn uitgerust met een ventilator voor het koelen van de accu.

Acculader AL 100

De acculader AL 100 wacht met de laadprocedure tot de accu uit zichzelf is afgekoeld. De afkoeling van de accu wordt verzorgd via de warmteafgifte aan de omgevingslucht.

Laadeinde

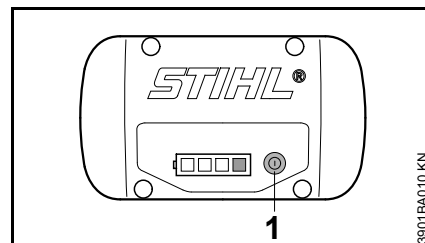
Als de accu geheel is geladen, schakelt de acculader automatisch uit, dan:

- gaan de leds op de accu uit
- gaat de led op de acculader uit
- schakelt de ventilator van de acculader uit (indien geïnstalleerd in de acculader)

De geladen accu na het beëindigen van het laden uit de acculader nemen.

LED's op de accu

Vier leds geven de laadtoestand van de accu aan alsmede optredende problemen aan de accu of het apparaat.



- Toets (1) indrukken, om de indicatie te activeren – de indicatie gaat na 5 seconden automatisch uit

De leds kunnen groen of rood branden, resp. knipperen.

 Led brandt continu groen.

 Led knippert groen.

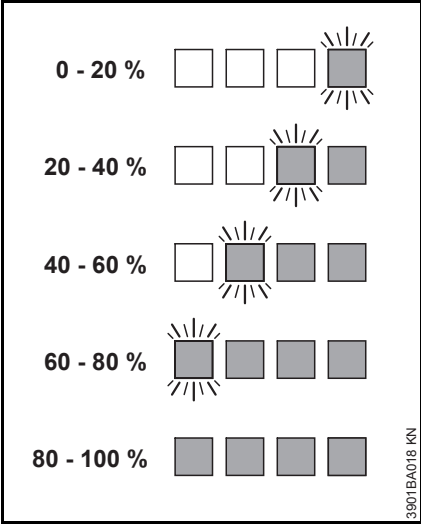
 Led brand continu rood.

 Led knippert rood.

Tijdens het laden

De leds geven door het continu branden of knipperen het laadproces aan.

Tijdens het laden wordt de capaciteit, op het moment van laden, door middel van een groen knipperende led aangegeven.

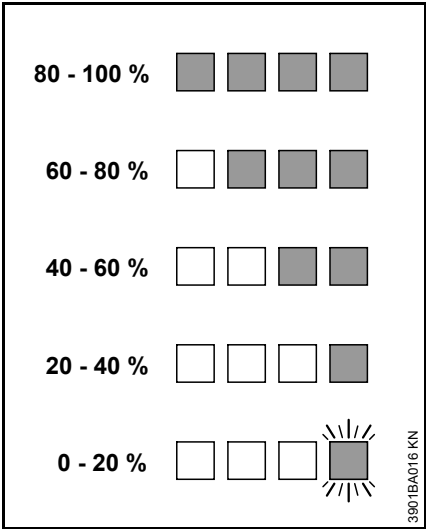


Als het laadproces is beëindigd, gaan de leds op de accu automatisch uit.

Als de leds op de accu rood knipperen of branden – zie "Als de rode leds continu branden/knipperen".

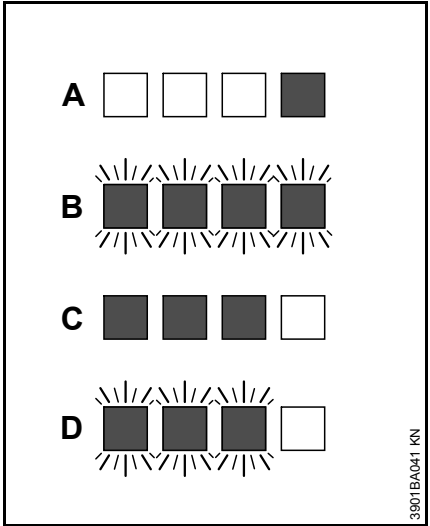
Tijdens de werkzaamheden

De groene leds geven door het continu branden of knipperen de laadtoestand aan.



Als de leds op de accu rood knipperen of branden – zie "Als de rode leds continu branden/knipperen".

Als de rode leds continu branden/knipperen

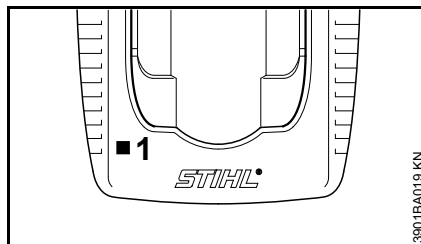


A	1 led brandt continu rood:	Accu te warm ¹⁾ ²⁾ /te koud ¹⁾
B	4 leds knipperen rood:	Storing in de accu ³⁾
C	3 leds branden continu rood:	Apparaat te warm – laten afkoelen
D	3 leds knipperen rood:	Storing in apparaat ⁴⁾

- 1) Tijdens het laden: na het afkoelen/opwarmen van de accu start het laadproces automatisch.
- 2) Tijdens de werkzaamheden: het apparaat schakelt vanzelf uit – de accu enige tijd laten afkoelen, hiervoor de accu eventueel uit het apparaat nemen.

- 3) Elektromagnetische storing of defect. De accu uit het apparaat nemen en weer aanbrengen. Apparaat inschakelen – als de leds nog steeds knipperen is de accu defect en moet deze worden vervangen.
- 4) Elektromagnetische storing of defect. De accu uit het apparaat nemen. Het vuil op de contacten in de accuschacht met een stomp voorwerp verwijderen. De accu weer aanbrengen. Apparaat inschakelen – als de leds nog steeds knipperen functioneert het apparaat niet correct en moet door een geautoriseerde dealer worden gecontroleerd – STIHL adviseert de STIHL dealer.

LED op de acculader



De led (1) op de acculader kan continu groen branden of rood knipperen.

Continu groen ...

... kan duiden op het volgende:

De accu

- wordt geladen
- is te warm en moet voor het laden afkoelen

Zie ook "Leds op de accu".

De groene led op de acculader dooft zodra de accu geheel is geladen.

Rode LED knippert ...

... kan duiden op het volgende:

- Geen elektrisch contact tussen accu en acculader – accu verwijderen en nogmaals aanbrengen
- Storing in de accu – zie ook "Leds op de accu"
- Storing in acculader – door geautoriseerde dealer laten controleren. STIHL adviseert de STIHL dealer

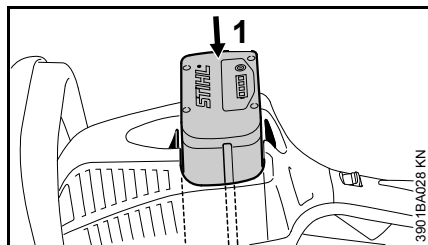
Apparaat inschakelen

Bij de aflevering is de accu niet geheel geladen.

Wij adviseren, de accu voor de eerste ingebruikneming volledig te laden.

- Voor het aanbrengen van de accu, zo nodig het deksel voor de accuschacht verwijderen, hiervoor de beide blokkeerhendels gelijktijdig indrukken – het deksel wordt ontgrendeld – en deksel wegnemen

Accu aanbrengen

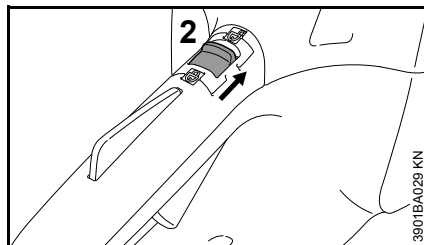


- Accu (1) in de schacht van het apparaat aanbrengen – de accu glijdt in de schacht – iets aandrukken tot hij hoorbaar vastklikt – de accu moet gelijkliggen met de bovenkant van de behuizing

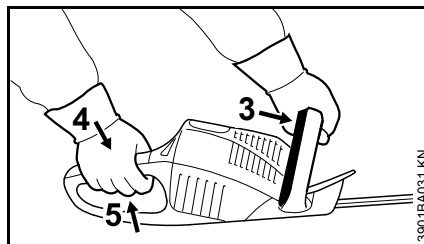
Apparaat inschakelen

- Een veilige en stabiele houding aannemen
- Rechtop staan – het apparaat ontspannen vasthouden

- Het snijgarnituur mag geen obstakels en ook de grond niet raken
- Het apparaat met beide handen vasthouden – één hand op de bedieningshandgreep – de andere hand op de beugelhandgreep



- Apparaat ontgrendelen, daarvoor de arrêteerhendel (2) in stand  plaatsen



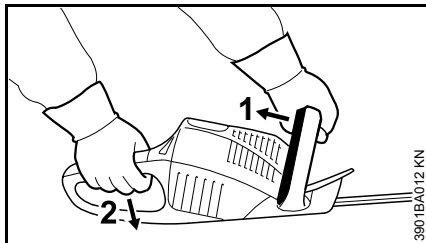
- De schakelbeugel (3) tegen de beugelhandgreep drukken en vasthouden
- Schakelhendelblokkering (4) en schakelhendel (5) gelijktijdig indrukken en vasthouden

Alleen als de arrêteerhendel (2) in stand  staat en de schakelbeugel (3) en de schakelhendel (5) gelijktijdig zijn ingedrukt, draait de motor.

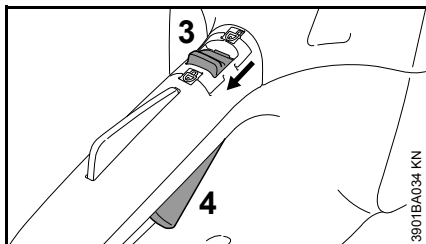
Schakelhendel

Het motortoerental kan worden geregeld via de schakelhendel. Als de schakelhendel verder wordt ingedrukt loopt het motortoerental op.

Apparaat uitschakelen



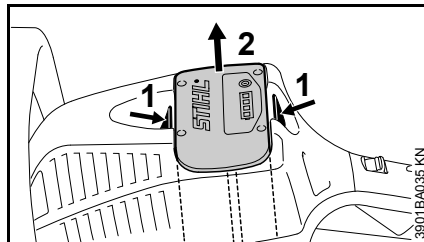
- Schakelbeugel (1) en schakelhendel (2) loslaten



- Arrêteerhendel (3) in stand plaatsen – de schakelhendel (4) kan niet worden bediend – het apparaat is beveiligd tegen inschakelen

Bij pauzes en na beëindiging van de werkzaamheden de accu uit het apparaat nemen.

Accu uit het apparaat nemen



- De beide blokkeerhendels (1) gelijktijdig indrukken – de accu wordt ontgrendeld
- Accu (2) uit de behuizing nemen

Als het apparaat niet meer wordt gebruikt, het apparaat zo neerleggen dat niemand in gevaar kan worden gebracht.

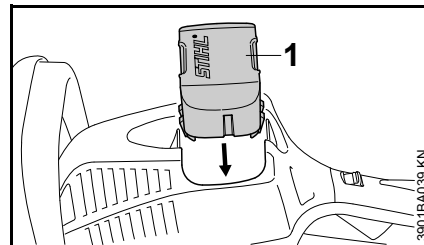
Het apparaat zo opbergen dat onbevoegden er geen toegang toe hebben.

Apparaat opslaan

- De arrêteerhendel in stand plaatsen
- Accu uit het apparaat nemen
- Messen reinigen, staat controleren en met STIHL harsoplosmiddel inspuiten
- Mesbeschermer aanbrengen
- Het apparaat grondig reinigen, vooral de koelluchtsleuven
- Het apparaat op een droge en veilige plaats opbergen, hiervoor kan de mesbeschermer op de muur worden gemonteerd. Beschermen tegen onbevoegd gebruik (bijv. door kinderen)

Deksel voor accuschacht (speciaal toebehoren)

Het deksel beschermt de lege accuschacht tegen vervuiling.



- Na beëindiging van de werkzaamheden het deksel (1) in de schacht schuiven tot het deksel hoorbaar vastklikt

Accu opslaan

- De accu uit het apparaat, resp. uit de acculader nemen
- In een gesloten en droge ruimte opslaan en op een veilige plaats opbergen. Beschermen tegen onbevoegd gebruik (bijv. door kinderen) en beschermen tegen vuil
- De reserve-accu's niet ongebruikt opslaan – afwisselend gebruiken

Voor een optimale levensduur de accu opslaan bij een laadconditie van ca. 30%.

Acculader opbergen

- Accu uit het apparaat nemen
- Netstekker uit de contactdoos trekken
- De acculader in een afgesloten en droge ruimte opslaan en op een veilige plaats opbergen. Beschermen tegen onbevoegd gebruik (bijv. door kinderen) en beschermen tegen vuil

Snijmessen slijpen

Als de knipprestaties teruglopen, de messen slecht knippen, takjes vaak worden ingeklemd: messen aanscherpen/slijpen.

Het aanscherpen/slijpen moet worden uitgevoerd door een geautoriseerde dealer met behulp van een slijpparaat. STIHL adviseert de STIHL dealer.

In alle andere gevallen gebruikmaken van een platte aanscherpvijl. De aanscherpvijl onder de voorgeschreven hoek (zie hoofdstuk "Technische gegevens") ten opzichte van het mesvlak geleiden.

- Alleen de snijvlakken aanscherpen – noch de botte uitsteeksels op de messen, noch de knipbeschermer aanvijlen (zie "Belangrijke componenten")
- Altijd naar het snijvlak gericht vijlen
- De vijl mag alleen in voorwaartse richting aangrijpen – bij het terugtrekken oplichten
- De bramen op het mes met behulp van een wetsteen verwijderen
- Zo min mogelijk materiaal wegnemen
- Na het aanscherpen (slijpen) – vijl- of slijpstof verwijderen en de messen inspuiten met STIHL harsoplosmiddel



LET OP

Niet met botte of beschadigde messen werken – dit leidt tot een zwaardere belasting van het apparaat en een onbevredigend knipresultaat.

Onderhouds- en reinigingsvoorschriften

Onderstaande gegevens zijn gebaseerd op normale bedrijfsomstandigheden. Onder zware omstandigheden (veel stofoverlast enz.) en bij langere werktijden per dag dienen de gegeven intervallen navenant te worden verkort. Voor alle werkzaamheden aan het apparaat, de arrêeerhendel in stand  plaatsen en de accu uit het apparaat nemen.		Voor begin van de werkzaamheden	Na beëindigen van de werkzaamheden, resp. dagelijks	Wekelijks	Maandelijks	Jaarlijks	Bij storingen	Bij beschadiging	Indien nodig
Compleet apparaat	visuele controle (staat)	X							
	reinigen		X						
Bedieningshandgrepen (arrêeerhendel, schakelhendelblokkering, schakelhendel en schakelbeugel)	werking controleren	X							
	reinigen		X						X
Tweehandschakeling	werking controleren – na het loslaten van de schakelhendel en/of schakelbeugel moeten de messen zeer snel stilstaan	X							
Aanzuigopening voor koellucht	visuele controle		X						
	reinigen								X
Bereikbare bouten en moeren	natrekken								X
Accu	visuele controle	X					X	X	
Accuschacht	reinigen	X							X
	werking controleren (uitworp accu)	X							
Messen	visuele controle	X					X	X	
	reinigen ¹⁾		X						
	slijpen/aanscherpen							X	X
Aandrijfmechanisme en drijfstang	elke 50 bedrijfsuren laten controleren door geautoriseerde dealer ²⁾								
	elke 50 bedrijfsuren STIHL tandwielvet laten ververset door de dealer ²⁾								
Veiligheidssticker	vervangen							X	

¹⁾ Vervolgens met STIHL harsoplosmiddel inspuiten

²⁾ STIHL adviseert de STIHL dealer

Slijtage minimaliseren en schade voorkomen

Het aanhouden van de voorschriften in deze handleiding voorkomt overmatige slijtage en schade aan het apparaat.

Gebruik, onderhoud en opslag van het apparaat moeten net zo zorgvuldig plaatsvinden als staat beschreven in de handleiding.

De gebruiker is zelf verantwoordelijk voor alle schade die door het niet in acht nemen van de veiligheids-, bedienings- en onderhoudsaanwijzingen wordt veroorzaakt. Dit geldt in het bijzonder voor:

- Niet door STIHL vrijgegeven wijzigingen aan het product
- Het gebruik van gereedschappen of toebehoren die niet voor het apparaat zijn vrijgegeven, niet geschikt of kwalitatief minderwaardig zijn
- Het niet volgens voorschrift gebruikmaken van het apparaat
- Gebruik van het apparaat bij sportmanifestaties of wedstrijden
- Vervolgschade door het blijven gebruiken van het apparaat met defecte onderdelen

Onderhoudswerkzaamheden

Alle in het hoofdstuk "Onderhouds- en reinigingsvoorschriften" vermelde werkzaamheden moeten regelmatig worden uitgevoerd. Voorzover deze onderhoudswerkzaamheden niet door de gebruiker zelf kunnen worden

uitgevoerd, moeten deze worden overgelaten aan een geautoriseerde dealer.

STIHL adviseert onderhouds- en reparatiewerkzaamheden alleen door de STIHL dealer te laten uitvoeren. De STIHL dealers worden regelmatig geschoold en hebben de beschikking over Technische informatie.

Als deze werkzaamheden niet of onvakkundig worden uitgevoerd kan er schade ontstaan waarvoor de gebruiker zelf verantwoordelijk is. Hiertoe behoren onder andere:

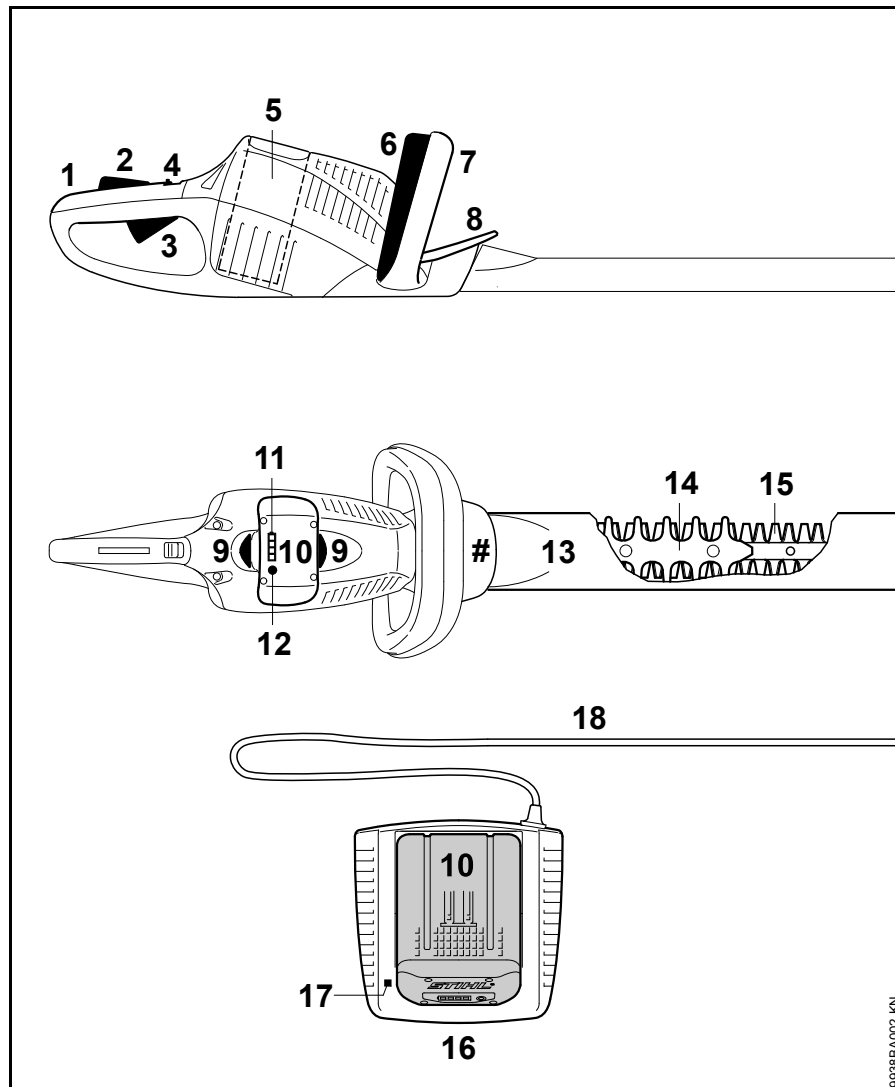
- Schade aan de elektromotor ten gevolge van niet tijdig of niet correct uitgevoerde onderhoudswerkzaamheden (bijv. onvoldoende reiniging van de koelluchtgeleiding)
- Schade aan de acculader door een verkeerde elektrische aansluiting (spanning)
- Corrosie- en andere vervolgschade aan het apparaat, de accu en de acculader ten gevolge van onjuist(e) opslag en gebruik
- Schade aan het apparaat ten gevolge van gebruik van kwalitatief minderwaardige onderdelen

Aan slijtage onderhevige delen

Sommige onderdelen van het apparaat staan ook bij gebruik volgens de voorschriften aan normale slijtage bloot en moeten, afhankelijk van de toepassing en de gebruiksduur, tijdig worden vervangen. Hiertoe behoren o.a.:

- Messen
- Accu

Belangrijke componenten



- 1 Bedieningshandgreep
- 2 Schakelhendelblokkering
- 3 Schakelhendel
- 4 Arrêteerhendel
- 5 Accuschacht
- 6 Schakelbeugel
- 7 Beugelhandgreep
- 8 Handbeschermer
- 9 Blokkeerhendel voor vergrendeling van de accu
- 10 Accu
- 11 LED's op de accu
- 12 Druktoets voor activering van de LED's op de accu
- 13 Mesbeschermer
- 14 Knipbeveiliging (alleen HSA 86)
- 15 Messen
- 16 acculader
- 17 LED op de acculader
- 18 Netkabel met netstekker
- # Machinenummer

Technische gegevens

Accu

Type: lithium-ionen
Constructie: AP, AR

Het apparaat mag alleen met originele accu's STIHL AP en STIHL AR worden gebruikt.

De werktijd van het apparaat is afhankelijk van de capaciteit van de accu.

Snijgarnituur

Tandsteek:
HSA 66: 30 mm
HSA 86: 33 mm
Aantal slagen: 3000 1/min
Snoeilengte:
HSA 66: 500 mm
HSA 86: 450 mm ¹⁾
620 mm ¹⁾
Slijphoek ten opzichte
van mesvlak:
HSA 66: 35°
HSA 86: 45°

Gewicht

zonder accu, met snijgarnituur, zonder
mesbeschermer
HSA 66: 3,1 kg
HSA 86: 3,0 kg ²⁾
3,3 kg ³⁾

Geluids- en trillingswaarden

Voor het bepalen van de geluids- en trillingswaarden wordt rekening gehouden met de bedrijfsstatus nominaal max.toerental.

Gedetailleerde gegevens met betrekking tot de arbo-wetgeving voor wat betreft trillingen 2002/44/EEG, zie www.stihl.com/vib

Geluidrukniveau L_p volgens EN 60745-2-15

HSA 66: 83 dB(A)
HSA 86: 83 dB(A)

Geluidvermogensniveau L_w volgens EN 60745-2-15

HSA 66: 94 dB(A)
HSA 86: 94 dB(A)

Trillingswaarde a_{hv} volgens EN 60745-2-15

	Handgreep links	Handgreep rechts
HSA 66:	3,7 m/s ²	2,3 m/s ²
HSA 86:	3,7 m/s ²	2,3 m/s ²

Voor het geluidrukniveau en het geluidvermogensniveau bedraagt de K-factor volgens RL 2006/42/EG =

- 1) Afhangelijk van de uitvoering
- 2) Uitvoering met 450 mm mesbalklengte
- 3) Uitvoering met 620 mm mesbalklengte

2,5 dB(A); voor de trillingswaarde bedraagt de K-factor volgens RL 2006/42/EG = 2,0 m/s².

De gegeven trillingswaarden zijn volgens een genormeerde testprocedure gemeten en kunnen worden geraadpleegd voor de vergelijking van elektrische apparaten.

De werkelijk optredende trillingswaarden kunnen afwijken van de vermelde gegevens, afhankelijk van het gebruik.

De opgegeven trillingswaarden kunnen worden gebruikt voor een eerste inschatting van de trillingsbelasting.

De werkelijke trillingsbelasting moet worden geschat. Hierbij kan ook rekening worden gehouden met de tijden waarin het elektrische apparaat is uitgeschakeld en die waarin dit weliswaar is ingeschakeld, maar zonder belasting draait.

Vervoer

STIHL accu's voldoen aan de in de UN-handleiding ST/SG/AC.10/11/Rev.5 deel III, sub 38.3 genoemde voorwaarden.

De gebruiker kan STIHL accu's bij vervoer over de weg zonder verdere voorwaarden naar de werkplek vervoeren.

De betreffende lithium-ionenaccu's vallen onder de voorwaarden voor het vervoer van gevaarlijke stoffen.

Bij verzending door derden (bijv. luchttransport of expeditiebedrijven) moet worden gelet op de speciale eisen met betrekking tot de verpakking en de codering.

Bij de voorbereiding van de verzending moet contact worden opgenomen met een expert op het gebied van het transport van gevaarlijke stoffen. Let ook op de eventueel nog verdergaande nationale voorschriften.

Verpak de accu zo dat deze niet heen en weer kan schuiven in de verpakking.

Zie voor de uitgebreide instructies voor transport:
www.stihl.com/safety-data-sheets

REACH

REACH staat voor een EG voorschrift voor de registratie, classificatie en vrijgave van chemicaliën.

Informatie met betrekking tot het voldoen aan het REACH voorschrift (EG) nr. 1907/2006 zie www.stihl.com/reach

Opheffen van storingen

Voor alle werkzaamheden aan het apparaat de accu uit het apparaat nemen.

Storing	Oorzaak	Remedie
Het apparaat loopt bij het inschakelen niet aan	Geen elektrisch contact tussen apparaat en accu	De accu eruit nemen, de contacten visueel controleren en de accu nogmaals aanbrengen
	Laadtoestand van de accu te laag (1 led op accu knippert groen)	Accu laden
	Accu te warm/te koud (1 led op de accu brandt rood)	Accu laten afkoelen/accu bij temperaturen tussen ca. 15 °C – 20 °C langzaam op temperatuur laten komen
	Storing in de accu (4 leds op de accu knipperen rood)	De accu uit het apparaat nemen en weer aanbrengen. Apparaat inschakelen – als de leds nog steeds knipperen is de accu defect en moet deze worden vervangen
	Apparaat te warm (3 leds op de accu branden rood)	Apparaat laten afkoelen
	Elektromagnetische storing of storing in apparaat (3 leds op de accu knipperen rood)	De accu uit het apparaat nemen en weer aanbrengen. Apparaat inschakelen – als de leds nog steeds knipperen is het apparaat defect en moet door een geautoriseerde dealer ¹⁾ worden gecontroleerd
	Vocht in het apparaat en/of de accu	Apparaat/accu laten drogen
Apparaat schakelt tijdens het gebruik uit	De accu of elektronica van apparaat te warm	Accu uit het apparaat nemen, de accu en het apparaat laten afkoelen
	Elektrische of elektromagnetische storing	De accu verwijderen en nogmaals aanbrengen

Voor alle werkzaamheden aan het apparaat de accu uit het apparaat nemen.

Storing	Oorzaak	Remedie
Gebruiksduur is te kort	Accu niet volledig geladen	Accu laden
	Levensduur van de accu is bereikt, resp. overschreden	Accu controleren ¹⁾ en vervangen
	Messen vastgeplakt/vervuild	Messen reinigen, met STIHL harsoplosmiddel inspuiten
	Messen verbogen	Messen door geautoriseerde dealer laten controleren ¹⁾
Accu klemt bij het aanbrengen in het apparaat/de acculader	Geleiders vervuild	Geleiders voorzichtig reinigen
Accu wordt niet geladen, hoewel de led op de acculader groen brandt	Accu te warm/te koud (1 led op de accu brandt rood)	Accu laten afkoelen/accu bij temperaturen tussen ca. 15 °C – 20 °C langzaam op temperatuur laten komen Acculader alleen in afgesloten en droge ruimten bij omgevingstemperaturen van +5 °C tot +40 °C gebruiken
Led op acculader knippert rood	Geen elektrisch contact tussen acculader en accu	De accu verwijderen en nogmaals aanbrengen
	Storing in de accu (4 leds op de accu knipperen gedurende ca. 5 seconden rood)	De accu uit het apparaat nemen en weer aanbrengen. Apparaat inschakelen – als de leds nog steeds knipperen is de accu defect en moet deze worden vervangen
	Storing in acculader	Acculader door geautoriseerde dealer laten controleren ¹⁾

¹⁾ STIHL adviseert de STIHL dealer

Reparatierichtlijnen

Door de gebruiker van dit apparaat mogen alleen die onderhouds- en reinigingswerkzaamheden worden uitgevoerd die in deze handleiding staan beschreven. Verdergaande reparaties mogen alleen door geautoriseerde dealers worden uitgevoerd.

STIHL adviseert onderhouds- en reparatiewerkzaamheden alleen door de STIHL dealer te laten uitvoeren. De STIHL dealers worden regelmatig geschoold en hebben de beschikking over Technische informatie.

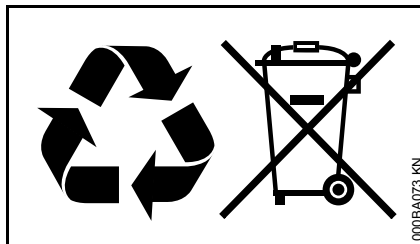
Bij reparatiewerkzaamheden alleen onderdelen inbouwen die door STIHL voor dit apparaat zijn vrijgegeven of technisch gelijkwaardige onderdelen. Alleen hoogwaardige onderdelen monteren. Als dit wordt nagelaten is er kans op ongelukken of schade aan de apparaat.

STIHL adviseert originele STIHL onderdelen te monteren.

Originele STIHL onderdelen zijn te herkennen aan het STIHL onderdeelnummer, aan het logo **STIHL** en, indien aanwezig, aan het STIHL onderdeellogo  (op kleine onderdelen kan dit logo ook als enig teken voorkomen.).

Milieuverantwoord afvoeren

Bij het milieuvriendelijk verwerken moeten de nationale voorschriften met betrekking tot afvalstoffen in acht worden genomen.



STIHL producten behoren niet bij het huisvuil. STIHL producten, accu's, toebehoren en verpakking moeten worden ingeleverd voor een milieuvriendelijke recycling.

Actuele informatie betreffende het milieuvriendelijk verwerken van accu's is verkrijgbaar bij de STIHL dealer.

EG-conformiteitsverklaring

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstr. 115
D-71336 Waiblingen

Duitsland

bevestigt dat het hieronder beschreven apparaat

Constructie:	accu- heggenschaar
Fabrieksmerk:	STIHL
Type:	HSA 66 HSA 86

Serie-identificatie: 4851

voldoen aan de betreffende bepalingen van de richtlijnen 2006/42/EG, 2004/108/EG (tot 19-04-2016), 2014/30/EU (vanaf 20-04-2016), 2011/65/EU en 2000/14/EG en in overeenstemming met de ten tijde van de productiedatum geldende versies van de volgende normen zijn ontwikkeld en geproduceerd:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60745-1, EN 60745-2-15

Voor het bepalen van het gemeten en het gegarandeerde geluidvermogensniveau werd volgens richtlijn 2000/14/EG, bijlage V, onder toepassing van de norm ISO 11094, gehandeld.

Gemeten geluidvermogensniveau

HSA 66:	94 dB(A)
HSA 86:	94 dB(A)

Gegarandeerd geluidvermogensniveau

HSA 66: 96 dB(A)

HSA 86: 96 dB(A)

Bewaren van technische documentatie:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Produktzulassung

Het productiejaar en het
machinenummer staan vermeld op het
apparaat.

Waiblingen, 16.03.2016

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Bij volmacht



Thomas Elsner

Hoofd productmanagement en services



Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrische gereedschappen

In dit hoofdstuk staan de algemene veiligheidsinstructies volgens de norm EN 60745 voor handgeleide, door een elektromotor aangedreven gereedschappen. **STIHL is verplicht deze normteksten letterlijk weer te geven.**

De onder "2) Elektrische veiligheidsinstructies" beschreven veiligheidsinstructies ter voorkoming van elektrische schokken gelden niet voor de accuaangedreven elektrische STIHL gereedschappen.



WAARSCHUWING

Lees alle veiligheidsinstructies en voorschriften. Als de veiligheidsaanwijzingen en voorschriften niet worden opgevolgd, kan dit leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

Bewaar alle veiligheidsaanwijzingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.

Het in de veiligheidsaanwijzingen gebruikte begrip 'elektrisch gereedschap' heeft betrekking op elektrisch gereedschap voor aansluiting op het lichtnet (met netkabel) en op elektrisch gereedschap dat als energiebron een accu heeft (zonder netkabel).

1) Veiligheid werkplek

- a) **Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht.** Een rommelig of onverlicht werkgebied kan leiden tot ongevallen.
- b) **Niet met elektrisch gereedschap werken in een omgeving waar explosiegevaar bestaat en waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen bevinden.** Elektrisch gereedschap genereert vonken die stof of dampen tot ontsteking kunnen brengen.
- c) **Kinderen en andere personen tijdens het werken met elektrisch gereedschap op afstand houden.** Als de aandacht wordt afgeleid, kunt u de controle over het apparaat verliezen.

2) Elektrische veiligheid

- a) **De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen.** Aan de stekker mogen op geen enkele wijze wijzigingen worden aangebracht. **Gebruik geen verloopstekers in combinatie met geaard elektrisch gereedschap.** Ongewijzigde stekers en passende contactdozen beperken het risico op een elektrische schok.
- b) **Voorkom lichaamscontact met geaarde oppervlakken, zoals bijvoorbeeld buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er is een hoger risico op een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.

- c) **Elektrisch gereedschap beschermen tegen regen of vocht.** Het binnendringen van water/vocht in elektrisch gereedschap verhoogt de kans op een elektrische schok.
- d) **De netkabel niet voor andere doeleinden gebruiken, bijv. om het elektrische gereedschap te dragen, op te hangen of om de stekker uit de contactdoos te trekken. De netkabel uit de buurt houden van hittebronnen, olie, scherpe randen of bewegende delen van het apparaat.** Beschadigde of in de war geraakte netkabels verhogen de kans op een elektrische schok.
- e) **Bij het buitenshuis werken met elektrisch gereedschap, alleen verlengkabels gebruiken die geschikt zijn voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van voor buiten geschikte verlengkabels beperkt het risico op een elektrische schok.
- f) **Als werken met elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, maak dan gebruik van een aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar verkleint de kans op een elektrische schok.

3) Veiligheid van personen

- a) **Wees alert, let goed op wat u doet en ga met overleg te werk bij het werken met elektrisch gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe of**

onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen bent. Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrische gereedschap kan leiden tot ernstig letsel.

- b) **Draag persoonlijke beschermende uitrusting en altijd een veiligheidsbril.** Draag altijd een veiligheidsbril. Het dragen van persoonlijke beschermende uitrusting zoals een stofmasker, werkschoenen met stroeve zool, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert de kans op letsel.
- c) **Voorkom het per ongeluk inschakelen. Controleer of het elektrische gereedschap is uitgeschakeld voordat de stekker in het stopcontact wordt gestoken en/of de accu wordt aangesloten, het gereedschap wordt opgepakt of gedragen.** Als bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger op de schakelaar ligt of als het gereedschap ingeschakeld op het lichtnet wordt aangesloten, kan dit leiden tot ongevallen.
- d) **Afstelgereedschap of schroefsleutels verwijderen voordat het elektrische gereedschap wordt ingeschakeld.** Afstelgereedschap of een sleutel dat/die in een draaiend deel van het apparaat zit kan leiden tot letsel.

- e) **Voorkom een onnatuurlijke lichaamshouding. Zorg voor een stabiele houding en bewaar altijd het evenwicht.** Hierdoor kan het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle worden gehouden.
- f) **Geschikte kleding dragen. Geen loshangende kleding of sieraden dragen. Haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen houden.** Loshangende kleding, sieraden of lange haren kunnen blijven haken aan bewegende delen.
- g) **Als er stofafzuig- en stofopvanginrichtingen kunnen worden gemonteerd, moet worden gecontroleerd of deze zijn aangesloten en correct worden gebruikt.** Het gebruik van een stofafzuiginrichting beperkt het gevaar door stof.

4) Het gebruik van en de omgang met elektrisch gereedschap

- a) **Het apparaat niet overbelasten. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.
- b) **Geen elektrisch gereedschap gebruiken waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.

- c) **De steker uit de contactdoos trekken en/of de accu uit het apparaat nemen alvorens afstelwerkzaamheden uit te voeren, toebehoren te vervangen of het apparaat op te bergen.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt het onbedoeld aanlopen van het elektrische gereedschap.
- d) **Niet-gebruikt elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen opbergen. Elektrisch gereedschap niet laten gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn of die de instructies niet hebben gelezen.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als dit door onervaren personen wordt gebruikt.
- e) **Elektrisch gereedschap zorgvuldig onderhouden. Controleer of de bewegende delen correct functioneren en dat deze niet klemmen, gebroken of beschadigd zijn omdat hierdoor de werking van het elektrische gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Beschadigde onderdelen voor het gebruik van het apparaat laten repareren.** Vele ongevallen zijn te wijten aan slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- f) **De messen scherp en schoon houden.** Zorgvuldig geslepen messen met scherpe snijkanten klemmen minder snel en zijn gemakkelijker te hanteren.
- g) **Elektrisch gereedschap, toebehoren, wisselgereedschappen enz. volgens deze instructies gebruiken. Hierbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te**

voeren werkzaamheden letten. Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere dan de bedoelde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

5) Gebruik en onderhoud van accugereedschap

- a) **De accu's alleen in acculaders laden die door de fabrikant worden geadviseerd.** Voor een acculader die geschikt is voor een bepaald type accu, bestaat brandgevaar als andere accu's worden geladen.
- b) **Alleen de daarvoor bedoelde accu's voor het elektrische gereedschap gebruiken.** Het gebruik van andere accu's kan leiden tot letsel en brandgevaar.
- c) **De niet-gebruikte accu uit de buurt houden van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen waarmee de contacten kunnen worden overbrugd.** Kortsluiting tussen de accucontacten kan leiden tot brandwonden of brand.
- d) **Bij verkeerd gebruik kan accuvloeistof uit de accu weglekken.** Contact hiermee voorkomen. Bij toevallig contact, met water afspoelen. Als de accuvloeistof in de ogen komt bovendien een arts raadplegen. Weglekkende accuvloeistof kan leiden tot huidirritaties of brandwonden.

6) Service

- a) **Elektrisch gereedschap alleen laten repareren door gekwalificeerd, vakkundig personeel en alleen met originele onderdelen.** Dit garandeert het in stand houden van de veiligheid van het gereedschap.

Veiligheidsinstructies voor heggenscharen

- **De messen weghouden van het lichaam. Bij bewegende messen niet proberen afgeknipte takjes te verwijderen of nog af te knippen takjes vast te houden. Ingeklemd takjes alleen bij een uitgeschakeld apparaat verwijderen.** Eén moment van onachtzaamheid bij gebruik van de heggenschaar kan leiden tot ernstig letsel.
- **De heggenschaar aan de handgreep dragen bij stilstaande messen. Bij transport of opslag van de heggenschaar altijd de beschermer aanbrengen.** Zorgvuldig omgaan met het apparaat voorkomt de kans op letsel door de messen.
- **Houd het elektrische gereedschap vast bij de geïsoleerde handgrepen, omdat de messen contact kunnen maken met niet zichtbare elektrische kabels.** Het contact van de messen met een onder spanning staande kabel kan de metalen delen van het apparaat onder spanning zetten en leiden tot een elektrische schok.

Πίνακας περιεχομένων

Σχετικά με τις Οδηγίες Χρήσης	304
Οδηγίες ασφαλείας και τεχνική εργασία	304
Χρήση	309
Ηλεκτρική σύνδεση φορτιστή	310
Φορτίστε τη μπαταρία	310
Λυχνίες LED μπαταρίας	311
Λυχνίες LED φορτιστή	313
Θέση σε λειτουργία	314
Σβήσιμο του μηχανήματος	315
Φύλαξη του μηχανήματος	315
Τρόχισμα μαχαιριών	316
Οδηγίες συντήρησης και καθαρισμού	317
Περιορισμός φθοράς και αποφυγή ζημιών	318
Κύρια μέρη του μηχανήματος	319
Τεχνικά χαρακτηριστικά	320
Αντιμετώπιση βλαβών	322
Οδηγίες επισκευής	324
Απόρριψη	324
Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ	324
Γενικές οδηγίες ασφάλειας για ηλεκτρικά μηχανήματα	325

Αγαπητέ πελάτη,

Σας ευχαριστούμε θερμά για την απόφασή σας να αγοράσετε ένα προϊόν ποιότητας της STIHL.

Το προϊόν αυτό έχει κατασκευαστεί με σύγχρονες μεθόδους παραγωγής και κάτω από εκτενή μέτρα διασφάλισης ποιότητας. Από την πλευρά μας έχουμε καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια ώστε το μηχάνημα αυτό να ανταποκρίνεται στις προσδοκίες σας και να σας εξασφαλίζει εργασία χωρίς προβλήματα.

Αν έχετε οποιοσδήποτε απορίες σχετικά με το μηχάνημά σας, απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο από τον οποίο το αγοράσατε, ή απευθείας στον εισαγωγέα μας.

Δικός σας,



Δρ. Nikolas Stihl

STIHL®

HSA 66, HSA 86

Οι παρούσες οδηγίες χρήσης προστατεύονται από δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας. Επιφυλάσσονται όλα τα δικαιώματα, ειδικά το δικαίωμα αναπαραγωγής, μετάφρασης και επεξεργασίας με ηλεκτρονικά συστήματα.

Σχετικά με τις Οδηγίες Χρήσης

Σύμβολα

Όλα τα σύμβολα που υπάρχουν πάνω στο μηχάνημα επεξηγούνται σ' αυτές τις οδηγίες χρήσης.

Διάκριση παραγράφων



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Προειδοποίηση για κίνδυνο ατυχήματος, τραυματισμού και σοβαρών υλικών ζημιών.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Προειδοποίηση για πιθανή ζημιά του μηχανήματος ή των εξαρτημάτων του.

Τεχνική ανάπτυξη

Στη STIHL εργαζόμαστε συνεχώς για την περαιτέρω βελτίωση των μηχανημάτων και συσκευών μας. Για τον λόγο αυτό, διατηρούμε το δικαίωμα αλλαγών στον σχεδιασμό, στα τεχνικά χαρακτηριστικά και στον εξοπλισμό των μηχανημάτων σας.

Τα στοιχεία και οι εικόνες που υπάρχουν στις οδηγίες χρήσης δεν δεσμεύουν τον κατασκευαστή.

Οδηγίες ασφαλείας και τεχνική εργασίας



Κατά την εργασία με αυτό το μηχάνημα απαιτούνται ειδικά μέτρα ασφαλείας, επειδή τα μαχαίρια είναι πολύ κοφτερά.



Πριν θέσετε το μηχάνημα σε λειτουργία για πρώτη φορά, διαβάστε όλο το εγχειρίδιο χειρισμού με προσοχή και φυλάξτε το για μελλοντική χρήση. Η μη τήρηση των οδηγιών χρήσης μπορεί να οδηγήσει σε θανατηφόρο ατύχημα.

Σχετικά με τη χρήση

Χρησιμοποιείτε το μηχάνημα μόνο για την κοπή φραχτών, θάμνων, χαμόκλαδων και παρόμοιων φυτών.

Το μηχάνημα δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται για κανέναν άλλο σκοπό, καθώς μπορεί να προκληθούν ατυχήματα ή ζημιά στο μηχάνημα. Μην κάνετε επεμβάσεις στο προϊόν, επειδή και αυτό μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα ή ζημιές στο μηχάνημα.

Γενικές οδηγίες ασφάλειας

Τηρείτε τους κανονισμούς ασφαλείας που εκδίδονται από τα επαγγελματικά και εργατικά σωματεία, τα ταμεία κοινωνικής πρόνοιας, τους φορείς για την προστασία των εργαζομένων κ.λπ.

Οι ώρες κατά τις οποίες επιτρέπεται η χρήση μηχανημάτων που εκπέμπουν θόρυβο μπορεί να περιορίζονται από εθνικούς και τοπικούς κανονισμούς.

Αν δεν έχετε εργαστεί ξανά με μηχάνημα αυτού του είδους, ζητήστε από τον πωλητή ή κάποιον άλλο ειδικό να σας εξηγήσει τον ασφαλή χειρισμό του μηχανήματος. Εναλλακτικά, λάβετε μέρος σε ειδικά μαθήματα.

Το μηχάνημα δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από ανηλίκους. Εξαιρούνται νεαροί άνω των 16 ετών, οι οποίοι εκπαιδεύονται υπό επίβλεψη.

Κρατάτε σε ασφαλή απόσταση περαστικούς, παιδιά και ζώα.

Ο χρήστης φέρει ευθύνη για ατυχήματα ή ζημιές που προκαλούνται σε τρίτους ή στις περιουσίες τους.

Δίνετε ή δανείτε το μηχάνημα μόνο σε άτομα που είναι εξοικειωμένα με το συγκεκριμένο μοντέλο και τον χειρισμό του, και δίνετε πάντα μαζί τις οδηγίες χρήσης.

Προκειμένου να εργαστείτε με το μηχάνημα, πρέπει να είστε καλά στην υγεία, ξεκούραστος και σε καλή ψυχολογική κατάσταση.

Αν για λόγους υγείας πρέπει να αποφεύγετε τη σωματική κούραση, ρωτήστε τον γιατρό σας αν μπορείτε να εργαστείτε με μηχάνημα αυτού του είδους.

Απαγορεύεται η χρήση του μηχανήματος μετά από λήψη αλκοόλ, ναρκωτικών ή φαρμάκων που μειώνουν την ικανότητα αντίδρασης.

Ενδυμασία και εξοπλισμός

Να φοράτε κατάλληλη ενδυμασία και εξοπλισμό.



Τα ρούχα που φοράτε πρέπει να είναι κατάλληλα για την εργασία και δεν πρέπει να σας εμποδίζουν. Να φοράτε εφαρμοστά ρούχα. Φόρμα, όχι μπλούζα εργασίας.

Μη φοράτε ρούχα που μπορούν να μπλεχτούν σε κλαδιά, θάμνους, ή στα κινούμενα μέρη του μηχανήματος. Επίσης, μη φοράτε μαντίλι, γραβάτα ή κοσμήματα. Αν έχετε μακριά μαλλιά, δέστε τα και καλύψτε τα με κατάλληλο τρόπο (κάτω από σκούφο, κράνος κ.λπ.).



Να φοράτε γερά παπούτσια με σταθερό, αντιολισθητικό πέλμα.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ



Να φοράτε γυαλιά ασφαλείας στενής εφαρμογής σύμφωνα με το πρότυπο EN 166 για να μειώνεται ο κίνδυνος τραυματισμού των ματιών. Φροντίζετε ώστε τα γυαλιά ασφαλείας να εφαρμόζουν σωστά.

Συνιστούμε να φοράτε ατομικό εξοπλισμό για την προστασία της ακοής, π.χ. ωτασπίδες.



Να φοράτε ατομικό εξοπλισμό για την προστασία της ακοής, όπως π.χ. ωτασπίδες.

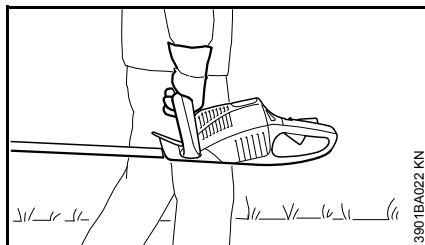
Η STIHL διαθέτει μια πλούσια γκάμα από μέσα ατομικής προστασίας.

Σχετικά με το μηχανήμα

Μην κάνετε επεμβάσεις στο μηχανήμα, καθώς μπορεί να τεθεί σε κίνδυνο η ασφάλειά σας. Η STIHL δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για τραυματισμούς ή υλικές ζημιές που οφείλονται στη χρήση μη εγκεκριμένων προσαρμοζόμενων εργαλείων.

Μεταφορά του μηχανήματος

Σβήστε το μηχανήμα, γυρίστε τον διακόπτη κλειδώματος στη θέση  και αφαιρέστε τη μπαταρία από το μηχανήμα. Καλύψτε τα μαχαίρια με την προστατευτική θήκη, ακόμα και για μεταφορά σε μικρή απόσταση. Έτσι αποφεύγεται η κατά λάθος εκκίνηση του κινητήρα.



Μεταφέρετε το μηχανήμα από τη λαβή, με τα μαχαίρια προς τα πίσω.

Σε αυτοκίνητα: Ασφαλίζετε το μηχανήμα από ανατροπή και ζημιές.

Καθάρισμα του μηχανήματος

Μην καθαρίζετε το μηχανήμα με πλυστικό υψηλής πίεσης. Η δυνατή δέσμη νερού μπορεί να προκαλέσει ζημιά σε εξαρτήματα του μηχανήματος.

Μην πλένετε το μηχανήμα με το λάστιχο.

Φύλαξη του μηχανήματος

Όταν δεν χρησιμοποιείτε το μηχανήμα, να το τοποθετείτε με τέτοιο τρόπο ώστε να μη δημιουργεί κινδύνους. Φροντίστε ώστε το μηχανήμα να μην είναι προσβάσιμο σε αναρμόδια άτομα.

Παρελκόμενα και ανταλλακτικά

Το μηχανήμα επιτρέπεται να εφοδιάζεται μόνο με μαχαίρια και παρελκόμενα που έχουν εγκριθεί από τη STIHL για χρήση σ' αυτό, ή τα οποία είναι ισοδύναμα από τεχνική άποψη. Αν έχετε απορίες, απευθυνθείτε σε ένα ειδικευμένο κατάστημα. Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα και παρελκόμενα υψηλής ποιότητας. Διαφορετικά μπορεί να υπάρξει κίνδυνος για ατυχήματα ή ζημιές στο μηχανήμα.

Η STIHL συνιστά να χρησιμοποιήσετε μόνο γνήσια κοπτικά εξαρτήματα και παρελκόμενα STIHL. Οι ιδιότητες των γνήσιων προϊόντων είναι άριστα προσαρμοσμένες στο προϊόν και στις απαιτήσεις του χρήστη.

Κινητήρας

Μπαταρία

Διαβάστε το φυλλάδιο οδηγιών ή το εγχειρίδιο χρήσης της μπαταρίας STIHL και φυλάξτε το σε ασφαλές μέρος.

Για περισσότερες οδηγίες ασφαλείας, βλέπε
www.stihl.com/safety-data-sheets

Φορτιστής

Διαβάστε το φυλλάδιο οδηγιών του φορτιστή STIHL και φυλάξτε το σε ασφαλές μέρος.

Σχετικά με τον χειρισμό



Αφαιρέστε τη μπαταρία από το μηχάνημα πριν από:

- εργασίες ελέγχου, ρύθμισης και καθαρισμού
- εργασίες στο κοπτικό εξάρτημα
- απομάκρυνση από το μηχάνημα
- Μεταφορά
- φύλαξη
- εργασίες επισκευής και συντήρησης
- σε περίπτωση κινδύνου ή έκτακτης ανάγκης

Έτσι αποφεύγεται η κατά λάθος εκκίνηση του κινητήρα.

Πριν την εργασία

Ελέγξτε την ασφαλή κατάσταση του μηχανήματος. Συμβουλευθείτε τα αντίστοιχα κεφάλαια των οδηγιών χρήσης:

- Η σκανδάλη, η ασφάλεια της σκανδάλης και ο τοξωτός διακόπτης πρέπει να κινούνται με ευκολία (με τον διακόπτη κλειδώματος στη θέση ). Όταν αφήνετε τα χειριστήρια ελεύθερα, πρέπει να επιστρέφουν στην αρχική τους θέση.
- Τα μαχαίρια πρέπει να είναι σε άψογη κατάσταση (να είναι καθαρά, να κινούνται ανεμπόδιστα και να μην έχουν παραμορφωθεί), να έχουν τοποθετηθεί σωστά, να εφαρμόζουν καλά, να είναι τροχισμένα και να έχουν ψεκαστεί καλά με διαλυτικό ρητίνης STIHL.
- Ελέγξτε τον προφυλακτήρα (αν υπάρχει) για ζημιές.
- Μην κάνετε επεμβάσεις στα χειριστήρια και στα συστήματα ασφαλείας.
- Προκειμένου να χειριστείτε το μηχάνημα με ασφάλεια, οι χειρολαβές πρέπει να είναι καθαρές και στεγνές, χωρίς λάδια και ακαθαρσίες.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν ξένα σώματα στις επαφές μέσα στην υποδοχή της μπαταρίας.
- Τοποθετήστε σωστά τη μπαταρία και βεβαιωθείτε ότι κουμπώνει με έναν χαρακτηριστικό ήχο.
- Μη χρησιμοποιείτε ελαττωματικές ή παραμορφωμένες μπαταρίες.

Το μηχάνημα επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο εφόσον είναι σε ασφαλή κατάσταση λειτουργίας – **Κίνδυνος ατυχήματος!**

Κατά την εργασία

Σε περίπτωση κινδύνου ή έκτακτης ανάγκης, σβήστε αμέσως το μηχάνημα, γυρίστε τον διακόπτη κλειδώματος στη θέση  και αφαιρέστε τη μπαταρία.

Το μηχάνημα είναι εφοδιασμένο με ένα σύστημα ταχείας ακινητοποίησης των μαχαιριών, που σταματά τα μαχαίρια μόλις αφήνετε τη σκανδάλη ή τον τοξωτό διακόπτη.

Ελέγχετε τη λειτουργία αυτή τακτικά, σε μικρά χρονικά διαστήματα. Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα αν τα μαχαίρια κινούνται και χωρίς την ενεργοποίηση της σκανδάλης –

Κίνδυνος τραυματισμού! Απευθυνθείτε σε ένα ειδικευμένο κατάστημα.



Μην αγγίζετε τα μαχαίρια όσο ο κινητήρας είναι σε λειτουργία. Αν τα μαχαίρια μπλοκάρουν από κάποιο αντικείμενο, σβήστε αμέσως τον κινητήρα, γυρίστε τον διακόπτη κλειδώματος στη θέση  και αφαιρέστε τη μπαταρία. Στη συνέχεια απομακρύνετε το αντικείμενο – **Κίνδυνος τραυματισμού!**

Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν άλλα άτομα μέσα στην περιοχή εργασίας.

Διατηρείτε πάντα οπτική επαφή με τα μαχαίρια. Μην κόψετε τον φράχτη σε σημεία που δεν μπορείτε να δείτε.

Ιδιαίτερη προσοχή απαιτείται όταν κόβετε ψηλούς φράχτες. Βεβαιωθείτε από πριν ότι δεν βρίσκεται κανείς από την άλλη πλευρά.

Πριν ξεκινήσετε την εργασία, ελέγξτε τον φράχτη και την ευρύτερη περιοχή εργασίας, για να αποφύγετε ζημιές στα μαχαίρια:

- Απομακρύνετε πέτρες, μεταλλικά αντικείμενα και άλλα στερεά σώματα.
- Προσέχετε να μην εισχωρήσει άμμος ή μικρά πετραδάκια ανάμεσα στα μαχαίρια, π.χ. όταν εργάζεστε κοντά στο έδαφος.
- Σε φράχτες με συρματοπλέγμα, αποφεύγετε την επαφή των μαχαιριών με το σύρμα.

Αποφεύγετε την επαφή με ηλεκτροφόρα καλώδια και προσέχετε να μην κόψετε ηλεκτρικά καλώδια – **Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!**

Διατηρείτε τον κινητήρα πάντα απαλλαγμένο από κλαδάκια, κομμάτια ξύλου, φύλλα και υπερβολικό λιπαντικό – **Κίνδυνος πυρκαγιάς!**

Για εργασίες σε ύψος:

- Χρησιμοποιείτε πάντα ανυψούμενη εξέδρα εργασίας (καλάθι).
- Μην εργάζεστε ποτέ ευρισκόμενος πάνω σε σκάλα ή σκαρφαλωμένος πάνω σε δέντρο.
- Μην εργάζεστε ευρισκόμενος σε ασταθή μέρη.

Αν ο φράχτης είναι πολύ σκονισμένος ή βρόμικος, ψεκάστε τα μαχαίρια σε τακτά διαστήματα με διαλυτικό ρητίνης STIHL. Με τον τρόπο αυτό ελαττώνεται

σημαντικά η τριβή των μαχαιριών, η διαβρωτική επίδραση από τους χυμούς των φυτών και η επικάθιση ακαθαρσιών.

Η σκόνη που σηκώνεται κατά τη διάρκεια της εργασίας μπορεί να είναι επιβλαβής για την υγεία. Αν δημιουργείται σκόνη, να φοράτε κατάλληλη προστατευτική μάσκα.

Το μηχάνημα αυτό μπορεί να χρησιμοποιείται στη βροχή και σε συνθήκες υψηλής υγρασίας. Αν το μηχάνημα βραχεί, στεγνώστε το μετά την εργασία.

Προσοχή όταν εργάζεστε σε ολισθηρό, βρεγμένο ή χιονισμένο έδαφος, σε πλαγιές, σε ανώμαλο έδαφος κ.λπ. – **Κίνδυνος να γλιστρήσετε!**

Να εργάζεστε ήρεμα και με περίσκεψη, και μόνο με καλές συνθήκες ορατότητας και φωτισμού. Δουλεύετε προσεκτικά. Μην θέτετε τρίτους σε κίνδυνο.

Καθαρίζετε το έδαφος από πεσμένα κλαδάκια, χαμόκλαδα και κομμένα υλικά.

Προσέχετε για εμπόδια, όπως κούτσουρα και ρίζες – **Κίνδυνος να σκοντάψετε!**

Όταν φοράτε εξαρτήματα για την προστασία της ακοής, χρειάζεται τεταμένη προσοχή και πρέπει να έχετε το νου σας για πιθανούς κινδύνους, επειδή είναι εκ των πραγμάτων μειωμένη η ικανότητά σας να αντιλαμβάνεστε προειδοποιητικούς ήχους (φωνές, συναγερμούς κ.λπ.).

Παραμβάλλετε τακτικά διαλείμματα, για να αποφύγετε κόπωση και κόπωση – **Κίνδυνος ατυχήματος!**

Αν το μηχάνημα εκτεθεί σε αντικανονικές καταπονήσεις (π.χ. χτύπημα ή πτώση), ελέγξτε οπωσδήποτε την κατάστασή του

πριν συνεχίσετε τη χρήση – Βλέπε επίσης το κεφάλαιο «Πριν την εργασία». Ελέγξτε ειδικά τη λειτουργία των συστημάτων ασφαλείας. Σε καμία περίπτωση δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιήσετε μηχανήμα που δεν είναι απόλυτα ασφαλές. Αν έχετε αμφιβολίες, απευθυνθείτε σε ένα ειδικευμένο κατάστημα.

Πριν απομακρυνθείτε από το μηχάνημα: Σβήστε το μηχάνημα, γυρίστε τον διακόπτη κλειδώματος στη θέση  και αφαιρέστε τη μπαταρία.

Ελέγχετε τα μαχαίρια τακτικά, σε μικρά διαστήματα και όποτε αντιλαμβάνεστε αλλαγές στη λειτουργία του μηχανήματος:

- Σβήστε το μηχάνημα και γυρίστε τον διακόπτη κλειδώματος στη θέση . Περιμένετε μέχρι να σταματήσουν τα μαχαίρια και αφαιρέστε τη μπαταρία.
- Ελέγξτε τη στερέωση και την κατάσταση του εξαρτήματος, προσέξτε για ραγίσματα.
- Βεβαιωθείτε ότι το κοπτικό εξάρτημα είναι καλά τροχισμένο.

Για να αλλάξετε τα μαχαίρια: Σβήστε το μηχάνημα, γυρίστε τον διακόπτη κλειδώματος στη θέση  και αφαιρέστε τη μπαταρία. **Κίνδυνος τραυματισμού** από κατά λάθος εκκίνηση του κινητήρα!

Μετά την εργασία

Καθαρίστε το μηχάνημα από σκόνη και βρομιές. Μην χρησιμοποιείτε υλικά που διαλύουν τα λίπη.

Ψεκάστε τα μαχαίρια με διαλυτικό ρητίνης STIHL. Στη συνέχεια, θέστε τον κινητήρα σε λειτουργία για λίγο, ώστε το σπρέι να κατανεμηθεί ομοιόμορφα.

Κράτημα και χειρισμός του μηχανήματος

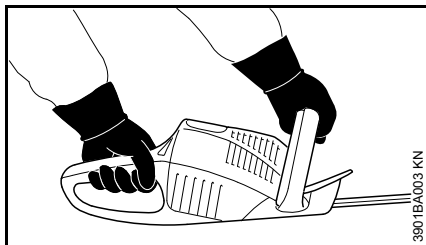
Κρατάτε το μηχάνημα πάντοτε με τα δύο χέρια από τις λαβές. Πιάστε τις λαβές γερά με τους αντίχειρες.

Δεξιόχειρες



Το δεξί χέρι στη λαβή χειρισμού, το αριστερό χέρι στην τοξωτή λαβή.

Αριστερόχειρες



Το αριστερό χέρι στη λαβή χειρισμού, το δεξί χέρι στην τοξωτή λαβή.

Φροντίζετε για ασφαλή στάση του σώματός σας και χειρίζεστε το μηχάνημα με τέτοιο τρόπο, ώστε τα μαχαίρια να είναι στραμμένα μακριά από το σώμα σας.

Δονήσεις

Κατά την παρατεταμένη χρήση του μηχανήματος, οι δονήσεις που παράγονται από τον κινητήρα ενδέχεται να προκαλέσουν προβλήματα στην αιμάτωση των χεριών.

Δεν μπορεί να δοθεί μια συγκεκριμένη διάρκεια χρήσης που να ισχύει για όλες τις περιπτώσεις, επειδή εξαρτάται από διάφορους παράγοντες.

Παράγοντες που παρατείνουν τη διάρκεια χρήσης είναι π.χ.:

- Κατάλληλη προστασία των χεριών (ζεστά γάντια)
- Τακτικά διαλείμματα

Παράγοντες που μειώνουν τη διάρκεια χρήσης είναι π.χ.:

- η ειδική, προσωπική προδιάθεση για κακή αιμάτωση (χαρακτηριστικό γνώρισμα: συχνά κρύα δάχτυλα, ρίγη)
- χαμηλή θερμοκρασία περιβάλλοντος
- η δύναμη με την οποία πιάνετε το μηχάνημα (το πολύ σφιχτό κράτημα παρεμποδίζει την αιμάτωση)

Εάν, σε περίπτωση τακτικής και παρατεταμένης χρήσης του μηχανήματος, παρουσιάζονται επανειλημμένα ενοχλήσεις από τη χρήση (π.χ. μυρμηγκιασμα στα δάχτυλα) συνιστούμε να κάνετε ιατρικές εξετάσεις.

Συντήρηση και επισκευές

Πριν από εργασίες επισκευής και συντήρησης, γυρίστε τον διακόπτη ασφαλείας στη θέση  και αφαιρέστε τη

ματαρία από το μηχάνημα. Έτσι αποφεύγεται η κατά λάθος εκκίνηση του κινητήρα.

Συντηρείτε τακτικά το μηχάνημα. Εκτελείτε μόνο τις εργασίες συντήρησης και επισκευής που περιγράφονται στις οδηγίες χρήσης. Για όλες τις άλλες εργασίες, απευθυνθείτε σε ειδικευμένο κατάστημα.

Η STIHL συνιστά να αναθέσετε τις εργασίες συντήρησης και επισκευής αποκλειστικά στους επίσημους αντιπροσώπους της STIHL. Οι επίσημοι αντιπρόσωποι της STIHL έχουν τη δυνατότητα να λάβουν μέρος σε τακτικά προγράμματα εκπαίδευσης και έχουν στη διάθεσή τους τις απαραίτητες τεχνικές πληροφορίες.

Χρησιμοποιείτε μόνο ανταλλακτικά καλής ποιότητας. Διαφορετικά μπορεί να υπάρξει κίνδυνος για ατυχήματα ή ζημιές στο μηχάνημα. Αν έχετε απορίες, απευθυνθείτε σε ένα ειδικευμένο κατάστημα.

Η STIHL συνιστά να χρησιμοποιήσετε μόνο γνήσια ανταλλακτικά STIHL. Οι ιδιότητες των γνήσιων προϊόντων είναι άριστα προσαρμοσμένες στο μηχάνημα και στις απαιτήσεις του χρήστη.

Μην κάνετε επεμβάσεις στο μηχάνημα. Μπορεί να τεθεί σε κίνδυνο η ασφάλειά σας – **Κίνδυνος ατυχήματος!**

Ελέγχετε τις ηλεκτρικές επαφές, το καλώδιο τροφοδοσίας και το φως του φορτιστή σε τακτά διαστήματα ως προς την ακεραιότητα της μόνωσης και για τυχόν σημάδια γήρανσης (ευθραυστότητα).

Ηλεκτρικά εξαρτήματα, όπως π.χ. το καλώδιο τροφοδοσίας του φορτιστή, επιτρέπεται να επισκευάζονται ή να αντικαθίστανται μόνο από διπλωματούχο ηλεκτροτεχνίτη.

Καθαρίζετε τα πλαστικά μέρη με ένα πανί. Τα σκληρά απορρυπαντικά μπορεί να προκαλέσουν ζημιές στο πλαστικό.

Ελέγξτε τις βίδες στερέωσης των διάφορων προστατευτικών εξαρτημάτων και του κοπτικού εξαρτήματος και σφίξτε τις, αν χρειάζεται.

Αν χρειάζεται, καθαρίστε τις σχισμές αναρρόφησης αέρα ψύξης στο σώμα του κινητήρα.

Διατηρείτε τα αυλάκια καθοδήγησης της μπαταρίας καθαρά. Καθαρίστε τα, αν χρειάζεται.

Φυλάσσετε το μηχάνημα σε ασφαλές σημείο μέσα σε στεγνό χώρο. Πριν τη φύλαξη, γυρίστε τον διακόπτη ασφαλείας στη θέση  και αφαιρέστε τη μπαταρία.

Χρήση

Εποχή κλαδέματος

Τηρείτε τους εθνικούς ή δημοτικούς κανονισμούς που ισχύουν για το ψαλίδισμα των φραχτών.

- Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα κατά τις ώρες κοινής ησυχίας.

Διαδικασία κοπής

- Κόψτε πρώτα τα χοντρά κλαδιά με ένα κλαδευτήρι ή αλυσοπρίονο.
- Κόψτε πρώτα τις πλαϊνές πλευρές, και στη συνέχεια το πάνω μέρος.

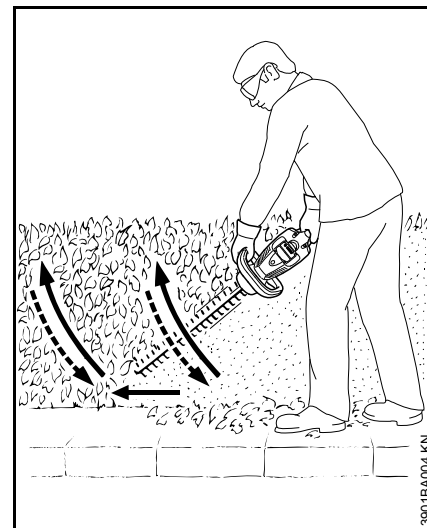
Σύσταση: Μην κόβετε φράχτες που ξεπερνούν το ύψος του θώρακά σας.

Απόρριψη

- Μη ρίχνετε τα κομμένα κλαδιά στα απορρίμματα, αλλά χρησιμοποιήστε τα για την παραγωγή λιπάσματος!

Τεχνική εργασίας

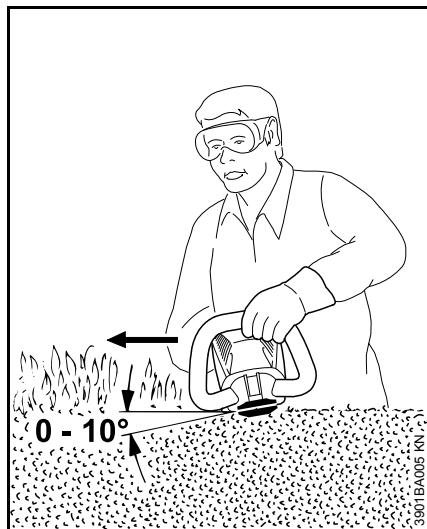
Κάθετη κοπή



Κινήστε το ψαλίδι μπροντούρας από κάτω προς τα πάνω, σε σχήμα τόξου. Κατεβάστε το και προχωρήστε. Κινήστε το ψαλίδι πάλι από κάτω προς τα πάνω, σε σχήμα τόξου.

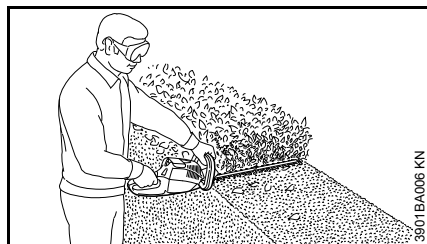
Η εργασία πάνω από το ύψος του κεφαλιού είναι κουραστική και για λόγους εργασιακής ασφάλειας πρέπει να γίνεται μόνο για λίγη ώρα.

Οριζόντια κοπή



Κρατήστε το ψαλίδι έτσι, ώστε τα μαχαίρια να σχηματίζουν γωνία 0° έως 10° προς τον φράχτη, αλλά κινήστε το μηχανήμα οριζόντια, χρησιμοποιώντας και τις δύο πλευρές των μαχαιριών.

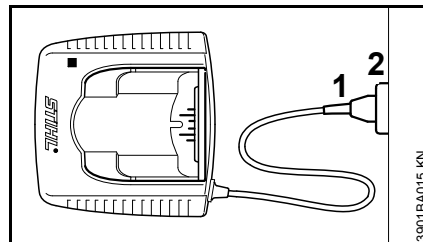
Τραβήξτε το ψαλίδι σε δρεπανοειδείς κινήσεις προς το άκρο του φράχτη, ώστε τα κομμένα κλαδιά να πέσουν στο έδαφος.



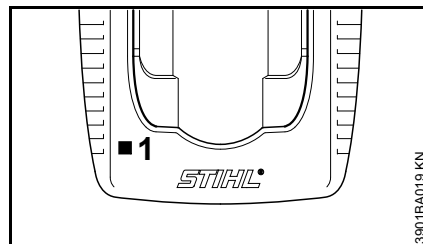
Οι φαρδείς φράχτες κόβονται με πολλαπλά περάσματα.

Ηλεκτρική σύνδεση φορτιστή

Η τάση δικτύου και η τάση λειτουργίας πρέπει να συμφωνούν.



- Συνδέστε το φις (1) στην πρίζα (2).



Μετά τη σύνδεση του φορτιστή στην παροχή ρεύματος, η συσκευή θα εκτελέσει μια διαδικασία αυτοδιάγνωσης. Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας αυτής, η λυχνία (1) του φορτιστή ανάβει για περίπου 1 δευτερόλεπτο, αρχικά σε πράσινο και στη συνέχεια σε κόκκινο χρώμα, και τέλος θα σβήσει.

Φορτίστε τη μπαταρία

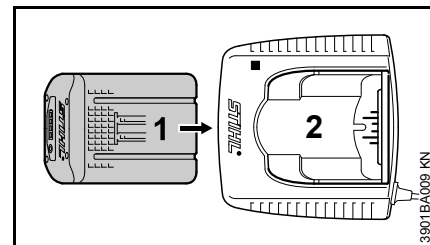
Κατά την παράδοση, η μπαταρία είναι δεν είναι εντελώς φορτισμένη.

Συνιστούμε να φορτίσετε πλήρως τη μπαταρία πριν την πρώτη χρήση.

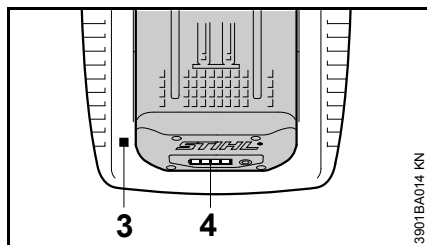
- Συνδέστε τον φορτιστή στο ηλεκτρικό δίκτυο. Η τάση του δικτύου πρέπει να συμφωνεί με την τάση λειτουργίας του φορτιστή – Βλέπε «Ηλεκτρική σύνδεση φορτιστή».

Χρησιμοποιείτε τον φορτιστή μόνο σε κλειστό και στεγνό χώρο, σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος από +5 °C έως +40 °C.

Φορτίζετε τη μπαταρία μόνο εφόσον είναι στεγνή. Αν η μπαταρία είναι υγρή, αφήστε την να στεγνώσει προτού να τη φορτίσετε.



- Περάστε τη μπαταρία (1) μέσα στον φορτιστή (2) μέχρι την πρώτη αισθητή αντίσταση, και στη συνέχεια πιέστε τον μέχρι να τερματίσει.



Μετά την τοποθέτηση της μπαταρίας ανάβει η λυχνία (3) του φορτιστή – Βλέπε «Λυχνίες LED του φορτιστή».

Η φόρτιση θα ξεκινήσει μόλις ανάψουν οι λυχνίες (4) της μπαταρίας με πράσινο χρώμα – Βλέπε «Λυχνίες LED της μπαταρίας».

Ο χρόνος φόρτισης εξαρτάται από διάφορους παράγοντες, όπως η κατάσταση της μπαταρίας, η θερμοκρασία περιβάλλοντος, κ.λπ. και μπορεί επομένως να διαφέρει από τους αναφερόμενους χρόνους φόρτισης.

Κατά τη διάρκεια της εργασίας, η μπαταρία ζεσταίνεται μέσα στο μηχάνημα. Αν τοποθετήσετε ζεστή μπαταρία μέσα στον φορτιστή, ενδεχομένως πρέπει να κρυώσει προτού να ξεκινήσει η φόρτιση. Μόλις κρυώσει η μπαταρία, η φόρτιση θα αρχίσει. Ο χρόνος φόρτισης μεγαλώνει ανάλογα με τον χρόνο ψύξης.

Κατά τη διάρκεια της φόρτισης, η μπαταρία και ο φορτιστής ζεσταίνονται.

Φορτιστές AL 300, AL 500

Οι φορτιστές AL 300 και AL 500 είναι εφοδιασμένοι με ανεμιστήρα για την ψύξη της μπαταρίας.

Φορτιστής AL 100

Ο φορτιστής AL 100 περιμένει να κρυώσει η μπαταρία, προτού ξεκινήσει η φόρτιση. Η ψύξη της μπαταρίας γίνεται με αποβολή της θερμότητας στον αέρα περιβάλλοντος.

Τέλος φόρτισης

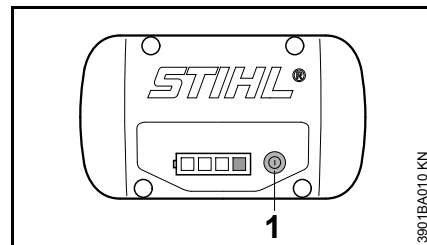
Όταν ολοκληρωθεί η φόρτιση της μπαταρίας, ο φορτιστής κλείνει αυτόματα. Διαδοχικά:

- σβήνουν οι λυχνίες της μπαταρίας
- σβήνει η λυχνία του φορτιστή
- ο ανεμιστήρας του φορτιστή σταματά (αν υπάρχει)

Μετά την ολοκλήρωση της φόρτισης, αφαιρέστε τη μπαταρία από τον φορτιστή.

Λυχνίες LED μπαταρίας

Οι τέσσερις λυχνίες δείχνουν την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας και τυχόν προβλήματα στη μπαταρία ή στο μηχάνημα.



- Πιέστε το πλήκτρο (1) για να ενεργοποιήσετε την ένδειξη. Η ένδειξη θα σβήσει αυτόματα μετά από 5 δευτερόλεπτα.

Οι λυχνίες μπορούν να ανάβουν ή να αναβοσβήνουν σε πράσινο ή κόκκινο χρώμα.



Η λυχνία ανάβει σταθερά σε πράσινο χρώμα.



Η λυχνία αναβοσβήνει σε πράσινο χρώμα.



Η λυχνία ανάβει σταθερά σε πράσινο χρώμα.

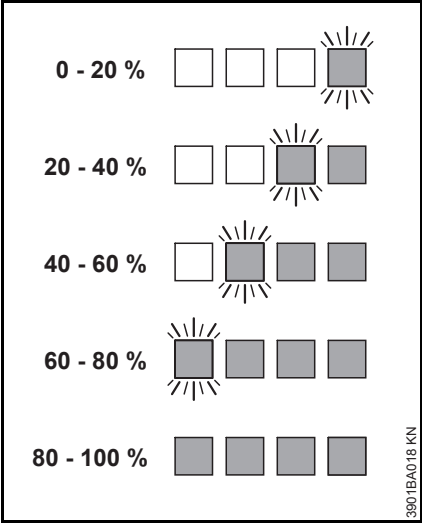


Η λυχνία αναβοσβήνει σε κόκκινο χρώμα.

Κατά τη φόρτιση

Οι λυχνίες ανάβουν σταθερά ή αναβοσβήνουν, δείχνοντας τη διαδικασία φόρτισης.

Κατά τη διάρκεια της φόρτισης, μια λυχνία που αναβοσβήνει σε πράσινο χρώμα δείχνει την τρέχουσα φάση της φόρτισης ως ποσοστό της χωρητικότητας.

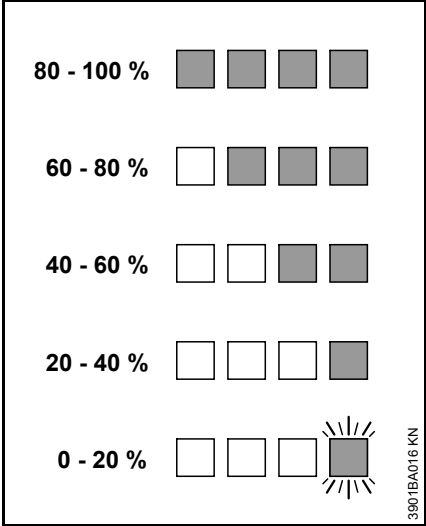


Μετά την ολοκλήρωση της φόρτωσης, οι λυχνίες της μπαταρίας σβήνουν αυτόματα.

Αν οι λυχνίες της μπαταρίας ανάβουν ή αναβοσβήνουν σε κόκκινο χρώμα, βλέπε την ενότητα «Όταν οι λυχνίες ανάβουν σταθερά/αναβοσβήνουν σε κόκκινο χρώμα».

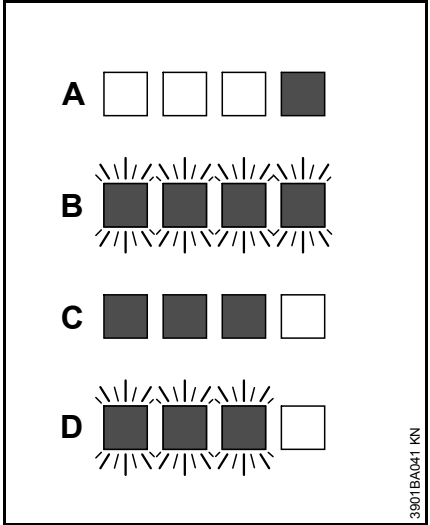
Κατά την εργασία

Οι πράσινες λυχνίες ανάβουν σταθερά ή αναβοσβήνουν, δείχνοντας την κατάσταση φόρτισης.



Αν οι λυχνίες της μπαταρίας ανάβουν ή αναβοσβήνουν σε κόκκινο χρώμα, βλέπε την ενότητα «Όταν οι λυχνίες ανάβουν σταθερά/αναβοσβήνουν σε κόκκινο χρώμα».

Όταν οι κόκκινες λυχνίες ανάβουν σταθερά/αναβοσβήνουν

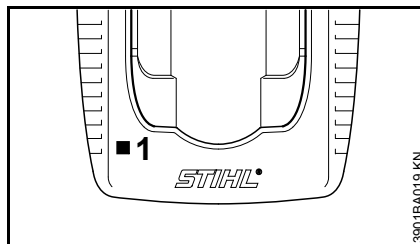


A	1 λυχνία ανάβει σταθερά σε κόκκινο χρώμα.	Η μπαταρία είναι πολύ ζεστή ¹⁾ ²⁾ /κρύα ¹⁾ .
B	4 λυχνίες αναβοσβήνουν σε κόκκινο χρώμα:	Βλάβη μπαταρίας ³⁾
C	3 λυχνίες ανάβουν σε κόκκινο χρώμα:	Το μηχάνημα είναι πολύ ζεστό. Αφήστε το να κρυώσει.
D	3 λυχνίες αναβοσβήνουν σε κόκκινο χρώμα:	Βλάβη μηχανήματος ⁴⁾

¹⁾ Κατά τη φόρτιση: Η διαδικασία φόρτισης θα ξεκινήσει αυτόματα μόλις κρυώσει/ζεσταθεί η μπαταρία.

- 2) Κατά την εργασία: Το μηχάνημα σβήνει. Αφήστε τη μπαταρία να κρυώσει για λίγη ώρα. Ενδεχομένως αφαιρέστε τη μπαταρία από το μηχάνημα.
- 3) Ηλεκτρομαγνητική ανωμαλία ή βλάβη. Αφαιρέστε τον προσαρμογέα από το μηχάνημα και τοποθετήστε τον ξανά. Θέστε το μηχάνημα σε λειτουργία. Αν οι λυχνίες ακόμα αναβοσβήνουν, η μπαταρία έχει βλάβη και πρέπει να αντικατασταθεί.
- 4) Ηλεκτρομαγνητική ανωμαλία ή βλάβη. Αφαιρέστε τη μπαταρία από το μηχάνημα. Καθαρίστε τις επαφές μέσα στην υποδοχή της μπαταρίας με ένα αμβλύ αντικείμενο. Τοποθετήστε πάλι τη μπαταρία. Θέστε το μηχάνημα σε λειτουργία. Αν οι λυχνίες ακόμα αναβοσβήνουν, το μηχάνημα δεν λειτουργεί σωστά και πρέπει να ελεγχθεί από ειδικευμένο κατάστημα. Η STIHL συνιστά να απευθυνθείτε στον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.

Λυχνίες LED φορτιστή



Η λυχνία (1) του φορτιστή μπορεί να ανάβει σταθερά σε πράσινο χρώμα ή να αναβοσβήνει σε κόκκινο χρώμα.

Αν η λυχνία ανάβει σε πράσινο χρώμα ...

... μπορεί να συμβαίνει το εξής:

Η μπαταρία

- φορτίζεται
- είναι πολύ ζεστή και πρέπει πρώτα να κρυώσει

Βλέπε επίσης «Λυχνίες της μπαταρίας».

Η πράσινη λυχνία του φορτιστή θα σβήσει μόλις ολοκληρωθεί η φόρτιση της μπαταρίας.

Αν η λυχνία αναβοσβήνει σε κόκκινη χρώμα ...

... μπορεί να συμβαίνει το εξής:

- Δεν υπάρχει ηλεκτρική επαφή μεταξύ μπαταρίας και φορτιστή – Αφαιρέστε τη μπαταρία και τοποθετήστε την ξανά.
- Βλάβη μπαταρίας. Βλέπε επίσης «Λυχνίες της μπαταρίας»
- Βλάβη φορτιστή – Απευθυνθείτε σε έναν ειδικευμένο κατάστημα για έλεγχο. Η STIHL συνιστά να απευθυνθείτε στον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.

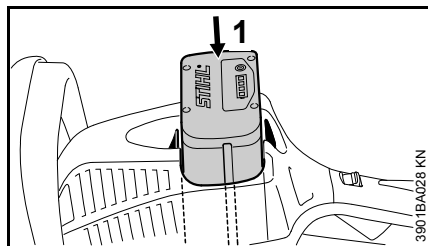
Θέση σε λειτουργία

Κατά την παράδοση, η μπαταρία είναι δεν είναι εντελώς φορτισμένη.

Συνιστούμε να φορτίσετε πλήρως τη μπαταρία πριν την πρώτη χρήση.

- Πριν την τοποθέτηση της μπαταρίας, απομακρύνετε το καπάκι από την υποδοχή της μπαταρίας, αν υπάρχει. Για τον σκοπό αυτό, πιέστε ταυτόχρονα τις δύο ασφάλειες και αφαιρέστε το καπάκι.

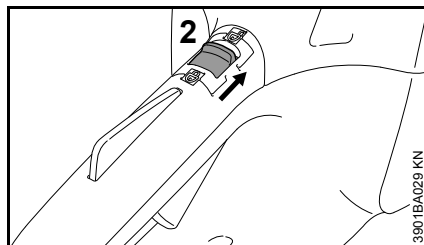
Τοποθέτηση μπαταρίας



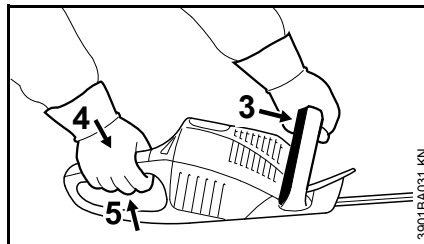
- Τοποθετήστε τη μπαταρία (1) μέσα στην υποδοχή του μηχανήματος. Αφήστε τη μπαταρία να γλιστρήσει μέσα στην υποδοχή και πιέστε την ελαφρά, μέχρι να κουμπώσει με έναν χαρακτηριστικό ήχο. Η πάνω πλευρά της μπαταρίας δεν πρέπει να προεξέχει από την επιφάνεια του μηχανήματος.

Θέση σε λειτουργία

- Πάρτε ασφαλή και σταθερή στάση.
- Σταθείτε όρθιος. Κρατήστε το μηχανήμα χωρίς να το σφίγγετε.
- Βεβαιωθείτε ότι το κοπτικό εξάρτημα δεν έρχεται σε επαφή με αντικείμενα ή με το έδαφος.
- Κρατήστε το μηχανήμα στα δύο χέρια, με το ένα χέρι στη λαβή χειρισμού και το άλλο χέρι στην τοξωτή λαβή.



- Απασφαλίστε το μηχανήμα, γυρίζοντας τον διακόπτη κλειδώματος (2) στη θέση .



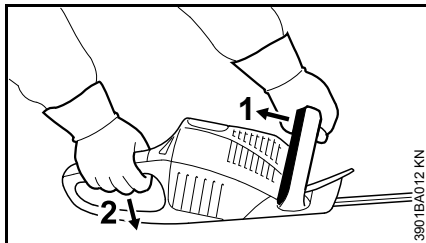
- Πιέστε τον τοξωτό διακόπτη (3) πάνω στη λαβή συγκράτησης και κρατήστε τον σ' αυτή τη θέση.
- Πιέστε ταυτόχρονα την ασφάλεια της σκανδάλης (4) και τη σκανδάλη (5) και κρατήστε τις πατημένες.

Ο κινητήρας λειτουργεί μόνο όταν ο διακόπτης κλειδώματος (2) βρίσκεται στη θέση  και έχουν ενεργοποιηθεί ταυτόχρονα ο τοξωτός διακόπτης (3) και η σκανδάλη (5).

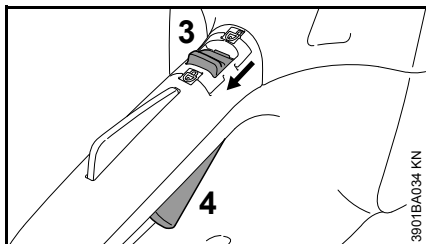
Σκανδάλη

Μπορείτε να ρυθμίζετε τις στροφές του κινητήρα με τη σκανδάλη. Όσο περισσότερο πιέζετε τη σκανδάλη, τόσο αυξάνονται οι στροφές του κινητήρα.

Σβήσιμο του μηχανήματος



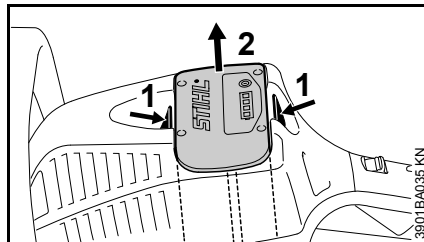
- Αφήστε ελεύθερο τον τοξωτό διακόπτη (1) και τη σκανδάλη (2).



- Γυρίστε τον διακόπτη ασφαλείας (3) στη θέση : Η σκανδάλη (4) είναι τώρα μπλοκαρισμένη και το μηχανήμα είναι κλειδωμένο έναντι ακούσιας ενεργοποίησης.

Σε διαλείμματα και μετά την ολοκλήρωση της εργασίας, αφαιρέστε τη μπαταρία από το μηχανήμα.

Αφαιρέστε τη μπαταρία.



- Πιέστε ταυτόχρονα τις δύο γλώσσες ασφάλισης (1) για να ελευθερώσετε τη μπαταρία.
- Αφαιρέστε τη μπαταρία (2) από το μηχανήμα.

Όταν δεν χρησιμοποιείτε το μηχανήμα, να το τοποθετείτε με τέτοιο τρόπο ώστε να μη δημιουργεί κινδύνους.

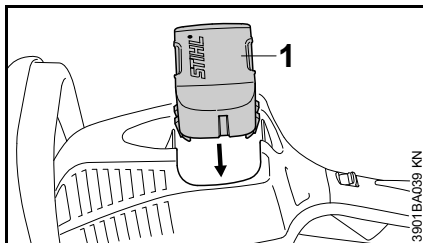
Φροντίστε ώστε το μηχανήμα να μην είναι προσιτό σε αναρμόδια άτομα.

Φύλαξη του μηχανήματος

- Γυρίστε τον διακόπτη κλειδώματος στη θέση .
- Αφαιρέστε τη μπαταρία.
- Καθαρίστε τα μαχαίρια, ελέγξτε την κατάστασή τους και ψεκάστε τα με διαλυτικό ρητίνης STIHL.
- Τοποθετήστε την προστατευτική θήκη στα μαχαίρια.
- Καθαρίστε επιμελώς το μηχανήμα, ειδικά τις σχισμές αναρρόφησης του αέρα ψύξης.
- Το μηχανήμα πρέπει να φυλάσσεται σε στεγνό και ασφαλές μέρος. Για τον σκοπό αυτό μπορείτε να στερεώσετε τον προφυλακτήρα των μαχαιριών στον τοίχο. Προστατέψτε το μηχανήμα από μη εξουσιοδοτημένη χρήση (π.χ. από παιδιά).

Καπάκι για θήκη μπαταρίας (πρόσθετος εξοπλισμός)

Το καπάκι προστατεύει την υποδοχή της μπαταρίας από ρύπους.



- Μετά το τέλος της εργασίας, περάστε το καπάκι (1) μέσα στην υποδοχή μέχρι να κουμπώσει με έναν χαρακτηριστικό ήχο.

Φύλαξη μπαταρίας

- Αφαιρέστε τη μπαταρία από το μηχανήμα ή τον φορτιστή.
- Φυλάξτε τη μπαταρία σε ασφαλές μέρος, μέσα σε έναν κλειστό, στεγνό χώρο. Προστατέψτε τον φορτιστή από μη εξουσιοδοτημένη χρήση (π.χ. από παιδιά) και ρύπανση.
- Αν έχετε περισσότερες από μία μπαταρίες, να τις χρησιμοποιείτε εναλλάξ.

Για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής της, φυλάσσετε τη μπαταρία σε κατάσταση φόρτισης περίπου 30%.

Φύλαξη φορτιστή

- Αφαιρέστε τη μπαταρία.
- Αποσυνδέστε το φισ από την πρίζα.
- Φυλάξτε τον φορτιστή σε ασφαλές μέρος μέσα σε κλειστό, στεγνό χώρο. Προστατέψτε τον φορτιστή από μη εξουσιοδοτημένη χρήση (π.χ. από παιδιά) και ρύπανση.

Τρόχισμα μαχαιριών

Όταν η απόδοση του μηχανήματος πέφτει, τα μαχαίρια δεν κόβουν καλά, ή πιάνονται συχνά βέργες: Τροχίστε τα μαχαίρια.

Το τρόχισμα πρέπει να γίνει σε ειδικευμένο κατάστημα, με τη βοήθεια τροχιστικού μηχανήματος. Η STIHL συνιστά να απευθυνθείτε στον επίσημο αντιπρόσωπο της STIHL.

Διαφορετικά, χρησιμοποιήστε μια επίπεδη λίμα τροχίσματος. Κινήστε τη λίμα σύμφωνα με την προβλεπόμενη γωνία προς την επιφάνεια των μαχαιριών (βλέπε «Τεχνικά χαρακτηριστικά»).

- Τροχίστε μόνο τις κόψεις των δοντιών, όχι τις αμβλίες προεξοχές των μαχαιριών ή τον προφυλακτήρα (βλέπε «Κύρια μέρη του μηχανήματος»).
- Τροχίζετε πάντα προς την κόψη.
- Παίρνετε υλικό μόνο κατά την κίνηση προς τα εμπρός και σηκώνετε τη λίμα κατά την επιστροφή.
- Αφαιρέστε τα γρέζια από τα μαχαίρια με μια πέτρα ακονίσματος.
- Αφαιρείτε μόνο λίγο υλικό κάθε φορά.
- Μετά το τρόχισμα, αφαιρέστε τη σκόνη τροχίσματος και ψεκάστε τα μαχαίρια με διαλυτικό ρητίνης της STIHL.



Μην εργάζεστε με στομωμένα ή χαλασμένα μαχαίρια. Αφενός προκαλείτε έτσι μεγάλη καταπόνηση του μηχανήματος, και αφετέρου δεν θα έχετε ικανοποιητικό αποτέλεσμα.

Οδηγίες συντήρησης και καθαρισμού

Τα στοιχεία που αναφέρονται στον πίνακα ισχύουν για κανονικές συνθήκες λειτουργίας. Σε δύσκολες συνθήκες (π.χ. πολλή σκόνη κ.λπ.) και με παρατεταμένους χρόνους εργασίας, τα υποδεικνυόμενα χρονικά διαστήματα πρέπει να συντομεύονται ανάλογα. Πριν από οποιαδήποτε εργασία στο μηχάνημα, γυρίστε τον διακόπτη ασφαλείας στη θέση  και αφαιρέστε τη μπαταρία.		Πριν την εργασία	Μετά την εργασία, ή καθημερινά	Κάθε εβδομάδα	Κάθε μήνα	Κάθε χρόνο	Σε περίπτωση βλάβης	Σε περίπτωση ζημιάς	Σε περίπτωση ανάγκης
Πλήρες μηχάνημα	Οπτικός έλεγχος (κατάσταση)	X							
	Καθάρισμα		X						
Χειριστήρια (διακόπτης ασφαλείας, ασφαλεία σκανδάλης, σκανδάλη και τοξωτός διακόπτης)	Έλεγχος λειτουργίας	X							
	Καθάρισμα		X						X
Σύστημα δύο χειριών	Ελέγξτε τη λειτουργία. Όταν αφήνετε τη σκανδάλη ή/και τον τοξωτό διακόπτη, τα μαχαίρια πρέπει να σταματήσουν σε μικρό χρόνο.	X							
Στόμιο αναρρόφησης αέρα ψύξης	Οπτικός έλεγχος		X						
	Καθάρισμα								X
Προσπές βίδες και παξιμάδια	Σφίξιμο								X
Μπαταρία	Οπτικός έλεγχος	X					X	X	
Υποδοχή μπαταρίας	Καθάρισμα	X							X
	Έλεγχος λειτουργίας (εξαγωγή μπαταρίας)	X							
Μαχαίρια	Οπτικός έλεγχος	X					X	X	
	Καθάρισμα ¹⁾		X						
	Τρόχισμα							X	X
Κινητήρας και μπιέλα	Έλεγχος ανά 50 ώρες λειτουργίας από ειδικευμένο κατάστημα ²⁾								
	Συμπλήρωση γράσου ανά 50 ώρες λειτουργίας από ειδικευμένο κατάστημα ²⁾								
Προειδοποιητικά αυτοκόλλητα	Αλλαγή							X	

¹⁾ Στη συνέχεια, πεκάστε τα μαχαίρια με διαλυτικό ρητίνη STIHL.

²⁾ Η STIHL συνιστά να απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της STIHL.

Περιορισμός φθοράς και αποφυγή ζημιών

Τηρώντας αυτές τις οδηγίες χρήσης μπορείτε να αποφύγετε υπερβολική φθορά και ζημιές στο μηχανήμα.

Η χρήση, η συντήρηση και η αποθήκευση του μηχανήματος πρέπει να γίνονται με πιστή τήρηση των οδηγιών χρήσης.

Ο χρήστης φέρει την ευθύνη για κάθε ζημιά που οφείλεται σε μη τήρηση των οδηγιών ασφαλείας, χειρισμού ή συντήρησης. Αυτό ισχύει ειδικότερα για:

- Αλλαγές στο προϊόν που δεν έχουν εγκριθεί από τη STIHL
- Χρήση εξαρτημάτων και παρελκομένων που δεν έχουν εγκριθεί ή είναι ακατάλληλα για το μηχανήμα, ή είναι ποιοτικά υποδεέστερα του μηχανήματος
- Αντικανονική χρήση του μηχανήματος
- Χρήση του μηχανήματος σε αθλητικές εκδηλώσεις ή αγώνες
- Έμμεσες ζημιές που προκαλούνται από συνεχιζόμενη χρήση του μηχανήματος με ελαττωματικά εξαρτήματα

Εργασίες συντήρησης

Όλες οι εργασίες που αναφέρονται στο κεφάλαιο "Οδηγίες συντήρησης και καθαρισμού" πρέπει να πραγματοποιούνται τακτικά. Σε περίπτωση που ο χρήστης δεν είναι σε θέση να εκτελεί μόνος του αυτές τις εργασίες συντήρησης, πρέπει να τις αναθέσει σε ειδικευμένο κατάστημα.

Η STIHL συνιστά να αναθέσετε τις εργασίες συντήρησης και επισκευής αποκλειστικά στους επίσημους αντιπροσώπους της STIHL. Οι επίσημοι αντιπρόσωποι της STIHL έχουν τη δυνατότητα να λάβουν μέρος σε τακτικά προγράμματα εκπαίδευσης και έχουν στη διάθεσή τους τις απαραίτητες τεχνικές πληροφορίες.

Αν οι εργασίες αυτές δεν εκτελούνται έγκαιρα ή πραγματοποιούνται με ακατάλληλο τρόπο, μπορεί να προκληθούν ζημιές, την ευθύνη για τις οποίες φέρει ο ίδιος ο χρήστης. Σ' αυτές συγκαταλέγονται μεταξύ άλλων:

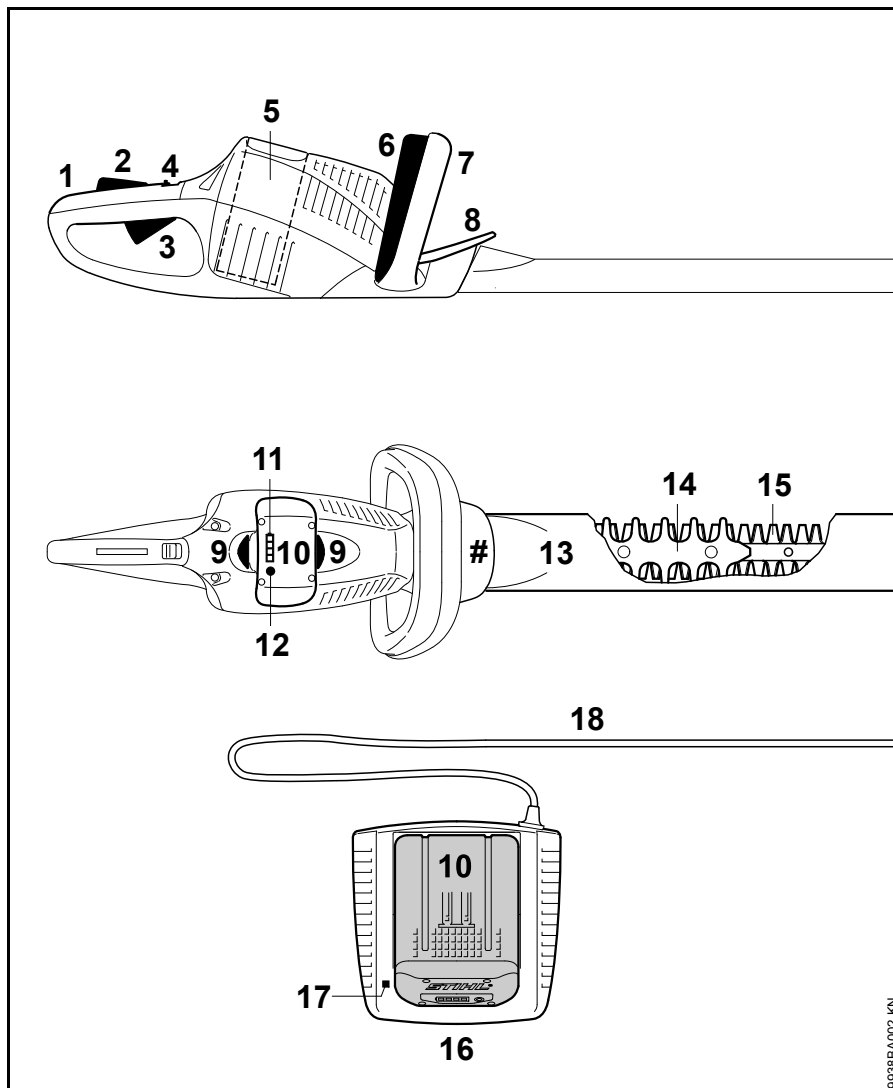
- Ζημιές στον ηλεκτροκινητήρα που οφείλονται σε εκπρόθεσμη ή ανεπαρκή συντήρηση (π.χ. ελλιπή καθαρισμό των σχισμών που εξασφαλίζουν την πρόσβαση αέρα ψύξης)
- Ζημιές τον φορτιστή λόγω λάθους στην ηλεκτρική σύνδεση (τάση)
- Οξείδωση (σκούριασμα) και άλλες δευτερεύουσες ζημιές στο μηχανήμα, στη μπαταρία ή στον φορτιστή που οφείλονται σε ακατάλληλη φύλαξη και χρήση
- Ζημιές στο μηχανήμα λόγω χρήσης ποιοτικά υποδεέστερων ανταλλακτικών

Εξαρτήματα που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά

Πολλά εξαρτήματα του μηχανήματος υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά που παρουσιάζεται κατά την κανονική χρήση και πρέπει να αντικαθίστανται κατά διαστήματα, ανάλογα με το είδος και τη διάρκεια χρήσης. Εδώ συγκαταλέγονται μεταξύ άλλων:

- Μαχαίρια
- Μπαταρία

Κύρια μέρη του μηχανήματος



- 1 Λαβή χειρισμού
- 2 Ασφάλεια σκανδάλης
- 3 Σκανδάλη
- 4 Διακόπτης ασφαλείας
- 5 Υποδοχή μπαταρίας
- 6 Τοξωτός διακόπτης
- 7 Τοξωτή λαβή
- 8 Προφυλακτήρας χεριών
- 9 Ασφάλεια μπαταρίας
- 10 Μπαταρία
- 11 Λυχνίες LED μπαταρίας
- 12 Πλήκτρο ενεργοποίησης των λυχνιών LED της μπαταρίας
- 13 Προστατευτική θήκη
- 14 Προφυλακτήρας (μόνο για HSA 86)
- 15 Μαχαίρια
- 16 Φορτιστής
- 17 Λυχνία LED φορτιστή
- 18 Καλώδιο τροφοδοσίας με φισ
- # Αριθμός μηχανήματος

9538BA002 KN

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Μπαταρία

Τύπος: Ιόντων λιθίου
Είδος: AP, AR

Το μηχάνημα επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο με γνήσιες μπαταρίες STIHL AP και STIHL AR.

Ο χρόνος λειτουργίας του μηχανήματος εξαρτάται από την ποσότητα ενέργειας που είναι αποθηκευμένη στη μπαταρία.

Κοπτικό εξάρτημα

Απόσταση δοντιών:

HSA 66: 30 mm

HSA 86: 33 mm

Αριθμός διαδρομών: 3000 σ.α.λ.

Μήκος κοπής:

HSA 66: 500 mm

HSA 86: 450 mm ¹⁾

620 mm ¹⁾

Γωνία τροχίσματος σε σχέση με το επίπεδο των μαχαιριών:

HSA 66: 35°

HSA 86: 45°

Βάρος

Χωρίς μπαταρία, με μαχαίρια, χωρίς προφυλακτήρα

HSA 66: 3,1 kg

HSA 86: 3,0 kg ²⁾

3,3 kg ³⁾

Τιμές θορύβου και ταλαντώσεων

Για τον προσδιορισμό των τιμών θορύβου και ταλαντώσεων εξετάστηκε η λειτουργία με ονομαστικό ανώτατο αριθμό στροφών.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη συμμόρφωση προς την Οδηγία 2002/44/EOK για την έκθεση των εργαζομένων σε κραδασμούς, βλέπε την ιστοσελίδα www.stihl.com/vib/.

Στάθμη ηχοπίεσης L_p κατά EN 60745-2-15

HSA 66: 83 dB(A)

HSA 86: 83 dB(A)

Στάθμη ηχητικής ισχύος L_w κατά EN 60745-2-15

HSA 66: 94 dB(A)

HSA 86: 94 dB(A)

Δονήσεις a_{hv} κατά EN 60745-2-15

	Χειρολαβή αριστερά	Χειρολαβή δεξιά
HSA 66:	3,7 m/s ²	2,3 m/s ²
HSA 86:	3,7 m/s ²	2,3 m/s ²

Για τη στάθμη ηχητικής πίεσης και τη στάθμη ηχητικής ισχύος, ο συντελεστής K- κατά RL 2006/42/EG = 2,5 dB(A). Για την τιμή δονήσεων, ο συντελεστής K- κατά RL 2006/42/EG = 2,0 m/s².

Οι αναφερόμενες τιμές δονήσεων έχουν μετρηθεί με τυποποιημένη διαδικασία ελέγχου και μπορούν να θεωρηθούν κατάλληλες για τη σύγκριση ηλεκτρικών μηχανημάτων.

Οι πραγματικά παραγόμενες τιμές δονήσεων ενδέχεται να διαφέρουν από τις αναφερόμενες τιμές, ανάλογα με τον τρόπο χρήσης του μηχανήματος.

Οι αναφερόμενες τιμές δονήσεων μπορούν να χρησιμοποιηθούν για μια πρώτη εκτίμηση της καταπόνησης από δονήσεις.

Οι πραγματική καταπόνηση από δονήσεις πρέπει να προσδιοριστεί με εκτίμηση. Στην εκτίμηση αυτή μπορεί να λαμβάνονται υπόψη και τα χρονικά διαστήματα κατά τα οποία το ηλεκτρικό μηχάνημα είναι εκτός λειτουργίας, καθώς και τα διαστήματα κατά τα οποία είναι μεν σε λειτουργία αλλά χωρίς να προκαλεί καταπονήσεις.

Μεταφορά

Οι μπαταρίες της STIHL ικανοποιούν τις απαιτήσεις που καθορίζονται στο -εγχειρίδιο ST/SG/AC.10/11/Αναθ.5 Μέρος III, παράγραφος 38.3 του ΟΗΕ.

- 1) Ανάλογα με το μοντέλο
- 2) Μοντέλο με μήκος κοπής 450 mm
- 3) Μοντέλο με μήκος κοπής 620 mm

Ο χρήστης μπορεί να μεταφέρει τις μπαταρίες STIHL οδικώς στον τόπο χρήσης του μηχανήματος χωρίς ειδικά μέτρα.

Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου υπόκεινται στις διατάξεις της νομοθεσίας για τα επικίνδυνα εμπορεύματα.

Σε περίπτωση αποστολής από τρίτους (π.χ. αεροπορικώς ή από μεταφορική εταιρεία) πρέπει να τηρηθούν ειδικές απαιτήσεις σχετικά με τη συσκευασία και την επισήμανση.

Για την προετοιμασία του δέματος πρέπει να ζητηθεί η βοήθεια ενός ειδικού στα επικίνδυνα εμπορεύματα. Τηρήστε τους τυχόν συμπληρωματικούς εθνικούς κανονισμούς.

Συσκευάστε τη μπαταρία με τρόπο ώστε να αποκλείεται η μετακίνησή της μέσα στη συσκευασία.

Για περισσότερες οδηγίες σχετικά με τη μεταφορά, βλέπε www.stihl.com/safety-data-sheets

REACH

REACH είναι το διακριτικό όνομα ενός κανονισμού των ΕΚ για την καταχώριση, την αξιολόγηση και την αδειοδότηση χημικών προϊόντων.

Για πληροφορίες σχετικά με την τήρηση του συστήματος REACH σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) υπ' αρ. 1907/2006, βλέπε www.stihl.com/reach

Αντιμετώπιση βλαβών

Πριν από οποιαδήποτε εργασία στο μηχανήμα, αφαιρέστε πρώτα τη μπαταρία από το μηχανήμα.

Βλάβη	Αιτία	Αντιμετώπιση
Το μηχανήμα δεν ξεκινά όταν το θέτετε σε λειτουργία.	Δεν υπάρχει ηλεκτρική επαφή μεταξύ μηχανήματος και μπαταρίας.	Αφαιρέστε τη μπαταρία, ελέγξτε οπτικά τις επαφές και τοποθετήστε τη μπαταρία ξανά.
	Μπαταρία ανεπαρκώς φορτισμένη (1 λυχνία στην μπαταρία αναβοσβήνει σε πράσινο χρώμα)	Φορτίστε τη μπαταρία.
	Η μπαταρία είναι πολύ ζεστή / πολύ κρύα. (1 λυχνία στη μπαταρία ανάβει σε κόκκινο χρώμα)	Αφήστε τη μπαταρία να κρυώσει. / Αφήστε τη μπαταρία να ζεσταθεί με φυσιολογικό ρυθμό σε θερμοκρασία 15 °C – 20 °C.
	Βλάβη στη μπαταρία (4 λυχνίες στη μπαταρία αναβοσβήνουν σε κόκκινο χρώμα)	Αφαιρέστε τον προσαρμογέα από το μηχανήμα και τοποθετήστε τον ξανά. Θέστε το μηχανήμα σε λειτουργία. Αν οι λυχνίες ακόμα αναβοσβήνουν, η μπαταρία έχει βλάβη και πρέπει να αντικατασταθεί.
	Το μηχανήμα είναι πολύ ζεστό. (3 λυχνίες στη μπαταρία ανάβουν σε κόκκινο χρώμα)	Αφήστε το μηχανήμα να κρυώσει.
	Ηλεκτρομαγνητική ανωμαλία ή βλάβη μηχανήματος (3 λυχνίες στη μπαταρία αναβοσβήνουν σε κόκκινο χρώμα)	Αφαιρέστε τον προσαρμογέα από το μηχανήμα και τοποθετήστε τον ξανά. Θέστε το μηχανήμα σε λειτουργία. Αν οι λυχνίες ακόμα αναβοσβήνουν, το μηχανήμα έχει βλάβη και πρέπει να ελεγχθεί από ειδικευμένο κατάστημα ¹⁾ .
	Υγρασία στο μηχανήμα ή/και στη μπαταρία	Αφήστε το μηχανήμα / τη μπαταρία να στεγνώσει.
Το μηχανήμα σβήνει κατά τη διάρκεια της χρήσης.	Υπερθέρμανση της μπαταρίας ή του ηλεκτρονικού κυκλώματος του μηχανήματος.	Αφαιρέστε τον προσαρμογέα από το μηχανήμα και αφήστε τη μπαταρία και το μηχανήμα να κρυώσουν.
	Ηλεκτρική ή ηλεκτρομαγνητική ανωμαλία	Αφαιρέστε τη μπαταρία και τοποθετήστε την ξανά.

Πριν από οποιαδήποτε εργασία στο μηχανήμα, αφαιρέστε πρώτα τη μπαταρία από το μηχανήμα.

Βλάβη	Αιτία	Αντιμετώπιση
Πολύ μικρός χρόνος λειτουργίας.	Η μπαταρία δεν είναι πλήρως φορτισμένη.	Φορτίστε τη μπαταρία.
	Λήξη ή υπέρβαση της διάρκειας ζωής της μπαταρίας.	Ελέγξτε ¹⁾ και αλλάξτε τη μπαταρία.
	Τα μαχαίρια έχουν κολλήσει ή είναι πολύ βρόμικα.	Καθαρίστε τα μαχαίρια και ψεκάστε τα με διαλυτικό ρητίνης STIHL.
	Το μαχαίρι έχει παραμορφωθεί.	Δώστε το μαχαίρι για έλεγχο σε ειδικευμένο κατάστημα ¹⁾ .
Η μπαταρία σφηνώνει κατά την τοποθέτηση στο μηχανήμα ή στον φορτιστή.	Βρόμικοι οδηγοί.	Καθαρίστε με προσοχή τους οδηγούς.
Η μπαταρία δεν φορτίζεται, παρά το γεγονός ότι η λυχνία στον φορτιστή ανάβει σε πράσινο χρώμα.	Η μπαταρία είναι πολύ ζεστή / πολύ κρύα. (1 λυχνία στη μπαταρία ανάβει σε κόκκινο χρώμα)	Αφήστε τη μπαταρία να κρυώσει. / Αφήστε τη μπαταρία να ζεσταθεί με φυσιολογικό ρυθμό σε θερμοκρασία 15 °C – 20 °C. Χρησιμοποιείτε τον φορτιστή μόνο σε κλειστό και στεγνό χώρο, σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος από +5 °C έως +40 °C.
Η κόκκινη λυχνία του φορτιστή αναβοσβήνει.	Δεν υπάρχει ηλεκτρική επαφή μεταξύ φορτιστή και μπαταρίας.	Αφαιρέστε τη μπαταρία και τοποθετήστε την ξανά.
	Βλάβη στη μπαταρία (4 λυχνίες στη μπαταρία αναβοσβήνουν για περίπου 5 δευτερόλεπτα σε κόκκινο χρώμα)	Αφαιρέστε τον προσαρμογέα από το μηχανήμα και τοποθετήστε τον ξανά. Θέστε το μηχανήμα σε λειτουργία. Αν οι λυχνίες ακόμα αναβοσβήνουν, η μπαταρία έχει βλάβη και πρέπει να αντικατασταθεί.
	Βλάβη φορτιστή	Δώστε τον φορτιστή για έλεγχο σε ειδικευμένο κατάστημα ¹⁾ .

¹⁾ Η STIHL συνιστά να απευθυνθείτε στον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.

Οδηγίες επισκευής

Ο χρήστης του μηχανήματος επιτρέπεται να εκτελεί μόνο τις εργασίες καθαρισμού και συντήρησης που περιγράφονται σ' αυτές τις οδηγίες χειρισμού. Όλες οι υπόλοιπες επισκευές επιτρέπεται να πραγματοποιηθούν μόνο από ειδικευμένο κατάστημα.

Η STIHL συνιστά να αναθέσετε τις εργασίες συντήρησης και επισκευής αποκλειστικά στους επίσημους αντιπροσώπους της STIHL. Οι επίσημοι αντιπρόσωποι της STIHL έχουν τη δυνατότητα να λάβουν μέρος σε τακτικά προγράμματα εκπαίδευσης και έχουν στη διάθεσή τους τις απαραίτητες τεχνικές πληροφορίες.

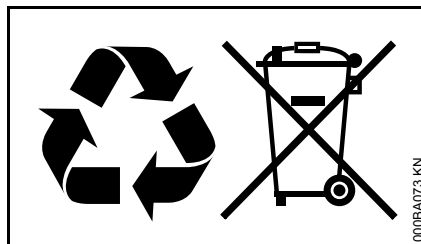
Για τις επισκευές επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο ανταλλακτικά που έχουν εγκριθεί από τη STIHL για χρήση σ' αυτό το μηχάνημα, ή ανταλλακτικά του ίδιου τύπου από τεχνικής άποψης. Χρησιμοποιείτε μόνο ανταλλακτικά καλής ποιότητας. Διαφορετικά μπορεί να υπάρξει κίνδυνος για ατυχήματα ή ζημιές στο μηχάνημα.

Η STIHL συνιστά να χρησιμοποιήσετε γνήσια ανταλλακτικά STIHL.

Τα γνήσια ανταλλακτικά STIHL αναγνωρίζονται από τον κωδικό STIHL, τον λογότυπο **STIHL**® και ενδεχομένως από το σήμα ανταλλακτικών STIHL  (σε μικρά εξαρτήματα ενδέχεται να υπάρχει μόνο το σήμα).

Απορριψη

Τηρείτε τους εθνικούς κανονισμούς σχετικά με τη διάθεση των απορριμμάτων.



Τα προϊόντα της STIHL δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Φροντίστε για τη σωστή διάθεση του προϊόντος STIHL, της μπαταρίας, των εξαρτημάτων και της συσκευασίας του, σύμφωνα με τους κανονισμούς για την προστασία του περιβάλλοντος.

Για πληροφορίες σχετικά με τη διάθεση των απορριμμάτων, μπορείτε να απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο της STIHL.

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstr. 115
D-71336 Waiblingen

Γερμανία

βεβαιώνει ότι

Είδος: Επαναφορτιζόμενο ψαλίδι μπορντούρας

Κατασκευαστής: STIHL

Τύπος: HSA 66

HSA 86

Αριθμός σειράς: 4851

ανταποκρίνεται στις σχετικές διατάξεις των οδηγιών 2006/42/ΕΚ, 2004/108/ΕΚ (έως 19.04.2016), 2014/30/ΕΕ (από 20.04.2016), 2011/65/ΕΕ και 2000/14/ΕΚ και έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με τα εξής πρότυπα, όπως ισχύουν κατά την εκάστοτε ημερομηνία παραγωγής:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60745-1, EN 60745-2-15

Ο προσδιορισμός της μετρημένης και εγγυημένης στάθμης ηχητικής ισχύος πραγματοποιήθηκε σύμφωνα με τη μέθοδο που αναφέρεται στην Οδηγία 2000/14/ΕΚ, παράρτημα V, εφαρμόζοντας το πρότυπο ISO 11094.

Μετρημένη στάθμη ηχητικής ισχύος

HSA 66: 94 dB(A)

HSA 86: 94 dB(A)

Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος

HSA 66: 96 dB(A)

HSA 86: 96 dB(A)

Διατήρηση τεχνικού φακέλου:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Produktzulassung

Το έτος κατασκευής και ο αριθμός του
μηχανήματος αναγράφονται στο
μηχάνημα.

Waiblingen, 16.03.2016

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Κ.Ε.



Thomas Elsner

Επικεφαλής τμήματος διαχείρισης
προϊόντων και υπηρεσιών



Γενικές οδηγίες ασφάλειας για ηλεκτρικά μηχανήματα

Το κεφάλαιο αυτό περιέχει τις γενικές
προφυλάξεις ασφαλείας του
ευρωπαϊκού προτύπου EN 60745 για τα
χειρόφερτα ηλεκτρικά εργαλεία που
λειτουργούν με κινητήρα, με τη μορφή
που αυτές διατυπώνονται στο πρότυπο.
Η STIHL είναι υποχρεωμένη να
ανατυπώσει επί λέξει τα κείμενα του
προτύπου.

Οι προφυλάξεις ασφαλείας για την
αποφυγή ηλεκτροπληξίας που
αναφέρονται στην ενότητα «2)
Προφυλάξεις ηλεκτρικής ασφάλειας»
δεν εφαρμόζονται στα ηλεκτρικά
εργαλεία της STIHL που
τροφοδοτούνται με μπαταρία.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Διαβάστε όλες τις οδηγίες ασφάλειας και
υποδείξεις.** Αν δεν τηρείτε τις οδηγίες
ασφάλειας και τις υποδείξεις, υπάρχει
κίνδυνος να προκληθεί ηλεκτροπληξία,
πυρκαγιά ή/και σοβαροί τραυματισμοί.

**Φυλάξτε όλες τις οδηγίες ασφάλειας και
τις υποδείξεις για μελλοντική χρήση.**

Ο όρος «ηλεκτρικό μηχανήμα» που
χρησιμοποιείται στις οδηγίες ασφαλείας
αναφέρεται τόσο σε μηχανήματα που
τροφοδοτούνται από το ηλεκτρικό δίκτυο
(με καλώδιο τροφοδοσίας) όσο και σε
μηχανήματα που λειτουργούν με
μπαταρία (χωρίς καλώδιο τροφοδοσίας).

1) Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

- α) Διατηρείτε τον χώρο εργασίας σας
τακτοποιημένο και φροντίζετε για
κατάλληλο φωτισμό. Η έλλειψη
τάξης και ο κακός φωτισμός του
χώρου εργασίας μπορούν να
οδηγήσουν σε ατυχήματα.
- β) Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό
μηχάνημα σε εκρηκτικό περιβάλλον
όπου υπάρχουν εύφλεκτα υγρά,
αέρια ή σκόνες. Τα ηλεκτρικά
μηχανήματα παράγουν σπινθήρες
που μπορούν να προκαλέσουν την
ανάφλεξη σκόνης ή ατμών.
- γ) Κατά τη χρήση του ηλεκτρικού
μηχανήματος, διατηρείτε παιδιά και
άλλα άτομα σε ασφαλή απόσταση.
Αν αφαιρεθείτε, μπορεί να χάσετε
τον έλεγχο του μηχανήματος.

2) Ηλεκτρική ασφάλεια

- α) Το φως του ηλεκτρικού μηχανήματος
πρέπει να ταιριάζει με την πρίζα.
Δεν επιτρέπεται να γίνει καμία
αλλαγή ή μετατροπή στο φως. Μη
χρησιμοποιείτε φως προσαρμογής
(αντάπτορα) σε συνδυασμό με
γειωμένα ηλεκτρικά μηχανήματα. Ο
κίνδυνος ηλεκτροπληξίας είναι
μειωμένος όταν διατηρείτε το φως
στην αρχική του κατάσταση και
χρησιμοποιείτε κατάλληλη πρίζα.
- β) Αποφεύγετε την επαφή του
σώματος με γειωμένες επιφάνειες
όπως σωλήνες, καλοριφέρ,
κουζίνες και ψυγεία. Υπάρχει
μεγαλύτερος κίνδυνος
ηλεκτροπληξίας όταν το σώμα είναι
γειωμένο.

- γ) Διατηρείτε τα ηλεκτρικά μηχανήματα μακριά από βροχή και υγρασία. Η διείσδυση νερού μέσα στο ηλεκτρικό μηχανήμα αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- δ) Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να μεταφέρετε ή να κρεμάσετε το ηλεκτρικό μηχανήμα, ή για να τραβήξετε το φως από την πρίζα. Διατηρείτε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, αιχμηρές ακμές ή κινούμενα μέρη μηχανημάτων. Οι ζημιές και η έντονη συστροφή του καλωδίου αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ε) Όταν εργάζεστε με το ηλεκτρικό μηχανήμα σε υπαίθριο χώρο, να χρησιμοποιείτε μόνο καλώδιο επέκτασης (μπιζνιέρι) που να είναι κατάλληλο και για εξωτερική χρήση. Η χρήση καλωδίου επέκτασης που είναι κατάλληλο για εξωτερική χρήση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ζ) Αν δεν μπορείτε να αποφύγετε τη χρήση του ηλεκτρικού μηχανήματος σε υγρό περιβάλλον, χρησιμοποιείτε ασφαλειοδιακόπτη διαρροής προς γη («ρελέ»). Η χρήση ασφαλειοδιακόπτη διαρροής προς γη μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3) Ασφάλεια ατόμων

- α) Η εργασία με ηλεκτρικό μηχανήμα απαιτεί μεγάλη προσοχή, περίσκεψη και καλό έλεγχο των κινήσεών σας. Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό μηχανήμα όταν είστε κουρασμένος ή όταν βρίσκεστε υπό

την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση ενός ηλεκτρικού μηχανήματος μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

- β) Να φοράτε ατομικά μέσα προστασίας και πάντοτε γυαλιά ασφαλείας. Η χρήση κατάλληλων μέσων ατομικής προστασίας, όπως μάσκα σκόνης, αντιολισθητικά παπούτσια, κράνος και ωτοασπίδες, ανάλογα με τον τύπο και τη χρήση του ηλεκτρικού μηχανήματος, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού.
- γ) Αποφεύγετε την κατά λάθος ενεργοποίηση του μηχανήματος. Βεβαιώνεστε ότι το ηλεκτρικό μηχανήμα είναι σβηστό πριν σηκώσετε ή μεταφέρετε το μηχανήμα και προτού το συνδέσετε στην ηλεκτρική τροφοδοσία ή/και στη μπαταρία. Αν κρατάτε το δάχτυλο στη σκανδάλη ενώ μεταφέρετε το ηλεκτρικό μηχανήμα, ή όταν συνδέετε το μηχανήμα στην ηλεκτρική τροφοδοσία με πατημένη σκανδάλη, μπορεί να προκληθεί ατύχημα.
- δ) Αφαιρείτε τυχόν εργαλεία ρύθμισης ή το κατσαβίδι, πριν θέσετε το ηλεκτρικό μηχανήμα σε λειτουργία. Ένα εργαλείο ή κατσαβίδι που είναι συνδεδεμένο σε περιστρεφόμενο μέρος του μηχανήματος, μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.
- ε) Αποφεύγετε τις αντικανονικές στάσεις του σώματος. Φροντίζετε για σταθερή στάση και διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας. Έτσι θα έχετε καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού μηχανήματος σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

- ζ) Να φοράτε κατάλληλα ρούχα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από περιστρεφόμενα μέρη. Τα χαλαρά ρούχα, τα κοσμήματα και τα μακριά μαλλιά μπορεί να μπλεχτούν σε κινούμενα μέρη του μηχανήματος.
- η) Αν μπορούν να συνδεθούν συστήματα αναρρόφησης ή συλλογής σκόνης, να βεβαιωθείτε ότι είναι σωστά συνδεδεμένα -και ότι χρησιμοποιούνται με κατάλληλο τρόπο. Η χρήση συστημάτων αναρρόφησης σκόνης μπορεί να μειώσει τον κίνδυνο λόγω σκόνης.

4) Χρήση και μεταχείριση του ηλεκτρικού μηχανήματος

- α) Μην υπερφορτώνετε το μηχανήμα. Χρησιμοποιείτε πάντα το κατάλληλο ηλεκτρικό μηχανήμα για την εργασία σας. Το κατάλληλο ηλεκτρικό μηχανήμα εξασφαλίζει καλύτερα αποτελέσματα και μεγαλύτερη ασφάλεια μέσα στα σχετικά όρια ισχύος.
- β) Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό μηχανήμα με ελαττωματική σκανδάλη ή διακόπτη. Ηλεκτρικό μηχανήμα που δεν μπορεί να τεθεί σε λειτουργία ή εκτός λειτουργίας είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

γ) Πριν προβείτε σε οποιαδήποτε ρύθμιση του μηχανήματος, πριν αλλάξετε εξαρτήματα και προτού να αφήσετε το μηχάνημα, αποσυνδέστε το φισ από την πρίζα ή/και αφαιρέστε τη μπαταρία. Αυτό το μέτρο ασφαλείας αποτρέπει την κατά λάθος εκκίνηση του ηλεκτρικού μηχανήματος.

δ) Φυλάσσετε τα ηλεκτρικά μηχανήματα που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά. Μην επιτρέψετε τη χρήση του μηχανήματος από άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τον χειρισμό του ή δεν έχουν διαβάσει αυτές τις οδηγίες ασφάλειας. Τα ηλεκτρικά μηχανήματα είναι επικίνδυνα, όταν χρησιμοποιούνται από άτομα που δεν έχουν την απαιτούμενη πείρα.

ε) Περιποιείστε επιμελώς το ηλεκτρικό μηχάνημα. Βεβαιώνετε ότι τα κινούμενα μέρη λειτουργούν απρόσκοπτα και δεν σφηνώνονται, και ότι δεν υπάρχουν σπασμένα ή ελαττωματικά εξαρτήματα που επηρεάζουν αρνητικά τη λειτουργία του ηλεκτρικού μηχανήματος. Τυχόν ελαττωματικά εξαρτήματα πρέπει να επισκευαστούν πριν τη χρήση του μηχανήματος. Πολλά ατυχήματα με ηλεκτρικά μηχανήματα οφείλονται σε κακή συντήρηση.

ζ) Διατηρείτε τα κοπτικά εξαρτήματα καθαρά και τροχισμένα. Η καλή περιποίηση των κοπτικών εξαρτημάτων με αιχμηρές ακμές μειώνει το σφήνωμα και διευκολύνει τον χειρισμό.

η) Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό μηχάνημα, τα παρελκόμενα, τα ανταλλακτικά εργαλεία κ.λπ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες. Λαμβάνετε υπόψη σας τις συνθήκες και το είδος της εργασίας. Η χρήση ηλεκτρικών μηχανημάτων για οποιαδήποτε εφαρμογή εκτός από τον προβλεπόμενο σκοπό μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.

5) Χρήση και μεταχείριση του επαναφορτιζόμενου μηχανήματος

a) Φορτίζετε τις μπαταρίες μόνο με τους φορτιστές που συστήνει ο κατασκευαστής. Αν ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος για ένα συγκεκριμένο είδος μπαταρίας χρησιμοποιηθεί για άλλες μπαταρίες, υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.

b) Χρησιμοποιείτε στα ηλεκτρικά μηχανήματα μόνο τις προβλεπόμενες μπαταρίες. Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς και κίνδυνο πυρκαγιάς.

c) Μπαταρίες που δεν χρησιμοποιούνται πρέπει να διατηρούνται μακριά από συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες και άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που θα

μπορούσαν να γεφυρώσουν τις επαφές. Ένα βραχυκύκλωμα ανάμεσα στις επαφές της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει έγκαυμα ή πυρκαγιά.

d) Σε περίπτωση εσφαλμένης χρήσης, μπορεί να διαρρεύσει υγρό από τη μπαταρία. Αποφεύγετε την επαφή με αυτό το υγρό. Σε περίπτωση επαφής, πλυθείτε με νερό. Αν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, ζητήστε επιπλέον ιατρική βοήθεια. Το υγρό που διαρρέει από τη μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό του δέρματος και έγκαυμα.

6) Σέρβις

a) Επισκευές του μηχανήματός σας πρέπει να γίνονται μόνο από ειδικευμένο προσωπικό και με τη χρήση γνήσιων ανταλλακτικών. Έτσι εξασφαλίζεται η ασφαλής κατάσταση του ηλεκτρικού μηχανήματος.

Οδηγίες ασφάλειας για ψαλίδια μπορντούρας

– Διατηρείτε το μαχαίρι μακριά από το σώμα σας. Μη χρησιμοποιείτε το κινούμενο μαχαίρι για να απομακρύνετε τα κομμένα υλικά ή για να συγκρατήσετε το υλικό που πρόκειται να κόψετε. Απομακρύνετε υλικά που έχουν σφηνώσει μόνο με

σβηστό μηχανήμα. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του ψαλιδιού μπορντούρας μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

- **Μεταφέρετε το ψαλίδι μπορντούρας από τη λαβή, με σταματημένο μαχαίρι.** Πριν τη μεταφορά και τη φύλαξη του μηχανήματος, τοποθετείτε πάντοτε το προστατευτικό κάλυμμα. Η προσεκτική μεταχείριση του μηχανήματος μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού από το μαχαίρι.
- **Κρατάτε το ηλεκτρικό μηχανήμα από τις μονωμένες επιφάνειες των λαβών, επειδή το μαχαίρι μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυμμένα καλώδια.** Κατά την επαφή του μαχαιριού με ηλεκτρικό αγωγό, τα μεταλλικά μέρη του μηχανήματος μπορεί να τεθούν υπό τάση και να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία.

Spis treści

Wprowadzenie do niniejszej	
Instrukcji użytkowania	330
Wskazówki dotyczące	
bezpieczeństwa i techniki pracy	330
Zastosowanie	336
Podłączenie elektryczne ładowarki	337
Ładowanie akumulatora	337
Lampki kontrolne (LED)	
akumulatora	338
Lampki kontrolne (LED) ładowarki	340
Włączanie urządzenia	340
Wyłączanie urządzenia	341
Przechowywanie urządzenia	342
Ostrzenie noży tnących	343
Wskazówki dotyczące przeglądów	
technicznych i konserwacji	344
Ograniczanie zużycia	
eksploatacyjnego i unikanie	
uszkodzeń	345
Zasadnicze podzespoły urządzenia	346
Dane techniczne	347
Usuwanie zakłóceń w pracy	
urządzenia	349
Wskazówki dotyczące napraw	351
Utylizacja	351
Deklaracja zgodności WE	351
Ogólne wskazówki bezpieczeństwa	
obowiązujące podczas pracy	
narzędziami z napędem	
elektrycznym	352

Szanowni Państwo,

uprzejmie dziękujemy za to, że zdecydowaliście się na nabycie najwyższej jakości produktu firmy STIHL.

Niniejszy produkt powstał z zastosowaniem nowoczesnych procesów technologicznych oraz szerokiego spektrum przedsięwzięć mających na celu zapewnienie niezmiennie wysokiego poziomu jakości. Dołożyliśmy wszelkich starań, żebyście byli Państwo zadowoleni z zakupionego urządzenia i mogli nim bez przeszkód pracować.

Jeżeli macie Państwo pytania dotyczące Waszego urządzenia, to prosimy zwracać się z nimi do autoryzowanego dealera lub bezpośrednio do naszego dystrybutora.

Wasz



Dr. Nikolas Stihl

STIHL®

Wszystkie prawa dotyczące niniejszej Instrukcji użytkowania korzystają z ochrony prawnej. Wszystkie prawa dotyczące niniejszej Instrukcji użytkowania pozostają zastrzeżone, a szczególnie prawo do powielania, tłumaczenia oraz do elektronicznego przetwarzania danych.

Wprowadzenie do niniejszej Instrukcji użytkownika

Piktogramy

Wszystkie piktogramy, które zostały zamieszczone na urządzeniu, zostały objaśnione w niniejszej Instrukcji użytkownika.

Oznaczenie akapitów



OSTRZEŻENIE

Ostrzeżenie przed zagrożeniem wypadkiem lub odniesieniem obrażeń przez osoby oraz przed ciężkimi uszkodzami na rzeczach.



WSKAZÓWKA

Ostrzeżenie przed uszkodzeniem urządzenia lub jego poszczególnych podzespołów.

Rozwój techniczny

Firma STIHL prowadzi stale prace nad dalszym rozwojem technicznym wszystkich maszyn i urządzeń; dlatego zastrzega się prawo do wprowadzania zmian zakresu dostawy w przedmiocie formy, techniki oraz wyposażenia.

W związku z powyższym wyklucza się prawo do zgłaszania roszczeń na podstawie informacji oraz ilustracji zamieszczonych w niniejszej Instrukcji użytkownika.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i techniki pracy



Przy pracy tym urządzeniem mechanicznym niezbędne jest stosowanie szczególnych środków bezpieczeństwa.



Przed pierwszym użyciem urządzenia mechanicznego należy dokładnie przeczytać całą instrukcję użytkownika i starannie przechowywać ją w celu późniejszego użycia. Zlekceważenie zasad bezpieczeństwa zawartych w instrukcji obsługi może spowodować wystąpienie śmiertelnego niebezpieczeństwa.

Zastosowanie

Akumulatorowe nożyce do cięcia żywopłotów należy stosować wyłącznie do pielęgnacji żywopłotów, wycinania krzewów, zarośli lub podobnych.

Stosowanie urządzenia do innych celów jest niedozwolone i może prowadzić do zaistnienia wypadków lub uszkodzenia maszyny. Nie należy dokonywać żadnych zmian technicznych produktu – także to może prowadzić do wypadków oraz do uszkodzeń urządzenia.

Wskazówki ogólne

Należy stosować się do lokalnych przepisów dotyczących bezpieczeństwa opracowanych przez np. stowarzyszenia branżowe, zakłady ubezpieczeń społecznych, instytucje ochrony pracy czy inne.

Czas użytkowania urządzeń emitujących hałas może zostać ograniczony przepisami ogólnokrajowymi lub lokalnymi.

Kto zamierza po raz pierwszy podjąć pracę przy pomocy urządzenia powinien: poprosić sprzedawcę lub inną osobę umiejącą obsługiwać maszynę o zademonstrowanie bezpiecznego sposobu posługiwania się tym urządzeniem, albo wziąć udział w kursie przygotowawczym.

Osobom niepełnoletnim nie wolno pracować urządzeniem – wyjątek stanowią młodociani powyżej lat 16, którzy pobierają pod nadzorem nauczyciela zawodu.

Z miejsca pracy urządzenia należy zabrać dzieci, zwierzęta oraz osoby postronne.

Użytkownik urządzenia ponosi odpowiedzialność za spowodowanie wypadku lub wywołanie zagrożenia w stosunku do innych osób oraz ich majątku.

Powyższe urządzenie można udostępnić bądź wypożyczyć tylko tym osobom, które są zaznajomione z tym modelem i umieją się nim posługiwać – wraz z maszyną należy zawsze wręczyć użytkownikowi instrukcję użytkownika.

Kto pracuje powyższym urządzeniem musi być wypoczęty, zdrowy i w dobrej kondycji fizycznej.

Kto ze względów zdrowotnych nie powinien wykonywać robót związanych z dużym wysiłkiem fizycznym, powinien zapytać swojego lekarza, czy może pracować powyższym urządzeniem mechanicznym.

Nie wolno pracować urządzeniem mechanicznym po spożyciu alkoholu, medykamentów, które osłabiają zdolność reagowania lub narkotyków.

Odzież i wyposażenie

Należy nosić przepisową odzież i wyposażenie.



Odzież robocza musi spełniać swoją funkcję ochronną, jednakże nie może krępować ruchów. Odzież powinna być dopasowana do sylwetki – może to być kombinezon, ale nie płaszcz roboczy

Nie wolno stosować żadnej odzieży, która mogłaby się zaplątać w drewno, krzewach lub w poruszających się elementach urządzenia. Nie należy nosić podczas pracy także szali, krawatów ani biżuterii. Długie włosy należy związać i zabezpieczyć (np. chustką, czapką czy hełmem itp.).



Należy stosować mocne obuwie ochronne, wyposażone w podeszwy o dobrej przyczepności.

! OSTRZEŻENIE



Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń oczu, należy zakładać ciasno przylegające okulary ochronne zgodnie z normą EN 166. Zwracać uwagę na prawidłowe założenie okularów ochronnych.

Zaleca się stosowanie „osobistego” zabezpieczenia słuchu – np. ochronników słuchu.



Zakładać solidne rękawice robocze wykonane z wytrzymałego materiału (np. ze skóry).

Firma STIHL oferuje szeroki program osobistego wyposażenia ochronnego.

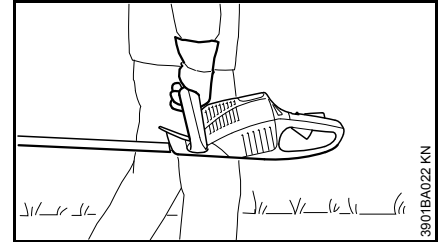
O urządzeniu

Nie należy dokonywać zmian konstrukcyjnych w urządzeniu — w przeciwnym razie można spowodować zagrożenie bezpieczeństwa pracy. Firma STIHL wyklucza swoją odpowiedzialność za szkody na osobach lub rzeczach, które powstaną w wyniku stosowania niedozwolonych przystawek.

Transport urządzenia

Należy zawsze wyłączyć urządzenie, przesunąć dźwignię ryglowania do pozycji  i wyjąć z niego akumulator – założyć osłonę noży, nawet podczas

transportu na krótkie odległości. Ma to na celu uniknięcie niezamierzonego uruchomienia silnika.



Urządzenie mechaniczne należy przenosić trzymając za uchwyt – zespół noży tnących obrócony w kierunku do tyłu.

Podczas transportu pojazdem samochodowym: należy zabezpieczyć urządzenie mechaniczne przed przewróceniem i uszkodzeniem.

Czyszczenie urządzenia

Nie wolno stosować myjek wysokociśnieniowych do czyszczenia urządzenia. Ostry strumień wody może uszkodzić podzespoły urządzenia.

Nie spryskiwać urządzenia wodą.

Przechowywanie urządzenia

Jeżeli urządzenie nie będzie przez dłuższy czas użytkowane, to należy je tak odstawić, żeby nie stanowiło dla nikogo zagrożenia. Zabezpieczyć urządzenie przed użyciem przez osoby nieupoważnione.

Wyposażenie dodatkowe i części zamienne

Należy stosować tylko takie części zamienne oraz elementy wyposażenia, które zostały dozwolone przez

firmę STIHL dla powyższego urządzenia mechanicznego lub, które są technicznie równorzędne. W razie wątpliwości kontaktować się z autoryzowanym dealerm. Stosować wyłącznie kwalifikowane narzędzia i wyposażenie dodatkowe. W przeciwnym razie może to prowadzić do zagrożenia wystąpieniem wypadków przy pracy lub do uszkodzenia urządzenia.

Firma STIHL zaleca stosowanie oryginalnych narzędzi oraz wyposażenia dodatkowego STIHL. Właściwości tych części zostały w optymalny sposób dostosowane do opisywanego produktu oraz wymagań określonych przez użytkownika.

Napęd

Akumulator

Przestrzegać i przechowywać w bezpiecznym miejscu ulotkę informacyjną lub instrukcję użytkownika akumulatora STIHL.

Szczegółowe wskazówki bezpieczeństwa – patrz www.stihl.com/safety-data-sheets

Ładowarka

Przestrzegać i przechowywać w bezpiecznym miejscu ulotkę informacyjną ładowarki STIHL.

Obsługa



Wyjąć akumulator z urządzenia:

- Czynności kontrolne, regulacyjne i pielęgnacyjne
- Prace przy narzędziu tnącym
- Pozostawianie urządzenia
- Transport
- Przechowywanie
- Czynności związane z naprawami i konserwacją
- W razie zagrożenia lub niebezpieczeństwa

Ma to na celu uniknięcie niezamierzonego uruchomienia silnika.

Przed rozpoczęciem pracy

Skontrolować stan techniczny urządzenia – należy przy tym stosować się do wskazówek zamieszczonych w odpowiednich rozdziałach instrukcji użytkownika. Sprawdzić czy:

- Dźwignia nastawcza, blokada dźwigni nastawczej i kabłąk przełącznika swobodnie się poruszają (dźwignia ryglowania otwarta ) – przełączniki po ich zluźowaniu muszą samoczynnie powrócić do pozycji wyjściowej
- Noże tnące znajdują się w nienagannym stanie technicznym (są czyste, swobodnie się poruszają i nie są zdeformowane), są mocno osadzone, prawidłowo zamontowane, podostrzone i obficie spryskane rozpuszczalnikiem do żywic STIHL
- Osłona cięcia, (jeżeli została zastosowana), nie uległa uszkodzeniu
- Nie należy podejmować żadnych zmian konstrukcyjnych przy elementach manipulacyjnych lub urządzeniach zabezpieczających
- W celu pewnego prowadzenia urządzenia mechanicznego, uchwyty muszą być czyste i suche, wolne od oleju i innych zanieczyszczeń
- Sprawdzić, czy na zestykach we wpuszczeniu akumulatora do urządzenia nie ma obcych ciał

- Prawidłowo osadzić akumulator — musi być słyszalny odgłos zaryglowania
- Nie używać uszkodzonych lub zdeformowanych akumulatorów

Urządzenie można eksploatować tylko wtedy, gdy znajduje się ono w prawidłowym stanie technicznym – **niebezpieczeństwo wypadku!**

Podczas pracy

W razie zagrażającego niebezpieczeństwa bądź w krytycznej sytuacji należy natychmiast wyłączyć urządzenie, dźwignię ryglowania przemieścić do pozycji  i wyjąć akumulator.

Niniejsze urządzenie zostało wyposażone w system błyskawicznego zatrzymania noży tnących – jeżeli została zwolniona przynajmniej jedna z dźwigni głównych przełączników noże tnące zostaną natychmiast zatrzymane.

Powyższą funkcję należy kontrolować regularnie i w krótkich odstępach czasu. Nie należy eksploatować urządzenia, którego noże tnące nie zatrzymują się natychmiast po wyłączeniu silnika – **niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!** Należy zwrócić się do autoryzowanego dealera.



Nie należy dotykać noży tnących przy pracującym silniku. Jeżeli noże tnące zostały zablokowane przez jakiś przedmiot, należy natychmiast wyłączyć silnik, ustawić dźwignię nastawczą w pozycji  i wyjąć akumulator z urządzenia – dopiero wtedy usunąć blokujący przedmiot – **niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!**

Należy stwierdzić, czy na stanowisku pracy nie znajdują się żadne dalsze osoby.

Obserwować noże tnące – nie obcinać tych części żywopłotu, które nie znajdują się w polu widzenia.

Przy robotach wykonywanych przy wysokich żywopłotach wskazane jest zachowanie najwyższej ostrożności – za żywopłotem może się ktoś znajdować – przed rozpoczęciem robót sprawdzić czy nikogo tam nie ma.

Sprawdzić żywopłot i stanowisko pracy. W celu uniknięcia uszkodzenia noży tnących należy:

- Usunąć ze stanowiska pracy kamienie, elementy metalowe i inne twarde przedmioty
- Uniemożliwić przedostanie się pomiędzy noże tnące piasku i kamieni np. podczas pracy w pobliżu podłoża
- Przy żywopłotach z drucianą siatką ogrodzeniową nie dotykać drutu zębami tnącymi

Unikać kontaktu z przewodami znajdującymi się pod napięciem – nie przecinać przewodów elektrycznych – **niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!**

Silnik urządzenia należy utrzymywać w stanie wolnym od zarośli, drzazg, liści i nadmiernej ilości smaru – **niebezpieczeństwo wybuchu pożaru!**

Podczas prac wykonywanych na wysokości:

- Zawsze stosować pomosty podnośnikowe
- Nie pracować stojąc na drabinie lub znajdując się w koronie drzewa
- Nie pracować na niestabilnych stanowiskach pracy

Przy intensywnie zakurzonych lub zanieczyszczonych żywopłotach należy, w zależności od potrzeb, spryskiwać noże tnące rozpuszczalnikiem do żywic STIHL. W wyniku tego znacznemu zmniejszeniu ulegnie tarcie noży, agresywne działanie soków roślinnych jak również odkładanie się cząstek zanieczyszczeń.

Podczas pracy powyższym urządzeniem mechanicznym występuje kurz, który może zagrażać zdrowiu. Przy występowaniu kurzu należy nosić maskę chroniącą drogi oddechowe.

Urządzenie zostało przystosowane do pracy przy padającym deszczu i w wilgotnych warunkach. Mokre urządzenie po pracy wysuszyć.

Ostrożnie na śliskich oraz mokrych nawierzchniach, na śniegu, na pochyłościach, na nierównym terenie itp. – **niebezpieczeństwo poślizgnięcia!**

Pracować w spokojny i przemyślany sposób — tylko w warunkach dobrej widoczności. Nie stwarzać zagrożenia dla innych osób.

Usunąć ścięte gałęzie, zarośla oraz obcięty materiał.

Zwracać uwagę na przeszkody: pieńki, korzenie – **niebezpieczeństwo potknięcia!**

Podczas stosowania ochronników słuchu należy zachować szczególną ostrożność i orientację — percepcja sygnałów alarmowych przy wystąpieniu zagrożeń (takich jak okrzyki ostrzegawcze, sygnały alarmowe itp.) jest wtedy znacznie ograniczona.

W odpowiednim czasie robić przerwy w pracy. Należy zapobiegać zmęczeniu i utracie sił – **niebezpieczeństwo wypadku!**

Jeżeli urządzenie zostało poddane ponadnormatywnym obciążeniom mechanicznym (np. wskutek stosowania nadmiernej siły, uderzenia lub upadku), to przed ponownym uruchomieniem należy dokładnie sprawdzić stan bezpieczeństwa eksploatacyjnego maszyny – patrz także rozdział "Przed uruchomieniem". Szczególną uwagę należy zwrócić na poprawne działanie urządzeń zabezpieczających. Nie należy w żadnym razie pracować urządzeniami, którego stan bezpieczeństwa eksploatacyjnego nie pozostaje bez zastrzeżeń. W razie wątpliwości zwrócić się do autoryzowanego dealera.

Przed pozostawieniem urządzenia: wyłączyć urządzenie, ustawić dźwignię ryglującą w pozycji  i wyjąć akumulator z urządzenia.

Regularnie i w krótkich odstępach czasu należy kontrolować noże tnące, a przy wyczuwalnych zmianach charakterystyki pracy, należy to uczynić natychmiast:

- Wyłączyć urządzenie, dźwignię nastawczą ustawić w pozycji , poczekać aż noże zatrzymają się, wyjąć akumulator
- Sprawdzić stan techniczny oraz zamocowanie narzędzia tnącego – zwrócić uwagę na pęknięcia
- Zwrócić uwagę na stan naostrzenia

W celu wymiany noży tnących: wyłączyć urządzenie, ustawić dźwignię nastawczą w pozycji  i wyjąć akumulator z urządzenia. Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń wskutek **nieoczekiwanego rozruchu silnika urządzenia!**

Po zakończeniu pracy

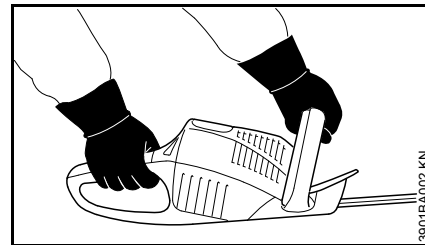
Oczyścić urządzenie mechaniczne z kurzu, innych zanieczyszczeń. Do czyszczenia urządzenia nie należy stosować rozpuszczalników do tłuszczów.

Spryskać noże tnące rozpuszczalnikiem do żywic STIHL – w celu równomiernego rozprowadzenia rozpuszczalnika przez krótką chwilę uruchomić silnik.

Trzymanie i prowadzenie urządzenia

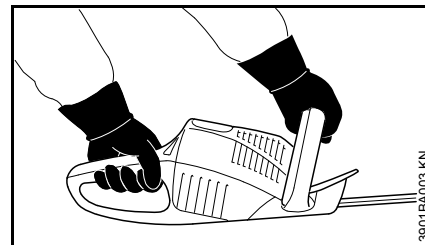
Urządzenie mechaniczne należy zawsze mocno trzymać obydwoма rękami za uchwyty. Uchwyty należy mocno objąć kciukami.

Osoby praworęczne



Prawa dłoń spoczywa na rękojeści manipulacyjnej natomiast lewa dłoń na przednim uchwycie.

Osoby leworęczne



Lewa dłoń spoczywa na rękojeści manipulacyjnej natomiast prawa dłoń na przednim uchwycie.

Należy wybrać do pracy bezpieczne stanowisko i prowadzić urządzenie mechaniczne w taki sposób, żeby noże tnące znajdowały się z dala od ciała.

Organia

Dłuższe użytkowanie urządzenia może doprowadzić do spowodowanych przez drgania zaburzeń w funkcjonowaniu układu krążenia w obszarze rąk operatora ("niedokrwienie palców rąk").

Nieemożliwe jest ogólne określenie okresu użytkowania maszyny, ponieważ zależy to od wielu różnorodnych czynników.

Czas użytkowania maszyny można wydłużyć przez:

- stosowanie osłony dłoni (ciepłe rękawice);
- stosowanie przerw.

Czas użytkowania maszyny ulega skróceniu przy:

- szczególnych, indywidualnych skłonnościach do niedokrwienia (objawy: często występujące zimne palce, cierpienie);
- niskich temperaturach zewnętrznych,
- intensywności chwytu (mocny chwyt rękojeści maszyny zaburza ukrwienie).

Przy regularnym użytkowaniu urządzenia oraz przy powtarzającym się występowaniu określonych symptomów (np. cierpienia palców) zaleca się poddanie badaniom lekarskim.

Obsługa techniczna i naprawy

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności obsługowo-naprawczych ustawić dźwignię nastawczą w pozycji  i wyjąć akumulator z urządzenia. Ma to na celu uniknięcie niezamierzonego uruchomienia silnika.

Należy regularnie wykonywać czynności obsługi technicznej. Wykonywać należy tylko te czynności obsługi okresowej i naprawy, które zostały opisane w

instrukcji użytkowania. Wykonanie wszystkich innych robót należy zlecić wyspecjalizowanemu dystrybutorowi.

Firma STIHL radzi zlecenie wykonywania czynności obsługi okresowych i napraw wyłącznie autoryzowanym dystrybutorom tej firmy. Autoryzowanym dystrybutorom firmy STIHL umożliwia się regularny udział w szkoleniach oraz udostępnia informacje techniczne.

Należy stosować wyłącznie kwalifikowane części zamienne. W przeciwnym razie może to prowadzić do zagrożenia wystąpieniem wypadków przy pracy lub do uszkodzenia urządzenia. W razie wątpliwości prosimy zwracać się z pytaniami do wyspecjalizowanego dystrybutora.

Firma STIHL zaleca stosowanie wyłącznie oryginalnych narzędzi oraz elementów wyposażenia STIHL. Właściwości tych narzędzi oraz elementów wyposażenia zostały w optymalny sposób dostosowane do produktu oraz do wymagań stawianych przez użytkownika.

Nie należy dokonywać jakichkolwiek zmian konstrukcyjnych w urządzeniu – zmiany takie mogą powodować występowanie zagrożeń – **niebezpieczeństwo zaistnienia wypadku!**

Regularnie sprawdzać stan techniczny zestyków przewodu zasilania sieciowego oraz wtyku sieciowego ładowarki, czy nie wykazują one objawów starzenia się izolacji (łamliwość).

Podzespoły elektryczne jak np. przewód zasilania napięciem mogą być naprawiane lub wymieniane wyłącznie przez elektrotechników.

Podzespoły wykonane z tworzyw sztucznych należy czyścić stosując do tego ścierkę. Stosowanie ostrych środków czyszczących może doprowadzić do uszkodzenia tworzywa.

Sprawdzić czy śruby mocujące urządzenia ochronne i narzędzie tnące są mocno dokręcone, jeżeli zachodzi potrzeba, dokręcić.

Jeżeli zachodzi potrzeba, oczyścić szczeliny cyrkulacji powietrza chłodzącego w obudowie silnika.

Prowadniki akumulatora należy utrzymywać w stanie wolnym od zanieczyszczeń – jeżeli zachodzi potrzeba, oczyścić.

Przechowywać bezpiecznie urządzenie w suchym pomieszczeniu, ustawić dźwignię nastawczą w pozycji  i wyjąć akumulator z urządzenia.

Zastosowanie

Sezon pielęgnacji żywopłotów

Przy formowaniu żywopłotów należy stosować się do lokalnych przepisów obowiązujących w miejscu użytkowania urządzenia lub do przepisów komunalnych.

- Nie należy użytkować urządzenia w czasie, który lokalnie uważany jest za czas odpoczynku!

Kolejność cięć

- Grube konary i gałęzie należy najpierw usunąć przy pomocy nożyc dźwigniowych lub mechanicznej pilarki łańcuchowej.
- Obcinać należy najpierw boczne strony żywopłotu, a następnie górną połąć.

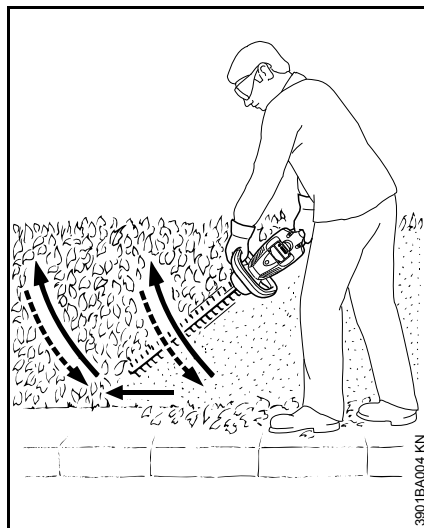
Zalecenie: Żywopłoty należy obcinać na wysokość sięgającą maksymalnie do klatki piersiowej.

Utylizacja

- Obcięty materiał roślinny nie powinien być deponowany razem z odpadkami z gospodarstwa domowego – materiał ten nadaje się do kompostowania.

Technika pracy

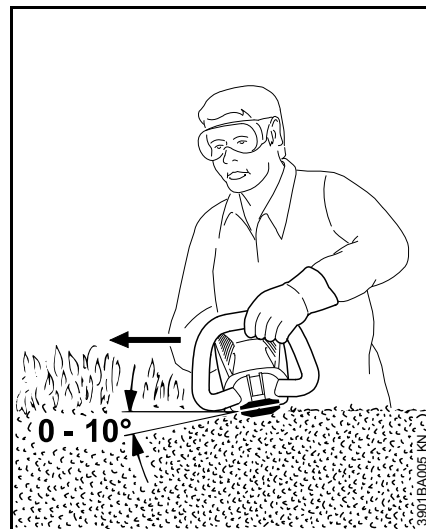
Cięcie pionowe



Nożyce do żywopłotów należy prowadzić od dołu do góry ruchem w kształcie łuku – następnie należy je opuścić i przejść dalej – ponownie poprowadzić nożyce ruchem w kształcie łuku w kierunku do góry.

Praca powyżej głowy jest męcząca i – ze względów bezpieczeństwa – powinna być wykonywana przez krótki czas.

Cięcie poziome



Ustawić noże tnące pod kątem 0° do 10° – cięcie należy jednak wykonywać poziomo, wykorzystując obydwie strony noży tnących.

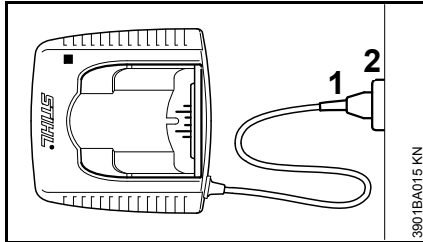
Nożyce do żywopłotów należy prowadzić w kierunku krawędzi żywopłotu ruchem w kształcie sierpa, umożliwiając w ten sposób upadek obciętych gałęzi na ziemię.



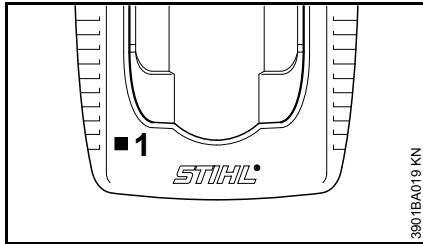
Przy szerokich żywopłotach roboty należy prowadzić w trzech etapach.

Podłączenie elektryczne ładowarki

Wartości napięcia sieciowego oraz napięcia roboczego muszą być jednakowe.



- włożyć wtyczkę przewodu zasilania (1) gniazda sieciowego (2)



Po podłączeniu ładowarki do źródła zasilania prądem ma miejsce autotest. Podczas tego procesu lampka kontrolna (1) ładowarki świeci przerywanym światłem, (około 1 sekundy zielono, 1 sekundy czerwono i ponownie gaśnie).

Ładowanie akumulatora

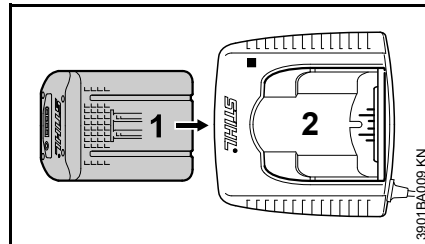
Przy dostawie akumulator nie jest do końca naładowany.

Zaleca się pełne naładowanie akumulatora przed jego pierwszym użyciem.

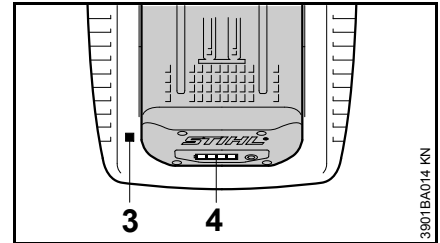
- Podłączyć ładowarkę do źródła zasilania prądem – wartości napięcia sieciowego oraz napięcia roboczego muszą być zgodne – patrz rozdział "Podłączenie ładowarki do zasilania napięciem"

Ładowarkę należy eksploatować w zamkniętych i suchych pomieszczeniach, w temperaturze otoczenia od +5 °C do +40 °C (od 41° F do 104° F).

Ładować tylko suche akumulatory. Mokry akumulator przed rozpoczęciem ładowania wysuszyć.



- Włożyć akumulator (1) do ładowarki (2) aż do pierwszego wyczuwalnego oporu – następnie wcisnąć aż do ostatecznego oparcia



Po umieszczeniu adaptera w ładowarce zapali się lampka kontrolna (3) na ładowarce – patrz rozdział "Lioda na ładowarce".

Proces ładowania rozpoczyna się z chwilą zapalenia się na zielono diod (4) na akumulatorze – patrz rozdział "Diody w akumulatorze".

Czas ładowania zależy od szeregu czynników, jak np. od stanu akumulatora, temperatury otoczenia itp. i może w związku z tym odbiegać od podanych czasów ładowania.

Podczas pracy akumulator rozgrzewa się w urządzeniu. Jeżeli w ładowarce ma zostać umieszczony rozgrzany akumulator, to może być niezbędne jego ochłodzenie. Proces ładowania rozpocznie się dopiero wtedy, gdy akumulator ostygnie. Wskutek ochłodzenia może nastąpić wydłużenie czasu ładowania.

Podczas procesu ładowania ma miejsce wzrost temperatury akumulatora i ładowarki.

Ładowarki AL 300, AL 500

Ładowarki AL 300 i AL 500 zostały wyposażone w system chłodzenia akumulatora.

Ładowarka AL 100

Ładowarka AL 100, nie posiadająca dmuchawy oczekuje z rozpoczęciem ładowania na samoczynne ochłodzenie akumulatora. Schłodzenie akumulatora następuje wskutek oddania ciepła do otoczenia.

Zakończenie ładowania

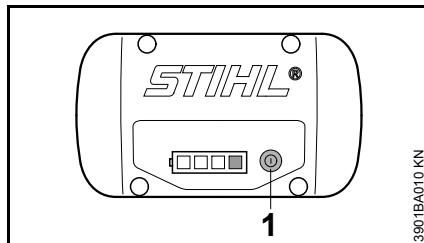
Jeżeli akumulator został całkowicie naładowany, następuje automatyczne wyłączenie ładowarki:

- gasną diody na akumulatorze
- gaśnie dioda na ładowarce
- wyłącza się także dmuchawa ładowarki (jeżeli została w niej zastosowana)

Naładowany akumulator należy po zakończeniu ładowania wyjąć z ładowarki.

Lampki kontrolne (LED) akumulatora

Cztery diody sygnalizują poziom naładowania akumulatora, a także problemy występujące w nim lub w urządzeniu.



- W celu aktywacji wskaźnika wcisnąć przycisk (1) – wskaźnik wyłączy się automatycznie po upływie 5 sekund

Diody mogą świecić lub pulsować zielonym lub czerwonym światłem.

 Dioda świeci ciągłym zielonym światłem.

 Dioda miga na zielono.

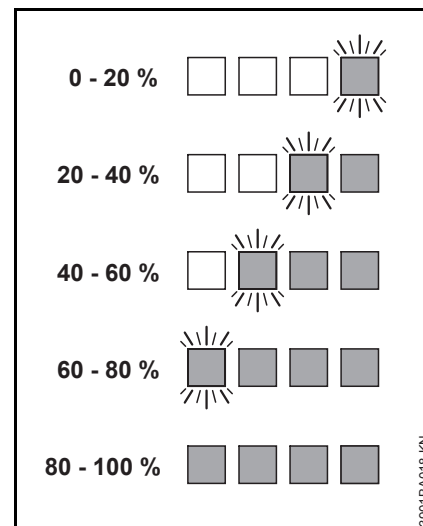
 Dioda świeci ciągłym czerwonym światłem.

 Dioda miga na czerwono.

Podczas ładowania

Diody świecąc lub pulsując informują o przebiegu ładowania.

Podczas ładowania, pojemność, która będzie aktualnie ładowana, zostanie wskazana przez diodę świecącą pulsującym zielonym światłem.

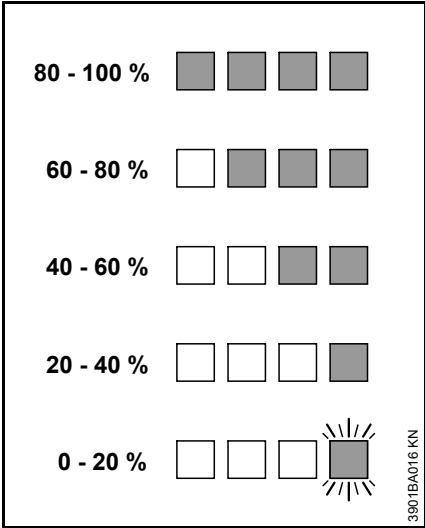


Po zakończeniu ładowania diody akumulatora automatycznie się wyłączają.

Jeżeli diody akumulatora pulsują albo świecą kolorem czerwonym – patrz rozdział "Jeżeli czerwone diody świecą lub pulsują".

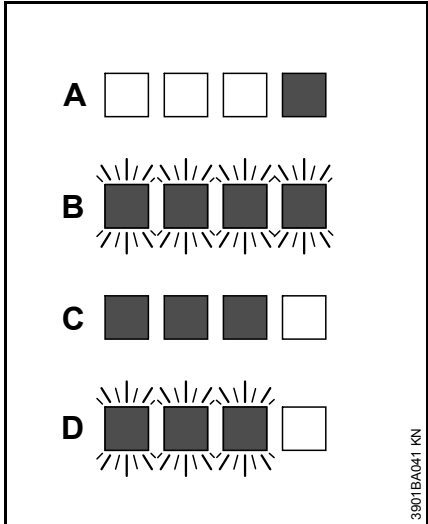
Podczas pracy

Świecąc lub pulsując zielonym światłem diody informują o stanie naładowania akumulatora.



Jeżeli diody akumulatora pulsują albo świecą kolorem czerwonym – patrz rozdział "Jeżeli czerwone diody świecą lub pulsują".

Jeżeli czerwone diody pulsują albo świecą światłem ciągłym

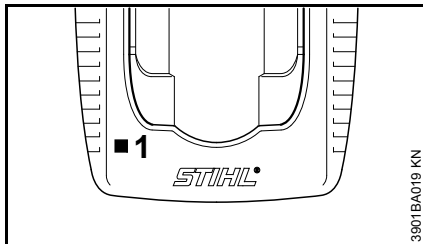


A	1 dioda świeci ciągłym czerwonym światłem:	Akumulator za gorący ¹⁾ 2)/za zimny ¹⁾
B	4 diody migają na czerwono:	Usterka w pracy akumulatora ³⁾
C	3 diody świecą ciągłym czerwonym światłem:	Urządzenie jest nadmiernie rozgrzane – należy je schłodzić
D	3 diody migają na czerwono:	Usterka w pracy urządzenia ⁴⁾

¹⁾ Podczas ładowania: po ochłodzeniu/ogrzaniu akumulatora nastąpi automatyczne uruchomienie procesu ładowania.

- 2) Podczas pracy: nastąpiło wyłączenie urządzenia – pozwolić akumulatorowi przez pewien czas ostygnąć – w tym celu można ewentualnie wyjąć akumulator z urządzenia.
- 3) Usterka elektromagnetyczna lub awaria. Wyjąć akumulator z urządzenia, a następnie ponownie go włożyć. Włączyć urządzenie – jeżeli diody w dalszym ciągu pulsują, to oznacza to, że akumulator jest niesprawny technicznie i należy go wymienić.
- 4) Usterka elektromagnetyczna lub awaria. Wyjąć akumulator z urządzenia. Tępy przedmiotem oczyścić z brudu styki w komorze na akumulator. Włożyć akumulator ponownie. Włączyć urządzenie – jeżeli diody w dalszym ciągu pulsują to oznacza to, że akumulator jest niesprawny technicznie i należy zlecić jego zbadanie autoryzowanemu dealerowi – STIHL zaleca wybór autoryzowanego dealera STIHL.

Lampki kontrolne (LED) ładowarki



Dioda (1) ładowarki może świecić zielonym światłem lub pulsującym czerwonym.

Ciągłe światło zielone ...

... może posiadać następujące znaczenie:

Akumulator

- znajduje się w fazie ładowania
- posiada zbyt wysoką temperaturę i musi zostać ochłodzony

Patrz również "Diody w akumulatorze".

Zielona dioda na ładowarce zgaśnie, kiedy akumulator zostanie całkowicie naładowany.

Pulsujące światło czerwone ...

... może posiadać następujące znaczenie:

- pomiędzy akumulatorem a ładowarką nie ma połączenia – wyjąć akumulator i włożyć go ponownie do ładowarki
- niesprawny akumulator – patrz także rozdział "Diody w akumulatorze"
- niesprawna ładowarka – zlecić sprawdzenie autoryzowanemu dealerowi. STIHL radzi zwrócić się do autoryzowanego dealera STIHL.

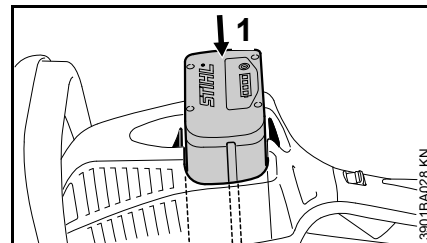
Włączanie urządzenia

Przy dostawie akumulator nie jest do końca naładowany.

Zaleca się pełne naładowanie akumulatora przed jego pierwszym użyciem.

- Przed zamontowaniem akumulatora, jeżeli zachodzi potrzeba, należy zdemontować pokrywę szybu akumulatora – w tym celu ścisnąć jednocześnie w kierunku do siebie przyciski dźwigni ryglujących – pokrywa zostaje odryglowana i można wyjąć akumulator

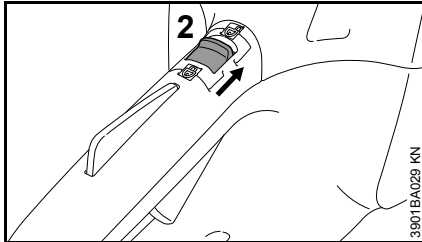
Montowanie akumulatora



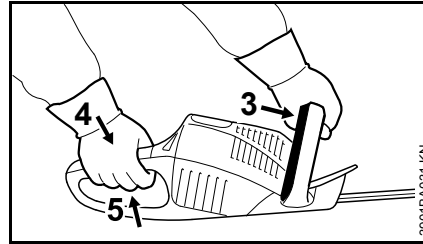
- Akumulator (1) umieścić w komorze znajdującej się w urządzeniu – akumulator wsunąć do komory – należy go teraz lekko naciskać aż do słyszalnego odgłosu zaryglowania – krawędzie akumulatora muszą przystawać z górną krawędzią obudowy.

Włączanie urządzenia

- Wybrać bezpieczne i stabilne stanowisko pracy.
- Stać w wyprostowanej pozycji – trzymać urządzenie w stanie odprężonym
- Narzędzie tnące nie może dotykać żadnych przedmiotów ani podłoża.
- urządzenie należy uchwycić dwoma rękami – jedna dłoń spoczywa na rękojeści manipulacyjnej – druga dłoń na przednim uchwycie



- W celu odblokowania urządzenia, ustawić dźwignię ryglowania (2) w pozycji I



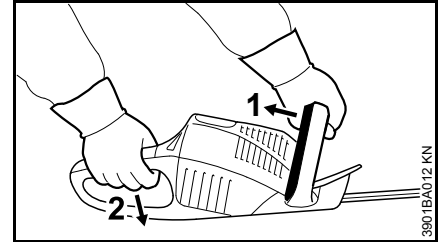
- Docisnąć kabłąk przełącznika (3) do przedniego uchwytu i przytrzymać.
- Jednocześnie wcisnąć i przytrzymać w pozycji wciśniętej przycisk blokady przełącznika (4) oraz dźwignię głównego przełącznika (5)

Tylko wtedy, gdy dźwignia ryglowania (2) znajduje się naprzeciw 7 oraz gdy przycisk blokady głównego przełącznika (3) oraz dźwignia głównego przełącznika (4) pozostają jednocześnie wciśnięte, silnik podejmie pracę.

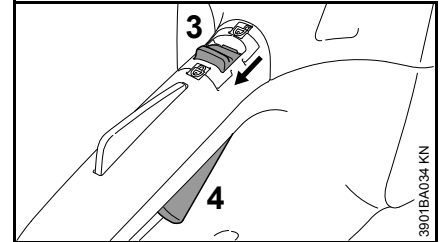
Dźwignia przełącznika

Prędkość obrotowa silnika może być regulowana przy pomocy dźwigni przełącznika. Przy wzrastającym nacisku na dźwignię przełącznika zwiększa się prędkość obrotowa silnika.

Wyłączanie urządzenia



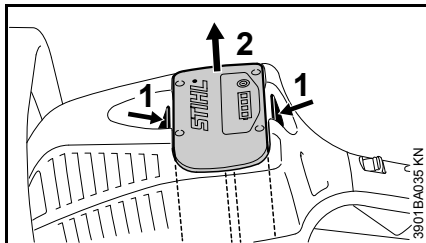
- zwolnić kabłąk przełącznika (1) oraz/lub dźwignię przełącznika (2)



- ustawić dźwignię ryglowania (3) w pozycji II – dźwignia głównego przełącznika (4) nie może zostać wciśnięta – urządzenie zostało zabezpieczone przed uruchomieniem

W czasie przerw i po zakończeniu pracy należy wyjąć akumulator z urządzenia.

Wyjmowanie akumulatora



- wcisnąć jednocześnie obydwa przyciski blokady (1) – akumulator został odryglowany

- wyjąć akumulator (2) z wpustu

Jeżeli urządzenie nie będzie przez dłuższy czas użytkowane, to należy je tak odstawić, żeby nie stanowiło dla nikogo zagrożenia.

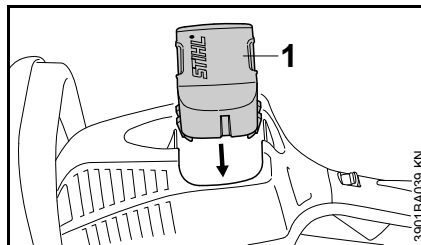
Zabezpieczyć urządzenie przed użyciem przez osoby nieupoważnione.

Przechowywanie urządzenia

- Ustawić dźwignię blokady w pozycji
- Wyjąć akumulator
- Oczyszczyć noże tnące, skontrolować stan techniczny i spryskać rozpuszczalnikami do żywic STIHL
- Założyć osłonę noży tnących
- Dokładnie oczyścić urządzenie, a szczególnie szczeliny cyrkulacji powietrza chłodzącego
- Urządzenie należy przechowywać w suchym i bezpiecznym miejscu – w tym celu osłona zespołu zębów tnących może zostać zamontowana na ścianie. Chronić przed użyciem przez osoby nieupoważnione (np. przez dzieci).

Kłapka komory na akumulator (wyposażenie specjalne)

Pokrywa ta chroni pustą komorę na akumulator przed zanieczyszczeniem.



- Po zakończeniu pracy należy wsunąć pokrywę (1) do komory, aż do wyraźnego odgłosu zaryglowania

Przechowywanie akumulatora

- Wyjąć akumulator z urządzenia bądź z ładowarki
- Przechowywać w zamkniętych i suchych pomieszczeniach, w bezpiecznym miejscu. Chronić przed użyciem przez osoby nieupoważnione (np. przez dzieci) oraz przed zanieczyszczeniem.
- Nie należy przechowywać akumulatora zapasowego w stanie nieużywany – akumulatory należy używać na przemian

W celu uzyskania optymalnej trwałości akumulator przechowywać przy stanie naładowania około 30 %.

Przechowywanie ładowarki

- Wyjąć akumulator
- Wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego
- Przechowywać ładowarkę w zamkniętych i suchych pomieszczeniach, w bezpiecznym miejscu. Chronić przed użyciem przez osoby nieupoważnione (np. przez dzieci) oraz przed zanieczyszczeniem.

Ostrzenie noży tnących

Jeżeli spada efektywność cięcia, noże tną niezadowolająco, obcinane gałęzie powodują częste zacinań się urządzenia: należy podostrzyć noże tnące.

Podostrzenie powinno zostać wykonane przez fachowego dystrybutora z zastosowaniem urządzenia ostrzącego (ostrzarki). STIHL zaleca zwrócenie się do fachowego dystrybutora firmy STIHL.

W razie braku takiej możliwości należy zastosować pilnik płaski. Pilnik należy prowadzić pod kątem o przepisowej wartości w stosunku do płaszczyzny noża (patrz rozdział "Dane techniczne").

- ostrzyć tylko krawędź tnącą – nie piłować tępych występów noża tnącego ani osłony krawędzi tnących (patrz "Ważne elementy")
- piłować zawsze w kierunku krawędzi tnącej
- pilnik może piłować wyłącznie podczas ruchu do przodu – przy ruchu powrotnym należy lekko unieść pilnik
- przy pomocy osłki usunąć grat z noży tnących
- zbierać tylko niewielką ilość materiału
- po zakończeniu ostrzenia usunąć pył szlifierski i spryskać noże tnące rozpuszczalnikiem do żywic STIHL



WSKAZÓWKA

Nie należy pracować stępionymi lub uszkodzonymi zębami tnącymi – prowadzi to do intensywnego obciążenia urządzenia oraz niezadowolających wyników cięcia.

Wskazówki dotyczące przeglądów technicznych i konserwacji

Powyższe informacje odnoszą się do pracy urządzenia w normalnych warunkach eksploatacyjnych. W warunkach utrudnionej eksploatacji (np. intensywny kurz itp.) oraz wydłużonego dziennego czasu pracy podane powyżej interwały należy odpowiednio skrócić. Przed rozpoczęciem jakichkolwiek robót przy urządzeniu należy ustawić dźwignię ryglowania w pozycji  i wyjąć z niego akumulator.		Przed rozpoczęciem pracy	Po zakończeniu pracy lub codziennie	Co tydzień	Co miesiąc	Co roku	Przy wystąpieniu zakłóceń	Przy wystąpieniu uszkodzeń	Jeżeli zachodzi potrzeba
Kompletne urządzenie	Kontrola wzrokowa (stan ogólny)	X							
	Oczyścić		X						
Uchwyty manipulacyjne (dźwignia ryglowania, dźwignia blokady, dźwignia przełącznika oraz kabłąk głównego przełącznika)	Sprawdzenie funkcjonowania	X							
	Oczyścić		X						X
System włączania dwuręcznego	Badanie funkcji – po zwolnieniu dźwigni przedniego lub tylnego przełącznika noże tnące muszą się w krótkim czasie zatrzymać	X							
Otwór ssący powietrza chłodzącego	Kontrola wzrokowa		X						
	Oczyścić								X
Dostępne śruby i nakrętki	Dokręcić								X
Akumulator	Kontrola wzrokowa	X					X	X	
Komora na akumulator	Oczyścić	X							X
	Sprawdzanie funkcjonowania (wysunięcie akumulatora)	X							
Noże tnące	Kontrola wzrokowa	X					X	X	
	Oczyścić ¹⁾		X						
	Naostrzyć							X	X
Przekładnia i korbówód	Po upływie każdych 50 godzin pracy zlecić kontrolę autoryzowanemu dealerowi ²⁾								
	Co 50 godzin eksploatacyjnych STIHL zlecić autoryzowanemu dealerowi uzupełnienie smaru przekładniowego ²⁾								
Naklejki ostrzegawcze	Wymienić							X	

¹⁾ Następnie spryskać rozpuszczalnikiem do żywic STIHL

²⁾ STIHL radzi zwrócić się do autoryzowanego dealera STIHL.

Ograniczanie zużycia eksploatacyjnego i unikanie uszkodzeń

Stosowanie się do wskazówek niniejszej instrukcji użytkowania pozwoli uniknąć ponadnormatywnego zużycia eksploatacyjnego urządzenia oraz jego uszkodzeń.

Użytkowanie, obsługa techniczna oraz przechowywanie musi się odbywać z taką starannością, jak to opisano w niniejszej instrukcji obsługi.

Za wszystkie szkody jakie wystąpią wskutek nieprzestrzegania wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, obsługi technicznej i konserwacji odpowiada użytkownik urządzenia. Obowiązuje to szczególnie wtedy, gdy:

- dokonano zmian konstrukcyjnych produktu bez zezwolenia firmy STIHL
- zastosowano narzędzia lub elementy wyposażenia, które do niniejszego urządzenia nie zostały dozwolone, nie nadawały się lub nie przedstawiały odpowiedniej jakości
- użytkowano urządzenie w sposób sprzeczny z jego przeznaczeniem
- urządzeniem posługiwano się podczas imprez sportowych czy podczas zawodów
- wystąpiły szkody będące konsekwencją użytkowania urządzenia z podzespołami niesprawnymi technicznie

Czynności obsługi technicznej

Należy regularnie wykonywać wszystkie czynności, które zostały opisane w rozdziale "Wskazówki dotyczące obsługi technicznej i konserwacji". Jeżeli czynności obsługi technicznej nie mogą zostać wykonane przez użytkownika, to należy zlecić ich wykonanie wyspecjalizowanemu dystrybutorowi.

Firma STIHL radzi zlecenie wykonywania czynności obsług okresowych i napraw wyłącznie autoryzowanym dystrybutorom tej firmy. Autoryzowanym dystrybutorom firmy STIHL umożliwia się regularny udział w szkoleniach oraz udostępnia informacje techniczne.

Jeżeli wykonanie czynności obsługi technicznej zostanie zaniedbane lub zostaną one wykonane niefachowo, to mogą powstać szkody, za które odpowiedzialność będzie ponosić sam użytkownik. Należą do nich między innymi:

- uszkodzenia silnika elektrycznego wynikłe z niewykonania obsługi technicznej we właściwym czasie lub niewłaściwym zakresie (np. niewystarczające oczyszczenie przewodników cyrkulacji powietrza chłodzącego)
- uszkodzenia ładowarki powstałe wskutek niewłaściwego podłączenia do sieci zasilania energią elektryczną (niewłaściwe napięcie)

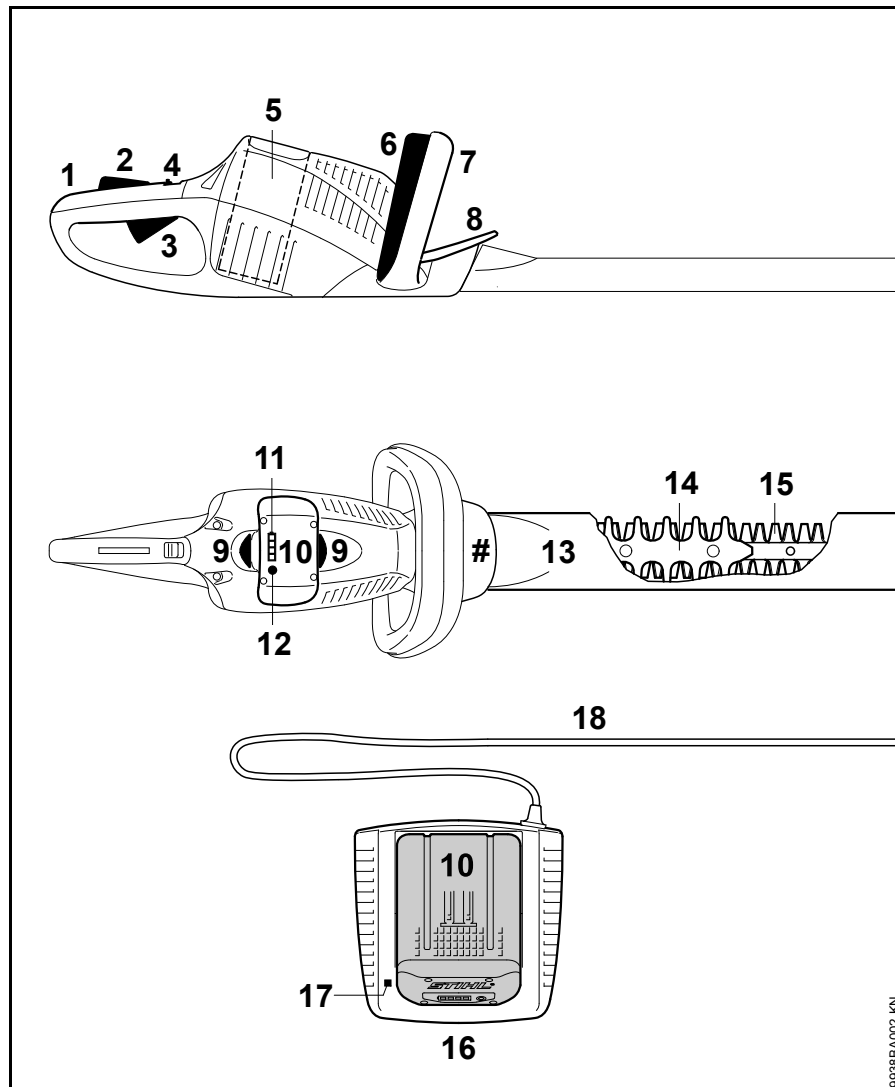
- korozja urządzenia oraz inne szkody będące jej następstwem powstałe w wyniku nieprawidłowego przechowywania lub użytkowania
- uszkodzenia urządzenia powstałe wskutek stosowania części zamiennych o niskiej jakości

Podzespoły ulegające zużyciu eksploataycznemu

Niektóre podzespoły urządzenia mechanicznego – także przy prawidłowym użytkowaniu – ulegają naturalnemu zużyciu eksploataycznemu i muszą, w zależności od rodzaju oraz okresu użytkowania, zostać w odpowiednim czasie wymienione. Należą do nich między innymi:

- Noże tnące
- akumulator

Zasadnicze podzespoły urządzenia



- 1 Uchwyt manipulacyjny
- 2 Blokada dźwigni przełącznika
- 3 Dźwignia przełącznika
- 4 Dźwignia ryglowania
- 5 Komora na akumulator
- 6 Kabłąk przełącznika
- 7 Uchwyt obwiedniowy
- 8 Osłona dłoni
- 9 Przycisk blokady do zaryglowania akumulatora
- 10 Akumulator
- 11 Lampki kontrolne (LED) akumulatora
- 12 Przycisk do aktywowania lampek kontrolnych (LED) na akumulatorze
- 13 Osłona noża
- 14 Osłona cięcia (tylko HSA 86)
- 15 Noże tnące
- 16 Ładowarka
- 17 Diody kontrolne (LED) na ładowarce
- 18 Przewód zasilania sieciowego z wtyczką
- # Numer seryjny

Dane techniczne

Akumulator

Typ: litowo-jonowy
 Wykonanie: AP, AR
 Urządzenie może być użytkowane wyłącznie z oryginalnymi akumulatorami STIHL AP oraz STIHL AR.
 Czas pracy urządzenia zależy od pojemności akumulatora.

Narzędzie tnące

Odstęp między zębami tnącymi:
 HSA 66: 30 mm
 HSA 86: 33 mm
 Prędkość obrotowa: 3000 1/min
 Długość cięcia:
 HSA 66: 500 mm
 HSA 86: 450 mm ¹⁾
 620 mm ¹⁾
 Kąt ostrzenia w stosunku do płaszczyzny noża:
 HSA 66: 35°
 HSA 86: 45°

Ciężar

bez akumulatora, jednakże z zespołem tnącym bez osłony noży
 HSA 66: 3,1 kg
 HSA 86: 3,0 kg ²⁾
 3,3 kg ³⁾

Wartości hałasu i drgań

Przy ustalaniu wartości hałasu i drgań przyjęto fazę pracy urządzenia z najwyższą nominalną prędkością obrotową.

Dalsze informacje dot. spełnienia wymagań Wytycznych dla pracodawców Wibracje 2002/44/EG patrz www.stihl.com/vib/

Poziom ciśnienia akustycznego L_p zgodnie z normą EN 60745-2-15

HSA 66: 83 dB(A)
 HSA 86: 83 dB(A)

Poziom mocy akustycznej L_w odpowiednio do EN 60745-2-15

HSA 66: 94 dB(A)
 HSA 86: 94 dB(A)

Wartość drgań a_{hv} odpowiednio do EN 60745-2-15

	Uchwyt	
	Uchwyt lewy	prawy
HSA 66:	3,7 m/s ²	2,3 m/s ²
HSA 86:	3,7 m/s ²	2,3 m/s ²

Wartość K- dla poziomu ciśnienia akustycznego oraz akustycznego poziomu mocy wynosi zgodnie z

- 1) w zależności od wykonania
- 2) Wykonanie z 450 mm długości cięcia
- 3) Wykonanie z 620 mm długości cięcia

RL 2006/42/EG = 2,5 dB(A). Natomiast dla przyspieszenia drgań wartość K- ta wynosi zgodnie z RL 2006/42/EG = 2,0 m/s².

Pomiaru podanych wartości drgań dokonano z zastosowaniem znormalizowanego postępowania kontrolnego i mogą one służyć jako materiał porównawczy dla urządzeń elektrycznych.

Rzeczywiste wartości drgań mogą różnić się od wartości podanych w zależności od rodzaju zastosowania urządzenia.

Podane wartości drgań mogą służyć do wstępnej oceny obciążenia drganiami.

Rzeczywiste obciążenie drganiami musi zostać ustalone w drodze oceny. Należy przy tym uwzględnić okresy czasu, w których urządzenie elektryczne pozostawało wyłączone, a także takie, w których urządzenie było włączone jednakże poruszało się bez obciążenia.

Transport

Akumulatory STIHL spełniają wymagania określone w podręczniku UN- ST/SG/AC.10/11/Rev.5 Część III, Podpunkt 38.3.

Użytkownik może bez żadnych zastrzeżeń transportować akumulatory STIHL drogą lądową do miejsca eksploatacji urządzenia.

Zastosowane akumulatory litowo-jonowe podlegają przepisom prawa o materiałach niebezpiecznych.

W wypadku transportu przez stronę trzecią (np. transport powietrzny lub spedycja) przestrzegać szczegółowych wymagań podanych na opakowaniu i oznakowaniach.

Przy przygotowywaniu przesyłki musi być obecny specjalista od materiałów niebezpiecznych. Przestrzegać ewentualnie pozostałych krajowych przepisów.

Akumulator zapakować w taki sposób, by nie było możliwe jego poruszanie się w opakowaniu.

**Szczegółowe wskazówki
bezpieczeństwa, patrz
www.stihl.com/safety-data-sheets**

REACH

Skrót REACH oznacza Zarządzenie UE w przedmiocie rejestracji, oceny i zezwoleń eksploatacyjnych dla chemikaliów.

Informacje dotyczące spełnienia wymagań Zarządzenia REACH (UE) Nr. 1907/2006 patrz www.stihl.com/reach

Usuwanie zakłóceń w pracy urządzenia

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek robót przy urządzeniu należy wyjąć z niego akumulator.

Zakłócenie	Przyczyna	Porady
Po włączeniu urządzenie nie podejmuje pracy	Brak połączenia elektrycznego między ładowarką i akumulatorem	Wyjąć akumulator, sprawdzić styki i ponownie zamontować
	Akumulator zbyt słabo naładowany (1 dioda akumulatora miga na zielono)	Naładować akumulator
	Akumulator jest nadmiernie rozgrzany / nadmiernie zimny (1 dioda akumulatora świeci czerwonym światłem)	Ochłodzić akumulator / Przy temperaturze około 15 °C – 20 °C należy delikatnie ogrzać akumulator
	Zakłócenie w pracy akumulatora (4 diody na akumulatorze migają na czerwono)	Wyjąć akumulator z urządzenia, a następnie ponownie go włożyć. Włączyć urządzenie – jeżeli diody w dalszym ciągu świecą pulsującym światłem, akumulator jest uszkodzony i musi zostać wymieniony
	Za wysoka temperatura urządzenia (3 diody akumulatora świecą czerwonym światłem)	Schłodzić urządzenie
	Usterka elektromagnetyczna lub błąd w urządzeniu (3 diody na akumulatorze migają na czerwono)	Wyjąć akumulator z urządzenia, a następnie ponownie go włożyć. Włączyć urządzenie – jeżeli diody świecą w dalszym ciągu pulsującym światłem, to urządzenie jest niesprawne technicznie i musi zostać poddane zbadaniu przez autoryzowanego dealera ¹⁾
	Wilgoć w urządzeniu oraz/lub w akumulatorze	Osuszyć urządzenie/akumulator
Urządzenie wyłącza się podczas pracy	Akumulator lub układ elektroniczny urządzenia są nadmiernie rozgrzane	Wyjąć adapter z urządzenia, ochłodzić akumulator i urządzenie
	Usterka elektryczna lub elektromagnetyczna	Wyjąć i włożyć akumulator

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek robót przy urządzeniu należy wyjąć z niego akumulator.

Zakłócenie	Przyczyna	Porady
Czas pracy urządzenia jest za krótki	Akumulator nie jest całkowicie naładowany	Naładować akumulator
	Okres trwałości akumulatora dobiegł końca lub został przekroczony	Zbadać ¹⁾ akumulator i ewentualnie wymienić
	Sklejone / zanieczyszczone noże	Oczyszczyć noże tnące, spryskać rozpuszczalnikami do żywic STIHL
	Noże są wykrzywione	Zlecić sprawdzenie noży autoryzowanemu dealerowi ¹⁾
Akumulator zacina się podczas wkładania go do urządzenia/ładowarki	Zanieczyszczone przewody	Ostrożnie oczyścić przewody
Ładowanie akumulatora nie następuje pomimo świecenia na zielono diody akumulatora	Akumulator jest nadmiernie rozgrzany / nadmiernie zimny (1 dioda akumulatora świeci czerwonym światłem)	Ochłodzić akumulator / Przy temperaturze około 15 °C – 20 °C należy delikatnie ogrzać akumulator Ładowarkę należy eksploatować w zamkniętych i suchych pomieszczeniach, w temperaturze otoczenia od +5 °C do +40 °C.
Lampka kontrolna ładowarki pulsuje czerwonym światłem	Brak połączenia elektrycznego między ładowarką i akumulatorem	Wyjąć i włożyć akumulator
	Zakłócenie w pracy akumulatora (4 diody na akumulatorze świecą przez około 5 sekund pulsującym czerwonym światłem)	Wyjąć akumulator z urządzenia, a następnie ponownie go włożyć. Włączyć urządzenie – jeżeli diody w dalszym ciągu świecą pulsującym światłem, akumulator jest uszkodzony i musi zostać wymieniony
	Zakłócenie w pracy ładowarki	Zlecić sprawdzenie ładowarki autoryzowanemu dealerowi ¹⁾

¹⁾ STIHL radzi zwrócić się do autoryzowanego dealera STIHL.

Wskazówki dotyczące napraw

Użytkownicy urządzenia mogą wykonywać tylko te przeglądy techniczne i konserwacje, które zostały opisane w niniejszej Instrukcji użytkowania. Wykonanie wszystkich innych robót należy zlecić wyspecjalizowanemu dystrybutorowi.

Firma STIHL radzi zlecenie wykonywania czynności obsługi okresowych i napraw wyłącznie autoryzowanym dystrybutorom tej firmy. Autoryzowanym dystrybutorom firmy STIHL umożliwia się regularny udział w szkoleniach oraz udostępnia informacje techniczne.

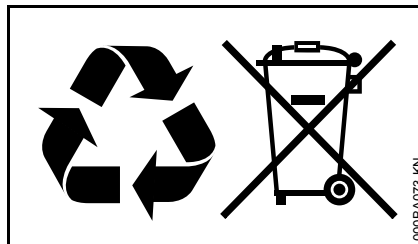
Należy posługiwać się wyłącznie częściami zamiennymi dozwolonymi do stosowania przez firmę STIHL do napraw niniejszego urządzenia lub równorzędnych technicznie. Należy stosować wyłącznie kwalifikowane części zamienne. W przeciwnym razie może to prowadzić do zagrożenia wystąpieniem wypadków przy pracy lub do uszkodzeniem urządzenia.

Firma STIHL zaleca stosowanie oryginalnych części zamiennych tej firmy.

Oryginalne części zamienne firmy STIHL można rozpoznać po numerze katalogowym części zamiennej, po napisie **STIHL** a także po znaku części zamiennych STIHL  (na mniejszych częściach zamiennych znak ten może występować samodzielnie).

Utylizacja

W zakresie gospodarki odpadami należy stosować się do krajowych przepisów regulujących gospodarkę odpadami.



Produkty STIHL nie należą do odpadów z gospodarstwa domowego. Produkt STIHL, akumulator, wyposażenie dodatkowe i opakowanie należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska naturalnego.

Aktualne informacje dotyczące gospodarki odpadami można uzyskać u autoryzowanego dealera firmy STIHL.

Deklaracja zgodności WE

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstr. 115
D-71336 Waiblingen

Niemcy

stwierdza niniejszym, że

Wykonanie: Akumulatorowe
nożyce do cięcia
żywopłotów

Oznaczenie
fabryczne: STIHL
Typ: HSA 66
HSA 86

Identyfikacja serii: 4851

spełnia obowiązujące postanowienia dyrektyw 2006/42/WE, 2004/108/WE (obowiązującej do dn. 19.04.2016 r.), 2014/30/UE (obowiązującej od dn. 20.04.2016 r.), 2011/65/UE oraz 2000/14/WE i zostało opracowana oraz wykonana zgodnie z wydaniem następujących norm obowiązującymi w dniu produkcji:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60745-1, EN 60745-2-15

Przy ustalaniu odpowiadającego wynikom pomiarów oraz gwarantowanego poziomu mocy akustycznej zastosowano procedurę przewidzianą przez dyrektywę 2000/14/WE, dodatek V, z uwzględnieniem wymagań określonych w normie ISO 11094.

Zmierzony poziom mocy akustycznej

HSA 66: 94 dB(A)

HSA 86: 94 dB(A)

Gwarantowany poziom mocy akustycznej

HSA 66: 96 dB(A)

HSA 86: 96 dB(A)

Archiwizacja dokumentacji technicznej:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Produktzulassung

Rok produkcji i numer seryjny podano na urządzeniu.

Waiblingen, 16.03.2016

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

z up.



Thomas Elsner

Kierownik działu zarządzania produktami i usług



Ogólne wskazówki bezpieczeństwa obowiązujące podczas pracy narzędziami z napędem elektrycznym

Niniejszy rozdział oddaje sens ogólnych zasad bezpieczeństwa pracy przy użyciu ręcznych, mechanicznych elektronarzędzi, wstępnie sformułowanych w normie EN 60745. **Firma STIHL jest zobowiązana do dosłownego przekazu tych znormalizowanych tekstów.**

W wypadku akumulatorowych elektronarzędzi STIHL nie znajdują zastosowania wskazówki bezpieczeństwa podane w punkcie "2) Elektryczne wskazówki bezpieczeństwa" odnośnie unikania porażenia prądem elektrycznym.



OSTRZEŻENIE

Należy dokładnie przeczytać wszystkie wskazówki i zalecenia dotyczące bezpieczeństwa. Niedociągnięcia w przedmiocie stosowania się do wskazówek i zaleceń dotyczących bezpieczeństwa mogą prowadzić do wystąpienia porażenia prądem elektrycznym, wybuchu pożaru oraz/lub odniesienia ciężkich obrażeń ciała.

Wszystkie wskazówki i zalecenia dotyczące bezpieczeństwa należy starannie przechować w celu ewentualnego posłużenia się nimi w przyszłości.

Pojęcie "elektronarzędzie" zastosowane w niniejszych wskazówkach dotyczących bezpieczeństwa odnosi się do wszystkich elektronarzędzi, których

napęd stanowi napięcie sieciowe (z przewodem zasilania sieciowego) oraz tych, do których napędu użyto akumulatora (bez przewodu zasilania sieciowego).

1) Bezpieczeństwo na stanowisku pracy

- a) **Stanowisko pracy należy utrzymywać w stanie czystości oraz musi być ono dobrze oświetlone.** Nieporządek lub nienależycie oświetlone obszary stanowiska pracy mogą prowadzić do zaistnienia wypadków.
- b) **Nie należy pracować elektronarzędziem w otoczeniu, w którym występuje zagrożenie eksplozją, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy i pyły.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłów lub par.
- c) **Podczas posługiwania się elektronarzędziem nie należy tolerować na stanowisku pracy dzieci lub innych osób.** W razie odwrócenia uwagi można łatwo utracić kontrolę nad urządzeniem.

2) Bezpieczeństwo w zakresie zasilania napięciem

- a) **Wtyczka przewodu zasilania elektronarzędzia musi pasować do gniazda zasilania sieciowego. Nie należy w żadnym zakresie zmieniać konstrukcji wtyczki przewodu zasilania energią elektryczną. Nie należy stosować wtyczek-adapterów z przewodem ochronnym razem z**

elektronarzędziami. Wtyczki, przy których nie dokonano zmian konstrukcyjnych i odpowiednie sieciowe gniazda wtykowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- b) **Należy unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami** jak np. rurami, elementami ogrzewania, piecami i chłodziarkami. Jeżeli ciało Państwa będzie uziemione, występować będzie podwyższone ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- c) **Należy chronić elektronarzędzia przed deszczem lub wilgocią.** Jeżeli woda przeniknie do wnętrza elektronarzędzia następuje zwiększenie ryzyka porażenia prądem elektrycznym.
- d) **Nie należy zmieniać przeznaczenia przewodu zasilania sieciowego stosując je np. do przenoszenia elektronarzędzia** trzymając za przewód, do jego wieszania lub wyciągania wtyczki z gniazda sieciowego. **Należy chronić przewód zasilania energią przed wysokimi temperaturami, kontaktem z olejami, ostrymi krawędziami, lub podzespołami urządzenia znajdującymi się w ruchu.** Uszkodzone lub poskręcane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- e) **Jeżeli praca elektronarzędziem będzie wykonywana na otwartej przestrzeni, należy stosować tylko takie przedłużenia przewodu zasilania, które są atestowane do stosowania w takich warunkach.**

Stosowanie przewodu zasilania sieciowego atestowanego do stosowania na otwartej przestrzeni zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- f) **Jeżeli nie można uniknąć eksploatacji elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu, to należy w takiej sytuacji stosować przewód zasilania sieciowego wyposażony w wyłącznik ochronny (różnicowo-prądowy).** Zastosowanie przewodu zasilania sieciowego wyposażonego w wyłącznik różnicowo-prądowy zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

3) Bezpieczeństwo personelu

- a) **Należy być uważnym i dokładnie analizować czynności, które mają być wykonane, a także pracować elektronarzędziem w rozsądny sposób.** Nie należy pracować elektronarzędziem, jeżeli jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu czy medykamentów osłabiających zdolność reagowania. Moment nieuwagi podczas pracy elektronarzędziem może prowadzić do odniesienia poważnych obrażeń.
- b) **Należy nosić osobiste wyposażenie ochronne oraz zawsze pracować w okularach ochronnych.** Stosowanie osobistego wyposażenia ochronnego takiego, jak maska chroniąca drogi oddechowe przed pyłem, obuwiu ochronne wyposażone w podeszwy zabezpieczające przed

poślizgnięciem, hełm ochronny lub kapsuły zabezpieczające narząd słuchu, dostosowanych w każdym przypadku do warunków pracy elektronarzędzia, zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.

- c) **Należy unikać niezamierzonego uruchomienia. Przed podłączeniem elektronarzędzia do sieci zasilania energią elektryczną oraz/lub do akumulatora, a także przed przenoszeniem należy się upewnić, czy jest ono wyłączone.** Jeżeli podczas przenoszenia elektronarzędzia palec osoby obsługującej spoczywa na dźwigni głównego przełącznika lub jeżeli niewyłączone urządzenie zostanie podłączone do sieci zasilania energią może to prowadzić do zaistnienia wypadków.
- d) **Przed włączeniem elektronarzędzia należy usunąć ze stanowiska pracy wszystkie narzędzia regulacyjne lub klucze do śrub.** Narzędzie lub klucz znajdujące się w obracającym się podzespołe urządzenia, może spowodować odniesienie obrażeń.
- e) **Należy unikać pracy w nienormalnej pozycji ciała. Należy zawsze wybierać bezpieczne stanowisko pracy i prowadzić urządzenie tak, żeby w każdej chwili zachować równowagę.** Wskutek tego można w nieoczekiwanej sytuacji lepiej kontrolować elektronarzędzie.
- f) **Należy nosić odpowiednią odzież roboczą.** Nie należy nosić zbyt obszernej odzieży a także biżuterii. Włosy, odzież oraz rękawice ochronne muszą pozostawać z dala od podzespołów urządzenia

znajdujących się w ruchu. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez podzespoły urządzenia znajdujące się w ruchu.

- g) Jeżeli mają zostać zamontowane przystawki służące do odkurzania lub do odsysania materiałów, należy się upewnić, czy zostały one prawidłowo podłączone i czy będzie je można bez przeszkód stosować.-Zastosowanie odkurzacza zmniejsza zagrożenia jakie może wywoływać kurz.

4) Zastosowanie i obsługa elektronarzędzia

- a) Nie należy przeciążać urządzenia. Do pracy należy stosować odpowiednie elektronarzędzie. Przy pomocy odpowiedniego elektronarzędzia pracuje się lepiej i bezpieczniej. Pracę należy wykonywać w ramach podanego zakresu mocy urządzenia.
- b) Nie należy posługiwać się elektronarzędziem, którego główny przełącznik jest uszkodzony. Elektronarzędzie, którego nie można włączyć ani wyłączyć, jest niebezpieczne i musi zostać natychmiast naprawione.
- c) Zanim przy urządzeniu zostaną wykonane regulacje, nastąpi wymiana elementów wyposażenia, czy urządzenie zostanie odstawione w celu przechowania należy wyjąć wtyczkę z gniazda

sieciowego oraz/lub odłączyć akumulator. Powyższe przedsięwzięcie uniemożliwia niezamierzone uruchomienie elektronarzędzia.

- d) Jeżeli elektronarzędzie nie będzie użytkowane, to należy odłożyć je w miejscu, które znajduje się poza zasięgiem dzieci. Nie należy oddawać urządzenia do dyspozycji osób, które nie są z nim zapoznane, lub które nie przeczytały niniejszej instrukcji użytkowania. Elektronarzędzia są niebezpieczne, jeżeli będą użytkowane przez osoby niedysponujące odpowiednim doświadczeniem.
- e) Należy starannie pielęgnować elektronarzędzia, należy sprawdzać czy ruchome podzespoły urządzenia znajdują się w należytych stanie technicznym i się nie zacinają, a także czy części nie są popękane lub uszkodzone w stopniu, który zakłócałby sprawność funkcjonalną elektronarzędzia. Przed rozpoczęciem pracy należy zlecić naprawę uszkodzonych podzespołów. Przyczyną wielu wypadków przy pracy są nieprawidłowo wykonane czynności obsługi technicznej elektronarzędzi.

- f) Narzędzia tnące należy przechowywać w stanie naostrzonym i czystym. Starannie pielęgnowane narzędzia tnące z naostrzonymi krawędziami tnącymi rzadziej się zacinają i są łatwiejsze w prowadzeniu.
- g) Elektronarzędzia, wyposażenie, przystawki itp. należy eksploatować odpowiednio do tych wskazówek. Należy przy tym uwzględnić warunki pracy oraz zadanie jakie zostało przewidziane do wykonania. Użytkowanie elektronarzędzi do celów innych niż przewidziane może prowadzić do wystąpienia niebezpiecznych sytuacji.

5) Stosowanie i obsługa urządzeń z napędem akumulatorowym

- a) Akumulatory należy ładować wyłącznie przy pomocy ładowarek, które są zalecane przez producenta. Dla ładowarek, które zostały konstruowane dla określonego rodzaju akumulatorów występuje zagrożenie wybuchem pożaru, jeżeli zostaną zastosowane do ładowania innych akumulatorów.
- b) W związku z tym do urządzeń elektrycznych należy stosować tylko te akumulatory, które zostały dla nich przewidziane. Używanie innych akumulatorów może spowodować odniesienie obrażeń i wywołanie zagrożenia pożarem.

- c) Nie należy przechowywać nieużywanych akumulatorów w pobliżu spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych przedmiotów metalowych, które mogłyby doprowadzić do zwarcia biegunów akumulatora. Zwarcie pomiędzy zestykami akumulatora może prowadzić do poparzeń lub do wybuchu pożaru.
- d) Przy nieprawidłowym użytkowaniu z akumulatora może wypłynąć ciecz. Należy unikać kontaktu z cieczą. W razie przypadkowego kontaktu splukać miejsce wodą. Jeżeli ciecz przedostanie się do oczu, należy dodatkowo skorzystać z pomocy lekarza. Wypływająca ciecz akumulatorowa może wywołać podrażnienia skóry i spowodować poparzenia.

6) Serwis

- a) Naprawy Waszego urządzenia elektrycznego należy zlecać tylko wykwalifikowanym elektrotechnikom oraz tylko z zastosowaniem oryginalnych części zamiennych. W ten sposób można stwierdzić, że urządzenie elektryczne jest całkowicie sprawne i bezpieczne.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy nożycami do żywoptotów

- Wszystkie części ciała osoby obsługującej powinny pozostawać z dala od noży tnących. Nie należy nigdy próbować usuwać obciętego materiału przy pracujących nożach

tnących lub przytrzymywać materiału, który ma zostać obcięty. Usuwanie przychwyconego materiału może mieć miejsce tylko przy wyłączonym urządzeniu.

Moment nieuwagi podczas pracy nożyc do żywoptotów może prowadzić do odniesienia poważnych obrażeń.

- Nożyce do cięcia żywoptotów należy przenosić trzymając je za uchwyt, przy nieruchomych nożach tnących. Podczas transportu lub przechowywania nożyc do żywoptotów należy zawsze zakładać osłonę. Staranne obchodzenie się z urządzeniem zapobiega odniesieniom obrażeń ze strony noży tnących.
- Ze względu na to, że noże tnące mogą natrafić na niewidoczne przewody, lub na własny przewód zasilania energią elektryczną, urządzenie należy trzymać za izolowane powierzchnie uchwytów. Kontakt pomiędzy nożem tnącym a przewodami znajdującymi się pod napięciem może spowodować, że metalowe podzespoły urządzenia znajdą się także pod napięciem co z kolei może prowadzić do porażenia prądem elektrycznym.

0458-703-9921-A

INT1



www.stihl.com



0458-703-9921-A